



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



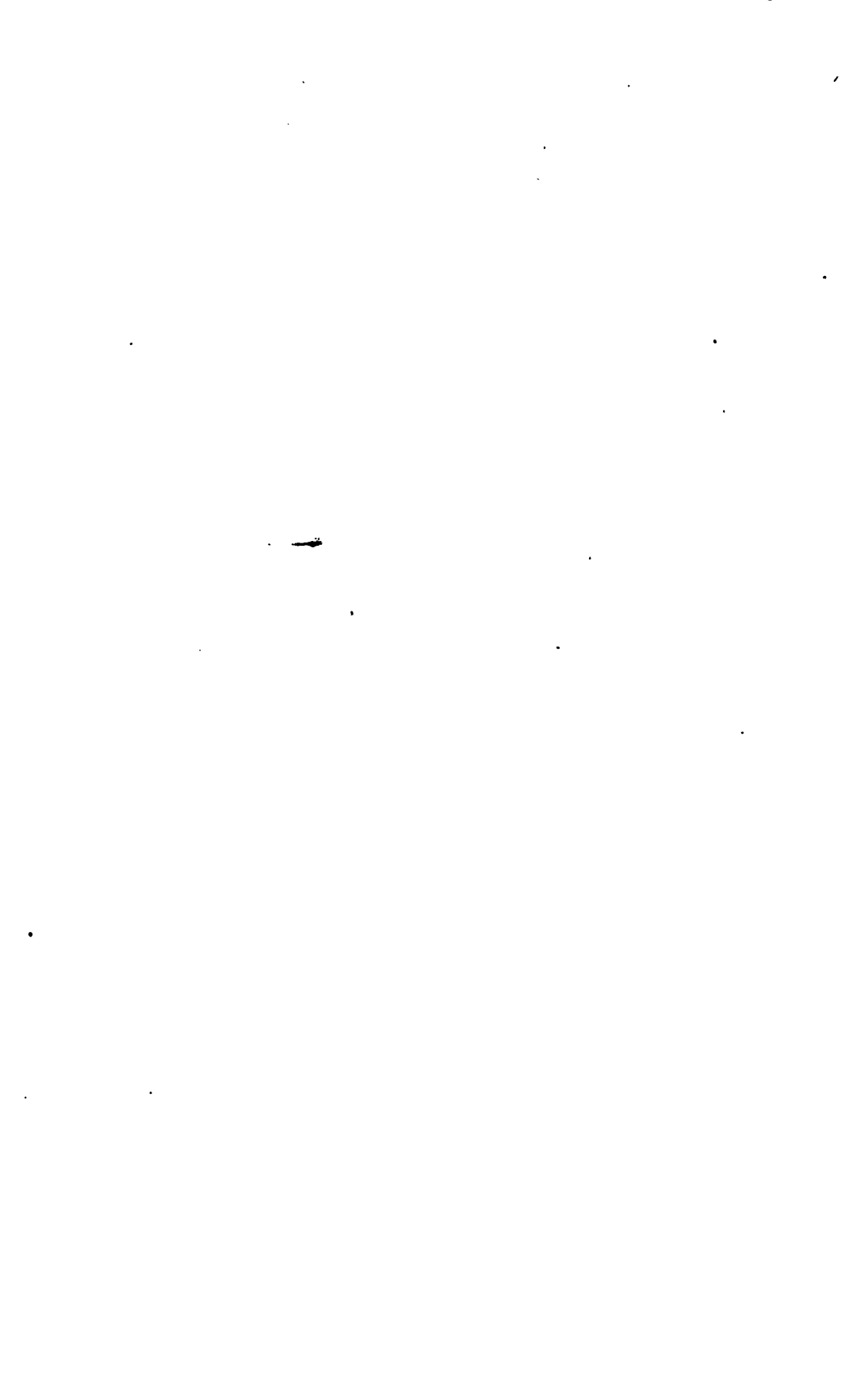












1474-

LES

**RAPPORTS**

**JUDICIAIRES OFFICIELS**

**DE QUÉBEC.**

PUBLIÉS PAR LE CONSEIL GÉNÉRAL DU BARREAU DE LA  
PROVINCE DE QUÉBEC.

---

**COUR SUPÉRIEURE (EN RÉVISION),**  
**COUR SUPÉRIEURE ET COUR DE CIRCUIT.**

---

**VOL. II, — 1892.**

---

**COMITÉ DE RÉDACTION :**

**MONTREAL :**  
**JAMES KIRBY, C. R.**  
**P. B. MIGNAULT, C. R.**

**QUÉBEC :**  
**R. J. BRADLEY,**  
**W. C. LANGUEDOC, C. R.**

---

**Montreal :**  
**GAZETTE PRINTING COMPANY.**  
**1892.**

**THE**

JUGES  
DE LA  
COUR SUPERIEURE

---

L'HONORABLE SIR F. G. JOHNSON, Kt.  
*Juge en Chef.*

L'HONORABLE L. N. CASAULT,  
" A. B. ROUTHIER,  
" L. BÉLANGER,  
" M. A. PLAMONDON,  
" L. B. CARON,  
" J. B. BOURGEOIS,  
" L. A. JETTÉ,  
" H. T. TASCHEREAU,  
" CHS. GILL,  
" M. MATHIEU,  
" L. O. LORANGER,  
" E. T. BROOKS,  
" E. CIMON,  
" F. W. ANDREWS,  
" H. C. PELLETIER,  
" J. E. LARUE,  
" J. A. OUIMET,  
" M. M. TAIT,  
" C. P. DAVIDSON,  
" L. TELLIER,  
" A. N. CHARLAND,  
" L. A. BILLY,  
" C. C. DeLORIMIER,  
" H. G. MAILHOT,  
" S. PAGNUELO,  
" W. W. LYNCH,  
" J. A. GAGNÉ,  
" CHS. DOHERTY.

*Juges.*

*Procureur-Général:*

L'HONORABLE T. CHASE CASGRAIN, C. R.





## CAUSES RAPPORTÉES.

---

	PAGE.
Adams et al. v. Boucher.....	182
Ætna Life Insurance Co. & Gaucher et al. & Gosselin.....	392
Ashdown v. Lavigne et al.. .....	361
Atkinson v. Couture.....	46
Augé, Boisvert v.....	177
Auger, Turcotte v.....	150
Bagg v. Duchesneau .....	350
Bain v. Monteith .....	337
Banque de St. Hyacinthe v. Sarrazin et al.....	96
Banque d'Hochelaga, Jodoin v.....	276
Banque Nationale, Loignon v.....	310
Banque Nationale v. Ricard.....	152
Banque Nationale v. Trudel.....	403
Bastien v. Kennedy.....	521
Baxter, Haines v.....	518
Baxter v. Sterling et al.....	496
Beauchamp, Lambe v.....	298
Beaudry v. Starnes.....	396
Beaudry et al., Regina v.....	175
Beaulieu v. Levesque.....	193
Beaulieu v. Phillips et al. & Kimball et al.....	537
Bélair v. Sénécal.....	226
Bélanger, Lebel v.....	331
Benoit v. Desnoyers & Lambe.....	311
Bernard v. Côté.....	82
Bernard v. Vallée.....	127
Berthiaume, Brunet v.....	416
Beullac, Rozetsky v.....	482
Bigras v. La Cité de Montréal et al.....	227
Blouin et al., Letourneau v.....	425
Boisvert v. Augé.....	177
Boucher, Adams et al. v.....	182

	PAGE
Bourbonnais v. Filiatrault et al.....	517
Bourdeau, Fyfe v.....	511
Bousquet v. Duquette.....	522
Brewster v. Campbell.....	484
Brown, Polette v.....	498
Bruchési v. Desjardins.....	436
Brunet v. Berthiaume.....	416
Bullis, Cross et al. v.....	321
Burnet, Mitcheson v.....	260
Bryson, Cullen v.....	36
Cadioux v. Rawlinson.....	296
Campbell, Brewster v.....	484
Campbell, La Cité de Montréal v.....	182
Canadian Pacific RR. Co., Cross v.....	365
Cantin et al., Roy v.....	348
Carbonneau v. Vallée et al. & Prévost.....	274
Caron v. Houle.....	186
Cartier, Lamirande v.....	43
Carter et al. v. Grant et al.....	499
Casgrain proc. gen. v. Pacaud.....	89
Chabot v. Quebec SS. Co.....	481
Champoux v. Paradis.....	419
Charlebois, Molson's Bank v.....	286
Chaput v. Cité de Montréal & Guenette et al.....	466
Cie de Pret et de Crédit Foncières v. Normand & Guertin....	390
Cité de Montréal et al., Bigras v.....	227
Cité de Montréal v. Campbell.....	182
Cité de Montréal, Chaput v.....	406
Cité de Montréal v. Dumaine.....	56
Cité de Montréal, Foley et vir. v.....	346
Cité de Montréal, Gilligan et vir. v.....	405
Cité de Montréal, Lamarche et vir v.....	307
Cité de Montréal, Parent v.....	434
Cité de Montréal v. Pérodeau.....	302
Cité de Montréal, Roy v.....	305
Cité de Montréal v. Thompson.....	273
Cité de Montréal, White v.....	342
Clarke v. State.....	433
Claude et al., Lortie v.....	369
Corporation de Ste. Marthe, Gauthier v.....	432

	PAGE
Corporation of Côte St. Antoine, Mills v.....	262
Corporation of Frelighsburgh v. Davidson.....	371
Côté, Bernard v.....	82
Cousineau, Valade v.....	523
Couture, Atkinson v.....	46
Craig, Guerin v.....	167
Cross et al. v. Bullis.....	321
Cross v. Canadian Pacific RR. Co.....	365
Crothers, Leet v.....	289
Cullen v. Bryson.....	36
Daignault, Desmarteau et al v.....	155
Dame, Lavigne et al. v.....	503
Daoust, Lalonde v.....	526
Daveluy et al., Freygang et al. v.....	505
Davidson, Corporation of Frelighsburgh v.....	371
Davis et al., Gerhardt v.....	459
De Angelis v. Masson et al.....	138
Desjardins, Bruchési v.....	436
Desmarteau et al. v. Daignault.....	155
Desnoyers, Benoit v.....	311
Desnoyers, Paquette v.....	519
Desrosiers v. Meilleur et al. & Wurtèle.....	411
Doran et al., Lancaster v.....	304
Dorion v. Dorion.....	264
Drouin v. Lefrançois.....	128
Drysdale, Platt v.....	282
Dubé v. Guéret et al.....	314
Duchesneau, Bagg v.....	350
Dufaux et vir. v. Morris.....	500
Dugas, Hooper v.....	75
Dumaino, La Cité de Montréal v.....	56
Duquette, Bousquet v.....	522
Edison Electric Co., Sénécal v.....	299
Emard v. Marcille.....	525
Evans v. Wiggins & Wiggins.....	363
Fabrique de Notre-Dame de Montréal v. Monarque et vir...	468
Fahey et vir., Truteau v.....	449
Falconer v. Patterson.....	443

	PAGE
Fatt, Little v.....	240
Filiatrault et al., Bourbonnais v.....	517
Filiatrault, Loranger et al. v.....	356
Foley et vir. v. Cité de Montréal.....	346
Fraser et al. v. Fraser et al.....	61
Freygang et al. v. Daveluy et al.....	505
Fyfe v. Bourdeau.....	511
Gagnon v. Gagnon.....	50
Garand, Lalonde v.....	339
Gaucher et al., Aetna Life Insurance Co. v.....	392
Gaudreau, Marquis v.....	502
Gauthier & Carle, McNamara v.....	407
Gauthier v. Corporation de Ste. Marthe.....	432
Gauthier, McNamara v.....	131
Gerhardt v. Davis et al.....	459
Gilligan et vir v. Cité de Montréal.....	405
Gingue v. Giroux.....	255
Giroux, Gingue v..	255
Gosselin v. Préfontaine.....	308
Goyette, Lefebvre v.....	203
Grant et al., Carter et al. v.....	499
Grant, McGuire v.....	267
Great North Western Telegraph Co., Roy v....	135
Guéret et al., Dubé v.....	314
Guérin v. Craig & Lalonde.....	167
Guérin, Taylor et al. v.....	288
Haines v. Baxter.....	518
Hart v. Tudor & The Sun Life Insurance Co. of Canada....	534
Holman, McLea v.....	105
Hood et al., Pinsonneault v.....	473
Hooper v. Dugas.....	75
Houle, Caron v.....	186
Hudon v. Provost.....	258
Huet dit Dulude v. Laporte dit Denis.....	66
Jackson et al., Perodeau v.....	25
Jodoin v. Banque d'Hochelaga.....	276
Joseph v. Leblanc & Marcotte & Brown.....	453
Juteau et al. v. Major.....	428

	PAGE
Kennedy, Bastien v.....	521
Kennedy, Newman v.....	446
Kurr, Phillips v.....	444
 Labbé et al., Sylvain v.....	 486
Lainé, Massé et al. v.....	269
Lalonde v. Daoust.....	526
Lalonde v. Garand.....	339
Lamarche et vir v. Cité de Montréal.....	307
Lambe v. Beauchamp.....	298
Lambert v. Larivière & Lambert & La Banque de St. Hyacinthe.....	524
Lamirande v. Cartier.....	43
Lancaster v. Doran et al. & Charlebois.....	304
Lantier v. Thouin.....	157
Lapierre v. St. Jacques.....	252
Laporte dit Denis, Huet dit Dulude v.....	66
Larivière, Lambert y.....	524
Lavigne et al., Ashdown v.....	361
Lavigne et al. v. Dame & Dame.....	503
Lawlor v. Lawlor et al. & Pyke.....	532
Lebel v. Bélanger.....	331
Leblanc, Joseph v.....	453
Leet v. Crothers & Granville.....	289
Lefrançois, Drouin v.....	128
Lefebvre v. Goyette.....	203
Lemelin, Samson v.....	190
Lemieux, <i>Ex parte</i> .....	404
Lessard, Riverin v.....	70
Letourneau v. Blouin et al.....	425
Levesque, Beaulieu v.....	193
Levesque v. Plourde et al.....	259
Little & Fatt & Dundee Mortgage & Loan Co.....	240
Loignon v. Banque Nationale.....	310
Loranger et al. v. Filiatrault et al.....	356
Lortie v. Claude et al.....	369
 Major, Juteau et al. v.....	 428
Marcille, Emard v.....	525
Marmen v. Royer.....	399
Marquis v. Gaudreau.....	502



	PAGE
Martin v. Martin.....	535
Massé et al. v. Lainé.....	269
Masson et al., De Angelis v.....	138
Meilleur et al., Desrosiers v.....	411
Mercier v. Mercier.....	479
Mills v. Corporation of Côte St. Antoine.....	262
Mitcheson v. Burnett.....	260
Moineau, Thivierge v.....	415
Molson's Bank v. Charlebois.....	286
Monarque, <i>et uxor</i> , La fabrique de N. D. de Montréal v.....	468
Monteith, Bain v.....	337
Montreal Loan & Mortgage Co. v. Pelodeau & Lavigne.....	391
Morris, Dufaux et vir v.....	500
Mousseau v. Raeburn.....	295
Murphy v. Williams .....	161
McGuire v. Grant.....	267
McHugh v. Walker.....	158
McLea v. Holman et al.....	105
McLaughlin v. Paul.....	163
McNamara v. Gauthier.....	131
McNamara v. Gauthier & Carle.....	407
McWilliam v. Osler & Matte.....	126
Newman v. Kennedy.....	446
New Rockland Slate Co. et al., Quirk v. ....	312
Noël et al., Ratte v.....	79
Noël v. White.....	360
Normand, La Cie de Prêt & Crédit Fonciers v.....	390
Osler, McWilliam v.....	126
Pacaud, Casgrain v.....	89
Pacaud, Pelletier v.....	140
Paradis, Champoux v.....	419
Parent v. Cité de Montréal.....	434
Paquette & Desnoyers & Lambe.....	519
Paterson, Falconer v.....	443
Paul, McLaughlin v.....	163
Pauzé et al., Thibaudeau et al. v.....	470
Pelletier v. Pacaud.....	140

	PAGE
Pelodeau, Montreal Loan & Mortgage Co. v.....	391
Perodeau, Cité de Montréal v.....	302
Perodeau v. Jackson et al.....	25
Philips v. Kurr & Kurr.....	444
Pinkerton, Whitley v.....	256
Pinsonnault v. Hood et al.....	473
Philipps, Beaulieu v.....	537
Platt v. Drysdale.....	282
Plourde et al., Levesque v.....	259
Polette v. Brown.....	498
Prairie v. Vineberg.....	507
Préfontaine, Gosselin v.....	308
Provost, Hudon v.....	258
Quebec SS. Co., Chabot v.....	481
Quenneville v. St. Aubin.....	72
Quintal et vir. v. Roberge.....	462
Quirk v. New Rockland Slate Co. et al.....	312
Raeburn, Mousseau v.....	295
Ratté v. Noël et al. & Matte.....	79
Rawlinson, Cadieux v.....	296
Regina <i>ex rel.</i> Denis et al. v. Beaudry et al.....	175
Ricard, Banque Nationale v.....	152
Riverin v. Lessard.....	70
Roberge, Quintal et vir. v.....	462
Ross v. Ross et al.....	8, 115
Roy v. Cantin et al.....	348
Roy v. Cité de Montréal.....	305
Roy v. Great North Western Telegraph Co.....	135
Royal Canadian Insurance Co., Ward v.....	229
Royer, Marmen v.....	399
Rozetsky v. Beullac.....	482
Samson v. Lemelin.....	190
Sarrazin et al., Banque de St. Hyacinthe v.....	96
Schultze v. Thorold Felt Goods Co.....	77
Sénécal, Belair v.....	226
Sénécal v. Edison Electric Co. & Ville de Maisonneuve.....	299
Smart, Ste. Marie v.....	292
St. Amour et al. v. St. Amour.....	243

	PAGE
St. Aubin, Quenheville v.....	72
Ste. Marie v. Smart & De Lorimier.....	292
Starnes, Beaudry v.....	396
State, Clarke v.....	433
Sterling et al., Baxter v.....	496
Sylvain v. Labbé et al.....	486
 Taylor et al v. Guerin.....	 288
Thibaudeau et al. v. Pauzé et al.....	470
Thivierge v. Moineau.....	415
Thompson, Cité de Montréal v.....	273
Thompson v. White & White.....	385
Thorold Felt Goods Co., Shultze v.....	77
Thouin, Lanthier v.....	157
Travellers Insurance Co., Turnbull v.....	1
Trudel, Banque Nationale v.....	403
Truteau v. Fahey et vir.....	449
Turcotte v. Auger.....	150
Tudor, Hart v.....	534
Turnbull v. Travellers Insurance Co.....	1
 Valade v. Cousineau.....	 523
Vallée, Bernard v.....	127
Vallée, Carbonneau v.....	274
Viens, Willet v.....	514
Vineberg, Prairie v.....	507
 Walker, McHugh v.....	 158
Ward v. Royal Canadian Insurance Co.....	229
White v. Cité de Montréal.....	342
White, Thompson v.....	385
White, Noël v.....	360
Whitley v. Pinkerton.....	256
Wiggins, Evans v.....	363
Willet v. Viens.....	514
Williams, Murphy v.....	161

## CAUSES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC CITÉES.

---

	PAGE.
Allison v. McDougall.....	26
Banque Ville Marie v. Armstrong et al.....	199
Barthe v. Dagg .....	70
Beard & Milliken.....	319
Beaucage & Deschambault.....	344
Beauchesne v. Pacaud.....	131
Beaudry v. Lafleur.....	433
Bégin, in re.....	66-491
Bélanger & Talbot .....	223-404
Block v. Lawrence.....	228
Boily & Vézina.....	86
Boiteau & Proulx.....	421
Bourque v. Farwell et al.....	47
Brady & The Pontiac Pacific Junction RR. Co.....	366
Bricault v. Bricault.....	491
Burrongs & Barron.....	421
Bury v. The Corriveau Silk Mills Co.....	131
Champagne v. Beauchamp .....	147
Chartrand v. Faucher.....	66
Comte & Legacé.....	223
Conlan v. Clarke.....	397
Content v. Mercier.....	20
Corporation of Drummond v. St. Guillaume.....	375
Corporation de Douglass v. Maher.....	344
Corporation of Montreal & Wylie et vir.....	381
Corporation de Rimouski & Ringuet.....	374
Corporation of Ste. Généviève v. Chauret.....	374
Corporation de Verchères & Corporation de Varennes.....	428
Corporation du Bassin de Chambly & Sheffer.....	374
Corriveau v. St. Valier.....	428
Côté v. Laroche.....	252
Déry v. Fabre .....	144
D'Estimauville v. Tousignant.....	479
Doherty & La Cour de Circuit de St. François.....	184-199
Doyon v. Stewart.....	166
Dubeau v. Piette & Kerrigan.....	491
Dubeau v. Piette & Read et al.....	66
Durocher v. Lapalme.....	286

xiv CAUSES DE LA PROV. DE QUÉBEC, CITÉES.

	PAGE
Eastern Townships Bank & Humphrey.....	100
Fauret v. Phaneuf.....	251
Fenwick v. Ansell.....	26
Fraser & Buteau.....	421
Fraser v. Gilroy.....	77
Fulton v. McNamee.....	251
Gallagher & Allsopp.....	85
Goyette v. Dupuis.....	199
Grand Tronc v. Brewster.....	470
Guillet v. L'Heureux.....	184-199
Haight v. City of Montreal.....	382
Hamilton & Wilson.....	86
Hearn v. Maloney.....	521
Henn v. Kennedy & Ross.....	105
Hughes v. Rees.....	192-397
Hunt v. Corporation de Quebec.....	428
Jalbert v. De Léry.....	288
Kenna et al. v. Clarke et al.....	70
Kierzkowsky & Dorion.....	100
King & Ouellet.....	48
Lachapelle v. Beaudoin.....	397
Lambert & Gauvreau et ux.....	16
Langelier v. Brousseau et al.....	145
Lapointe v. Bélanger.....	184-199
Laramée v. Evans.....	523
Law v. Frothingham.....	469
Leduc v. Tourigny.....	184-194-200
Lefrançois & Bilodeau.....	189
Legault & Bisson.....	421
Levi & Reed.....	82
Mackay v. Glasgow & London Ins. Co.....	3
Maisonnette v. Campeau.....	469
Marler v. Molson's Bank.....	237
Marquis & Couillard.....	421
Massue & Dansereau.....	99-103
Meloche v. Bruyère.....	252
Mignault & Malo et al.....	16
Millar et al. v. Merchants' Bank.....	319
Millette & Gibson et al.....	131
Molson's Bank v. Lionais & Lionais.....	20

	PAGE
Murmen v. Murmen .....	251
McBean & Carlisle et al.....	48
McCorkill v. Barabée.....	238
Nye & Malo.....	98
O'Brien v. Molson.....	251
Oliva v. Boissonneault .....	47
Pacaud v. Constant .....	486
Pacaud v. Labonté & Wadleigh.....	491
Parent v. Corporation de St. Sauveur.....	374
Parker v. Felton.....	470
Poulin v. Gallion.....	428
Pratt v. Berger.....	251
Price & Stephenson.....	505
Racine v. Delisle.....	66-491
Raymond & Latraverse.....	251
Regina v. Tassé.....	146
Renaud v. Raymond & d'Amour.....	492
Reynar et al. & Thompson.....	318
Roussin v. Pigeon.....	85
Russel v. Fenwick.....	26
Shaw v. Carter.....	26
Sheridan v. Tolan & Anderson.....	433
Simard v. Corporation de Montmorency.....	374
St. Denis v. Canadian Pacific RR. Co.....	367
St. Georges v. Gadoury.....	421
Stephenson v. Brais.....	28
Tourville et al. & Allard.....	319
Vidal v. Demers.....	66
Workman v. Montreal Herald Co.....	288
Wright v. La Corporation de Stoneham.....	184-199



## ARTICLES DES CODES CITÉS.

CODE CIVIL.		CODE CIVIL.	
<i>Art.</i>	<i>Page.</i>	<i>Art.</i>	<i>Page.</i>
27.....	496	1034.....	185
29.....	138	1035.....	185
83.....	139	1036.....	196
104.....	532	1038.....	196-215-411
106.....	532	1039.....	196
169.....	259	1040.....	196
175.....	190	1047.....	89-91-99
178.....	404	1053.....	252
183.....	425	1071.....	252
208.....	426	1074.....	253
210.....	426	1092.....	256
282.....	511	1140.....	35
311.....	203	1190.....	314
327.....	479	1233.....	402
334.....	221	1265.....	222
434.....	314	1279.....	52
435.....	314	1298.....	404
484.....	199	1301.....	152-276
518.....	436	1351.....	198
519.....	436	1423.....	402
529.....	337	1478.....	253
548.....	331	1483.....	276
606.....	270	1491.....	253
655.....	198	1496.....	129
666.....	270	1508.....	331
706.....	270	1510.....	167
735.....	453	1518.....	331
745.....	199	1519.....	331
770.....	222	1524.....	253
870.....	215	1528.....	252
874.....	270	1547.....	217
875.....	270	1570.....	237
890.....	399	1571.....	237
891.....	270	1608.....	416
929.....	526	1612.....	85-87
953.....	526	1614.....	428
960.....	199	1616.....	85-87
981.....	220	1622.....	433
986.....	220-221	1627.....	428-475
987.....	479	1634.....	473
989.....	33-99-220	1660.....	473
990.....	99	1682.....	482
991.....	222-253	1730.....	289
992.....	253	1815.....	443
1000.....	222	1836.....	499
1012.....	217-292	1921.....	292
1027.....	129	1927.....	26-34-98
1032.....	193	1942.....	38
1033.....	196	1953.....	286

## ARTICLES DES CODES CITÉS.

xvii

Art.	CODE CIVIL	Page.
1985		35
2038		215
2043		68-69
2085		339
2098		51-67-68-69-486
2125		217
2126		51
2127		339
2130		69
2260		38-41-256
2268		129
2272		71-74
2276		74
2292		236
2351		237
2383		105
2454		308

## CODE DE PROCÉDURE.

18	459
28	415
56	505
57	521
61	311
68	274
103	518
115	385
116	311-479-484
149	459
151	385
157	115
158	115-118
192	266
199	266
207	348
231	243
251a	498
343	312
344	312
345	312
394	1-4-5
395	1-4-5
406	4
433	3
458	448
556	157
560	157
558	226-411
578	453
597	363
625	339
638	189
642	409-457

Art.	CODE DE PROCÉDURE	Page.
710		467
717		302
821		160
834		537
887		535
899a		295
1016		163
1022		76
1053		385-415
1054		184-193

## CODE MUNICIPAL.

712	372
868	48
891	48
962	372

## STATUTE.—CANADA.

14 Geo. III, c. 73, s. 10	8-22
17 Geo. III, c. 3, s. 5	96
16 Vic, c. 80	97
22 Vic, c. 85	101
29 Vic, c. 17	393
31 Vic, c. 11, s. 17	102
34 Vic, c. 5, s. 52	103
45 Vic, c. 93	136
48 Vic, c. 66	136
51 Vic, c. 41	75
53 Vic, c. 28, s. 2	365
S. R. C. (1859), c. 58	102
do (1886), c. 120	103
do (1886), ss. 84, 119, 131	289
do c. 129, s. 31	505
do c. 62	361

## QUÉBEC.

32 Vic, c. 39	393
33 Vic, c. 21	393
41 Vic, c. 3, s. 96	929
41-42 Vic, c. 13	393
52 Vic, c. 79	307-435
53 Vic, c. 28, s. 2	365
54 Vic, c. 25	48
54 Vic, c. 78, s. 11	56
54 Vic, c. 45	282
S. R. P. Q. art. 1031	298
do 1074	311-519
do 1213	150
do 2972d	48
do 5592-5593	393







RAPPORTS  
JUDICIAIRES OFFICIELS  
DE QUEBEC.

---

COUR SUPERIEURE, ETC.

COURT OF REVIEW.

MONTREAL, November 30, 1892.

*Coram* LORANGER, OUIMET, DOHERTY, JJ.

DAME ALICE TURNBULL v. TRAVELLERS'  
INSURANCE CO.

*Jury trial—Verdict against evidence—Non-suit.*

Held:—1. Absence of evidence to support a verdict is not ground for rendering judgment *non obstante veredicto*.

2. The judge presiding at the trial has no power to non-suit a plaintiff, save in the two cases provided for by Arts. 394, 395, C. C. P., that is, either where the plaintiff does not appear at the time and place fixed for the trial, or where, having so appeared, he, at any time during the trial and before verdict, withdraws from Court or abandons his suit, the effect of such non-suit being in either case to dismiss plaintiff's action, but permit his beginning anew.

DOHERTY, J.:—

This case was tried by jury in September, and a verdict upon all the issues submitted favorable to plaintiff having been given, is now before this Court upon four motions,



1892.

Turnbull  
v.  
Travellers'  
Ins. Co.  
Doherty, J.

one by plaintiff for judgment on the verdict, and three by defendant, one asking that the verdict be set aside and judgment of non-suit rendered against the plaintiff, and that notwithstanding said verdict judgment be rendered dismissing plaintiff's action, one in arrest of judgment and one for a new trial.

The action was based upon an accident insurance policy upon the life of one Jerry Myers, whereby the company defendant undertook to pay to his wife, the present plaintiff, \$2,000 in the event of his coming to his death during the term of the policy, as the result of injuries caused by external, violent and accidental means. Plaintiff alleged that while the policy was in force Myers was killed by external, violent and accidental means, to wit, by accidentally running upon or falling against a knife in the hands of one Reynolds. Defendant, after pleading failure of plaintiff to give notice and furnish proof of the death of her husband in the manner required by the policy (which grounds of defence have been since abandoned), set up conditions of the policy under which the company was not to be liable for death, injury or accident to said Myers, resulting from or caused by injuries intentionally inflicted by the assured or any other person, or from fighting or wrestling, or occurring while he was so engaged, or resulting from or occurring while he was in a state of intoxication, violating the law or voluntarily exposing himself to unnecessary danger, and alleged that the injuries from which Myers died were intentionally inflicted by Reynolds while Myers was intoxicated and fighting and wrestling with said Reynolds, thereby violating the law and voluntarily exposing himself to unnecessary danger, and in consequence denied liability. Upon these issues the following questions were put to and answers given by the jury :—

4. Were said bodily injuries to said Jerry E. Myers (a) effected by external, violent and accidental means? Yes. Or (b) intentionally inflicted by one Reynolds? No.

5. Was said Myers fighting or wrestling with said Reynolds when he received said injuries? No.

6. Was said Myers violating the law when he received said injuries?  
No.

7. Was said Myers voluntarily exposing himself to unnecessary danger when he received said injuries? No.

8. Was said Myers intoxicated when he received the said injuries?  
No.

1892.  
Turnbull  
v.  
Travellers'  
Ins. Co.  
Doherty, J.

All three motions whereby defendant now meets plaintiff's motion for judgment upon these findings of the jury, are based upon the same reasons, which reasons amount substantially to but one, namely, that these findings are unsupported by and directly contrary to the evidence adduced—an allegation being added in the motion in arrest of judgment, as also in that asking a judgment of non-suit against plaintiff, as well as judgment *non obstante veredicto*, that defendant at the trial moved for such non-suit, which motion was denied by the presiding judge.

So far as the motion for judgment in favor of defendant asks for a judgment *non obstante veredicto*, it may be said at once that it clearly cannot be entertained. Under art. 483, C. C. P., judgment *non obstante veredicto* may be rendered only when the allegations of the party in whose favor the jury has found the facts are insufficient in law to sustain his pretensions. As said by Mr. Justice Davidson in rendering the judgment of this Court in *Mackay v. Glasgow & London Insurance Co.* (M. L. R., 4 S. C., p. 180), "the procedure (motion for judgment *non obstante*) is in "the nature of a demurrer after verdict." Here it is not even suggested that plaintiff's allegations are insufficient to sustain her pretensions, and as held in the case just mentioned, absence of evidence to support a verdict is not ground for judgment *non obstante veredicto*.

But it is contended that, even though defendant have not made out a right to judgment *non obstante*, this Court, should it be of opinion that there was absolutely no evidence to support the verdict, might and should revise the judgment of the judge presiding at the trial denying the motion for non-suit then made, and should now non-suit the plaintiff. The pretension goes upon the assump-

1892.

Turnbull  
v.  
Travellers'  
Ins. Co.  
Doherty, J.

tion that the judge at the trial had power at the close of plaintiff's case to declare that there was no evidence, nothing for the jury to deal with, and as a consequence take the case into his own hands, and dismiss plaintiff's action. I presided at the trial, and without then expressing any opinion as to the alleged absence of evidence, refused the motion for a non-suit upon the ground that the judge at the trial had no power to non-suit a plaintiff save in the two cases provided for by articles 394 and 395, C. C. P., that is, either where plaintiff does not appear at the time and place fixed for the trial, or where, having so appeared, he at any time during the trial and before verdict withdraws from court or abandons his suit, the effect of such non-suit being in either case to dismiss plaintiff's action, but permit his beginning anew.

It was not contended at the trial nor in argument before this Court that there existed any other express provision of our law enabling the judge at the trial to non-suit a plaintiff. But it was argued that the power so to do, whenever the Court was of opinion that there was no evidence to support the plaintiff's cause, was a necessary consequence of its being within the province of the judge to declare whether there is any evidence (art. 406, C. C. P.), and was a power so inherent to the system of trial by jury, that, without any express disposition conferring it, wherever the jury system existed that power existed. And it was affirmed, and so far as I understand not disputed, that this power was repeatedly exercised in England, in Ontario, and in every country where trial by jury forms part of the system, and that its exercise resulted in something very different from the non-suit referred to in our articles of the code, effecting an absolute dismissal of the action without right to renew it.

Now, of course, if such a power is vested in our trial judge as an essential part of the system, it must be as a part of the system as it existed in England at the time of its introduction into this country—for, of course, powers conferred by subsequent legislation in the United King-

dom would not affect the institution as established here and governed by our own law. Such examination of the books as the Court has been able to make, appears to make it perfectly clear that whatever may be the English practice now, neither at the time of the introduction of trial by jury in civil cases into this country nor for a very long period after, was it pretended in England that the judge at the trial had any power of non-suiting a plaintiff save by his own assent, express (as provided for by our article 395, where he abandons his case or withdraws from court), or implied (where he fails to appear as provided by our article 394). Chitty in his General Practice, vol. III, p. 910, says: "A non-suit must always be voluntary, *i.e.*, by the plaintiff's counsel submitting to the same or not appearing, and in no case can it be adverse or without implied consent." And so Tidd, Practice, vol. II, p. 869: "The plaintiff is in no case compellable to be non-suited, and, therefore, if he insist on the matter being left to the jury, they must give in their verdict, which is general or special." (See also Graham, New Trials, p. 298. I Archbold, Practice, p. 212. Adam, Trial by Jury, p. 298, note), and Proffatt, an American author, whose work was published in 1880, says: — "The English practice was that when the plaintiff had produced his evidence and had rested, the Court might give its opinion that the evidence failed to make out a case, and that the plaintiff should be non-suited; but that if the plaintiff insisted on the case being submitted to a jury, his right could not be denied." (S. 107.) In fact, the non-suit being as with us, a mere dismissal of the action *sans recours*, would appear to be, or at all events to have been at common law, rather a privilege, of which a plaintiff seeing no prospect of obtaining a verdict, might avail himself, thereby avoiding a final adjudication dismissing his action forever, than the exercise by the Court of a power, as a consequence of its own adjudication upon the evidence, to dismiss his action.

From what precedes it would seem that the two arti-

1892.  
Turnbull  
v.  
Travellers'  
Ins. Co.  
Doherty, J.

1892.  
 Turnbull  
 v.  
 Travellers'  
 Ins. Co.  
 Doherty, J.

cles of our code above mentioned fully embody the cases where a non-suit would have been ordered in England, at all events under the common law and the practice as it existed when the system was introduced here. How far the practice to-day may have been changed either in England or in Ontario,—and it would appear from some of the cases cited by defendant, that a power very similar to that he contends for is now exercised by the courts in those countries—and by what means any such change may have been brought about, it is unnecessary for us to enquire. Enough has been said to show that neither by any express provision of law, nor by reason of any power inherent in the system as established here, has the judge here any such power. It may be added that under our system, the judge presiding at a jury trial is not a court, and merely presides at the trial exercising the powers specially given him, but having no power to finally adjudicate on the case, which has to be disposed of by this Court sitting as a Court of first instance.

The judge having no power to grant defendant's demand, the Court here is of opinion that it was rightly refused, and that this Court has itself no power to grant the judgment of non-suit prayed for by defendant, and its motion in so far as it prays for such non-suit, as well as in so far as it prays for judgment *non obstante*, is dismissed with costs.

Defendant's motion in arrest of judgment must share the same fate. The reasons urged in support of it are identical with those invoked in the motion just disposed of, and do not constitute grounds for arrest of judgment.

There remains the motion for a new trial. This motion, we are unanimously of opinion, must be granted. The verdict is manifestly unsupported by evidence, is in direct contradiction with all the evidence. To justify this statement the Court does not deem it necessary to discuss the very ingenious argument that was made at the bar, as to the meaning of the word "accident," nor to enter into a critical examination of the numerous subtle

distinctions to which our attention was drawn between what does and what does not constitute an accident. Neither does the case require that we should decide just how much injury the man inflicting it must be shown to intend, before an injury can be said to have been intentionally inflicted, nor pass upon the contention urged before us, that, in the absence of any evidence establishing how the blade of a knife, the handle whereof was in one man's hand, found its way into the body of another with whom he was engaged in what to avoid the word "fight" was qualified as a "physical altercation," the court and jury should presume that the party injured had accidentally run upon the knife. We feel also that we may abstain from saying how far we feel disposed to adopt the doctrine laid down by an American court in a case cited to us, that where a man dies from external and violent means (in the case mentioned he was found dead with a pistol bullet in his heart), and there is no evidence of how his death was brought about, because the law does not presume murder and does not presume suicide, therefore it necessarily must presume that the injury causing death was accidental. Upon this system of reasoning, it may be observed, it is very simple to establish that any man, if he be only dead, and nobody knows anything about how he died, came to his end by any means you may choose, or it may be anybody's interest to show. You have merely to establish, what nobody will deny, that the law does not presume that his death resulted from any one particular cause other than the one you have fixed upon, and then triumphantly conclude that he must have died from that particular cause. It would seem more in accordance with common sense, as well as with law, to say that under such circumstances the law presumes nothing at all about the cause of death, and leaves it to the party interested in establishing any particular cause of death, to prove it. However, as has been said, it is not necessary to pronounce whether or not it is possible that there was anything accidental,

1892.  
Turnbull  
v.  
Travelers'  
Ins. Co.  
Doherty, J.

1892.  
Turnbull  
v.  
Travellers'  
Ins. Co.  
Doherty, J.

in any sense of the word, in connection with the infliction of the injury which caused Myers' death. What is manifest from the evidence is that Myers was injured while fighting. All the testimony is to that effect. There is no evidence that he was injured at all, which is not at the same time evidence that he was injured while fighting. And yet the jury have found he was injured, but was not fighting. It is a clear case of a verdict, not only unsupported by evidence, but in the very teeth of the uncontradicted evidence of the witnesses adduced by both parties.

The defendant is entitled to a new trial, and the motion asking it is granted with costs of the motion. Costs of the trial reserved.

Plaintiff's motion for judgment on the verdict is in consequence dismissed with costs.

*J. P. Cooke* for plaintiff.

*Maclaren, Leet, Smith & Smith* for defendants.

(J. K.)

---

## SUPERIOR COURT.

QUEBEC, September 26, 1892.

*Coram* ANDREWS, J.

ROSS v. ROSS ET AL.

### *Will—Form of—Legacy—Vagueness and uncertainty.*

**Held:**—1. The 14th Geo. III, cap. 73, sec. 10, in force in February, 1865, and which provides "that it shall be lawful for every person.... to devise.... by will.... executed either according to the laws of Canada or according to the forms prescribed by the laws of England," is not to be read as restricted to wills made in the Province, but applies to wills generally wherever made. Therefore a will made at that time in the State of New York by a person domiciled in this Province, in the holograph form, is good and valid.

2. A bequest in the following words: "I hereby will and bequeath all my property, assets or means of any kind, to my brother Frank, who will use one-half of them for public Protestant charities in Quebec and Carlisle, say the Protestant Hospital Home, French Canadian

mission, and amongst poor relatives as he may judge best," is not void for vagueness or uncertainty.

*Semble*, There is power in the Court, where a trustee empowered to select beneficiaries under a legacy from a class, fails to do so, to order an equal distribution of the amount of the legacy among those who compose the class.

1892.  
—  
Ross  
v.  
Ross.  
—  
Andrews, J.

ANDREWS, J. :—

This action was instituted on the 6th of September, 1890; there were made defendants therein Mr. Frank Ross, Mr. John Theodore Ross, Miss Frances Ella Ross, Mr. William Ross, Mrs. Mary Frame wife of William Hamilton, and her husband. By it the plaintiff, then Miss Annie Ross (now Mrs. Fitzgerald), alleged that on the 1st of October, 1888, the late Hon. James Gibb Ross died at Quebec, leaving as his heirs, for one-third each, his brothers said defendants Frank Ross and William Ross; and for one-ninth each, the said plaintiff, the said defendants John Theodore Ross and Frances Ella Ross, all three children of his deceased brother John Ross.

"That about the 28th of October, 1889, there was discovered at the former residence of the said late Honorable James Gibb Ross, a document purporting to be a holograph will, bearing date at the city of New York the 8th February, 1865, entirely in his hand-writing, and bearing his signature, and that thereof the said Frank Ross obtained probate as his will.

"That by the said alleged will the said late Honorable James Gibb Ross appears to have bequeathed part of his estate to the said defendant, Frank Ross, to his own use, and part to him in trust, to distribute the same to sundry charitable objects and institutions, and specially to pay a legacy of £2,000 to the said defendant Mary Frame.

"That the said alleged will having been made, and bearing date at the City of New York, in the State of New York, and not having been executed according to the form or forms prescribed by the laws of the said State of New York, but being in the form of a holograph



1892.  
Ross  
▼  
Ross.  
 Andrews, J.

“ will, which form is not therein recognized as valid and  
 “ legal, but utterly null and void, is in consequence not  
 “ susceptible of any legal effect in the Province of Quebec,  
 “ and ineffectual for the transmission of the estate of the  
 “ said late James Gibb Ross to any legatee whomsoever ;  
 “ That the said defendant, Frank Ross, acting under the  
 “ erroneous impression that the said pretended will was  
 “ legal and valid, entered into possession of the estate  
 “ and succession of the said late James Gibb Ross, as his  
 “ universal legatee, and illegally detains the same to the  
 “ damage of the heirs *ab intestat* of the said late James  
 “ Gibb Ross and of the plaintiff in particular.”

The conclusions taken as against all the defendants, other than Mr. Frank Ross, are simply that they declare whether they admit or contest, and that the judgment to be rendered be binding on them ; as to Mr. Frank Ross, they are that he be condemned to deliver up to plaintiff one-ninth of the estate, and to render an account of his administration of it.

The defendants, Frank Ross and Mary Frame and her husband, appeared and pleaded to the action. Mr. John Theodore Ross appeared, and declared that he joined with the plaintiff in her demand for the annulling of the will. Miss Frances Ella Ross merely appeared. Mr. William Ross has not appeared at all.

The pleas of Mr. Frank Ross read as follows :—1. The last will of the late James Gibb Ross, referred to in the declaration in this cause, was and is valid, and transferred to this defendant the property of the said James Gibb Ross, subject to the trusts stated therein. The said will, though upon its face bearing date at New York, was by the said James Gibb Ross, on or about the date of its signature, brought to his domicile in the Province of Quebec, and was continuously by the said James Gibb Ross retained in the said Province of Quebec, up to the time of his death. The said will is executed with all the formalities required by the laws of the Province of Quebec, where the said James Gibb Ross was domiciled at

the date of the said will, for a long time previously thereto, and continuously thereafter up to the time of his death, and in consequence thereof the said will is valid in all respects, and conveyed the property of the said James Gibb Ross to the defendant according to the tenor thereof.

1892  
—  
Ross  
v.  
Ross.  
—  
Andrews, J.

2. By the law of the State of New York the said will is a good and valid will, and was at the time the said will bears date, and at the time of the death of the late James Gibb Ross, a sufficient will according to the laws of the State of New York. By the laws of the State of New York any will executed in such State according to the form prescribed by the law of the domicile of the testator is a valid will, and the said will having been executed in accordance with the law of the Province of Quebec, where the said James Gibb Ross was at the date that the said will bears, and at the time of his death domiciled, the said will is valid.

Even if the said will were void by the laws of the State of New York, which, however, the defendant expressly denies, such will, having been executed according to the laws of the Province of Quebec, which Province was at the time said will bears date, and at the time of his death, the domicile of the said James Gibb Ross, is valid and binding.

3. By the laws of the State of New York, holograph wills are valid for the purpose of disposing of movable property where the same may be situated, and for the purpose of disposing of real property, if such wills are made by a person domiciled in a country whose laws permit and recognize such method of executing wills, and in so far as situate within the limits of such country.

4. The defendant denies that the said will was executed in the State of New York according to the legal meaning of the word executed, but admits that the said will bears the date "New York."

The defendant denies that the said will is invalid in any respect.

1892.

—  
Rossv.  
Ross.—  
Andrews, J.

The defendant denies that by the law of the State of New York a holograph will is not recognized as valid and legal.

The pleas of Mr. and Mrs. Frame are identical with those of Mr. Frank Ross.

The issues having been thus joined, evidence was taken in the City of New York as to the law of the State of New York in relation to the will in question; and the following three members of the Bar of that State were examined, viz., the Hon. Stephen P. Nash, an attorney and counsellor at law of nearly fifty years' practice; the Honorable Daniel G. Rollins, 25 years a lawyer and six years surrogate, *i.e.*, Judge of Probate of the County of New York; and Charles O. Brewster, Esq., a lawyer of over ten years' practice.

This evidence was placed of record here on the 24th December, 1891, with a duly signed admission of such facts as were considered material to be proved by plaintiff and defendants respectively.

The case was then heard on its merits before Mr. Justice Casault, and by him taken *en délibéré*; but at this stage of the proceedings, viz., on the 22nd February last there was presented on behalf of Mr. William Russell Ross, of the City of Montreal, a petition for leave to intervene. This petition began by alleging:—

That by the last will of the late Honorable James Gibb Ross, in his lifetime of the City of Quebec, in the said Province, senator, made and signed by him in holograph form, and dated New York, 8th February, 1865, which will it is sought by plaintiff's action herein to set aside, the said testator bequeathed his entire estate in the words and to the effect following, to wit: "I hereby will and bequeath all my property, assets or means of any kind to my brother Frank, who will use one-half of them for public Protestant charities in Quebec and Carluke, say the Protestant Hospital Home, French Canadian Mission, and amongst poor relatives as he may judge best; the other half to himself and for his own use, except

"2,000 pounds which he will send to Miss Frame, Over-ton Farm." The petition then went on to say that Mr. James Gibb Ross died leaving an estate worth from four to six millions of dollars, one-half of which rightfully belongs to the charitable institutions and poor relatives in the said will referred to, and that he, the petitioner, is one of such poor relatives; his petition concluded that he be allowed to intervene to defend the will. After the usual judge's fiat and service of the petition, *moyens* of intervention were produced. They contain, besides, various reasons given to show petitioner's position as a poor relative, and the same reasons as those pleaded by Mr. Frank Ross and Mrs. Mary Frame Hamilton, for holding the will valid, the following: "By the law of this Province, as the same was at the date of the making of the said will, the will in question was, and is, valid in respect to movable property, as constituting and being a will in the English form, in writing, of a nature to indicate the intention of the testator. By the law of Scotland, where the testator had his domicile of origin, and where at the time of his death he had large personalty, the will was and is good and valid as to personalty. Under the Act of Great Britain and Ireland, 24-25 Vic., chap. 114, the will in question was and is entitled to probate in any part of the United Kingdom." The conclusions taken by Mr. W. R. Ross by these *moyens* are that the will be declared valid, and that, under it, Frank Ross is entitled to the estate, subject to the trust in the said will stated, and that the plaintiff's action be dismissed with costs.

1892.  
Ross  
v.  
Ross.  
Andrews, J.

On the 6th April last, a petition in intervention containing *moyens* was filed jointly by the Morrin College and Finlay Asylum. It contains the grounds upon which these institutions claim to be considered public Protestant charities, intended to be benefited by the will, and its conclusions are similar to those taken by Mr. W. R. Ross.

Various preliminary pleas, motions to reject and demurrers having been disposed of favorably to the inter-

1892.  
 Ross  
 v.  
 Ross.  
 Andrews, J.

venants, inscriptions for proof and hearing on the interventions were made, and further evidence was adduced, as well relative to the law of the State of New York, as to establish the position really held by the intervenants, as coming within the category of poor relatives and charitable institutions to be benefited by the will. Motions were then made by the intervenants to have a day fixed for hearing, as well on the merits of the case in chief, as on their interventions, and a motion was also made by the plaintiffs for leave to amend their declaration. These motions were granted with the result that the plaintiffs have added to their declaration averments, that even if the will could be considered valid to any extent (which they still expressly deny), it is evidently invalid as to all real estate situate beyond the limits of the province of Quebec, and also as to that half of the assets left for distribution, at Frank Ross's discretion, among poor relatives and public Protestant charities. This was followed by a duly signed admission by the parties that the late James Gibb Ross was owner, at his death, of real estate in Ontario, New Brunswick, British Columbia and several of the United States of America, which realty being governed by the *lex rei sitæ* did not pass by the said will; appended to this admission is a declaration that none of the parties had any further evidence to adduce, nor any new plea to file to the amended declaration.

The case was then heard before me on all the issues, as well on the action as on the interventions.

From this *résumé* of the proceedings, which, at the risk of being tedious, I have thought it right to give, it will be noticed that the first question raised in the case is that contained in the paragraph already cited of the plaintiff's declaration, which is in these words: "That the said alleged will having been made, and bearing date at the City of New York, in the State of New York, and not having been executed according to the forms prescribed by the laws of the said State of New York, but being in

the form of a holograph will, which form is not therein recognized as valid and legal, but utterly null and void, is in consequence not susceptible of any legal effect in the province of Quebec, and ineffectual for the transmission of the estate of the said late James Gibb Ross, to any legatee whomsoever." The plaintiffs here assert two propositions of fact :—

1892.

—  
Ross

v.

—  
Ross.

Andrews, J.

1. That the will was made in the State of New York ;

2. That the law of the State does not recognize, as valid, holograph wills. From these two facts they deduce the legal proposition that the will is invalid.

The defendant Frank Ross and the intervenants admit the first proposition of fact, viz. : That the will was made in the State of New York. They also admit the remaining propositions of fact and of law as regards real estate situated outside of the province of Quebec ; and have placed of record their admission that, as to such, the will is inoperative ; but they affirm as a fact, that by the laws of the State of New York, holograph wills are valid for the purpose of disposing of movable property wherever the same may be situated, and for the purpose of disposing of real property, if such wills are made by a person domiciled in a country whose laws permit and recognize such method of executing wills, and in so far as situated within the limits of such country.

They also affirm as a counter proposition of law to that enunciated by the plaintiffs, that even if the holograph form of will be unrecognized by the law of New York, nevertheless it is one which the law of the province of Quebec permits its citizens to avail themselves of in all countries, irrespective of the law of such countries on the subject. In other words, the plaintiffs say that the maxim *locus regit actum* governs, and that therefore the will must, on pain of nullity, be in form recognized as good by the law of the country wherein it is made. The defendant Frank Ross and intervenants, on the contrary, say that it may be made according to that form, but that it is optional to the testator to make it in a form recognized as valid by the law of the country of his domicile.

1892.  
 Ross  
 v.  
 Ross.  
 Andrews, J.

This is a question of the highest importance, and I have given to it all the attention and thought of which I am capable. It has, however, been so ably argued and the reasons for and against either view so exhaustively given in the factum of the parties that my remarks on the point will be brief. Shortly after this country became a portion of the British Empire, its laws as to wills were modified by Sec. 10 of the 14 Geo. III, cap. 73, which reads thus: "Provided also that it shall and may "be lawful to and for every person that is owner of any "lands, goods or credits, in the said province, and that "has a right to alienate the said lands, goods or credits, "in his or her lifetime, by deed of sale, gift or otherwise, "to devise or bequeath the same, at his or her death, by "his or her last will and testament, any law, usage or "custom, heretofore or now prevailing in the province, "to the contrary hereof in any wise notwithstanding; "such will being executed either according to the laws "of Canada or according to the forms prescribed by the "laws of England." At the date of the making of Mr. Ross's will, this statutory enactment was part of our law.

At the argument before me the plaintiff contended that it applied only to wills made within the limits of this province. Such is not the literal declaration of the statute. It says: "It shall be lawful to and for *every person* that is owner, etc.," and does not place any limitation as to the place in which the will is to be written. I do not think I ought to or can say that such limitation exists by implication. In *Lumbert & Gauvreau et ux.*, 7 L. C. R., p. 284, Ch. Justice Lafontaine declared that, since the passing of that act, great favor should be shown to wills. In *Migneault & Malo et al.*, 16 L. C. J., p. 296, the Privy Council held that that statute brought into our law all the incidents of the English law relating to wills. The doctrine and policy of the English law is to maintain the validity of wills made in conformity with the law of the domicile of the testator. Reason strongly urges that such wills should be held valid as demonstrated by the very

many writers cited on the point by counsel both for the defendant and the intervenants. As was said by counsel for intervenants at the argument, if a Canadian who happened to be in China, Corea or Japan were to make a will according to the forms known to the Canadian law, would it not be very unreasonable (not to use a stronger word) to set aside such a will and say it should have been drawn up in the forms required by China, Corea or Japan? Duranton, Vol. 5, p. 5, No. 14, remarks forcibly on the unreasonableness of such a doctrine in relation to holograph wills in particular. I have, therefore, come to the conclusion to hold Mr. Ross's will valid as to form, in so far as it relates to his movable property and to his real estate in the province of Quebec.

1892.  
—  
Ross  
v.  
Ross.  
—  
Andrews, J.

I now have to consider whether that portion of the will relating to Protestant charities and poor relations is valid, as urged by the intervenants, or, as contended by both plaintiff and defendant Frank Ross, is invalid and inoperative by reason of the vague and general terms in which it is framed.

Upon this point also most able arguments have been had, and a lengthy list of authorities has been submitted in support of the respective pretensions of the parties.

The greatest difficulty is to be found, perhaps, rather in the application, than in the discovery, of the principles of law which should be my guide in the solution of this question.

Pothier says in his *Traité des Don. Test.*, Cap. 2, sec. 2, No. 73: "Une disposition testamentaire est nulle par vice d'obscurité, lorsqu'on ne peut absolument discerner quel est celui au profit de qui le testateur a voulu la faire. (No. 76). Il n'est pas nécessaire, pour la validité du legs, que la personne à qui il est fait soit nommée, pourvu qu'elle soit d'ailleurs désignée, et qu'on puisse la connaître."

This seems to me to be the doctrine of both the ancient and modern French law and of the laws of England and of the United States, from all of which citations have



1892.

Ross  
v.  
Ross.

Andrews, J.

been presented to me. But each of these systems of law has its own mode of arriving at the individualization of the legatee to be benefited, and its own test for ascertaining whether it be legally possible to determine him with certainty, or whether the legacy must fail for uncertainty.

The points of difference between these laws and ours prevent their being a perfectly safe guide, and render my task the more difficult.

It is plain, however, that the words of Mr. Ross's will do, within certain limits, define and fix the corporate bodies and individuals whom he desires to benefit. 1st, as to the corporate bodies they must be charities, *i.e.*, charitable institutions; they must be public charities, they must be Protestant charities, they must be located in Quebec and in Carluke. 2nd. As to the individuals, they must be relatives and they must be poor relatives. There may be a little trouble, perhaps a little difficulty, in ascertaining exactly which are the public Protestant charitable institutions of Quebec and Carluke, and who are to be considered poor relatives of the testator, but certainly there can be no impossibility in so doing; and this done we have the list of all those corporations and individuals who may be benefited by the testator's bounty. I say may be benefited, because his will gives to Mr. Frank Ross a discretion in the matter, and says he shall use it amongst these charities and individuals "as he may judge best." It is here I think that lies the real difficulty on this branch of the case. In support of the will, I am furnished with citations from the ancient and modern French and the English law, showing what the Courts there would and could do, if Mr. Frank Ross should fail to apply the testator's bounty as by the will he is directed to do. Here occur the difficulties to which I have alluded in following these laws as my guide. In England, if the charity to be benefited is ambiguously indicated, the Lord Chancellor is invested with special discretionary powers, personal to himself, which do not, I think, devolve to our Superior Court (*vide* Story's Equity Jurisprudence,

vol. 2, par. 1188). In Modern France there is special provision for legacies for charitable purposes, and a "Bureau de Bienfaisance" exists to administer them. We have no such thing here. In ancient France, the Courts solved such problems by the exercise of discretionary powers so large as to amount almost if not quite to those of a legislator. But when our Court of King's Bench (of which the present Superior Court is the representative) was organized by the 34 George 3rd, cap. 6, it was specially provided in the Sec. 8, "that nothing in the present Act shall extend to grant the aforesaid Court of King's Bench any powers of a legislative nature, possessed by any Court prior to the conquest." However, bearing this in mind, I think the following principles should govern my decision: 1. It is the certain policy of our law, and my clear duty, to give effect to the whole will of the testator, unless prevented by insuperable difficulties. 2. If the will had not contained the words giving Mr. Frank Ross a discretionary power as to the selection of the particular individual bodies and persons to be benefited, but had simply said that he should give one-half of the estate to the public Protestant charities of Quebec and Carluke and to poor relatives, I think the law would imply that the distribution between them be an equal distribution. 3. I think that if Mr. Frank Ross shall refuse or neglect to exercise the discretion vested in him by will, the Courts here should not allow such refusal or neglect to defeat the testator's bequest; but as the Court lacks the special knowledge which Mr. Frank Ross presumably has of what would have been the distribution which the testator would have wished, it would make no endeavor to exercise any discretion or discrimination beyond that pointed out by the terms of the will itself, and would therefore distribute the testator's bounty equally, among all the individuals comprised in the category or class of beneficiaries therein designated. In the case of *Liddard v. Liddard*, 6 Jurist, pt. 1, N. S., the Master of the Rolls, Sir J. Romilly, said: "The Court holds

1892.  
—  
Ross  
v.  
Ross.  
—  
Andrews. J.

1892.  
Ross  
v.  
Ross.  
Andrews, J.

"equality to be equity ; and therefore if a testator leaves  
 "property to children in such shares and proportions as  
 "trustees shall direct, and the trustees refuse to exercise  
 "any discretion, the Court does not hold the gift void for  
 "uncertainty, but distributes the property equally among  
 "all the children," and *vide Wilson v. Duguid*, 24 Law  
 Repts. Chan. Div., p. 244, and Lewin on Trusts, Cap. 27,  
 pages 681 to 685 of the 6th Edn., in which the rule laid  
 down by Lord Cottenham in *Hardings v. Glyn* is said to  
 be established, viz.: "When there appears a general in-  
 "tention in favor of individuals of a class to be selected  
 "by another person, and the particular intention fails  
 "from the selection not being made, the Court will carry  
 "the intention into effect in favor of the class." So also  
 in France, Ricard, *Traité des Donations et Testaments*, No.  
 590, gives a case in which the Court ordered an equal  
 distribution, and *vide* as to rule under modern French  
 law, Sirey 1875, 1, 307, *Herit. Beaucourt et Sociétés de*  
*Secours Mutuels de Lille*. Laurent Vol. XI, No. 326, and  
 other modern French authorities have been cited to me  
 as establishing that a bequest accompanied with what is  
 is called a *faculté d'élire* is invalid ; but such was not the  
 case in the ancient law, as shown by the modern authors  
 cited to me, *v. g.*, Demolombe, Vol. 18, 618 ; Aubry &  
 Rau, Vol. 7, Note 2 to page 70. These modern French  
 writers say that the French code prohibits such bequests,  
 because it does not specially authorize them, and because  
 it prohibits substitutions. But where, as in the case  
 now occupying my attention, the *faculté d'élire* is not  
 indeterminate but is confined to a choice between certain  
 beneficiaries designated by the will, these authors are not  
 agreed that such a bequest is not valid. *Vide* 18 Demo-  
 lombe, No. 619, and I see no reason to doubt that such a  
*faculté d'élire* is lawful in this Province, and it is in fact  
 in common usage. *Vide Content v. Mercier*, 20 R. L. 379,  
 do p. 382 ; *Molsons Bank v. Lionais & Lionais*, opp., 3 L.  
 N., p. 82.

The case of *Tilden v. Green et al.*, decided in October

last by the Court of Appeals of New York, and reported in the North-Eastern Reporter, Vol. 28, p. 880, has been cited against the validity of this disposition of the will. It was a peculiar case, and the Court divided 4 to 3; there was no dispute that the testator might have left a choice within certain ascertainable beneficiaries (and this had been so decided in New York in *Power v. Cassidy et al.*, 34 New York Rep., p. 602), but the majority of the Court in *Tilden v. Green* held that the designation of those among whom the choice was to be made was too indefinite and vague to amount to a designation at all. I understand the case has also been cited to me as pointing out that if there is no power to force Mr. Frank Ross to use the half of the estate for the purposes of charity indicated in the will, then the bequest is invalid. I think this proposition correct, but I think that I have succeeded in showing that in default of his exercising his discretionary power of unequal distribution it is to take place equally, and that the courts can compel such equal distribution.

1892.  
—  
Ross  
v.  
Ross.  
—  
Andrews, J.

On the whole therefore my conclusions are:—

1st. That formally the will is valid ;

2nd. That it is operative as to all testator's estate, except that which the parties have admitted it does not pass, viz., the real estate of which the testator was proprietor in the provinces of Ontario, New Brunswick and British Columbia and in the United States of America.

The judgment is therefore dismissing the plaintiff's action, except in so far as the said real estate is concerned. As to it, the plaintiff is declared to be owner of one-ninth, and the defendant Frank Ross accountable to him in that respect. The judgment of course cannot now determine what the intervenants may be entitled to, if anything, nor do I consider it necessary to consider closely the question whether they are certainly within the category of possible beneficiaries. That question could only be finally decided after all those desiring to claim should have been notified to appear, which can only occur, if Mr. Frank Ross shall refuse to make a fair use of his discre-

1892.

Roes

v.

Ross.

Andrews, J.

tionary power of distributing. I think they have however sufficiently shown their interest in the matter to warrant the filing of their interventions; and finally, I think the circumstances of the case fully justified all the parties in seeking a judicial expression of opinion as to their respective rights, and that therefore there should be no condemnation to costs.

[The more important part of the formal judgment reads as follows:]

"Considering that shortly after this province became a portion of the British Empire, its laws as to wills were modified by section 10 of the Statute 14 Geo. III, cap. 73, thus: "Provided also that it shall and may be lawful to and for every person that is owner of any lands, goods, or credits in the said province, and that has a right to alienate the said lands, goods or credits in his or her lifetime by deed of sale, gifts, or otherwise, to devise or bequeath the same at his or her death by his or her last will and testament; any law, usage or custom heretofore or now prevailing in the province to the contrary hereof in anywise notwithstanding, such will being executed either according to the laws of Canada or according to the forms prescribed by the laws of England;"

"Considering that at the date of the making of the said will of the said late Hon. J. G. Ross, this statutory enactment was part of our law, and was according to its terms and the wording thereof applicable to all wills made by all persons domiciled therein, whether such wills were made within or without the limits of said province;

"Considering that since the enactment of said statute, the policy of our law and of our jurisprudence has been to show great favor to wills, and there have been incorporated into our law and our jurisprudence all the incidents of the law of England, in relation thereto;

"Considering that the doctrine and policy of the law of England is to maintain the validity of wills made in conformity with the law of the domicile of the testator;

"Considering that reason does not require, but on the

contrary refuses that there should be incorporated by implication into the reading of the said statutory enactment a limitation of its application to wills made within the limits of this province; it being essentially unreasonable to refuse to allow a testator to avail himself of the forms of will sanctioned by the law of his own country with which he is familiar, to compel him to have recourse to those of the country he happens momentarily to be in and with which it is presumable he is wholly unacquainted;

“Considering, therefore, that the said will of the said Hon. J. G. Ross is valid as to form;

“Considering—as to the bequest of public Protestant charities and poor relatives—that such a bequest is void for uncertainty only if it be wholly impossible to discern or discover who are the beneficiaries indicated by the testator; that the said will of the said Hon. J. G. Ross does designate the category or class of beneficiaries to which he desires his said bequest to apply, and that if the said defendant, Frank Ross, should, for any cause, refuse or fail fairly and equitably, according to the true intent and meaning of the said will, to execute the trust thereby on him devolving, there are legal ways and means of effecting the execution of the said will in relation to the said bequest, and of legally fixing the beneficiaries who shall take thereunder, and that it is not therefore necessary to declare the said bequest void for uncertainty;

“It is hereby declared that the said hereinbefore cited will of the said late Hon. J. G. Ross is valid and legal in form, and is operative as to his estate; except as to the realty or immovable property situate in the said provinces of Ontario, New Brunswick and British Columbia, and in the United States of America, as to which (seeing the hereinabove cited admission of the parties) the said will is declared inoperative, and in consequence the plaintiff's action is hereby dismissed, except in so far as concerns the said realty and immovables situate in the said pro-

1892.

—

Ross

v.

Ross.

Andrews, J.

1892.  
Ross  
v.  
Ross.  
 Andrews, J.

vinces of Ontario, New Brunswick and British Columbia, and in the United States of America ; of which realty and immovables the said plaintiffs are hereby declared to be owners and entitled to the ownership and possession of a one-ninth share, and the said Frank Ross is condemned to deliver the same to them ; and in respect thereof the said defendant, Frank Ross, is condemned to render the said plaintiffs a due and lawful account within one month of the service upon him of this judgment ; and (seeing that the circumstances justified the intervention of the said intervenants, and also justified all the parties to this cause in seeking an adjudication as to their respective rights and as to the validity in whole or in part of the said will) the Court does not award costs against any of said parties ; and lastly, the Court declares that the said intervenants are entitled to be parties intervenant in this cause, and reserves to the said intervenants such further recourse, in the event of the said defendant. Frank Ross, failing rightly to execute the said trust, as they may be entitled to."

*D. A. Ross, Q.C.*, for plaintiff.

*E. Lafleur*, counsel.

*Caron, Pentland & Stuart* for defendant F. Ross.

*W. & A. H. Cook* for intervenants.

(W. C. L.).

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, December 10, 1892.

Coram DOHERTY, J.

PERODEAU v. JACKSON ET AL.

*Gaming contract—Pledge—Money deposited with broker as margin on speculative stock transactions—Action to recover balance of deposit—Interest.*

HELD:—1. An action lies for the recovery of money deposited by the plaintiff in the hands of a broker, as 'margin' for speculative stock transactions which were admittedly mere *jeux de bourse*,—the money in question being the balance remaining in the broker's hands, as shown by the account rendered by him, after payment of all losses incurred in the transactions. The illicit nature of the debt to secure which a pledge is given, is not a ground which the pledgee can invoke as entitling him to retain the pledge,—more especially where the pledge is given, as in the present case, to secure merely an eventual indebtedness, which, whether licit or illicit, has never existed, the event on which it was to come into existence not having occurred.

2. Interest is due on such balance only from the date of service of action.

DOHERTY, J.:—

About the facts of the case there is no difficulty. Plaintiff, in September, 1886, was speculating in stocks on margin through defendants as his brokers. He admits frankly that his transactions were mere fictitious or gaming contracts, "*jeux de bourse*." He advanced to defendants on the 26th of that month a sum of \$2,700 as margin. The transactions were brought to a close on the 2nd of October, 1886, apparently by the sale of the stocks held by defendants on plaintiff's account, and resulted in a loss of \$1,039.63, leaving to plaintiff's credit in defendants' hands a sum of \$1,660.37, and defendants rendered him an account showing this balance in his favor. For this sum, with interest, plaintiff sues.

Defendants plead separately, but each by the only one of his pleas calling for serious consideration, bases his defence solely upon the allegation that all the transactions being mere gaming contracts, and the moneys paid



1892.  
 Perodeau  
 v.  
 Jackson  
 Doherty, J

by plaintiff being paid as margins upon said transactions, were paid in liquidation of gambling debts or to secure defendants against any losses incurred by them through said gambling transactions, and contends in consequence that plaintiff has no action to recover any moneys so paid. Defendant Jackson further pleads payment, and a discharge in his favor by plaintiff, who, as defendant Jackson alleges, accepted the other defendant as his sole debtor. Of these two pleas there is no proof.

This being the state of the facts, the Court is called upon to decide merely whether or not the law denies any right of action against a broker for the recovery of any portion of the sums of money paid him as margins upon transactions which amount to gambling in stocks, and this even though after payment of all losses incurred, there remains in the broker's hands a balance of such margins.

Defendants base their contention that no such action exists, on article 1927, Civil Code, which provides that "there is no right of action for the recovery of money or any other thing claimed under a gaming contract or bet. But if the money or thing have been paid by the losing party he cannot recover it back unless fraud be proved." And they say to plaintiff, what you seek to recover is in reality the proceeds of the gaming transactions you carried on through our agency, or at all events is moneys you paid for debts incurred in the course of said transactions, or as security to us against loss that might result therefrom, and your action is therefore either to recover something claimed under a gaming contract, or something paid in virtue of such a contract, and in either case it is not maintainable. They cite as sustaining their contentions *Russell v. Fenwick*, 17 R. L. 675; *Shaw v. Carter*, 26 L. C. J. 151; *Fenwick v. Ansell*, 5 L. N. 290, and *Allison v. McDougall*, 27 L. C. J. 355. The three last mentioned cases are hardly in point. *Shaw v. Carter* and *Fenwick v. Ansell* are both actions by an agent seeking to recover from his principal moneys advanced by

him, or charges incurred in the course of gambling transactions carried on by him for his principal, in which cases it was decided the broker had no action, while *Allison v. McDougall* is an action for loss sustained by a principal by reason of alleged failure by his agent to carry out his instructions regarding certain gambling transactions in stocks. All three are actions resulting from the contract of mandate, the object whereof was the carrying on of gambling transactions, and if this Court rightly understands the effect of the judgments, it was to hold that no right of action results either to mandator or mandatary from a contract of mandate, where the object of the mandate is the carrying on of gaming transactions.

The first of the cases cited appears at first glance to pass upon the question now under consideration, and to sustain the pretension of defendants. A careful examination, however, of the report shows the important distinction to exist between that case (*Russell v. Fenwick*) and the present case, that in the former the plaintiff Russell claimed from his broker the reimbursement of money alleged to have been paid by him on account of the price of a large quantity of wheat which the broker had purchased for him, not an amount deposited as security against loss, and an additional sum for profits resulting from the alleged dealing in wheat, which was held to be a gaming transaction carried on by him on plaintiffs' behalf. This statement of the facts shows the action to have been for the recovery of money furnished by the principal to his agent, to be used in the course of the gaming transactions, and for the profits earned in such transactions, and it seems to have been treated correctly as coming within the principle governing the decision in the other three cases, namely, that the mandate for an illicit purpose, or to enter into transactions or contracts which the law does not recognize as giving rise to any right of action, gives neither to the mandator or mandatary any right of action based upon such contract of

1892.  
Perodeau  
v.  
Jackson.  
Doherty, J.

1892.  
Perodeau  
v.  
Jackson.  
 Doherty, J.

mandate—a principle the soundness of which it does not seem to the Court possible to put in question. The Court was referred also to an unreported judgment of the Court of Review in a case of *Stevenson v. Brais*, which is now pending before the Court of Appeal. In that case, too, the action was one for the recovery of the profits realized in gaming transactions, and is not in point.

Does the present case come under the operation of the principle laid down in the above mentioned cases? Is it an endeavor to exercise the right of action denied by article 1927, or, in other words, does the plaintiff here seek, 1st, to recover money or any other thing claimed under a gaming contract or bet, or to exercise a right of action as mandator in virtue of a mandate to enter into a gaming contract or bet; or, 2nd, to recover money or thing paid by the losing party under such gaming contract or bet.

As regards the first question, it would seem clear that the money now claimed is not so claimed under any gaming contract or bet. There was none such between plaintiff and defendant as parties directly to it. Plaintiff's demand is to recover a balance of money deposited in defendants' hands as a security. Nor is plaintiff's action based upon the contract of mandate whereby he empowered defendants on his behalf to enter into the gaming transactions in question. What plaintiff alleges is: I deposited a certain sum with you, the defendants, to secure you against loss that might result from certain transactions you were carrying on for me. What defendants answer is: The transactions in question were gaming transactions, and consequently, even though no loss ensued, or at all events a loss less than the amount you gave us as security, and though we have in our hands a balance of your moneys so given us as security, you cannot recover it. It is true the pleas of defendants speak of the moneys having been paid in payment of gaming debts or as security against loss to be incurred in gaming transactions. But it is quite clear from the nature of the

transactions that at the time the money was paid over there was no question of paying an actually existing gaming debt. None such then existed, nor was it nor could it be known till the transaction was completed whether any such would exist. Moreover defendant Brais, in his deposition, admits the money was paid as margin on the stocks being carried, and defines a margin as a "monetary guarantee to cover us," that is to protect the brokers against possible loss.

1892.  
—  
Perodeau  
v.  
Jackson.  
—  
Doherty, J.

Now, is there anything in the respective positions of the parties here which raises any question of the validity of the contract of mandate which they entered into? Is plaintiff's action based upon, or does his right of action depend upon the validity of that contract, or its being recognized by the law as giving rise to a right of action? It does not so appear to the Court. The entire question here is as to the right of plaintiff to recover from defendants the balance of an amount of money, admittedly plaintiff's, and deposited by him with defendants as security against a liability which might subsequently arise. And that right is questioned merely upon the ground that the possible liability intended to be guaranteed or secured by the deposit of moneys, would have been, had it come into existence, or was in so far as it did come into existence, a liability resulting from transactions which the law looks upon with disfavor, and a liability to enforce which no action would lie. And it is the defendants, admittedly the holders of plaintiff's moneys to an amount far in excess of any liability to them by him which ever did arise, who raise this pretension, and who urge it as a ground for the Court's enabling them to continue to retain plaintiff's money, to which admittedly they have no right. Indeed, so far as the rights of the parties could be affected at all by the nature of the transactions in question, it would seem more as though plaintiff might possibly have invoked the disfavor with which the law looks upon such transactions, as rendering the deposit by him as security or pledge of the moneys in question void, as

1892.  
 —  
 Perodeau  
 v.  
 Jackson.  
 —  
 Doherty, J.

being made without lawful cause or consideration, or at all events to secure a debt for which no action would lie, than that their alleged unlawfulness should be invoked as entitling defendants to retain plaintiff's money, deposited with them as guarantee against a liability for which, had it come into existence, they would have had no action.

In France the right of a party having deposited with an *agent de change* movable objects or securities, as "couverture" or security against loss to be sustained in gambling transactions, has been frequently recognized by the courts, and their decisions go much further than would be required to sustain plaintiff's action here, holding in effect that as against the demand in revendication by the principal of objects so deposited, the agent could not set up that loss had actually resulted from said transactions, and insist that the objects be realized and the proceeds applied in liquidation of such loss, and this on the ground that the pledge of such objects or securities was null as being made to secure an illicit obligation, or at all events gave rise to no right which could be enforced by action or exception on the part of the agent.—See *Journal du Palais*, 1859, p. 46—specially the observations of Barbier, avocat général, in accordance with whose conclusions judgment was rendered, and also page 528, where the Court is reported as having ordered the restitution of certain titles deposited as security, or "couverture" (as we would say "margin") with an agent for transactions similar to those now in question, basing its judgment on the following ground: "Attendu qu'il ne peut y avoir de nantissement valable pour des opérations qui sont formellement prohibées par la loi; que Goudin justifiant par le recippis de Delpech que celui-ci est détenteur des deux titres d'action du Crédit Mobilier appartenant au dit Goudin, c'est avec raison que le tribunal a condamné Delpech à les lui restituer, etc." See also Dalloz 1868, 3, 79, *Jaconeski c. Poulet*, and same volume, 2, 170, *Moulin c. Lagarde*, where the doctrine was

laid down, "Que la loi qui ne reconnaît pas la créance résultant du jeu, n'admet pas non plus la validité du nantissement constitué pour en assurer le paiement," and where in an action by the principal against the agent, the latter was condemned to repay the value of securities given as margin or 'couverture.' The same doctrine is laid down by Laurent, vol. 27, Nos. 219 and 253-54, and Alauzet, Code de Commerce, vol. 2, No. 711, who cites an *arrêt* of the Court of Bordeaux, 15th June, 1857, reported in Sirey, 1857-2-733. It is true where the 'couverture' or margin consisted of money and not securities, there seems to have been a disposition on the part of certain of the courts to treat it as a payment in anticipation, and consequently deny the action as being to recover something paid in execution of a gaming debt. But this doctrine is combated by the authors mentioned, and specially repudiated in the judgment last mentioned. That question, however, hardly arises here, inasmuch as it is admitted that the moneys were not paid but given as a monetary guarantee, and for the equally conclusive reason that it is not sought here to apply the portion of the margin now claimed to the payment of a loss sustained, but to purely and simply deny the right of action, even were no loss sustained. Enough, it seems, has been said that that denial of the right of action cannot be sustained—that in fact if there be any question arising out of the gambling nature of the transactions in question, it is rather whether plaintiff might not have demanded back the entire amount of his margin, than whether defendant can deny his right of action for that portion of it which was not lost.

It seems hardly necessary to discuss the question whether the amount now sought to be recovered is an amount paid under a gaming contract. It is sufficiently answered by the fact that so far as regards the amount claimed, there never existed any debt, gambling or otherwise, to which such payment, if it were a payment, could be applied. If the amount now claimed was ever a pay-

1892.  
Perodeau  
v.  
Jackson.  
Doherty, J.

1892.  
 Perodeau  
 v.  
 Jackson.  
 Doherty, J.

ment at all, it was a payment where no debt existed, not even any natural obligation that might result from a gaming contract or bet, and as such would come under article 1140, permitting the recovery of payments made where no debt exists, rather than article 1927 prohibiting the recovery of a payment made under a gaming contract. Moreover, were it necessary to decide that question, the Court would have no hesitation in adopting the opinion that the giving of a margin is not a payment of a possible loss in advance and before its existence, but a giving of security against its possibly coming into existence—an opinion in which the Court, to judge from defendants' pleas and the deposition of the defendant Brais, above referred to, is supported by defendants themselves.

For these reasons the Court is of opinion that defendants' pleas must be, and they are rejected, and judgment goes for plaintiff for the amount of the balance in defendants' hands, \$1,660.39, with interest from date of service, and costs. Plaintiff claimed interest from the 26th of September, 1886, date of the account rendered him by defendants showing that balance, alleging that defendants on that date appropriated said moneys to their own use. This claim was presumably based on article 1714, C. C., which obliges the mandator to pay interest on the money of the mandator which he employs for his own use from the day of so employing it. There is not evidence that defendants employed said money for their own use, save in so far as they did not pay it over to plaintiff. Moreover the Court does not see that plaintiff is entitled to any rights conferred upon him as mandator against his mandatory by said article. Such a right he could only have in virtue of the mandate existing between him and defendants, which, being for the carrying on of gaming transactions, would give him no right of action.

The judgment of the Court is as follows :—

“Considering that it is proved that plaintiff deposited in defendants' hands, as guarantee or margin, to protect

them against loss in certain stock speculations carried on by them for him, the amount of money alleged by him ;

“ Considering that it is admitted by plaintiff, examined as a witness by defendants, that said speculations were mere gaming transactions, *jeux de bourse* ;

“ Considering that it is proved by the account furnished plaintiff by defendants, that after providing for all losses on said transactions there was a balance in their hands to plaintiff’s credit of \$1,660.37 on the 2nd of October, 1886 ;

“ Considering that the amount of said margin so paid into defendants’ hands by plaintiff, was not a payment of any loss actually sustained at the time such margin was furnished, or in advance, or by anticipation of any possible future loss, but was, as shown by the nature of the dealings between plaintiff and defendants, as appears by their pleas, and as declared by defendant Brais in his deposition, a *monetary guarantee* against any such possible loss ;

“ Considering that the fact that the transactions carried on by defendants for plaintiff were mere gaming transactions, while it would have the effect of depriving either plaintiff or defendants of any right of action resulting from or based upon any contract of mandate existing between them for the carrying on of said transactions, does not prevent plaintiff’s having a right of action to recover back from defendants either moneys or other objects given them as security against loss that might be incurred in said transactions ;

“ Considering, on the contrary, that the only effect the nature of the transactions to be entered into and carried on by defendants for plaintiff, if said transactions are to be treated as illicit or unlawful, could have upon the pledge or security so given, would be to render the contract of pledge so entered into, null as being without lawful cause or consideration (Art. 989, C. C.), not being given to secure any legal debt, and to entitle plaintiff to recover back the money so given as security or pledge,



1892.  
Parodeau  
v.  
Jackson.

without reference to whether losses were incurred or not ;  
“ Considering, moreover, that in this cause, to the extent of the amount now claimed by plaintiff, no loss was incurred, and the possible debt against which said sum was deposited as a guarantee never came into existence ;

“ Considering that defendant is not by law entitled to retain the money given him as a guarantee against a debt which might possibly have come into existence, but which it is now manifest by the final result of the transactions between plaintiff and defendants, never did, and never will come into existence, merely because said debt, had it come into existence, would have been a debt for the recovery of which the law denies any action ;

“ Considering that the amount now claimed is not claimed under a gaming contract or bet, nor is the action, in its nature, that of a mandator against the mandatary seeking an account of his execution of a mandate for an unlawful purpose, or to enter into contracts which the law refuses to recognize as giving rise to any right of action, but is in the nature of a demand by a pledgor to recover from the pledgee an object given in pledge ;

“ Considering that the illicit nature of the debt to secure which a pledge is given, is not a ground which the pledgee can invoke as entitling him to retain the pledge,—more especially where the pledge is given, as in the present instance, to secure merely an eventual indebtedness, which, whether licit or illicit, has never existed, the event on which it was to come into existence not having occurred ;

“ Considering that even if the payment or deposit of a *margin*, such as that in question, should be treated as a payment in anticipation of a possible loss, it could only be treated as such payment to the extent to which such loss actually occurred, and that consequently it could only come under the operation of article 1927, refusing the action by the losing party to a gaming contract or a bet, to recover back what he has paid, in so far as there was an actual loss which could be and was paid ;

"Considering that said article 1965 refuses the action to recover back the money or thing paid by the losing party under a gaming contract or a bet, unless fraud be proved, but does not affect the right of action to recover back a sum paid in excess of the sum claimable under such gaming contract or bet, and forming no part of any sum lost or payable under such gaming contract or bet ;

1892.  
Perodeau  
v.  
Jackson.

"Considering that to the extent that the amount paid by plaintiff as margin, (even if it is to be treated as a payment by anticipation of any loss) exceeds the amount of the loss actually incurred, it is a payment where there is no debt—not even the natural obligation resulting from the gaming contract—to be discharged, and consequently may be recovered, (Art. 1140, C. C.) ;

"Considering that to refuse the action for recovery of the surplus so overpaid, would be not merely to allow the winning party to retain his gains under the gaming contract, and protect him from any action for their recovery, as provided by said article 1965, but to extend said article to protect him in appropriating a sum to which he is absolutely without right, even under the terms of such gaming contract ;

"Considering, therefore, that defendant Brais' pleas and the first and second pleas of defendant Jackson are unfounded ;

"Considering that defendant Jackson has failed to prove the allegations of his third and fourth pleas ;

"Considering that plaintiff is entitled to recover from defendants the sum of \$1,660.87 claimed by him in capital, but has not justified his claim to have interest thereon from the 26th of September, 1886, as claimed by him ;

"Doth reject said pleas of defendants, and doth condemn said defendants jointly and severally to pay to plaintiff the said sum of \$1,660.87, with interest thereon from the 18th of March, 1891, date of service of process, and costs of suit."

*Béique, Lafontaine & Turgeon* for plaintiff.

*Bisaillon, Brosseau & Lajoie* for defendants.

(J. K.)

COURT OF REVIEW.

MONTREAL, November 30, 1892.

*Coram* JOHNSON, C.J., LORANGER, DOHERTY, JJ.

CULLEN v. BRYSON.

*Promissory note—Relation between parties to—Prescription.*

**HELD** :—The relation between two persons, joint and several makers of a promissory note, one of whom signs after the other for his accommodation, is that of principal debtor and surety ; and where the person signing for accommodation is obliged to pay the amount of the note at or after maturity, his claim against the principal debtor is not subject to the five years' prescription applicable to promissory notes and claims of a commercial nature, but only to the prescription of thirty years, applicable to the claim of a surety who has paid the debt, against the principal debtor.

**INSCRIPTION IN REVIEW** of a judgment of the Superior Court, Montreal (Davidson, J.), June 27, 1892, maintaining the plaintiff's action. His Honor rendered judgment as follows :—

Plaintiff by his declaration, sets out four promissory notes and claims upon three, the fourth having sometime since been made the subject of a judgment in the Circuit Court. On the face of the notes the parties appear as joint and several makers, but plaintiff alleges that he so signed purely for the accommodation of defendant, and that having had to pay them all at or after maturity, he is entitled to be reimbursed. That plaintiff only became a party to the notes to oblige defendant is amply proved, and indeed not disputed, but, pleads defendant, the transactions were commercial in their character, payment to the creditor only gives the surety subrogation of the rights of the former, and these rights have long since become extinguished by the prescription of five years. As the transaction took place and the payments were made previous to 1882, the prescription invoked has matured, if applicable to the case at all. A like defence was unsuccessfully urged against the action brought on one of

the notes in the Circuit Court, and while not bound by that judgment, I have to believe that it asserts a correct principle. Although not so in appearance, the parties in real fact, occupied the relation to each other of debtor and surety.

Signing as a joint and several maker does not debar plaintiff from making legal proof that he was really a signer *pour aval*, the distinction between whom and an ordinary party to a note, I last week discussed in the Review judgment of *Guy v. Paré* (Vol. I, p. 420). In paying, plaintiff was *negotiorum gestor*, and the relationship between him and the real debtor became one for the civil law to deal with. His action becomes one of *répétition*. Troplong styles it "*une action mandati*," and again, an action *negotiorum gestorum*, subject to the common law. The recourse of a surety against the debtor for payments, whether upon capital or for interest, is only subject to the prescription of thirty years, even if the debts so paid were themselves prescribed by five years. 9 Paul Pont, C. N., p. 133, No. 353; Troplong, Cautionnement, p. 307, Nos. 353, 354; 2 Troplong, Prescription, p. 547, No. 1034.

The plea is, as a consequence, not sustainable and judgment is entered for \$275.60, with interest from the 20th of November, 1891, date of service of writ, and costs.

The following is the judgment of the Court below, and which was unanimously affirmed by the Court of Review:—

"Seeing plaintiff alleges that on the 19th of October, 1877, defendant gave one Archibald Kinghorn his promissory note for \$29.40, and that plaintiff signed said note after defendant, and had, after maturity, to pay the same, but has since been repaid; that plaintiff in like manner put his name after that of defendant on a promissory note in favor of Oliver St. Louis for \$65, which plaintiff paid on the 15th of November, 1879, and said note was accidentally burnt; that plaintiff, in like manner, on the 7th October, 1878, put his name after that of defendant on two promissory notes in favor of David Mair,

1892  
Cullen  
v.  
Bryson.

1892.  
Cullen  
v.  
Bryson.

for \$100, and \$40 respectively, which plaintiff paid on the 27th of February, 1882, with \$7 for interest; that plaintiff so signed and paid said notes for defendant's accommodation; that plaintiff claims:—

St. Louis note (burnt) .....	\$65 00
Mair note .....	100 00
Mair note .....	40 00
Interest thereon .....	7 00
Five years' interest on said sums, before issue of writ.....	63 60
	<hr/>
	\$275 60

"Seeing defendant pleads by a first plea a general denial; by a second plea, prescription of five years, and that said transactions were of a commercial nature;

"Seeing plaintiff's answer, in so far as it sets forth special causes to show interruption of prescription, has been struck out on *réponse en droit*; but that plaintiff further by his answer alleges that said transactions were of a non-commercial nature, and that the five years' prescription does not apply;

"Considering that more than five years elapsed between the payments of said notes and the date of this action, and the prescription invoked has inured, if lawfully applicable to the facts of record;

"Considering that at the dates of said transactions plaintiff was a farmer and defendant a trader;

"Considering defendant invokes C. C. 2260, whereby actions on promissory notes, or upon any claim of a commercial nature are prescribed by five years, and also C. C. 1942, whereby the 'surety who has paid the debt' is subrogated in all the rights which the creditor had 'against the debtor';

"Considering that the plaintiff and defendant, although both on the face of said notes and toward the holders were joint and several makers, stood in the relation toward each other of surety and principal;

"Considering that the rights of the surety against his principal are only prescribed by thirty years, irrespective

of the character of the debt paid by the former to the principal ;

“Considering that the plaintiff’s action is that of a *negotiorum gestor* and is subject to the civil law ;

“Considering that the transactions between plaintiff and defendant were non commercial in character ;

“Considering that defendant has failed to maintain his pleas ;

“Doth adjudge and condemn the defendant to pay the plaintiff the sum of \$275.60, with interest from date of service, and costs.”

The defendant, inscribing in Review, referred in his factum to the following authorities :—

Dans un arrêt rapporté par Dalloz, 1855, 1, 459, la Cour de Cassation après avoir posé le principe que le cautionnement d’une obligation commerciale n’en est pas moins purement civil, donne l’exception dans les termes suivants :—“Alors qu’il n’est pas en lui-même un acte de commerce et qu’il n’a pas été donné dans la forme commerciale.”

La Cour de Caen admet aussi la même exception. 1857, Dalloz, 2, 107.

“Considérant, dit-elle, que le cautionnement est par lui-même un acte d’obligeance, un contrat de bienfaisance, dont le caractère est purement civil, sauf le cas *exceptionnel* où il serait commercial par sa forme, comme le cautionnement résultant d’un aval sur une lettre de change.”

La Cour de Chambéry, Sirey, 1866, 2, 32, décide pareillement :—

“Que le cautionnement d’une obligation commerciale même par un non commerçant, constitue alors qu’il est souscrit solidairement et *sous une forme commerciale* et qu’il n’y a pas contestation sur l’existence et la validité du cautionnement, un *engagement commercial* qui rend le souscripteur justiciable du tribunal de commerce.”

Le contrat ou cautionnement allégué étant commercial, la prescription de cinq ans s’applique donc, soit que l’ac-

1832.

Cullen  
v.  
Bryson.

1892.  
Cullen  
v.  
Bryson.

tion soit intentée sur les billets consentis payés par le demandeur, soit qu'elle soit intentée sur le cautionnement. Dans une décision récente confirmée par la Cour d'Appel de Toulouse on trouve la même doctrine exprimée comme suit :—(Voir Dalloz, 1891-2- 326).

“ Attendu qu'il résulte de la doctrine et de la jurisprudence que le cautionnement d'une dette commerciale a lui-même un caractère commercial, et soumet dès lors le commerçant et le non-commerçant qui l'a souscrit à la juridiction consulaire, lorsqu'il se rattache à une opération de commerce et révèle de la part de la caution l'intention de se lier commercialement, ou que tout au moins il est souscrit dans la forme commerciale.”

JOHNSON, C. J. :—

The plaintiff sues to recover \$275.60, alleged as a balance of the larger sum of \$305, which he has paid for the defendant's use and benefit.

The facts of the case, as they appear clearly and concisely from the defendant's own admissions, and from the evidence of James P. Cullen, are that in October, 1877, the defendant bought some goods and chattels at auction from a farmer called Kinghorn, and in payment gave his note of hand, to which he signed his name, and the plaintiff signed after him and for his accommodation. On the 1st November, 1879, the plaintiff paid this note, with interest, to the holder of it, and as he has since received payment, it is only mentioned in the present case, I suppose, to show the dealings of the parties.

On the 15th November of the same year, the plaintiff paid another note, for \$65, which he had signed in the same way for the defendant's accommodation; but which was destroyed, and is proved by secondary evidence.

The plaintiff also paid two other notes for the defendant, both signed in the same way, to accommodate him, the one for \$100 and the other for \$40, the two, with interest, coming to \$147. The two last notes are produced in evidence, and with the one that has been destroyed,

and the interest, make up what the plaintiff now seeks to recover.

More than five years having elapsed between the maturity of these notes and the institution of the action, the defendant has pleaded the prescription of five years against actions upon promissory notes and claims of a commercial nature as enacted by article 2260 of our civil code.

The plaintiff contends that this prescription does not apply to the present case, the relation between himself and the defendant being purely that of surety and principal, he having lent his signature to enable the defendant to get the money, and having paid it for him.

The law as embodied in the code (art. 2260) is this :—  
 “Actions are prescribed by five years upon inland or  
 “foreign bills of exchange, promissory notes, or notes for  
 “the delivery of grain or other things, whether negociable  
 “or not, or upon any claim of a commercial nature, rec-  
 “koning from maturity.” I was struck by the able argu-  
 ment of Mr. Lafontaine for the defendant. He main-  
 tained with great skill, though in no way questioning  
 the facts as I have stated them (viz., that the plaintiff’s  
 name had been signed to accommodate the defendant,  
 who got the money, while the plaintiff paid the holders),  
 that the notes nevertheless, constituting on the face of  
 them a joint and several obligation in the form of com-  
 mercial paper (*effet de commerce*), the parties themselves  
 had thereby given a commercial form and character to  
 their own agreement *inter se*, as evidenced by the notes  
 themselves; and, consequently, that we had to deal with  
 what was under one branch or the other of the article  
 2260, either a liability upon a promissory note, or upon a  
 commercial undertaking, and subject to the prescription  
 pleaded; the plaintiff in such case being in no better po-  
 sition than if he had merely the rights of the holders  
 whom he had paid. The learned counsel proceeded to  
 argue that the commercial character of an act may some-  
 times be evidenced by the form of the instrument wit-

1892.

Cullen

v.  
Bryson.

Johnson, C. J.



1892.  
Cullen  
v.  
Bryson.  
Johnson, C. J.

nessing it, and to cite the authority of Laurent and other writers ; and he was right to that extent, and the authorities support him in saying that much ; but when he goes a step further and wants to apply that to the present case, and to contend that the agreement between the plaintiff and the defendant is evidenced by the promissory notes, he is, in the opinion of the Court, neither supported by the facts nor by the law. The relation between the plaintiff and the defendant is one thing, and is surely not evidenced by the notes at all ; on the contrary, the notes only showed that both of them had made a promise to the payee, which was quite another and a distinct thing from what they had agreed to between themselves. Indeed, the relation between themselves was so far from being at all apparent on the face of the notes that it had to be proved by the defendant's own admission,—the notes only showing their joint promise to a third—which may have been, and I have no doubt was, giving a *forme commerciale* to their joint undertaking, such as the writers speak of ; and if they had been sued by the holders they could both have pleaded the five years' prescription ; but, as between the two parties to the present case, we must look at it as respects the contract which the one made with the other to become surety for him, and apart from any liability afterwards incurred by both towards a third.

With reference to the argument of the learned counsel and the authorities he cited, I have satisfied myself that the proper application of them is to the commercial contract formed by the parties to the note with the payee or his assigns, as I have already endeavored to explain. If I had now any doubt about their proper meaning, it would be dispelled at once by a reference to Laurent, who was cited at the Bar, but at a different number. He treats the subject very fully, and at Nos. 242 and 243, vol. 28, shows not only what the defendant contended for, viz., that the surety was subrogated to the holder whom he had paid ; but had two separate actions, the one by exercising the rights of the paid holder, and the

other a personal action as *negotiorum gestor*, while the learned counsel wanted to restrict him merely to the exercise of the rights in which he was subrogated. To this Laurent says plainly "No." At article 242 he says : "La caution qui a payé la dette est subrogée à tous les droits qu'avait le créancier contre le débiteur." But he also goes further, and adds at article 243 : "La caution a deux actions, une action personnelle née du mandat ou de la gestion d'affaires, et l'action subrogatoire ;" and the closing words of the article put it still more clearly : "La caution aurait encore intérêt à agir par l'action personnelle, si l'action du créancier était prescrite (which is the case in hand), et elle se prescrira toujours avant l'action de mandat ou de gestion d'affaires, parce que celle-ci ne prend naissance que du jour où la caution a payé, et elle dure trente ans à partir du paiement." This is also the effect of the other authorities cited.

1892.  
Cullen  
v.  
Bryson.  
Johnson, C. J.

We, therefore, give judgment for the plaintiff, confirming that of the Court below, with costs.

A. L. Rinfret for the plaintiff.

Béique, Lafontaine, Turgeon & Robertson for the defendant.  
(J. K.)

## COURT OF REVIEW.

MONTREAL, Jan. 30, 1892.

Coram TASCHEREAU, LORANGER, DOHERTY, JJ.

LAMIRANDE v. CARTIER.

*Sale—Malicious seizure—Damages.*

- Held:—1. That an agreement by which the defendant transferred to plaintiff a barge for \$300, whereof \$50 were payable in July following, \$50 in September, and the balance in annual instalments of \$50, and which stipulated that in default of payment of the instalments as they became due the defendant would be at liberty to take back the barge, is a sale and not a lease.
2. That a *saisie-gagerie* seizing the barge under such pretended lease, was issued maliciously and without probable cause ; and vindictive as well as real damages may be allowed in such case.

INSCRIPTION IN REVIEW of a judgment of the Superior

1892.  
Lamirande  
v.  
Cartier.

Court, district of Richelieu, Ouimet, J., November 13, 1891, awarding the plaintiff \$250 damages for the following reasons :—

“ Considérant que le demandeur a établi les allégations essentielles de sa demande, notamment que le 10e jour de juin dernier, le dit défendeur a fait saisir gager illégalement, malicieusement, et sans cause, le chaland “ St. Laurent ” en la possession du dit demandeur, et que par ce fait il l’a privé de bénéfices et avantages, et lui a causé des dommages que lui, le dit demandeur, porte à la somme de \$350 ;

“ Considérant que le défendeur n’a pas établi sa défense ;

“ Renvoie la dite défense ; et la Cour, arbitrant les dits dommages soufferts par le demandeur, par le fait du défendeur, à la somme de \$250 ;

“ Condamne etc.”

TASCHEREAU, J. (in Review) :—

On the 1st of June, 1891, defendant sold to plaintiff a certain barge for \$300, whereof \$50 were payable in July following, \$50 in September also following, and \$50 every subsequent year (in September) until full payment was effected. In the memorandum of the sale, signed by both parties, it was stipulated that in default by the plaintiff of paying the instalments as they became due, and also if the plaintiff began any voyage without providing the barge with proper anchor and chains, the sale would be *ipso facto* annulled, and defendant would be at liberty to take back the barge. On the 10th of the same month of June, 1891, the defendant took out a writ of *saisie-gagerie*, by virtue of which the barge then lying alongside a wharf at Pierreville, on River St. Francis, was seized, and remained under seizure for about a month. In the declaration accompanying the writ, the defendant alleged that the memorandum of the 1st June, 1891, constituted a lease, that the plaintiff had not fulfilled its conditions ; that he had begun a voyage without anchors and chains, and that consequently the lease ought to be

cancelled, the plaintiff condemned to pay \$10 (presumably damages) and the *saisie gagerie* declared good and valid. That action of defendant was never returned into court, and plaintiff was granted *congé-défaut*.

1892.  
Lamirande  
v.  
Cartier.  
Taschereau, J.

By the present action plaintiff complains of the said action and *saisie-gagerie* as futile and malicious, alleges that in consequence of the seizure of the said barge he was deprived of the use thereof for part of the summer of 1891, and suffered thereby damages which he estimates at \$300. The defendant met this action by a plea alleging that the deed in question was really a lease, that plaintiff had violated the same, and had started on a voyage without paying any part of the money due to defendant, and without anchors, chains, etc.

Now, the deed is clearly a sale, pure and simple, and has nothing in it resembling a lease; nothing was due to defendant when he took out his action; the barge had not left the wharf, the anchor and chains were there on the wharf ready for use, and the seizure was clearly illegal and malicious. The action itself, by its nature, was so preposterous that the defendant did not see fit to return it into court. The court below had nothing else to do than to arbitrate the damages, which it laid at \$250. We find that the barge remained under seizure for about one month with an official guardian, at a loss to its proprietor of \$5 a day; that after the *main-levée* of the seizure, two or three weeks more were lost before plaintiff could secure employment for his barge. So the real damages would certainly exceed \$200. But the plaintiff is entitled to more than real damages. His case is such that the court is justified in awarding vindictive damages in addition. This the court below has justly done in estimating the damages, both real and vindictive, at the sum of \$250, and we see no reason to disturb the decision. Judgment confirmed with costs.

*Germain & Germain*, for plaintiff.

*J. D. Plamondon*, for defendant.

(J. K.)

COUR DE RÉVISION.

QUÉBEC, 31 mai 1892.

*Coram* CASAULT, ROUTHIER, CARON, JJ.

ATKINSON v. COUTURE.

*Rivière flottable—Écluse—Glissoire—Drave.*

Jugé :—Le droit de draver le bois sur les rivières flottables à bûches perdues dans leurs grosses eaux, est reconnu par la loi, et celui qui y met obstacle, par la construction d'une chaussée, sans glissoire, est responsable des dommages qui peuvent en résulter.

CASAULT, J. Action en dommages résultant au demandeur de ce que les billots qu'il faisait descendre dans le printemps 1891, sur la rivière Gilbert, dans le comté de Beauce, ont été arrêtés par une écluse qui y possède le département et été brisés et entassés faute d'un pertuis, ou glissoire, dans la dite écluse, quoique le demandeur l'eût averti, en décembre précédent, qu'il allait faire les dits billots et les descendre le printemps suivant sur la dite rivière.

Le défendeur a répondu à l'action par une dénégation générale et trois exceptions. Il allègue dans ces dernières, que la rivière Gilbert n'est pas flottable, que le défendeur avait le droit, pour faire marcher ses moulins qui étaient éminemment utiles au public, d'y maintenir la chaussée qui existait depuis plus de 30 ans, qu'il n'avait jamais été fait de bois sur cette rivière auparavant, qu'à la date où le demandeur l'avait averti, les travaux requis n'étaient pas possibles avant le printemps suivant; et que le demandeur eut pu faire à cette chaussée les changements requis pour la descente de son bois; mais à ses propres frais et en indemnisant le défendeur de tous les dommages qu'il en eût éprouvés; que la chaussée n'a pas causé les entassements des billots qui l'ont été par la manière dont le demandeur les faisait descendre au moyen d'éclusées et par une pierre en aval de la chaussée et enfin par la faute de ses employés.

Il est prouvé que la rivière Gilbert est flottable à bûches perdues dans les grosses eaux, que la chaussée du défendeur, qui avait de 15 à 20 pieds de haut, obstruait le passage des billots qui, tombant pêle mêle de cette hauteur, s'entassaient et formaient, au pied même de la chaussée, des digues considérables qu'on ne pouvait défaire qu'en arrêtant de mettre des billots à l'eau au-dessus, que la descente des billots du demandeur a ainsi été retardée 60 journées d'hommes qui recevaient un salaire de \$1.20 à \$1.25 en moyenne, dont la nourriture coûtait 30 cts. et qu'un bris de \$4. a été causé aux billots en tombant de la chaussée; que les écluses pratiquées par le demandeur l'étaient à 8 milles plus haut et ne se faisaient pas sentir à la chaussée du défendeur, et que le défendeur eut pu faire, dans l'hiver, un pertuis dont la construction n'eût pas été plus dispendieuse qu'en été.

Le droit de flotter le bois sur les rivières qui ne sont flottables qu'à intervalles irrégulières par la crue des eaux, et l'obligation de lui laisser un passage libre ont été reconnus de tout temps. Proudhon, domaine public, Vol. 3, No. 686, cite un arrêt du parlement de Paris du 26 février 1569 ordonnant à tous possesseurs de moulins ou forges d'avoir pertuis pour le passage du bois.

Dans la cause de *Oliva et Boissonneault*, il a été décidé, en 1832, (Stuart's Rep. 524), que le public a un droit de passage sur les rivières flottables, parmi lesquelles le tribunal a classé la rivière du Sud qui ne l'était et ne l'est encore à bûches perdues dans ses grosses eaux, et que les propriétaires riverains ne peuvent pas en faire un usage qui gêne celui du public, comme on le voit à la p. 567 des mêmes rapports. La Cour de Révision, composée des juges Berthelot, Mackay et Beaudry, en 1871, dans la cause de *Bourque v. Farwell et al.*, (3 Revue Légale 700), a décidé que le propriétaire riverain n'a pas le droit d'obstruer le passage sur une rivière flottable à certaines saisons de l'année seulement, et confirmé le jugement du juge Short faisant l'application de cette règle.

La Cour d'Appel, en 1874, dans la cause de *McBean et*

1892.  
—  
Atkinson  
v.  
Couture.  
—  
Casault, J.

1892.  
Atkinson  
v.  
Couture.  
Casault, J.

*Carlisle* et al. (19 L. C. J. 276), a décidé la même chose, et que le propriétaire d'une chaussée qui obstruait le passage des billots devait indemnité à leur propriétaire. Elle a de nouveau affirmé le même principe dans la cause de *King et Ouellet* (14 R. L. 331).

Le C. M., à l'art. 891, permet l'usage de tout cours d'eau municipal pour le transport de toute espèce de bois, et l'art. 868 du même code fait municipaux toutes les rivières ou cours d'eau naturels qui ne sont ni navigables ni flottables comme ceux qui ne le sont qu'à certaines époques de l'année ou après des pluies. L'acte provincial 54 V. cap. 25, art. 2972 d., permet aussi de faire flotter et descendre les bois sur les rivières, criques ou cours d'eau lors de la crue des eaux, le printemps, l'été et l'automne.

Il est évident qu'ils n'auraient pas ce privilège si les propriétaires riverains pouvaient y mettre obstacle en construisant des chaussées qui ne le permettraient pas ; et que, par conséquent, ils doivent construire ces chaussées de manière à ne pas nuire au flottage du bois ou y faire les changements requis pour qu'elles n'y nuisent pas.

Je crois que la preuve autorise un jugement pour \$94 ; et si j'étais seul je les accorderais à ce montant, mais notre confrère Routhier ayant laissé une note qu'il n'était disposé d'accorder que \$82.50 je crois que nous devons adopter ce chiffre.

#### JUGEMENT :

“ Attendu que la rivière Gilbert est flottable à bûches perdues dans ses grosses eaux ;

“ Attendu que le défendeur avait, depuis plusieurs années, sur la dite rivière, pour l'usage d'un moulin à farine et d'un moulin à scie, une chaussée haute de quinze à vingt pieds dans laquelle il n'y avait aucun pertuis ou glissoire pour permettre le passage des billots, et que malgré l'avis que lui en avait donné le demandeur en décembre précédent, le dit défendeur n'avait rien fait à la dite chaussée pour y permettre le passage des billots que

le demandeur a faits et descendus sur la dite rivière dans le printemps 1891 ;

1892.  
Atkinson  
v.  
Couture.

“ Attendu qu’il est prouvé que les billots du demandeur en tombant de la hauteur de la dite chaussée s’entassaient au pied d’icelle en amas si considérables qu’il fallait arrêter la descente des billots en amont jusqu’à ce qu’on fut parvenu à défaire les dits entassements et à faire repartir les dits billots, et que de plus des billots en faisant cette chute, se sont brisés, ce qui a fait éprouver au demandeur des retards et des dommages qui sont prouvés au montant de \$82.50 ;

“ Considérant que même les rivières qui ne sont flottables qu’à la crue des eaux le printemps et après les pluies, sont assujetties à la servitude du flottage et de la descente du bois, et que les propriétaires riverains ne peuvent pas en faire un usage qui obstrue ou gêne le passage du dit bois ;

“ Infirme le jugement prononcé le 5 avril 1892, par la Cour Supérieure siégeant dans et pour le district de Beauce, et condamne le défendeur à payer au demandeur \$82.50 de dommages, avec intérêt, et les dépens tant en première instance qu’en révision.”

*Taschereau et Pacaud*, pour le demandeur.

*Casgrain, Angers et Lavery*, pour le demandeur en révision.

*Ernest Bruneau*, pour le défendeur.

(R. J. B.)



COUR DE RÉVISION.

QUÉBEC, 31 mars 1892.

*Coram* CASAULT, CARON & ANDREWS, JJ.

GAGNON ET VALENTINE, ÈS QUAL., & GAGNON, ÈS  
QUAL., Oppt.

*Propres de communauté—Succession—Co-héritier—Acquisition  
de parts immobilières—Renonciation à succession—  
Enregistrement— Art. 1279 et 2126 C. C.*

Jugé :—1o. La renonciation à une succession qui n'a pas été enregistrée est sans effet à l'égard des tiers, et, notamment, des créanciers du renonçant.

2o. L'acquisition par des conjoints des droits mobiliers et immobiliers des co-héritiers de l'un d'eux dans une succession directe, attribuée à ce dernier, comme propres, les parts d'immeubles acquises, sauf indemnité envers la communauté, s'il y a lieu, et ce, à plus forte raison, lorsque, dans l'acte d'acquisition, les portions d'immeubles sont désignées.

Valentine, curateur à la succession de Nérée Gagnon, avait fait annoncer en vente divers immeubles portés au bilan. Gagnon, le cédant, en sa qualité de tuteur à son fils mineur, avait fait opposition afin de distraire réclamant les trois huitièmes de ces immeubles qu'il disait appartenir à son pupille comme suit :

Ces biens provenaient de la succession de Sophie Décoteau mère de l'opposant, décédée *ab intestat* le 21 avril 1881, son fils étant alors commun en biens avec son épouse, Elzire Bourassa. Par acte du 16 mai 1881, ces derniers acquirent, comme conquets de leur communauté, les parts des autres co-héritiers dans la succession mobilière et immobilière de Sophie Décoteau, et Nérée Gagnon y renonça pour sa part, le 3 juin suivant. Il prétendait donc que, par suite de cette acquisition et de cette renonciation, les immeubles étaient tombés dans la communauté entre lui et Elzire Bourassa ; puis, il alléguait que cette dernière était morte, laissant deux enfants héritiers, chacun pour une moitié, de sa part de la communauté, soit pour un quart du

tout ; et qu'un de ces enfants était décédé depuis, laissant une moitié de son quart à son frère, le pupille de l'opposant, dont la part dans les immeubles en question se trouvait ainsi être des trois huitièmes réclamés.

1892.  
Gagnon et  
Valentine  
&  
Gagnon.  
Casault, J.

Le curateur, dûment autorisé, avait contesté l'opposition, alléguant que la renonciation du 3 juin 1881, n'ayant jamais été enregistrée, était sans effet, qu'elle était en outre nulle, comme avantage fait par Gagnon à sa femme pendant l'existence de leur communauté, et que Gagnon, étant co-héritier de la succession de Sophie Décoteau lors de l'acte du 16 mai 1881, les droits immobiliers qui avaient été cédés dans cet acte lui étaient restés propres. De fait, la renonciation du 3 juin 1881 n'avait été enregistrée que plusieurs mois après la cession de biens, et la veille de la production de l'opposition.

CASAULT, J., (*après avoir exposé tous les faits dont ce qui précède n'est que le sommaire*). L'art. 2126 C. C. requiert l'enregistrement des renonciations aux successions qui, sans cette formalité, ne peuvent être opposées aux tiers.

Le voici : " La renonciation au donaire, à une succession, à un legs ou à une communauté de biens ne peut être opposée aux tiers, si elle n'a pas été enregistrée au bureau de la circonscription dans laquelle le droit s'est ouvert." Le mot " tiers " dans cet article ne comprend pas seulement les tiers acquéreurs des biens, comme dans l'art. 2098, mais tous ceux qui y ont intérêt et dont la renonciation peut affecter, non seulement les droits, mais les recours, et, parmi eux, les créanciers du renonçant. La renonciation n'a d'effet, quant à eux, que par son enregistrement. Si l'héritier a laissé expirer les délais qui lui sont accordés pour renoncer, sans faire enregistrer sa renonciation, il est, de ce moment, censé avoir accepté et il ne peut lui donner effet en la faisant enregistrer plus tard, qu'en justifiant que, jusqu'à cet enregistrement, il ne s'était aucunement immiscé dans la succession, ce que ne permet pas au débiteur, dans l'espèce, la possession du septième de l'hérédité de sa mère, qu'il a toujours détenu, sans l'avoir jamais autrement acquis qu'en sa qualité

1862.  
—  
Gagnon et  
Valentine  
&  
Gagnon.  
—  
Cassault, J.

d'héritier. Et le curateur, qui a toutes les actions appartenant à la masse des créanciers (C. P. C. art. 772), et, par là même, leurs exceptions, peut opposer ce défaut au fils du débiteur.

Il suit de là que le débiteur a acquis de ses sœurs leurs parts d'immeubles, dont il était lui-même un des propriétaires indivis. Mais il soutient que son acquisition en était une, non seulement de portion indivise de propriétés immobilières, mais des parts de ses sœurs dans toute la succession mobilière et immobilière de sa mère, et que les parties des immeubles qu'il a acquises ne lui seraient pas restées propres, même s'il n'eut pas renoncé à la succession. Et, après avoir spécialement noté, ce qui est vrai, que l'art. 1279 du Code Civil est la copie mot à mot de l'art. 1408 du Code Napoléon, il invoque au soutien de sa prétention Dalloz Rep. de Jur., Vo. Contrat de mariage, No. 837, 21 Laurent, No. 331, et les autorités que cite celui-ci, savoir, 1 Rodière et Pont, Contrat de mariage No. 627 ; 1 Odier, même traité, N. 136 ; un arrêt de la Cour d'Appel de Riom en date du 15 novembre 1869 (Dal. 69-2-231), et un autre de la Cour de Cassation du 25 juillet 1844 (Sirey 41-1-614).

Ces arrêts maintiennent que l'achat de droits successifs indéterminés, par le mari, ne donne pas à la femme, qui y a une part indivise, droit au retrait que permet la seconde partie de l'art. 1408. C'est aussi ce qu'enseignent Rodière et Pont. Dalloz et Odier, aux endroits cités, énoncent en termes généraux que semblable acquisition par le mari ne fait pas propres les portions d'immeubles qu'il a ainsi jointes à la sienne. Laurent est le seul qui raisonne son opinion, en soutenant que l'on doit s'attacher à la lettre de la loi qui ne mentionne que l'acquisition de portion d'immeuble, ce qui, suivant lui, ne comprend que des portions déterminées. Et il ajoute que, pour le retrait permis à la femme, il y a un nouveau motif qui est une exception et un privilège qui lui est accordé, et qu'étant une faculté doublement exceptionnelle, on ne peut l'étendre hors des termes précis de la loi. Ce nou-

veau motif n'existe pas dans la présente cause où l'acquisition par le mari était de portions d'immeubles dont il était propriétaire indivis.

Je ne citerai que le premier alinéa de l'article 1279, le reste n'ayant pas d'application au cas qui nous occupe. Le voici : "L'acquisition faite pendant le mariage, à titre de licitation ou autrement, de portion d'un immeuble dont l'un des époux était propriétaire par indivis, ne forme pas un conquet, sauf à indemniser la communauté de la somme qui en a été tirée pour cette acquisition."

Troplong, contrat de mariage, t. 1, No. 676, s'occupant de la deuxième règle de l'art. 1408 qui, comme l'enseigne Laurent, offre un nouveau motif au soutien de son opinion, y répond comme suit : "Si la succession comprend, avec les meubles, un immeuble indivis, le mari acheteur des droits successifs n'a-t-il pas acheté, par cela même, cet immeuble ou les parts des co-héritiers dans cet immeuble ? Ce cas rentre donc forcément et nécessairement dans l'hypothèse de l'art. 1408 ; et, dès lors, que vient-on parler de privilège à circonscrire et de texte légal à resserrer ? L'achat, eventuel et aléatoire dans le principe, est devenu certain par la constatation des forces de la succession, et l'immeuble trouvé dans cette même succession est ce corps certain que l'art. 1408 a en vue."

Aubry & Rau, t. 5 § 507, p. 312, enseignent que la disposition du premier alinéa de l'art. 1408 "s'étend également à l'acquisition de parts indivises dans une succession composée de meubles et d'immeubles, en ce sens que les immeubles qui en dépendent deviennent propres de l'époux co-héritier."

Et à la note 95, ils ajoutent : "Il est évident que le mot "immeuble" n'a pas été pris, dans l'art. 1408, pour désigner un corps certain, mais bien, par opposition au terme "meuble," pour indiquer les objets qui, d'après leur nature, sont exclus de la communauté légale ; et, dès lors, le texte de cet article ne s'oppose nullement à ce qu'on en étende la disposition à l'acquisition de droits successifs immobiliers. Il y a, d'ailleurs, d'autant plus de

1882.

Gagnon et  
Valentine  
&  
Gagnon.  
Cassalt, J.

1892.  
Gagnon et  
Valentine  
&  
Gagnon.  
Casault, J.

raison de le faire, que l'esprit de la loi résiste à toute restriction que l'on voudrait établir à ce sujet. Quant à la difficulté que pourra présenter la fixation du montant de la récompense due à la communauté, dans le cas où la succession se composerait de meubles et d'immeubles, elle se résoudra par une ventilation, qui devient toujours nécessaire en pareil cas, pour déterminer la quote-part du passif tombant à la charge de la communauté, et celle qui incombe à l'époux co-héritier."

Dans le supplément par Griolet et Vergé au répertoire de Dalloz, aux mots "Contrat de Mariage," No. 268, il est reconnu que l'opinion contraire à celle exprimée dans le Répertoire, aux mêmes mots, No. 837, prévaut dans la doctrine et la jurisprudence, et ils ajoutent: "Et, en effet, comme l'observent M. M. Aubry & Rau, t. 5, § 507, note 95, p. 312, le mot immeuble est employé dans l'art. 1408, comme dans les articles précédents, par opposition au mot meuble, pour distinguer les objets, qui, par leur nature, sont exclus de la communauté, de ceux qui en font partie. C'est ainsi que dans l'art. 1404, le législateur dit que "si l'un des époux avait acquis *un immeuble*, après le contrat de mariage contenant stipulation de communauté et avant la célébration du mariage, l'immeuble acquis dans cet intervalle entrera dans la communauté. Personne ne doute que cette règle ne soit applicable aussi bien à l'acquisition de droits successifs immobiliers, qu'à celle d'un immeuble déterminé. La même expression, *immeuble*, dans l'article 1408, ne s'oppose donc nullement à ce que la règle de cet article soit étendue également à l'acquisition d'une part indivise dans une succession composée de meubles et d'immeubles. Or, cette extension est commandée par l'esprit de la loi et par le but de l'article 1408, qui est d'empêcher l'indivision entre les époux. Et d'ailleurs, dès l'instant qu'il y a des immeubles dans la succession, qu'importe qu'il y ait en même temps des meubles? L'acquisition, en tant qu'elle porte sur les immeubles, entre complètement dans l'hypothèse de la loi. Les immeubles doivent rester propres à l'époux qui en était co-proprétaire."

*Junge* 2 Guillouard, Contrat de mariage, No. 526.

Cette dernière doctrine a été sanctionnée par les arrêts suivants : Amiens, 3 juin 1847 et 22 juin 1848 (Sirey 48-2-673, 675)—Besançon, 20 mars 1850 (S. 50-2-445)—Bourges, 20 Août 1855 (S. 57-2-265)—Pau, 6 juin 1860 (S. 61-2-131)—Pau, 28 juin 1869 (S. 70-2-331)—Montpellier, 5 avril 1870 (D. P. 70-2-226).

Je crois que, même si le débiteur n'eut acquis de ses co-héritiers que leur part dans la succession de leur mère, sans en spécifier les biens, les portions d'immeubles qu'il eut ainsi obtenus, lui eussent été propres. Mais je ne crois pas que cette question, qui, comme on vient de le voir, a partagé les opinions en France, se présente dans cette cause ; car le débiteur, par l'acte du 16 mai 1881, a acquis de ses sœurs leurs parts dans des immeubles déterminés et qui y sont spécialement indiqués et décrits. Que l'on y ait ajouté distinctement et séparément une vente de leur part dans la succession mobilière, et pour un prix unique pour le tout, n'ôte rien à l'indication précise qui s'y trouve des immeubles qui étaient acquis en même temps. Et, par conséquent, cette vente contenait, quant aux immeubles, la désignation spéciale, le corps certain, qu'exigent Laurent, Odier et Rodière et Pont, pour faire propres à l'époux, les portions par lui acquises de l'immeuble dont il était propriétaire indivis.

D'où je conclus que les parties des immenbles annoncés en vente, que réclame le débiteur pour son pupille, n'ont jamais appartenu à ce dernier, ni cessé d'appartenir au débiteur avant la cession et abandon qu'il en a faits en justice ; et que le jugement du 16 novembre 1891, qui a renvoyé son opposition, doit être confirmé.

*A. Olivier*, procureur de l'opposant.

*Denoncourt et Harnois*, procureurs du curateur.

(W. C. L.)

1892.

Gagnon et  
Valentine  
&  
Gagnon.  
Casault, J.

COUR SUPÉRIEURE EN REVISION.

MONTREAL, 30 décembre, 1892.

Coram JOHNSON, DAVIDSON, PAGNUELO, JJ.

LA CITÉ DE MONTREAL, (Requérant expropriation de la rue Notre Dame), et DUMAINE, (Indemnitaire).

*Expropriations—Cité de Montréal—Rôle des Commissaires—  
Etat produit par la Cité.*

Jugé :—Que dans les expropriations sous la charte de la cité de Montréal, les commissaires jouent le rôle d'experts jurés, et ils peuvent accorder à l'indemnitaire moins que le montant porté à l'état produit de la part de la cité.

Que cet état ne constitue pas une reconnaissance par la cité de Montréal, mais n'est que l'expression de l'opinion de leur témoins.

PAGNUELO, J.

L'indemnitaire Dumaine était propriétaire au coin des rues Notre Dame et Campeau. Il était aussi locataire du magasin voisin. Comme locataire, il lui a été accordé \$50 pour déménager, \$50 pour nouvel emménagement et \$500 pour perte de clientèle et incommodité durant la reconstruction. Il se plaint de la somme accordée pour ce dernier item et prétend que la cité a reconnu, par ses témoins, qu'il avait droit à \$750 ; quoiqu'il eût demandé d'abord \$2000 d'indemnité à ces titres, il se contenterait maintenant des \$750 en question.

Le statut 54 Vict. (ch. 78, sect. 11) porte que les parties auront le droit de produire, devant les commissaires, leurs réclamations, ainsi qu'un résumé de leurs prétentions. Il semblerait que les mots " les parties " signifient les personnes qui réclament des dommages soit comme propriétaires ou locataires.

La ville a produit devant les commissaires un état signé de ses trois témoins, dans la forme suivante :

10. Pour frais de déménagement, etc., \$50. 20. Pour perte de clientèle, incommodité durant la reconstruction

et perte d'améliorations dans le bureau sur la rue Notre Dame, \$750 ; total \$800.

Les trois témoins de la corporation ont été entendus plus tard sous serment, et il leur a été demandé sur quoi ils s'étaient basés pour préparer cet état.

Le premier témoin, M. Lamalice, ancien marchand de nouveautés, dit qu'il fallait prendre un chiffre approximatif. Il a demandé au teneur de livres de Dumaine, combien il faisait d'affaires. Celui-ci a répondu \$12,000 par année. Il a demandé alors quel profit il faisait. Il a répondu 20%. Alors le témoin s'est dit que la nécessité de changer de maison diminuerait ses affaires d'un quart, parce qu'il n'aurait plus le même commerce sur la rue Notre Dame. Un quart de \$12,000 forme \$3000 ; 20% sur \$3000 donnerait \$600. \$600 ne sont pas \$750 portés à l'état. Le deuxième témoin, M. Raza, architecte, a alloué 25% sur \$3000, supposant qu'il va changer de localité ; deposition, p. 11.

Cependant, il admet que Dumaine lui a dit qu'il déménagerait en arrière de sa maison, sur la rue Campeau, et qu'il allait rebâtir en avant ; p. 7. Il ajoute, p. 8, que dans le commerce de Dumaine, entrepreneur de pompes funèbres, cette place ou ailleurs ne fait pas une grande différence. Il est connu de toute la ville et de tout le monde. Il est constaté que Dumaine ne devait pas changer de localité, mais qu'il allait reprendre son ancien bureau sur la rue Campeau, en attendant que la façade sur la rue Notre Dame fût rebâtie.

C'est ce que dit son teneur de livres et son premier témoin Louis Payer. Dumaine, dit-il, a tenu un bureau sur la rue Campeau pendant 18 ans. Il n'a mis son bureau sur la rue Notre Dame que depuis quatre ans. Les mêmes bâtisses existent sur la rue Campeau. Il va faire son logis dans l'ancien bureau, et mettre son bureau en bas où était anciennement l'écurie. L'entrée sera dans le passage de la cour.

Un autre fait constaté par Louis Payer, c'est que Dumaine est maître-charretier et entrepreneur de pompes

1892.  
—  
Cité de  
Montréal  
&  
Dumaine.  
—  
Pagnuelo, J.



1892.  
Cité de  
Montréal  
&  
Dumaine.  
Pagnuelo, J.

funèbres ; comme maître-charretier, il possède un grand nombre de chevaux et de voitures, et fait des affaires considérables. Les deux genres d'affaires réunis donnent \$1,500 à \$1,800 par mois ; \$1,500 par mois donneraient \$18,000 par année. Les profits sont d'environ 20%. Il ne parle pas des pertes, qui sont considérables, si l'on en juge par les autres témoins de Dumaine. Ainsi Ovila Chaput dit que la plus forte clientèle de Dumaine, comme entrepreneur de pompes funèbres, est dans la basse classe, et qu'il fait beaucoup de pertes. S'il traverse la rue, dit-il, cela lui fera du dommage avec la classe pauvre avec laquelle les pertes sont plus considérables. D'après lui, M. Dumaine va éprouver, par l'expropriation, des dommages considérables, s'il traverse la rue ; mais comme je l'ai dit il ne l'a pas traversée, mais il s'est retiré sur le derrière de sa propriété.

Un autre témoin, Michael Feron, dit que Dumaine doit faire \$5,000, s'il se fait le moins payer, c'est-à-dire s'il ne fait pas beaucoup de pertes. Il a des clients riches, mais aussi des clients pauvres. Voilà la preuve dont il résulte les faits suivants :

10. Les témoins de la corporation ont produit un état sur une base qui n'est pas prouvée vraie ; ils ont supposé que les affaires, pour les pompes funèbres, qui sont les seules affectées par l'expropriation, sont de \$12,000 ; il n'y en a pas la moindre preuve au dossier. Payer, teneur de livres de Dumaine, dit que les affaires totales sont de \$18,000 par année. Combien cette somme représente-t-elle pour le commerce de cocher et de charretier, et combien pour les pompes funèbres ? On l'ignore complètement.

Mais d'après la preuve, le commerce de Dumaine, comme charretier, est beaucoup plus important que comme entrepreneur de pompes funèbres. Il n'a qu'un stock et magasin d'environ \$1,200.

En deuxième lieu, ses profits ne sont pas de 25%, comme l'a calculé M. Raza, mais tout au plus de 20% d'après Payer.

En troisième lieu, la supposition que les affaires de

Dumaine diminueraient d'un quart, est encore basée sur un fait controuvé. Au lieu d'accepter la parole de Dumaine qu'il allait se mettre sur le derrière de son terrain, ils ont supposé qu'il allait changer de localité, parce qu'ils admettent que s'il ne changeait pas de localité, ses pertes seraient insignifiantes.

Il suit de là 1o. que le montant calculé d'après \$12,000 pour les pompes funèbres est certainement trop élevé; 2o. qu'une diminution d'un quart dans ses affaires est encore exagéré. D'après le calcul de M. Lamalice, M. Dumaine n'aurait droit qu'à \$600 et non à \$750. Si l'on fait les réductions que je mentionne, il n'aurait pas droit à \$500 que les commissaires lui ont accordées. Les commissaires n'ont pas tenu compte, en outre, des pertes considérables que Dumaine fait dans son commerce d'entrepreneur de pompes funèbres. Pour ces motifs, je n'ai aucune hésitation à confirmer la sentence des commissaires.

J'ajouterai encore que les commissaires sont, pour ainsi dire, des experts jurés. Avec la preuve faite, des jurés auraient certainement été justifiables de n'accorder que \$500 pour la perte de clientèle et incommodité durant la reconstruction, car c'est à cela seul que se réduit l'item no. 2, les commissaires ayant accordé les améliorations du bureau au propriétaire.

Dans le cas où les jurés auraient accordé \$500, avec la preuve faite, je ne crois pas qu'il y ait une cour qui annulerait ce verdict comme contraire à la preuve. Si au lieu de jurés, j'avais été appelé comme juge à déterminer le montant, j'aurais beaucoup hésité à accorder \$500.

On a objecté, comme je l'ai dit en commençant, que la ville avait offert \$750, ou du moins avait reconnu ce montant comme dû. Je ne puis pas accepter cette doctrine. La ville a demandé à ses témoins un état qu'elle a produit. Cet état a été fait sur des données qui n'ont pas été justifiées. Les commissaires ne sont pas liés, même par les dires des témoins de la corporation, si la transquestion démontre qu'ils se sont trompés. A ce sujet, il est venu devant nous, durant le dernier terme, trois cas où

1892.  
Cité de  
Montréal  
&  
Dumaine.  
Pagnuelo, J.

1892.

Cité de  
Montréal  
&  
Dumaine.  
Pagnuelo, J.

les commissaires ont accordé pour certains items plus que les propriétaires n'avaient demandé. Ainsi, sur la rue Notre Dame, il est accordé au propriétaire de la maison occupé par M. Dumaine, pour les améliorations faites par M. Dumaine, une somme de \$300 quand il n'en était demandé que \$200. Voir le témoignage de Raza dans la cause actuelle.

20. Sur la rue Notre Dame, dans la cause de Johnston, propriétaire, ce dernier a réclamé pour son terrain \$1.05 et les commissaires lui ont accordé \$1.18.

30. Dans la cause de la rue Bleury, et Cramp, propriétaire, ce dernier avait demandé pour des hangars \$100, les commissaires lui en ont accordé \$120. Les commissaires ont dû considérer avec raison que les réclamations et les états produits, soit par la ville, soit par les propriétaires, sont approximatifs, et lorsqu'ils en viennent à vérifier les faits, ils sont justifiables d'accorder au propriétaire une somme suffisante pour l'indemniser de toutes ses pertes, même au cas où il n'a pas demandé assez.

Pour la même raison, si les témoins de la corporation ont fait des états trop élevés, les commissaires ne sont pas liés par ces états, mais bien par la preuve qui est faite devant eux sous serment.

Jugement des commissaires confirmé.

*Roy et Ethier*, avocats de la cité de Montréal.

*Robidoux et Gélinas*, avocats de l'Indemnitaire.

(P. B. M.)

## COUR DE RÉVISION.

QUÉBEC, 31 mai 1892.

Coram CASALT, ROUTHIER, ANDREWS, JJ.

FRASER ET AL V. FRASER ET AL.

*Loi seigneuriale—Droit de pêche.*

Jugé:—1o. Le droit de pêche sur les rives du St. Laurent bornant les seigneuries n'en était pas un accessoire et n'appartenait pas au seigneur auquel il n'avait pas été spécialement accordé.

2o. Ce droit, lorsqu'il avait été accordé au seigneur, n'était pas sous-inféodé sans concession expresse et spéciale; et le seigneur, auquel le donne son titre, peut empêcher le censitaire riverain, qui n'en a pas, de tendre une pêche sur la grève du St. Laurent à laquelle sa terre aboutit.

CASALT, J. La Cour Seigneuriale a fait, à l'unanimité de tous les juges moins un les deux réponses suivantes à la 27e question que lui avaient posée les officiers en loi de la Couronne. 1o. In seigniories bounded by a navigable river or stream, seigniors could lawfully reserve to themselves the right of fishing therein, or impose dues on their tenants (censitaires) for the exercise of that right, when the right of fishing in the same had been granted to them, but they could not make the reservation, nor impose the dues, without grant and as seigniors only. 2. Where the right of fishing in navigable rivers and streams was granted to seigniors, the tenants (censitaires) could not have that right without special concession from the seignior.

(L. C. R. Questions seigneuriales, Vol. A, p. 69a)

Sir Louis Hypolite Lafontaine, le président de la cour, à la p. 374a du même vol. No. 307, après citation de plusieurs statuts provinciaux, a résumé son opinion comme suit: No 307. "From the foregoing, I conclude that the "seigniors, like all other individuals, could acquire rights "in navigable rivers, but not, *de pleno jure*, as seigniors of "the fiefs adjoining these rivers, with the exception of

1892.  
—  
Fraser  
v.  
Fraser.  
—  
sault, J.

“ rivers not navigable nor floatable, the property in which  
“ devolved on them by that mere title. In order to acquire  
“ such right in a navigable river, it was necessary that  
“ they should have an express concession from the Sover-  
“ eign ; and further, it was necessary that, to give validity  
“ to the concession of these rights, they should not be  
“ contrary to the public usage of these rivers, in regard  
“ to navigation and commerce, which usage is inalienable  
“ and imprescriptible.”

*Junge* l'opinion du juge Caron, vol : B, p. 41d.

Il suit de là que la concession du droit de pêche sur le fleuve St. Laurent n'était pas un accessoire de la seigneurie qui se sous inféodait avec celle des terres ; mais un droit particulier qui appartenait au propriétaire de la seigneurie auquel son titre le conférait, droit qui ne passait au censitaire que par une disposition spéciale du titre accordé à ce dernier ; et que ce droit restait la propriété du seigneur, chaque fois qu'il n'était pas spécialement donné au censitaire.

Dans la concession au Sieur de la Chesnaye, en date du 23 décembre 1673, de la seigneurie de la Rivière du Loup, ce droit de pêche sur le fleuve St. Laurent est tout spécialement accordé. Et dans celle, en date du 5 avril 1689, du reste qui se trouvait entre la seigneurie de l'Isle-Verte, au nord-est de la rivière de ce nom, et celle du dit Sieur de la Chesnaye, et qui, pour ce dernier comprenait la partie de l'Isle-Verte où se trouve la pêche qui fait le sujet de l'action en la présente cause, les mêmes droits leur sont accordés que dans les concessions des seigneuries auxquelles cette addition a été jointe. D'où il suit que les demandeurs, qui sont aux droits du dit de la Chesnaye, ont un titre spécial à un droit de pêche sur les rives du St. Laurent qui bornent leur seigneurie, et que ce droit n'appartient qu'à ceux des censitaires et de leurs représentants auxquels il a été spécialement accordé par les concessions qu'eux et leurs auteurs leur ont consenties ; que, pour que le censitaire puisse l'exercer, il lui faut un titre spécial du seigneur ou propriétaire d'icelui.

Les défendeurs n'ont produit aucun titre en faveur de leurs auteurs ou d'eux-mêmes leur accordant, sur les rives du fleuve St Laurent, le droit de pêche qu'ils ont exercé et dans lequel ils prétendent se maintenir à l'encontre des demandeurs.

1892.  
Fraser  
v.  
Fraser.  
Casault, J.

Ils ont, au soutien de leur prétention, produit des extraits de plusieurs cadastres seigneuriaux. On y voit que l'un des demandeurs, et son co-usufruitier de ces seigneuries, y comprise celle qui a été connue sous les noms de Le Parc et Villaray, et qui incluait la partie des rivages de l'Ile-Verte où les défendeurs ont tendu la pêche en litige, ont fait une réclamation pour l'abolition du droit de pêche qu'ils considéraient être un droit seigneurial; mais que, faisant l'application de la décision de la Cour Seigneuriale qui a déclaré que ce droit n'en était pas un inhérent aux seigneuries, les Commissaires n'ont reconnu le droit des seigneurs à une indemnité que pour les concessions qui l'avaient accordé et transmis aux censitaires, la leur refusant pour toutes les autres concessions. Et, en effet, puisque ce droit n'était pas seigneurial, c'est-à-dire, dépendant de la seigneurie, l'abolition des droits du seigneur en faveur du censitaire, et leur commutation en une rente constituée, ne pouvaient comprendre que ceux dont les concessions l'avaient dépouillé, ou mieux qu'elles avaient transmis au censitaire. Les autres lui restant, il était, quant à eux, comme pour les terres non concédées, sans recours à une indemnité qui ne lui était accordée que pour la perte des droits qu'abolissait la loi.

Les défendeurs n'ont pas prouvé leur plaidoyer de prescription. La prescription ne pouvait s'acquérir que par la possession, et celle-ci par la construction d'une pêche au même endroit pendant 30 ans, si tant est que ce droit pouvait se prescrire; or la preuve faite par les témoins des défendeurs établit que, avant les 2 années où les défendeurs l'ont tendue, cette pêche ne l'avait pas été pendant 20 ans; et, sauf quelques années avant ces derniers 20 ans, la preuve n'en est une que de oui-dire, insuffisante pour asseoir une prescription.

1892.  
 —  
 Fraser  
 v.  
 Fraser.  
 —  
 Casault, J.

Je crois, pour ces raisons, que les demandeurs doivent être déclarés propriétaires du droit de pêche à l'endroit où les défendeurs en ont tendu une, qu'il doit être fait défenses aux défendeurs de l'y maintenir etc., etc., et que le jugement en première instance doit être infirmé.

Mes deux confrères sont du même avis. M. le juge ROUTHIER, qui est absent, a laissé une note signée du jugement qu'il croit devoir être prononcé.

#### JUGEMENT :

“ Attendu que par le titre original de la seigneurie qui a été connue sous le nom de Villaray, et qui était une addition pour moitié à chacune des seigneuries de l'Île-Verte et Le Parc, qui bornaient toutes trois au fleuve St. Laurent, les mêmes droits ont été accordés que ceux qui l'avaient été par la concession de la seigneurie Le Parc, et que le droit de pêche sur le dit fleuve avait été accordé au seigneur de la seigneurie Le Parc par le titre de concession de la dite seigneurie ;

“ Attendu que les demandeurs représentent le concessionnaire de la dite seigneurie Le Parc et de la partie de celle connue sous le nom Villaray qui y a été jointe ;

“ Attendu que les défendeurs n'ont pas établi que le seigneur de la dite seigneurie Le Parc et Villaray ait concédé le droit de pêche sur le fleuve St. Laurent, vis-à-vis et joignant l'endroit appelé “ La Commune ”, dans la paroisse de Notre-Dame des Sept Douleurs, au concessionnaire original de la terre désignée sous le nom de “ Commune ” ou dont elle faisait partie et qui est située dans ce qui a été connu sous le nom de seigneurie Villaray comme susdit, non plus qu'aux successeurs du dit concessionnaire ;

“ Considérant que le dit droit de pêche dans le dit fleuve est passé aux successeurs du concessionnaire de la dite partie de seigneurie et aux demandeurs qui, en leur qualités respectives, le représentent ;

“ Considérant que ce droit n'a pas pu passer aux censitaires sans sa concession spéciale par le seigneur, qui ne

paraît pas l'avoir consenti, et que, en l'absence de telle concession, ce droit est resté la propriété exclusive du seigneur et des demandeurs, ses représentants ;

1892.  
Fraser  
v.  
Fraser.

“ Infirme le jugement prononcé le 17 février 1892 par la Cour Supérieure siégeant dans et pour le district de Kamouraska, et déclare les demandeurs être, en leur qualités respectives, seuls propriétaires du dit droit de pêche, et défend aux défendeurs de tendre une pêche au dit endroit, et leur enjoint d'en enlever les matériaux de pêche qu'ils y ont mis, et, à défaut par eux de ce faire sous quinze jours de la signification des présentes, autorise les dits demandeurs à faire expulser les dits défendeurs et à faire place nette, le tout avec dépens contre les dits défendeurs tant en première instance qu'en révision.

*Taché & Riou*, pour les demandeurs.

*Pouliot & Pouliot*, pour les défendeurs.

(R. J. B.)



COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 8 Novembre, 1892.

*Coram* MATHIEU, J.

ROSANNA HUET DIT DULUDE, v. ALPHONSE  
LAPORTE DIT DENIS, ET NORBERT J. LAPORTE  
DIT DENIS, (Créancier colloqué), ET ALEXANDRE  
LAPORTE DIT DENIS, (Créancier contestant).

*Vente—Obligation—Enregistrement.*

Jugé:—Que, par la disposition du dernier alinéa de l'article 2098 C. C., prise conjointement avec l'article 2043 C. C., l'hypothèque consentie par le possesseur à titre de propriétaire, et enregistrée avant l'enregistrement de son titre, prime l'hypothèque du vendeur, qui n'a enregistré qu'après cette hypothèque et après les trente jours de la date du titre. (1)

JUGEMENT :

“ Attendu que, par le 17<sup>e</sup> item du projet de collocation et distribution préparé en cette cause, Norbert J. Laporte, a été colloqué pour la somme de \$176.67, balance du prix

(1) La disposition du dernier alinéa de l'article 2098 C. C., n'est qu'une condition suspensive, et l'hypothèque consentie par le possesseur à titre de propriétaire, et enregistrée avant l'enregistrement de son titre, prime celle consentie et enregistrée depuis l'enregistrement de ce titre (*Bégin*, Failli, C. S., Québec, 1880, *Casault*, J., 6 R. J. Q., p. 52).

L'enregistrement de l'acte constitutif d'une hypothèque légale ou judiciaire, prend effet de sa date, et n'est pas affecté par le dernier alinéa de l'article 2098 C. C., qui n'a d'application qu'à l'enregistrement des “cessions, transports, hypothèques ou droits réels” conventionnels. (*Vidal v. Demers*, C. S., Québec, 31 décembre, 1881, *Casault*, J., 8 R. J. Q., p. 177). Voyez dans le même sens, *Chartrand v. Faucher*, C. C., Joliette, 19 octobre, 1885, *Cimén* J., 9 L. N., p. 61.

Par la disposition du dernier alinéa de l'article 2098 du Code Civil, prise conjointement avec l'article 2043 C. C., l'hypothèque consentie par le possesseur à titre de propriétaire, et enregistrée avant l'enregistrement de son titre, prime celle consentie et enregistrée depuis l'enregistrement de ce titre. (*Dubeau, et al, v. Piette et Read, et al*, Colloqués, et *Kerrigan, et al*, Contestants, C. S., Joliette, 10 janvier, 1883, *Mathieu*, J., 12 R. L., p. 92).

L'enregistrement d'une hypothèque consentie par l'acquéreur d'un immeuble, avant l'enregistrement de son titre est sans effet, et le vendeur a priorité sur ce créancier, quoique l'acte de vente n'ait été enregistré qu'après l'enregistrement de l'hypothèque, et après les trente jours de la date de la vente. Art 2098 C. C. (*Racine v. Delisle*, C. S. R. Québec, 28 Février, 1892, *Meredith*, J en C., *Stuart*, J., et *Casault*, J., (dissident) 8 R. J. Q. p. 135.)

d'adjudication du lot numéro 270 des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Bruno, vendu en cette cause, en déduction d'une somme de \$550, prix porté en un acte de vente du dit immeuble, consenti par lui au défendeur, passé devant Authier, notaire, le 4 octobre, 1888, et enregistré le 30 décembre, 1891 ;

" Attendu que le contestant dit qu'il est créancier du défendeur pour une somme de \$328, montant d'une obligation affectant le dit immeuble, à lui consentie par le défendeur, par acte devant Champeau, notaire, le 6 mars 1891, enregistré, le 19 du même mois, avant l'enregistrement de l'acte de vente, qui fait la base de la collocation, et il demande à être colloqué au lieu et place du dit Norbert J. Laporte ;

" Attendu que Norbert J. Laporte répond en droit à cette contestation, que l'enregistrement de l'obligation du contestant est sans effet, sous l'art. 2098 du Code Civil, vu que, lors de son enregistrement, le titre du débiteur n'avait pas été enregistré, et que, par conséquent, il avait le droit d'être colloqué, comme il l'a été, de préférence au contestant. (1)

---

(1) Le jugement sur la défense en droit a été rendu par la Cour Supérieure, à Montréal, Doherty J., le 14 juin, 1892. Il est en ces termes :

" Considering that the allegations of contestant's contestation are sufficient in law to entitle him to have the conclusions thereof ;

" Considering that the effect of article 2098 of the Civil Code is simply to suspend the effect of the registration of a real right granted by the acquirer of an immoveable, so long as the title of such acquirer has not been registered, but that, once the suspensive condition is fulfilled, and the title of the acquirer registered, the priority, as between real rights granted by him, is governed by article 2130 of the Civil Code, and regulated by priority of registration :

" Seeing articles 2083, 2100 and 2130 of the Civil Code ;

" Considering that, being alleged to have been registered prior to the *baillcur de fonds* claim of the party collocated the hypothecary claim of contestant appears, by said contestation, to be entitled to be collocated before it, and that the party collocated cannot avail himself of the special privilege granted vendors by article 2100, not having registered within the delay fixed by said article ;

" Considering, therefore, the answer in law of the party collocated is unfounded.

" Doth reject the same."

1892.  
—  
Huet dit  
Dulude  
v.  
Laporte dit  
Denis.

1892.  
—  
Huet dit  
Dulude  
v.  
Laporte dit  
Denis.

“ Considérant que le dernier alinéa de l'article 2098 du Code Civil décrète que, jusqu'à ce que l'enregistrement des droits de l'acquéreur ait lieu, l'enregistrement de toute cession, transport, hypothèque ou droit réel par lui consentis affectant l'immeuble est sans effet, mais que l'article 2043 du même Code décrète que l'hypothèque consentie par un débiteur, sur un immeuble dont il est en possession comme propriétaire, mais dont il n'a pas un titre suffisant, a son effet à compter de la date de son enregistrement, si le débiteur y obtient ensuite un titre parfait, sauf néanmoins le droit des tiers ;

“ Considérant que cet article 2043 fait voir que la disposition du dernier alinéa du dit article 2098 décrétant que l'enregistrement de toute hypothèque affectant l'immeuble est sans effet jusqu'à ce que l'enregistrement des droits de l'acquéreur ait lieu, ne contient pas une nullité absolue, vu que, dans le cas de l'article 2043, cet enregistrement a effet à compter de sa date ;

“ Considérant que, si l'interprétation donnée par les contestants au dit article 2098 devait être adoptée, il faudrait dire que celui qui a une hypothèque consentie par un débiteur en possession comme propriétaire, mais qui n'a pas un titre parfait, a une meilleure position que celui qui tient une obligation d'un débiteur en possession comme propriétaire qui a un titre parfait, mais qui n'est pas enregistré ;

“ Considérant qu'en référant au rapport des codificateurs, on constate que le chapitre des hypothèques et le titre de l'enregistrement des droits réels est contenu dans un même rapport, en date du 1er juillet, 1864, et que l'intention des codificateurs était alors de déclarer radicalement nul l'enregistrement d'une obligation faite avant l'enregistrement du titre du débiteur, comme cela appert en référant au dit rapport à la page LXIII., mais que, dans l'article correspondant à l'article 2043, au chapitre des hypothèques, tel que soumis par les codificateurs, il est donné effet à l'hypothèque consentie par un débiteur sur un immeuble dont il est en possession comme propriétaire

mais dont il n'a pas un titre suffisant, à compter de sa date, si le débiteur y obtient ensuite un titre légal, et non à compter de la date de son enregistrement, tel que le dit article se trouve écrit dans notre code ;

1892.  
Huet dit  
Dulude  
v.  
Laporte dit  
Denis.

“ Considérant que ce changement au dit article 2043, qui est l'article 75 du chapitre des hypothèques soumis par les codificateurs, n'a pas été suggéré par les codificateurs et qu'il ne se trouve pas non plus avoir été fait par la législature, dans l'acte concernant le Code Civil du Bas Canada, chapitre 41 des Statuts du Canada de 1865, mais que, cependant, il se trouve inséré dans le Code Civil, et que, par la section 10 du chapitre 7 des Statuts de la Province de Québec de 1868, 31 Victoria, le Code Civil du Bas Canada tel qu'imprimé a force de loi ;

“ Considérant que l'article 75, tel que présenté par les codificateurs, avait en vue certains individus qui sont en possession, mais qui n'ont pas encore de titre ; tel que les occupants de terre sous billets de location et autres, tel que mentionné au rapport des codificateurs, à la page LV., et que, si celui qui n'a pas de titre, peut consentir une hypothèque qui aura son effet, à dater de son enregistrement, par l'enregistrement subséquent du titre du débiteur, on doit considérer qu'à plus forte raison celui qui a un titre non enregistré peut aussi consentir une hypothèque qui aura son effet à compter de la date de son enregistrement, par l'enregistrement subséquent de son titre ;

“ Considérant que l'article 2130 du Code Civil décrète qu'aucune hypothèque, excepté celle en faveur des compagnies d'assurance mutuelle pour le recouvrement des contributions des assurés, n'a d'effet sans enregistrement ; que, si, par les dispositions de l'article 2098, l'enregistrement de l'hypothèque, avant l'enregistrement du droit de l'acquéreur, est sans effet, il s'en suit que celui dont le titre n'est pas enregistré ne peut consentir effectivement une hypothèque sur son immeuble, et, par l'application du dit article 2043, il faut conclure qu'il n'a pas un titre suffisant pour consentir effectivement une hypothèque ;

1892.  
—  
Huet dit  
Dulude  
v.  
Laporte dit  
Denis.

“ Considérant que la dite contestation est bien fondée ;  
“ A maintenu et maintient la dite contestation, et déclare que Norbert J. Laporte, n'avait pas le droit d'être colloqué de préférence au contestant, et met de côté cette collocation, et ordonne que le montant en soit distribué de nouveau, suivant la loi, en donnant préférence au contestant sur Norbert J. Laporte.

*L. C. Pelletier*, avocat du contestant.

*Préfontaine & St. Jean*, avocats du créancier colloqué.

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 2 décembre 1892.

Présent : MATHIEU, J.

LOUIS RIVERIN v. FRANÇOIS XAVIER LESSARD.

*Contrainte par corps—Injure—Dénonciation calomnieuse.*

Jugé :—Il n'y a pas lieu à la contrainte par corps en exécution d'un jugement accordant des dommages, pour une dénonciation calomnieuse <sup>(1)</sup>

### JUGEMENT :

“ Attendu que, le 26 décembre 1891, par jugement de cette cour, le défendeur aurait été condamné à payer au demandeur une somme de \$200.00 pour dommages à lui causés et résultant d'une dénonciation calomnieuse que

(1) Dans la cause de *Barthe v. Dagg*, C. S. Montréal, 17 septembre 1880, Torrance, J., 25 J. page 161, la contrainte par corps a été ordonnée sur un jugement pour des dommages résultant d'une arrestation sans cause probable ; mais la question du droit à la contrainte par corps ne paraît pas avoir été soulevée. Le défendeur ne paraît s'être objecté à la contrainte par corps que parce qu'elle n'avait pas été demandée par la déclaration.

Dans la cause *Kenna et al. v. Clarke et al.*, C. S. Montréal, 30 juin 1884, Loranger, J., 16 R. L. page 122, la cour a déclaré qu'aux termes de l'article 2272 C. C. une condamnation pour dommages, résultant d'une arrestation sur *capias*, entraînait la contrainte par corps ; mais là encore le défendeur s'est opposé à la contrainte pour d'autres moyens, et ne paraît pas avoir soulevé la question qu'il n'y avait pas lieu à la contrainte dans ce cas.

le défendeur aurait faite le 22 mars 1890 devant un des Juges des sessions de la paix, accusant le demandeur d'avoir commis un faux, et de l'emprisonnement qui a été la suite de cette accusation ;

1892.  
Riverin  
v.  
Lussard.

“ Attendu que, le 12 septembre dernier, le demandeur a obtenu une règle ordonnant au défendeur de comparaître le 19 septembre dernier, pour être condamné à l'emprisonnement jusqu'au paiement de la somme de \$198.00, balance du dit jugement avec l'intérêt et les dépens ;

“ Attendu que, par le paragraphe 4 de l'article 2272 du Code Civil, toute personne sous le coup d'un jugement de cour, accordant des dommages intérêts, pour injures personnelles, est contraignable par corps, dans les cas où la contrainte par corps peut être accordée ;

“ Considérant que, par injures, on entend tout ce qui se fait au mépris de quelqu'un, pour l'offenser, et que l'injure peut se commettre de trois manières, par paroles, en tenant des discours outrageants sur l'honneur et la réputation de quelqu'un, soit en sa présence, soit en son absence, par écrit, en composant des libelles diffamatoires, des chansons injurieuses, et par action, en frappant quelqu'un, ou même par geste ;

“ Considérant qu'il appert au jugement, rendu en cette cause et condamnant le défendeur à payer au demandeur la dite somme de \$200 de dommages, que cette condamnation a eu lieu en raison d'une dénonciation calomnieuse faite en justice par le demandeur ;

“ Considérant que le fait principal, générateur des dommages-intérêts qui sont mentionnés au dit jugement, ne constitue pas une injure personnelle, dans le sens de l'article 2272 du Code Civil, et que, quoique le défendeur ait pu faire cette dénonciation avec malice et dans le but d'injurier le demandeur, cependant le fait principal ne constitue pas ce qu'on entend en droit par injure personnelle ;

“ Considérant que, pour qu'il y ait injure dans le sens de cet article, il faut que le fait principal constitue une injure, et que, si un acte ne constitue pas une injure en

1892.  
—  
Riverin  
v.  
Lessard.

lui-même, mais en est seulement accompagné, ce n'est pas une injure, dans le sens de cette loi, donnant lieu à la contrainte par corps ;

“ Considérant qu'il n'y a pas lieu à la contrainte par corps pour tous les dommages personnels ; mais seulement lorsque les dommages résultent d'une injure.

“ Considérant que la règle obtenue par le demandeur pour contrainte par corps est mal fondée ;

“ A cassé et casse la dite règle et la renvoie.”

*J. A. Bernard*, avocat du demandeur

*Mercier, Gouin et Lemieux*, avocats du défendeur.

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 2 décembre, 1892.

*Présent : MATHIEU, J.*

MARIE LOUISE QUENNEVILLE, v. ELIZA ST. AUBIN, épouse de Clovis Lecours.

*Action en dommages—Contrainte par corps—Distraction de rais.*

Jugé :—Que la partie qui a obtenu jugement, dans une action pour injures personnelles, pour des dépens qui ont été distraits à son avocat, ne peut procéder à la contrainte par corps, en son nom, pour le montant de ces dépens.

Qu'il n'est pas nécessaire, avant de demander la contrainte par corps, de discuter les immeubles de la partie condamnée.

Que, sous les articles 2272 et 2276 C. C., la femme peut être incarcérée, lorsqu'elle est sous le coup d'un jugement accordant des dommages-intérêts pour injures personnelles.

Que la contrainte par corps est à l'arbitrage du tribunal qui peut l'accorder pour un temps limité.

### JUGEMENT :

“ Attendu que, le 13 octobre 1890, la demanderesse a obtenu jugement contre la défenderesse pour la somme de \$50.00, pour dommages-intérêts, pour injures personnelles, savoir :

“ Pour avoir accusé la demanderesse, qui n'est pas pourvue par mariage, d'avoir eu un enfant, et ajoutant qu'elle pouvait en faire la preuve : ” avec intérêt à compter de la date de ce jugement et les dépens de l'action, telle qu'intentée, distraits à Mtre. J. H. Migneron et qui ont été taxés à la somme de \$156.10 en faveur de l'avocat de la demanderesse, et \$16.80 en faveur du protonotaire :

1892.  
Quenneville  
v.  
St. Aubin.

“ Attendu que, le 7 octobre 1891, le dit jugement, ainsi que le certificat de la taxation des dits dépens, furent signifiés à la défenderesse et à son époux, et que, le même jour, un avis leur fut aussi signifié d'avoir à satisfaire au dit jugement, en capital, intérêts et frais, et que, faute par eux d'y satisfaire dans quatre mois, la demanderesse demanderait l'émanation d'une règle pour contrainte par corps contre la défenderesse ;

“ Attendu que, le 12 septembre dernier, une règle a émané de cette cour ordonnant à la défenderesse de comparaître le 19 du même mois, pour être condamnée à être emprisonnée jusqu'au paiement de la dite somme de \$50.00, montant du jugement, avec intérêt du 13 octobre, 1890, et de la somme de \$156.10, frais taxés en faveur de la demanderesse, et \$16.80 pour honoraires du protonotaire et frais de justice, avec intérêts à compter du 13 octobre 1890, formant ces sommes réunis celle de \$222.90 à part les intérêts, à moins que cause au contraire ne soit montré le dit jour ;

“ Attendu que la défenderesse conteste cette règle pour les raisons suivantes : parce que la demanderesse ne peut procéder en son nom pour recouvrer le montant des frais accordés au protonotaire et à l'avocat de la demanderesse par distraction ; parce que le commandement de payer, auquel réfère cette règle, n'a jamais été signifié à la défenderesse, et qu'il est nul parce qu'il n'indique ni la date, ni le montant du dit jugement, et que ce commandement est fait de payer à la demanderesse le montant des frais, qui ne lui appartient pas ; parce qu'il n'y a pas eu de bref d'exécution contre les immeubles de la défenderesse, et qu'il n'est pas constaté qu'elle n'en ait pas ; parce



1892.

Quenneville  
v.  
St. Aubin.

que la défenderesse n'est pas contraignable par corps ; parce que la dite règle n'a pas été signifiée personnellement au mari de la défenderesse ; parce que la défenderesse est pauvre et mère de cinq enfants, et qu'elle est incapable de payer cette dette ;

“ Considérant que la demanderesse ne peut procéder en son nom pour le montant des frais accordés à son procureur et au protonotaire, mais qu'elle peut procéder par une demande en contrainte par corps pour le montant, en capital, du jugement qu'elle a obtenu ;

“ Considérant que le commandement de payer paraît régulier et qu'il a été signifié à la défenderesse et à son mari ;

“ Considérant qu'il n'est pas nécessaire, avant la demande de la contrainte par corps, d'émaner une exécution contre les immeubles de la défenderesse ;

“ Considérant que, sous les articles 2272 et 2276 du Code Civil, la femme peut être incarcérée lorsqu'elle est sous le coup d'un jugement accordant des dommages-intérêts pour injures personnelles ;

“ Considérant que, par l'article 2 du titre 34 de l'ordonnance de 1667, il a été décrété que la contrainte par corps pourrait être ordonnée pour les dommages et intérêts au-dessus de 200 livres ; et que cet article a été modifié par le conseil supérieur de manière à laisser la contrainte par corps à l'arbitrage des juges ;

“ Considérant que cet article de l'ordonnance paraît avoir été interprété comme laissant aux juges la faculté d'ordonner la contrainte par corps, ou de la refuser ;

“ Considérant que l'article 2272 de notre Code ne paraît pas avoir modifié cette disposition de l'ordonnance de 1667, quant à la faculté qu'avaient les juges de refuser ou d'ordonner la contrainte par corps ;

“ Considérant que, sous les circonstances de cette cause, il n'y a lieu d'ordonner la contrainte par corps contre la défenderesse que pour un temps limité ;

“ A déclaré et déclare la dite règle absolue et condamne la défenderesse à être emprisonnée dans la prison com-

mune du district de Montréal, quinze jours après la reddition de ce jugement, pendant l'espace de vingt-quatre heures, à moins qu'elle ne paie auparavant le montant en capital du jugement, savoir : la somme de \$50.00 avec intérêt à compter du 13 octobre, 1890, date de ce jugement, et casse et renvoie la dite règle pour le surplus "

*J. H. Migneron*, avocat de la demanderesse.

*Tailleur, Bonin & Pagnuelo*, avocats de la défenderesse.

1892.  
—  
Quenneville  
V.  
St. Aubin.

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 21 Octobre, 1892.

Présent : MATHIEU, J.

ANGUS WILLIAM HOOPER, Requéant *Mandamus*,  
v. CALIXTE AIMÉ DUGAS, Juge des Sessions de  
la paix et Magistrat de police.

### *Mandamus.*

Jugé :—Que, dans une requête pour mandamus, sous l'art. 1022 C. P. C., contre un magistrat qui refuse d'entendre une plainte, dans une affaire où il a juridiction, il n'est pas nécessaire d'alléguer que le requérant n'a pas d'autre remède.

### JUGEMENT :

" Attendu que le requérant a fait émaner un bref de *mandamus*, pour contraindre le défendeur, juge des sessions de la paix et Magistrat de Police, à entendre et juger une plainte qu'il a faite contre un nommé Stanislas Denis, pour avoir vendu, sans son consentement, douze bouteilles de bière portant la marque de commerce du requérant, en contravention au Statut du Canada de 1888, 51 Vict., ch. 41 "*L'Acte des marques de commerce frauduleuses*, 1888 ;"

" Attendu, que le défendeur par une défense en droit, demande le renvoi du bref, parceque le requérant n'a pas allégué dans la requête qui y est annexée, qu'il n'avait d'autre recours ;

1892.  
Hooper  
&  
Dugas.

“ Considérant, que par l'article 1022 du Code de Procédure Civile, il est décrété que lorsqu'un tribunal de juridiction inférieure omet, néglige ou refuse d'accomplir un acte que la loi lui impose, toute personne intéressée peut obtenir un bref lui enjoignant d'accomplir le devoir requis ;

“ Considérant, que le requérant allègue que la loi impose au défendeur, l'obligation d'entendre et de juger leur plainte, et que ce dernier refuse de le faire, et que les allégations de la dite déclaration sont suffisantes en loi, et qu'il n'était pas nécessaire d'alléguer que le dit requérant n'avait pas d'autre recours, vu que les dispositions du dit article du Code de Procédure Civile ne l'exigent pas ;

“ À renvoyé et renvoie la dite défense en droit.”

*Abbotts, Campbell & Meredith, Avocats du Requérent.*

*St. Pierre & Pelissier, Avocats du Défendeur.*

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 14 Novembre, 1892.

Coram MATHIEU, J.

EDWARD SCHULTZE, v. THOROLD FELT GOODS CO.

*Assignment—Compagnie étrangère incorporée.*

Jugé :—Que, dans le cas d'une assignation faite à une compagnie ayant son principal bureau d'affaires dans la province d'Ontario, en parlant à son agent, sur une exception à la forme, niant la qualité de l'agent à qui l'huissier a parlé, c'est au demandeur à prouver cette agence. <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> C'est au demandeur, qui poursuit devant le tribunal du lieu où il prétend que son droit a pris naissance, à prouver, sur une exception déclinatoire, qu'en effet, ce droit d'action a pris naissance dans les limites de la juridiction du tribunal où il poursuit (*Frazer v. Gilroy*, C. S., *Montréal*, 17 avril, 1890, *Mathieu*, J. 19 R. L. p. 80).

Le défendeur qui dénie la qualité de gérant, à raison de laquelle il est actionné devant le tribunal de commerce, n'a pas à fournir la preuve de la vérité de cette dénégation; c'est au demandeur, au contraire, à en établir la fausseté (*Cassation*, 7 mars 1877. *Sirey*, 1878, 1. 361).

Nous lisons ce qui suit dans une note au bas de cet arrêt.

“ C'est un principe élémentaire de droit que toute personne qui intente une action judiciaire ou qui oppose une exception à une demande dirigée contre elle est, en général, tenue de prouver les faits dont son action ou son exception supposent l'existence : *actori incumbit onus probandi*; *excipiendo reus fit actor*. En revanche, en règle ordinaire, il n'y a lieu d'assujettir à aucune preuve celui qui, pour repousser soit une action, soit une exception, se borne à nier les faits qui leur servent de base. C'est ce qu'attestent encore les brocards connus : *ei incumbit probatio qui dicit, non qui negat*; *negantis, naturali ratione, nulla est probatio*.

Toutefois, bien qu'ordinairement la preuve incombe à celui qui attaque et non à celui qui nie, on peut être tenu, dans certaines cas, de prouver un fait négatif. Jugé à cette égard que la preuve négative est réputée affirmative toutes les fois qu'environnée et circonscrite par des faits positifs de temps et de lieu, elle résulte elle-même parfaite et complète de la seule preuve de ces faits : tel est le cas, par exemple, où une partie prétend que son adversaire est déchu d'un droit pour n'avoir pas (ainsi qu'il y était astreint) produit ses titres dans un délai et dans un lieu déterminés; la preuve de ce défaut de production peut être imposée à celui qui l'allègue, on invoquerait vainement l'adage; *ei incumbit probatio qui dicit, non ei qui negat*. V. *Cass.*, 21 nov. 1826, et le renvoi.

1892.

Schultze  
v.  
Thorold Felt  
Goods Co.

## JUGEMENT :

" Attendu que la défenderesse, qui est désignée comme suit au bref de sommation, "*Thorold Felt Goods Company, (Limited), a body corporate, duly incorporated, having its head office at Thorold, in the county of Welland and Province of Ontario,*" a été assignée le 19 avril, 1887, "*by speaking to and leaving a true and certified copy of said writ and of said declaration with James Leggatt, their duly authorized agent and one of the officers of said company in person, at his place of business, in the city of Montreal.*"

" Attendu que la défenderesse, par une exception à la forme, dit, que *James Leggatt* n'est pas son agent ;

" Attendu que les parties ont toutes deux soumis cette exception à la forme sans preuve, et que le demandeur soutient, que c'est à la défenderesse à prouver son exception, et que, dans tous les cas, si c'est à lui à prouver que *James Leggatt*, est l'agent de la défenderesse, cette preuve résulte du rapport de l'huissier, qui a fait l'assignation du bref ;

" Considérant qu'en règle générale, celui qui fait un plaidoyer négatif, n'est pas tenu de faire preuve de sa négation, et que c'est toujours à celui qui affirme à prouver son affirmation ;

" Considérant que c'est au demandeur à établir que l'assignation est régulière ;

" Considérant que dans cette cause, la défenderesse nie la qualité d'agent de *James Leggatt*, et c'est au demandeur à faire preuve de cette qualité ;

" Considérant que le rapport de l'huissier fait bien preuve du fait de la signification, mais ne fait pas preuve de l'agence de *James Leggatt*, vu que cette agence est un fait qui ne résulte pas de l'assignation ;

" A maintenu et maintient la dite exception à la forme, déclare l'assignation en cette cause irrégulière, et renvoie l'action du demandeur."

*Busteed et White*, avocats du demandeur.

*Abbotts et Campbell*, avocats de la défenderesse.

## SUPERIOR COURT.

QUEBEC, March 23, 1892.

*Coram* ANDREWS, J.

RATTÉ v. NOEL ET AL., and MATTE, oppt.

*Sale à réméré—Simulation.*

**HELD:**—The sale *à réméré* by a debtor to enable him to pay part of his liabilities, cannot be attacked as simulated, fraudulent and preferential by a creditor who was cognizant of the sale, and himself received the proceeds of it.

Under such circumstances, the remedy of the creditor is, not to deprive the advancer of his security, but rather to disinterest him by repaying him, and thus bring the security back into the debtor's estate.

**PER CURIAM.** The opposant claims ownership of a quantity of spruce deals and boards, two horses with harnesses, a buck board and a cariole seized at the suit of the plaintiff as the property of the defendants. The opposant alleges in his opposition that he bought them from the defendants on the 10th December, 1890, and adds that a portion of the price went to pay a debt defendants then owed to plaintiff. This opposition is contested by the plaintiff 1st. by a plea of general denial, and 2o. by peremptory exception in which he alleges that on the 10th December, 1890, defendants owed him over \$600, for which he had sued them, and that of this the opposant was aware. That the judgment in this cause is for a part of that sum, and that the defendants still owe plaintiff besides said judgment a further sum of \$107, also a portion of said original debt of \$600. That by the deed of sale of the 10th December, 1890, defendants sold to opposant everything they owned, to a value of \$3,000, thereby rendering themselves insolvent, and that the price of sale stated was much less than said value. That moreover defendants really received no consideration for said sale, which was a simulated and fraudulent one, contrived to defeat the recourse of defendants' creditors and specially

1892.  
Ratté  
v.  
Noël.  
Andrews, J.

that of plaintiff. The conclusions are that the said sale be set aside as fraudulent and simulated and the opposition dismissed. The opposant replied specially that the price of said sale was used to pay defendants' debts, and was a sale *à réméré*. That the effects sold were not worth more than \$800 and at a judicial sale would not realize that sum. That plaintiff was aware of these facts.

The proof documentary and oral shows that the plaintiff acted as advancer to the defendants during the season 1889 to 1890 in connection with the saw-mill business of the latter. In the autumn of 1890 the defendants found themselves in the plaintiff's debt. The plaintiff refused to advance to them for the then coming year, and on the contrary demanded payment, or at least security by mortgage for the debt then due him. The defendants not having acceded to his demands he sued them.

They thereupon applied to the opposant, who after some consideration of the matter, consented to come to their aid. The way in which he did so was this: The defendants made a sale *à réméré* to him, the opposant, of all their assets moveable and immoveable for \$627.80, but from this price of \$627.80 the opposant deducted at once the interest in advance for three years (the covenanted term during which defendants could exercise the *réméré*.) The opposant also paid certain taxes due on the immoveables, also the costs due the plaintiff's attorneys on the action he had instituted against the defendants, and the balance, viz. \$450, the opposant paid in cash to the plaintiff, on account of the defendants' indebtedness to him. The plaintiff himself in his deposition gives the following account of the circumstances attending this payment. Q. "Qu'est-ce qui est arrivé après que vous avez levé l'action? R. "Ils (*i.e.* the defendants) ont marché à droit et à "gauche, ils sont allés chercher de l'argent. Ils sont venus "chez nous, et ils ont cherché à donner des cautions, et ils "ont nommé des gens qui valaient rien. Je demandais à "avoir des sûretés. Ils sont venus à Québec, et ils ont été "voir mon avocat, monsieur Lavery, et ils sont venus à bout

"pour avoir un monsieur Matte pour venir payer le montant.... c'est-à-dire qu'il devait payer \$500 en acompte. Monsieur Matte est arrivé chez nous avec monsieur Philippe Noël. Il dit: Monsieur Ratté je viens ici pour aider les messieurs Noël vu qu'ils sont dans la gêne. Si vous voulez je vais payer \$450 aujourd'hui en acompte, avec la condition que vous allez me donner un reçu pour. Les deux autres cents piastres, je dis, je veux un billet payable à quatre mois, et l'autre à six mois séparés. Il dit si vous ne voulez pas, je rapporte mon argent. Alors j'ai vu tout simplement que la chose pouvait se faire, j'ai pris les deux billets, et j'ai donné un reçu pour le montant des deux billets, \$214. C'est le reçu marqué pièce F de l'opposant. Alors monsieur Matte a dit là-dessus à monsieur Noël: Vous voyez ce que vous avez à faire. Quand il vous viendra pour cinq ou dix piastres de bois mettez cela de côté, ça vous donne quatre mois pour payer le premier billet, et deux mois pour payer l'autre, vous avez le temps de rencontrer cet argent là pour payer le premier billet, et au mois de juin vous marcherez; dans ce temps-là, ça sera plus facile d'avoir les \$107. Il m'a laissé comme cela. Les billets sont venus dûs, je les ai mis en collection à la banque de Québec et j'ai été obligé de les retirer. Du moment que e les ai en retirés, j'ai poursuivi."

1892.  
Ratté  
v.  
Noël.  
Andrews, J.

*The plaintiff's own deposition therefore disposes of his perpetual exception alleging that opposant gave no consideration for the sale to him of defendants' assets and that said sale was simulated and fraudulent. The plaintiff's deposition in the portion above cited also shows that the position of the opposant is not that of a creditor taking security for an existing debt from an insolvent and thus obtaining an undue preference over other creditors. It is that of a party who, to assist a debtor in difficulties makes him a loan to enable him to pay part of his liabilities and for such loan takes security.*

*It seems to me that in such case the plaintiff, especially as it is he who received the bulk of the proceeds of the*



1892.  
Ratté  
v.  
Noël.  
Andrews, J.

loan, cannot ask that the opposant be deprived of his security ; to do this would be a manifest injustice.

The plaintiff says that the security taken by the opposant was excessive. \$3,000 to secure \$600. This is far from proved, particularly when it is remembered that the main property transferred was encumbered by an annuity of \$150 and other charges under the deed of gift from defendants' father, and which the latter waived in order to enable the defendants to obtain the loan in question and so to continue their business. If, however, the security taken by the opposant is so valuable, I think the remedy of the plaintiff cannot be to deprive him of it, but rather to disinterest him by repaying him and thus bring the security back into the debtor's estate. I think therefore that the plaintiff's contestation must be dismissed and Matte's opposition maintained.

*Malouin & Malouin*, for opposant.

*Casgrain, Angers & Lavery*, for plaintiff contesting.

(R. J. B.)

## COUR SUPÉRIEURE—(EN RÉVISION).

QUÉBEC, 31 mars 1892.

*Coram* CASAULT, CARON, ANDREWS, JJ.

BERNARD v. COTÉ.

*Révision—Montant des dommages—Bail—Obligations du locateur—Fuite d'eau.*

Jugé :—1. La Cour de Révision peut modifier les jugements qui lui sont soumis quant au montant des dommages accordés, lorsque la nature de l'action en rend la détermination précise possible. La règle établie par la Cour Suprême (vol VI, p 482, *Lévi & Reed*, etc.) que "l'appréciation du Tribunal de première instance doit être finale, hors le cas où la condamnation est excessive au point de constituer une erreur évidente ou une injustice," ne s'applique qu'aux actions, comme celles d'injures, où la détermination des dommages est laissée à sa discrétion.

2. Le locateur est responsable des dommages causés au locataire de la partie inférieure d'un édifice, par une fuite d'eau dans l'étage supérieur.

CASALTY, J. :—

Le demandeur était le locataire du premier étage d'une maison appartenant au défendeur qui le lui avait loué, et où le demandeur tenait un magasin de pianos et autres instruments de musique. Moitié des étages supérieurs était louée à une dame Hooper et l'autre n'était pas occupée. Mme. Hooper a, dans le mois de février 1891, laissé ses appartements : et le froid a, dans la nuit d'un des premiers jours de mars, fait crever un des tuyaux d'eau, qui a inondé le magasin du demandeur et lui a causé des dommages qu'il réclame au montant de \$953.80. Le jugement lui a accordé \$490.

Le défendeur inscrit en révision, prétendant, premièrement, qu'il n'est pas responsable des dommages, et que le demandeur n'a de recours que contre Mme. Hooper ; deuxièmement, que les dommages accordés sont excessifs. Quant aux dommages accordés, je suis d'opinion qu'ils devraient être réduits à \$314.80, faisant une réduction de \$175.20. On objecte que le jugement du tribunal de première instance doit être final, quant au montant de dommages accordés, chaque fois qu'il n'est pas assez excessif pour faire présumer une erreur évidente ou une injustice ; et que la réduction que je propose n'est pas assez considérable pour permettre de supposer l'une ou l'autre. Et on cite, à l'appui de cette règle, ce que l'on dit être la jurisprudence de la Cour Suprême et de la Cour d'Appel. J'admets la justesse de la règle dans tous les cas où le montant des dommages accordés ne peut pas être déterminé d'une manière certaine, comme dans les actions d'injures ; mais, lorsqu'ils peuvent être établis et fixés d'une manière précise, comme dans le cas présent, où les témoins, et dans d'autres où une expertise, déterminent positivement, et à quelques centins près, la détérioration qu'a soufferte une chose, je crois qu'il est du devoir du tribunal chargé de réviser la décision d'un autre, de corriger le montant accordé par celui-ci, chaque fois qu'il ne la croit pas la juste et fidèle appréciation du dommage souffert.

1892.  
Bernard  
v.  
Coté.  
Casault, J.

1892.

Bernard  
v.  
Coté.

Casault, J.

La doctrine contraire à l'avantage de diminuer le travail du juge d'appel, mais n'a certainement pas celui de rendre aux parties, la justice qu'elles ont droit d'attendre. (1)

Je ne crois pas que nous ayons à nous occuper de la preuve contradictoire qui est au dossier, quant à la possession de la clef des appartements de Mme. Hooper, après son départ, et à la connaissance qu'avait le défendeur qu'elle ne les habitait plus : car je crois que, même si l'accident fut arrivé pendant qu'elle les occupait, le défendeur serait responsable des dommages causés par la fuite d'eau que la négligence de sa locataire aurait amenée.

L'obligation que l'article 1612 du Code Civil impose au locataire, "2e. d'entretenir la chose louée en état de servir à l'usage pour lequel elle a été louée, 3o. de procurer la jouissance paisible de la chose, pendant la durée du bail," comprend celle de le faire jouir de l'eau que l'aqueduc amène dans la maison, et d'en entretenir les tuyaux dans un état effectif pour qu'ils fournissent l'eau, et ne la laissent pas échapper de manière à causer des dégâts.

Dans un climat comme le nôtre, cette obligation du propriétaire ne se borne pas à mettre dans la maison des tuyaux en bon état de solidité et de réparation, mais à les poser de manière qu'ils puissent, en toute saison, faire le service.

Ainsi, il doit les placer et les ajuster de manière à ce

---

(1) NOTE DE LA RÉDACTION.—*Vide Jones v. Hough et al.*, L. R. 5 Exch. p. 115. BRAMWELL, L. J., I desire to say a word as to our jurisdiction. If upon the material facts before the learned judge, he has, in giving judgment, come to an erroneous conclusion upon certain questions of fact and we see that the conclusion is erroneous, we must come to a different conclusion and act upon that conclusion that we come to, and not accept his finding. I have no doubt such is our power and duty. A great difference exists between a finding by the judge and a finding by the jury. When the jury finds the facts, the Court cannot be substituted for them, because the parties have agreed that the facts shall be decided by a jury : but where the judge finds the facts, there the Court of Appeal has the same jurisdiction that he has, and can find the facts whichever way they like.

CORTON, L. J. : I agree in the opinion that Bramwell, L. J., has expressed as to our jurisdiction.

que le froid ne congèle pas l'eau qui y passe et n'en prive pas le locataire, ou ne les fasse pas éclater et inonder les appartements qu'il occupe.

Les tuyaux qui ne garantissent pas le locataire contre ces deux inconvénients ne peuvent pas, chez nous, être considérés dans un bon état ; et, s'ils n'ont pas été placés de manière à pouvoir résister aux effets de la température, le propriétaire est tenu d'indemniser son locataire d'un défaut de jouissance, s'il n'a pas eu l'eau, et de la faute résultant de son évasion, si les tuyaux se sont crevés.

S'il est nécessaire de chauffer une partie inférieure de la bâtisse pour donner l'eau, ou une partie supérieure pour empêcher son évasion, le propriétaire, qui garantit à son locataire la jouissance entière et paisible des lieux loués, doit en faire les frais.

Il peut se décharger de cette obligation sur ses autres locataires dans la même bâtisse ; mais alors, ceux-ci s'en chargent et l'acquittent pour lui. Quoiqu'ils ne le soient pas en général, ils sont, pour ce service spécial, ses préposés ; et, s'ils y manquent, les co-locataires, qui en souffrent, ont recours contre lui.

Sa responsabilité, dans le cas de rupture par congélation, est la même que dans celui où elle est due à la vermine ou à la vétusté des tuyaux.

Le défendeur cite une décision de M. le juge-en-chef Johnson, en 1881, à la Cour de Circuit, à Montréal, où le savant juge, dans une cause analogue à la présente, a maintenu que le locataire n'avait pas d'action contre le bailleur pour le dommage causé par une fuite d'eau dans un étage supérieur, qu'avait abandonné un locataire. (*Roussin & Pigeon*, 4 Legal News, 326).

Il doit y avoir erreur dans ce rapport, où l'on fait dire au juge que l'article 1616 du Code Civil réglait la question, en ne donnant pas de recours au locataire pour le trouble apporté à sa jouissance par les simples voies de fait d'un tiers qui ne prétend aucun droit sur la chose louée, et où on lui fait citer, à l'appui de sa décision, celle par la Cour d'Appel dans *Gallagher & Allsopp* (8 L. C. R. 156), et dire

1892.  
—  
Bernard  
v.  
Côté.  
—  
Casault, J.

1892.  
Bernard  
v.  
Côté.  
Casault, J.

que celles, dans *Hamilton & Wilson* (2 Revue de législation, 441), et dans *Boily & Vézina* (14 L. C. R. 325), n'avaient pas d'application.

Les deux premières étaient identiques et n'avaient assurément pas d'application, puisqu'il s'agissait de dommages réclamés par un locataire contre un tiers, pour voies de faits; mais la troisième était pour dommages par le locataire contre le bailleur, lui résultant de l'eau qu'un co-locataire d'appartements supérieurs laissait constamment couler à travers le plancher et gâter ses meubles; et par conséquent, cette dernière était la seule qui eut quelqu'analogie.

Je ne puis pas comprendre que le locataire, qui a abandonné les lieux et ne les habite plus, puisse être coupable de voies de fait contre son co-locataire qui souffre d'une fuite d'eau, qui, en l'absence du premier, s'est déclarée dans les appartements qu'il n'occupait plus et a déversé les eaux aux étages inférieurs. Il peut y avoir de la part du locataire, qui a laissé les prémisses, le défaut d'exécution d'une obligation envers le bailleur, celle de maintenir les lieux en état de réparation locatives; mais il n'y a pas voie de fait, qui suppose une agression quelconque; puisqu'il n'est plus sur les lieux, et qu'il n'a contracté aucune obligation envers ses co-locataires pour la conservation de la chose qu'il tient à bail, ou pour les menues réparations qu'elle peut requérir et dont il n'est tenu qu'envers son locateur.

Si le dommage éprouvé par le locataire résultait du défaut d'un entretien que la loi met à la charge du preneur, y trouverait-on une voie de fait par celui-ci contre l'autre? y aurait-il autre chose que l'inexécution d'une obligation envers le bailleur, et qui ne donnerait de recours qu'à lui?

La décision dans la cause de *Boily & Vézina* ne me paraît pas plus correcte. Le co-locataire n'est pas, pour le locataire, un tiers qui n'a aucun droit dans la chose qu'il tient à bail, puisqu'il a celui d'en user et qu'il est, pour cet usage, subrogé aux droits du bailleur. S'il a

outrépassé ceux que lui conférait son bail, qui peut réprimer sa faute contractuelle, si ce n'est celui-ci ?

1892.  
Bernard  
v.  
Coté.  
Casault, J.

La doctrine et la jurisprudence paraissent avoir, en France, définitivement réglé cette question dans le sens qu'invoque le demandeur, sous une législation que la nôtre a reproduite. Les règles des articles 1719 et 1725 du Code Napoléon sont celles des articles 1612 et 1616 de notre Code Civil.

Voici comment s'expriment, quant au recours d'un locataire, pour les abus de jouissance d'un co-locataire, Zachariæ par Massé & Vergé, tome 4, paragraphe 701, page 306, note 14 :

“ Il est à remarquer qu'on ne peut considérer comme des tiers ne prétendant aucun droit sur la chose louée, les co-locataires de la chose, par exemple, les co-locataires d'une maison qui commettent des abus de jouissance : le locataire qui souffre de ces abus a une action en garantie contre le propriétaire.”

Guillouard, Contrat de Louage, 165, soutient aussi la même doctrine.

“ Nous croyons qu'il est impossible de considérer comme un tiers, dans le sens de l'article 1725, le co-locataire auteur du trouble ; il a un droit dans la chose louée, il a des obligations vis-à-vis du bailleur commun, et il s'agit toujours, en dernière analyse, de décider qu'il a outrépassé les droits que son bail lui conférait, et de réprimer la faute contractuelle qu'il a commise ; or, le bailleur seul a qualité pour intenter une telle action.”

Arrêt—Paris, 13 août 1875 (Sirey, 76, 2, 146). “ Considérant que le trouble apporté à la jouissance de Heu par les infiltrations et détériorations occasionnées par la faute de la veuve Venors ne peut être considéré comme le résultat d'une voie de fait commise par un tiers, dans le sens de l'article 1725, Code Civil, mais bien comme la conséquence d'un acte qui s'attaque directement à la substance de la chose louée, et qui en détruit ou modifie la jouissance d'une façon préjudiciable au locataire que

1892.  
Bernard  
v.  
Coté.  
Casault, J.

le propriétaire bailleur est obligé, par la nature du contrat, de tenir clos et couvert, et de faire jouir paisiblement, pendant la durée du bail, de la chose qu'il lui a louée, d'où il suit que, dans l'espèce, c'est l'article 1719 du code qui est applicable." Nancy, 29 novembre, 1880 et Cassation 10 novembre, 1886. (Sirey 82, 1, 225).

Le bailleur avait loué plusieurs appartements dans la même maison à différents locataires. L'un d'eux réclamait 100 francs de dommages intérêts, lui résultant de ce qu'un autre avait brûlé des chiffons et des détritrus de jardin en ouvrant sa fenêtre, ce qui avait fait monter la fumée à l'étage occupé par le premier, et de ce qu'il avait secoué ses tapis par la fenêtre et fait tomber les cendres sur les fleurs du premier.

La Cour d'Appel de Nancy a décidé que, lorsque le même propriétaire a différents locataires dans la même maison, ces locataires ne sont pas, vis-à-vis les uns des autres, des tiers dans le sens de l'article 1725, que l'un des co-locataires peut exciper des clauses de son bail qui ne sont pas connues de ceux qui se plaignent, pour soutenir que le bailleur commun l'a autorisé à faire les actes dont ils se plaignent, et que, dès lors, le bailleur, qui est obligé par l'article 1719 d'assurer à chacun la jouissance paisible de la chose louée, est l'adversaire naturel et légal contre lequel peut et doit recourir celui des preneurs qui a à se plaindre des agissements de l'un de ses co-locataires.

Et, dans cette même cause, la Cour de Cassation a rejeté le pourvoi, le jugement n'ayant pas, suivant elle, violé l'article 1725 et n'ayant fait qu'une saine application de l'article 1719.

On refuse le recours au locataire contre le bailleur, pour les dommages résultant des actes des tiers qui ne prétendent aucun droit sur la chose, parce que la voie de fait est présumée lui être entièrement personnelle, et, aussi, que les troubles, dont s'occupe l'article 1725, Code Napoléon, 1616 du nôtre, "proviennent en général d'un défaut de surveillance imputable au preneur; qu'étant

gardien de la chose, il est juste qu'il prenne à ses charges les dégâts qu'une diligence plus active aurait pu prévenir." (Troplong, Louage, numéro 258). Mais peut-on dire, dans un cas comme le présent, que la perte est le résultat d'une voie de fait personnelle au demandeur? Et, quant à la surveillance, pouvait-il en exercer aucune? avait-il même le droit de s'introduire dans une partie de la maison louée à un autre? Le bailleur conserve, lui, ce droit de surveillance, quant au maintien des lieux en bon état. S'ils ne le sont pas, c'est lui qui est en faute et non le locataire qui souffre de leur mauvais état.

1892.  
Bernard  
v.  
Côté.  
Cassult, J.

Ce que j'ai dit des exigences de notre climat et des obligations qu'il fait au propriétaire, quant au maintien des tuyaux à l'eau fait plus spécialement applicable au bailleur, ici, la règle que ces arrêts ont énoncée et maintenue en France.

Je crois que le jugement en première instance a bien interprété la loi, et qu'il ne doit être modifié que quant au montant des dommages accordés au demandeur.

*Montumbault, Langelier & Langelier*, procs. du demandeur.

*Robitaille & Roy*, procs. du défendeur.

(W. C. L.)

## COUR SUPÉRIEURE.

QUEBEC, 16 mai 1892.

*Coram* ROUTHIER, J.

CASGRAIN, Proc. Gén., *pro Regina*, v. PACAUD.

*Condictio indebiti*—Lien de droit—Défense en droit—C. C. 1047.

La déclaration alléguait qu'en avril 1891, le gouvernement provincial, désirant payer certains subsides votés en faveur de la compagnie de chemin de fer de la Baie des Chaleurs, et voulant que ces subsides fussent d'abord employés à acquitter certaines dettes antérieures de cette compagnie, nomma un mandataire qu'il chargea de faire ces paiements, et qu'une lettre de crédit au montant de \$100,000, adressée à la Banque Union, fut mise à la disposition de ce mandataire



1-92.  
 Casgrain  
 v.  
 Pacaud.  
 Routhier, J.

pour cet objet. Que celui-ci la déposa à la dite Banque Union, et, le même jour, fit à l'ordre du nommé C. N. Armstrong cinq chèques de \$20,000 chacun, et les lui remit dans le bureau du défendeur, et qu'immédiatement les dits chèques furent endossés et délivrés par le dit Armstrong au défendeur, sans qu'il ne fut rien dû à ce dernier. Et le gouvernement demanda le recouvrement de cette somme du défendeur, par action en répétition de l'indû.

Jugé:—Sur défense en droit, que l'action ne démontrait aucun lien de droit entre le gouvernement et le défendeur, et ne pouvait être maintenue.

#### PER CURIAM :

Cette cause m'est soumise sur une *défense en droit* à l'action.

Les faits qui ont donné lieu à cette instance sont connus; ils sont, pour ainsi dire, de notoriété publique, et je ne crois pas nécessaire de les relater.

Je n'ai pas non plus à les apprécier. Car ce n'est pas la question de fait, mais uniquement la question de *droit* que je suis appelé à juger.

Mettant de côté toutes les impressions et les opinions que j'ai pu recueillir dans la presse et ailleurs sur les questions de légalité et de moralité de cette fameuse affaire qui a causé tant d'émoi dans notre pays, je dois simplement et uniquement résoudre cette question purement légale : les allégations de l'action en justifient-elles *en droit* les conclusions ?

En d'autres termes, étant admis les faits allégués dans cette action, en résulte-t-il un *lien de droit* entre les parties une obligation *légale*—et non pas simplement *naturelle*—de la part du défendeur de rembourser à la couronne les \$100,000 qui lui ont été payées dans cette affaire ?

Remarquons bien que je ne puis pas sortir du cercle étroit qui m'est tracé par l'action. Il ne m'est pas permis, pas plus qu'il n'est permis à la Couronne, de déduire mes conclusions d'autres faits que de ceux qui sont consignés dans la déclaration de Sa Majesté.

Mon devoir me confine dans ces limites, et je n'ai le droit ni d'invoquer d'autres faits, quelle qu'en soit la notoriété, ni d'y impliquer d'autres personnes que le défendeur, puisque lui seul est poursuivi.

Ces préliminaires posés, voyons quelle est l'action.

Elle n'est pas autre chose en droit que l'action en *répétition de l'indû*, et elle doit être fondée en conséquence sur le quasi-contrat, bien connu des avocats, qui résulte du paiement fait par erreur d'une somme d'argent ou chose qui n'est pas due.

C'est la *condictio indebiti* du droit romain dont les principes sont consacrés dans les articles 1047 et suivants de notre code civil.

Ce quasi-contrat naît entre celui qui *paie* et celui qui *reçoit*, et il a sa cause dans le *paiement de l'indû*.

Une action de cette nature doit donc démontrer : 1o qu'un paiement a été fait au défendeur par le demandeur ; 2o que ce paiement a été fait par erreur, sans que la somme ou que la chose payée fût due.

Voilà quels sont les deux éléments essentiels de cette action.

Eh bien ! ces deux éléments se rencontrent-ils dans l'action en cette cause ?

Et d'abord y est-il allégué que Sa Majesté a payé au défendeur les \$100,000 dont elle lui demande le remboursement ?

Voici les faits qui constitueraient ce paiement :

En avril 1891, le gouvernement désirant payer certains subsides votés en faveur de la compagnie du chemin de fer de la Baie des Chaleurs, et voulant que ces subsides fussent d'abord employés à acquitter certaines dettes antérieures de cette compagnie, s'est choisi dans la personne de M. J. C. Langelier, un mandataire qu'il a chargé de faire ces paiements.

Une lettre de crédit au montant de \$100,000.00 adressée à la Banque Union, fut mise à la disposition de ce mandataire pour cet objet. M. Langelier la déposa à la dite Banque, après l'avoir endossée, comme il aurait déposé un chèque ou une somme d'argent.

L'action ajoute :

“ Que le même jour le dit commissaire (J. C. Langelier) fit à l'ordre du nommé C. N. Armstrong cinq chèques de

1892.

—  
Cassrain  
v.  
Pacaud.

Routhier, J.

1892.  
Casgrain  
v.  
Pacaud.  
Routhier, J.

\$20,000 chacun, et les remit à ce dernier dans le bureau du défendeur, et qu'immédiatement les dits chèques furent endossés et délivrés par le dit C. N. Armstrong au dit défendeur."

Voilà le fait capital qui sert de base première à l'action.

Mais y a-t-il là un paiement fait par le gouvernement au défendeur? Il me semble évident qu'il y a là un paiement fait par le gouvernement à Armstrong, et un autre paiement fait par Armstrong au défendeur.

Armstrong n'est pas le mandataire du gouvernement, comme M. Langelier; et quand il endosse et remet les chèques au défendeur il lui transporte une créance qui n'appartient plus au gouvernement et qui est devenue sa propriété.

En faisant les chèques *à son ordre*, et en les lui *délivrant*, M. Langelier, mandataire du gouvernement, s'est dessaisi du crédit ouvert à la Banque et le lui a cédé. Ce transport équivalait à paiement, et c'était Armstrong qui recevait ce paiement.

Le fait qu'Armstrong a immédiatement transporté ses droits au défendeur ne change pas la situation juridique. C'est une autre opération à laquelle le gouvernement n'est pas partie.

C'est un autre paiement ou un don fait par Armstrong au défendeur; mais cela n'empêche pas que ce soit Armstrong qui a été payé par le gouvernement.

Supposé que les \$100,000 en question eussent été réellement dues à Armstrong pourrait-il soutenir un seul instant aujourd'hui qu'il n'en a pas été payé, sous le prétexte que c'est le défendeur qui a matériellement touché les deniers payés par la banque? Evidemment non. Du moment que la somme a été payée à son cessionnaire, c'est la même chose que si elle avait été payée à lui-même.

Donc, c'est Armstrong qui a reçu du gouvernement les \$100,000; et comme il n'était ni le mandataire du gouvernement, ni celui du défendeur, il n'a pas pu, en transportant cette somme à ce dernier, créer un "lien de droit" entre le gouvernement et le défendeur.

Donc, le premier élément essentiel dans la *condictio iniebiti*—savoir un paiement fait par le demandeur au défendeur—fait défaut dans la présente action en répétition de l'indû ; et cela suffit pour la faire déclarer non fondée *en droit*.

Après cela, il est bien inutile de considérer les autres *allégations* de l'action.

Notons pourtant qu'il n'y est pas allégué, soit qu'il ne fût rien dû à Armstrong, soit qu'il ne fût pas créancier privilégié, alors que la loi ne permettait de payer que les créanciers privilégiés ; ni l'une ni l'autre de ces deux *allégations* ne se trouve dans l'action, et il me semble qu'elles eussent été nécessaires pour en conclure qu'il a été *payé* par erreur.

Le savant avocat du demandeur a prétendu que l'action *en répétition* peut être exercée même contre un tiers devenu acquéreur de la chose reçue indûment, et il a cité au soutien de cette thèse Demolombe, vol. 31, No. 415. et, Laurent, vol. 20, page 401 ; mais dans l'espèce posée par ces auteurs il s'agit d'*immeubles*, que l'on peut évidemment suivre en mains tierces, tant qu'on n'en a pas légalement perdu la propriété, et tous deux décident qu'il en serait autrement s'il s'agissait de biens mobiliers (31 Demolombe No. 414). L'action, d'ailleurs, qu'ils accordent dans ces cas n'est pas l'action en répétition de l'indû ; c'est l'action *en revendication* d'immeubles aliénés et *en rescision* de l'aliénation ; c'est une action *réelle* et non personnelle, celle que Pothier appelle *utilis in rem*. 31 Demolombe, No. 406.

Ici, il n'est question ni d'immeubles, ni même de meubles ; l'action n'est pas en revendication des chèques, mais en répétition de deniers. C'est le remboursement d'une somme d'argent que l'on demande. Et supposé que l'action fût en revendication des chèques eux-mêmes, et que ces chèques fussent encore en la possession du défendeur, et supposé que cette action dirigée contre des choses mobilières fût admise en droit, elle ne pourrait toujours atteindre le défendeur qu'en passant par Arm-

1892.  
—  
Casgrain  
v.  
Pacaud.  
—  
Routhier, J.

1892.  
—  
Casgrain  
v.  
Pacaud.  
—  
Routhier, J.

strong, c'est-à-dire, en alléguant que c'est par erreur et sans qu'il lui fût rien dû que ces chèques lui ont été donnés ; car si c'est pour payer une dette que ces chèques ont été délivrés à Armstrong, ce dernier pouvait bien en faire présent au défendeur. Or cette allégation ne se trouve pas dans l'action.

On y allègue bien que ni le gouvernement, ni Armstrong, ni la compagnie de chemin de fer ne devaient rien au défendeur. Mais qu'est-ce que cela fait au gouvernement puisque c'est à Armstrong et non au défendeur qu'il a payé. Si le gouvernement devait à Armstrong et l'a payé, Armstrong était bien libre de donner son argent au défendeur ; or le demandeur allègue le paiement à Armstrong et ne dit pas qu'il ne lui devait pas.

Je ne veux pas me prononcer sur la valeur de la lettre de crédit adressée à la Banque Union et de l'ordre en conseil qui en a motivé l'émission. Mais si ces pièces sont nulles qui en est responsable ? Le gouvernement peut-il invoquer ses propres fautes ? Et si la lettre de crédit ne liait pas le gouvernement, ses défauts ne seraient-ils pas couverts par le paiement qu'il en a fait à la Banque ?

Je soulève seulement ces objections sans les résoudre, pour l'information des intéressés.

Il va sans dire que la question de politique et de morale, privée ou publique, que cette affaire peut impliquer n'est pas de mon ressort.

Mais vu l'importance de cette cause, et pour sauvegarder les droits que le gouvernement pourrait peut-être en déduire et exercer de quelque autre manière, je crois devoir lui réserver son recours, s'il y a lieu.

Quel recours ? Peut-être l'action *de in rem verso*, intentée contre Armstrong et le défendeur, et alléguant que tous deux se seraient concertés ensemble pour frauder le gouvernement et lui extorquer la somme que le défendeur a touchée.....

C'est au gouvernement à aviser.

## JUGEMENT :

1892.  
 Casgrain  
 v.  
 Pacaud.  
 Routhier, J.

“ Considérant que les allégations de l'action en cette cause ne sont pas suffisantes en droit pour en justifier les conclusions contre le défendeur ;

“ Considérant qu'il ressort des dites allégations que le gouvernement de la Province de Québec a payé la somme de \$100,000, dont il demande aujourd'hui le recouvrement, non pas au défendeur, mais à C. N. Armstrong, qui l'aurait lui-même payée au défendeur ;

“ Considérant qu'il n'est pas allégué dans la dite action que la dite somme ait été ainsi payée par erreur au dit C. N. Armstrong, ni qu'il n'était pas le créancier légitime de la dite somme, ni qu'il ait agi collusoirement et frauduleusement avec le défendeur pour tromper la couronne et lui extorquer le dit paiement ;

“ Considérant que le dit C. N. Armstrong n'est pas poursuivi conjointement avec le défendeur, ni mis en cause pour voir déclarer le dit paiement nul et fait par erreur ;

“ Considérant qu'il n'est pas allégué que le dit C. N. Armstrong, en recevant le dit paiement, ait agi comme mandataire du défendeur, ni qu'il ait agi comme mandataire du gouvernement en payant la dite somme au défendeur, et qu'il ne résulte des faits allégués aucun lien de droit entre le défendeur et Sa Majesté ;

“ Maintient la défense en droit (*demurrer*) du défendeur et renvoie l'action de Sa Majesté, sauf son recours, s'il y a lieu, et la cour déclare que si l'instance était entre particuliers les frais seraient accordés contre la partie demanderesse.”

*Drouin, C. R.*, pour le demandeur.

*Irvine, C. R.*, pour le défendeur.

(R. J. B.)

COUR SUPÉRIEURE.

ST. HYACINTHE, juin, 1892.

*Coram* PAGNUELO, J.

LA BANQUE DE ST. HYACINTHE v. L. SARRAZIN,  
ET AL.

*Banques—Taux de l'intérêt—Repetition de l'indu—Question  
d'ordre public.*

JUGÉ :—Que les banques ne peuvent charger, sur les billets qui leur sont  
présentés pour escompte, qu'un intérêt de sept par cent par an.

Que la prohibition de la loi, en cette matière, étant d'ordre public,  
celui qui a payé à une banque un intérêt dépassant le taux fixé par  
la loi, a droit de répéter de la banque le montant de l'excédant.

Les défendeurs étaient poursuivis comme endosseurs de  
billets escomptés à la banque demanderesse par la com-  
pagnie de chaussures de St. Hyacinthe. Entr'autres dé-  
fenses, ils opposèrent en compensation la somme de  
\$5842.33, étant la différence entre la somme chargée par  
la banque à la dite compagnie pour intérêt, et le montant  
qui lui était dû, au taux de sept par cent permis par la  
loi.

La cour supérieure a maintenu cette défense jusqu'à  
concurrence de la somme de \$5,768 35.

Avant de citer la partie du jugement qui se rapporte à  
cette défense, nous reproduirons les notes du savant juge  
sur la question de l'usure.

PAGNUELO, J. :—

L'Ordonnance de 1777 (17 George III, ch. 3, sec. 5),  
contient trois dispositions distinctes :

La première permet en dérogeant au droit commun, de  
stipuler des intérêts à 6%, et donne au créancier un droit  
d'action pour en obtenir le paiement ;

La deuxième porte : Tout contrat, obligation et conven-  
tion pour un intérêt excédant 6% sera absolument nul ;

règlement n'avait pas été produit et le défendeur ne jugea pas à propos de s'en prévaloir. La demanderesse produisit aussitôt le règlement au dossier et le défendeur ne prit aucune procédure pour l'en faire rejeter.

Corporation  
de St. Henri  
v.  
Gagnon.

L'hon. juge Casault condamna le défendeur à payer \$350.00.

Ce dernier porta la cause en révision et invoqua comme principal moyen le fait que le règlement n'avait été produit qu'après que la cause avait été plaidée, moyen qu'il n'avait pas invoqué en première instance.

La cour de révision renversa le jugement de la cour supérieure alléguant que le règlement qui servait de base à l'action n'avait pas été produit régulièrement, sans réserver à la demanderesse le droit de recommencer son action.

ANDREWS, J. :—

The judgment complained of condemns the defendant to a penalty of \$350, for selling liquor within the limits of the municipality plaintiff in defiance of a prohibitory by-law. The judgment on its face seems quite regular, but the defendant comes into review and says that a certified copy of the by-law on which the action is based was only put into the record after judgment. The entry in the *plumitif* and the endorsement on the paper itself show this to be the fact, and the by-law is not alluded to as an exhibit in any of the depositions. True, the defendant took no exception in the court below to the non-filing of the document, and the case appears to have been heard and determined as if it were in the record. But it is clear that without legal proof of the by-law the action cannot succeed. The judgment must be reversed and the action dismissed with costs.

*Montambault, Langelier & Langelier*, procureurs de la demanderesse.

*F. X. Lemieux*, procureur du défendeur.

(R. J. B.)

Vol. III, C. S.



## SUPERIOR COURT.

QUEBEC, April 4, 1893.

Coram ROUTHIER, J.

CHABOT v. QUEBEC STEAMSHIP Co.

*Salvage—Action by owner alone—Dilatory exception.*

HELD :—The action accruing to the owner, master and crew of a salving vessel is indivisible, and a suit brought by the owner alone will be stayed on dilatory exception until the master and crew have been made parties to the suit.

The plaintiff, describing himself as the registered proprietor, manager and in possession of the steamer "Admiral," brought suit against the defendants for \$10,000, alleged value of salvage services rendered to their steamer "Miramichi," off the Gaspé coast, in May, 1892.

The defendants met this action by a dilatory exception, setting forth : That the suit instituted in the present cause purports to be one for salvage services rendered by the owner, master and crew of the steamship "Admiral" to the SS. "Miramichi," and is instituted by the plaintiff for and in his own behalf as the pretended registered proprietor, manager and in possession of said steamer "Admiral." That the services rendered by the said steamer "Admiral," if any, were joint services rendered by the master and crew of the said vessel, who were charged with and employed in the navigation of the same, and without their joint and common action the "Admiral" could not have rendered the services described in plaintiff's declaration. That the right of action in this matter, or claim, is an indivisible one, and all the parties interested, whose presence is necessary to the final adjudication and determination of the present suit, viz. the owner or owners of the "Admiral," her master and crew, should be made parties to the present suit. That it is impossible for the defendants to obtain the names of the

master and crew of said steamer "Admiral," who were all duly engaged to serve on board of the said ship and whose names must be in the possession of the plaintiff, who was the managing owner or ship's husband.

1893.  
Chabot  
v.  
Quebec  
Steamship Co.

Wherefore the defendants prayed that all proceedings in the cause be stayed until all the parties interested, to wit the master and crew of the said steamer "Admiral," were made parties to the suit in the manner required by law.

# JUDGMENT :

" La Cour etc.....

" Considérant que la défenderesse a prouvé les allégations essentielles de son exception dilatoire ;

" Considérant que le sauvetage en question en cette cause paraît avoir été fait par le capitaine et l'équipage du steamer "Admiral," dont le demandeur est propriétaire, et que les dits capitaine et équipage paraissent ainsi avoir droit en loi à une part des droits de sauvetage ;

" Considérant que la défenderesse a droit de demander que les droits du dit sauvetage soient déterminés et répartis dans une seule poursuite entre tous ceux qui y ont part en vertu de la loi, et que le tribunal ne saurait faire équitablement telle répartition sans que tous les intéressés soient mis en cause ;

" Maintient la dite exception dilatoire et ordonne que les procédures en cette cause soient suspendues jusqu'à ce que le capitaine et l'équipage du dit steamer "Admiral" à l'époque du dit sauvetage aient été mis en cause, en la manière voulue par la loi, dépens réservés."

*Girouard, de Lorimier & Godin*, procureurs du demandeur.

*Caron, Pentland & Stuart*, procureurs de la défenderesse.

(R. J. B.)

## COUR DE CIRCUIT.

MONTREAL, 16 janvier 1893.

*Présent : LORANGER, J.*JOSEPH ARCHAMBAULT ET AL. V. LA CORPORATION  
DE ST-FRANÇOIS D'ASSISE DE LA LONGUE-  
POINTE.*Droit municipal—Résolution—Avis—Articles 460, 475, 489,  
490, 493, 498 C. M.*

Jugé :—Un conseil local peut statuer la construction d'un canal d'assainissement par résolution aussi bien que par règlement, mais l'entretien de ce canal et la taxation voulue pour en défrayer le coût doivent être déterminés par règlement.

Un règlement peut être considéré comme non avenu en ce qui concerne la construction des travaux déjà ordonnés par l'autorité compétente, et maintenu quant à la taxe qu'il impose pour en payer le coût.

Nul avis préalable à l'adoption d'un tel règlement n'est requis, mais il suffit que ce règlement soit publié en la manière voulue par l'article 693 du code municipal.

## JUGEMENT :

“ La cour, etc.....

“ Attendu que les requérants, contribuables de la paroisse de la Longue Pointe, attaquent le règlement adopté par le conseil local du lieu le 8 octobre 1892, ordonnant la construction d'un canal souterrain pour assainir les rues St-Louis et St-Joseph, dont le coût est supporté par toute la paroisse dans la proportion d'un tiers et par les propriétaires riverains pour les deux autres tiers ; qu'ils invoquent comme moyens de nullité : 1o Que les travaux étaient en grande partie terminés, lorsque le règlement est devenu en force ; et qu'il est par ce fait, nul et sans effet, vu que le conseil ne pouvait statuer par règlement, que sur des travaux à faire et non sur des travaux déjà faits ; 2o Que nul avis préalable à l'adoption du règlement n'a été donné aux intéressés ; 3o Que les travaux ordonnés n'étaient pas nécessaires et sont sans utilité pour

les requérants dont les propriétés ont été taxées sans motif ni raison, pour les deux tiers de leur coût;

“ Attendu que les requérants n'ont pas insisté sur ce dernier grief, lors de l'audition de la cause ;

“ Considérant que la construction du dit canal a été jugée urgente pour assainir les rues St-Louis et St-Joseph du village de la paroisse de la Longue Pointe, et a été ordonnée par une résolution du conseil local du lieu, en session régulière, le cinquième jour de septembre 1892 ;

“ Considérant qu'aux termes des articles 460 et 475 C. M., la construction de semblables ouvrages peut être statuée par résolution aussi bien que par règlement, mais que leur entretien et la taxation voulue pour en défrayer le coût, doivent être déterminées par règlement, articles 445, 489, 490 C. M.

“ Considérant que la partie du dit règlement qui se rapporte à la construction du dit canal est surrétrograde et sans utilité, cette construction ayant déjà été décrétée régulièrement ; que le dit règlement n'a pu être fait et n'a réellement été fait qu'en vue de l'impôt nécessité par cette construction ;

“ Considérant que conformément à l'article 699 C. M., le dit règlement peut être considéré comme non avenu en ce qui concerne la construction de travaux déjà ordonnés par autorité compétente, et maintenu quant à la taxe qu'il impose pour en payer le coût ;

“ Considérant que nul avis préalable à l'adoption du dit règlement n'était requis ; qu'il suffisait qu'il fût publié en la manière voulue par l'article 693 C. M. ; et les requérants admettent par leur requête que telle publication a eu lieu et que le dit règlement a été promulgué suivant la loi ; que le recours des requérants contre ce règlement est indiqué par l'article 698 C. M., savoir celui de la contestation en justice par voie de requête de la nature de celle qu'ils présentent aujourd'hui ;

“ Considérant que les requérants n'ont pas prouvé les allégués de leur requête ;

1893.

Arehambault  
v.  
Corporation  
de la  
Longue-Pointe.

1893.

Archambault  
v.  
Corporation  
de la  
Longue-Pointe.

“ Renvoie la dite requête avec dépens.”

*Béique, Lafontaine, Turgeon & Robertson*, avocats des  
requérants.

*N. Charbonneau*, avocat de l'intimée.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 15 avril 1893.

*Présent* : CASAULT, J.

LANGELIER v. CASGRAIN.

*Procédure—Plaidoyer—Réponse à la forme—Délai—C. P. C.*  
138.

*Jugé* :—1o Un plaidoyer alléguant que le demandeur a été membre d'une administration qui a commis des actes de corruption et de mauvaise administration, est suffisamment libellé, même s'il ne donne aucun détail de ces actes, et se contente de référer à une volumineuse enquête produite avec ce plaidoyer ;

2o Une motion qui demande de faire rayer d'un plaidoyer certaines allégations, parce qu'elles ne sont pas suffisamment libellées, doit être faite dans les quatre jours de la production de tel plaidoyer, conformément à l'article 138 du Code de Procédure Civile.

3o La cour peut d'office, et même lorsque ce moyen n'a pas été invoqué par la partie adverse, se prévaloir de ce que telle motion n'a pas été faite ainsi dans les quatre jours après la production du plaidoyer.

Le demandeur poursuit le défendeur en dommages pour diffamation. Le défendeur plaide justification, et invoque certains actes faits tant par le demandeur personnellement que par le gouvernement Mercier, dont il était membre. Parmi les actes de corruption et de mauvaise administration reprochés au gouvernement Mercier, le plaidoyer mentionne l'affaire du chemin de fer Hereford et diverses autres prétendus actes, sans dire en quoi ils consistent, et réfère simplement à l'enquête qui aurait été faite sur les actes en question, et sur d'autres encore, par une certaine commission royale. Ladessus, le demandeur

demande de faire rayer du plaidoyer ces allégations, qu'il prétend n'être pas suffisamment libellées pour lui permettre d'y répondre.

1893.  
Langelier  
v.  
Caagrain.

*Langelier, C. R.* Ces allégations doivent certainement être rejetées du plaidoyer du défendeur. C'est un principe élémentaire de procédure, que toute déclaration et tout plaidoyer doivent être libellés avec assez de précision et de clarté pour permettre à la partie adverse d'y répondre. Dans l'espèce actuelle, il est impossible, à la lecture du plaidoyer, de savoir ce que le défendeur veut dire par les allégations dont nous nous plaignons.

*Stuart, C. R.* J'admets que, si le plaidoyer dont on se plaint était seul, le demandeur pourrait se plaindre qu'il lui est impossible de savoir ce que veut dire le défendeur. Mais, je ferai remarquer à la cour qu'en même temps que le défendeur produisait son plaidoyer, il produisait aussi le rapport de la commission royale à laquelle le plaidoyer fait allusion, et que ce rapport donne au demandeur toutes les informations dont il peut avoir besoin pour répondre.

*M. Langelier.* La prétention du défendeur me paraît inadmissible. Le demandeur a droit de savoir, par la lecture du plaidoyer lui-même, ce à quoi il a à répondre. Il ne doit pas être obligé, comme dans le cas actuel, de lire toute une longue enquête, dont une très grande partie ne touche pas du tout aux actes dont il est question dans la partie du plaidoyer qui est attaquée.

*CASAULT, J.* Je maintiendrais peut-être la motion du demandeur, si les allégations dont il s'agit touchaient au demandeur lui-même ; mais elles n'affectent que le gouvernement dont il a été partie. Leur but est simplement de montrer que l'enquête dont il s'agit devant une commission royale avait rendu les faits allégués notoires.

D'ailleurs, il y a une autre raison pour laquelle je ne pourrais maintenir la motion. Elle constitue un moyen de forme contre le plaidoyer du défendeur. Or l'article 188 du Code de procédure civile dit que tous ces moyens de forme doivent être invoqués dans les quatre jours de la production du plaidoyer.

1898.

Langelier  
v.  
Cnsgrain.

## JUGEMENT : .

“ La cour, ayant entendu les parties par leurs avocats sur le mérite de la motion faite par le demandeur à l'effet de faire rejeter partie de l'exception du défendeur ;

“ Attendu que les plaidoyers du défendeur ont été produits le 15 mars dernier, et que la motion n'a été présentée que le 6 avril présent, et l'avis d'icelle donné que le 5 de ce dernier mois ;

“ Attendu que l'allégation attaquée comme trop vague est que l'enquête qu'elle mentionne et dont copie est produite, établit que le gouvernement qui est nommé s'est rendu coupable d'extravagance, de mauvaise gestion grossière, d'illégalité et de corruption dans les matières qui y sont indiquées comme ayant fait le sujet de la dite enquête ;

“ Considérant que la dite motion est une réponse à la forme aux dits plaidoyers, que, aux termes de l'article 138 du C. P., les réponses doivent être produites sous quatre jours, que l'avis, lorsque ces vices de forme sont invoqués par motion, doit être donné dans ce court délai, et que, partant, l'avis de la dite motion, et la dite motion, sont intempestifs ;

“ Considérant de plus que l'allégation accompagnée des dépositions où il est dit qu'elle se trouve est suffisante pour permettre au demandeur d'y répondre—

“ Rejette la motion du demandeur, avec dépens.”

*Montambault, Langelier & Langelier*, procureurs du demandeur.

*Caron, Pentland & Stuart*, procureurs du défendeur.

(R. J. B.)

## COUR SUPERIEURE.

MONTRÉAL, 31 janvier 1893.

Présent : TASCHEREAU, J.

DAME A. VENDETTE v. DAME A. BOLDUC DIT  
GERMAIN ET VIR.*Procédure—Inscription de faux—Changement du jour du retour  
d'un bref—Femme mariée autorisée par le juge—Désigna-  
tion de la demanderesse—Art. 49, C.P.C.*

Jugés :—10. Il faut une inscription de faux pour pouvoir démontrer au tribunal que le bref d'assignation a été altéré ou falsifié après son émanation ;

20. Le jour du retour du bref peut être changé avant signification, soit par le protonotaire lui-même, soit avec son assentiment ;

30. La femme mariée, autorisée par un juge à ester en justice, au refus de son mari de l'autoriser, n'est pas tenue, aux termes de l'art. 49 du code de procédure, de mentionner dans le bref d'assignation la qualité ou l'occupation de son mari, lequel n'est pas en cause.

“ La cour, etc. :

“ Considérant que la prétendue altération illégale du bref d'assignation alléguée par la dite exception ne pouvait être démontrée au tribunal qu'au moyen d'une inscription de faux, laquelle n'a pas été produite dans l'espèce ;

“ Considérant qu'en l'absence de telle inscription de faux, le bref d'assignation conserve son caractère d'authenticité qui ne peut être détruit par preuve contraire :

“ Considérant que les admissions faites par les parties l'ont été sous la réserve expresse de l'objection de la demanderesse à la preuve contraire à l'authenticité du dit bref ;

“ Considérant, d'ailleurs, que la dite prétendue altération a été faite avant l'assignation du défendeur et du consentement et avec l'assentiment du protonotaire de cette cour qui en a faite une entrée spéciale au plumitif de la cause, et qu'elle n'affecte aucunement le caractère d'authenticité



1893.

Vendette  
v.  
Bolduc dit  
Germain.

du dit bref et de la copie d'icelui délivrée à la défenderesse;

"Considérant que la demanderesse, femme sous puissance de mari, et n'étant pas marchande publique, n'était tenue de déclarer que sa qualité d'épouse de Joseph Bolduc dit Germain, de la cité de Montréal; que la dite dame était dans l'espèce duement autorisée par un juge à ester en justice au refus de son dit mari de l'autoriser, et que ce dernier n'étant pas même en cause, il n'était pas nécessaire aux termes de l'article 49 du code de procédure de mentionner son occupation ou qualité;

"Renvoie la dite exception à la forme avec dépens."

Sur la question du faux et de l'altération, l'avocat de la défenderesse a cité les arrêts suivants: *Duchesne v. Lapointe*, C. C. Saguenay, 1884, Routhier, J. (10 *Legal News*, 338) et *Lapointe v. Dorion*, C. C. Québec, janvier 1885, Casault, J. (11 *Quebec Law Reports*, 320).

La cour a suivi de préférence les précédents suivants: *Duchesnay v. Vienne*, révision, Montréal, 30 novembre 1871, Mondelet, Torrance, Beaudry, JJ. (16 *Jurist*, 138); *Wylie v. Campbell* et *Meikle v. Dorion*, révision, Montréal, 30 janvier 1892, Loranger, Tellier, Pagnuelo, JJ., confirmant Taschereau, J. (ces deux dernières causes non rapportées).

*D. A. Lafortune*, avocat de la demanderesse.

*A. Gagnon*, avocat de la défenderesse.

(P. B. M.)

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, November 14, 1892.

*Coram* DOHERTY, J.

McCUAIG v. CHENIER.

*Servitude—Transfer—Signification.*

HELD:—1. A clause in a deed of sale by which the purchaser of a portion of an immovable obliges himself towards his vendor, who retains the rest of the land, to do a particular thing, as, for example, to erect a fence on the part acquired by him, near the river which separates their respective portions, does not constitute a servitude on the purchaser's property, but merely imposes on the purchaser a personal obligation to construct a fence.

2. Although the vendor's right to compel the purchaser to conform to his obligation may be transferred by the vendor to anyone who acquires the portion of the land retained by him, the transferee has no right of action against the purchaser until a copy of the transfer has been duly served upon the latter.

## JUDGMENT:

"Seeing that plaintiff sues, seeking a condemnation against defendant ordering him to erect a fence along the river separating their respective properties, and ordering, that in default of his so doing, plaintiff be authorized to make said fence, and defendant condemned to pay him \$150 for cost of said fence, \$20 per annum to keep the same in order, and that he be further condemned to pay plaintiff \$200 for damages caused by his, defendant's, failure to erect said fence, plaintiff alleging that on the 16th October, 1885, one John McCuaig sold to defendant that portion of lots 409 and 410 of the parish of St. Justine de Newton, situate on the southwest side of the Delisle River, by which deed it was stipulated that defendant should be held to erect a fence near (*auprès de*) said Delisle river to prevent the cattle of said John McCuaig straying upon the property of defendant after crossing said river, said stipulation establishing a servitude upon the land so sold in favor of the remaining portion of said lot 409, on

1892.  
McCuaig  
v.  
Chenier.

"Considering that in its nature a servitude is a charge imposed upon one immovable for the benefit of another immovable, which imposes upon the proprietor of the immovable subject to it the obligation of submitting to the exercise of some right on his property by the proprietor of the dominant property, or of refraining from himself doing something in connection with his own property, and cannot, at least as regards servitudes created by the act of man, consist in the mere obligation of the proprietor of one property to do a particular act ;

"Considering that the above recited stipulation of said deed of sale from plaintiff's *auteur* to defendant, even had it been in the terms alleged by plaintiff, did not impose upon defendant's land any charge subjecting him as proprietor thereof to submit to the exercise by the said John McCuaig or his successors, as proprietors of the property now owned by plaintiff, of any right upon defendant's said land, or to refrain from doing any act upon or concerning his said land, but merely imposed upon defendant the obligation to do a particular thing, to wit : to erect the said fence ;

"Considering that it is not alleged that defendant was by law or by any custom or regulation, or by reason of the situation of the property, under any obligation to erect or contribute to the erection of the fence in question, or that his land was subject to any servitude resulting from the situation of the property or imposed by law, obliging the proprietor thereof to construct or contribute to the construction of a boundary fence at the extremity of said property, and that it appears that said property is separated from that of plaintiff by the *rivière Delisle*, which appears by the evidence to be a floatable river, and as such the property of the Crown, and which even if not floatable, would be a municipal water course. (M. C. art. 868) ;

"Considering, therefore, that the stipulation in said deed concerning said fence cannot be interpreted as constituting an assumption by defendant of any obligation,

1892.  
—  
McCuaig  
v.  
Chenier.

or a submitting of his property to any servitude established by law or resulting from the situation of the properties aforesaid, for the erection of a boundary fence, which obligation would, by law, have been incumbent upon each of the proprietors of the lands of plaintiff and defendant for one half, or to which servitude their respective lands would have been by law, and under article 505 C. C., subjected, likewise each for one half, in the absence of the stipulation aforesaid ;

“ Considering, therefore, that said stipulation did not establish or impose a real servitude upon defendant's property in favor of that now owned by plaintiff ;

“ Considering that although the personal obligation upon defendant of erecting said fence, gave to said John McCuaig a right of action against defendant to compel him to comply with it, which right of action was susceptible of transfer by said John McCuaig to any subsequent acquirers of the property now owned by plaintiff, any such transfer of said right would give to the transferee no possession thereof available against defendant so long as such transfer had not been signified to him, and a copy thereof delivered to him ;

“ Considering that it is not alleged or proved that the alleged transfer of the rights of said John McCuaig in virtue of the stipulation aforesaid by said John McCuaig to Malcolm McCuaig, and by the latter to plaintiff ever were signified to defendant, or copies delivered to him ;

“ Considering, therefore, that plaintiff has no right of action based upon said stipulation in said deed available against defendant, and that his present action is unfounded in law ;

“ Considering, moreover, that even had plaintiff any right to claim from defendant the fulfilment of the obligation stipulated as aforesaid, it is proved that defendant has sufficiently complied therewith, and has erected a fence quite sufficient to prevent his cattle from straying (pour la garde de ses animaux), the only unfenced portion of his land being a small portion of arable and cultivated land, where cattle are not kept ;

1892.  
McCaig  
v.  
Chenier.

"Considering that plaintiff has failed to prove that defendant had bound himself to erect such a fence as would prevent his, plaintiff's, cattle getting into defendant's land, and that even had such been the obligation of defendant, it would not have entitled plaintiff to keep his cattle in the stable for fear of their damaging defendant's land, and rendering plaintiff responsible for such damage, and charge the cost of so doing to defendant as damages for his failure to comply with such alleged obligation, and that such cost is the only damage which plaintiff has attempted to prove ;

"Doth maintain defendant's plea and dismiss plaintiff's action with costs."<sup>1</sup>

*Duhamel & Merrill*, for plaintiff.

*N. Charbonneau*, for defendant.

(J. K.)

---

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 10th December, 1892.

*Coram* DOHERTY, J.

O'CONNOR ET AL. v. SCANLAN.

*Prescription—Action for bodily injuries—Minor—Interruption by judicial demand—Arts. 2262, 2269, 2224, C. C.*

HELD:—1. The prescription of the action for bodily injuries under Art. 2262, C.C., runs against minors as well as against persons of full age. (Art. 2269, C.C.)

2. A judicial demand or action has no effect to interrupt prescription, unless it be served upon the person whose prescription it is sought to hinder, before the expiration of the time required to prescribe.

### JUDGMENT :

"Seeing that plaintiffs in their capacities of joint tutor and tutrix to Patrick Hart, the minor son, aged four years,

---

<sup>1</sup> Confirmed by the Court of Review, Taschereau, Gill and Loranger, JJ., Montreal, 29th April, 1893.

of female plaintiff, claim from defendant a sum of \$1000 for damages alleged to have been suffered by said minor by reason of his having lost the forefinger of his right hand, said forefinger having been, as plaintiffs in their declaration allege, on the 20th day of April, 1890, caught in the cog-wheels of a windlass, the property of defendant, and left by him the night previous in a public street, thereby exposing young children to such accidents, plaintiffs averring that at the time said windlass was being put in motion by a number of other children turning its cranks; that said minor child was thereby induced to come close to it out of curiosity; that said loss of his forefinger was caused to said minor child through the neglect and fault of defendant in leaving said machine of a dangerous character in a public place without anyone to take care of it and to prevent accidents; that said child has suffered four months and is suffering from said injury, and will be thereby crippled for life, and deprived of the facilities for earning his livelihood possessed by other people; that plaintiffs *esqualité* have spent a considerable sum of money for medical attendance for said child, who has, by reason of said injury, suffered damages amounting to said sum of \$1000;

1892.  
O'Connor  
v.  
Scanlan.

"Seeing that defendant pleads firstly the general issue, and secondly a plea repeating his general denial, and alleging that defendant was using said windlass in his business, and on Saturday night left the same at the end of his building where it had been used, having first placed the same out of gear and locked, it could not have caused any accident, and if any was so caused, said minor child unlocked said windlass, removed the pins and placed it on gear and commenced to operate it, and any accident that occurred was due entirely to his fault, in having without right and illegally put said windlass in order and started to operate the same, without the knowledge or consent, and in the absence of defendant;

"Seeing that said injury is alleged to have been caused

1892.  
O'Connor  
v  
Scanlan.

on the 20th April, 1890, and that as appears by the bailiff's return the present action was only served on defendant on the 4th day of May, 1891, to wit : more than one year after the occurrence of said injury ;

" Seeing articles 2262, 2267 and 2188 civil code :

" Considering that the present action is one for corporal injuries, and is consequently prescribed by the lapse of one year under said article 2262 ;

" Considering that under said article 2267 the effect of said prescription is to absolutely extinguish the claim, and that no such action can be maintained after the expiration of the time fixed for such prescription ;

" Considering that under said article 2267 the court is without power to maintain any such action, and that under said article 2188 the court is bound to take notice of such prescription, although the same has not been pleaded : (*Canadian Pacific Railway Co. v. Robinson*, 19 Can. S.C.R., 292) ;

" Considering that under article 2269 said prescription, established by article 2262, runs against minors as well as against persons of full age ;

" Considering that it appears by plaintiffs' declaration herein that the corporal injury complained of was sustained on the 20th April, 1890, and although the writ of summons issued in this cause bears date on the 17th February, 1891, the same was only served, as appears by the bailiff's return on said writ, on the 4th May, 1891 ;

" Considering that prescription is interrupted by the service of a judicial demand in proper form upon the person whose prescription it is sought to hinder (Art. 2224 C.C.), and that the mere issuing of a writ without such service does not interrupt prescription ;

" Considering, therefore, that at the time of the service of the writ herein, plaintiff's alleged debt was absolutely extinguished, and no action for its recovery could or can be maintained ;

"Considering, however, that defendant has not by his pleas nor in argument invoked said prescription ;

"Doth dismiss plaintiffs' action without costs."

*St. Pierre & Co.*, for plaintiffs.

*Greenshields, Greenshields & Mullette*, for defendant.

(J. K.)

1892.  
O'Connor  
v.  
Scanlan.

## COUR SUPERIEURE.

MONTRÉAL, 31 octobre 1892.

*Présent* : DELORMIER, J.

DE MARTIGNY v. LAVIOLETTE ET AL., & GRATTON  
ET AL., *mis en cause*.

*Société—Convention interdisant aux associés d'intéresser un tiers à leur part dans la société—Retrait social.*

Le 17 décembre 1888, le demandeur et MM. J. L. Cassidy (depuis décédé) et Dumont Laviolette se mirent en société pour acquérir la part de feu Claude Melançon, dans la société John L. Cassidy & Co., et convinrent de former une nouvelle société, à l'expiration de celle qui existait déjà, et qui se composait de MM. Cassidy, Laviolette, Aumond, Gariépy et des représentants de feu M. Melançon. La société alors existante avait été formée pour cinq ans, à compter du 5 janvier 1886. Aux termes du pacte social, il fut interdit à aucun associé d'intéresser un étranger à sa part dans la société et il fut de plus convenu que la mort d'un associé ne mettrait pas fin à la société, mais que les représentants de cet associé resteraient associés commanditaires. Le 26 décembre 1888, le demandeur et Messieurs Cassidy et Laviolette se firent donner, de la part des héritiers Melançon, une promesse de vente des droits de ceux-ci dans la société John L. Cassidy & Cie. Le 5 janvier 1891, le demandeur fit signifier cette promesse de vente aux membres de la dite société, demandant le partage d'icelle, mais ceux-ci formèrent une nouvelle société à l'exclusion du demandeur.

Jugé :—1o. Que les conventions du 17 et du 26 décembre étaient légales, malgré la clause du contrat de société qui défendait aux associés d'intéresser un tiers à leur part, et que, nonobstant cette clause, il était loisible à quiconque, tiers ou associé, d'acquérir les droits que possédaient l'un des associés à l'expiration de la société.

2o. Que le retrait social, soit le droit, pour les associés, d'acquérir, à l'exclusion des tiers, la part de leurs co-associés lors de la dissolution



1892.

De Martigny

v.

Lavolette.

de la société, n'existe pas dans notre droit en l'absence d'une convention expresse accordant ce droit de préférence aux associés.

JUGEMENT :—

(Le récit des faits de cette cause dans le sommaire étant très complet, nous ne citerons que la dernière partie du jugement qui contient l'exposition des questions de droit soulevées.)

“ *En faits* :—

“ Il résulte de la preuve que le 5 janvier 1891, le demandeur a fait signifier aux défendeurs en cette cause copies des actes du 17 et du 26 décembre 1888 avec avis de ses prétensions et les dits défendeurs n'ont pu des lors ignorer les titres et droits du demandeur. Après cette mise en demeure, les défendeurs ont procédé comme par les années précédents à étudier une feuille de balance montrant l'état des affaires de la dite société J. L. Cassidy & cie ; la part des héritiers Melançon paraît avoir été portée au bénéfice du défendeur Godfroi Beaudet, représentant la succession Cassidy, puis enfin, le 27 mai 1891, après même l'institution de la présente action, les défendeurs ont formé une nouvelle société dans laquelle ils ont inclu le fonds de commerce de l'ancienne société J. L. Cassidy & cie ; les documents au dossier et prouvés montrent que le défendeur G. Beaudet *es qualité* reconnaît les droits du demandeur résultant des actes du 17 et du 26 décembre 1888 quant au recours que ce dernier peut exercer contre la succession Cassidy.

“ *En droit* :—

I. “ Considérant que l'action du demandeur a pour objet de faire constater les droits de propriété du demandeur, pour un tiers, dans la part que les héritiers Melançon possédaient dans la dite société J. L. Cassidy & cie, afin de pouvoir mettre cette quotité de la dite part dans la société qu'il prétend exister entre lui, le défendeur Lavolette et Godfroi Beaudet représentant la succession du dit feu J. L. Cassidy ;

“ Considérant que le demandeur a un intérêt actuel et

évident à faire reconnaître des droits qui lui sont contestés, non seulement par les membres de la ci-devant société J. L. Cassidy & Cie., mais même par ceux qu'il prétend être ses co-associés (Art. 1839 C. C.) et que le défendeur Gariépy est sans intérêt à exciper pour les dits co-associés, ou à prétendre que cette action aurait dû être exercée au nom des dits trois co-associés, vu que de fait tous les dits intéressés sont mis en cause et que le jugement final en cette instance aura nécessairement force de chose jugée à l'égard de toutes les parties en cette cause ;

“ Considérant d'abord qu'aux termes mêmes de l'acte du 17 décembre 1888 et afin de mettre le dit acte à exécution, le demandeur n'est pas privé du droit de réclamer le tiers de la dite part en son nom propre et personnel ;

II. “ Considérant que l'acte du 17 décembre 1888 ne peut être considéré comme une contre lettre frauduleuse entre le demandeur et les dits Lavolette et Cassidy et sans effet à l'égard des défendeurs, vu que cet acte n'est qu'une convention pure et simple entre les intéressés de s'associer entre eux aux fins d'acheter, ainsi que convenu, la part des héritiers Melançon dans la dite société J. L. Cassidy & cie, et de plus de former une société entre eux avenant l'expiration ou la dissolution de la société J. L. Cassidy & cie ;

“ Considérant que cet acte ne pouvait être considéré comme secret ni avoir les caractères d'une contre lettre vu qu'il était de bonne foi fait en vue d'être suivi d'un autre acte également sérieux et légitime, celui d'acheter la dite part des héritiers Melançon, et de plus qu'il était fait en vue de former une société commerciale également sérieux et définie au dit acte ;

“ Considérant que cette convention du 17 décembre 1888 a été de fait suivie d'exécution complète par la passation de l'acte d'achat de la dite part par J. L. Cassidy, le 26 décembre 1888, et que ces deux actes ont été reconnus comme légitimes, sérieux et valables par les défendeurs Lavolette et Beudet, seuls intéressés à en nier la validité ;

1892.

De Martigny  
V.  
Lavolette.

1892.

De Martigny  
v.  
Laviolette.

“ Considérant que la dite convention du 17 décembre 1888 est une convention légitime et légale ;

III. “ Considérant quant à l'acte de promesse de vente du 26 décembre 1888, que les défendeurs Beaudet et Laviolette, seuls intéressés à en nier la validité, ont reconnu, tant par la plaidoirie que par la preuve au dossier, que cet acte a été fait pour le bénéfice commun du demandeur, du défendeur Laviolette et du dit feu J. L. Cassidy, et en exécution formelle et positive de la convention du 17 décembre 1888 ;

“ Considérant que le dit J. L. Cassidy, soit qu'on le considère comme ayant agi au dit acte du 26 décembre 1888 comme prête-nom ou comme mandataire du demandeur et du défendeur Laviolette, a pu, dans tous les cas, agir ainsi d'une manière légale, et lier non seulement les héritiers Melançon, ses vendeurs, mais le demandeur et le défendeur Laviolette, ses mandants et acheteurs ; que de fait, dès la passation du dit acte, les droits et obligations entre les dites parties ont pris naissance, aux termes de la convention du 17 décembre 1888, et que même ces droits et obligations auraient pu, dès lors et évidemment, donner ouverture à des recours légaux réciproques et parfaitement définis (5 Zachariæ note p. 56 ;—4 Aubry & Rau p. 636) ;

“ Considérant que cet acte du 26 décembre 1888 a été suivi de tradition réelle de la chose vendue, autant que dans les circonstances il était possible de le faire sans violer les clauses du contrat social du 4 janvier 1886 qui ont été respectées vu qu'il y est stipulé que dès la date du dit acte, 26 décembre 1888, la part vendue serait aux risques et périls de l'acheteur en sa possession, mais sous la réserve formelle que l'exécution finale et entière de la dite vente devrait nécessairement rester suspendue jusqu'au 6 janvier 1891, date de l'expiration de la société J. L. Cassidy & cie, et à laquelle seule les droits des vendeurs pouvaient devenir certains et déterminés ;

“ Considérant que les actes du 17 et du 26 décembre 1888 ne peuvent être considérés comme faits en violation

des clauses 7<sup>me</sup> et 17<sup>me</sup> de l'acte social du 4 janvier 1886 : 1o La clause septième du dit acte, défendant aux associés d'intéresser des tiers dans leur part sociale, ne pouvait s'appliquer qu'aux transactions qu'aurait voulu faire un des associés, durant l'existence de la société, à l'effet d'intéresser un tiers de manière à permettre à ce dernier de s'immiscer dans les affaires sociales, mais cette clause aurait été sans effet à l'égard d'une transaction qui n'aurait point changé les responsabilités et qui aurait été subordonnée, quant à son exécution, à la condition de l'expiration du temps pour lequel la dite société devait exister ; d'abondant cette clause ne saurait être applicable aux héritiers d'un des associés décédé, les seules conséquences de cette éventualité étant réglées par l'article 17e du dit acte, établissant qu'en ce cas ces héritiers resteraient associés, non plus en nom collectif, mais simplement comme commanditaires ; les héritiers Melançon n'ont pu être privés du droit de régler la succession de leur père et le dit acte du 4 janvier 1886 ne contient aucune clause les privant en ce cas, de liquider la part de leur père dans la dite société, pourvu qu'ils le fissent en se conformant aux termes de l'article 17 du dit acte. 2o La clause 17e du dit acte a également été respectée ; les actes du 17 et 26 décembre 1888 n'ont apporté aucun changement dans la société J. L. Cassidy & cie, qui a continué ses opérations depuis le décès du dit Claude Melançon jusqu'à la date fixée pour l'expiration de la dite société, savoir le 6 janvier 1891, les héritiers du dit Melançon, étant durant ce temps restés membres de la dite société comme simples commanditaires ;

“ Considérant que les dits actes du 17 et 26 décembre 1888 ne sont pas en contravention des obligations auxquelles les dits Cassidy et Laviolette étaient tenus comme associés envers leurs co-associés, vu que ces transactions n'ont en aucune manière, durant toute l'existence de la société J. L. Cassidy & cie, privé cette société de l'habileté, industrie ou des capitaux que les dits Cassidy et Laviolette pouvaient être tenus d'y apporter soit en vertu du

1892.

De Martigny  
V.  
Laviolette.

1892.  
De Martigny  
v.  
Laviolette.

droit commun soit en vertu d'aucune des clauses de leur acte de société ;

IV. " Considérant que le fait que le demandeur n'a pas encore soldé la réclamation non-liquidée que la succession Cassidy peut avoir contre lui en vertu de la convention du 17 et de l'achat du 26 décembre 1888, ne peut être un motif sérieux à opposer à la reconnaissance de son titre et de ses droits, dès lors que le représentant de la dite succession, le défendeur Beaudet, reconnaît lui-même la validité du titre de demandeur et que le *quantum* du montant payé n'est plus qu'une question de reddition et de règlement de compte entre eux ;

V. " Considérant, quant au retrait social demandé par les dits défendeurs, que l'acte de société du 4 janvier 1886 ne contient aucune clause en faveur des associés, leur permettant, à l'expiration de la dite société, d'acquérir *par préférence aux tiers*, les parts des co-associés commanditaires dans la dite société ;

" Considérant que le retrait social est un privilège de droit strict qui ne peut exister sans une disposition légale ou conventionnelle formelle, et que tel privilège n'est point reconnu par nos lois et n'est point stipulé dans l'acte de société en question en cette cause ;

VI. " Considérant que l'article 1898 du C. C. qui assimile les partages entre associés aux partages entre héritiers n'a pour objet que de régler les formes de ces partages et non de créer des droits de retrait en faveur des co-associés (4 Aubry & Rau p. 451 note 14) ;

VII. " Considérant que le demandeur, comme cessionnaire légal pour un tiers dans la part des associés commanditaires Melançon, ne peut être exclu des opérations du partage et de la liquidation des biens de la dite société J. L. Cassidy & cie, vu que cette intervention n'est que juste et légitime et aux fins de protéger ses intérêts dans la liquidation de la dite société qui est maintenant dissoute depuis le 6 janvier 1891 (17 Duranton No. 442—Dalloz, Soc. ch. 1 sec. 3 §5 no. 6) ;

" Considérant que le demandeur a justifié ses préten-

tions et qu'il a droit aux conclusions de son action, et que les défenses des défendeurs sont mal fondés ;

1892.  
De Martigny  
v.  
Laviolette.

“ La cour renvoie les défenses des dits défendeurs, donne acte au demandeur des offres par lui faites de payer au dit Godefroi Beaudet, comme représentant la succession de feu J. L. Cassidy et feu Dame Virginie E. Beaudet son épouse, sa part du prix d'achat mentionné au susdit acte de promesse de vente du 26 décembre 1888, aussitôt que le dit Godefroi Beaudet l'aura mis en mesure de le faire en lui fournissant un état du montant à payer ; déclare que la part de feu Claude Melançon et de sa succession dans la société John L. Cassidy & cie, appartient au demandeur, au défendeur Pierre M. D. Laviolette et au défendeur Godefroi Beaudet *ès* qualité, dans la proportion d'un tiers pour chacun d'eux ; déclare que la dite société John L. Cassidy & cie est dissoute et ordonne qu'il soit fait et procédé au partage et liquidation des affaires d'icelle société en la manière ordinaire, entre les propriétaires ou intéressés en icelle suivant leurs droits respectifs, et pour sur et à même l'actif de la dite société, être le demandeur payé de la part lui appartenant en icelle et condamne les défendeurs au paiement des frais de l'action jusqu'après le rapport d'icelle, et quant aux frais de contestation condamne les dit Godefroi Beaudet *ès* qualité Alphonse Aumond et Ludger Antoine Gariépy aux frais encourus sur leur contestation respective.”

*Béique, Lafontaine & Turgeon*, avocats du demandeur.

*Geoffrion, Dorion & Allan*, avocats des défendeurs Beaudet et Laviolette.

*Laflamme, Joseph & Cross*, avocats du défendeur Aumond.

*Gustave Lamothe*, avocat du défendeur Gariépy.

*Arthur Desjardins*, avocat des mis en cause.

(P. B. M.)

## SUPERIOR COURT.

QUEBEC, 15th April, 1893.

Coram ANDREWS, J.

THE QUEBEC BANK v. BRYANT ET AL. (Ltd.). and  
HALL ET AL., T. S., and POWIS, intervening, and  
THE QUEBEC BANK, contesting.

*Joint Stock Company—Companies' Act, 1862-83, (imperial)—  
Winding Up Act—Liquidator, status of, before Canadian  
Courts—Intervention—Deposit—Saisie-arrest.*

HELD:—Where Canadian creditors of a joint stock company, incorporated under the (imperial) Companies' Act, 1862-83, are proceeding to execute a judgment obtained in the courts of this Province upon assets of the company situate within the province, a liquidator named in Great Britain to the voluntary winding up of such company cannot intervene and demand that the company's assets be removed to Great Britain, to be there by him distributed in accordance with the provisions of the said Companies' Act.

*Quere*, has such liquidator any standing before the courts of this province?

In the present case the garnishees ordered to deposit with the Prothonotary a sum of \$51,000, placed in their hands to meet a possible judgment in another case against the same defendants.

PER CURIAM.—Two demurrers are in this case presented for my decision—the 1st to the intervention, and the 2nd to what are entitled further reasons for intervention subsequently filed in its support.

The intervention is made by Henry Ward Powis, of the city of London, in England, in his quality of liquidator to the voluntary winding up of said defendant company, and of said defendant company. It is dated 15th Sept., 1892. Its allegations are: That on the 17th Aug., 1891, a resolution was duly passed by the shareholders of the said company, providing for the voluntary winding up of the same, and on the 1st Sept., 1891, the shareholders duly approved thereof, that said resolutions have been duly published, and by reason thereof the defendant company

went into voluntary liquidation under the provisions of the Joint Stock Companies' Act, 1862-1888, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and said Henry W. Powis was duly appointed liquidator.

1893.  
Quebec Bank  
v.  
Bryant.  
Andrews, J.

That under the provisions of said acts under which the company was incorporated, and by law, all the assets, debts, property and effects of whatever nature or kind of defendant become subject to distribution by said Powis among the creditors of the company according to their rights, rank and privileges, and no property of the company can be seized by any creditor, or sold under process of execution.

That the deposit of \$51,000 in the hands of the said *tiers-saisis* was made by defendants, as declared by said *tiers-saisis*, for the special purpose of securing, and providing for the payment of any judgment that might be rendered in a case, No. 1066 of the Superior Court, wherein the Banque du Peuple was plaintiff, and the said company defendant, which case was dismissed by said court, but reformed to the extent of \$37,000 by the Court of Q. B., from which latter an appeal is pending before the Privy Council at the instance of the said defendant company; the said Banque du Peuple, however, not appealing, but acquiescing in the said judgment.

That, therefore, the said defendants and the said H. W. Powis are now entitled to have, and withdraw from the said *tiers-saisis* any sum of said deposit in the latter's hands that may not be required to satisfy said judgment of said Privy Council, should the same affirm that of the Queen's Bench, viz., \$13,000 and interest.

That the intervenants are entitled to have the seizure herein made by plaintiffs declared null and set aside, and to have it declared that plaintiffs are not entitled to have the same, or any portion thereof, or to have the same deposited in court.

That, furthermore, the present intervenants are entitled to have the intervention herein filed by the Banque du Peuple set aside and dismissed.



1893.  
Quebec Bank  
v.  
Bryant.  
Andrews, J.

That intervenants have no other *moyens* or reasons, and hereby declare that these presents contain their petition of intervention and all *moyens* in support thereof.

The conclusions are, "wherefore intervenants pray that the pretensions and writ of seizure so made by the plaintiffs be set aside and dismissed, and also the intervention of said La Banque du Peuple, and further pray that the said *tiers saisis* be ordered to pay to intervenants the sum of \$13,000 and such interest as they may have received on such sum since the deposit in their hands, for the purpose of being paid and distributed, according to law, among the creditors by said Henry W. Powis, the present intervenants reserving all their rights as to the balance remaining in the hands of the said *tiers saisis* so soon as judgment shall have been rendered by said Privy Council, the whole with costs."

To this the plaintiffs demur and assign as reasons :

1o. The said H. W. Powis has not, in law, any standing or title whatever to appear and plead in this cause, and his alleged quality of liquidator to the voluntary winding up of the said company is a quality unknown to the laws of this province, and one which, if it exists, gives him no right to *ester en justice*.

2o. Even if the company be in voluntary liquidation, the liquidator so appointed has no power to appear in courts of justice in this province, and has no authority or power to claim possession of the property of the defendants.

3o. The voluntary liquidation and winding up of a company can in no wise prejudice the claims of creditors of the said company, or prevent them from executing the judgments obtained by them against the property of the said company.

4o. The property of the said company in the Province of Quebec is subject to execution, in satisfaction of the judgments rendered in such province, and no liquidator, however appointed, has power to interfere and prevent the execution of such judgments.

50. It is not alleged that the said defendants are insolvent.

1893.  
Quebec Bank  
v.  
Bryant.  
Andrews, J.

After the filing of this demurrer the intervenants, by leave of court, filed what they style supplementary grounds of intervention. The document is, however, rather a new and amended petition in intervention. It repeats the allegations of the preceding one, and adds thereto that since it had been produced a judgment of the Privy Council had restored the judgment of the Superior Court in the case of the Banque du Peuple against the defendants, and thereby the said case was definitively dismissed.

It also specifies that the deposit of \$51,000 was made on the 6th May, 1890, in a case brought by the Banque du Peuple against the defendants on the 31st March, 1890, for \$50,006.

It likewise avers that by virtue of the Companies' Act, 1862-1883, to which the defendant company is subject under their act of incorporation, the said liquidator, H. W. Powis, may, without the sanction of the court, bring and defend any action, suit or prosecution, or other legal proceeding, civil or criminal, in the name and on behalf of the company defendant to which he has been appointed liquidator. That plaintiffs have already taken legal proceedings in England, and obtained a judgment against the company defendant there; and that plaintiffs' recourse is to file whatever claim they may have with said liquidator.

The conclusions are the same as in the first petition in intervention, except that the intervenants now claim the whole \$51,000 and interest.

The case, shortly stated, is this: the plaintiffs are judgment creditors of the defendant company, and are executing the judgment of this court in a mode sanctioned by the laws of this province upon assets of their debtors located within this province. The intervenants contend that, because the debtors are a company incorporated in Great Britain, the mere fact that it has pleased them to go

1893.  
Quebec Bank  
v.  
Bryant.  
Andrews, J.

into voluntary liquidation there, at once paralyzes the plaintiffs' judgment, deprives this court of all jurisdiction over such assets, and compels it to order them to be sent out of its jurisdiction to be distributed by the particular individual it has pleased the debtors themselves to elect for that purpose. It seems to me that stating the case is giving the answer to it. Admitting that such voluntary liquidator has a right to appear before our courts, admitting, for the sake of argument, that he might have a right to collect, by process of our courts, debts due in this province to the company; it cannot be for a moment allowed that he has a right to deprive Canadian creditors of the protection of their own courts in the distribution of such assets. Chief Justice DORION said in *Allen v. Hanson et al.*, 16 Q. L. R., p. 87: "The courts here, as in France, will recognize the proceedings of a foreign tribunal in matters of insolvency, to the extent of recognizing the capacity of assignees or trustees to represent the estate of bankrupts in this province, when no adverse interest has been acquired in this country over such estate; otherwise they will only be allowed to claim property in the Province of Quebec, subject to all the equities and adverse rights of creditors and others, to be determined and settled according to our laws, and not according to the laws of the domicile of such insolvent. It is contended here that liquidators appointed in Scotland can alone dispose of the property in this country of the insolvent company, and that they have the right to remove the proceeds to Scotland in order to distribute such proceeds according to the laws of the domicile of the company. If this could be done, the judgment which sanctioned their appointment would have conferred upon them greater powers than the insolvent company would have had. The company could never have removed, or attempted to remove its property from this country, to the prejudice of the creditors here, without giving them the right to attach such property and prevent its being taken abroad, and the contention that the assignees or

"liquidators, who are merely the legal administrators of the estate, could derive from a foreign judgment more authority over the property of the insolvent company than the company had, cannot be entertained here."

1898.  
Quebec Bank  
v.  
Bryant.  
Andrews, J.

If Chief Justice DORION thus spoke of a liquidator appointed under judgment of a court in Great Britain, his remarks may be applied with additional force to a liquidator, the mere nominee of the debtors themselves.

That our own courts will not relinquish in favour of foreign courts, or the officers of such, their control of the assets has, I think, been fully settled by the precedents cited by the plaintiffs' counsel at the argument, viz.: *Osgood et al. v. Steele et al.*, 16 L. C. J., 141; *Pucaud v. Tourigny* and *The Niagara District Mutual Fire Insurance Company, T. S.*, 10 Q. L. R., 54, and *Allen v. Hanson et al.*, above referred to, and the decision in which in the Supreme Court is reported in the 18 Supreme Court Reports, p. 667. This latter case also shows (vide remarks of Mr. Justice PATTERSON, p. 681), that the position of a liquidator under the Imperial Joint Stock Companies' Act is, in that respect, not different from a similar official of what might be more strictly termed a foreign country.

For these reasons I maintain both demurrers and dismiss the interventions.

A motion has been made by the plaintiffs for an order on the garnishees to deposit the \$51,000 and interest in the hands of the Prothonotary. I do not find any official proof of record of the rendering of the judgment by the Privy Council, but no cause has been shown against the motion by the Banque du Peuple, and the Prothonotary is the proper custodian of the money until it is distributed. I therefore grant the motion.

#### JUDGMENT :

"The court, having heard the parties as well upon the demurrer in this cause filed to the intervention of H. W. Powis and others as upon the demurrer of the plaintiffs to additional reasons of intervention ;

1893.  
Quebec Bank  
v.  
Bryant.  
Andrews, J.

"Considering that nothing alleged in the petition in intervention of the said intervenants, or in their amended petition with supplementary reasons in support thereof, shows any legal right in the said intervenants to obtain control of the monies seized in the hands of the garnishees in this cause, or to prevent or arrest the distribution by ordinary process of this court of the said monies, or of any portion thereof ;

"Doth maintain the demurrers of the said plaintiff to the said petition in intervention, and to the said amended petition and supplementary reasons, and doth reject and dismiss the said petition and reasons with costs."

*Hall, Cross, Brown & Sharp*, for intervenant Powis.

*Caron, Pentland & Stuart*, for plaintiffs contesting.

(R. J. B.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 25 janvier 1892.

*Présent* : LORANGER, J.

MELOCHE v. BRUNET & BRUNET.

*Cour des Commissaires—Commissaire illettré—Certiorari.*

Jugé :—Un jugement à la cour des commissaires rendu par un commissaire qui ne sait ni lire ni écrire est nul et illégal et sera cassé sur *certiorari*.<sup>1</sup>

### JUGEMENT :

"Attendu que par sa requête le dit requérant allègue en substance que le jugement rendu contre lui le 2 novembre 1891, par la cour des commissaires de la paroisse de Ste. Geneviève, présidée par le dit Hermenegilde Brunet, dans une cause du No. 19 des dossiers de la dite cour, dans laquelle l'intimé était demandeur et le requérant, défendeur, est illégale et injuste, parceque la dite action de l'intimé

<sup>1</sup> Voir dans le même sens, *McCormack v. Loiselle*, 11 L. N. 413.



contre le requérant dans la cour était tardive et aussi parceque le dit commissaire ne savait ni lire ni écrire lorsque la dite cause a été entendue, plaidée et jugée ;

1893.  
Meloche  
v.  
Brunet.

“ Attendu que par l'interlocutoire du 19 janvier courant (1892), ordre a été donné au dit commissaire, avant faire droit sur la dite requête, de comparaître devant cette cour, ce jour, pour répondre aux questions qui lui seraient soumises par le tribunal, mais que pour éviter à frais le dit intimé a ce jour, par une déclaration écrite et produite au dossier, admis que le commissaire Hermenegilde Brunet ne savait ni lire ni écrire lorsqu'il a rendu le jugement attaqué en cette cause quoiqu'il put alors signer son nom ;

“ Considérant que le dit commissaire ne sachant ni lire ni écrire, ne pouvait par lui-même prendre communication des écritures et plaidoiries des parties dans la dite action et juger de leurs prétentions respectives en connaissance de cause, et que pour cette raison il était incapable de présider la dite cour.

“ Considérant que le jugement du dit jour, 2 novembre 1891, rendu contre le défendeur par la dite cour des commissaires, est nul et illégal, et que le bref de *certiorari* du requérant est bien fondé ;

“ Maintient le dit bref de *certiorari* et casse, annule et met à néant le dit jugement du deux novembre dernier (1891), avec dépens.”

*Beaudin & Cardinal*, avocats du requérant.

*Arthur Globensky*, avocat de l'intimé.

(P. B. M.)

## COUR DE RÉVISION.

QUÉBEC, 31 mai 1893.

Coram CASAULT, CARON, ANDREWS, JJ.

MARTINEAU v. FOURNIER.

*Procédure — Exécution — Opposition — Fi. fa. rapporté après  
délai — Vend. Ex. — Saisie, quand caduque —  
C. P. C. 578-589 — C. P. 172.*

JUGÉ :—La prorogation du bref de *fieri facias* par le juge n'est requise que lorsque la saisie n'est pas suspendue par une opposition ; lorsqu'elle est ainsi suspendue elle subsiste, même après le délai pour le rapport du bref, si l'obstacle que l'opposition fait à la vente n'est pas écarté auparavant.

Comme le code de procédure ne fixe pas un délai pour la péremption de la saisie, dans le cas où l'obstacle n'est écarté que subséquentement au jour fixé pour le rapport du bref, on doit recourir à la loi antérieure pour fixer sa durée, savoir à l'article 172 de la Coutume de Paris, qui donne à la saisie une durée de deux mois après que l'obstacle à la vente a disparu.

Les mots *écarté subséquentement* de l'article 589 C. P. C., signifient "écarté subséquentement à la saisie, mais avant le retour du bref." *Lavoie v. Lacroix*, R. O. Q., 1 C. S. 57, renversée.

Une opposition basée sur le prétendu transport du jugement à un tiers, mais qui n'allègue ni signification ni acceptation de ce transport, sera rejetée sur défense en droit.

Une composition entre le demandeur et le défendeur, antérieure à la saisie, et non payée, ne justifie pas une opposition afin d'annuler par ce dernier.

Le 27 août 1892 le demandeur a, en exécution du jugement qu'il avait obtenu contre le défendeur le 11 février 1890, fait saisir les meubles du défendeur, et la vente a été annoncée pour le 2 septembre suivant.

Cette saisie a été arrêtée par une opposition afin d'annuler, fondée sur ce que la saisie avait été pratiquée pour plus que dû. Et en effet, l'huissier, sans égard au *remititur* au dos du bref de *fieri facias*, avait saisi pour le montant entier du jugement. Cette opposition a été rapportée avec le bref de *fi. fa.*, le 20 septembre, après le jour fixé pour le rapport du bref, qui était le 9 septembre.

L'opposition fut retirée le 1er octobre suivant. Le 4 du même mois le demandeur produisit une déclaration que la saisie ne valait que pour \$188.03, et prit, le même jour, un *Venditioni Exponas* sur lequel est la même déclaration. Le défendeur produisit alors, avec l'autorisation d'un juge, l'opposition afin d'annuler qui fait le sujet de la contestation entre les parties.

Cette opposition invoquait deux moyens principaux, avec conclusions pour chacun. Le 1er, que la saisie était caduque lors de l'émanation du *Vend. Ex.* Le 2d, que le demandeur n'était plus propriétaire du jugement, qu'il avait cédé et transporté à un nommé Dussault, (sans alléguer signification ni acceptation du transport); que le demandeur avait, avant l'émanation du *fi. fa.*, accepté une composition de 20 c. dans la \$, et en avait informé Dussault, auquel elle n'a pas été payée parceque ce dernier devait au défendeur une somme de \$291.20, et par ce dernier moyen il concluait à ce que les \$30, montant de la composition, fut déclaré compensé par cette somme de \$291.20, et à ce que la saisie fut déclarée nulle et mise à néant.

Le demandeur a répondu en droit, 1o. que, d'après les allégations de l'opposition, la saisie avait été arrêtée par une opposition, et que, dans ce cas, la saisie subsiste sans prolongation du temps pour rapporter le bref, et que le bref de *Vend. Ex.* étant émané après les annonces et criées, sur le premier bref, requises par la loi, l'opposition ne pouvait arrêter l'exécution que pour des causes subséquentes aux procédures qui avaient fait suspendre la vente en premier lieu; 2o. que la prétendue créance que le défendeur opposait en compensation n'était ni claire ni liquide, qu'elle paraissait être antérieure à la première saisie et être le sujet d'une action par le défendeur contre Dussault devant un autre tribunal.

La cour de première instance, (Routhier, J., Québec, 14 février 1893,) a maintenu la défense en droit et renvoyé l'opposition. Ce jugement se lit comme suit :—

“ La cour etc.,

“ Considérant que la défense en droit du demandeur à

1893.  
Martineau  
V.  
Fournier.



1893.  
Martineau  
v.  
Fournier.  
Casault, J.

la première partie de l'opposition afin d'annuler faite en cette cause par le défendeur, est bien fondée en droit, et que le bref de *venditioni exponas*, émané en cette cause, paraît l'avoir été régulièrement ;

“ Considérant que les autres parties de l'opposition susdite invoquent des causes bien antérieures aux procédures faites sur le bref de *fieri facias de bonis* et qui ne peuvent pas en loi justifier une opposition à l'exécution d'un *venditioni exponas* ;

“ Considérant que la compensation invoquée dans la dite opposition paraîtrait basée sur des contrats qui sont même antérieurs au jugement rendu en cette cause, et qu'elle aurait dû être invoquée contre l'action même ;

“ Considérant que la prétendue créance invoquée dans la dernière partie de l'opposition n'est pas claire et liquide et ne peut avoir opéré compensation, mais qu'elle donnerait plutôt lieu à une action en revendication ;

“ Considérant que pour ces raisons la défense en droit du demandeur est bien fondée ;

“ Maintient la dite défense en droit et renvoie l'opposition afin d'annuler du défendeur, avec dépens.”

L'opposant a inscrit en révision.

CASAULT, J. Je crois que le jugement doit être confirmé.

La saisie avait été arrêtée par une opposition, et l'opposant n'allègue pas, dans sa seconde opposition, que les annonces n'avaient pas été faites ; elles sont présumées l'avoir été, (*Delinelle et Armstrong*, B.R., 2 *Legal News*, 172,) et elles l'ont été de fait. L'opposant ne pouvait donc opposer au *vend. ex.* que des moyens subséquents à la saisie, C.P.C. 578.

Les décisions dans les causes de *Union Bank v. Dawson*, et *Dawson*, opposant, 11 Q.L.R. 131, et *Fletcher v. Smith*, et *Smith*, opposant, 2 L.N. 117, qu'invoque l'opposant, n'ont pas d'application. Car, dans la première, la saisie n'avait pas été suspendue par une opposition, mais avait été mise à néant par l'appel sur le jugement condamnant le défen-

deur, appel qui avait été pris après la saisie, et par le cautionnement, fourni sur cet appel, pour le paiement du capital, des intérêts et des frais. De plus, l'article 578 C.P.C. n'excepte de l'obligation de faire prolonger le bref, pour empêcher la caducité de la saisie, que le cas où elle a été suspendue par une opposition. Dans la seconde, les oppositions avaient été renvoyées avant la date du rapport du bref en vertu duquel la saisie avait été faite, et, par conséquent, les oppositions ne suspendaient plus, alors, la saisie, et ce n'est que plus de deux mois après le renvoi des oppositions que le demandeur a fait émaner le *vend.*

1893.  
Martineau  
v.  
Fournier.  
Casault, J.

Il n'y a, au soutien de sa prétention, qu'une décision de M. le juge LYNCH, que l'opposant n'a pas citée, et qui est rapportée au 1er vol., p. 57, des Rapports Officiels, C.S., *Lavoie v. Lacroix, et Lacroix*, opposant. Je crois que le *savant* juge a fait erreur sur la signification des mots *écarté subséquentement* dans l'art. 589 C.P.C. qui dit que s'il n'y a pas d'obstacle à la vente des effets saisis, la vente doit avoir lieu aux temps et endroits indiqués dans les avis; *s'il y a quelqu'obstacle, écarté subséquentement*,..... la vente ne peut se faire après le jour fixé pour le rapport du bref, *sauf* le cas de l'article 578." Cet article est celui où il est dit que, en l'absence d'opposition, la saisie devient caduque s'il n'est pas procédé à la vente dans le délai fixé pour le rapport du bref, à moins que le juge n'en ait prolongé le *délai*. Les mots *écarté subséquentement* signifient écarté *sub-*  
*sé-*  
*qu-*  
*ent-*  
*ment* à la saisie mais avant le retour du bref. Car, puisque l'opposition suspend la saisie, et que la prorogation du bref par le juge n'est requise que lorsque la saisie n'est pas suspendue par une opposition, elle subsiste, même après le délai pour le rapport du bref, si l'obstacle que l'opposition fait à la vente n'est pas écarté auparavant; et, dans ce cas, le code de procédure ne fixant pas un délai pour la péremption de la saisie, on doit recourir à la loi antérieure pour fixer sa durée, savoir à l'article 172 de la Coutume de Paris qui lui donne une durée de deux mois après que l'obstacle a disparu.

1893.  
Martineau  
v.  
Fournier.  
Casault, J.

Voir au sujet de ce chef de la défense en droit les décisions suivantes : *Desmarteau v. Pepin, et Pepin*, opposant, 23 L. C. J. 61, où l'opposition à un *vend. ex.*, avec ordre de sursis par le juge, a été renvoyée sur motion ; *Lamy v. Curson, et Martin et vir*, opposants, 10 R. L. 542, où il y avait aussi ordre de sursis par le juge ; *Fletcher v. Smith, et Smith*, opposant, (qui est une autre cause que celle citée par l'opposant,) 3 R. L. 117 ; et *Murray v. Montreal & Sorel Railway Co., et Ontario Bank*, opposante, 20 R. L. 437. Le rapporteur de ces deux dernières causes n'indique pas s'il y avait un ordre de sursis.

Le rapport du bref et de l'opposition, après le jour du retour du bref, n'empêche pas que la saisie fût suspendue par cette opposition, qui ne pourrait être vidée, et qui ne l'a été de fait, qu'après le rapport du bref à une date subséquente à celle que le bref indiquait. Autrement il suffirait qu'un huissier ne fit pas son retour du bref et de l'opposition avant le jour indiqué dans le bref, pour annuler une saisie que l'opposition suspend jusqu'à ce qu'elle ait été rejetée.

Quant aux autres moyens de l'opposition, ils ne me paraissent pas mieux fondés en droit. La composition était antérieure à la saisie, elle avait même été invoquée par la première opposition, et la seconde admet qu'elle n'a pas été payée parce que le défendeur se prétend créancier d'un tiers auquel il dit que le jugement a été transporté. Cette créance, qui n'est ni claire ni liquide, était de beaucoup antérieure à la saisie, et elle forme même le sujet d'une action du défendeur contre ce tiers pendante dans un autre district. Il y a, d'après les allégations même de l'opposition, litispendance, et la même réclamation ne peut pas, pour cette raison, être en même temps mue dans deux districts différents à la fois.

Une autre raison est que l'opposition n'allègue ni signification ni acceptation du transport qu'il prétend exister du jugement en cette cause sur lequel a émané l'exécution qu'il oppose. Le prétendu cessionnaire n'est donc pas saisi



de la créance, et elle ne peut pas être compensée ni éteinte par une dette que lui devrait le cessionnaire.

Jugement confirmé.

A. J. Bender, procureur de l'opposant.

H. A. Turcotte, C. R., procureur du demandeur contestant.

(R. J. B.)

1893.  
Martineau  
v.  
Fournier.  
Casault, J.

## COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 4 mars 1893.

Présents : JOHNSON, J. C., JETTÉ, MATHIEU, JJ.

OVILA CHAPUT v. JOSEPH CHAPUT, & JOSEPH  
LECLERC, ÈS QUAL., intervenant. .

*Absence—Curatelle à l'absent—Nouvelles de l'absent—  
Art. 92 C. C.*

*Juge* :—Les mesures ordonnées par la justice pour la protection des intérêts des absents, et notamment une curatelle à l'absent, sont de nature conservatoire et sont essentiellement favorables, et la connaissance de l'existence de l'absent qu'aurait pu avoir, lors de l'ordonnance, un parent qui n'a pas assisté au conseil de famille, ne peut seule mettre fin à ces mesures. Il appartient, au contraire, aux tribunaux de maintenir ces mesures provisoirement lorsqu'ils jugent qu'il est de l'intérêt de l'absent qu'il en soit ainsi. L'absent d'ailleurs peut toujours faire cesser les effets de ces mesures par son retour ou sa procuration, mais tant qu'il ne juge pas à propos de le faire, elles peuvent être maintenues.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Joliette, 12 octobre 1892, de Lorimier J., renvoyant l'intervention de l'intervenant, lequel est en ces termes :—

“ La cour, etc . . .

“ Attendu que le demandeur allègue que par acte reçu devant Mtre J. Laporte, notaire, le 2 décembre 1889, Edmond Chaput, résidant aux Etats-Unis d'Amérique, mais alors présent, vendit au défendeur une terre désignée au dit acte pour le prix de \$2,700, dont moitié, \$1,350,

1893.  
—  
Chaput  
v.  
Chaput.

payable sous trois jours, et la balance, \$1,350, payable dans six mois de la dite date sans intérêt; que le dit Edmond Chaput, le vendeur, chargea le défendeur de payer la dite somme de \$2,700, à Napoléon Nadeau, gentilhomme, demeurant aux Etats-Unis, alors présent et acceptant, en la manière et aux termes sus-mentionnés, à l'acquit du vendeur, et que le premier paiement de \$1,300, a été fait au temps spécifié par le défendeur au dit Napoléon Nadeau; que par transport du 16 janvier 1890, devant Mtre H. Lemire, notaire public, le dit Napoléon Nadeau transporta au demandeur la balance du dit prix de vente \$1,350, et que le dit transport a été dûment enregistré, puis signifié au défendeur le 24 juillet 1890, par le ministère de Mtre J. Laporte, notaire;

“ Attendu que le défendeur a comparu par son procureur, mais a été régulièrement forclos, le 18 novembre 1891, du droit de plaider à l'action du demandeur;

“ Attendu que le 21 décembre 1891, une intervention fut reçue, par un des honorables juges de cette cour, et produite au dossier, alléguant entr'autres choses, que l'intervenant avait été dûment nommé curateur au dit Edmond Chaput, comme absent de cette province, et qu'en cette qualité, il avait droit d'intervenir en cette cause pour faire valoir les droits de l'absent Edmond Chaput, et alléguant le transport ci-dessus mentionné du 16 janvier 1890, devant Mtre H. Lemire, notaire public, par le dit Napoléon Nadeau, au demandeur, comme étant simulé, frauduleux, nul et de nul effet, et concluant à la nullité du dit transport; à ce que l'intervenant soit déclaré le propriétaire ès-qualité de la dite somme de \$1,350 et intérêts dus par le défendeur, à ce que l'intervention soit déclarée bien fondée et l'action du demandeur renvoyée avec dépens;

“ Attendu que sur inscription de la cause *ex parte*, jugement fut rendu le 11 février dernier, vu le certificat du protonotaire constatant le défaut de signification de l'intervention dans le délai fixé, renvoyant la dite intervention et condamnant le défendeur à payer au demandeur

la dite somme de \$1,350 avec intérêt de 3 juin 1890 et les dépens ;

“ Attendu que le 19 de février dernier, l'intervenant a produit au greffé de cette cour, les pièces au soutien de son intervention avec un avis dûment signifié au procureur du demandeur de telle production ;

“ Attendu que le 27 février dernier l'intervenant *es-qualité*, par requête civile alléguant la curatelle et l'intervention ci-dessus, et de plus qu'il y avait eu entendement entre les procureurs des parties pour procéder à l'amiable, que l'enquête serait faite à Montréal, qu'on ne prendrait de part et d'autre aucun avantage de la procédure, mais que tout se ferait de consentement pour aller au mérite de l'intervention, que nonobstant, le demandeur a fait renvoyer l'intervention comme irrégulièrement produite et procédé à jugement contre le défendeur ; que le requérant est lésé par le jugement renvoyant son intervention, lequel a été obtenu par dol et surprise contrairement à l'entente susdite ; que l'intervention est bien fondée, et le requérant *es-qualité* subirait des dommages et encourrait une grave responsabilité s'il n'était pas relevé du dit jugement du 11 février dernier, demandant que le dit jugement fût mis de côté à toutes fins légales et que les parties fussent mises dans le même état qu'elles étaient avant le renvoi de la dite intervention, le tout avec dépens, et du consentement des parties la dite requête civile fut reçue le dit jour, 27 février dernier, par un des juges de cette cour, sauf au demandeur à la contester ;

“ Attendu que le demandeur a répondu à la dite requête civile en en niant les allégués et prétendant que le jugement du 11 février dernier étant susceptible d'opposition suivant les articles 484 et suivants du code de procédure civile, de révision devant trois juges de la cour supérieure d'appel, ne donnait pas ouverture à la requête civile et en demanda le renvoi ;

“ Attendu que après contestation liée sur la dite requête civile et inscription pour preuve et audition finale au mérite d'icelle, les parties ont produit un consentement

1893.  
—  
Chaput  
v.  
Chaput.



1893.  
—  
Chaput  
v.  
Chaput.

à l'effet que la requête civile produite soit admise, les frais encourus sur icelle devant suivre le sort du mérite de l'intervention ;

“ Attendu que le demandeur a répondu à la dite intervention, 1o. en niant les allégués, 2o. en alléguant que l'intervenant n'est pas un légitime contradicteur, qu'il n'est pas curateur aux biens du nommé Edmond Chaput qui n'est pas un absent dans le sens et suivant les dispositions du code civil, qu'il n'y avait pas lieu de nommer un curateur au dit Edmond Chaput, ni de pourvoir à l'administration de ses biens, que le règlement fait entre le demandeur et le nommé Nadeau l'a été à la connaissance, du consentement et avec la participation du dit Edmond Chaput qui en a été content et satisfait, que l'intervenant n'a aucun droit de s'immiscer dans les affaires du demandeur avec le dit Edmond Chaput qui ne l'en a pas requis ; que l'intervenant ne peut s'en prendre qu'à lui-même de l'avoir pas fait signifier son intervention, laquelle est en conséquence nulle et de non avenue ;

“ Considérant que le nommé Edmond Chaput n'est pas un absent dans le sens de l'article 86 du code civil, en autant qu'il est établi par la preuve qu'il demeure actuellement dans un endroit appelé Augères, dans le comté d'Aranoc, dans le Michigan, un des Etats-Unis d'Amérique, d'où il correspond avec le demandeur, auquel il a expédié trois lettres produites au dossier et que le dit Edmond Chaput a été vu à l'endroit sus-mentionné le 24 et le 25 mai dernier par un des témoins du demandeur Eusèbe Bonneville, qui a là et alors conversé avec le dit Edmond Chaput, que ce dernier aurait alors déclaré en présence du dit Eusèbe Bonneville au demandeur 'qu'il voulait que ' Mr. Chaput (savoir le demandeur) vint avoir ses affaires ' lui et lui seul, que son argent il ne voulait pas que les ' gens du St-Esprit ou d'ailleurs à part lui, mettent les ' doigts dessus ;'

“ Considérant que dans ces circonstances la nomination de l'intervenant comme curateur aux biens du dit Edmond Chaput n'a pu lui conférer aucun pouvoir, ni l'autoriser à

s'immiscer dans les affaires faites entre ce dernier et le dit Edmond Chaput et que la curatelle produite est un acte nul, d'une nullité qui n'a pas besoin d'être prononcée ;

“ Renvoie la dite intervention, renvoie également la dite requête civile avec dépens tant de la dite intervention que de la dite requête civile.”

Ce jugement fut infirmé par la cour de révision par le jugement suivant :—

“ Attendu que le demandeur réclame du défendeur cette somme de \$1,350, comme balance du prix de vente d'une terre achetée le 3 décembre 1889, par le défendeur du nommé Edmond Chaput, qui aurait délégué ce prix au nommé Nadeau, qui ensuite l'a transporté au demandeur, par acte en date du 16 janvier, 1890 ;

“ Attendu qu'il est établi en preuve par l'aveu même du demandeur que cette somme, bien qu'elle lui soit transportée, ne lui appartient pas en réalité, qu'elle est encore au contraire, la propriété du dit Edmond Chaput et qu'il est tenu de lui en rendre compte ;

“ Attendu qu'Edmond Chaput, qui avait ci-devant son domicile à St. Esprit, dans le district de Joliette, étant disparu sans donner de ses nouvelles et sans laisser de procuration, l'intervenant Leclerc a été nommé curateur du dit absent, sur avis de parents, homologué en justice le 17 octobre, 1891, pour administrer les biens du dit absent et sauvegarder ses intérêts ;

“ Attendu qu'à ce titre, Leclerc est intervenu en cette cause, demandant qu'il fût reconnu que la somme réclamée n'était pas due au demandeur, mais bien à Edmond Chaput et qu'en conséquence, l'action ne fut pas maintenue au bénéfice du dit demandeur ;

“ Attendu qu'au soutien de sa contestation, le demandeur a prouvé que quelque temps avant la nomination du curateur, il avait reçu, lui demandeur, à Montréal, une lettre du dit Edmond Chaput, datée du 22 août, 1891, lui disant où il était alors fixé, aux Etats-Unis ; mais que d'un autre côté, il est établi en preuve que cette nouvelle n'était pas connue de la famille, et qu'aucun de ceux qui ont fait

1893.  
—  
Chaput  
v.  
Chaput.



1893.  
Chaput  
v.  
Chaput.

partie de l'assemblée de parents n'en avait entendu parler ;

“ Attendu en principe, que les mesures ordonnées par la justice pour la protection des intérêts des absents, sont de nature conservatoire et sont essentiellement favorables ; que la connaissance de l'existence de l'absent, qu'aurait pu avoir, lors de l'ordonnance, un parent qui n'a pas assisté au conseil de famille, ne peut seule mettre fin à ces mesures, qu'il appartient au contraire aux tribunaux de les maintenir provisoirement lorsqu'ils jugent qu'il est de l'intérêt de l'absent qu'il en soit ainsi ;

“ Attendu que l'absent peut d'ailleurs toujours faire cesser les effets de ces mesures, par son retour ou sa procuration, mais que tant qu'il ne juge pas à propos de le faire, elles peuvent être maintenues ;

“ Vu l'article 92 du code civil ;

“ Attendu que, dans l'espèce, la preuve établit que les intérêts de l'absent sont en parfaite sureté dans les mains de l'intervenant ; que de son propre aveu, le demandeur n'a d'ailleurs aucun droit à la somme réclamée ; qu'en conséquence, l'intervenant était fondé en sa qualité de curateur à prendre les conclusions déduites, en son intervention, et qu'il y a erreur dans le jugement qui l'en a débouté ;

“ Revise et annule le dit jugement du 11 février, 1892, et rendant celui que la cour de première instance aurait dû rendre, renvoie la contestation faite par le demandeur de l'intervention du dit Leclerc, et maintenant celle-ci et déclare que nonobstant le transport du 16 janvier, 1890, le demandeur n'a aucun droit à la somme par lui réclamée du défendeur en cette cause, laquelle appartient au nommé Edmond Chaput, et en conséquence renvoie et déboute l'action du demandeur avec dépens contre lui, tant de cette cour que de la cour de première instance.”

Jugement infirmé.

*McConville & Renaud*, avocats du demandeur.

*D. A. Lafortune*, avocat de l'intervenant.

(P. B. M.)

## COURT OF REVIEW.

MONTREAL, January 31, 1893.

*Coram* JOHNSON, C. J., TAIT and DAVIDSON, JJ.

ROCH v. THOUIN ; divers opposants collocated ; LAN-  
GEVIN ES QUAL., creditor collocated, and ARCHAM-  
BAULT, contestant.

*Registration—Hypothec granted by purchaser before registra-  
tion of his title—Priority.*

HELD:—Where a deed of sale of real property, creating a *bailleur de fonds* right for the balance of the price, is not registered until after thirty days from the sale, and a hypothec on the property, granted by the purchaser in the interval between the sale and the registration of it, is immediately registered, the claim of the vendor ranks before that of the hypothecary creditor.

INSCRIPTION IN REVIEW of a judgment of the Superior Court, Montreal, Doherty, J., June 14, 1892, in the following terms:—

"Seeing that contestant, a hypothecary creditor of defendant for the sum of \$500 and interest, secured by hypothec upon lot No. 69 of the *cadastre* of Repentigny, which lot has been sold in this cause upon defendant by the sheriff and the proceeds of such sale distributed by the report of distribution herein, contests the collocation in said report contained, being item 13 of said report, whereby the minors Marie, Eva and Gaspard Thouin, represented at the time of said distribution by defendant as their tutor, and now represented by the respondent as such tutor, are collocated for a sum of \$2,457.63, alleging as grounds of such contestation, in substance, that the said amount so collocated in favor of said minors is composed of \$2,033.33 for capital, and interest thereon since 1st March, 1887, due under, and as the price stipulated in a deed of sale of said lot No. 69, from late Gaspard Thouin, father of said minors, to defendant, said deed executed the 22nd January, 1887, and registered 11th March, 1887 ;



1893.  
Roch  
v.  
Thouin.

that in the interval between the execution and registration of said deed of sale, to wit, on the 7th March, 1887, the said defendant by obligation passed before Rivest, N. P., acknowledged to have received from and to be indebted to contestant in a sum of \$500, which he thereby bound himself to repay to contestant with interest at the rate of six per cent. per annum, and hypothecated to secure said obligation said lot 69, and that said hypothec was duly registered on said 7th March, 1887; that the deed of sale above mentioned having been registered on the 11th March, 1887, more than thirty days after its date, and four days after contestant's hypothec, contestant acquired a right of preference over the vendor, and should have been collocated before him or his representatives, said minors, Marie, Eva and Gaspard Thouin; that notwithstanding such right of preference, he has not been collocated; that there is due contestant by defendant, \$45 for interest on the capital sum aforesaid of \$500, making in all \$545, for which he is entitled to be collocated by preference over said minors; that moreover said minors should not have been collocated for any sum as interest on the principal of the amount due them, said interest being more than paid and compensated by the value of board, lodging and clothing furnished them by defendant; and concluding that his said claim be declared privileged over that for which said minors have been collocated, and that the prothonotary be ordered to prepare a new report of distribution collocating him by preference before said minors; and subsidiarily that the collocation of said minors, if allowed to stand at all, be reduced by \$434.30, amount allowed them for interest, and that he be collocated for said last mentioned sum on account of his said claim;

" Seeing that respondent as tutor to said minors answers said contestation, alleging that contestant cannot invoke the priority of the registration of his hypothec inasmuch as such registration could confer on him no right so long as the title of his author had not been registered, and that

the contestation of the collocation on that ground is in consequence unfounded ; that as regards the amount allowed for interest, the same can only avail as regards one half of said amount, inasmuch as but one of said minors lived with defendant, and respondent consents that said collocation be reduced by \$228.81½, to wit, one half of said interest, but without costs against him, he claiming the costs of the present contestation inasmuch as defendant has never rendered any account of his tutorship ; that it is impossible for contestant to know whether the claim of defendant exist, and if it do exist it is in any case neither liquidated nor exigible ;

1803.  
—  
Roch  
v.  
Thouin.

“ Considering as regards the priority of the registration of the real rights of the minors collocated and of contestant, it appears of record by the registrar's certificate, that the claim of said parties collocated is based upon a deed of sale from late Gaspard Thouin to defendant, passed before Marion, N. P. on the 27th January, 1887 ; and that of contestant upon an obligation with hypothec executed by defendant in his favor before Rivest, N. P. on the 7th March, 1887 ; that the said deed of sale was only registered on the 11th March, 1887, and that the said obligation with hypothec was registered on the 7th of said month ;

“ Considering that under article 2098, C. C., so long as the right of the purchaser has not been registered, the registration of all conveyances, transfers, hypothecs, or real rights granted by him in respect of such immovable are without effect ;

“ Considering that the effect of said article is to suspend the effect of the registration of any real right granted by the purchaser until the registration of his said title, but not to alter or diminish the effect of said registration, once the suspension of its effect is put an end to by the registration of the title of such purchaser ;

“ Considering that the registration of the title of the late Gaspard Thouin, on the 11th March, 1887, put an end to the suspension of the effect of the anterior registration of the hypothec in favor of contestant ;



1893.  
—  
Roch  
v.  
Thouin.

“Considering that under article 2083 all real rights subject to be registered take effect from the moment of their registration against creditors whose rights have been registered subsequently, saving the case where a delay is allowed for the registration of a title, in which case such title takes effect even against subsequent creditors who have obtained priority of registration ;

“Considering that by article 2100, C.C., persons conveying immovables by sale, gift, or exchange, preserve all their rights and privileges by registering the deed of alienation within thirty days from its date, even against persons registering their rights between the dates of such deed and its registration ;

“Considering that the deed of sale of the property in question by Gaspard Thouin to defendant was not registered within thirty days after its date, and that, therefore, the vendor or his representatives have no right under said last cited article ;

“Considering that the suspensory effect of article 2098 upon the registration of contestant's hypothec was destroyed by the registration of the deed from said Gaspard Thouin to defendant, and that said registration of said hypothec of contestant, thereupon became effective in accordance with the general provisions governing the effect of registration of real rights, and more especially in accordance with article 2083 C.C.;

“Considering that the said Gaspard Thouin, *auteur* of the minors collocated, not having protected his rights as vendor by registration within the period allowed by article 2100 C.C., and any suspension of the effect of the registration of contestant's hypothec being removed by the registration of defendant's title on the 11th March, 1887, the claims of said minors collocated and of contestant are to be governed as to priority by article 2130 C.C., under which real rights rank according to the date of their registration ;

“Considering that the hypothec of contestant was registered prior to the vendor's claim of the late Gaspard

Thouin, now represented by the minors collocated, and should in consequence rank before and be paid by preference over said claim ;

" Considering, therefore, that there is error in the report of distribution in so far as it has collocated said minors Thouin, and has not collocated the said contestant ;

" Doth declare the contestation of contestant well founded, and doth declare his claim to be privileged over that of Marie, Eva and Gaspard Thouin mentioned in the 13th item of the report of distribution in this cause, and doth order the prothonotary to prepare a new report, and to collocate contestant for the amount of his said hypothec by preference over said Marie, Eva and Gaspard Thouin, with costs against respondent *es qualité*."

1893.  
Roch  
v.  
Thouin.  
Johnson, C. J.

JOHNSON, C. J. :—

The principal question presented in this case is one of great importance. It arises under a contestation by a hypothecary creditor of the defendant to a collocation in favor of the latter's representatives, who by their tutor answer the contestation so raised. The minors were awarded by the thirteenth item of the report of distribution a sum of \$2,457.63, the price in principal and interest of the land of which the proceeds are being distributed ; and the contestant claims a preference by mortgage for \$500, money lent to the purchaser.

The facts of the case are these : On the 22nd January, 1887, the late Gaspard Thouin sold to the defendant the land of which the price is now before us for distribution. The defendant hypothecated this land in favor of Archambault for the sum of \$500, on the 7th March, 1887, and the hypothec was registered the same day, while the sale of the 22nd January was only registered on the 11th March. The pretension of the contestant is that the deed of sale having only been registered on the 11th March, more than thirty days after its date, and four days after the contestant's hypothec had been registered, the latter acquired a right of preference over the vendor, and should

1883.  
Rooh  
v.  
Thouin.  
Johnson, C. J.

have been collocated before him or his representatives. He also claims the same preference for the interest (\$45) due upon his hypothec; and, further, he contests the right of collocation of the minors for any sum, as interest on the principal of the amount awarded them, on the ground of payment by compensation.

The answer to the contestation is, first, as regards the principal sum claimed under the hypothec, that the contestant's registration of it could confer on him no right so long as the title of his author had not been registered; and, secondly, as regards the contestation of the minors' right to interest, that compensation can only be allowed in any event to the extent of one-half of the interest claimed.

The first and most important question, then, is whether the vendor, or the hypothecary creditor, is to have priority, when the former neglects to register the sale within the thirty days, and the latter, in the interval between the sale and the registration of it, grants a hypothec registered before the registration of the sale.

The judgment in this case gave priority to the hypothecary creditor. We have, therefore, before us the same question, identical in every respect with that which was decided in the three cases of *Pacaud v. Constant*, (4 Q.L.R., p. 94), in February, 1878; the case of *Chrétien v. Poitras* (7 idem, p. 80), decided in March, 1881, and that of *Racine v. Delisle* (8 idem, p. 135), decided in February, 1882. There are also numerous other cases, some of them bearing directly, others remotely, upon the question at issue now; some of them again sustaining, and others dissenting from, the holding which was uniform in the three cases I have quoted. In my view of the law upon the question now presented, it would serve no purpose to go into the detailed discussion of all these cases, *pro* and *con*.

I note, however, as sustaining the pretensions of the mortgagee, five reported cases, of which one was in the Court of Review; and as sustaining the priority of the vendor there are also several; one only being reported,



and two at least unreported, and more or less known to the profession, which could hardly be safely considered under the circumstances. To come back, however, at once to the case of *Pacaud v. Constant*, which was one precisely in point, we see that it was a decision by the Court of Review, composed of Chief Justice Meredith, Mr. Justice Stuart and Mr. Justice McCord; all of them being unanimous for rejecting the pretension of the mortgagee, and maintaining that of the vendor. When the next case (*Chretien v. Poitras*) came before Mr. Justice McCord, sitting alone at Montmagny, he followed the unanimous ruling of his colleagues and himself in the previous case in review; and then, when in the following year the case of *Racine v. Delisle* came before Chief Justice Meredith and Stuart and Casault, JJ., the majority of the court sustained the same ruling, Mr. Justice Casault, however, dissenting. The grounds of dissent of the learned judge last mentioned, are the same as those taken both before and since in the various cases decided in the same sense. I speak in a general way; but not without examination of those cases, though I might safely have assumed from the high attainments and authority of Mr. Justice Casault that he would not have failed to advance all the reasons which could be found, and that other learned judges could hardly have supplied any further or better ones.

So much, then, in the way of succinct review of the state of the law as affected by the different decisions of our courts. They stand thus: For the vendor, five judges concur in giving him priority; they are Chief Justice Meredith, and Judges Stuart, McCord, Andrews and Pelletier. For the priority of the mortgagee's right, the judges stand also five in number, viz., Judges Casault, Tessier, Plamondon, Mathieu and now Mr. Justice Doherty, whose judgment is before us. It should be added, moreover, that we are informed by Mr. Justice Andrews, who, differing in review in the case of *Sylvain v. Labbé*, sustained the right of the vendor, that the decision in *Pacaud v. Constant* went to appeal, and was there

1893.  
—  
Roch  
v.  
Thouin.  
—  
Johnson, C. J.



1893.  
Roeh  
 v.  
Thouin.  
 Johnson, C. J.

sustained by Chief Justice Dorion and Justices Monk, Ramsay and Cross, the only ground assigned in the judgment of the Court of Appeals being that there is no error in the judgment of the Court of Review, three more judges being thus added to those who had upheld the right of the vendor. I have heard that the late Mr. Justice Tessier also sat in appeal in that case; but whether he did or not I cannot positively say, nor, of course, can I tell what his judgment was, the case in its final stage not being reported. Recognizing an impropriety in counting mere numbers as indicative of what the law really is in any given case, and adopting with unhesitating conviction the views enunciated in the three leading cases I have mentioned, I shall necessarily be brief in stating what those views are; and the more so, as to say anything as if it came merely from myself, while I have before me the language of the fully reported cases, would virtually be mere repetition, and could not alter in any manner the conclusion.

It is due, however, to the respect I owe to the Hon. Mr. Justice Casault and the other learned judges who shared his view, to state that the difference of opinion as between them and the authority of the three cases of *Pacaud v. Constant*, *Chrétien v. Poitras*, and *Racine v. Delisle*, arose from a difference which the former judges found between the English and French texts of article 2098 C.C. in its last clause. The English version is, or rather was, before the amendment, (which does not affect the present case): "So long as the right of the purchaser has not been registered, all conveyances, transfers, hypothecs or real rights granted by him in respect of such immovable are without effect." The French version was: "Jusqu'à ce que l'enregistrement du droit de l'acquéreur ait lieu, l'enregistrement de toute cession, transport, hypothèque, ou droit réel par lui consenti affectant l'immeuble est sans effet;"—that is to say, the one spoke of the right itself and the other only of the registration of it as being without effect. In the case of *Racine v. Delisle*, Chief Jus-

tice Meredith in his masterly judgment shows to my entire satisfaction, not only that this supposed difference is merely apparent, and not real, but that if it really existed as a difference in things, and not only in words, still it could make no difference in the conclusion as to what was the law. Upon this point there was a very clear and forcible ruling, also, by Mr. Justice McCord, in *Chrétien v. Poitras*. He said: "It seems to me clear that if the hypothec is to be without effect so long as the right of the purchaser has not been registered, the effect of the hypothec only commences after such registration. Now the registration of the purchaser's right is at the same time necessarily the registration of the vendor's privilege: and as the hypothec takes effect afterwards, the vendor's privilege is, in point of law, the first registered."

Chief Justice Meredith, in *Racine v. Delisle*, quotes that ruling by Mr. Justice McCord, and adds: "I think it is sufficiently plain, and is not, I believe, denied, that under the English version of the last paragraph of art. 2098, the *bailleur de fonds* claim ought to rank before the hypothec; and it seems to me that according to the French version the same result must be arrived at. Under the French version the registration of the hypothec was 'without effect' until the sale had been registered. Such being the case, it cannot be denied that even according to the express words of the French version, the registration of the *bailleur de fonds* claim was perfected, while the registration of the hypothec was still without effect. In other words, the *bailleur de fonds* claim was in contemplation of law, registered before the hypothec," and then the learned Chief Justice quotes the ruling I have already cited of Mr. Justice McCord.

Therefore, upon the points whether there is a real difference between the English and French versions of art. 2098, and whether, even supposing there is, that difference could alter the effect of the law, we adopt the view so

1893.  
Rooh  
v.  
Thouin.  
Johnson, C. J.

1833.  
Roch  
v.  
Thouin.  
Johnson, C. J.

taken and so expressed in *Racine v. Delisle*, and we adopt it with the more confidence, perhaps, since the confirmation of *Pacaud v. Constant* in appeal, if, indeed, anything could add to our confidence in the judgment of such an authority as Chief Justice, now Sir William Meredith, particularly in such a case as that.

I feel, also, that nothing could be added to give further weight to the authority of *Racine v. Delisle* upon the other point as to whether art. 2098 receives any modification when taken in connection with the articles 2043 and 2130. We say here, as was said there, that under the express words of the law—either English or French, the *bailleur de fonds* claim was registered, in point of law, before the hypothec, and on that ground alone we give a preference to the *bailleur de fonds*. We feel bound also by the holding in the same case by the same distinguished judges, not only that the article 2098 contains nothing to support the view of the contestant, but that as regards the pretension that articles 2043 and 2130 have a bearing upon 2098 to override its obvious meaning, if it stood alone, it cannot be sustained.

There remains the point as to the interest. The defendant had been tutor; but was replaced by Langevin, who answers the asserted right of compensation by the board and lodging of the minors, that it can only apply to one-half, as only one of the minors lived with the defendant, and that there had never been any account rendered by the tutor, so that he could not know what was due—the debt, if any, not being liquidated as to amount. Therefore, consenting to a reduction of the interest collocated to the extent of \$228.81, being one-half, he prays the dismissal of the contestation as to the balance, and with costs. Examined as a witness, Langevin says he knows there is a debt. Reversing the judgment, then, as to the law of priority, we restore the prothonotary's collocation, less the \$228 for interest, and we give costs against the contestant.

DAVIDSON, J.:—

1893.  
—  
Reeh  
v.  
Thouin.  
Davidson, J.

The judgment complained of set aside a privileged collocation made in favor of certain minors, represented by Langevin as their tutor, declared the claim of François Archambault, the contestant, to have priority, and ordered the prothonotary to prepare a new report in accordance therewith. Marie and Gaspard Thouin, then represented by defendant as their tutor, were, by the report complained of, collocated by privilege for a sum of \$2,457.63 due under the *bailleur de fonds* created by a deed of sale of certain real estate from their father, the late Gaspard Thouin, to defendant, executed on the 2nd January, 1887, and registered on the 11th of March following. In that interval, that is on the 7th March, the defendant mortgaged the property so purchased to contestant for \$500, and this hypothec was instantly registered. The mortgagee claims priority of collocation for \$545 for the principal of, and interest on his mortgage over the vendor or his representatives. It is further asserted in the contestation, that the interest for which the minors have been collocated is more than paid and compensated by an amount due by them to defendant for board.

Defendant had been tutor, but was replaced by Langevin, and the latter answers that as to the interest the contestation with respect to board can only apply to one half, as only one of the minors lived with defendant; that the tutor never rendered an account, and respondent was not in a position to know if anything was due or not, and the debt, if it exist, is *ni liquide ni exigible*. Wherefore, while consenting to a reduction in the interest collocated of \$228.81½, he prays that the contestation be dismissed as to the balance, and with costs.

The judgment complained of set aside the report of distribution as regards this particular item and ordered the mortgagee to have priority.

The question before us may be briefly stated thus:—If a deed of sale, creating a *bailleur de fonds* right for balance



1893.  
 —  
 Roch  
 v.  
 Thouin.  
 —  
 Davidson, J.

of the price be not registered until after thirty days, and a hypothec, granted by the purchaser in the interval, be immediately registered, does the mortgagee rank before the vendor? It is enacted by article 2100 of the Civil Code that "persons conveying immovables by sale, gift or exchange, preserve all their rights and privileges by registering the deed of alienation within thirty days from its date, even against persons registering their rights between the dates of such deed and of its registration."

The last clause of article 2098 in the English version of the Code and previous to its amendment by R.S.Q. 5833, reads as follows: "So long as the right of the purchaser has not been registered, all conveyances, transfers, hypothecs, or real rights granted by him in respect of such immovable are without effect."

The French version makes the registration of, and not the deed itself, to be without effect, thus "jusqu'à ce que l'enregistrement du droit de l'acquéreur ait lieu, l'enregistrement de toute cession, transport, hypothèque ou droit réel par lui consenti affectant l'immeuble est sans effet."

The amendment which removed this discrepancy between the two editions came later in date than the transaction under consideration, but being only declaratory might be considered to apply. I adopt the French version which, it is urged, is the more favorable to the mortgagee, whose pretensions on the merits I am unable to adopt.

The 1st, 2nd and 3rd clauses of a third article, No. 2130, require citation:—

"1. Privileged rights, which are not subject to registration, take precedence according to their respective rank.

"2. Rights subject to registration, and which have been registered within the required delays, take effect according to the provisions contained in the preceding chapter.

"3. Except the above cases and the case of articles 2088 and 2094, real rights rank according to the date of their registration.

"If, however, two titles creating hypothec be entered for registration on the same day and at the same hour, they rank together. If a deed of purchase, and a deed creating a hypothec, both affecting the same immovable, be entered at the same time, the more ancient deed takes precedence."

Now it is the pretension of the mortgagee that art. 2098 in declaring that "hypothecs" (according to the English version), or the registration of hypothecs (according to the French version) are "without effect," so long as the right of the purchaser has not been registered, simply creates a condition suspending the right of registered creditors, and that as soon as the deed of sale is registered, rights of precedence are governed according to the dates of the registration of their respective titles.

The point involved has been hotly discussed, and the resulting conflict of judicial opinion gives proof of how much is to be urged on either side.

The mortgagee has been sustained in *Renaud v. Raymond & D'Amour*, S. C. Q., 1873, Tessier, J., 8 Q. L. R. 149 n.; *In re Begin*, S. C. Q., 1880, Casault, J., 6 Q. L. R., 52; *Bricault v. Bricault*, S. C., Joliette, 15th November, 1881, Mathieu, J., 11 R. L., 163; *Dubeau v. Pielle & Kerri-gan*, S. C., Joliette, 11 January, 1883, Mathieu, J., 12 R. L., 92, 17 R. L., 571; *Sylvain v. L'Abbé*, Review, Q., 1892, Casault and Routhier, JJ., Andrews, J., dissenting—Reversing judgment of the S. C., Beauce, (Pelletier, J.) (See p. 486 of Vol. II, C. S.)<sup>1</sup>

On the other hand the vendor has been sustained in:—*Gauthier v. Valois*, Q. B., 1873. (It is proper to notice that this judgment was upon a transaction which took place before the Code. It is, however, referred to as pertinent by Meredith, C. J., in *Pacaud v. Constant*); *Pacaud v. Con-*

1893.  
Roch  
v.  
Thouin.  
Davidson, J.

<sup>1</sup> See also *Huet dit Dulude v. Laporte dit Denis*, 2 C. S. 66.

1893.  
—  
Roch  
v  
Thouin  
Davidson, J.

*stant*, Review, Q. 25 February, 1878, Meredith, C. J., Stuart, McCord, JJ., 4 Q. L. R. 94, reversed the judgment of the Superior Court, Plamondon, J., 4 Q. L. R. 94; and this judgment in Review was confirmed in the Queen's Bench by a judgment not reported; *Chrétien v. Poitras*, March, 1881, S. C. Montmagny, McCord, J., 7 Q. L. R. 81; *Racine v. Delisle* and divers creditors, 28th February, 1882, Review, Q., Meredith, C. J., Stuart, J.; Casault, J., dissenting, 8 Q. L. R. 135. In *Bernard v. Bernard*, Review, Quebec, 31 March, 1890, Casault, Routhier, Caron, JJ., 16 Q. L. R. 108, the court appears to me, in relation to a different set of circumstances, to have practically gone against the pretensions of the present respondent.

Article 2098 was new law, introduced by the codifiers for a particular purpose, and that purpose would, in my belief, be nullified by the adoption of a contrary opinion. On the other hand article 2100 was old law, and, therefore, could not possibly have been intended to interpret or limit article 2098.

The dominating principle which the codifiers sought to enforce throughout the whole of the articles respecting registration was "the universal publicity of real rights," and of No. 2098 they say "in order to enforce registration, "the suggested article attaches *no effect whatever* to the "registration of any subsequent act of a purchaser who has "failed to register his title."

Instead of being "without effect," as expressed by the Code, or of "no effect whatever," as intended by the codifiers, practically every effect would be produced if the mortgage of a purchaser were permitted to rank back to the date of its registration, the moment his deed of purchase was registered. As well might the article be struck out of the Code, for it would mean the application of the old law as found in the Consolidated Statutes of Lower Canada, cap. 37, sec. 9, which was condemned by the codifiers, and which enacted that as to a vendor who had not registered within thirty days "*such bailleur de*



"*fonds* right shall be of no effect with respect to any subsequent purchaser, donee or hypothecary, privileged or judgment creditor, for valuable consideration, whose title is registered before it." There could hardly be a more striking contrast. Under the old system the vendor's privilege registered after thirty days, was of "no effect," as regarded mortgages previously registered, while under the code it was the registration of the mortgage which was "without effect" so long as the derivative title of the mortgagor remained unregistered. But it may be asked, what prejudice results to the vendor who lets the thirty days elapse without registration? One example suffices. If the deed of sale were registered by a Memorial which did not disclose his privilege, any mortgage given by the purchaser would after the thirty days have priority.

This is not a case of insufficient title which is dealt with by article 2043; or of a real right taking effect from the moment of registration, as provided by article 2083, because 2098 creates a specific exception; and for the same reason we provoke no contradiction in respect of articles 2094, 2102 and 2130.

The vendor has a privileged claim upon the immovable for its price (articles 2002, 2014). I am quite ready to admit that this disappears in the presence of registered rights, always provided they do not come within the exceptions of 2098. But I cannot give retroactive effect to a registration which the law declares to be "without effect." I apply to this case and to these several articles the well established rule in the interpretation of enacted laws, that a subsequent clause of general application does not operate as a repeal of a prior particular article, unless the intention to repeal the particular law is distinctly manifested. We must read this much-discussed article according to its own clear purpose, and not permit a clearly intended exception to be wholly destroyed because it does not seem to harmonize with the general principles enunciated by other parts of the Code. It cannot be pretended

1893.  
Roch  
v.  
Thouin.  
Davidson, J.



1893.  
Roch  
v.  
Thouin.  
Davidson, J.

that such an intention existed, even remotely, as to art. 2098, introduced, as it then and there was, with the declared intention of derogating from the general principles elsewhere laid down in the Code.

How the deed of sale, with its included *bailleur de fonds* claim, must have been completely registered ere the deed of the mortgage creditor had effect, and how even as regards date of effective registration, the one would take priority of the other, are, with other reasons, destructive, in the mind of this court, to the pretensions of the mortgagee, set forth in the cases cited, and need not be repeated. But this much, in addition, is perhaps worthy of mention. True physical or symbolical delivery is no longer needed in the contract of sale. It is perfected by the consent alone of the parties. (C. C. 1025, 1472). But this general principle is always subject to the provisions for the registration of real rights. (C. C. 1027, 1489). So it is that a registered mortgage derived from a purchaser who had not registered, would be of no avail against a second sale made by the same vendor, whether made thirty days or thirty months thereafter and duly registered. In like manner, would a judgment against the unregistered vendor oust a registered mortgagee, because the sale until registered has no effect against third persons. *Lefebvre v. Branchaud*, 32 L. C. J. 73; *Amiot v. Tremblay*, 2 L. N. 196; *Adams v. Flanders*, 25 L. C. J. 25. I am to reverse.

The judgment of the Court of Review reads as follows :

"Considering that the claim of said parties collocated is based on a deed of sale to defendant containing a *bailleur de fonds* right from the late Gaspard Thouin to defendant, dated the 22nd day of January, 1887, and registered on the 11th day of March, 1887 ;

"Considering that the claim of said contestant is based on an obligation with hypothec executed by defendant in his favor, and registered the 7th day of March, 1887 ;

"Considering that under article 2098, C. C., so long as

the right of the purchaser has not been registered, the registration of all conveyances, transfers, hypothecs, or real rights granted by him in respect of such immovable is without effect;

" Considering, therefore, that the registration of the said *bailleur de fonds* claim was perfected while the registration of contestant's hypothec was without effect, and consequently that in the contemplation of law, the said *bailleur de fonds* claim was registered before the said hypothec, and did not, by its registration, give retroactive effect to the registration of the hypothec;

" Considering that the judgment complained of declares the contestation well founded, sets aside the 13th item of the report of distribution in question, whereby the appellants were collocated for a sum of \$2,457.63, and orders the prothonotary to prepare a new report and to collocate contestant for the amount of his said hypothec by preference over appellants;

" Considering that in said judgment there is error, doth set aside and reverse said judgment;

" And on the second point raised by the contestation, to wit, relative to the sum of \$467.63 alleged to be due for board:

" Considering that the respondent has consented to a reduction of said collocation, as representing the board of one of the minors Thouin, but that the said consent is coupled with the condition that the contestation should at the same time be dismissed with costs;

" Considering that it appears that the defendant is largely indebted to the said minors; that an account of the *tutelle* has not been rendered, and said claim for board is *ni claire ni liquide* and cannot compensate the amount so due under said deed of sale;

" Doth reverse said judgment, and proceeding to render the judgment which said Superior Court ought to have rendered, doth confirm said item 13 of said report of distribution, and doth order the said sum of \$2,457.53 less

1893.  
Roch  
v.  
Thouin.

1893.  
—  
Roch  
v.  
Thouin.

\$228.81, to wit, the sum of \$2,228.72, to be paid over to respondents, in due course of law with costs."

*Geoffrion, Dorion & Allan*, for creditor collocated.

*Rainville, Archambault & Gervais*, for contestant.

(J.K.)

---

## COURT OF REVIEW.

MONTREAL, January 31, 1893.

*Coram* Sir F. G. JOHNSON, C.J., TAIT and DAVIDSON, JJ.

LEFEBVRE v. LAMONTAGNE, LEFEBVRE, collocated,  
and SEATH ÈS-QUAL. contesting.

*Prescription—Contestation by curator of hypothec granted by insolvent—Art. 1040, C. C.*

HELD:—1. The right of the curator to contest a hypothec alleged to have been granted by the insolvent in fraud of his creditors is prescribed by the lapse of one year from the time of the curator's appointment.  
2. Where the circumstances disclose that the hypothec sought to be set aside was granted merely to take the place of an ample security previously held by the mortgagee, and that the hypothec was obtained by him in good faith, without apparent profit, solely to help his debtor and in ignorance of his insolvency (even assuming that a state of insolvency existed at the time), the right of the creditor to be collocated for the amount of his hypothec should be maintained.

The judgment inscribed in Review was rendered by the Superior Court, Montreal, deLorimier, J., 31 May, 1892, as follows:—

"Considérant que la première réponse du créancier colloqué à la contestation de sa collocation est bien fondée aux termes de l'article 1040 du code civil;

"Considérant que les allégations de la contestation ne sont pas prouvées, et que notamment il n'est pas prouvé qu'à la date de l'acte de sûreté collatérale du 29 oct. 1889, en vertu duquel le dit créancier est colloqué, le dit défendeur fut notoirement insolvable;

"Considérant que le dit créancier a agi de bonne foi



en acceptant cette garantie collatérale, qu'il eût pu être payé le 2 oct. 1889, et que l'acte du 29 oct. 1889 n'est que l'exécution de garanties promises au dit créancier ;

" Considérant que le dit créancier colloqué a prouvé les allégations de sa deuxième réponse à la contestation de sa collocation ;

" Maintient la collocation en faveur du créancier colloqué et renvoie la contestation du rapport de distribution par le dit Seath, avec dépens."

JOHNSON, C.J. :—

The plaintiffs have been collocated by privilege, on a report distributing the proceeds of sale of certain real estate of which they were mortgagees.

The contestant, as curator to the insolvent estate of the defendant, contests the collocation, alleging that the hypothec on which it is based was given during the defendant's insolvency and constituted a preference in fraud of the general creditors, and it is, therefore, prayed that the hypothec be declared illegal and null, and that the amount so proposed to be paid to plaintiffs be distributed among the creditors of the estate. The plaintiffs answer that the mortgage in question replaced a transfer of \$3,500 given by Lamontagne & Frigon on the town of St. Henri in payment of advances made by plaintiffs to that firm ; and that, furthermore, the right of contesting the validity of the mortgage has been prescribed by the lapse of more than a year since the appointment of a curator.

Lamontagne & Frigon entered into an extensive contract with the town of St. Henri for the construction of a system of drainage. They appear to have begun work in the summer of 1888, and to have continued without much friction or interruption until August, 1889. Then, or, perhaps, a little earlier, the city of Montreal asserting their jurisdiction, forbade their entering on Atwater avenue. The contractors protested St. Henri ; and about the same time, for the evidence does not enable one to state definite dates, the municipality directed certain

1893.  
Lefebvre  
v.  
Lamontagne.  
Johnson C. J.

1893.  
Lefebvre  
v.  
Lamontagne.  
Johnson, C. J.

changes in the location of the work to be made, which admittedly added largely to its cost. The contractors again protested; contentions arose as to the extra price which ought to be allowed for the deviations; the fortnightly estimates, based apparently on the original contract prices, and paid with a drawback or reserve of 15 per cent, became insufficient for their requirements, and in August, 1889, they obtained Joseph Berger's accommodation and unsecured endorsement for \$3,000 on a three months' note. On the 15th of the same month Lamontagne & Frigon signed a writing in favor of plaintiff whereby they acknowledged to have received plaintiff's accommodation endorsement on a two months' note of that date for \$2,500, and for security undertook to transfer, without delay, at least \$6,000 due by the town of St. Henri. The agreement further declared that a like endorsement already received on a \$500 note becoming due on the 22nd November, would be paid at maturity. In conformity with this agreement, a notarial transfer, dated the 23rd of September, was served on the town, whereby Lamontagne & Frigon transferred to plaintiff, and authorized him to receive such sums as were necessary to pay these two notes out of the moneys due or coming due on account of their contract. On the 4th of October, a fifteen days' estimate for \$4,147.04 was passed by the engineer. Seeing the transfer, the city could only pay to plaintiff, and was prepared to do so, less the reserve. It was then agreed, and apparently as a further act of good will, that plaintiff should permit Lamontagne & Frigon to draw on this and other estimates, provided he received a mortgage on a piece of property owned by Lamontagne who wrote a letter to that effect to the plaintiff, dated the 2nd October, and plaintiff, in turn, authorized the town to pay defendants.

The mortgage now in question was executed on the 29th, and it is plaintiff's collocation out of the moneys produced by its sale, and in accordance with the hypothecary privilege so created, that is sought to be set aside

for cause of fraudulent preference. Defendants began their contract in 1888, and it was evidently of considerable magnitude, as up to January, 1890, they had received \$120,218.44. Between the 6th September and the 30th of December, 1889, estimates numbers 24 to 32 were certified, amounting to \$32,553.47. Meanwhile, the difficulties about the extra work had become accentuated. An offer of \$10,000 was refused by defendants, and they instituted actions for \$20,000 and \$30,000 against the town.

On the 27th of October a resolution was passed and consented to by defendants, whereby the men were paid direct by the town, which by a further resolution, dated the 26th of November, made itself responsible for wages. A time-keeper was appointed on the 13th of December, according to Mr. Frigon, assistant secretary treasurer, the contract was annulled on the 5th of February, 1890, and the next day saw a special municipal committee appointed to carry on the work. At the end of December the drawback due to defendants amounted to \$18,542.37. What has become of this does not appear. Possibly it remains in the hands of the corporation in protection of counter claims against the contractors.

Stress was laid at the hearing upon a transfer of material by the defendants to the town on the 19th March, 1889, but the fact is without significance. Some \$30,000 worth of supplies had been purchased, and included in the progress estimates on which 85 per cent was paid. According to custom, therefore, the principals were entitled to possession, in security for the moneys so paid. Defendant Frigon being sworn as a witness, testifies that at the date plaintiff's endorsement was secured he thought they had a surplus. Up to that time these difficulties with the corporation were controversial or litigious, not financial, and the collection suits detailed in the evidence were, with one exception, instituted later. Of all these details, whether of a kind to excite alarm or otherwise, plaintiff was in apparent ignorance until the

1888.  
Lefebvre  
v.  
Lamontagne.  
Johnson, C. J.

1893.  
Lefebvre  
v.  
Lamontagne.  
Johnson, C. J.

first meeting of creditors, which took place on the 8th of February, 1890. His was a contract made in good faith, without apparent profit, solely to help the defendants, and in complete ignorance of their insolvency, even if it existed at that time. On the merits, therefore, the judgment ought to be confirmed.

These lengthy notes, for which I am mainly indebted to my learned colleague, Mr. Justice Davidson, referring as they do to the facts of the case, and resulting in a confirmation of the judgment below upon the merits, would not have been necessary, but for the difficulty of applying, without a thorough acquaintance with all the facts and dates, the second pretension which has been raised by the contestant, and by which he opposes the prescription of one year to this contestation. This of course ought to have come first in order; but coming to it now with a perfect knowledge of the facts and dates, we see by the evidence of Mr. Seath himself that plaintiff's privileged claim was fully known to the estate when the inspectors were elected, and that much more than a year elapsed between that date and the filing of the present contestation, so that the answer of prescription under article 1040, C. C., is maintained.—Judgment confirmed with costs.

*Bisaillon, Brosseau & Lajoie*, for creditor collocated.

*F. X. Archambault, Q.C.*, for contestant.

(J. K.)



## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, December 10, 1892.

Coram DOHERTY, J.

ALLEY v. TRENHOLME, and McEACHRAN ET AL.,  
*mis en cause.*

*Evidence—Subscription for stock—Erasure—Presumption—  
 Burden of proof.*

Defendant subscribed on the stock subscription book of a joint stock company for ten shares, and wrote his signature as follows: "T. A. Trenholme in trust for H. Trenholme," but the words "in trust for H. Trenholme" were erased on the stock book.

**Held:—**1. In the absence of evidence as to the time when said words were erased, the presumption was that they were erased at the time defendant signed the stock book, rather than that the book was subsequently falsified; and it was for the party alleging that the erasure was made subsequently to prove it.

2. A subscription for shares accepted and acquiesced in by the directors of the company, constitutes the subscriber a shareholder as to such shares, so as to render him eligible for election as a director.

**JUDGMENT:—**

"Seeing that petitioner by his petition for writ of *quo warranto*, alleges that he is a shareholder in the Montreal Exposition Company, the corporation *mis en cause*, and in the full enjoyment of his rights as such; that a meeting of the shareholders of said company was regularly called for the 14th December, 1891, and was regularly adjourned first to the 12th, and again to the 28th January, 1892, and notice of such adjournment duly sent; that on the last mentioned date said meeting was organized and the shareholders there present proceeded as required by the charter and by-laws of said company to the election of twelve directors of said company for the ensuing year; that the by-law required said election to be by ballot, and that no shareholder possessing in his own name less than ten shares upon which all calls had been paid was eligible for election as a director of said company; that



1892.  
Alley  
v.  
Trenholme.

respondent was declared elected as one of said twelve directors, having 589 votes in his favor; that the *mis-en-cause* McEachran was also a candidate and received 362 votes, being the greatest number received by any candidate other than those declared elected; that respondent was not eligible by law or the by-laws of said company, and his election was null and void, he holding no stock in said company to render him eligible; that the capital stock of said company is \$100,000; that previous to said meeting respondent transferred all stock held by him personally in said company and said transfer was duly registered in the books of said company; that when the capital stock of said company was first subscribed for, certain parties subscribed for various amounts in excess of said amount of \$100,000; that on the 14th November, 1891, at a meeting of directors it was resolved to forfeit the stock of all parties who had not paid the call made on 3rd October previous, and who should fail to pay it within 15 days after notice to do so; that said subscribers were notified of such resolution; that on the 7th December, 1891, at a meeting of said directors, it was resolved that the stock forfeited under the resolution of the 14th November, should be allotted to the different parties who had originally subscribed in excess of the capital stock, on condition that said parties should sign the stock book before the 12th December, 1891, at 12 o'clock p.m.; that respondent never subscribed personally for any stock in excess of the amount of capital stock of \$100,000, and no stock of the company was ever allotted to him in accordance with said resolution; that if respondent's name was entered in the books of said company as a stockholder, such entry was illegal and irregular, he personally holding no stock in said company; that previous to said election, by notarial protest served on said company and on the chairman of said meeting the *mis-en-cause* McEachran, petitioner, protested against the election of respondent and his being allowed to appear or vote at said meeting inasmuch as he was not a shareholder;

that respondent was notified by said McEachran of said protest, of the illegality of his presence and of his ineligibility to vote or be elected at said meeting; that said McEachran was and is duly qualified to be elected such director; and has a right to be declared duly elected as such in the place and stead of respondent, who, nevertheless, ever since said election, has unlawfully held and exercised, and still holds and exercises said office, and petitioner in consequence prays that a writ of *quo warranto* issue ordering respondent to show the authority in virtue of which he holds the position and exercises the rights of such director, and that said McEachran be declared to have been duly elected in lieu of said respondent, and respondent ousted and excluded therefrom and condemned to allow said McEachran to enter upon and exercise the charges and duties thereof;

1892.  
Alley  
v.  
Trenholme.

"Seeing that respondent answers said petition, denying the allegations thereof, and alleging that he was a candidate and declared elected a director of the company, *mis-en-cause*, at the meeting held on the 28th January, 1892, having received 589 votes; that on the 23rd April, 1890, respondent subscribed for ten shares in the capital stock of said company, which was duly allotted to him; that in September, 1891, he subscribed for ten shares more of said stock, but the same was not allotted to him, as at that time the full amount of said stock had been already subscribed; that on the 7th December, 1891, he subscribed for ten more shares which were duly allotted to him, considerable stock having reverted to the company from subscribers who had not paid up their dues; that he had paid all assessments levied on said stock and was on the 7th December, 1891, holder of 20 shares; that on said 7th December, when he acquired said last lot of shares, he sold the same to John Crowe, as shown by the transfer book of said company; that the purchase and sale so made by respondent were duly ratified on the 18th January, 1892, at a meeting of directors of said company held for that purpose, and a list of shareholders was approved at

1892.  
Alley  
v.  
Trenholme.

said meeting, on which list respondent appears as a holder of ten shares; that petitioner cannot dispute the right of respondent to hold the shares which he has purchased in said company and is bound by the action of the director ratifying said purchase; that it is false respondent did not hold stock in said company to render him eligible as a director thereof; that it is true the resolution of the 7th December, 1891, alleged by petitioner, was passed; that such resolution cannot invalidate an allotment of stock made to a purchaser in good faith who has paid for the same, and even if respondent had not subscribed to such stock in excess of the amount of the original capital of \$100,000 he would have a perfect right to purchase the same if the sale were completed with the approval and ratification of the directors; that respondent specially denies that he never subscribed personally for any stock in excess of the amount of the capital stock of \$100,000 and that no stock was legally or in accordance with any resolution of the directors of said company allotted to him, and that even were these allegations true, petitioner has no interest in complaining of such fact, the only persons interested in doing so being persons who had subscribed to said stock, and been prevented by his purchase obtaining the same, which interest petitioner does not allege he has, and has not; that on the 9th September, 1891, respondent signed the stock book of said company for ten shares of the capital stock thereof, and wrote his signature as follows: "T. A. Trenholme in trust for H. Trenholme"; that he wrote his name as such in his own interests and for himself, H. Trenholme being his minor son who holds no property in his own name, and respondent paid for said stock with his own moneys; that petitioner is not in the rights of said H. Trenholme and cannot complain that the stock subscribed on the 9th September, 1891, was not placed in the name of the said H. Trenholme, on the date on which respondent subscribed *de novo* under the resolution of the 7th December, 1891; that the *mis-en-cause* McEachran did not receive the number of votes next

highest to that polled by respondent, and is not entitled in any case to be declared a director of said company, and petitioner has no right to ask he should be so declared, and that said McEachran is not even a shareholder in said company; that the resolution of the 18th January, 1892, is as binding on all the members of said company as that of the 17th December; that respondent has purchased his stock in good faith, paid his dues thereon with his own moneys, and was and is owner of ten shares of said stock with all assessments paid thereon;

1892.  
Alley  
v.  
Trenholme.

“Seeing that petitioner replies to said answer of respondent denying the same save in so far as the same agree with those of his petition, praying *acte* of the admission in said answer that on the 9th September, 1891, respondent signed the stock book of said company for ten shares of the capital stock thereof and wrote his signature as follows, ‘T. A. Trenholme in trust for H. Trenholme,’ and alleging that the only stock on which respondent pretends to be qualified, was stock for which he attempted to subscribe under the resolution of the directors of the company declaring that all forfeited stock of delinquent subscribers should be allotted to the parties who had originally subscribed for stock in excess of the whole amount of the capital stock, and that not having been personally a subscriber for stock in excess of said amount, respondent could not be legally allotted said stock under said resolution; that after the passing of said resolution such forfeited stock could not legally be allotted to any person other than the subscribers to said stock in excess till any subscriber in excess who desired to re-subscribe, should have been allowed to do so, while as a matter of fact such *bonâ fide* subscribers in excess applied to re-subscribe and asked that shares forfeited be allotted to them, and such application was refused; that respondent, at the time when he applied for ten shares of forfeited stock subscribed for and signed the stock book of said company as “T. A. Trenholme in trust,” and that the words “in trust” were long afterwards irregularly and illegally

1892.  
Alley  
v.  
Trenholme.

struck out; that no allotment or re-allotment of stock in said company could be legal except in accordance with the resolution of the directors of said company; that if any allotment was ever attempted to be made to respondent personally under the pretended authority of said resolution, or entered in the book, or ratified by the directors of said company, such sale or allotment, entry or ratification were irregular, illegal, null and void, and any entry of respondent's name on any list of shareholders of the said company, is false, irregular and null;

"Seeing that *mis-en-cause* the "Montreal Exposition Company," contests said petition in so far as the same asks that *mis-en-cause* McEachran be declared elected director of said company and enter upon and exercise the functions of said directors, and alleges as reasons of said contestation that said McEachran did not receive 362 votes nor the highest number of votes apart from the candidates declared elected, and that at the time of the presentation of the petition said McEachran was not and never since has been qualified to be such director, not having the required number of shares;

"Seeing that petitioner replies to said answer of said *mis-en-cause*, affirming that at the time of the presentation of said petition, said McEachran was qualified to be a director, and alleging that said *mis-en-cause* not being a defendant had no right or interest to contest a portion of petitioner's petition;

"Considering that it is proved that on the 23rd of April, 1890, respondent subscribed for and was allotted ten shares in the capital stock of the company defendant;

"Considering that on the 9th September, 1891, said respondent subscribed for other ten shares in said capital stock in trust for H. Trenholme, and paid in ten per cent on the amount of said shares so subscribed in trust, but that at that time the entire capital stock had been previously subscribed for;

"Considering that subsequently certain subscribers

having abandoned their stock and that of certain others having been forfeited, the directors resolved to allot such abandoned and forfeited shares to those persons who had subscribed for shares in excess of the total capital, provided such persons should sign the original stock book in the secretary's hands on or before Thursday, the 10th December, 1891, at noon ;

1892.  
—  
Alley  
v.  
Trenholme.

"Considering that on the 7th December, 1891, the shares first subscribed for by said respondent were by him transferred to one John Crowe ;

"Considering that on said 7th day of December, 1891, said respondent subscribed for ten shares in said capital stock, by signing his name in the original stock book in the hands of the secretary ;

"Considering that though the words "in trust" appear after the name of said Trenholme as so signed in said book, said words have been erased, and though there is no positive evidence as to when said erasure was made, the manager of the company swears to his belief that it was done at the time of said signature ;

"Considering that in the absence of evidence as to the time when said words were erased, it is to be presumed rather that they were so erased at the time of said signature being given, than that the books were subsequently falsified by erasing said words for the purpose of making a subscription, really made in trust, appear to be a personal subscription ;

"Considering that it was incumbent upon petitioner, who alleged said erasure to have been so subsequently made, to prove it, and that he has not done so ;

"Considering that although respondent personally was not among the persons who had so previously subscribed for shares in excess of the capital stock and to whom the directors had resolved to allot the abandoned and forfeited shares aforesaid, that, nevertheless, his personal subscription of the 7th of December, 1891, appears to have been accepted by the secretary and manager of the company

1892.  
Alley  
v.  
Trenholme.

and by him reported to the board of directors, and that the name of said respondent was subsequently entered upon an official list of the shareholders of said company, accepted by the directors of said company as that of the shareholders of said company ;

“ Considering that it appears by the stock subscription book of said company as it stands, that said subscription of the 7th December, 1891, was made by said respondent personally, and that there is no evidence that it has been changed since the moment said subscription was made and accepted by the secretary, and that it appears sufficiently by the subsequent proceedings of the board of directors and more especially by the list of shareholders accepted by them, that said subscription was accepted and acquiesced in by said board of directors, and that such subscription and acceptance constituted respondent, as between him and said company, a shareholder of said shares so subscribed ;

“ Considering that it is not proved that in so subscribing on the 7th December, 1891, he acted for or on behalf of any other person ;

“ Considering that it appears that at the time of said election of directors in question herein, respondent was holder of ten shares of the capital stock of said company *mis-en-cause*, and as such eligible for the office of a director ;

“ Considering as regards the contestation of *mis-en-cause* the Montreal Exposition Company, that it was not proved that the *mis-en-cause* McEachran received at said election the next highest number of votes apart from those registered for twelve persons declared elected, and would have been entitled to be declared elected even were respondent's election set aside, and that said company had an interest and a right to contest the demand that he be declared elected ;

“ Doth maintain the contestation by respondent and said *mis-en-cause* the said company, of petitioner's petition,

and doth dismiss said petition with costs of both contestations."

*N. T. Rielle*, for petitioner.

*Guerin & Feron*, for respondent.

*Préfontaine & St. Jean*, for *mis-en-cause*.

(J. K.)

1892.  
Alley  
v.  
Trenholme.

## COURT OF REVIEW.

MONTREAL, February 28, 1898.

*Coram* SIR F. G. JOHNSON, C.J., GILL and DAVIDSON, JJ.

MCDUGALL v. MASON.

*New trial—Verdict against evidence—Admissibility of evidence.*

**Held:**—1. In considering a motion for a new trial on the ground of the verdict being without or contrary to evidence, it is not enough that the judge who tried the case, or the court where the new trial is moved for, might have come to a different conclusion from the jury, but there must be such a preponderance of evidence, assuming that there is evidence on both sides to go to the jury, as to make it unreasonable for them to return such a verdict.

The article complained of as libellous charged, among other things, that 'shortages' of grain had been common in an elevating company's warehouse. The defendant pleaded the truth of the article, and that it had been published in good faith, of and concerning a matter of public interest.

**Held:**—2. That it was not error to admit at the trial evidence of frequent previous 'shortages,' such evidence not being immaterial as to the motive of publication.

JOHNSON, C. J. :—

We have to deal with the verdict of a jury in this case. The parties make opposing motions, the defendant asking for judgment in his favor upon the findings; and the plaintiff asking for a new trial on grounds of illegal evidence having been admitted, and of the verdict being contrary to the evidence.

The plaintiff's action was for damages (\$4,000) in consequence of the publication in the defendant's newspaper,



1893.  
McDougall  
v.  
Maslin.  
Johnson, C. J.

the *Trade Bulletin*, of an article headed "Stealings from the Montreal Elevating Company," the plaintiff being the manager of it, and alleging by his action that the article contained defamatory charges against him as such, and alleging further that the newspaper being called upon to retract, had afterward published another article having the effect, not of retracting, but of reiterating the charges. The defendant, admitting the fact of publication, pleaded what is to be taken as a plea of truth and justification. I say it must be so taken now, because both parties have so treated it, and gone to trial upon it without objection, only I don't want to be held to assent to the proposition that, in themselves, these allegations would amount in law to a defence. The words used in the plea are : "That "the said article was published in good faith of and concerning a matter of public interest, and was and is true." The publication of what interests the public, or, to use the words of the plea, what is of public interest, is not necessarily a publication in the public interest, in the sense of the law ; on the contrary, it is very far from being in the public interest, or what is the same thing, for the public benefit, to publish a great many things that unfortunately do interest the public very really and evidently, or they would not be published at all. The phrase used has, however, been acquiesced in, and it is too late to take advantage of it now.

It certainly strikes me that, taking this plea as one raising the point of truth, and publication for the public benefit, neither the public nor the press have any right or duty or interest to meddle with the business of this elevating company ; but while this is quite true as regards the general course of business of the company, and while the shareholders and customers are primarily interested in the mode of conducting their own business and dealing with their managers and servants, general society has an undoubted right in all instances to detect and punish persons committing or suspected of committing criminal offences, such as stealing wheat from ware-

houses, and the press, as one of the agencies, so to speak, of public opinion, has a perfect right to expose and denounce thieves, and all those who do not do their duty by bringing them to justice. This right of course is exercised at the risk of the publisher as regards the truth and the motive and the object of the publication.

1893.  
McDougall  
v.  
Mason.  
Johnson, C. J.

We must see then what it is that is charged by the article impugned, and whether it is true, and published without malice. As to the public benefit, if it was true, I have already intimated my opinion. It seems to me quite reasonable to say that a manager of a company such as this ought to be in a better position than any mere shareholder or shipper to know whether and how shortages in the grain shipped from the elevators occurred, and therefore, primarily, the newspaper,—the organ in some sense, of the trade, might naturally turn to him as the responsible person for what it reported to have happened.

The substance of the article complained of is that for years past the shippers of grain at the port of Montreal have suffered shortages in the grain handled by the Montreal Elevating company. That a shipper, having learned that some wheat had been sold on board the steamer Berthier, which had been taken from two elevators of the Elevating company, called upon Mr. McDougall, the plaintiff, and manager of the company, and requested him to prosecute the men—the dialogue between the shipper and Mr. McDougall being published in full. That Mr. McDougall refused to prosecute, and failed to make a full investigation—allowing false evidence for the defence, to the effect that the stolen wheat comprised the sweepings that were usually burned or thrown away into the river, to go unrefuted, when the fact could have been proved that the wheat was straight No. 2 red winter wheat. That there was indignation in the corn trade at Mr. McDougall's conduct in the matter, etc. The article concluded by giving Mr. McDougall's own version of the matter, viz., that as the men pleaded guilty no evidence was required.

Then came a letter from the plaintiff's attorney demand-

1893.  
 McDougall  
 v.  
 Mason.  
 Johnson, C. J.

ing a retraction, and the answer was an article on the 21st as follows :—

In the article complained of we merely voiced the sentiments of the great majority of grain shippers at this port, who have all more or less suffered from shortages in grain passing through the Montreal Elevating company, and most of whom are of the opinion that they have been the victims of thieving depredations extending over a period of a number of years past; but what our grain shippers are so incensed at is that Mr. McDougall, as manager of the Montreal Elevating Company, should appear to manifest such an indisposition to take prompt action against his two employees when they were caught in the act of stealing 23 bushels of wheat from his elevators and selling it for \$10 to a man on board the Berthier (not the purser as erroneously stated in our article of last week). We have not the slightest desire to persist in any mis-statement that may have unwittingly crept into our article of a week ago, but, on the contrary, would be the first to retract and apologize therefor; but if Mr. McDougall contends that the article throughout is a "distortion of fact," and wants a retraction of what the sufferers from these grain shortages declare to be an epitome of truth, Mr. McDougall simply asks from us what, after careful enquiry, we cannot conscientiously do. We have, therefore, entrusted our side of the case to Mr. Robert C. Smith, of MacLaren, Leet, Smith & Smith. If ever there was a subject that needed a thorough and searching investigation in the public interest, it is the question of shortages in grain passing through the Montreal Elevating Company, and if the article which appeared in last week's *Trade Bulletin* should be the means of bringing about that much needed enquiry in the courts, we shall not regret any trouble and expense that we may be put to in consequence. Our remarks had special reference to Mr. McDougall in his capacity as manager and director of the Montreal Elevating Company, and were written wholly in the interest of the grain shippers of this port; and apart from the manifested indisposition on the part of Mr. McDougall to take prompt action in prosecuting the two men, and his failure to institute a thorough investigation, no reflection upon him was intended.

The jury have found unanimously, as regards the first article, that it was published by the defendant, and that it referred to the plaintiff; and they also found (10 to 2) that it was substantially true, was published in good faith "concerning a matter of public interest," which are the words of the plea; and then, as regards the second article, the jury found (10 to 2) that it was no retraction, but a reiteration, and was substantially true, and the plaintiff had suffered no damage.

Now, whether the jury in finding, as matter of fact, that the evidence supported the defendant's plea, erred in

a manner and to an extent to call upon us to set aside their verdict and give a new trial, must be considered with reference to the settled law and practice in such cases. It appears to me, after a careful examination of all the evidence that has been given on one side and the other, that the jury could hardly have come to any other conclusion than they did. I must observe, however, that if the questions properly arising from the issues of fact raised by the pleadings had been otherwise put before the jury, they might very possibly have given a verdict with a different effect from the present one. They were never asked at all whether this article or these articles were injurious to the plaintiff; but merely whether he had suffered damages. If the parties without consenting to these (in my view) defective and incomplete questions as comprising everything essential in the case, had had them rectified before going to trial, the jury might not unreasonably have found that this gentleman had been treated rather roughly by the newspaper. The publication did not stop short at denouncing the thieves of the grain; but it overhauled the manager, not only for want of zeal in prosecuting them, but with something very like favor shown to them in the performance of his duty as prosecutor. Upon this point, however, there certainly was evidence to go to the jury; evidence which it was for them to appreciate, and which we can't here now take from them the right to appreciate. When we talk of verdicts against evidence we must find something that would have made it the clear duty of the jury to have found the contrary of what they have found. There is no such thing here. There is the evidence of Mr. D. G. Thompson, not only to the actual theft, but to the plaintiff's refusal to prosecute, partly on the ground that he had no right to do so, and partly because he seemed to think that the stolen property was only "screenings." Then there was the letter of Mr. Carruthers, of the firm of Norris & Carruthers, grain merchants, which I think the plaintiff ought to have answered. Then there was what passed

1893.  
McDougall  
v.  
Mason.  
Johnson, C. J.

1893.  
McDougall  
v.  
Mason.  
Johnson, C. J.

at the hearing of the case before the magistrate and the somewhat different accounts of Mr. McMahon and Mr. St. Pierre; all this, and a great deal more to the same purpose, was for the consideration and appreciation of the jury, and if they have appreciated it even differently from what we should have done, that would give no ground for a new trial. There is evidence and evidence: if a jury finds a thing is black when the only evidence is that it is white, of course we must interfere, and upon the plainest grounds of justice we must set aside a finding against truth and against law; but evidence of a variety of facts from which conclusions have to be drawn is a very different matter from that. The law as held by this court in the case of *Goodhue v. G. T. Railway Co.*, is that which was laid down by Lord Selborne in the *Met. Railway Co. v. Wright*; and it is this: that in considering questions of new trial on the ground of the verdict being without, or contrary to evidence, it is not enough that the judge who tried the case, or the court where the new trial is moved for, might have come to a different conclusion from the jury, but there must be such a preponderance of evidence, assuming that there is evidence on both sides to go to the jury, as to make it unreasonable for them to return such a verdict. That ruling completely covers this case; and we say here as we said in that case, that unless we can lay down what is the precise amount of evidence that ought to satisfy a jury one way or the other, it is impossible to find fault with a verdict founded upon the weighing and appreciation of the facts:—otherwise it would no longer be a trial of the facts by a jury, but by the court.

The other question is whether the ruling at the trial admitting evidence of shortages was correct. The article charged amongst other things that grain shortages had been common. That was complained of as false and calumnious. I must confess that it does not appear so to me, and from the evidence I should be very much inclined to believe that some of these shortages may have occurred from

the handling of the grain on the other side of the water— or otherwise—which the elevator company could not control; but, however that may be, it was stated as a fact in the newspaper, and the statement is, along with the others, made a ground of complaint by the action, which cited the whole of the article. That complaint was traversed by the plea in which the defendant put in issue everything not admitted, and also more directly by his general plea that the article was true. Both the articles must be taken together as showing the intent of the writer, and it was not immaterial as to the motive of publication that frequent previous shortages should have been shown, for if without any previous ground of complaint the trade or the newspaper had proceeded at once to expose only this one act of the stealings which were actually detected, and the way in which the plaintiff dealt with the delinquents, the defendant might be thought to have less justification.

1893.  
McDougall  
v.  
Mason.  
Johnson, C. J.

Upon the whole of this case, though I think it has been imperfectly tried, owing to the basis upon which the parties agreed to put it, yet dealing with it as they have chosen to deal with it themselves, I see no ground for disturbing the verdict.

Motion for new trial dismissed with costs. Motion of the defendant for judgment in his favor granted, and plaintiff's action dismissed with costs.

#### JUDGMENT :—

“ The court having heard the parties by their respective counsel on :

“ First, plaintiff's motion that the verdict of the jury given on the 18th of November, 1892, be set aside and a new trial be ordered to take place for the following reasons: (1) Because that the verdict is unsupported by proof; (2) Because the verdict is wholly contrary to the evidence adduced at said trial as to all the material facts of the libel charged in plaintiff's declaration; (3) Because that



1893.  
 McDougall  
 v.  
 Mason.

at the trial, illegal evidence was admitted and went to the jury as to matters other than those referred to by plaintiff as constituting the libel upon him, and specially as to alleged 'shortages' on the part of the Montreal Elevating company; (4) Because that the proof adduced in relation to said 'shortages' wholly failed to sustain the charges in the articles contained, and said verdict is unsupported by proof;

"Secondly, on defendant's motion for judgment on the verdict; having taken communication of the verdict of the jury and on the whole deliberated, doth dismiss the said first mentioned motion and doth grant the said motion of defendant for judgment in his favor, and doth consequently dismiss the plaintiff's action with costs."

*Davidson & Ritchie* for plaintiff.

*Maclaren, Leet, Smith & Smith* for defendant

(J. K.)

---

## COURT OF REVIEW.

MONTREAL, April 29, 1893.

*Coram* TASCHEREAU, GILL and LORANGER, JJ.

DAVID ET VIR v. GOYER.

*Prescription—Interruption of—Commencement of proof—  
 Parol evidence.*

Held:—1. An offer by the debtor of a certain sum which he pretended was all that he owed, even though not accepted by the creditor, constitutes an absolute admission of an indebtedness to that amount, and as such a renunciation to prescription for any portion of that amount, but does not constitute a *commencement de preuve* of a renunciation to prescription for any greater sum.

2. An offer by the debtor purely conditional and made to obtain a final discharge, and not of an amount admitted to be due, is, if unaccepted, of no effect whatever, and constitutes neither proof, nor commencement of proof, of a renunciation to the prescription acquired for such sum.

3. The admission of the debtor that he gave as his reason for refusing to sign a writing acknowledging his indebtedness, that he

could not sign until he saw a certain person from whom he proposed to borrow; his further statement, made at the same time, that his creditor knew better than himself what was due; and the fact that he appeared satisfied when informed that he would get a month's delay for payment of the amount, if not proving a renunciation, established such a probability as to constitute a commencement of proof in writing, justifying the admission of parol evidence to prove renunciation of the prescription then acquired.

1893.

David  
v.  
Goyer.

The judgment under review was rendered by the Superior Court, Montreal, Doherty, J., December 10, 1892, as follows :—

“Seeing that plaintiff sues for the recovery of \$1,051.66 alleged to be due her as *cessionnaire* of Hardouin Lionais in his quality of testamentary executor, and administrator of the estate of the late Dame Henriette Moreau, his wife, under transfer duly executed before Mainville, N. P., 13th August, 1891, and signified to defendant, which said sum is alleged to have been owing said late Henriette Moreau and said Hardouin Lionais in his said quality, under and in virtue of a certain deed of sale executed before Mainville, N. P., on the 15th June, 1871, from said Henriette Moreau to defendant, of certain property in said deed described, for and in consideration of a sum of \$300 which defendant by said deed undertook to hold as capital of a constituted rent at 7 per cent. making an annual rent of \$21, the first annual payment to become due on the 29th of September, 1872, and so to continue till payment of the capital, which defendant was at liberty to pay in one or more payments, none of which to be less than \$25, it being specially agreed that said rent should bear interest at 12 per cent. per annum in case of non-payment when due, and that should two payments thereof remain unpaid, said Henriette Moreau should have the right to demand the resolution of said sale in whole or in part, and to take possession of said sold property without compensation for any improvements made thereon; plaintiff further alleging that said Dame Moreau died on the 20th December, 1874, having by her last will instituted said Hardouin Lionais



1889.  
David  
v.  
Goyer.

her testamentary executor and administrator of her property, in which was included said sum of \$300, which is still due by defendant, together with arrears of said constituted rent amounting, from September, 1874, to August, 1891, to \$395.50, and interest on said arrears for said period amounting to \$356.16, forming the total sum of \$1,051.66 which was by said Lionais transferred to plaintiff under the transfer above mentioned ; plaintiff, moreover, specially alleging that defendant repeatedly acknowledged to owe said arrears of rent and interest, and renounced any prescription acquired regarding the same, and particularly about the 15th July, 1891, upon a discussion of accounts between defendant and the representative of said Hardouin Lionais *es qualité*, defendant specially promised to pay said sum of \$1,051.66 representing said capital, rent and interest ;

"Seeing that defendant after confessing judgment for \$462 with interest and costs of an action for that amount (which confession plaintiff refused to accept), pleads that said sum of \$462, being the capital sum of \$300 claimed by plaintiff, and five years' interest, computed and stipulated in the deed of sale from Dame Moreau to him, is all he owed ; that previous to the transfer to plaintiff he offered said sum to Hardouin Lionais aforesaid, who first agreed to accept, and then refused it ; that plaintiff is a mere *prête-nom* for said Lionais in whose interest the present action is brought ; that he has confessed judgment for said amount which has been refused, and that the surplus of plaintiff's claim is prescribed ; and all the allegations of her declaration not specially admitted are false ;

"Seeing plaintiff has answered said plea reaffirming the allegations of her said declaration ;

"Adjudicating first upon defendant's said motion to reject evidence ;

"Considering in so far as said motion asks the rejection of the deposition of defendant as a witness for plaintiff, that plaintiff had a right by law to examine said defendant, and to establish by his evidence either the absolute

renunciation by him to the prescription invoked, or such facts or admissions as would render it probable that he had so renounced to said prescription, and constitute a *commencement de preuve par écrit* of such renunciation on his part ;

1893.  
—  
David  
v.  
Goyer.

“Considering in so far as said motion asks the rejection of the parol evidence of other witnesses examined by plaintiff, that it appears by the admissions contained in defendant’s deposition as a witness for plaintiff: 1. That in the month of March, 1891, defendant offered to plaintiff a sum of \$657 in settlement of plaintiff’s claim, which sum of \$657 he in his said deposition declares was the amount he contended he owed him (qu’il prétendait devoir) which offer was refused ; that in July, 1891, defendant offered plaintiff \$800, which, he says, was more than he owed, in settlement, and on condition that he should get a final discharge, which offer was likewise refused ; that also, in July, 1891, being asked to sign a writing acknowledging his indebtedness in a sum of \$1,000 he gave as a reason for refusing merely that he could not do so until he had seen his man, (which man appears to have been a person from whom he hoped to borrow money) and that in the same month of July, 1891, he declared to Lionais that he considered it a point of honor to pay what he owed (je tenais à honneur de payer ce que je devais), and that he adds in his said deposition that Lionais should know ; that he himself never knew what he owed ; and that he further admits that on being informed by the notary Mainville that Lionais would grant him an additional month to pay the said sum of \$1,000, he said, ‘c’est bien correct, j’ai une entrevue que je pense avoir avec mon homme,’ also referring to the lender aforesaid ;

“Considering that said offer of \$657 as the amount which defendant pretended to owe, constitutes, even though not accepted, an absolute admission of an indebtedness to that amount and as such a renunciation to any prescription for any portion of that amount, but does not

1893.  
David  
v.  
Goyer.

constitute a *commencement de preuve* of a renunciation of prescription for any greater sum ;

“ Considering that the offer of \$800 being purely conditional and for a settlement, and not of an amount admitted to be due, and being unaccepted, was of no effect and constitutes neither proof nor commencement of proof of a renunciation to the prescription acquired for said sum ;

“ Considering, however, that the facts that defendant admits that he gave as reason for his refusal to sign a writing acknowledging his indebtedness for \$1,000, merely that he could not sign till he had seen the person from whom he proposed borrowing, and further admits that he declared he felt bound in honor to pay what he owed, while he also admits that he did not know, but Lionais should know, what he owed, coupled with his further admission that when informed by the notary Mainville that Lionais would give him a month's delay to pay the sum of \$1,000 he said, “ c'est bien correct, j'ai une entrevue que je pense avoir avec mon homme ” meaning thereby the person from whom he proposed to borrow, while not proving a renunciation by defendant to the prescription invoked, nevertheless, render it extremely probable that he did so renounce, and establish such a probability as to constitute a commencement of proof in writing, justifying the admission of parol testimony, to prove such renunciation ;

“ Doth reject said motion with costs ;

“ Adjudicating upon the merits :

“ Considering that plaintiff has sufficiently proved by means of the *commencement de preuve* above mentioned, and by parol testimony, which in view of said *commencement de preuve* is admissible, that defendant renounced the prescription invoked by him in his plea ;

“ Considering that plaintiff has sufficiently established the allegations of her declaration, save only that there should be deducted from the amount claimed as arrears of rent a sum of \$59.50 inasmuch as from 1874 to August, 1891, not including the payment to become due in 1891,

is only 16 payments of \$21 each, amounting in all to \$336, and that the amount charged for interest should be reduced to \$342.30, interest running under transfer only from 27th September, 1875, thus reducing plaintiff's entire claim to \$978.80, and that defendant has failed to establish his plea;

1893.  
David  
v.  
Goyer.  
Taschereau, J.

" Doth reject the said plea and doth condemn defendant to pay and to satisfy unto plaintiff the sum of \$978.80 with interest on \$300 at the rate of seven per cent. per annum, and on \$336 (arrears of rent) at the rate of twelve per cent. per annum from the first day of August, 1891, and on \$342.30, amount of arrears of interest, at six per cent. per annum from the 17th day of August, 1891, date of service of process herein, and costs of suit."

TASCHEREAU, J., (giving the judgment in the Court of Review):—

Plaintiff sues for the recovery of \$1,051.66 alleged to be due her as *cessionnaire* of Hardouin Lionais, testamentary executor of the estate of the late Dame Henriette Moreau, his wife, which sum is alleged to have been owing said late H. Moreau under and in virtue of a certain deed of sale executed on the 15th June, 1871, for and in consideration of a sum of \$300, with annual interest at seven per cent, and compound interest at 12 per cent. on past due instalments of interest; plaintiff alleging that defendant repeatedly acknowledged to owe the arrears of interest and compound interest claimed by the action, and renounced any prescription acquired regarding the same, and particularly about the 15th July, 1891, upon a discussion of accounts between defendant and the representative of said H. Lionais, specially promised to pay the amount now claimed. Defendant after confessing judgment for \$462, with interest and costs of an action for that amount (which confession plaintiff refused to accept), pleads that said sum of \$462, being the capital sum of \$300 mentioned in the deed of sale, and \$162 for five years' interest and compound interest, computed as



1893.  
David  
v.  
Goyer.  
Taschereau, J.

stipulated in the deed, is all he owed; that previous to the transfer to plaintiff, he offered said sum to H. Lionais, the then creditor, who first agreed to accept, and then refused it; that plaintiff is a mere *prête-nom* for Lionais in whose interest the present action is brought; that the surplus of plaintiff's claim is prescribed by law, and that consequently defendant's confession of judgment ought to be declared sufficient and plaintiff's action dismissed as to the said surplus.

The defendant has been examined at length, and it appears by his admissions: 1. That in March, 1891, he offered his creditor \$657 in settlement of the latter's claim, which sum of \$657 he says was the amount he contended he owed then (*qu'il prétendait devoir*), which offer was refused; 2. that in July, 1891, he offered \$800, on condition that he should get a final discharge, which offer was likewise refused; 3. that also in July, 1891, being asked to sign a writing acknowledging his indebtedness in a sum of \$1,000, he gave as his reason for refusing merely that he could not do so until he had seen his man (a person from whom he hoped to borrow money); 4. that in the same month of July, 1891, he declared to Lionais that he considered it a point of honor to pay what he owed; 5. that he himself never knew, but that Lionais should know what was due; 6. that on being informed by Notary Mainville that Lionais would grant him an additional month to pay the sum of \$1,000, he (defendant) said: "It's all right! I think I'll see my man about it."

The judgment *a quo* has held that the offer of \$657 constituted, even though not accepted, an absolute admission of an indebtedness to that amount, and as such a renunciation to any prescription for any portion of that amount, but did not constitute a *commencement de preuve* of a renunciation for any greater sum; that the offer of \$800 was purely conditional, and, being unaccepted, was of no effect whatsoever; but that defendant's admission that his refusal to sign a writing acknowledging his indebtedness for \$1,000 was merely due to the fact that he could not

sign till he saw the person from whom he purposed borrowing, also his admission that he felt bound in honor to pay what he owed, that his creditor knew better than himself what was due, coupled with his further admission that when informed by Mainville, the notary, that Lionais would give him a month's delay to pay \$1,000, he appeared satisfied and announced his intention of seeing his lender about it—if not proving a distinct renunciation to prescription then acquired, allestablished such a probability as to constitute a commencement of proof in writing justifying the admission of parol testimony to prove such renunciation. In this we all agree with the learned judge who rendered the judgment *a quo*. The parol testimony being once admitted, the case presents no difficulty. The witnesses Lionais and Mainville, clearly and distinctly prove the renunciation, and therefore the judgment complained of, which has reduced plaintiff's claim to \$978.80 after correction of a slight error in the demand, must be confirmed with costs.

*Ethier & David*, for plaintiffs.

*Beaudin & Cardinal*, for defendant.

(J. K.)

### COUR DE RÉVISION.

QUÉBEC, 31 mai 1893.

*Coram* CASAULT, ROUTHIER, ANDREWS, JJ.

GARON v. ANGLO-CANADIAN ASBESTOS CO.

*Compagnie minière responsable en dommages envers employé blessé par explosion de poudrière non-munie de paratonnerres—S. R. Q. 876-1011.*

Le demandeur, employé de la défenderesse, en s'en allant des ouvrages s'est réfugié pendant un orage dans une tâtine appartenant à la défenderesse, et pendant qu'il y était la foudre est tombée sur une poudrière voisine, aussi appartenant à la défenderesse, qui n'était ni construite suivant les prescriptions de la loi, ni protégée par des

1893.

David  
v.  
Goyer.

Taschereau, J.

1893.  
—  
Garon  
v.  
Anglo-  
Canadian  
Asbestos Co.  
—  
Casault, J.

paratonnerres, laquelle a fait explosion et a détruit en partie la bâtisse où s'était réfugié le demandeur, infligeant à celui-ci des blessures graves. *Jugé*, que l'inobservation des prescriptions de la loi dans la construction de la poudrière était une faute et une négligence qui ont rendu la défenderesse responsable du dommage que l'explosion d'icelle a causé au demandeur.

Les lois concernant les poudrières, S. R. Q. 876 § 6, 1011, et les règlements faits par le lieutenant-gouverneur en conseil conformément à icelles, s'appliquent aux compagnies minières.

CASAUULT, J.

Action en dommages par le demandeur pour injures corporelles reçues, le 18 juin 1890, par la démolition partielle d'une bâtisse de la défenderesse, où il s'était réfugié pendant un orage, destruction causée par l'explosion d'une poudrière qui appartenait à la défenderesse qui a été frappée par la foudre, et qui n'était ni construite ni munie de paratonnerres suivant les exigences de la loi.

La défenderesse a plaidé par une défense en fait et, par exception, que la loi invoquée ne s'appliquait pas aux compagnies minières, que l'accident était fortuit et que le demandeur n'avait pas d'affaire dans la bâtisse.

Le demandeur était l'employé de la défenderesse. Pendant un orage, on a suspendu les travaux et les employés se sont rendus chez eux. Le demandeur s'est attardé à demander une faveur à un contre-maître ; et, après avoir laissé celui-ci, est entré pour se mettre à l'abri de la pluie qui tombait par torrents, dans une bâtisse sur son chemin appartenant à la défenderesse, où se déposaient les outils et où s'étaient déjà réfugiés un autre contre-maître et deux autres employés qui ont, ces deux derniers, laissé la bâtisse avant l'explosion.

Il tonnait ; et, après un violent coup de tonnerre, un éclair qui a frappé la poudrière a été immédiatement suivie de son explosion, et du bris partiel de la bâtisse où s'étaient réfugiés le contre-maître et le demandeur, et dont les débris, en tombant sur celui-ci, lui ont cassé une clavicule, trois côtes, et fait plusieurs autres blessures qui, à l'exception d'une incision jusqu'à l'os au dessus d'un œil, avait peu d'importance.

Le demandeur qui gagnait, avant cet accident, \$1.25



par jour, a été trois mois sans pouvoir travailler, a beaucoup souffert, et a encouru pour soins de médecin une dette d'à peu près \$44. Il allègue qu'il n'est plus capable et ne le sera jamais de gagner plus que moitié des gages qu'il obtenait auparavant. Mais un des employés supérieurs de la défenderesse avait donné instruction de l'employer et lui a dit, quand il est revenu à la mine de la défenderesse, qu'il pouvait reprendre sa place.

Les S. R. Q. art. 1005 font poudrière, dans le sens de la loi, toute construction qui est à l'emmagasinage, d'une quantité de poudre excédant 25 lbs. L'art. 876 détermine la manière spéciale dont les poudrières seront construites, savoir en pierres d'au moins deux pieds d'épaisseur, recouverte d'une toiture à l'épreuve du feu faite en métal et n'adhérant à la bâtisse que par son propre poids, entourée, à une distance de pas moins de 10 pieds de haut etc. etc. etc., et munie de deux paratonnerres approuvés par le percepteur du revenu ; mais le gouverneur en conseil peut autoriser leur construction d'une manière différente. L'art. 1011 dit que nulle quantité de poudre ne doit être emmagasinée ou gardée autrement qu'en conformité des dispositions de la loi ou des règlements que l'art. 1010 autorise le gouverneur en conseil de faire à ce sujet.

Le tribunal de première instance a renvoyé l'action du demandeur pour les raisons suivantes : que l'accident était dû à la force majeure ; que l'inobservation des prescription de la loi n'exposait qu'à une pénalité et ne donnait pas de recours aux particuliers ; et que, d'après l'opinion des gens compétents qui avaient été examinés comme témoins, l'observation des prescriptions de la loi, loin d'empêcher l'explosion, l'eût fait plus dangereuse.

Le juge appuie sur ce qu'il n'y a pas de preuve au dossier que la foudre soit tombé sur la poudrière, que, en l'absence de cette preuve, on ne peut pas considérer que la cause première de l'accident se trouve dans les défauts de construction de la poudrière et que ce défaut de preuve est fatale aux conclusions de la demande.

1898.  
Garon  
v.  
Anglo-  
Canadian  
Asbestos Co.  
Casault, J.



1893.  
—  
Garon  
v.  
Anglo-  
Canadian  
Asbestos Co.  
—  
Casault, J.

Le savant juge avait oublié la preuve formelle et positive que fait à ce sujet le témoin Pentrale que, après le fort coup de tonnerre dont lui et d'autres témoins parlent, il a vu, presque aussitôt, la foudre tomber sur la poudrière. Les autres témoins, qui ne regardaient pas de ce côté, ont immédiatement après ce fort coup de tonnerre, vu un petit éclair et entendu de suite la détonation qui a prouvé être l'explosion de la poudrière dans laquelle il y avait 1000 lbs de nitro-glycerine et 500 lbs de poudre.

La chute de la foudre est, sans doute, une force majeure dont l'homme n'est pas responsable ; mais, lorsqu'à défaut des précautions contre ses résultats qu'impose la loi elle produit un accident que l'observation des prescriptions de la loi aurait pu empêcher, celui qui l'a violée est responsable de l'accident et des dommages qui en sont la suite immédiate.

Le tribunal de première instance fait également erreur quand il exprime que l'inobservation des prescriptions de la loi n'exposait la défenderesse qu'à une pénalité et ne donnait aucun recours au demandeur.

La différence entre le délit et le quasi-délit est dans l'intention de nuire qui existe pour le délit et qui n'existe pas pour le quasi-délit ; mais, dans l'un et l'autre cas, le délit criminel peut être en même temps quand il y a dommage à quelqu'un un délit civil, ou seulement un quasi délit.

Sourdat, responsabilité, No. 668. " Il y a faute de négligence toutes les fois qu'un dommage est arrivé soit par l'absence d'une précaution imposée à quelqu'un, soit par la loi ou les règlements de l'autorité, soit etc."

20 Laurent No. 385. " Le délit criminel peut être, en même temps un délit civil, quand il en résulte un dommage et que ce dommage a été causé avec intention de nuire. S'il n'y a pas intention de nuire, mais qu'il y ait dommage, il résultera du délit criminel un quasi-délit, c'est-à-dire l'obligation de réparer le dommage."

20 Demolombe No. 430. " Les circonstances que nous avons signalées sont caractéristiques du délit et du

" quasi-délit : la faute, l'imprudence, la négligence, l'inattention, la maladresse, *l'observation des règlements*."

5 Larombière, obligations, art. 1382-1383, No. 10. " Toute question de faute et d'imputabilité rentre elle-même dans l'examen du caractère illicite que doit présenter le fait dommageable. Or, par illicite, il faut entendre ce que la loi n'autorise point, ce qu'elle défend même, ce qu'on n'a pas le droit de faire "; et No. 45 " quel que soit donc le délit commis, quel que soit le caractère particulier de l'incrimination dont il fait le sujet, il suffit qu'il ait occasionné un dommage envers autrui pour que la partie lésée puisse intenter contre l'auteur de l'infraction une action civile en réparation du préjudice causé."

4 Aubry et Rau § 444 p. 746. " Toutefois une personne qui, par quelqu'omission, a occasionné un dommage à autrui, n'en est responsable, qu'autant qu'une disposition de la loi lui imposait l'obligation d'accomplir le fait omis."

*Junge* le § 446 p. 754.—Prudhon, usufruit vol. 3, No. 1485—Sourdat, responsabilité, No. 419.—4 Boileux, droit civil p. 761.

La loi imposait à la défenderesse l'obligation de construire sa poudrière de la manière qu'elle indique. Si son défaut d'obéir à ses prescriptions sous ce rapport, a causé l'accident, elle est responsable des dommages que cet accident a causé au demandeur. Il y a là, sous ce rapport, une présomption que ne peuvent pas détruire les témoins qu'a entendus la défenderesse pour prouver que ce qu'elle a fait en contravention aux exigences du statut était mieux que ce que la loi lui ordonnait. Si elle eut fait ce que voulait celle-ci, il n'y eut pas eu de sa part une omission illicite d'un devoir, et quel qu'eut été le dommage souffert, elle n'eut pas pu être recherchée même en ne faisant pas ce que ses témoins auraient pu dire être mieux que ce que le statut exigeait.

Mais je ne vois pas, dans la preuve faite par la défenderesse, la condamnation de la loi qu'y trouve le tribunal de première instance.

1883.  
Garon  
v.  
Anglo-  
Canadian  
Asbestos Co.  
Casault, J.

1893.  
—  
Garon  
v.  
Anglo-  
Canadian  
Asbestos Co.  
—  
Casault, J.

Un des témoins de la défense reconnaît que les paratonnerres bien construits offrent une protection pourvu qu'ils soient bien faits et bien posés, c'est-à-dire qu'ils aient une certaine élévation au dessus des bâtisses qu'ils sont destinés à protéger et qu'ils aboutissent à un terrain humide qui est un bon conducteur de l'électricité tandis que le roc et la terre sèche en sont de très mauvais. Il n'en excepte que les décharges électriques oscillatoires qui, dit-il, sont plus rares que les autres. Il dit aussi, ce qui est très important, que les paratonnerres diminuent la concussion. Bâtie, comme l'était la poudrière de la défenderesse, sur un rocher, les paratonnerres, pour être effectives, auraient dû être prolongées jusqu'au bas du rocher et atteindre la terre humide.

La foudre étant tombée sur la poudrière, l'explosion a dû être produite par l'ignition des 500 lbs de poudre qui s'y trouvaient, et cette ignition n'eut pas eu lieu si des paratonnerres sur la bâtisse eussent conduit le fluide électrique en dehors jusqu'à la terre humide au bas du roc, et puisqu'elles ont aussi, comme nous le dit le témoin Cox, pour effet de diminuer la concussion, elles auraient probablement aussi empêché l'explosion de la nitro-glycerine qui est, disent les témoins, produite par concussion. La loi soumettant les deux paratonnerres dont elle exige la pose sur les poudrières à l'approbation des percepteurs du revenu, on doit supposer qu'il eut été exigé qu'elles fussent effectives, ou que la poudrière fut placée où elles auraient pu l'être.

Les témoins de la défense s'accordent à dire que quand il y a explosion dans une poudrière, cette explosion dans celles en pierre offre pour les voisins plus de dangers que dans celles en bois léger. Cela se conçoit ; mais celles en pierres avec paratonnerres doivent nécessairement offrir plus de garanties contre l'ignition et la concussion des matières qu'elles renferment que celles où une mince charpente en bois, est leur seule protection contre ces deux dangers qu'elles invitent, l'ignition par leur nature inflammable et la concussion par leur élasticité,

Quant à l'objection que le demandeur n'avait pas  
affaire dans la bâtisse où il s'est réfugié pour se mettre à  
vert de la pluie, elle n'est assurément pas sérieuse.  
ne pourrait pas être faite à un étranger qui y aurait  
erché refuge, et à plus forte raison à un employé, qu'y a  
ssé rentrer le contre-maitre, qui en avait la garde ainsi  
e celle des outils qu'on y déposait.

*Leroux & Victor Hudon Cotton Co.*, 4 L. N. 46 et 118.  
le demandeur était dans la cour de la manufacture,  
ant demander de l'ouvrage, et un quart lancé d'en haut  
atteint et blessé.

Je crois pour toutes ces raisons, que le jugement doit  
re infirmé. Quant au montant des dommages qui doit  
re accordé au demandeur, je ne crois pas qu'il doive  
céder :

mois de gage à \$1.25.....	\$113 25
Médecins 3, dont 2 à \$15, et 1 à \$14.....	44 00
Compensations pour souffrances.....	50 00
	<hr/>
	\$207 25

Le demandeur n'a pas prouvé, comme l'action l'énonce,  
il soit pour toujours moins capable de travailler qu'au-  
ravan, et le contre-maitre lui a offert de reprendre sa  
ace.

#### JUGEMENT :—

“ La cour etc.

“ Attendu que le demandeur, employé de la défende-  
resse, le 18 juin 1890, en s'en allant de son ouvrage chez  
i, s'est réfugié pendant un orage dans une bâtisse sur  
n chemin où la défenderesse mettait des outils et où  
étaient déjà réfugiés le contre-maitre, qui en avait la  
rde ainsi que celle des outils, et deux autres employés  
la dite défenderesse ;

“ Attendu que pendant que le demandeur était dans la  
te bâtisse, la foudre est tombée sur une poudrière voi-  
ne appartenant à la défenderesse et qui n'était ni cons-

1893.  
Garon  
v.  
Anglo-  
Canadian  
Asbestos Co.  
Casault, J.

1893.  
Garon  
v.  
Anglo-  
Canadian  
Asbestos Co.  
Casault, J.

truite suivant les prescriptions de la loi ni protégée par des paratonnerres comme la loi lui en faisait un devoir ;

“ Attendu que la dite poudrière a fait explosion, a détruit en partie la bâtisse où s'était réfugié le demandeur comme susdit, et que les débris de celle-ci ont grièvement blessé le dit demandeur, qui a souffert des douleurs considérables, a été plusieurs mois sans pouvoir travailler et a encouru des dépenses pour soins de médecins et autres ;

“ Considérant que l'inobservation des prescriptions de la loi dans la construction de la dite poudrière, était une faute et une négligence qui ont fait la défenderesse responsable du dommage que l'explosion de la dite poudrière a causé au demandeur, lequel dommage est établi à la somme de \$207.25 ;

“ Infirme le jugement prononcé le 18 janvier dernier par la cour supérieure, Arthabaska, et condamne la défenderesse à payer au demandeur la dite somme de \$207.25, avec intérêt et les dépens, tant en première instance qu'en révision.”

*Taschereau & Pacaud*, procureurs du demandeur.

*Laurier, Lavergne & Côté*, procureurs de la défenderesse.

(R. J. B.)

## COUR DE RÉVISION.

QUÉBEC, 31 mai 1893.

*Coram* CASAULT, ROUTHIER, ANDREWS, JJ.

LEMIEUX ET AL v. CIE DU CHEMIN DE FER  
QUÉBEC & LAC ST-JEAN.

*Chemin de fer—Co-propriétaire—Incendie causé par  
flammèches d'engin—Responsabilité.*

JUGÉ :—Une compagnie de chemin de fer qui a la direction d'une voie, dont elle est propriétaire par indivis avec une autre compagnie, est responsable du dommage résultant d'incendies causés par les feux d'engins de l'une ou de l'autre compagnie, sauf recours.

nir en n'accordant la pension alimentaire que si la vie commune a cessé par la faute de l'un des époux, et en la refusant s'il y a des motifs de craindre que les époux cherchent à éluder la loi."

Il n'y a pas ce motif de crainte dans la cause actuelle, la demande est contestée et où il est prouvé que c'est une mauvaise conduite du mari qui a rendu nécessaire la séparation. Il est de plus établi que, outre son interdiction pour ivrognerie, qui, prononcée en juillet 1891, subsiste encore, et constate que sa conduite n'est pas meilleure et qu'il offre pas plus de garantie de *sûreté* à sa femme, il n'a pas de domicile et pensionne chez son père, ce qui est un cas analogue à celui décidé par la Cour de Dijon le 2 janvier 1860, et dont le pourvoi en cassation a été rejeté par l'arrêt de la Cour de cassation du 20 novembre 1860, déjà cité.

Je n'accorde à la demanderesse que \$12 par mois et ce seulement tant que sa sécurité ne sera pas garantie dans son domicile conjugal.

F. X. Lemieux, proc. de la demanderesse.

Belleau, Stafford & Belleau, procs. du défendeur.

(W. C. L.)

## COUR DE RÉVISION.

QUÉBEC, 31 décembre 1892.

*Coram* CASAULT, CARON, ANDREWS, JJ.

BEAULIEU v. LEVESQUE ET AL.

*action paulienne—Droits immobiliers—Compétence—C. P. C. 1054—Fraude—Annulation de vente—C. C. 1032 et seq. C. N. 1167.*

É.—La Cour Supérieure (ou la Cour de Circuit, appellable) est seule compétente à connaître des causes relatives à des droits immobiliers, lorsque même que la demande est pour une somme moindre de \$100.

Par CASAULT, J.—La révocation d'un contrat frauduleux est prononcée non seulement en faveur du créancier qui la demande, mais aussi en

Vol. II, C. 8.

1892.  
—  
Samson  
v.  
Lenelin.  
—  
Cassault, J.

1892.  
—  
Beaulieu  
v.  
Levesque.  
—  
Casault, J.

faveur de tous les créanciers auxquels le contrat attaqué porte préjudice. *Leduc & Tourigny et al.*, 17 R. J. Q. 385, discutée. (1) Et, sous ce rapport, il n'y a aucune différence entre un paiement (C.C. 1036) et un contrat, tous deux faits par un débiteur insolvable et réputés faits avec intention de frauder.

Pour les actions pauliennes, comme pour toutes les autres actions révocatoires, la juridiction est déterminée par la valeur des choses qu'elles ont pour but de rétablir, les premières dans l'actif du cédant, les autres dans celui de la personne qui les intente.

CASAULT, J.:—

Le demandeur, s'alléguant créancier du défendeur, Arthur Levesque, au montant de \$65.94, le poursuit, à la Cour Supérieure, conjointement avec son frère Etienne Levesque, en annulation d'une vente d'un emplacement avec bâtisses et de tous ses meubles, consentie le 30 avril 1892, pour le prix de \$230 par le premier au second, en fraude des droits du demandeur. Le jugement en 1re instance a annulé la vente.

Quant à l'insolvabilité du vendeur et à la connivence de l'acheteur, elles ne peuvent pas faire doute. Celui-ci admet qu'il ne restait absolument rien au vendeur après la vente, et qu'il a acheté pour assurer une créance de \$60 qui a été déduite du prix qui a été déclaré payé comptant, tandis que, après déduction de sa créance, la balance du prix n'était payée que par billets à ordre, dont un à demande pour \$30 et deux de \$70 chacun, payable l'un deux ans et l'autre trois ans après leurs dates. Il me paraît aussi suffisamment établi que l'acheteur savait que le vendeur avait, alors, d'autres créanciers, et que même il en a désintéressé deux, auxquels il a donné ses billets en se faisant remettre un de ceux qu'il avait consentis au vendeur et lui en consentant un autre pour l'excédant de celui-ci.

La seule question en est une de juridiction. Doit-elle

---

(1) La Cour, etc.... Considérant que cette demande, quelque soit la valeur des biens donnés, ne peut affecter les droits de l'intimé (donataire) en vertu de cette donation que quant à ce qui pourra être nécessaire pour rembourser à l'appelant le montant de sa créance.... Sir A. A. DORION, J. C., MONK, RAMSAY, TESSIER et BABY, JJ.



être déterminée par le montant de la dette du créancier poursuivant, qui, dans le cas présent est moins de \$100, ou par le prix de la vente dont il demande la révocation ? Si cette révocation ne doit profiter qu'à lui et être limitée à son intérêt exclusif, il est clair que l'action doit être prise à la Cour de Circuit ; mais, si elle doit profiter aux autres créanciers du vendeur, il est également patent que la demande en annulation, étant d'une vente de plus de \$200, excède la juridiction de cette Cour et doit être portée à la Cour Supérieure.

La doctrine est, à ce sujet, partagée en France. Là, Murlon, Examen du commentaire de Troplong sur les privilèges, No. 14, Aubry & Rau, Vol. 4, § 313, p. 142, notes 41 et 42, Capmas, révocation des actes du débiteur, No. 85, Proudhon, usufruit, vol. 5, No. 2369, Hureau, *Revue pratique*, Vol. 4, p. 276, Demolombe, Vol. 25, No. 266, et Guillouard, p. 236, enseignent que l'action révocatoire ne profite qu'au créancier qui l'a instituée, tandis que Duranton, vol. 10, No. 574, Taulier, vol. 4, p. 312, Chardon, Dol et fraude, vol. 2, No. 289, Solon, nullité, vol. 2, No. 460, Marcadé, vol. 4, art. 1167, VI, No. 501, p. 408, Boileux, sur même article, p. 430, Pont, privilèges et hypothèques, vol. 1, p. 11, No. 18, Rivière, jurisprudence de la Cour de Cassation, No. 365, Carette, dissertation, Sirey, 56, 1, 353, Colmet de Santerre, vol. 5, No. 82, bis XIV, Larombière, obligations, sur art. 1167, No. 62, 16 Laurent, Nos. 484 et suivants, enseignent qu'elle profite à tous les créanciers fraudés. On voit que la majorité des juristes français soutiennent cette dernière opinion, et on trouve, dans Laurent, la réponse aux arguments dont Demolombe a appuyé la doctrine contraire.

Mais il y a entre le Code Napoléon et le nôtre une différence importante à noter et qui devrait, ici, faire prévaloir la règle que la révocation profite à tous les créanciers auxquels la fraude a causé un préjudice ; même si les raisons données par ceux qui la contestent devaient la faire rejeter en France.

Tandis que le Code Napoléon n'a absolument qu'un

1892.  
Beaulieu  
v.  
Levesque.  
Casault, J.



1892.  
Beaulieu  
v.  
Levesque.  
Casault, J.

article sur le sujet, l'art. 1167, où il est dit, en parlant des créanciers : " Ils peuvent aussi, en leur nom personnel, " attaquer les actes faits par leur débiteur en fraude de " leurs droits," le nôtre a sur le même sujet, toute une section comprenant neuf articles ajoutant à l'article 1032 des règles qui, à cet article même, sont dites en déterminer l'application dans les termes suivants : Art. 1032. " Les " créanciers peuvent, en leur propre nom, attaquer les actes " faits par leur débiteur en fraude de leurs droits, confor- " mément aux règles prescrites dans cette section." Dans quatre des articles de cette section, le législateur emploie des termes qui ne permettent pas de douter que c'est la nullité du contrat que provoque, dans notre droit, l'action paulienne. On lit dans deux, arts. 1038 et 1039, " *le contrat ne peut être annulé,*" dans un autre, art. 1039, " *la nullité d'un contrat ou d'un paiement ne peut être demandée,*" et dans un autre encore, art. 1040, " *aucun contrat ou paiement ne peut être déclaré nul.*" Si l'emploi du mot *attaquer* dans l'art. 1167 du C. N., au lieu des mots *annuler* ou *révoquer*, peut motiver l'argumentation de Demolombe, (No. 247), qui y trouve la limitation du recours du créancier à son intérêt jusqu'à concurrence du montant de sa créance, les articles qui suivent l'art. 1032, dans le nôtre, et où l'on trouve que le contrat peut être annulé, que sa nullité peut être demandée et qu'il peut être déclaré nul, ne permettent certainement pas une semblable déduction. Au contraire, ils donnent au mot *attaquer* précisément le sens que Demolombe trouverait dans le code français, si au lieu de ce verbe on se fut servi de *annuler* ou *révoquer*.

Cette section de notre code contient, du reste, un article qui démontre que la révocation des contrats, dont elle s'occupe, n'est pas seulement en faveur du créancier qui la demande, mais en faveur de tous les créanciers auxquels le contrat attaqué porte préjudice ; c'est l'art. 1036, le voici : " Tout paiement fait par un débiteur insolvable à " un créancier qui connaît cette insolvabilité, est réputé " fait avec intention de frauder, et le créancier peut être " contraint de remettre le montant ou la chose reçue, ou

"sa valeur, pour le bénéfice des créanciers suivant leurs droits respectifs."

1892.  
Beaulieu  
v.  
Levesque.  
Casault, J.

Cet article dit en termes explicites que la nullité du paiement est prononcée, non seulement en faveur de celui qui l'a demandée mais de tous les créanciers qui en souffrent préjudice. Où trouve-t-on la différence que l'on voudrait mettre entre un contrat et un paiement tous deux faits par un débiteur insolvable et tous deux réputés faits avec intention de frauder ?

Pourquoi le créancier qui a reçu son paiement serait-il obligé de remettre à tous pour leur avantage commun, et l'acquéreur frauduleux ne serait-il tenu que de remettre à un seul pour son bénéfice exclusif ? Le principe de la chose jugée, sur lequel Demolombe, vol. 25, No. 266, appuie son opinion, n'est pas plus applicable à un cas qu'à l'autre. Le créancier qui a poursuivi la révocation du paiement n'a pas plus représenté les autres que celui qui a obtenu celle du contrat.

Laurent, vol. 16, No. 490, répond victorieusement à l'objection que Demolombe tire du principe de la chose jugée.

Dans leur rapport, p. 15, les commissaires chargés de la codification de nos lois, disent que "l'examen *nommément* de *Marcadé sur l'art. 1167*, et de Toullier, donnera toute l'explication désirable des principes sur lesquels ces articles sont fondés, et fera clairement ressortir les motifs de leur adoption." Or Marcadé est un des juristes français qui enseignent que l'action révocatoire prise par un créancier profite à tous. Les commissaires disent aussi que "sauf deux ou trois exceptions, ils sont basés (les articles de toute cette section) sur des textes précis du *digeste* reconnus et développés par la jurisprudence," et que les articles qu'ils soumettent *sont puisés aux sources de notre droit*.

Dans le droit romain, les Institutes en faisaient une action réelle (liv. 4, tit. 6, §6), le Digeste, une mixte savoir, personnelle quant au créancier poursuivant la révocation et réelle quant au contrat à révoquer. Et l'effet qu'ils lui

1892.  
Beaulieu  
v.  
Levesque.  
Casault, J.

donnaient tous deux n'était pas seulement relatif; mais absolu pour tous les créanciers. Tous les commentateurs du Code Napoléon s'accordent sur ce point.

L'ancien droit français lui reconnaissait le même effet pour tous les créanciers fraudés.

Nouveau Denizart, *Verbis Fraude* relativement aux créanciers, §1, No. 9: "Les créanciers ont le droit de faire révoquer la cession, et de faire rétablir le bien cédé dans la masse des biens de leur débiteur pour être payés des sus." Et, au No. 10, "La cession étant révoquée, le cessionnaire doit rendre aux créanciers la chose qui leur avait été cédée, s'il la possède encore en nature; s'il ne la possède plus, il en doit rendre la valeur." Il répète la même chose au No. 12.

Domat, lois civiles, liv. 2, tit. 10, sec. 1, parag. 1, 4, 7. Au paragraphe 4, cet auteur dit que les actes frauduleux sont révoqués, au paragraphe 7, sont annulés; et à sec. 2, parag. 1: "Celui qui aura participé à la fraude faite à des créanciers sera tenu de rendre tout ce qu'il se trouvera avoir reçu par tel moyen,—et toutes choses seront remises au même état qu'elles étaient avant cette fraude."

Capmas, 1ère partie, p. 31, dit que l'ancienne jurisprudence faisait cette action réelle. Et Demolombe, qui lui refuse ce caractère, est forcé d'admettre (No. 245) que la base de cette action est, en effet, réelle.

Quand le législateur a voulu limiter le recours des créanciers à leur intérêt particulier, il l'a dit. Ainsi, au titre des successions, le C. C., art. 655, règle que "Les créanciers de celui qui renonce au préjudice de leurs droits peuvent faire rescinder cette renonciation et ensuite accepter eux-mêmes la succession du chef de leur débiteur en son lieu et place." Mais cet article ajoute: "Dans ce cas la renonciation n'est annulée qu'en faveur des créanciers qui l'ont demandée et jusqu'à concurrence seulement de leurs créances."

L'art. 1351 fait une règle absolument semblable dans le cas de renonciation à la communauté par la femme, ou ses héritiers, en fraude des droits des créanciers. Comme,

Dans ces deux cas, il faut non seulement faire annuler la renonciation mais aussi accepter la succession ou la communauté, c'est-à-dire assumer des obligations, le créancier, qui ne peut pas les imposer aux autres, les prend ainsi que les avantages pour lui seul.

Il n'en est pas de même de l'annulation de la renonciation à l'usufruit qui a été faite au préjudice des créanciers (C. C. 484), non plus qu'au partage (C. C. 745) et à la remise anticipée par le grevé (C. C. 960), quand ils sont faits en fraude des droits des créanciers d'un partageant dans un cas, ou de ceux d'un grevé de substitution dans un autre. La révocation, dans ces trois derniers cas, profite à tous les créanciers comme celle autorisée par les articles 1032 et suivants.

Je crois que, pour les actions pauliennes, comme pour toutes les autres actions révocatoires, la juridiction est déterminée par la valeur des choses qu'elles ont pour but de rétablir, les premières dans l'actif du cédant, les autres dans celui de la personne qui les intente. C'est ce qu'a décidé cette Cour, présidée par mes confrères ROUTHIER et CARON et par moi, le 30 avril 1890, dans la cause de *la Banque Ville-Marie v. Armstrong et al.*, et ce qu'elle avait déjà décidé, le 31 octobre 1881, dans la cause de *Lapointe Bélanger*, où elle était présidée par les deux ci-devant juges en chef MEREDITH et STUART et par moi. Cette dernière décision est rapportée vol. 7 des Rap. judiciaires de Québec, p. 316. La même chose a été décidée, en juin 1885, par la Cour de Révision à Montréal, dans la cause de *Goyette v. Dupuis*, et par M. le juge TAIT, le 7 février 1888, dans la cause de *Doherty & La Cour de Circuit de St-François* (16 R. L. 144). Je ne mentionne pas les causes de *Wright v. La Corporation de Stoneham* (7 Q. L. R. 183), ni celle de *Guillet v. L'Heureux & Lamurche*. T. S. (9 L. N. 371), parce que, dans ces deux causes, il ne s'agissait pas de l'annulation d'un contrat dont le montant excédait la juridiction de la Cour de Circuit; mais de la condamnation, par cette Cour, d'un tiers-saisi, sur contestation de sa déclaration, au paiement d'une somme excédant de beau-

1892.  
Beaulieu  
v.  
Levesque.  
Cassault, J.



1892.  
Beaulieu  
v.  
Levesque.  
Casault, J.

coup la juridiction de ce tribunal ; ce qui est une toute autre question.

La Cour d'Appel a, le 7 décembre 1883, dans la cause de *Leduc & Tourigny*. (17 Q. L. R. 385), maintenu que la Cour de Circuit avait juridiction dans une demande en révocation d'un contrat excédant \$200. Mais, dans cette cause, le demandeur avait non seulement limité sa demande d'annulation au montant de sa créance qui était de la juridiction exclusive de la Cour de Circuit, mais il y avait spécialement laissé l'option au défendeur de conserver les biens acquis en lui remboursant sa dette. Cette réduction de la demande en annulation à la créance du poursuivant peut avoir influé sur la décision. Mais je dois avouer que le principal considérant du jugement, celui qui y paraît être le motif déterminant de la décision, fait l'application de la doctrine que l'action paulienne n'a qu'un effet relatif au créancier qui l'intente. Je crois la règle ainsi énoncé contraire à notre droit et à la jurisprudence suivi jusque-là.

Pendant les 23 ans passés que j'ai pratiqué au barreau, où je puis dire que j'avais une clientèle considérable, et les 23 près que je suis juge de cette Cour, je n'ai pas eu connaissance d'un seul cas où, sur exécution des biens qu'un jugement en révocation de leur aliénation avait permis de faire saisir et vendre sur le débiteur qui les avait frauduleusement cédés, leur cessionnaire ait jamais touché, au préjudice des autres créanciers antérieurs à la cession du débiteur, la balance restant sur le prix après acquit de la dette du demandeur en révocation. Au contraire, l'excédant du prix sur les frais d'action a, autant que parvenu à ma connaissance, toujours été partagé entre les créanciers antérieurs à la cession du cédant. Ce qui était l'application de la règle que la révocation ne profitait pas exclusivement au créancier qui l'avait obtenue, mais bien à tous les créanciers auxquels l'acte révoqué causait préjudice. Celle que la révocation ne profite qu'au créancier qui la poursuit ne peut avoir pour résultat que de multiplier les poursuites, ou les procédures, et de

aire consumer en frais énormes et inutiles ce qu'une seule poursuite pourrait effectivement faire obtenir à tous les créanciers, le paiement d'au moins une partie de leur dette. A ce seul titre la règle contraire se recommande.

Je la crois conforme à la loi : et je ne puis pas la dire mauvaise et la rejeter parce qu'un tribunal, qui n'est pas le dernier ressort, paraît avoir émis une opinion contraire, dans une cause où les conclusions limitaient spécialement la demande d'annulation à l'intérêt qu'y avait le demandeur, et qui était une somme de la juridiction de la Cour de Circuit, surtout quand le personnel de ce dernier tribunal est, sauf un juge, entièrement changé et que la confirmation par nous du jugement en première instance le rend final.

Les notes de mon confrère ANDREWS me suggèrent quelques remarques additionnelles.

Il est vrai que le demandeur ne demande jugement contre le vendeur que pour \$65.93, montant de sa créance, mais il y ajoute contre lui et l'acquéreur la demande de nullité d'un contrat excédant \$200. Il n'y a pas de doute que tant que le jugement n'est pas prononcé, l'acquéreur peut, en payant la créance du demandeur, obtenir qu'il retire son action ; mais, après jugement le paiement de la créance du poursuivant pourrait-il empêcher, en faveur des autres créanciers, l'effet du jugement annulant le contrat frauduleux ? Et, dans le cas d'exécution, sera-ce l'acquéreur qui sera colloqué à l'exclusion des autres créanciers du vendeur, antérieurs à la vente, ou ceux-ci ? Si ce sont ces derniers, comment peut-on dire que le jugement n'a prononcé que sur une demande de la juridiction de la Cour de Circuit, quand le montant du contrat annulé l'excédait et que l'acquéreur est ainsi dépourvu ? Il peut l'être, sans appel, de biens excédant plusieurs mille piastres ? L'article du C. P. qui conserve la juridiction du tribunal auquel est rapportée l'exécution des meubles, sur l'opposition quelqu'en soit le montant, est une exception au droit commun qui ne peut pas être étendue à d'autres cas. Ces juridictions exceptionnelles

1892.  
Beaulieu  
v.  
Levesque.  
Casault, J.

1892.  
Beaulieu  
v.  
Levesque.  
Casault, J.

sont toujours strictement restreintes, et ne s'étendent pas par analogie. Mais, dans cette cause, la vente dont on demande l'annulation est celle de meubles et d'un immeuble : et, si on maintient que la Cour de Circuit peut l'annuler sur une demande directe, on lui confère une juridiction qu'elle n'aurait pas sur une opposition qui serait rapportée à la Cour Supérieure, et ne pourrait être contestée que là.

Ce sont là les raisons qui me font croire que la Cour de Circuit, même lorsque sa juridiction ne se trouve pas spécialement limitée comme elle l'est au chef-lieu de chaque district, ne peut pas connaître d'une demande en révocation d'une cession dont le prix excède \$200. Mais l'action en cette cause a été intentée au chef-lieu du district de Rimouski, où la Cour de Circuit ne peut pas connaître de demandes relatives à des droits immobiliers (C. P. 1054), et l'acte, dont le demandeur poursuit la révocation, étant une vente de meubles et d'un immeuble, il ne pouvait pas prendre son action ailleurs qu'à la Cour Supérieure. C'est cette raison, suggérée par M. le juge CARON, qui détermine mes deux confrères à confirmer le jugement, qui l'est unanimement.

CARON, J.—Nous sommes tous d'opinion que le jugement de la Cour Supérieure doit être confirmé ; mais les appelants en révision, prétendent que la Cour Supérieure à Rimouski, n'avait pas juridiction, vu que le demandeur ne réclame que \$65.93, quoiqu'il demande en même temps la nullité d'un acte de vente, d'un immeuble d'une valeur excédant deux cents piastres.

D'après l'art. 1054 de notre Code de Procédure, la Cour Supérieure, siégeant au chef-lieu à Rimouski, a juridiction dans toutes les causes de \$100, et au-dessus, et pour toutes demandes "relatives à des droits immobiliers....." lors même que cette demande est pour moins "de \$100."

Il est inutile d'en dire davantage pour démontrer que la Cour Supérieure siégeant à Rimouski avait juridiction

ans la présente instance et que le jugement doit être  
confirmé.

1892.  
—  
Beaulieu  
v.  
Levesque.

ANDREWS, J.—What is sought by the action is the  
nulling of a title to an immovable, and, although the  
amount of the plaintiff's claim is under \$100, I am of  
opinion, for the reasons stated by Mr. Justice CARON, and  
the article cited by him, that the action was properly taken  
in the Superior Court.

Jugement confirmé.

Asselin, proc. du demandeur.

Gleason & Drapeau, procs. des défendeurs.

(R. J. B.)

## COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 30 novembre 1892.

*Coram* TASCHEREAU, TAIT ET PAGNUELO, JJ.

THOMAS LEFEBVRE v. ODILON GOYETTE et DLLE.

ADELIN LONGTIN, créancière colloquée, et DLLE.

AMELIE LUSSIER, contestante.

*Vente par un mineur, devenu majeur, à son tuteur—Tuteur et  
pupille—Compte de tutelle—Distribution de deniers—*

Art. 311 C. C.

Jugé:—Que lorsque les droits du mineur ont été clairement déterminés  
par l'inventaire de la succession échue à ce mineur, et que le compte  
de tutelle ne serait qu'une répétition de cet inventaire, les revenus  
des biens du pupille étant plus qu'absorbés par les frais de garde et  
de l'éducation du mineur, la cour ne mettra pas de côté une vente  
de droits successifs consentie par le mineur, devenu majeur, à son  
tuteur, pour la seule raison que cette vente n'a pas été précédée  
d'un compte de tutelle, surtout lorsque les parties ont référé à l'inven-  
taire comme constatant les droits de ce mineur, et que plus tard elles  
ont rendu un compte qui n'était que la reproduction de cet inven-  
taire.



1892.  
Lefebvre  
v.  
Goyette.

Le demandeur avait acheté les droits successifs de sa pupille, tels que déterminés à l'inventaire de la succession de la mère de cette dernière dûment clos en justice, mais cette vente n'a pas été précédée d'un compte de tutelle. Après la vente, le demandeur avait, pour valeur reçue, consenti une hypothèque en faveur de la contestante grevant les immeubles qu'il avait ainsi acquis. Quelques années après ces actes, le demandeur et son ancienne pupille avaient résilié cette vente sous le prétexte qu'elle n'avait pas été précédée d'un compte de tutelle et que les droits du mineur n'avaient pas été estimés à leur juste valeur. Le demandeur avait alors rendu un compte à sa pupille, compte qui n'était que la reproduction, mot pour mot, de l'inventaire de la succession et une nouvelle vente fut consentie au tuteur pour une somme excédant le prix stipulé en premier lieu, la balance non payée de ce nouveau prix de vente étant assurée, en faveur de la pupille, par une hypothèque que lui consentit son ancien tuteur sur l'immeuble en question.

Dans le compte de tutelle, il fut fait aucune mention des revenus du mineur, lesquels étaient notoirement plus que couverts par les frais de garde, d'entretien et d'éducation de la pupille, et il était admis que c'est ce compte même qui aurait dû être rendu en premier lieu.

Sur distribution des deniers provenant de la vente de l'immeuble en question, le protonotaire avait colloqué la pupille pour une partie de son hypothèque stipulée au deuxième acte de vente.

La contestante, dont l'hypothèque avait été consentie par le tuteur avant la résiliation du premier acte de vente, contesta cette collocation, prétendant que la résiliation avait été faite en fraude de ses droits.

En cour supérieure, l'honorable juge Gill renvoya la contestation sur le motif que le premier acte de vente, n'ayant pas été précédé d'un compte de tutelle, était radicalement nul. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé par la cour de révision :

“ Attendu que Thomas Lefebvre, le demandeur, qui

ait été institué le légataire universel de Charles Longtin, le père et le tuteur de la créancière colloquée, et i, représentant le dit Charles Longtin, était tenu de rendre un compte de tutelle à la dite Adéline Longtin à l'âge de majorité, sans avoir rendu aucun compte et n'ayant se dispenser de toute telle reddition de compte n'aurait acheté par acte passé devant mtre Arnould, notaire, le 26 mars 1883, tous les droits tant mobiliers qu'immobiliers de la dite Adéline Longtin, devenue majeure, dans la succession de sa mère, Hortense Lérigé et Laplante, y compris un dixième indivis que la dite Adéline Longtin avait dans la totalité de l'immeuble portant le numéro 386 au cadastre de St. Constant, soit un cinquième comme héritière dans cette proportion de la dite mère à laquelle la moitié indivise du dit immeuble avait appartenu, et ce pour le prix de \$370, y compris la valeur d'un lit garni qu'il était tenu de donner à la dite Adéline Longtin en vertu du testament du dit Charles Longtin ;

Considérant que dans le compte de tutelle, aurait eu à rendre l'administration de la part indivise de la dite Adéline Longtin dans le dit immeuble ;

Considérant que cette vente sous de pareilles circonstances était radicalement nulle ;

Considérant que cette vente de droits successifs était pour un prix trop minime et constituait une véritable lésion au détriment de la dite Adéline Longtin, la preuve montrant que cet immeuble valait \$6,000, soit \$600 pour la part de chacun des héritiers, à part le mobilier et les autres immeubles et tous les revenus des immeubles pendant la minorité ;

Considérant que le dit demandeur comprenant la position dans laquelle il se trouvait, consentit, à la demande de la dite Adéline Longtin qui avait été avisée de ses droits, un nouvel acte passé devant le dit mtre Arnould, notaire, le 8 juin 1889, précédé, celui-là d'une reddition de compte, par lequel la dite Adéline Longtin lui rendit ses dits droits dans la succession de sa mère, et

1892.

Lefebvre  
v.  
Goyette.

1892.  
Lefebvre  
v.  
Goyette.

notamment dans le dit immeuble, no. 386, pour le prix de \$1,100 avec stipulation d'hypothèque sur le dit immeuble pour assurer le paiement de la balance non payée comptant sur le dit prix de vente, savoir : \$500 et des intérêts à 6 pour cent sur cette balance, et c'est acompte de ce qui reste dû sur cette balance que la dite Dame Adéline Longtin a été colloquée dans le rapport de collocation préparé en cette cause pour la somme de \$388.53 ;

“ Considérant que la contestante n'a pas prouvé ses allégations de fraude, violence et intimidation qui auraient été pratiquées auprès du dit Thomas Lefebvre pour lui faire consentir le dit acte en dernier lieu mentionné en date du 8 juin 1899 ;

“ Considérant que jusqu'à la dite vente du 8 juin, le dit Thomas Lefebvre n'étant pas propriétaire de la part de la dite Adéline Longtin, dans le dit immeuble, n'a pu valablement l'hypothéquer en faveur de la contestante, la première vente du 26 mars 1883 étant nulle et sans effet ;

“ Considérant que l'hypothèque de la contestante étant antérieure à l'achat valable que le demandeur a fait du dixième de la dite Adéline Longtin dans l'immeuble en question, la dite contestante se trouve à n'avoir aucune hypothèque valable à l'encontre de la colloquée qui est un tiers vis-à-vis d'elle, sur le dit dixième, et dès lors elle est sans qualité ni intérêt à réclamer à ce que l'imputation de ce que le demandeur a payé acompte soit faite sur le prix de l'immeuble plutôt qu'autrement, puisqu'elle n'en doit pas bénéficier, la présente collocation n'étant que dans la proportion du dixième du prix total obtenu en cette cause ;

“ Rejette en conséquence la contestation produite par la dite demoiselle Amélie Lussier à l'encontre de la dite collocation accordée à la dite dame Adéline Longtin, maintient la dite collocation et condamne la dite contestante aux dépens.”

La contestante porta cette cause en révision où le jugement de la cour de première instance fut infirmé avec dépens. Voici les notes de l'honorable juge Pagnuelo qui parlait au nom de la cour :

PAGNUELO, J. :—

1892.

Lefebvre

V.

Goyette.

Pagnuelo, J.

La collocation des trois opposantes<sup>1</sup> a été contestée par Dame A. Lussier, créancière hypothécaire en vertu de deux obligations consenties en mai, 1889, par le demandeur, propriétaire indivis de deux lots de terre situés dans la paroisse de St. Constant, qui ont été vendus en justice par licitation et dont le prix est à distribuer.

La poursuite sur licitation a été portée par le demandeur propriétaire par indivis de  $\frac{3}{10}$  des dits lots de terre contre le tuteur *ad hoc* à ses enfants mineurs, propriétaires de la balance de l'immeuble, en leur qualité d'héritiers de leur mère décédée.

Le demandeur avait acquis ces  $\frac{3}{10}$  des trois opposantes, Adéline, Elodie et Céline Longtin, d'abord par acte de vente en date du 26 mars, 1883, quant à Adéline, et du 23 mars, 1885, quant à Elodie Longtin. Ces actes ont été résiliés le 8 juin, 1889, et de nouvelles ventes consenties le même jour, 8 juin, 1889, pour un prix plus élevé, savoir \$1,100 à chacune d'elles au lieu de \$400 stipulé aux actes de 1883 et 1885.

La troisième des filles, Céline, lui a vendu son dixième cette dernière date aussi pour \$1,100.

Les opposantes ont été colloquées pour la balance du prix de vente leur revenant sur les ventes du 8 juin, 1889.

La contestante, créancière hypothécaire des mêmes immeubles suivant deux obligations notariées consenties par le demandeur à elle et à son frère en mai 1889, conteste ces collocations, sur le motif, quant à Adéline et Elodie Longtin, que le prix de \$400 stipulé sur les ventes de 1883 et 1885 a été payé, et que la résiliation consentie par le demandeur en juin 1889, en faveur des dites deux opposantes, Adéline et Elodie, est frauduleuse et nulle quant à elles. Cette résiliation a eu lieu à cause de la

<sup>1</sup> Il y avait trois oppositions distinctes au nom de trois sœurs. Nous n'avons rapporté que le jugement qui se rapporte à l'une d'elles. Mais l'opinion que nous reproduisons se rapporte aux trois oppositions.—Note du rapporteur.

1892.  
 Lefebvre  
 v.  
 Goyette.  
 Pagnuelo, J.

nullité prononcée par l'art. 311 C. C. contre tout traité relatif à la gestion et au compte de la tutelle, qui peut intervenir entre le tuteur et le mineur devenu majeur, s'il n'est précédé d'un compte détaillé et de la remise des pièces justificatives.

Par les actes de 1883 et 1885, Adéline et Elodie Longtin ont vendu à leur tuteur tous leurs droits successifs dans la succession de leur mère, sans avoir reçu du tuteur un compte détaillé de sa gestion, avec remise des pièces justificatives.

La contestante prétend que le motif de la résiliation n'est pas fondé; que tous les droits des venderesses étaient constatés dans un inventaire régulier qui leur a été communiqué, et qu'il ne leur a pas été rendu d'autre compte avant les actes de vente du 8 juin 1889; que cette résiliation n'était qu'un prétexte pour faire disparaître les hypothèques que le demandeur avait consenties en juin 1889, à elle-même et à son frère dont elle est cessionnaire; que les venderesses ont induit le demandeur en erreur et ont usé de contrainte et de violence pour le faire consentir à ces actes; que le prix de \$1,100 est exagéré et excède de beaucoup la valeur des droits vendues.

Elle ajoute que la résiliation fût-elle valable, son hypothèque doit encore subsister, parcequ'elle a été constituée de bonne foi par un propriétaire apparent, dont le titre ne portait à sa face aucun vice rédhibitoire.

Enfin, elle soumet que la collocation doit être réduite à tout événement, parceque la somme de \$1,100 couvrirait la vente de biens mobiliers, et certains revenus de l'immeuble aussi bien que le prix de l'immeuble vendu, et que les sommes payées doivent s'imputer d'abord sur l'immeuble comme étant la dette la plus onéreuse.

La contestation quant à Céline Longtin ne soulève point les mêmes questions, parcequ'elle n'avait pas vendu avant 1889; elle se restreint donc à la valeur des droits mobiliers vendus, et à l'imputation du paiement fait sur la vente. Mais elle soulève une autre question, c'est que l'opposition est faite au nom d'une femme mariée,



commune en biens, assistée de son mari, tandis qu'elle devrait l'être au nom du mari qui est le chef de la communauté et le seul maître des actions qui lui appartiennent.

1892.  
Lefebvre  
v.  
Goyette.  
Pagnuelo, J.

Examinons d'abord la question de la validité ou de la nullité des ventes de 1883 et 1885.

Le code est formel : "Tout traité relatif à la gestion et au compte de la tutelle, qui peut intervenir entre le tuteur et le mineur devenu majeur, est nul," dit l'art. 311 C. C. "s'il n'est précédé de la reddition d'un compte détaillé et de la remise des pièces justificatives."

Les ventes en question constituent-elles un traité relatif à la gestion et au compte de la tutelle ?

Le demandeur avait été nommé tuteur à ses pupilles en janvier 1878, ayant succédé à Charles Longtin, décédé quelque temps auparavant, qui lui-même avait été nommé tuteur à ses enfants, lors de la mort de leur mère, sa femme, en 1872. Par l'acte de 1883, Adéline Longtin a rendu au demandeur, tous les droits successifs mobiliers et immobiliers, fruits et revenus d'iceux, droits et actions qui lui sont échus par le décès de sa dite mère ; les droits mobiliers consistent en ce qui peut lui revenir d'après l'inventaire de la communauté de biens qui a existé entre les dits feu Charles Longtin et la dite Hortense Lérigé de Laplante (sa mère) reçu devant Maître J. B. Defoy, notaire, les 3 et 22 juillet 1872, et dûment clos en justice. Les droits immobiliers consistent en un cinquième indivis dans les meubles suivants.....Prix \$370, lequel comprend un lit garni que l'acquéreur devait donner à la dite comparante en vertu du testament du dit Charles Longtin.

Par ce testament, le demandeur était constitué le légataire universel du dit Charles Longtin.

L'acte de vente par Elodie Longtin, en 1885, est dans les mêmes termes, sauf que la comparante déclare avoir pris connaissance de l'inventaire et en être satisfaite. Le prix stipulé est de \$400. Après cette vente, le demandeur qui avait acquis tous les droits successifs de sa pu-

1892.  
Lefebvre  
v.  
Goyette.  
Pagnuelo, J.

pille dans la succession de sa mère, y compris les fruits et revenus, n'avait plus aucun compte de tutelle à rendre, et la jurisprudence considère ces ventes comme un traité relatif à la gestion et au compte de tutelle, requérant un compte détaillé préalable, avec remises des pièces justificatives.

Le demandeur a-t-il fourni ce compte détaillé avec pièces justificatives avant les ventes de 1883 et de 1885 ?

La preuve n'en a pas été faite, mais la contestante soumet que les droits mobiliers sont constatés à l'inventaire, que les immeubles sont désignés dans l'acte de vente, et qu'il n'y avait aucun compte à faire, parce que les revenus des immeubles étaient peu de chose, et parfaitement connus des parties ; que toutes les pièces consistaient en l'inventaire ; enfin que le demandeur n'a pas rendu d'autre compte en 1889 ; que le compte préparé alors par le notaire, et dont l'absence en 1883 et 1885 était le prétexte des actes nouveaux en 1889, ne contient qu'un résumé de l'inventaire, et pas autre chose. Ceci est tout-à-fait exact ; voici ce compte en son entier (pièce 25 du dossier d'Adéline Longtin) :

“ Cet exposé étant fait, nous procéderons aux dits compte, partage et liquidation de la manière suivante :

#### ACTIF.

Valeur estimée du mobilier porté en l'inventaire .....	\$1,101.20
Valeur estimée des fruits et revenus pendant par les arbres et racines au temps de l'inventaire .....	278.21
Montant des dettes actives entières à l'inventaire .....	1,833.33
Argent comptant. ....	15.00
	<hr/>
	\$3,227.74

#### PASSIF.

Montant des dettes passives .....	\$2,884.96
Reprises mobilières du mari .....	100.00
“ “ de la femme .....	116.74
Préciput du veuf .....	50.00
Coût du partage .....	30.00
	<hr/>
	3,183.70
Balance ou masse partagée .....	44.04
Part de chaque conjoint .....	22.02

Compte et chapitre particulier des héritiers de la dite Hortense Lérigé de Laplante. Ils ont :

1° La part de leur mère dans la masse partageable.....	22.02
2° Les reprises de leur mère.....	116.74
Total.....	\$138.76
Part de chaque héritier $\frac{1}{3}$ .....	27.75

1892.  
Lefebvre  
v.  
Goyette.  
Pagnuelo, J.

C'est là tout le compte détaillé, avec pièces à l'appui que les parties ont accepté comme le compte détaillé requis par la loi. Il n'est pas dit un mot des revenus des immeubles, probablement parceque la chose était inutile, les parties sachant parfaitement à quoi s'en tenir.

L'avocat des opposantes, Adéline et Elodie Longtin, fait lui-même la déclaration suivante dans la réponse à la contestation de sa collocation :

“ Que cet acte était radicalement nul, attendu que le dit demandeur n'a pas lors du dit acte rendu un compte détaillé, accompagné des pièces justificatives, mais qu'à la date du mois de juin 1889, le compte a été rendu et que ce n'est qu'à partir de cette date que le demandeur est devenu propriétaire du dixième indivis.....”

Il considère ce compte comme celui qui devait être rendu. S'il était bon en 1889, il devait l'être en 1883 et en 1885. Ce compte existait dans l'inventaire, auquel les parties réfèrent ; ce n'est pas en en transcrivant un résumé sur une feuille de papier qu'il devient meilleur. J'admets qu'il ne donne pas la valeur des revenus annuels du dixième indivis de l'immeuble, mais le compte de 1889 n'en parle pas d'avantage. La raison en est que la chose n'en valait pas la peine, et que les pupilles ne pouvaient ignorer la valeur de ces revenus. En effet, la preuve constate que ce revenu était d'environ \$20 par année, et les enfants devenus majeurs n'ont pas dû chicaner leur tuteur sur l'emploi de ces revenus, puisque c'était tout leur avoir pour leur éducation et entretien.

J'attache une grande importance au fait que les parties et les notaires qui ont agi en 1889, tant pour le demandeur que pour les opposantes, n'ont pu faire un compte plus complet que celui contenu en l'inventaire, s'ils



1892-  
Lefebvre  
v.  
Goyette.  
Pagnuelo, J.

n'ont pas inclus les revenus du dixième de l'immeuble c'est qu'ils les ont considérés comme trop minimes. Ils savaient cependant que les transactions nouvelles tendaient à faire disparaître les hypothèques de la contes-tante.

Ce point de fait réglé, je conclus que le demandeur a rendu en 1883 et en 1885 le compte qu'il devait rendre, et que le prétexte invoqué en 1889 n'avait pas de base sérieuse.

Les tribunaux interprètent l'art. 311 C.C. avec rigueur ; cependant ils ont maintenu des transactions qui n'avaient pas été précédées d'un compte détaillé lorsque l'esprit de la loi n'avait pas été violé ; c'était dans le cas où il n'y avait pas de compte à rendre, ou lorsque le compte était réservé. Dalloz, Rép. Vo. *Minorité*, Nos. 649 et suivants (p. 221) "Malgré la généralité du principe consacré par l'art. 472, il est cependant certains cas dans lesquels il ne reçoit pas son application ; par exemple, là où il n'y a eu aucune recette ou à peu près. Comment et pourquoi faire un compte ?"

On peut aussi consulter l'arrêt suivant : "De même le tuteur qui, lors de la cessation de la tutelle, se trouve n'être redevable envers son pupille que d'une somme d'argent déterminée, n'est pas tenu de présenter un compte détaillé de tutelle contenant un état des recettes et des dépenses. Il lui suffit, pour sa libération, de payer à son pupille la somme qu'il lui doit, et d'en retirer une quittance. Cass. 23 août 1837. Sirey 37, 1,977. Journal du Palais 37, 1,525. Guérin c. Berga.

Demolombe (*de la Minorité II*, No. 88). "On a jugé que l'article 472 n'est pas applicable :

"1o. Lorsqu'il est constant que le mineur n'a pas eu de biens, et qu'il est dressé un procès-verbal de carence. (Paris, 16 mai 1814, Guérard, D., Rec. alph., t. XII, Vo. Tutelle, p. 762, No. 37) ;

"2o. Lorsque le mineur n'a eu pour tout bien que des immeubles qui se trouvaient saisis par les créanciers mêmes de la succession dans laquelle ils lui sont échus,

de telle sorte que le tuteur n'en ait jamais eu l'administration (même arrêt) ;

" 30. Lorsque le tuteur n'est redevable envers son pupille, lors de l'expiration de la tutelle, que d'une somme d'argent déterminée (Cass., 23 août 1837, Massc. Berga, Devilleneuve, 1837, II, 977).

" Cette doctrine, sans doute, est en soi incontestable ; il est bien clair que le tuteur ne peut pas être tenu de remettre au mineur devenu majeur un compte détaillé et des pièces justificatives, dans les cas où il n'a en effet aucun compte à rendre.....et ce n'est que dans les circonstances exceptionnelles, où en effet il n'y aurait aucun compte à rendre, *aucune pièce à remettre*, que l'on pourrait dire que l'article 472 n'était pas applicable (comp. Cass., 5 juin 1850, de Rozeville, Devilleneuve, 1850, I, 714)."

Ici il ne paraît pas que Lefebvre eût *aucun compte à rendre, aucune pièce à remettre* au sujet des revenus de la terre puisqu'il n'en a remis aucune plus tard.

Je maintiendrais donc la contestation pour ce motif quant à Adéline et Elodie Longtin.

La contestante a soulevé une autre question importante : celle de savoir si son hypothèque ne serait pas valide à l'encontre des deux opposantes, Elodie et Adéline Longtin, en cas même où les ventes de 1883 et 1885 seraient nulles. Cette nullité n'était pas absolue, mais relative et établie uniquement dans l'intérêt du mineur. L'acte était valable à sa face, et les tiers qui ont traité de bonne foi avec l'acquéreur ne doivent-ils pas être protégés contre les effets de l'annulation possible du titre de l'acquéreur pour un vice non apparent ? La cour d'appel a jugé à l'unanimité, le 4 décembre 1883, (Normandin et les Carmélites, 3 déc. C. d'App. 329) que l'annulation de la vente ou donation d'un immeuble, pour cause de fraude, n'atteint pas l'hypothèque consentie à un tiers de bonne foi, lorsque l'emprunteur possède le dit immeuble en vertu de titres parfaits à leur face et n'indiquant aucun signe apparent de nullité. Ce principe est-il appli-

1892.  
Lefebvre  
v.  
Goyette.  
Pagnuelo, J.

1902.  
Lefebvre  
v.  
Goyette.  
Pagnuelo, J.

cable lorsque la vente est annulée pour n'avoir pas été précédée d'un compte de tutelle, comme lorsqu'elle est annulée comme faite en fraude des créanciers ?

Voici sur quoi la cour s'est appuyée pour maintenir l'hypothèque :

" L'appel <sup>1</sup> porte sur le point de savoir si l'annulation de ces actes emporte l'annulation de l'hypothèque consentie par Arnois à René Dupré, le 2 juillet 1880, dûment enregistrée.

" Il est prouvé que Dupré a été de bonne foi et qu'il a fourni valeur pour cette hypothèque à Arnois, qui était alors possesseur et propriétaire de l'immeuble, en vertu d'un titre bon à sa face, dûment enregistré, qui était annulable, mais non pas radicalement nul pour aucune cause apparente."

" Cette donation n'a été annulée, que sur la preuve extrinsèque de l'état d'insolvabilité des contractants et de l'interposition frauduleuse, mais ces faits étaient inconnus au créancier Dupré. C'est là la distinction que font les auteurs."

En appliquant strictement à la cause actuelle la doctrine qui précède, il faudrait en venir à la même conclusion, et déclarer l'hypothèque de la contestante valable. En effet, le demandeur " était alors possesseur et propriétaire de l'immeuble, en vertu d'un titre bon à sa face, dûment enregistré, annulable, mais non pas radicalement nul pour une cause apparente." Le titre ne pouvait être annulé que sur la preuve extrinsèque des relations de tuteur à mineurs entre les parties contractantes, et du défaut d'une reddition de compte accompagnée des pièces justificatives.

Cependant, lorsqu'on examine les auteurs et la jurisprudence sur l'effet de la rescision des actes vis-à-vis des tiers, on arrive à la conclusion que la protection accordée aux tiers acquéreurs de bonne foi, lorsque la vente faite à son auteur est annulée pour fraude aux créanciers, ne

<sup>1</sup> 3 déc. C. d'App., 332.

étend pas au cas actuel. J'ajouterai de suite, tout en acceptant les conclusions de la cour d'appel, que la raison donnée par elle n'est pas la véritable raison du maintien de l'hypothèque en faveur de l'acquéreur de bonne foi dans le cas de rescision d'un acte pour fraude aux créanciers.

C'est un axiome de droit que nul ne peut transmettre à autrui plus de droit à une chose qu'il n'en a lui-même. Pour la même raison, "ceux, dit le C. C. (art. 2038) qui ont sur l'immeuble qu'un droit suspendu par une condition ou résoluble dans certains cas, ou sujet à rescision, ne peuvent consentir qu'une hypothèque soumise aux mêmes conditions ou à la même rescision." Quelques auteurs, entr'autres Solon (*Nullité*, vol. 2, p. 3) et Delvincourt (vol. 2, p. 123, n<sup>o</sup>. 1), et quelques arrêts ont soutenu que cette règle n'était pas applicable au tiers acquéreur, sur la vue d'un titre ayant toutes les apparences de la réalité, traite de bonne foi avec un injuste possesseur et rempli à son égard toutes les formalités que la loi prescrit. Une pareille éviction anéantirait la confiance qui doit régner dans les conventions et la stabilité des transactions immobilières.

Cet argument n'est pas admissible en face de la généralité des expressions de l'art. 2038 C. C. ; elle contredit formellement la maxime : "qu'on ne peut transmettre à autrui plus de droit à une chose qu'on n'en a soi-même." Cette règle n'est modifiée que dans le cas où le législateur a positivement porté une exception, (Cass 26 juillet, 26, Sirey 27, 1, 100).

Ainsi, l'héritier apparent et en possession de la succession peut faire tous les actes du propriétaire véritable, et ses paiements à lui faits de bonne foi sont valides à l'égard des héritiers ou légataires qui se présentent plus tard. (Article 870 C. C.). De même, la rescision de l'acte fait en fraude des créanciers ne préjudicie point aux acquéreurs de bonne foi à titre onéreux, en vertu de la règle portée dans l'article 1038 C. C. qui porte qu'"un contrat à titre onéreux fait avec l'intention de frauder

1892.  
Lefebvre  
v.  
Goyette.  
Pagnuelo, J.

1892.

Lefebvre

v.

Goyette.

Pagnuelo, J.

“ de la part du débiteur, mais de bonne foi de la part de  
 “ la personne avec qui il contracte, ne peut être annulé,  
 “ sauf les dispositions particulières au cas de faillite.”

Puisque le contractant de bonne foi à titre onéreux est maintenu dans son hypothèque ou son acquisition, bien que le vendeur ou le débiteur eut l'intention, en passant le contrat, de frauder ses créanciers, il faut en conclure que si lui-même eut connu l'intention de son vendeur de frauder ses créanciers, le titre onéreux qu'il accorderait à un tiers de bonne foi devrait être maintenu comme le sien l'aurait été s'il eût été de bonne foi.

Le principe posé dans l'article 1038 est que le tiers acquéreur de bonne foi, qu'il soit premier ou second acquéreur, doit être protégé lorsque l'acte est rescindé pour fraude des créanciers.—Voilà donc une exception à l'art. 2038.

“ Le second acheteur étant de bonne foi doit être traité  
 “ de la même manière que s'il avait acheté directement  
 “ du débiteur.” (Sirey, 1876, 2, 322. Notes, 1ière colonne).  
 “ L'action paulienne, en effet, disent Aubry et Rau, (§313,  
 “ note 24, p. 138), n'est ni une action en nullité, ni une  
 “ action en rescision, dans le sens propre de ces expres-  
 “ sions: elle n'impugne pas en lui-même, et dans son  
 “ essence, l'acte contre lequel elle est dirigée; lors même  
 “ qu'elle est admise, elle laisse subsister cet acte en ce  
 “ qui concerne les rapports des parties contractantes.

“ Uniquement fondée sur la fraude commise au regard  
 “ des créanciers ou sur le préjudice qui leur a été causé,  
 “ cette action n'entraîne qu'une révocation purement  
 “ relative, dont les effets se restreignent aux complices de  
 “ la fraude, aux auteurs du préjudice. Elle ne réfléchit  
 “ donc pas, de sa nature, contre les sous-acquéreurs, et  
 “ elle ne peut être directement admise contre eux, qu'au-  
 “ tant qu'ils ont personnellement participé à la fraude,  
 “ ou qu'en leur qualité d'acquéreurs à titre gratuit, ils se  
 “ trouvent soumis à l'application du principe, que nul ne  
 “ doit s'enrichir aux dépens d'autrui.”

“ Il n'y a pas à invoquer les solutions données dans les

"cas d'erreur ou de dol. Une aliénation a été faite sous l'empire d'une erreur portant sur la substance de la chose, art. 1110. La nullité pourra être demandée et elle produira des conséquences même à l'encontre des sous-acquéreurs, par application de l'art. 2125 ; mais, dans ce cas, l'aliénation même était viciée dans son principe, et ce qui le démontre, c'est qu'on ne se préoccupe pas du point de savoir si l'acheteur était ou non dans la même erreur ; sa situation personnelle n'est pas prise en considération, donc pas d'analogie avec le cas de l'action paulienne." Sirey 1876, 2, 322, note.

S'il était vrai de dire, avec la cour d'appel et Solon, que le sous-acquéreur doit être protégé lorsqu'il contracte de bonne foi avec le propriétaire apparent, possesseur de l'immeuble, en vertu d'un titre bon à sa face, dûment enregistré, annulable et non radicalement nul pour aucune cause apparente, il faudrait maintenir toutes les aliénations en faveur d'un tiers, lorsque l'acte est rescindé pour lésion, pour erreur, violence ou dol ; or, il est certain d'après la jurisprudence ancienne et moderne et la presque unanimité des auteurs que dans tous ces cas, la rescision du titre entraîne la nullité des aliénations faites par celui dont le titre est rescindé pour une de ces causes.

Je ne parle pas du cas de résolution de la vente en vertu d'une clause résolutoire expresse ou sous entendue, comme dans le cas de réméré (art. 1547 C. C.) ou pour défaut du paiement du prix, mais de l'action en rescision pour lésion, erreur, violence ou dol.

Notre code civil ayant aboli la rescision de la vente pour lésion entre majeurs (art. 1012) ne contient pas, à l'égard des tiers acquéreurs, les dispositions de l'article 1681 C. N. qui fait rejaillir le jugement en rescision contre le tiers possesseur. Mais le Code Napoléon ne fait que reproduire l'ancien droit.

Pothier, (*Vente*, No. 370,) parlant de la rescision pour lésion, dit : "Tout ce que nous avons dit sur les prestations respectives du vendeur et de l'acheteur, lorsque

1892.  
Lefebvre  
v.  
Goyette.  
Pagnuelo, J.

1892.  
Lefebvre  
v.  
Goyette.  
Pagnuelo, J.

et ceux à qui des dispositions spéciales de la loi défendent de contracter à raison de leurs relations ensemble, ou de l'objet du contrat." Quelles sont ces personnes à qui des dispositions spéciales de la loi défendent de contracter à raison de leurs relations ensemble ? Ce sont, entr'autres, le mari et la femme qui ne peuvent s'avantager par actes entrevifs. Art. 770 et 1265 C.C. ; le tuteur et son pupille devenu majeur avant la reddition des comptes ; le pupille étant toujours considéré mineur à l'égard de son tuteur jusqu'à la reddition des comptes avec les formalités prescrites, art. 311 C.C. Ces personnes sont déclarées incapables de contracter ; le contrat qu'elles font est déclaré nul ; il ne peut donc produire aucun effet, de même que le contrat sans considération ou fondé sur une considération illégale ne produit aucun effet, art. 989.

" L'erreur, la fraude, la violence ou la crainte, et la lésion sont des causes de la nullité des contrats, sujettes " aux restrictions et règles contenues en ce Code," porte l'art. 991 C.C., " mais l'erreur, le dol, la violence ou la " crainte ne sont pas des causes de nullité absolue," dit l'art. 1000 C.C., " elles donnent seulement un droit d'action, " ou une exception pour faire annuler ou rescindre les " contrats qui en sont entachés."

En effet dans tous ces cas, le contrat a été fait par une personne capable qui a donné son consentement bien qu'entaché d'un vice qui permet de demander la rescision du contrat. Cependant comme nous l'avons vu, la rescision obtenue pour erreur, dol, violence ou lésion rejaillit contre les tiers ; à plus forte raison, le contrat nul, à cause de l'incapacité de l'un des contractants.<sup>1</sup>

Pour ces raisons, je suis d'avis que le moyen de la contestante résultant de ce que l'hypothèque lui a été consentie par le propriétaire et possesseur, en vertu d'un titre apparemment sans défaut, devrait être rejeté au cas où les transactions intervenues entre le tuteur et ses pupilles

<sup>1</sup> Voir l'étude que j'ai faite sur ces questions. *La Themis*, Vol. 2, p. 248, 257, 321.



raient annulées pour n'avoir pas été précédés de la reddition de compte exigée par l'article 311 C.C.

Je passe maintenant à Céline Longtin.

Pouvait-elle, étant sous puissance du mari et en communauté de biens, réclamer, par voie d'opposition, une dette mobilière de la communauté ?

D'après la jurisprudence de la cour d'appel dans les causes de *Bélanger et Talbot* et de *Comte et Lagacé*, (8 déc. de la Cour d'Appel, p. 317 et 319), la femme commune en biens ne peut porter l'action mobilière appartenant à la communauté, même avec le concours de son mari ; le mari seul a droit de porter cette action.

J'avoue que j'éprouve beaucoup de difficulté à adopter cette doctrine.

L'action est un contrat judiciaire. Est-ce que la femme commune ne peut pas porter l'action avec le concours de son mari, de même qu'elle pourrait contracter avec le concours de son mari ? L'achat ou la vente d'un bien quelconque, meuble ou immeuble, pour le compte de la communauté, fait par la femme commune, avec le consentement et le concours de son mari, lierait le mari et la communauté, quoiqu'il soit le chef et l'unique administrateur des biens communs, pourquoi la femme commune ne pourrait-elle pas contracter judiciairement avec le consentement et le concours de son mari ? On dit que le mari est le seul maître des actions de la communauté et que lui seul doit les porter. S'il peut contracter par procureur, il ne peut plaider par procureur. En autorisant la femme à contracter, il l'établit pour ainsi dire son procureur, mais nul ne plaide par procureur. Je n'ai vu nulle part ce motif invoqué, mais il paraît justifier les arrêts cités. Quoiqu'il en soit, je ne me crois pas justifiable d'aller à l'encontre des décisions de la cour d'appel.

Pour ces motifs, je suis d'avis d'infirmier le jugement porté en révision et maintenir la contestation aux trois colloocations, sauf au mari de Céline Longtin de se reprendre pour ce qui le concerne.

Voici le texte du jugement de la cour de révision :—

1892.  
Lefebvre  
v.  
Goyette.  
Pagnuelo, J.



1892.  
—  
Lefebvre  
v.  
Goyette.

“ Considérant que par l'acte du 26 mars 1883, la dite Adéline Longtin a vendu au demandeur, son ex-tuteur, tous les droits successifs, mobiliers et immobiliers, fruits et revenus d'iceux, droits et actions qui lui sont échus par le décès de sa mère ; les droits mobiliers consistant en ce qui pouvait lui revenir d'après l'inventaire de la communauté de biens qui a existé entre feu Charles Longtin, son père, et feue Hortense Lérigé dit Laplante, sa mère, reçu devant mtre J. B. Defoy, notaire, les 2 et 22 juillet 1872, et dûment clos en justice ; les droits immobiliers consistant en un cinquième indivis de la moitié des immeubles vendus en cette cause, et dont le produit est à distribuer, et que le prix convenu est de \$370, compris un lit garni que l'acquéreur devait donner à la venderesse en vertu du testament du dit Charles Longtin ;

“ Considérant que cette vente n'a pas été précédée de la reddition d'un compte détaillé, accompagné de la remise des pièces justificatives, suivant la lettre de l'art. 311, C. C. ; mais que dans l'espèce, l'esprit de la loi n'a pas été violé, parceque les droits mobiliers de la pupille sont énumérés en détail à l'inventaire auquel les parties ont référé, et que le tuteur n'avait pas d'autre compte à rendre que celui contenu en l'inventaire, ni d'autres pièces à livrer au soutien de ce compte que l'inventaire lui-même ; que de fait le prétendu compte détaillé que le tuteur a rendu plus tard, en 1889, à la créancière colloquée, n'est qu'une copie mot à mot de l'inventaire sans y rien ajouter, quoique ce prétendu compte détaillé ait été préparé entre le demandeur et la créancière colloquée dans le but de justifier la résiliation de la vente du 26 mars 1883, et par là de faire disparaître les hypothèques que le demandeur avait accordées à la contestante et à son frère sur la dite part indivise acquise par le demandeur en 1883 ; que les parties et leur notaire n'ont pas mentionné les revenus de la dite part indivise des immeubles pour la raison que cette part n'excédait pas \$20 par année, lesquels étaient notoirement plus que couverts par les frais de garde, d'entretien et d'éducation de la pupille ;

“ Considérant que dans la procédure en cette cause, les avocats de la créancière admettent que le compte rendu en 1889, en la forme susdite, est le compte requis par l’art. 311 C. C. ; qu’il suit de tout ce qui précède que le motif invoqué par le tuteur et la pupille en 1889, pour résilier la vente de 1883, et en faire une nouvelle n’était qu’un prétexte non fondé ; que cette résiliation n’avait pour objet que de frustrer les créanciers du demandeur de l’hypothèque qu’ils avaient stipulée de bonne foi, et qui leur avait été accordée pour valable considération, et constituait une fraude à leur égard ;

1892.  
—  
Lefebvre  
v.  
Goyette.

“ Vu l’article 746 C. P. C. ;

“ Considérant qu’il y a erreur dans le jugement porté en révision, casse et annule le dit jugement ;

“ Maintient la contestation de la collocation de la dite opposante, article onzième du projet de distribution préparé en cette cause, avec dépens, contre l’opposante colloquée, déclare l’acte du 8 juin 1889, entre le demandeur et l’opposante, devant F. E. Arnould, notaire, nul et de nul effet quant à la contestante, et ordonne au protonotaire de cette cour, de faire une nouvelle distribution de la somme portée au dit item onzième.”<sup>1</sup>

*Beaudin & Cardinal*, avocats de la créancière colloquée.  
*Taillon, Bonin & Dufault*, avocats de la contestante.

(P. B. M.)

<sup>1</sup> Il est à remarquer que le juge Pagnuelo décide que la nullité prononcée à l’article 311, Code Civil, entraîne la nullité des hypothèques que le tuteur a pu consentir à des tiers de bonne foi sur l’immeuble qu’il a acquis de son pupille, sans la reddition préalable d’un compte de tutelle.  
*Note du rapporteur.*

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 1er septembre 1892.

Coram JETTÉ, J.

BELAIR v. SÉNÉCAL & SÉNÉCAL ET AL. (*tiers-saisis.*)*Procédure—Pension alimentaire—Insaisissabilité—Créance alimentaire—Art. 558, C. P. C.*

JUGÉ :—Qu'une pension alimentaire déclarée insaisissable peut néanmoins être saisie à la poursuite d'une personne, dans l'espèce, l'épouse du défendeur, à qui le créancier de cette pension alimentaire doit lui-même des aliments. <sup>(1)</sup>

## JUGEMENT :

“ La cour, etc.

“ Attendu que la demanderesse, créancière du défendeur son mari, pour une pension alimentaire de \$6 par mois, en vertu d'un jugement en date du 21 juin 1890, a fait arrêter entre les mains des tiers-saisis ce que ceux-ci pouvaient devoir au dit défendeur, et que sur déclaration des dits tiers-saisis énonçant qu'en vertu d'un acte d'accord et constitution de rente ils sont chacun d'eux tenus de payer au défendeur une somme de \$20 par six mois, pendant la durée de sa vie, jugement a été prononcé par défaut contre le défendeur, le 26 juin 1891, déclarant l'arrêt bon et valable et enjoignant aux tiers-saisis de payer entre les mains de la demanderesse ;

“ Attendu que le défendeur a fait opposition à ce jugement, alléguant que par l'acte de constitution de rente sus-mentionné, la pension qui lui a été accordée par les tiers-saisis est déclarée insaisissable, et que par suite l'arrêt pratiqué ne saurait valoir ;

“ Attendu qu'il n'a été fait aucune allégation, ni aucune preuve au sujet de la position, des besoins, ou des ressources respectives des parties, et que la seule question soumise à ce tribunal est de savoir si la pension alimentaire due au défendeur est insaisissable d'une manière absolue ;

(1) Voir, dans le même sens, *Maguire v. Huot*, C. S., *Torrance*, J., 1882.—5 L. N., p. 374.

“ Attendu qu’en droit les pensions alimentaires peuvent être saisies pour des créances qui sont elles-mêmes alimentaires ;

“ Vu l’article 558 du code de procédure civile ;

“ Attendu qu’en principe l’expression “ dette alimentaire ” couvre non seulement la créance de ceux qui ont fourni des aliments à crédit au débiteur, mais encore celle des personnes à qui le titulaire de la pension est lui-même tenu de fournir des aliments, la présomption étant que la pension a dû être fixée à un chiffre suffisant pour répondre des besoins ;

“ Attendu en conséquence que l’opposition du défendeur au jugement rendu en cette cause le 26 juin 1891 est mal fondée ;

“ Renvoie la dite opposition du défendeur avec dépens.”

*Augé, Leclair & Chaffers*, avocats de la demanderesse.

*Jodoin & Jodoin*, avocats du défendeur opposant.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 1er septembre 1892.

*Coram* JETTÉ, J.

BIGRAS v. LA CITÉ DE MONTREAL, ET AL.

*Arrestation mal fondée—Erreur de nom—Publicité donnée à l'arrestation—Dommages—Responsabilité.*

Un mandat d'arrestation ayant émané contre le frère du demandeur, deux officiers de police de la cité de Montreal, sans s'être procuré un signalement suffisant de l'accusé, ni s'être renseigné sur ses prénoms et sa résidence, arrêtèrent le demandeur qui avait une certaine ressemblance avec son frère. Le demandeur passa la nuit dans les cellules d'une station de police et ne fut libéré que le lendemain.

Il est dit :—Que ce manque de précautions engageait la responsabilité des défendeurs, mais que cette responsabilité ne s'étendait pas à la publicité donnée par les journaux à cette arrestation du demandeur, les défendeurs n'ayant aucunement participé à cette publicité.

1892.  
Belair  
v.  
Sénécal.



1892.  
—  
Bigras  
v.  
Cité de  
Montréal.

## JUGEMENT :

“ La cour etc.

“ Attendu que le demandeur se pourvoit en dommages au chiffre de \$500 contre la ville de Montréal et deux hommes de police, Lahaise et McLaughlin ses préposés, lesquels ont arrêté le dit demandeur, par erreur, le prenant pour un autre, le 30 mars 1891, l'ont conduit à la station, vers quatre heures de l'après-midi et l'y ont gardé dans les cellules jusqu'au lendemain matin à onze heures, alors qu'il fut relâché sur ordre du magistrat ;

“ Attendu que les défendeurs ont contesté cette demande niant généralement les faits allégués ;

“ Attendu qu'il est établi en preuve que dans l'exercice régulier de leurs fonctions, les défendeurs Lahaise et McLaughlin ont en effet arrêté le dit demandeur le 30 mars 1891, l'ont conduit à la station après lui avoir mis les menottes et là l'ont enfermé dans une cellule et qu'il n'a été relâché que le lendemain sur ordre du magistrat, devant lequel il a comparu, et que cette arrestation a été faite sur une rue très fréquentée de cette ville à quatre heures de l'après-midi et au moment où le demandeur causait avec plusieurs personnes qui le connaissaient ;

“ Attendu que bien qu'il soit aussi prouvé qu'il avait alors été émis un mandat d'arrestation contre le frère du demandeur et que ce dernier avait une certaine ressemblance avec le demandeur, néanmoins il résulte des circonstances de la cause que les dits Lahaise et McLaughlin n'ont pas agi avec toute la prudence voulue pour éviter l'erreur regrettable dans laquelle ils sont tombés, que notamment ils ne s'étaient pas procuré un signalement suffisant de celui contre lequel une accusation était portée, qu'ils ne se sont pas renseignés sur son nom de baptême, ni sur sa résidence alors que la connaissance de ces faits les aurait éclairés et les aurait empêchés de confondre le demandeur avec le véritable accusé ;

“ Attendu en conséquence qu'il y a lieu de tenir les dits Lahaise et McLaughlin et la cité de Montréal responsables des dommages résultant au demandeur de cette arrestation ;

"Attendu, néanmoins que ces dommages ne peuvent couvrir l'acte commis par les journaux qui ont donné publicité à cette arrestation, les défendeurs n'ayant aucunement participé à cette publicité ;

"Appréciant ces dommages d'après les circonstances de la cause à la somme de cinquante piastres ;

"Renvoie la défense et condamne les défendeurs conjointement et solidairement à payer au demandeur la dite somme de cinquante piastres avec intérêt de ce jour et les dépens d'une action de plus de \$120 et de moins de \$200."

*H. C. St. Pierre, C. R.*, avocat du demandeur.

*Roy & Ethier*, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

## COURT OF REVIEW.

MONTREAL, Dec. 30, 1892.

*Coram* JOHNSON, C. J., TAIT, DAVIDSON, JJ.

WARD v. ROYAL CANADIAN INSURANCE CO.

### *Delegation of payment—Acceptance—Evidence.*

**HOLD:**—1. An order in writing, addressed by a creditor to his debtor, directing him to pay a certain sum out of the monies due to the drawee by the drawee, and to charge the same to the drawer, is not a bill of exchange, but an assignment to the payee of so much of the claim of the drawer against the drawee.

2. The acceptance and retention of such order by the drawee renders the delegation of payment perfect, without a written acceptance, and the subsequent insolvency of the drawer or assignor does not divest the payee of his right to such amount.

3. Verbal evidence is admissible to prove that the order was accepted.

4. Interest is due by the drawee on the amount of the order only from the time that he is put *en demeure* to pay the same.

**INSCRIPTION IN REVIEW** of a judgment of the Superior Court, Montreal, Loranger, J., May 30, 1892, which reads as follows:—

1892.  
—  
Bigras  
v.  
Cité de  
Montréal.

1892. " Attendu que le demandeur réclame de la défenderesse  
 Ward la somme de \$600, et appuie sa demande sur l'écrit sui-  
 v. vant :  
 Royal Canadian Ins. Co.

Brosseau station, P. Q., March 21, 1889.

To the Royal Canadian Insurance Co., Montreal.

DEAR SIRs,

Please pay to the order of J. K. Ward, six hundred dollars out of money due me by your company and charge same to,

Yours respectfully

(Signed) ALBERT LEFEBVRE.

(Witness)

(Signed) B. LAROCHELLE.

" Attendu que le demandeur allègue que la défenderesse a accepté cet ordre, et que malgré cette acceptation, elle a payé au dit Lefebvre ce qu'elle lui devait, omettant de retenir les \$600 dues au demandeur ;

" Attendu que la défenderesse plaide que le dit écrit n'est autre chose qu'une lettre de change dont l'acceptation devait être faite par écrit ; que cette formalité essentielle n'a pas été remplie, et que conséquemment il ne s'est établi aucun lien de droit entre le demandeur et elle ;

" Considérant que l'original du dit écrit a été remis à la défenderesse, représentée par son gérant, au cours ordinaire des affaires, que la défenderesse après avoir reçu et accepté le dit écrit, l'a placé parmi ses papiers dans le dossier qui se rapportait à la réclamation du dit Lefebvre, pour y être fait droit dès que la contestation engagée en justice sur la dite réclamation serait jugée par les tribunaux :

" Considérant que la défenderesse a été subséquemment condamnée à payer au curateur du dit Lefebvre qui dans l'intervalle s'était devenu insolvable, une somme de \$1,700, et qu'elle lui a payé cette somme sans égard au dit écrit qu'elle avait alors en sa possession et qu'elle a toujours depuis retenu en sa possession ;

" Considérant que le dit écrit n'est pas, ainsi que la défenderesse le soutient, une lettre de change sujette à acceptation par écrit vu qu'il lui manque le caractère



sentiel et particulier de cet effet de commerce, qui est  
être fait par le paiement d'une somme de deniers  
solument et à tout événement, que la défenderesse qui  
se reconnaissait pas être la débitrice du dit Lefebvre.  
et non recevable à reprocher au demandeur de n'avoir  
exigé une acceptation par écrit : qu'au reste l'accepta-  
on par écrit d'une lettre de change, n'est requise que  
pour la rendre négociable :

" Considérant que l'écrit en question n'est qu'une  
délégation de paiement, rendue parfaite par la délivrance  
qui a été faite de l'original même à la défenderesse et  
acceptation qu'elle en a faite en le plaçant parmi ses  
propres papiers et le détenant en sa possession même  
jusqu'aujourd'hui ;

" Considérant que la défenderesse en payant au cura-  
teur du dit Lefebvre la dite somme de \$1,700, au mépris  
des droits du demandeur et de l'obligation qui lui incom-  
bit de retenir sur cette somme, le montant qui lui était  
dû, a donné ouverture à la présente action ;

" Considérant que la défenderesse est mal fondée à se  
plaindre du fait que le demandeur n'est pas intervenu  
dans la poursuite que le curateur du dit Lefebvre a  
intentée contre elle, qu'il n'y avait pas lieu à cette inter-  
vention, les droits du demandeur se trouvant assurés par  
l'acceptation de l'ordre en question ;

" Considérant que le demandeur a prouvé les allégués  
sa déclaration et que la défenderesse n'a pas prouvé  
le contraire de sa défense ;

" Renvoie la dite défense et condamne la défenderesse  
payer au demandeur la somme de \$600 avec intérêt du  
1<sup>er</sup> mars 1889 et les dépens."

MR. J. :—

On the 12th March, 1889, a barn belonging to one  
Robert Lefebvre, with its contents, was burned, on which  
were two policies of insurance issued by defendant, were  
burned : one for \$3,000 on the barn and hay press and  
hay therein, and the other for \$5,000 on hay in the

1889  
Ward  
Royal Canadian  
Ins. Co.



1892  
Ward  
v.  
Royal Canadian  
Ins. Co.  
Tait, J.

barn. On the 21st of said March, Lefebvre being indebted to the plaintiff in the sum of \$600, gave him an order upon the defendant in these terms :—

BROSSEAU STATION, P. Q., March 21, 1889.

To the Royal Canadian Insurance Co., Montreal :

DEAR SIRS.—Please pay to the order of J. K. Ward \$600 out of the money due me by your company and charge the same to

Yours respectfully,

ALBERT LEFEBVRE

Witness,

B. LAROUCHELLE

This document was taken by Mr. Redfern and Mr. Root on plaintiff's behalf to the head office of the defendant, and handed to the general manager, Mr. McHenry. This gentleman, however, declined to honor it at that time as the company disputed its liability towards Lefebvre. He says that the order was presented and that he put it among his loss papers. He thinks Root presented it. "I told him," he says, "that we denied all liability towards Lefebvre, but if we could do him any good we would only be too glad to do it."

Root gives the date upon which the order was presented as the 22nd March. He testifies that McHenry said : "Very well, I will file it ; of course at present we have not settled the thing, there is no settlement made with Mr. Lefebvre ; we have two policies. He told me that they had two policies and that there was no doubt that they would pay the policy on the building, that there might be some difficulty as to the contents. He at the same time made the remark that we were all right, that the insurance on the building was sufficient, so that we were all right. He made the remark to me, and I left the order with him."

Redfern corroborates Root, and recounts the conversation as follows : "Mr. Root gave him, that is McHenry, the order, and Mr. McHenry said that things were in such a position then that he could not pay it, but that it would be all right," and as we turned to leave him Mr.

oot turned to him again and said : " Well, this will be all right ; " Mr. McHenry said : " Yes."

The plaintiff's representatives, being, apparently, satisfied that there would be no difficulty about the payment of the amount, should it turn out that the company were really indebted to Lefebvre, left the order with Mr. McHenry, who retained it and placed it amongst the papers connected with the Lefebvre loss.

In October, 1889, Lefebvre sued the company for \$2,874.65 on the first policy, and the company contested the suit. In December following he made a judicial abandonment of his property and one A. J. A. Roberge was appointed curator to his estate, and took up the *instance*, and subsequently the company was condemned to pay him, as such curator, \$2,724.15 besides interest and costs, and disregarding the order, which they had so received and retained, they paid over to Roberge the amount of the judgment. In January, 1890, Roberge, in his said quality, instituted an action on the other policy, which was also contested, but judgment likewise went in his favor for the full amount thereof. From this judgment an appeal was pending at the time this case was submitted, but a decision has since been rendered dismissing the appeal.

In June, 1891, plaintiff instituted the present action, in which he treated this order and the delivery of it to the company, as a transfer of the sum of money therein mentioned by Lefebvre to him duly signified upon the company. He claimed that under articles 1570 and 1578 C. C. the company are responsible to him for the amount. The defendant demurred to the action, upon the ground that the order was not alleged to have been accepted in writing : that in view of Lefebvre's alleged insolvency the defendant could not legally retain the money out of the amount it was condemned to pay under the judgment, as such payment would be in fraud of Lefebvre's other creditors ; and that said sum belonged to his creditors generally, represented by Roberge. This demurrer was dismissed.

1892.

Ward

v.

Royal Canadian

Ins. Co.

Tait, J.

1892.  
 Ward  
 v.  
 Royal Canadian  
 Ins. Co.  
 Tail, J.

The plea to the merits raised substantially the same grounds, and, moreover, that plaintiff was well aware of Lefebvre's insolvency and abandonment, and did not intervene in the suit in which they were condemned to pay Roberge *es-qualité*, the sum already mentioned.

The judgment now complained of condemned the defendant to pay \$600 with interest from the 21st of March, 1889, being the date of the order, and held that the writing in question was received, accepted and retained by defendant; that defendant subsequently paid \$1,700 to Lefebvre's creditors without regard to this acceptance and in contempt of plaintiff's rights; that the writing was not a bill of exchange, but a mere delegation of payment rendered perfect by the delivery made and the acceptance resulting from its receipt and retention; that plaintiff was not required to intervene in the suit against the company seeing the recognition of his rights by the defendant; and, finally, that an acceptance in writing is not required to give a bill validity, but negotiability.

The principal contention of defendant is that the document in question is a bill of exchange, which, under art. 2292, C. C., must be accepted in writing upon the bill, and not having been so accepted no action lies upon it. By article 2279 a bill of exchange is defined to be a written order by one person to another for the payment of money absolutely and at all events, and by art. 2280 one of the essentials to a bill is that it be payable at all events without any condition. Does this document answer these requirements? I think not, the words "out of monies due me by your company," show that the money was not payable absolutely and at all events without condition. It was only payable in the event of the company owing the drawer money out of which it could be paid, and its payment was therefore contingent upon the company being indebted to the drawer. If only payable out of monies due the drawer by the company, then it is payable out of a particular fund, and its pay-

ment is subject to the existence and sufficiency of such a fund, and it is not therefore payable absolutely and at all events.

1892.  
Ward  
v.  
Royal Canadian  
Ins. Co.  
Tait, J.

Daniel says (Vol. 1, No. 50): "Thus the insertion in an order of A. upon B. to pay a certain sum, of the words 'out of any money in his hands belonging to me,' have been held to imply contingencies, and non-negotiable." *Averett's Adm. v. Booker*, 15 Grat. 165.) The learned judge who rendered the judgment remarked as to these words:

"Here the sum to be paid is not payable absolutely and at all events. It is payable out of a particular fund, to wit, the monies, if any, in the hands of the drawee, belonging to the drawer. The draft, therefore, cannot be treated as a bill of exchange, nor can a recovery be had upon it as such."

Story (§46), after saying that a bill must be payable absolutely and at all events, goes on to say: "If it be payable out of a particular fund only, or upon an event which is contingent, or if it be otherwise conditional, it is not, in contemplation of law, a bill of exchange, or in its general character negotiable;" and after giving the reasons he proceeds to say, "and hence the general rule is that a bill of exchange always implies a personal general credit, not applicable to particular circumstances and events, which cannot be known to the holder of the bill in the general course of its negotiation," and then he gives a great number of cases illustrating these principles. I do not think the case of *in re Boyse Crofton v. Crofton*, which is perhaps the strongest case cited by defendant's counsel, is exactly in point. The terms of the draft were different, and the case was decided under the provisions of the English statute, the judge remarking, "it seems to me that the words in the bill to which I have referred come precisely within that (that is the section of the act previously cited by him), and that it is merely a statement on the face of the bill of exchange 'what the fund is out of which the drawer is to reim-



1892.  
 Ward  
 v.  
 Royal Canadian  
 Ins. Co.  
 Tait, J.

"burse himself, and what is the account to be debited  
 "with the amount."

Numerous cases could be cited, and, indeed, have been cited by the parties, bearing upon this point. Having to express my opinion, I say that the document in question is not a bill of exchange; and I do not think it was ever intended to operate as one. I do not see any occasion, therefore, to discuss the question whether as between these parties, supposing it to be a bill of exchange, there could be an acceptance otherwise than by writing on the bill. I should think it extremely doubtful in view of the express language of article 2292.

In my opinion, by the delivery of this order to plaintiff and his delivery of it to the defendant, who retained it under the circumstances I have already stated, there was effected an assignment of this sum of money to the plaintiff with signification upon defendant, which took effect when the company received and retained the order. The order was recognized and would have been at once paid had the debt been admitted, but that being disputed, it was retained until the dispute should be settled. The plaintiff was led to believe and had every reason to believe that if the defendant had eventually to pay Lefebvre, the order would be honored. The company holding his title divested itself of the money without even notice to plaintiff.

There is a very old case cited in *I Vesey*, 331, which, of course, I do not presume to assert would be recognized authority now, seeing the numerous statutory enactments since on the subject of bills of exchange, but which is remarkably like the present one. *Tonson & Conway* lent money to *Gibson*, who made a draft on *Swinburne*, the deputy of *Horace Walpole*, which read "out of the money due to me," etc. *Gibson* became bankrupt and the question was, whether his assignees, the plaintiffs, were entitled to have the whole sum paid to them notwithstanding the draft in favor of defendants *Tonson & Conway*. Lord Chancellor *Hardwicke* said, "If this is not a

" bill of exchange nor a proceeding upon the personal  
 " credit of Swinburne it is a credit on this fund, and must  
 " amount to an assignment of so much of the debt.....this  
 " draft which amounts to an assignment is deposited with  
 " the officer, Swinburne (the drawee), and therefore is  
 " attached immediately upon it (the debt) so that Swin-  
 " burne could not have paid this money to Gibson, the  
 " drawer, supposing he had not been bankrupt, without  
 " making himself personally liable to the defendants,  
 " because he would have paid it with full notice of  
 " his assignment for valuable consideration."

1892.  
 —  
 Ward  
 v.  
 Royal Canadian  
 Inv. Co.  
 —  
 Tait, J.

I do not see why the same reasoning should not apply to the present case, and why this document, which falls short of being a bill of exchange, should not operate as an assignment for so much of the debt due by the company to Lefebvre, which attached when the company received and retained the order. No particular form of words are required to effect such an assignment. The intention of Lefebvre to pay his debt to plaintiff by assigning him so much of the debt due him by the company is clear, and the document is sufficient to give effect to such an intention, and all the parties acquiesced in the manner in which it was done, the company protecting itself by refusing payment till it should be compelled to pay Lefebvre. When the judgment was rendered against it the assignment produced its full effect. In the case of *Marler v. The Molsons Bank* (23 L. C. J. 293) it was held by the Superior Court that giving a cheque on a bank effects a transfer from the drawer to the payee of an amount of the drawer's funds on deposit equal to the amount of the cheque, and presentation of such cheque by the holder to the bank is equivalent to signification of the transfer. The court after citing article 2351, referring to cheques, said: " C'est tout simplement l'application des principes et des dispositions énoncés et établis relativement au vente des créances et des droits d'action, arts. 1570, 1571."

The provisions of these articles apply equally to trans-



1892.  
Ward  
v.  
Royal Canadian  
Ins. Co.  
Tait, J.

fers of debts and rights of action against third parties by contracts other than sales, etc. (art. 1578). The case of *McCorkill v. Barabée*, decided by this court, appears to me to be in point, and especially upon the question of signification. It was an action on a promissory note, which was not negotiable, being payable to Louis Bouchard. It was transferred to one Martel by an endorsement in these words: "Payez à l'ordre de Louis Martel. (Sd.) Louis Bouchard," and then transferred to McCorkill thus: "Transferred for value received to John C. J. S. McCorkill. (Sd.) Louis Martel." McCorkill signified upon defendant a notice that the note had been transferred by Bouchard to Martel and by Martel to him, and he was held, after contestation, entitled to recover (M. L. R., 1 S. C., p. 319.) In the present case not only was there notice, but the original title was actually delivered, accepted and retained by the defendants.

It was also contended that owing to the insolvency of Lefebvre; subsequent to the signification of the order and the appointment of Roberge as the curator to his estate, the defendant could not refuse to pay the curator the full amount of the judgment, as the same belonged to his (Lefebvre's) creditors generally, and to have paid the amount of the order to plaintiff would have been in fraud of such creditors. There was, however, at the time of the date, and signification of the order, which is proved to have been in March, 1889, no question of Lefebvre's insolvency, and I think the assignment took effect upon signification, and so much of the debt which then existed but had not been established to the defendants' satisfaction, became plaintiff's, subject to its being so established, and when that happened the responsibility of the defendant was completed and the transfer was perfect from the date of the signification, and consequently the creditors of Lefebvre had no claim to the amount.

The proof of what was said by Mr. McHenry at the time the order was delivered to him was taken under objection. He admits himself that he retained it and

placed it amongst the papers relating to the Lefebvre loss, and that he stated that if they could do plaintiff any good they would only be too glad. This fact of delivery and retention of the order could surely be proved by parol evidence, and this is enough to establish that the defendant had due notice and signification of the transfer, and fully understood the position of the parties.

The judgment under review must be modified in respect of the interest, which is given from the date of the order. It is probable that the attention of the learned judge who rendered the judgment was not drawn to this point. The plaintiff, after the inscription in review, filed a so-called *désistement* by which he abandoned interest prior to the date of the judgment rendered in favor of Roberge, but he contends that as that judgment covered interest, and he was entitled to \$600 of the amount, he should have interest from that date. His *désistement* is conditional and, therefore, irregular, and even if we did acquiesce in his view it would probably not save him the costs of this court, but we think he is only entitled to interest from the date of service of this suit. We think, as already stated, that the effect of the signification of the order was to transfer and detach the amount thereof from any other sums due Lefebvre, and to vest the amount in plaintiff subject to the debt being established to defendant's satisfaction. The amount never belonged to Lefebvre or Roberge after the signification of the order, but was always plaintiff's, and it was for him, inasmuch as he left the order in the defendant's hands, subject to the condition already stated, to put them in default, which he never did until he brought the present action, 20th June, 1891. We feel unable to acquiesce in the *considérant* which asserts that acceptance of a bill is required only to render it negotiable, and we therefore strike it out. The judgment is therefore confirmed, save as to the interest, which will run from the 20th June, 1891.

The plaintiff must bear the costs in review.

*Atwater & Mackie*, for plaintiff.

*Bethune & Bethune*, for defendants.

(J. K.)

1892.

Ward

v.

Royal Canadian  
Ins. Co.

Tait, J.



SUPERIOR COURT.

MONTREAL, February 18, 1892.

*Coram* PAGNUELO, J.

WM. LITTLE, INSOLVENT, S. C. FATT, curator, &  
DUNDEE MORTGAGE & LOAN CO., *mis en cause*.

*Contract—Option thereunder—Interference by Court.*

HELD :—Where one of the parties to a contract has the privilege of doing something thereunder in such manner as he may elect, as where he has the option, as to lands pledged to him, of selling the same (in default of fulfilment of conditions of contract) either *en bloc* or in several lots, the Court will not interfere with the exercise of his discretion unless it be clearly shown that the creditor would not be prejudiced and that the debtor would be benefited by such interference.

JUDGMENT :—

“The Court having heard the parties upon the petition of the curator praying that the *mis en cause* be ordered to sell the lands pledged in its favor by the insolvent under a deed dated 6th September, 1883, not in one block or lot as advertised, but in three lots, namely by each township separately, having examined said deed and other documents and the affidavits and answers filed by the parties, and deliberated ;

“Considering that under and by said deed of 6th September, 1883, it is stipulated that, should the debtor Wm. Little fail to fulfil the conditions mentioned amongst others that of paying the interest, taxes and the instalments on the capital as stipulated, the creditor would be entitled to sell the said lands either in one or more blocks, or in lots separately by public auction after advertisement for one month in two local papers published in Sherbrooke, and to apply the proceeds in payment of the amount due the Company by the said William Little in principal, interest and accessories, and to hand over the balance, if any, to said William Little

“Considering that said insolvent has failed to fulfil

the conditions aforesaid, and now owes the said Company, not only the capital in full of \$34,000, but the interest since the 1st May, 1889, the taxes and other accessories, forming a total of about \$48,000, and that the Company has advertised said lands to be sold in one block, on Monday the 29th day of February instant, at the Magog House in the city of Sherbrooke;

“Considering that the creditor must use his right in a manner least detrimental to the debtor’s interest, and he may be enjoined to use it in a manner different from that indicated by law or by the convention of parties, provided he suffers himself no loss thereby, but that the Court should not interfere with the enforcement of a contract in a manner different from that agreed upon by the parties, unless it be clearly shown that the debtor would benefit thereby, and the creditor would suffer no loss;

“Considering that the curator contends that the estate would benefit by a sale of said lands in separate townships or in three lots, instead of in one lot or block; that he has secured a purchaser for two townships at a price amounting to \$25,000, and he expects to sell the other township at a price realizing \$15,000, making a total of \$40,000, while no bidder would be found for the three townships together except the Company itself; that in such a case, the Company would buy the whole at a sacrifice, and rank for the difference of its claim on the general estate; that the assets of the estate consist of lands in Florida which he estimates at \$17,500; to all which the company replies that it would suffer by dividing the townships as it would be obliged to set a price on each, a thing very difficult and in which mistakes may entail loss; that from the curator’s showing, the most that would be realized out of said three townships is \$40,000, leaving a balance due to the Company of over \$8,000; but \$40,000 is an outside figure that would not very likely be reached; that the lands in Florida have no value to be relied upon, only one offer

1892.  
Re Little,  
&  
Fatt  
&  
Dundee  
M. & L. Co.

1882.  
*Re Little,  
 &  
 Fatt  
 &  
 Dundee  
 M. & L. Co.*

having been made for them at \$17,500, but conditionally on the bidder visiting and inspecting the lands and being satisfied therewith, as the curator puts it; such a bid being most uncertain, and a much smaller sum would be realized; that the liabilities of the estate amount to over \$200,000, and the Company would surely lose on its claim a pretty large sum after receiving the small dividend that might accrue to it, the more so as from the amount realized the curator would first pay the general expenses of the curator and the expenses incidental to the sale and distribution of the money, unless the Company institute law proceedings against said curator to establish its lien on said Florida lands;

"Whereas said lands in Florida have been sold for taxes in 1886, and redeemed by the curator of the estate for the benefit of the general creditors, and he now denies to the said Company the lien it had formerly on said lands for the payment of its debt, the same as for the lands in said townships in this Province;

"Considering that if a higher price might possibly be realized by the sale, in three lots, of the lands in this Province, it is not proved that the Company would materially benefit thereby, and it is far from being proved that the Company would not suffer from it; that in case of doubt the convention of the parties must be respected and enforced as a law set up for themselves; that it is possible the Company would not have loaned its money to the insolvent without the faculty of selling all the lands in one block, or in more than one block, as circumstances would justify in its own judgment and discretion; that therefore the Court in ordering the Company to sell in a manner different from that adopted by it, might cause an injustice and inflict a loss on the Company;

"Doth reject said petition with costs."

*Archibald & Foster*, for the curator.

*Morris & Holt*, for the Company.

(J. K.)

## COURT OF REVIEW.

MONTREAL, Dec. 30, 1892.

Coram JOHNSON, C. J., TAIT and DAVIDSON, JJ.

D. ST. AMOUR ET AL. V. E. ST. AMOUR.

*Evidence—Admission of party—Divisibility—Art. 231 §3,  
C. C. P.*

In an action for the price of transfer of a tavern license, the defendant, being called as a witness, admitted that he had not paid plaintiff the price stipulated, but added that one C. was to do so. In the deed of transfer the plaintiff acknowledged receipt of the consideration.

**Held:**—1. That the accessory statement, in the defendant's answer, having relation to a fact wholly distinct from the principal fact mentioned in the first part of the answer, the answer was divisible.

2. (Johnson, C. J., *diss.*) The defendant having admitted in his evidence that he had not paid the plaintiff, it was for the defendant to show that some one else had, and he was not relieved from making this proof by the plaintiff's declaration, contained in the deed of transfer, that he had received payment.

INSCRIPTION IN REVIEW of a judgment of the Superior Court, St. Hyacinthe, Tellier, J., May 3, 1892, in the following terms:—

“ Considérant que les demandeurs, qui ont obtenu le 1er mai 1891, du gouvernement provincial, après l'observation des formalités voulues par la loi, et au coût total de \$236, une licence pour tenir une auberge et y vendre des liqueurs éniivrantes durant une année à finir le 30 avril suivant, dans la maison et les dépendances décrites dans la déclaration, réclament du défendeur la somme de \$166.82, cours actuel, pour prix et valeur de la dite licence qu'ils ont cédée à ce dernier pour le reste du terme alors à courir, par acte de transport passé devant M<sup>re</sup> Bordua, notaire, le 15 août dernier, et ratifié le 21 du même mois par le conseil municipal de la ville d'Acton ;

“ Considérant que le défendeur a été mis en possession des dites prémisses et de la dite licence dès le 15 août dernier, et qu'il les a toujours exploitées, depuis lors pour son compte et bénéfice ;



1892.  
St. Amour  
v.  
St. Amour.

" Considérant que s'il a été stipulé au dit acte du 15 août dernier que le dit transport de licence avait été fait pour bonne considération et valeur reçue, ainsi que les demandeurs l'auraient reconnu et s'en seraient déclarés satisfaits, il résulte de la déposition du défendeur donnée en cette cause, qu'il n'a rien payé aux demandeurs pour l'acquisition de la dite licence qu'il savait, avant d'acheter, être en leur nom et leur appartenir ;

" Considérant que le défendeur n'a fait aucune preuve quelconque pour établir les allégations contenues dans son plaidoyer à l'action, qu'en considération du prix de \$3,500 et comme considération essentielle de la vente constatée par l'acte du 8 juillet dernier, son vendeur, Camille St. Amour devait faire remettre au défendeur un transport régulier par les demandeurs, de la dite licence, et ce, au plus tard le 15 août alors prochain, aux frais et dépens du dit Camille St. Amour, et sans qu'il en coûtât un seul sou au défendeur, que c'est le dit Camille St. Amour seul, qui était tenu de faire obtenir au défendeur de la part des demandeurs tel transport, sans bourse déliée de sa part, et que c'est lui seul qui a traité avec eux à cet égard et leur a fourni la valeur et considération de tel transport qu'ils reconnaissaient formellement au dit acte, avoir obtenu à leur satisfaction, et qu'en recevant tel transport, le défendeur n'a eu que ce que stipulé et promis de son vendeur Camille St. Amour ;

" Considérant que ces prétentions du défendeur sont combattues tant par l'acte de vente du 30 juillet dernier, qui ne fait aucune mention de la dite licence, que par sa déposition donnée en cette cause ;

" Considérant que le défendeur n'a pas justifié son plaidoyer et que les demandeurs ont prouvé les allégations essentielles de leur déclaration, rejette le plaidoyer et condamne le défendeur à payer au demandeur la somme de \$166.82, cours actuel, pour les causes mentionnées dans la demande, avec intérêt."

JOHNSON, C. J., (*diss.*) :—

In this case there is a difference of opinion between the majority of the court and myself—not, however, as to the point principally argued (which was whether the defendant's answer alleging matter extraneous to the question put to him was divisible or not), but upon two other points upon which so much stress was not laid by counsel, either of which, however, seems to me fatal to the plaintiff's case. To be fully understood, I am afraid the issues and evidence must be succinctly stated.

The plaintiffs allege by their declaration that having in May, 1891, obtained a license to sell spirituous liquors, they executed a deed on the 15th August, by which they transferred the license to the defendant for the remaining term it had to run, up to the 1st May following, the price being \$166.82. They then allege, as to the consideration for which the transfer was made, that the deed contained the following declaration on their part: "Le présent transport est fait pour bonne considération et valeur reçue, ainsi que les dites parties de première part le reconnaissent, et s'en déclarent satisfaits."

They then further allege that notwithstanding this acknowledgment on their part, *they received nothing at the time from the defendant, who only promised to pay them later on, which he has failed to do.*

The defendant pleaded, 1st, that everything not admitted was untrue; 2nd, he pleaded that on the 30th July he had bought from one Camille St. Amour his right of property in the house which the plaintiffs occupied as tenants, and licensed hotelkeepers. This deed comprised the house, lot and household furniture, and the price was \$3,500, and the defendant was to have possession on the 15th August. The defendant alleged further that it was expressly understood between Camille and himself that the former was, for the stipulated price, to get for the latter the effective transfer of the license by the 15th of August, free of cost; and that Camille in fact got the plaintiffs to consent to the transfer of the license, and

1892.

St. Amour

v.

St. Amour.

Johnson, C. J.

1892.  
 St. Amour  
 v.  
 St. Amour.  
 Johnson, C. J.

*settled with them for the price, as was declared by the deed of the 15th of August.* He adds that he would not have bought the house from Camille without this assurance, which may be true or not, though it is not improbable that he only wanted the house for the purpose of keeping a tavern, which he could not do without the license then held by the plaintiffs. There is no evidence, however, to show that Camille ever settled with the plaintiffs for the price of the license, except what is afforded from the plaintiffs' admission in the deed of the 15th August, that they had received consideration and were satisfied. They could not have meant that they had received it from defendant, for they say he promised to pay "later on," and the deed containing no obligation on his part to pay at all, they must have had in mind some other settlement, whatever it may have been. The plaintiffs do allege, however, a verbal promise by defendant to pay "later on."

The defendant, examined as a witness, admits that he himself paid nothing, and adds that Camille was to pay for him. The point principally put at the hearing was as to whether this answer of defendant was divisible or not; but admitting for argument's sake that it is divisible, which I think it is, what then? Eliminating the part about Camille I don't see that the answer helps the plaintiffs' case. The very first thing they allege in their own behalf must be looked at to see what it is, as contradistinguished from what it is *not*. Their allegation is not that their acknowledgment was contrary to the fact; not that they had received no value; not that the receipt was inserted by error, or that there was fraud or forgery, or anything of that sort, or that it ought to be considered as *non scripta*; nothing of the kind is said; nothing is asked. The acknowledgment remains, without a word of evidence to contradict its truth, or even an allegation that it is untrue. All that is said is that the value which was received or acknowledged did not come from the defendant himself, and he himself admits as much.

The first question for me, then, is not the divisibility of the defendant's admission, which may be granted without affecting the case; but the existence and the effect of the plaintiffs' own admission that they were paid by somebody, and which admission cannot coexist with the defendant's liability; for taking only that part of the answer admitting that he himself paid nothing, it by no means follows that the plaintiffs' still subsisting admission that they had been settled with is also to go for nothing, without even an averment that it is untrue, or any explanation or evidence whatever to show it. If the plaintiffs who sue for the price of the license rely on the defendant's verbal promise which they allege, there is none in the deed, and certainly none proved *aliunde*; for the defendant is not even asked whether he promised to pay, and if he had been asked, and had answered yes, I do not see, even then, how the plaintiffs could hope to get judgment upon a promise to pay "later on," without fixed term, or stipulation of payment on demand, or even putting the debtor *in morâ*. Again, if leaving the deed of the 15th August out of the plaintiffs' declaration altogether, they expect to succeed on this alleged promise of the defendant, the latter can oppose to them their admission in the deed, and the plaintiffs would be called upon to show their receipt was worthless. I do not see, therefore, that the rule should be made to vary merely because the plaintiffs choose to anticipate to a certain extent the defendant's defence, and allege that though payment is acknowledged it did not come from the defendant.

Upon the whole case, then, I am of opinion: That whether the defendant has or has not admitted that he himself made no payment, and whether his admission is or is not taken apart from what he says about Camille, the plaintiffs have certainly not succeeded in getting from his mouth that their acknowledgment in the deed that they had received value (whatever it may have been), which satisfied them, was contrary to the fact. Truly,

1862.

St. Amour

v.  
St. Amour.

Johnson, C. J.



1892. that there is no other evidence of any kind to prove that  
 St. Amour first essential fact, and therefore their admission not only  
 v. remains written, but without any demand or pretension  
 St. Amour. that it should be held otherwise; and, lastly, that they  
 Johnson, C. J. have neither proved the defendant's promise to pay "later  
 on," nor, if they had, am I prepared to say at what time  
 such a payment would become due. I cannot acknow-  
 ledge any right in the plaintiffs or anybody else to  
 repudiate at will, and without assigning any reason or  
 adducing any proof whatever, an express admission made  
 in an authentic deed of receipt of payment to their satis-  
 faction. For these reasons I would reverse the judgment  
 below.

DAVIDSON, J. :—

Defendant appeals from a judgment of the Superior Court at St. Hyacinthe, whereby he was condemned in the sum of \$166.82.

By a notarial *acte* dated the 14th of August, 1891, the plaintiffs, trading at Acton under the name of St. Amour & Co., transferred their hotel license for the balance of its term—that is up to the 1st of May, 1892—subject to the acceptance of the transfer by the proper authorities. The deed declared that "Le présent transport est fait pour bonne considération et valeur reçue, ainsi que les dites parties de première part le reconnaissent et s'en déclarent satisfaits." The plaintiffs allege that they, at or about the same time, sold and delivered to defendant their bar fixtures and stock of liquors, for which he paid, but that although the deed of transfer set out consideration and value had and received, as matter of fact defendant paid nothing, promising to do so later on. The *pro rata* value of the license is \$166.20.

Defendant pleads that on the 30th July, 1891, one Camille St. Amour sold to him the licensed hotel in question, then kept by plaintiffs, with its furniture, for the sum of \$3,500, whereof \$1,500 was acknowledged as paid in cash, and the balance was to be paid to Amable

Deslandes, a mortgagee of the property ; possession was fixed for August 15th ; that in consideration of this sum and as an essential condition of the sale, the vendor undertook to secure at his own expense a transfer from the plaintiffs of the license in question ; that instead of paying the \$1,500 cash, as expressed in the deed, defendant gave a *bon*, which he only paid on the 15th of August, after Camille had obtained from plaintiffs the execution of the deed of transfer of the license set out in plaintiffs' declaration ; that an inventory was made and possession taken by defendant the evening before the deed of sale of the stock of liquors in the hotel, for which he paid after the making of the transfer.

The defendant was examined, and in effect repeated the statements found in the plea. Relying on the admission which they contained, that defendant had not, in fact, paid for the license, plaintiffs rested their case, leaving it to defendant to prove that Camille St. Amour was to pay, if such were the case. But this defendant did not do. It was argued in his behalf that his whole statement had to be taken together, and was indivisible. The Superior Court held otherwise, and in this view the majority of the present court concurs.

Defendant has filed the deed of the sale which he thus invokes. It does not at all bear out his pretention. The subjects sold are expressed to be the hotel with its contents, saving certain exceptions, set forth with minute detail, among which are the bar fixtures and bar stock. These he bought from the plaintiffs, who were then the tenants and who also held the then current year's license. In his evidence defendant pretends that in any event the inclusion of the license in the sale of the property was understood between him and Camille St. Amour. To strengthen this assertion he affirms that the \$1,500 declared to be paid in cash, as part of the purchase money, was not so paid, but was represented by a *bon* only redeemable and only actually redeemed after the license had been transferred to him. It will not be pre-

1892.  
St. Amour  
v.  
St. Amour.  
Davidson, J.

1892.  
 St. Amour  
 v.  
 St. Amour.  
 Davidson, J.

tended that his own word establishes this statement, and yet not an atom of evidence has been adduced in its support. Defendant's recital of when and where it was understood between him and Camille St. Amour that the license was included in the sale of the property, is vague, vacillating and wholly unsatisfactory. In consequence of his evidence, plaintiffs called Camille St. Amour to the box, and we actually find defendant objecting, and successfully, to his being permitted to answer any question on the matter. He shirks investigation. After the deed transferring the license had been passed, plaintiffs, as stated, inventorized and sold to defendant and were paid for the bar fixtures and liquors. Defendant admits that they also demanded payment for the license, and that they did this frequently. He makes an even more important admission in confessing to a conversation with one of the plaintiffs, in which he said that if he had to pay for the license he would not do so until the council had ratified the transfer. And here lies the secret of the form in which the deed was drawn. It set forth a transfer and receipt of the consideration, so that defendant might appear before the council as owner and obtain the municipal ratification, which was granted to him on the 21st. Had it been refused he would, of course, have thrown the license back to the plaintiffs as useless.

Thus, even on the facts disclosed by the record, defendant's position is so menaced and weakened that it became highly necessary for him to make evidence.

As to the nature of the admission the majority of the court is of the opinion that it is divisible. Defendant admits that he did not pay plaintiffs, but adds that Camille St. Amour was to do so as part of the consideration for the purchase money. It is not pleaded that plaintiffs ever agreed to this, or that they were ever paid. By article 1243 of the Civil Code it is declared that admissions "cannot be divided against the party making them," and by article 231 of the Code of Procedure, that "the answers of any party to a question put to him may be divided. — — — (3) when the facts contained in the answers have

no connection with each other." A complex admission, says Demolombe, (V. 30, No. 514), is of two kinds: The new fact added to the admission may, without being simultaneous, be "connexe," or it may be neither simultaneous nor "connexe." In the first case it is divisible and in the second indivisible; and he illustrates this principle by an example. Thus, if a debt be admitted and it be added that at another date, whether before or after, it was compensated by a loan, this is divisible, because there is an absolute want of connexity. Nos. 521, 522. Aubry & Rau lay down the same doctrine (8 V., p. 77 on par. 751), so do 7 Larombière, art. 1356, No. 18, and practically all the authors. But, to admit a debt and add that at the same time or later it was paid is indivisible. In a word a statement becomes divisible when the accessory declaration relates to a fact distinct from the principal fact. Delamarre & Poitvin (1 V., No. 232) assert a very strict doctrine as to indivisibility.

The present judgment of the court is also supported by a number of decisions in Sirey (Rec. Gén., 1856-1-62; 1857-1-702; 1865-1-227; 1838-1-108; by our own jurisprudence in *Murmen v. Murmen*, S. C., Q. 23 Jan., 1884; *Raymond v. Latraverse*, Q. B., 1885; and is not in conflict with *O'Brien v. Molson*, 21 L. C. J., 287; *Pratt v. Berger*, 3 L. C. J., 192; *Favret v. Phaneuf*, 10 R. L. 49; *Fulton v. McNamee*, 2 Supreme Court, 470.

In the statement before us the accessory declaration not only related to a radically collateral and separate fact, but even to a third person. The "circonstance unique" was not present. That the deed speaks of consideration received without stating that it came from defendant does not in our opinion affect the point. Defendant as regards plaintiffs was the debtor, and once he had to admit that he had not paid it was for him to show that somebody else had.

Judgment confirmed, Johnson, C. J., *diss.*

*Lussier & Gendron*, for plaintiffs (respondents).

*Geoffrion, Dorion & Allan*, for defendant (appellant).

(J. K.)

1892.  
St. Amour  
v.  
St. Amour.  
Davidson, J.

COUR SUPÉRIEURE (EN RÉVISION.)

MONTREAL, 13 février, 1892.

Présents : GILL, J., MATHIEU, J. et LORANGER, J.

LAPIERRE v. ST. JACQUES.

*Vente de graines—Garantie.*

Jugé :—Que le marchand de graines de semence, qui vend à un jardinier des graines qu'on lui demande pour semer, est responsable de l'erreur si ces graines ne sont pas de la qualité demandée, et qu'il doit indemniser l'acheteur de la perte de sa récolte et de ses travaux quoiqu'il n'y ait aucune mauvaise foi à reprocher au vendeur. <sup>1</sup>

Le 2 juin, 1891, la Cour Supérieure à St. Hyacinthe Tellier, J., a rendu le jugement suivant :

“ Considérant qu'il résulte de la preuve, que les parties ont entendu vendre et acheter de la graine d'oignons rouges, qui d'après leur commune intention était destinée à être semée, mais que cette prétendue graine n'était, en vrai dire, que de la graine de ciboules mélangée de quelques graines d'oignons rouges, à en juger par le résultat de son ensemencement par le demandeur ;

“ Considérant que le défendeur, qui fait, sans le produire lui-même, le commerce de graines de semence, à St. Hyacinthe, depuis plusieurs années, et est connu comme tel, tout en tenant une pharmacie et exerçant la profession de médecin, dont il fait sa principale occupation, s'était procuré dans les premiers mois de l'année 1889, comme étant de la graine d'oignons rouges, et pour la revendre

<sup>1</sup> Celui qui achète des graines de semence n'est pas tenu d'en payer le prix, si ces graines ne lèvent pas, à raison de quelque vice caché dont elles étaient affectées lors de la vente, quoique le vendeur fût de bonne foi. (*Meloche v. Bruyère*, C. C., Beauharnois, Loranger, J., 5 Rev. Lég., p. 395.)

Le marchand de grains qui, par erreur, vend, pour semence, une graine différente de celle qui est demandée, n'est pas seulement tenu de rembourser le prix de vente, mais il est aussi tenu de payer les dommages provenant du défaut de récolte. (Articles 1053, 1071 et 1528 C. C., *Côté v. Laroche*, C. C., Québec, 26 octobre, 1889, Andrews, J., 16 R. J. Q., p. 15.)



omme telle, quatre livres de cette prétendue graine, d'un marchand trafiquant en semblable matières, à Montréal, à une livre et demie à deux livres, à raison de soixante quinze centins ou une piastre, d'une femme dont il ignore le nom et la résidence, et qui après avoir ordonné à ses employés de mélanger ensemble ces graines de provenance différente, il en a été vendu, le 7 mai, 1889, une livre et demie, à raison de \$2.25 la livre, au demandeur qui l'a semée en printemps, 1889, dans un champ fumé et réparé à cet effet, puis cultivé et entretenu à grands frais, durant l'été suivant ;

“ Considérant que le demandeur malgré son expérience de cultivateur et de jardinier, n'a découvert qu'après les derniers sarclages, et alors qu'il n'avait plus de travaux à faire avant la récolte, que les plantes poussant dans son champ, et provenant de la graine qu'il avait eue du défendeur n'étaient, pour environ les neuf dixièmes, que des boules, plantes qui n'ont aucune valeur commerciale ;

“ Considérant que le défendeur, trompé lui-même, ou se faisant illusion sur les propriétés de la semence vendue, l'a pu se tromper dans tous les cas sur l'usage que le demandeur allait en faire, et qu'il doit répondre de l'erreur préjudiciable dans laquelle il l'a entraîné, qu'il ne peut se prévaloir contre lui, des articles 1524 et 1528 du code civil, qu'il devait savoir ce qu'il lui vendait, et qu'il ne s'agit pas, non plus, en fait, de l'ignorance d'un simple vice caché, mais d'une erreur sur la substance elle-même de la chose, c'est-à-dire sur les qualités essentielles et inhérentes à la destination que les parties avaient principalement en vue dans la vente, que le défendeur n'a pas accompli toute son obligation envers le demandeur, qu'il a commis une grande imprudence en se procurant de la graine d'une personne inconnue, dans une affaire si délicate et requérant prudence ; que les articles applicables dans les circonstances de la cause, sont les articles 473, 1491, 991, 992, 1071 et 1074 du code civil, que la bonne foi et l'ignorance du débiteur ne sont pas des causes d'excuse légitime dans l'inexécution des obligations,

1892.  
—  
Lapierre  
v.  
St. Jacques.

1892.  
—  
Lapierre  
v.  
St. Jacques.

que ces derniers mots comprennent non seulement l'inexécution totale, mais aussi l'inexécution partielle ou l'exécution nulle, imparfaite ou défectueuse, que le demandeur est donc en droit à être indemnisé du préjudice souffert par la privation du résultat sur lequel il avait droit de compter ;

“ Considérant que les témoins de la demande interrogés à cet égard, donnent des motifs plus satisfaisants que ceux des témoins de la défense pour évaluer le préjudice souffert par le demandeur par suite de l'erreur dans laquelle le défendeur l'a entraînée, en lui délivrant de la graine de ciboules, au lieu de la graine d'oignons rouges et que, d'après les meilleurs faits et données de la cause, il y a lieu d'évaluer ce préjudice, déduction faite 1o. des oignons que le demandeur a récoltés, 2o. des frais d'arrachage, de nettoyage et de vente des oignons que le demandeur aurait pu récolter, si la dite erreur n'eut pas eu lieu, et 3o. du prix d'achat de la graine, que le demandeur n'a pas payé et que le défendeur lui a chargé dans ses livres, à la somme de \$201, cours actuel ; par ces motifs, renvoie la défense, condamne le défendeur à payer au demandeur, à titre de dommages-intérêts, la dite somme de \$201, cours actuel, avec intérêt.”

La Cour de Révision a unanimement confirmé le jugement de la Cour Supérieure.

*Lussier & Gendron*, avocats du demandeur.

*Fontaine, St. Jacques & Fontaine*, avocats du défendeur.

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, March 3, 1892.

Coram LYNCH, J.

GINGUE v. GIROUX.

*Adopted child—Removal by parents—Claim for maintenance.*

**Held:**—Where a person undertakes the support and maintenance of a child of unknown parents, with the object of bringing it up as his own child, and this purpose is frustrated by the parents, who subsequently appear and claim the child, he is entitled to recover from them a reasonable allowance for the maintenance of the child during the time it was under his care.

## JUDGMENT :

“ Considering that it is established that, sometime during the year 1889, an infant of unknown parents was brought to the hospital of the religious community known as “ The Grey Nuns ”, situated in the City of Montreal, where the said infant was received and cared for by the sisters of that community ;

“ Considering that it is established that about the 13th of February, 1890, the said sisters handed over the said infant, then a child of about one year of age, to the care and protection of the plaintiff who undertook to rear her as his own and to attend to her education ;

“ Considering that it is established that on the 8th of August, 1891, the defendant was married to Agnès Carrière, who on that day declared themselves to be respectively father and mother of said child, and went to plaintiff's residence to get said child ;

“ Considering that it is established that plaintiff did on the said 8th of August, 1891, give up said child to said defendant and his wife, but claimed from them payment for her board and care, without mentioning any particular sum ;

“ Considering that when plaintiff took said child he was informed by the said sisters, that if any one having



1892.  
Gingue  
v.  
Giroux.

the right, claimed said child he would be entitled to the payment of her board and care ;

" Considering that by law defendant was and is liable for the support and maintenance of his said child ; and that it does not appear from all the circumstances, that plaintiff undertook such support and maintenance out of charity for defendant, but rather for the purpose of receiving her as his own child, and which purpose was frustrated by the claim of defendant ;

" Considering that plaintiff, having discharged the obligation incumbent upon defendant, for the period of eighteen months, of supporting said child, is entitled to be re-imbursed the value thereof, which at the argument was admitted by defendant's counsel to be \$6 per month ;

" Considering that plaintiff has established the material allegations of his declaration ; and that defendant's plea is unfounded ;

" Doth dismiss defendant's said plea, and doth condemn him to pay plaintiff the sum of \$108 with interest and costs."

*Rainville, Archambault & Gervais, for plaintiff.*

*Bourgoin & Co., for defendant.*

(J. K.)

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, March 23, 1892.

*Coram* DAVIDSON, J.

WHITLEY v. PINKERTON.

*Promissory note—Prescription—Insolvency of maker—Arts.*

1092, 2260, § 4, C. C.

**HELD:—**A promissory note is not prescribed by the lapse of five years from the date of the maker's insolvency when he becomes insolvent before the date of maturity. Art. 1092 C. C., which says that the debtor cannot claim the benefit of the term when he has become a bankrupt or insolvent, was enacted in favor of the creditor, and does not create a new date, antecedent to maturity, from which prescription would begin to run in cases of insolvency.

## JUDGMENT :

1892.  
Whitley  
v.  
Pinkerton.

" Seeing plaintiff alleges that defendant is indebted in the amount of the ten promissory notes in his declaration set forth, as having been made at Montreal and signed by the defendant, payable to the order of Whitley Brothers at the Bank of Toronto, in Montreal, for value received, to wit; the note dated 15th July, 1886, for \$387.50, payable seven months after date; the note dated 2nd August, 1886, at six months for \$388; the note dated 9th July, 1886, at seven months for \$388.50; the note dated 22nd July, 1886, at seven months for \$388.03; the note dated 29th September, 1886, at six months for \$310.00; the note dated 22nd September, 1886, at six months for \$310.20; the note dated 5th October, 1886, at six months for \$305.05; the note dated 1st December, 1886, at six months for \$219.75; the note dated 26th November, 1886, at five months for \$429; and the note dated 12th October, 1886, at six months for \$310.16; said notes duly endorsed by said Whitley Brothers and delivered to plaintiff;

" Seeing plaintiff prays judgment for \$2,508.57 to wit, \$1927.07 as the balance in principal due on said notes, and \$580.50 for interest, with interest from date of service and costs;

" Seeing defendant having been foreclosed was permitted to plead on condition that he paid certain costs;

" Seeing defendant was ordered to pay said costs within a delay fixed on pain of having his plea, which had been filed without payment of said costs, rejected from the record;

" Seeing defendant made default to obey said order, and the cause has been set down for trial and heard *ex parte*;

" Seeing it was argued at the hearing that inasmuch as the declaration alleges that defendant became insolvent on the 27th of January, 1887, the court is bound to take notice that prescription has accrued in favor of plaintiff by the lapse of more than five years between the date of said insolvency and the institution of the present action;

1892.  
Whitley  
v.  
Pinkerton.

" Considering that five years have not elapsed between the date of this demand and the due dates of said notes ;

" Considering that promissory notes are prescribed by five years reckoning from maturity ; C. C. 2260 ;

" Considering that the provisions of C. C. 1092, whereby the debtor cannot claim the benefit of the term when he has become a bankrupt or insolvent, are enacted in favor of the creditor, and do not create a new date antecedent to that of the maturity of a note, from which prescription would begin to run ;

" Considering the payments made on account of said notes and the proof of record ;

" Doth condemn said defendant to pay to plaintiff the said sum of \$2,508.57 with interest."

*J. M. Ferguson*, for plaintiff.

*Atwater & Mackie*, for defendant.

(J. K.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 19 mars 1892.

*Présent* : OUIMET, J.

VICTOR HUDON v. GILBERT PROVOST.

*Annulation d'un acte pour défaut de consentement—Bénéfice accru au demandeur—Réponse en droit.*

JUGÉ :—Que l'allégation que le demandeur en nullité a bénéficié de l'acte dont il demande l'annulation pour défaut de consentement de sa part n'est pas une défense suffisante, et que cette allégation sera renvoyée sur réponse en droit.

### JUGEMENT :

" La cour etc....

" Considérant que la dite réponse en droit est bien fondée en loi en autant qu'il appert que l'action en cette cause a pour but de faire déclarer nul un acte authentique à raison du défaut de consentement valable de la part du dit demandeur, causé par maladie et aberration temporaire

provenant de la dite maladie, et que la considération que le défendeur aurait pu donner pour faire consentir le dit acte au demandeur ne pouvait pas valider tel acte ;

" Maintient la dite réponse en droit et renvoie le dit allégué de la dite défense du dit défendeur qui se trouve au haut de la page 2 de la dite défense, et se lisant comme suit : " que d'ailleurs par cet acte, le demandeur a reçu " du défendeur une valeur considérable par la quittance " finale que le défendeur lui a donné et qui compense " très amplement le bénéfice que le défendeur aurait pu " faire par le dit acte de transport, vu que le demandeur " était alors et depuis longtemps endetté envers le défendeur en des sommes très considérables," avec dépens.

*Bisaulon, Brosseau & Lajoie*, avocats du demandeur.

*Jodoin & Jodoin*, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

1892.  
Hudon  
v.  
Provost.

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, March 21, 1892.

*Coram* TAIT, J.

DAME ANGÈLE LEVESQUE v. VENANT PLOURDE  
ET AL.

*Alimentary allowance—Art. 169, C. C.*

**Held:**—In a petition claiming an alimentary allowance from children and grand children, where it is neither alleged in the petition nor established by the affidavits produced in support of it, that the defendants are in a position to pay the alimentary allowance claimed or any part thereof, such petition will be rejected and refused.

### JUDGMENT :—

" The Court, having heard the parties on the plaintiff's petition for the provisional allowance, etc. ;

" Considering that said petitioner has not alleged, either in her declaration or in her petition, or established by the affidavits produced in support of her petition,

1892.  
Levesque  
v.  
Plourde.

that the defendants Venant Plourde, or Vincent Plourde, her sons, are in a position to pay the alimentary allowance she claims or any part thereof;

"Seeing article 169 of Civil Code, and that the Court has at present no means of judging of the fortune of the said defendants;

"Considering that the other defendant Joseph Michel Plourde, is only the grandchild of plaintiff and son of defendant Vincent Plourde, and that he is only subsidiarily liable to pay said *pension* in the event of his father being unable to do so (*Sirey par Gilbert*, Art. 105, No. 14), and there is nothing alleged or proved as to the means of his father;

"Doth reject said petition, *sauf recours*, without costs."

*D. C. Dumas*, for petitioner.

*L. J. R. Hubert & Rainville & Co.*, for defendants.

(J. K.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 29 février 1892.

*Présent* : JETTÉ, J.

MITCHESON v. BURNETT.

*Locateur et locataire—Capias—Recel.*

JUGÉ :—Que le fait d'un locataire d'enlever la nuit les effets qui garnissent les lieux loués constitue en acte de recel donnant lieu au *capias*, et que le locateur n'est pas tenu de faire la recherche des effets recelés pour en opérer la saisie-gagerie par droit de suite, mais qu'il est fondé à exercer son recours par voie de *capias* du moment que le locataire ne lui divulgue pas l'endroit où se trouvent les dits meubles.

JUGEMENT :—

"Attendu que le défendeur, locataire de la demanderesse, en vertu d'un bail passé pour le terme d'une année au moins à compter du 1er mai dernier, a, le 5 août, enlevé tous ses meubles et effets, de la maison par lui

louée de la demanderesse rue Brunswick, et les a transportés ailleurs, la nuit, sans en prévenir la demanderesse et hors de sa connaissance ;

1892.  
Mitcheson  
v.  
Burnett.

“ Attendu que quelques temps avant, le gendre et associé du défendeur, qui demeurait avec lui, avait aussi enlevé ses effets de la dite maison pour aller demeurer chez son beau-frère, et avait placé ses dits effets, partie chez son beau-frère et partie dans le grenier à foin, servant à la société existant entre le défendeur et lui, et que cet enlèvement s'était pareillement fait la nuit et avec l'intention avouée d'éviter une saisie de la part de la demanderesse ;

“ Attendu que l'enlèvement des dits meubles constitue, dans les circonstances, un fait de recel des dits biens, dont le défendeur est responsable envers la demanderesse ;

“ Attendu que la demanderesse n'était pas tenue de faire la recherche des dits effets recelés pour en opérer la saisie-gagerie par droit de suite, et qu'elle était fondée à exercer son recours par *capias* du moment que le défendeur ne lui divulguait pas l'endroit où étaient les dits meubles ;

“ Considérant en conséquence que la requête du défendeur est mal fondée ;

“ La renvoie avec dépens.”

*McCormick, Duclos & Murchison*, avocats de la demanderesse.

*J. Crankshaw*, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 29 février 1892.

*Présent* DE LORIMIER, J.

MILLS v. THE CORPORATION OF THE TOWN OF  
COTE ST. ANTOINE.

*Corporation municipale—Négligence—Responsabilité.*

JUGÉ :—Qu'une corporation municipale est responsable du fait que les madriers d'un de ses trottoirs ne sont pas convenablement cloués, et qu'il ne suffit pas à cette corporation de faire examiner de temps à autre les trottoirs sous son contrôle par ses employés, mais elle est responsable de la négligence de ses employés si ces derniers ne tiennent pas les trottoirs en bon ordre, de manière à offrir toute sécurité possible aux passants.

JUGEMENT :

“ La cour etc.

“ Attendu que, par la présente action, le demandeur réclame de la défenderesse une somme de \$400, à titre de dommages intérêts et qu'il allègue lui être dûe par la défenderesse dans les circonstances suivantes ; que le ou vers le 4 juin 1891, alors que le demandeur passait sur le trottoir de la rue Greene, une des principales rues, dans les limites de la corporation défenderesse et sous le contrôle de cette dernière, l'un des madriers céda sous les pieds du demandeur et celui-ci fut grièvement blessé à la figure et reçut diverses contusions graves ; que cet accident est dû à la négligence des employés de la défenderesse qui n'ont pas entretenu le dit trottoir dans un état convenable ; que le demandeur a souffert des dommages réels par suite du dit accident au montant de la susdite somme de \$400 qu'il réclame de la défenderesse ;

“ Attendu que la défenderesse a contesté la dite action alléguant que, dans cette circonstance, elle n'est coupable d'aucune négligence et qu'elle a pris tout le soin possible de l'entretien du trottoir en question ;

“ Considérant qu'il est en preuve que l'accident en

question est arrivée uniquement par suite du mauvais état du trottoir de la dite rue Greene, vu que l'un des madriers du dit trottoir n'était point cloué convenablement, et que de fait les clous étaient complètement brisés en sorte que ce madrier n'offrait aucune sécurité pour les passants ;

" Considérant que la défenderesse en cette cause est tenue en loi d'entretenir les rues publiques sous son contrôle en bon état constant de réparation ; qu'il ne suffit pas pour la défenderesse de faire examiner de temps à autre les trottoirs sous son contrôle par ses employés, mais qu'elle est responsable de la négligence de ses employés si ces derniers ne tiennent pas ses trottoirs en bon ordre, de manière à offrir toute sécurité possible aux passants ;

" Considérant que l'absence des clous pour retenir le madrier en question est un fait visible que les officiers de la défenderesse auraient pu remédier lors de leur inspection du dit trottoir et qu'ils ont été fautifs en ne le faisant pas ;

" Considérant que le demandeur n'est aucunement fautif et ne pouvait présumer négligence de la part des officiers et employés de la défenderesse dans l'entretien du dit trottoir ;

" Considérant que le demandeur a établi qu'il a été grièvement blessé à la figure, que l'os du nez a été fracturé et restera permanemment dévié de sa position normale antérieure au dit accident ; que de plus le demandeur a subi un choc nerveux considérable qui l'a mis dans l'impossibilité de vaquer à ses affaires durant plusieurs semaines ; que le demandeur a été obligé de payer à ses médecins une somme de \$30 ; que dans ces circonstances le demandeur a souffert des dommages réels et a droit à compensation pour tels dommages ;

" Considérant que dans les circonstances, le demandeur mérite d'avoir une indemnité de \$150, en sus de ses dépenses pour frais de médecin, savoir \$30, faisant un total de \$180 ;

" Considérant que le demandeur a établi les allégations

1892.  
—  
Mills  
v.  
Corporation  
of Côte  
St. Antoine.



1892.  
Mills  
v.  
Corporation  
of Côte  
St. Antoine.

matérielles de son action jusqu'à concurrence de \$180, et que la défenderesse n'a point justifié celles de ses défenses ;

" La cour renvoie les défenses de la défenderesse ; maintient l'action du demandeur et condamne la défenderesse à payer au demandeur la dite somme de \$180 avec intérêt de ce jour, et condamne la défenderesse aux dépens."

*Chas. Raynes*, avocat du demandeur.

*Dunlop, Lyman & Macpherson*, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 31 mars 1892.

*Présent* TELLIER, J.

DORION v. DORION.

*Révocation de jugement—Prescription—Désaveu de procureur ad litem.*

Jugé :—Que le représentant de la partie qui attaque un jugement parce que l'instance aurait été reprise, continuée, instruite et jugée sous le nom, mais hors de la connaissance de cette partie et sans son consentement, ne peut réussir dans sa demande si les procureurs *ad litem*, qui ont occupé dans cette reprise d'instance, n'ont pas été désavoués par la partie ou pour elle.

Que l'action en révocation d'un jugement pour défaut d'autorisation de procédures se prescrit par trente ans, et que le point de départ de cette prescription est la date de ces procédures et non la date du jugement attaqué.

### JUGEMENT :

" La cour, etc.

" Considérant que le demandeur se prétendant, en vertu des actes de cession relatés dans la déclaration et signifiés aux défendeurs, saisi des droits et actions des feus William Dorion, Marie Ann Dorion et Honoré Dorion, dans la succession de feu Etienne Dorion qui est décédé le 19 mars 1831, et a disposé de ses biens, par testament, en faveur de sa femme Rachel Ann Rikeman et de ses six enfants qu'il a institués ses légataires universels par égales portions (au nombre desquels se trouvaient les dits

William Dorion, Mary Ann Dorion et Honoré Dorion) demande par son action, instituée le 22 octobre 1888, que le jugement rendu dans la cour du Banc de la Reine siégeant en appel à Montréal le 8 juin 1861, et le jugement qu'il confirme, savoir : celui rendu dans la cour supérieure à Montréal le 20 mars 1857, dans une certaine action en pétition d'hérédité et en reddition de compte, prise dans le terme d'avril 1822 de la cour du Banc du Roi, pour le Bas Canada, pour le dit Etienne Dorion et Marie Hélène Dorion, comme enfants et héritiers légitimes de leur père Jacques Dorion qui est décédé le 20 janvier 1822, et a laissé un testament olographe fait le 9 mars précédent (1821) et prouvé en justice, demandeurs, contre Charles Dorion, Horatio Gates et Nathaniel Jones, défendeurs, puis reprise, continuée, instruite et jugée entre les diverses parties nommées dans les dits jugements, soient déclarés avoir été obtenus par fraude et surprise quant aux dits William Dorion, Mary Ann Dorion et Honoré Dorion, et être illégaux, nuls et de nul effet quant à ces derniers, leurs hoirs et ayant cause, et soient annulés, sauf la partie de ces jugements qui a rapport aux comptes rendus par les dits Horatio Gates et Nathaniel Jones et ceux des défendeurs par reprise d'instance les représentant et qui est accepté par le demandeur qui s'en déclare satisfait ;

“ Considérant que les motifs invoqués par le demandeur pour faire annuler les dits jugements sont que la dite instance mentionnée dans la déclaration a été ainsi reprise, continuée, instruite et jugée tant en cour supérieure qu'en cour d'appel sous les noms mais hors la connaissance, sans le consentement ni l'autorité des dits William Dorion, Mary Ann Dorion et Honoré Dorion, et dans un temps où ces derniers résidaient tous aux Etats-Unis d'Amérique et ignoraient absolument les procédés concernant la succession de leur aïeul feu Jacques Dorion, et poursuivis ainsi en leurs noms, par fraude et collusion entre les défendeurs et autres parties à la dite instance, et spécialement Gédéon Robert, Gilbert Leduc et Marie Hélène Dorion ; et que les dits jugements de la cour supérieure

1882.  
Dorion  
v.  
Dorion.

1892.  
Dorion  
v.  
Dorion.

et de la cour d'appel ont été ainsi obtenus contre les dits William Dorion, Mary Ann Dorion et Honoré Dorion par fraude et surprise ;

“ Considérant que le demandeur n'a fait aucune preuve quelconque des allégations de fraude et de collusion qu'il a faites contre les défendeurs et autres parties à la dite instance, qui s'est terminée par les jugements dont il poursuit maintenant l'annulation ;

“ Considérant que les dits jugements ont été ainsi rendus sur des reprises d'instance et autres pièces de procédure qui ont été faites sous les noms des dits William Dorion, Mary Ann Dorion et Honoré Dorion par des avocats et procureurs *ad litem* qui se sont constitués, ont occupé, postulé et plaidé pour eux tant en cour supérieure qu'en cour d'appel ;

“ Considérant que, de la combinaison des articles 192 à 199 du code de procédure reproduisant l'ancien droit, il résulte que le fait du procureur *ad litem* est le fait de la partie elle-même, que celle-ci ne peut en détruire l'effet nécessaire et légal que par la voie du désaveu, dont l'action est ouverte par le premier, et dont les effets sont réglés par le dernier de ces articles ; en telle sorte que jusqu'à désaveu jugé valable, tout acte de ministère du procureur *ad litem*, quelles que soient les conséquences qu'il entraîne, est réputé fait en vertu du pouvoir de sa partie ;

“ Considérant qu'il est constaté en fait, par les documents de la cause, qu'il n'existe aucun désaveu formé contre les avocats et procureurs qui, par des reprises d'instance et autres pièces de procédure, ont déclaré avoir charge et pouvoir d'occuper pour les dits William Dorion, Mary Ann Dorion et Honoré Dorion, dans l'instance mentionnée dans l'action du demandeur ; et que le défendeur Jean-Baptiste Théophile Dorion est bien fondé à se prévaloir de ce défaut et désaveu ;

“ Considérant en outre que le défendeur Jean-Baptiste Théophile Dorion soutient avec raison que le demandeur n'a établi aucun intérêt ni préjudice pouvant lui donner le droit de demander l'annulation des jugements en ques-

tion, et qu'à tout événement les causes de sa demande sont éteintes par la prescription de trente ans ;

"Considérant que dans les circonstances vu l'ancienneté des faits auxquels se rattache la demande, elle peut être repoussée, par la prescription trentenaire dont le point de départ doit être fixé aux dates des actes de procédure qui ont été les éléments des jugements attaqués, et non pas à la date du jugement de la cour d'appel suivant que le voudrait le demandeur ; par ces motifs maintient les plaidoyers du défendeur Jean-Baptiste Théophile Dorion, et en conséquence renvoie quant à lui, la demande et action du demandeur avec dépens."

*C. H. Stephens*, avocat du demandeur.

*Taillon, Bonin & Dufault*, avocats du défendeur J. B. T. Dorion.

(P. B. M.)

1892.  
Dorion  
v.  
Dorion.

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 16 mars 1892.

*Présent* JETTÉ, J.

MCGUIRE v. GRANT.

*Responsabilité—Négligence.*

Jugé :—Qu'un forgeron, qui, après avoir ferré un cheval, l'envoie mener chez son propriétaire sous les soins d'un jeune garçon et sans bride, ni mors, est responsable d'un accident arrivé à ce cheval par la négligence de son conducteur et aussi du fait qu'il aurait, sans consulter le propriétaire du cheval, fait soigner ce cheval par une personne ignorante dont le traitement a rendu le cheval impropre à tout travail.

### JUGEMENT :

"Attendu que le demandeur se pourvoit en dommage contre le défendeur lui réclamant \$285. valeur d'un cheval blessé et perdu par la faute du défendeur, et dépenses encourues pour le traitement du dit cheval ;

"Attendu que le défendeur conteste cette demande repoussant la responsabilité que lui impute le demandeur,

1892.  
McGuire  
v.  
Grant.

et soutenant que ce cheval a été blessé par la faute du demandeur et non celle du défendeur ;

“ Attendu qu’il est établi en preuve que le 30 juillet 1891, le demandeur a laissé son cheval à la boutique du défendeur pour le faire ferrer, et que ce dernier s’est engagé alors à faire reconduire le dit cheval chez le demandeur ; que dans ce but il a ensuite confié le cheval à un jeune garçon de douze ans, alors que le dit cheval n’avait ni bride ni mors mais une simple corde dans le cou ; que, pendant que cet enfant conduisait ainsi ce cheval sur lequel il était monté, il a rencontré une voiture de boucher allant à grande vitesse et que comme l’enfant n’était pas du côté du chemin où il aurait dû se trouver (ce que démontre le fait que le cheval a été blessé à la cuisse gauche) il a essayé d’éviter cette voiture en se rangeant à droite mais trop tard, et le cheval a été frappé par le timon de la dite voiture qui a pénétré sous la cuisse et s’est enfoncé jusqu’à la racine de la queue de l’animal ; que le dit cheval a été ensuite arrêté plus loin par un charretier, et que l’enfant qui en était chargé l’ayant abandonné, ce charretier l’a ramené au défendeur ; que le dit défendeur voyant le cheval ainsi blessé l’a immédiatement, sans consulter le demandeur, envoyé conduire chez son père qui est aussi forgeron, mais qui soigne les chevaux, bien qu’il ne soit pas médecin vétérinaire, et que ce dernier s’est permis de soigner le dit cheval et de recoudre la blessure ; que le lendemain ou surlendemain le demandeur, s’apercevant que le traitement que le défendeur avait fait donner à son cheval n’était pas satisfaisant, fit venir un médecin vétérinaire à qui il le confia, mais, qu’après quinze jours de traitement, ce dernier fut obligé d’abattre l’animal, vu que sa blessure avait produit une atrophie des muscles qui rendait le cheval impropre à tout travail, et que ce résultat est dû au fait du traitement irrégulier et préjudiciable auquel le cheval a été soumis chez le père du défendeur ;

“ Attendu qu’il est de plus prouvé que la valeur de ce cheval est de \$125, que les soins du médecin-vétérinaire

ont coûté \$25, et que la perte éprouvée par le demandeur pendant les quinze jours qu'il a été privé des services de ce cheval, s'élève à \$15, et que ces diverses sommes forment celle de \$165 ;

1892.  
McGuire  
v.  
Grant.

“ Attendu qu'il résulte des faits sus-établis que la perte du dit cheval est due à la faute du défendeur coupable d'abord de l'avoir confié à un enfant trop jeune pour le conduire sûrement dans les rues de la ville, surtout sans bride, ni mors, et coupable ensuite de l'avoir fait traiter sans consulter le demandeur, par une personne incapable et sans aucune notion de la médecine vétérinaire ;

“ Attendu que, dans ces circonstances, la demande est fondée, jusqu'à concurrence de la dite somme de \$165 ;

“ Renvoie l'exception du défendeur et le condamne à payer au demandeur la dite somme de \$165 et les dépens.”

*Beaudin & Cardinal*, avocats du demandeur.

*McCormick, Duclos & Murchison*, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

FRASERVILLE, 17 novembre 1892.

*Coram* CIMON, J.

MASSÉ ET AL. V. LAINÉ.

*Saisine du légataire universel—Exception dilatoire pour arrêter l'action pendant les délais pour faire inventaire et délibérer—Continuation de l'action après qualité prise de légataire universel sous bénéfice d'inventaire—Frais de l'exception dilatoire.*

JURÉ :—1o. Que, dès le lendemain de la mort du testateur, son créancier a le droit d'assigner le légataire universel, et telle assignation est valide à toutes fins quelconques ;

2o. Que le légataire universel a l'exception dilatoire pour arrêter l'action pendant les délais pour faire inventaire et délibérer ;

3o. Que, si le légataire universel ensuite accepte sous bénéfice d'inventaire, alors l'action se continuera contre lui en cette nouvelle qualité ;

1892.  
—  
Massé  
v.  
Lainé.

40. Que, les demandeurs n'ayant pas contesté l'exception dilatoire, les frais de cette exception seront mis à la charge de la succession, c'est-à-dire, dans le présent cas, à la charge de la défenderesse en qualité de légataire universel sous bénéfice d'inventaire.

La défenderesse était poursuivie en sa qualité de légataire universel de Jacques Garant, son défunt mari

Sur exception dilatoire, cette cour, par jugement du 27 septembre dernier, a arrêté l'action "jusqu'à ce que les délais, pour faire inventaire et délibérer, relativement à l'acceptation ou à la renonciation du dit legs universel soient expirés,—dépens de l'exception dilatoire, qui n'a pas été contestée, réservés."

Le 11 novembre dernier, les parties ont admis, par écrit, que, depuis l'exception dilatoire, la défenderesse a accepté le legs universel sous bénéfice d'inventaire; et la défenderesse en telle nouvelle qualité déclare ne pas plaider et admettre les faits de l'action.

Et les parties—la défenderesse procédant maintenant en sa qualité de légataire universel sous bénéfice d'inventaire—ont inscrit pour jugement, tant sur l'action que sur les frais réservés de l'exception dilatoire.

CIMON, J. :—

La défenderesse, comme légataire universel de Jacques Garant, est assimilée à son héritier, et, dès l'instant du décès de Garant, elle a été saisie, de plein droit, des biens, droits et actions du défunt sous l'obligation d'acquitter toutes les charges de la succession. C.C. arts. 891, 875, 705 et 606. Dès le lendemain du décès du testateur, elle pouvait donc être poursuivie pour les dettes du défunt qu'elle représente.

Mais, dit-on, le légataire universel a les mêmes délais que l'héritier pour faire inventaire et délibérer, C.C. art. 874. Oui, et c'est pourquoi la défenderesse a pu, avec son exception dilatoire, arrêter la poursuite jusqu'à l'expiration de ces délais. L'art. 666 C.C. dit : "Pendant la durée des délais pour faire inventaire et délibérer, l'héritier ne peut être contraint à prendre qualité et il ne



*"peut être obtenu contre lui de condamnation ; s'il renonce, pendant les délais et aussitôt qu'ils sont expirés, les frais par lui faits légitimement jusqu'à cette époque sont à la charge de la succession."*

1892.  
Massé  
v.  
Lainé.  
Cimon, J.

Parlant de cet article, Demolombe, vol. 14, No. 279, dit :  
"En faut-il conclure qu'il ne puisse être assigné pendant ces délais, et que les demandes, qui seraient formées contre lui, doivent-être déclarées nulles ?

"Non, certainement ! tout au contraire, les demandes procèdent bien ; et Pothier dit fort justement *que les créanciers et légataires ne sont pas obligés d'en former d'autres après les délais*. Seulement, l'héritier peut faire suspendre l'instance en opposant l'exception dilatoire des trois mois et quarante jours."

Vide aussi : 1 Boitard, Nos 371 et suivants ; 2 Carré & Chauveau, Q. 756 ; Bonfils, Nos 1006 et suivants ; Dalloz, Répert., vo. Succession, No. 740 ; Mourlon, Procédure, No. 469 et suivants.

Si le créancier ne pouvait prendre son action pendant ce délai de trois mois et quarante jours, son droit pourrait se perdre par la prescription ; il peut avoir, aussi, pour d'autres raisons, intérêt de prendre son action. Il la dirige donc contre celui qui est saisi de la succession, qui la représente, et l'assignation est bien donnée.

Depuis l'exception dilatoire, la défenderesse a accepté le legs universel sous bénéfice d'inventaire : cela entraîne une séparation de patrimoine au profit des créanciers.

Mourlon, Procédure, No. 469, explique clairement comment l'action doit maintenant se continuer :

"Si l'héritier, étant encore dans les délais, accepte, soit purement et simplement, soit sous bénéfice d'inventaire, l'examen de la demande, un instant suspendu, commence alors et suit son cours ordinaire."

C'est-à-dire que, dans le présent cas, l'action va se continuer contre la défenderesse esqualité de légataire universel sous bénéfice d'inventaire, bien que l'action ait été contre elle comme légataire universel purement et sim-



1892.  
 —  
 Massé  
 v.  
 Lainé.  
 Cimon, J.

plement. *Vide* Dalloz, Répert., obs. exceptions et fins de non recevoir, No. 363 ; 1 Boitard, No. 371.

Reste la question des frais de l'exception dilatoire.

Nous avons vu que les demandeurs avaient raison de prendre leur action, et ils n'ont pas contesté l'exception dilatoire ; en sorte que les frais de cette exception ne peuvent être contre eux.

L'article 666 C. C., déjà cité, dit que si l'héritier renonce pendant les délais, après avoir été poursuivi, les frais par lui faits légitimement sont à la charge de la succession. Or tous les auteurs disent—comme, d'ailleurs, c'est rationnel et suivant les principes—qu'on applique la même règle dans le cas d'une acceptation sous bénéfice d'inventaire ; et les frais sont alors à la charge de la succession acceptée sous bénéfice d'inventaire. Parmi ces frais, doivent être rangés ceux de l'exception dilatoire. *Vide* 14 Demolombe, No. 288 ; 9 Laurent, No. 272.

Je condamne donc la défenderesse, en sa nouvelle qualité de légataire universel sous bénéfice d'inventaire de Jacques Garant, à payer aux demandeurs le montant réclamé par l'action, en capital, intérêt et frais, mais sans frais sur l'exception dilatoire ; et j'ordonne que ces frais sur l'exception dilatoire restent à la charge de la défenderesse esqualité de légataire universel sous bénéfice d'inventaire de Jacques Garant.

*Taché & Riou*, pour demandeur.

*G. LeBel*, pour défenderesse.

## COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 30 novembre, 1892.

Coram JOHNSON, J. C., DAVIDSON and PAGNUELO, JJ.

LA CITÉ DE MONTRÉAL, requérant expropriation de la  
rue Milton, et UN PROPRIÉTAIRE INCONNU et  
THOMPSON ET AL, appelants.

*Expropriation—Qualité de l'appelant—Objet de la révision—  
Rue dédiée au public.*

Jugé:—Que lorsque la qualité de celui qui appelle de la sentence des commissaires n'a pas été contestée *in limine*, la cour renverra l'objection faite contre le droit d'un appelant d'inscrire en révision, l'objet de la révision étant seulement de déterminer le montant de l'indemnité à être payée.

Qu'aucune indemnité n'est due pour l'expropriation d'un chemin que le propriétaire a dédié au public.

## JUGEMENT :

“ La cour supérieure, siégeant comme cour de révision, après avoir entendu les appelants et la cité de Montréal, par leurs avocats, sur le mérite de la demande de révision de la sentence rendue par les commissaires expropriateurs, examiné la procédure, preuve et les pièces produites, et sur le tout délibéré ;

“ Considérant que les appelants se prétendent propriétaires de l'immeuble exproprié comme No. 1a sur le plan et au rapport des dits commissaires, et qu'en cette qualité ils demandent la révision de la sentence qui, suivant eux, est insuffisante et erronée ; que le véritable propriétaire du dit terrain, ou celui qui prétend l'être ne pouvait inscrire en révision qu'en son nom personnel ; que la qualité des appelants n'a pas été contestée *in limine* ; que l'objet de la révision est seulement de déterminer le montant de l'indemnité à être payée, sans s'enquérir de celui qui a droit de la toucher, et que cette dernière question sera jugée sur la distribution des deniers ;

1892.

Cité de  
Montréal  
&  
Thompson.

“ Renvoie l'objection faite contre le droit des appelants d'inscrire en révision.

*Au fond :*

“ Considérant que le terrain exproprié a été dédié par le propriétaire pour servir de rue publique, et qu'il sert à cet usage depuis plusieurs années ; que l'intention du propriétaire est constatée par la subdivision qu'il a faite du numéro du cadastre officiel 118 du quartier St Laurent en lots à bâtir, ainsi qu'il appert du plan produit, et de la vente de lots ayant front sur cette rue suivant le dit plan de subdivision ; que cette subdivision remonte à plusieurs années ; que le terrain est clôturé sur les côtés et ne l'est pas à l'entrée sur la rue St. Laurent ; enfin que le public se sert de ce terrain comme d'une rue depuis plusieurs années ; qu'en conséquence ce terrain n'est pas la propriété d'un particulier, mais appartient au public, et que les commissaires ont eu raison de ne pas accorder à un propriétaire inconnu, la valeur entière de ce terrain ; que même la somme d'un centin du pied comme valeur nominale, n'était pas justifiée ;

“ Considérant que l'appel est non fondée, renvoie l'inscription en révision avec dépens contre les appelants.”

*Roy & Ethier*, avocats de la cité de Montréal.

*N. T. Rielle*, avocat de l'appelant.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 12 avril 1892.

*Présent*, TASCHEREAU, J.

CARBONNEAU v. VALLÉE ET AL., and PRÉVOST  
ET AL, T. S.

*Exception à la forme—Assignment d'un absent—Rapport de l'huissier—Nullité—Art. 68, C. P. C.*

Jugé :—Qu'un rapport d'assignation qui constate l'absence du défendeur est irrégulier lorsque l'huissier certifie qu'il a fait la signification au greffe, tandis qu'il aurait dû se borner à dire qu'il avait déposé au greffe la copie d'action.

Que cependant cette irrégularité est suffisamment couverte par l'ordonnance du tribunal permettant l'assignation régulière du défendeur par la voie des journaux.

1892.  
—  
Carbonneau  
v.  
Vallée.

JUGEMENT :

" La cour, ayant entendu le demandeur et les défendeurs, par leurs avocats sur le mérite de l'exception à la forme faite et produite par les défendeurs en cette cause, et après avoir examiné la procédure et délibéré ;

" Considérant que les défendeurs ont été assignés par la voie des journaux par ordonnance en date du 24 mars, 1892 ;

" Considérant que les défendeurs ont comparu le même jour et ont produit leur exception à la forme le 26 du même mois, se plaignant des informalités du rapport d'assignation par lequel l'huissier constatait l'absence des défendeurs, et le dépôt par lui fait au greffe des copies à eux destinées ;

" Considérant que le dit rapport d'assignation, constate suffisamment l'absence des défendeurs, et n'est irrégulier que dans la partie d'icelui où l'huissier certifie avoir fait la signification au greffe, tandis qu'il aurait dû se borner à dire qu'il avait déposé au greffe les dites copies d'action ;

" Considérant que cette irrégularité est suffisamment couverte par l'ordonnance du tribunal permettant l'assignation régulière des défendeurs par la voie des journaux ;

" Rejette la dite exception à la forme sans frais."

*St. Pierre & Pélissier*, avocats du demandeur.

*Doherty, Sicotte & Doherty*, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 15 mars 1892.

Coram PAGNUELO, J.

P. A. JODOIN ET AL. v. LA BANQUE D'HOCHELAGA.

*Transaction entre mari et femme—Endossement de la femme en faveur de son mari, mais pour ses propres affaires—Intérêt—Articles 1301, 1483, C. C.*

JUGÉ :—1o. Que bien que les avantages soient prohibés entre mari et femme pendant le mariage, cependant lorsqu'il est constant que le mari, qui était le procureur de sa femme, n'avait par lui-même aucunes ressources et que les biens qu'il possède ont été acquis avec les deniers de sa femme, il lui est loisible de remettre ces biens à cette dernière et que ce transport ne constitue pas une violation de la prohibition de la loi, mais une remise d'un bien appartenant à la femme et acquis avec son argent.

2o. Que dans ce cas, cette remise entraîne, pour la femme, la responsabilité pour toutes les dettes que le mari a contractées à l'égard de ces biens.

3o. Que lorsque le mari a fait des transactions avec une banque en y escomptant des billets endossés par sa femme et que ces transactions ont été faites pour les affaires de la femme, cette dernière ne peut prétendre que l'obligation qu'elle a assumée est nulle comme constituant un cautionnement en faveur de son mari ;

4o. Que lorsqu'une banque a vendu sans forme de justice des actions souscrites par le mari, mais transportés à la femme comme acquis de ses deniers, cette dernière est sans intérêt à se plaindre de cette vente, lorsqu'il est certain que les dites actions n'auraient jamais réalisé une somme suffisante pour décharger ses obligations envers la banque.

JUGEMENT.

“ La cour, etc.....

“ Attendu que les demandeurs, en leur qualité d'exécuteurs testamentaires de feu dame Marie-Hélène Jodoin, veuve de feu Amable Jodoin, fils, réclament de la défenderesse une somme de \$17,141.13, montant réalisé sur certaines débentures que feu Amable Jodoin, fils, avait données à la défenderesse en sûreté collatérale ou garantie du paiement des créances qu'il devait à la banque

défenderesse ; aussi la restitution de cent actions de cent dollars chacune que feu<sup>e</sup> dame Amable Jodoin, fils, possédait dans le capital action de la banque défenderesse, et dont cette dernière se serait emparé illégalement et qu'elle aurait vendues à diverses personnes le 31 décembre 1879, avec les dividendes accumulés depuis lors, et les intérêts sur les dividendes, sauf déduction d'un billet de \$2,000 et intérêts dus par la dite dame Jodoin à la défenderesse ;

1892.  
Jodoin  
v.  
La Banque  
d'Hochelaga.

“ Attendu que les demandeurs ont abandonné à l'audience leur demande quant aux débentures, et qu'il ne s'agit plus que des cent actions susdites et de la balance des dividendes ; qu'à ce sujet, la défenderesse plaide 1o. que les dites actions n'ont jamais appartenu à madame A. Jodoin, fils, ayant été souscrites par le dit A. Jodoin, fils, en son nom personnel et payées par lui ; qu'elles avaient été transportées par ce dernier à sa femme, pendant le mariage le 11 octobre 1875, et acceptées par lui comme procureur de sa femme ; que ce transport est nul, comme fait entre mari et femme en contravention de l'art. 1483, C. C. ; 2o. prescription par cinq ans de partie des dividendes réclamés ; 3o. qu'à l'époque où la banque fit transporter les cent actions susdites par son caissier, à M. F. X. St-Charles, son président, le dit A. Jodoin, fils, et sa dite épouse, étaient débiteurs de la banque pour une somme de \$25,883.06, montant de divers billets promissoires escomptés pour le compte de la dite dame A. Jodoin, fils, et sur lesquels son mari était endosseur antérieur ; que les dites actions étaient par la loi garanties du paiement de la dite somme, qu'elles fussent la propriété de la dite dame ou de son mari ; que le transport susdit par le caissier au président de la dite banque le 31 décembre 1879, a été fait à la connaissance et avec le consentement de la dite dame Jodoin, à titre d'abandon, en paiement partiel des dits billets, le dit président ne les ayant acceptées qu'en fidéi-commis pour la banque, et les ayant ensuite vendues au profit de cette dernière ;

*Sur le premier plaidoyer :*

1892.  
 Jodoin  
 v.  
 La Banque  
 d'Hochelaga.

“ Attendu que les demandeurs ont répondu que le transport des dites actions n'étaient pas une vente par M. à madame Jodoin mais bien une remise et rétrocession d'actions souscrites par le mari en son nom mais de fait pour sa femme dont il était le procureur et payées par les deniers de cette dernière, et que ce transport était valide et légal ;

“ Attendu en fait que les dites actions ont été souscrites par Amable Jodoin, fils, et payées comme suit par lui, \$5,000 en argent, et \$5,000 par son billet promissoire en date du 30 octobre 1874, à demande, sur lequel \$3,000 paraissent avoir été payées par le dit Amable Jodoin, fils, le 2 septembre 1875, et la balance par un billet de la dite dame Jodoin pour \$2,000, fait le 11 octobre 1875, lors du transport des dites actions à elle par son mari ;

“ Attendu que la dite dame Jodoin avait constitué son mari, feu Amable Jodoin, fils, son procureur général et spécial, par acte devant J. H. Jobin, notaire, passé le 28 septembre 1870, pour gérer et administrer ses biens, recevoir toutes sommes de deniers quelconques, faire et transiger toutes affaires quelconques avec les banques, faire signer et endosser tous billets promissoires, tirer sur les banques ou autres, vendre ses actions ou parts de banques et en retirer le prix, etc., que de fait le dit Amable Jodoin, fils, a géré et administré les affaires de son épouse et a retiré pour elle, en différents temps, des sommes d'argent considérables qu'il a placées à son crédit à la Banque d'Hochelaga, et employées à ses affaires, qu'il ne paraît pas qu'il eut de fortune ni de biens propres, et qu'il n'exerçait aucun commerce, alors, qui put lui en procurer tandis que sa femme jouissait d'une fortune considérable que par un acte de déclarations passé devant maître Desrosiers, notaire, le 31 juillet 1871, le dit Amable Jodoin, fils, a reconnu et déclaré s'être approprié plusieurs sommes d'argent appartenant à sa femme, nommément des parts de banques au montant de \$4,000 pour se qualifier comme directeur dans la Banque Jacques-Cartier ; qu'il a souscrit en son propre nom des actions, savoir, \$70,000

dans la Banque Métropolitaine, bien que ces actions appartinssent réellement à sa dite épouse ; qu'il a de plus reconnu dans le dit acte n'avoir aucun moyen de réaliser jamais pour lui-même des sommes aussi considérables, et que telle déclaration était faite dans le but d'éviter toute difficulté qui pourrait survenir par sa mort, ajoutant que dans le cas où il mourrait ayant quelque chose en son nom, cela devra être considéré la propriété de sa femme, et faire partie de ses biens ; que par un autre acte déclaratoire en date du 19 décembre 1876, devant J. H. Jobin, notaire, par le dit Amable Jodoin, auquel sa femme comparut et qu'elle approuva, il est déclaré que le dit Amable Jodoin, fils, aurait acheté et pris en son nom divers immeubles, parts et actions dans quelques institutions monétaires de cette ville, employant à ces fins des deniers de la dite dame Jodoin ; qu'il n'avait aucun moyen de réaliser des fonds pour rembourser les deniers de son épouse ; c'est pourquoi, dans le but de prévenir toute difficulté dans le cas de mort de l'un ou l'autre des dits époux, le comparant a reconnu que tous les biens immeubles acquis en son nom, et tous les capitaux placés en son nom, doivent être considérés comme la propriété de madame Jodoin ;

“ Attendu que le 1er octobre 1875, le compte du dit feu Amable Jodoin, fils, avec la banque défenderesse a été changé, en substituant le nom de la dite dame Jodoin à celui de son mari, et que le 11 octobre susdit, les dites cent actions ont été transférées par le dit Amable Jodoin, fils, à son épouse, pour emploi des deniers de cette dernière dont il s'était servi, et conformément à la déclaration antérieure de 1871, et à celle de 1876, pour mettre au nom de madame Jodoin des actions souscrites pour elle et payées de ses deniers ;

“ Considérant que ces déclarations et transactions paraissent sincères et de bonne foi ; qu'elles ne constituent pas une vente, mais un compte-rendu par le mari mandataire à sa femme mandante, et que cette dernière est bien fondée à exiger de son mari de temps à autre durant

1892.  
Jodoin  
v.  
La Banque  
d'Hochelega.



1892.  
 Jodoin  
 v.  
 La Banque  
 d'Hochelaga.

le mariage ; que si les avantages entre mari et femme sont prohibés par actes entre vifs durant le mariage, et toute transaction qu'on aurait juste raison de supposer ou croire faite dans ce but, cependant le mari peut et doit même rembourser à sa femme les capitaux qu'il a retirés pour elle, et lui remettre et livrer les biens qu'il a pu acquérir avec ses capitaux, et qu'il peut la rembourser en immeubles ou exiger qu'elle emploie les capitaux qu'il lui rembourse en achats d'immeubles ; d'où le transport fait à madame Jodoin par son mari, et qu'elle a accepté et ratifié comme un remploi n'est pas nul, mais valable et légal ;

“ Renvoie le premier plaidoyer de la défenderesse ;

*Sur le troisième plaidoyer :*

“ Attendu que les billets endossés par la dite dame Jodoin, agissant par son dit procureur, et détenus par la banque défenderesse sont, où des billets nouveaux, ou des renouvellements de billets faits ou endossés par le dit feu Amable Jodoin, fils, et endossés par sa femme, pour les affaires de la femme ; que du moment qu'on reconnaît le transport des actions à madame Jodoin par son mari, comme valable pour la raison que ce transport ne constitue ni un avantage ni une vente, mais une remise d'un bien appartenant à la femme, souscrit pour son compte et payé avec ses deniers, il faut nécessairement reconnaître que les billets souscrits par le mari pour les mêmes transactions, ont été encourus pour les affaires de la femme ;

“ Considérant que la loi, en déclarant nul tout engagement souscrit par la femme avec ou pour son mari, n'a en vue que d'empêcher la femme de se porter caution pour son mari, et non d'empêcher le mari de se porter caution pour sa femme ; et n'entend pas annuler l'engagement de la femme souscrit pour ses propres affaires conjointement avec son mari comme caution, par cela seul que le mari aurait souscrit le même engagement comme caution de sa femme, ce qui serait contraire au droit naturel ; qu'en conséquence la dite dame Jodoin est

reconnue débitrice de la banque d'une somme excédant de beaucoup la valeur des dites actions et le montant des dividendes payés, et qu'elle n'a aucun intérêt à troubler la banque sous le prétexte que cette dernière a vendu les actions sans forme de justice, puisqu'il est certain que les dites actions n'auraient jamais réalisé une somme suffisante pour décharger les obligations de la dite dame Jodoin envers la banque ;

1892.  
Jodoin  
v.  
La Banque  
d'Hochelaga.

“ Considérant que s'il peut y avoir doute que tous les billets en question ont été contractés pour les affaires de la dite dame Jodoin, il ne peut y en avoir jusqu'au montant des dites actions, puisque le dit Amable Jodoin ne paraît pas avoir eu jamais de fonds propres, et qu'il a emprunté par billets plus que les sommes payées pour ces actions à toutes les époques où des paiements ont été faits sur ces actions ;

“ Enfin, considérant que si l'on refuse de tenir la dite dame Jodoin responsable des billets en question, on doit pour la même raison refuser de reconnaître comme valable le transport des actions que son mari lui en a fait, puisque ce transport serait dans un cas un avantage entre époux, prohibé par la loi, et que dans l'un ou l'autre cas, les représentants de la dite dame Jodoin doivent être repoussés dans leur demande, vu les articles 1260, 1264, 1265, 1425 1488 et 1812, C. C., et 982 et 983, C. P. C. ;

“ Renvoie la dite action avec dépens.”

*Geoffrion, Dorion & Allan* pour les demandeurs.

*Béique, Lafontaine & Turgeon* pour la défenderesse.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, January 25, 1892.

*Coram* DOHERTY, J.

PLATT v. DRYSDALE.

*Evidence—Commercial case—54 Vic. (Q.) ch. 45—Interrupted employment—Resumption of—Salary—Presumption.*

HELD:—10. A party to a suit cannot be heard as a witness on his own behalf, in a commercial case, to prove a contract alleged to have been made at a date prior to the coming into force of the Act 54 Vic. (Q.) ch. 45.

20. Where an employee quits his employment, and after an illness of several months resumes his former employment, it will be presumed, in the absence of evidence of a new agreement, that he returned at the salary he was getting at the time he left.

JUDGMENT:—

"Seeing that plaintiff sues for the recovery of \$212 claimed to be due him by defendant, as salary as clerk and book-keeper up to the 28th of July, 1890, plaintiff alleging that he entered defendant's employ in December, 1879, and continued in such employ up to said 28th July, 1890, his salary being at first \$25 per month and being increased from time to time, up to the month of April, 1888, at which time defendant agreed to pay plaintiff \$75 per month, at which rate his salary continued until he left defendant's employ as above stated, and further alleging that his services were worth said sum of \$75 per month;

"Seeing that defendant pleads, denying plaintiff's allegations, and specially that plaintiff was engaged at a salary of \$75 per month, and alleging that plaintiff left defendant's employ in October, 1888, up to which time he was paid in full, and that on the 4th of March, 1889, he returned to defendant's employ at a salary then agreed upon of \$60 per month and remained in such employ up to the 28th July, 1890; that plaintiff's salary during said period amounted to \$1008, and that defendant paid

plaintiff \$10.12 or \$4 more than he was entitled to, and that in addition to this, plaintiff is indebted to defendant in the sum of \$16.75 for goods sold and delivered by defendant to plaintiff, and further that plaintiff while employed with defendant was cashier and paid himself, and when he left did not pretend anything was due him ;

1892.  
Platt  
v.  
Drysdale.

" Seeing that plaintiff answers said plea, saying in effect that he was absent from defendant's employ from October, 1888, to March, 1889, owing to illness ; that when taken ill his salary was at the rate of \$75 a month, and he returned at the same salary ; that, on his return he had to work at arrears of work that had accumulated ; that he admits the claim of \$16.75 for goods sold ; that he did not act as cashier all the time he was in defendant's employ, and that he always claimed the amount now claimed to be due him ;

" Considering that, by the books of defendant it appears that, from the year 1886, to April, 1888, plaintiff drew as salary a sum of \$45 per month, and that in said books there appears during said period an entry in each month of \$15 charged simply as expenses, and that from said month of April, 1888 to September, 1888, it appears by said books that plaintiff drew as salary a sum of \$50 per month, and that in each month there appears in said books an item of \$25 charged simply as expenses ;

" Considering that said sums of \$15 and \$25 are claimed by plaintiff to have been paid to him as salary in addition to the amount charged as such ;

" Considering that defendant, when examined on oath, fails to give any satisfactory explanations of the items of \$15 and \$25 respectively, first declaring them to be for subscriptions to charitable institutions, and for moneys personally drawn, and partly for bonuses given plaintiff ;

" Considering that said explanations are contradicted by the entries in defendant's books, which show separate entries apart from said entries of 'expenses' and for personal drawing, and for subscriptions to different insti-

1892.  
Platt  
v.  
Drysdale.

tutions, including those mentioned by defendant in his evidence ;

" Considering, moreover, that said entries of expenses of said particular amounts occurred only while plaintiff was in defendant's employ, and ceased during his absence, and that they changed in amount at the periods at which the parties agree plaintiff's rate of salary changed ;

" Considering that, when called upon by this Court upon the 12th of January instant, in presence of counsel of both parties, after the Court had gone through all the books produced herein, and found that the same contradicted the explanations of said items of expenses given by defendant, to say if the defendant could give any other explanation of said items, he would not swear that said items were not paid in their entirety to plaintiff, and then as a new explanation, said that they were given him on account of his having lent money to defendant ;

" Considering that the answers of defendant have been evasive and contradictory, and the Court having heard him giving his evidence and seen his manner and conduct in so doing, is convinced that his testimony was not given in good faith and with frankness and candour, and that, to his, defendant's knowledge, plaintiff had been, up to the month of September, 1888, receiving out of defendant's business a sum of \$75, to wit: a sum of \$50 entered as wages, and a sum of \$25 entered as expenses, and this, besides interest paid him on moneys advanced, as appears by charges in said books ;

" Considering that each of the parties have been heard as witnesses for themselves, and that they could legally so be heard, this being a commercial case ;

" Considering that plaintiff swears that said sums entered each month as ' expenses ' were paid him as supplement to his salary, and were so entered because defendant did not desire his other employees to know the rate of plaintiff's salary, and that defendant gives no satisfactory explanation as regards said item, and that,

under the circumstances the Court feels bound to accept the explanation of plaintiff;

"Considering that, though the parties may be heard as witnesses for themselves in this cause, they could not so be heard to prove a contract alleged to have been made prior to the coming into force of the Act 54 Vic. cap. 45;

"Considering that it appears by the evidence and the books produced that, as matter of fact, at the time plaintiff left the employ of defendant in the autumn of 1888 he was in receipt of a salary of \$75 a month made up as above explained;

"Considering that said leaving at the time was occasioned by illness, and that the evidence of both parties established he returned without new agreement, the defendant first saying a new agreement was made before his return, then saying it was made towards the end of March after his return, and by his statement that it was not to come into effect till May;

"Considering that defendant, claiming a new contract to have been made in March or April of 1889, fixing plaintiff's salary at \$60 per month, could not prove such alleged contract by his own evidence;

"Considering that there is no legal evidence of such alleged new contract;

"Considering that in the absence of proof of such alleged contract, the presumption is that plaintiff returned at the same salary he previously had, to wit: \$75;

"Considering, moreover, that plaintiff, by his declaration, specially alleges that the services by him rendered to defendant were worth \$75 per month, and that said allegation is not expressly denied, or declared to be unknown to defendant, by the plea of defendant;

"Considering that by law, every allegation not expressly denied or declared to be unknown is held to be admitted;

"Considering that if it be not clearly established what rate of salary of plaintiff was agreed upon, he is entitled

1892.  
—  
Platt  
v.  
Drysdale.

1892.  
—  
Plait  
v.  
Drysdale.

to recover the value of the services by him rendered, and that it is not expressly denied that said services were worth \$75 per month ;

"Considering that, at \$75 per month, plaintiff's salary, or the value of his services from 1st March, 1889, to 28th July, 1890, to wit: 16 months and 28 days, amounts to \$1,269, and that plaintiff gives credit thereon for \$1,057, which leaves a balance of \$212 on said salary ;

"Considering that there should be deducted from said sum, that of \$16.78 claimed by defendant's plea to be due him by plaintiff and admitted by the latter's answer to said plea, thus reducing the sum to which plaintiff is entitled to that of \$195.22 ;

"Doth reject defendant's said plea and doth condemn defendant to pay to plaintiff said sum of \$195.22."

*Carter & Goldstein*, for plaintiff.

*Hutchinson & Oughtred*, for defendant.

(J. K.)

---

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, February 23, 1892.

*Coram* DAVIDSON, J.

MOLSONS BANK v. CHARLEBOIS.

*Promissory note—Parties to—Dilatory exception—Action en garantie—Art. 1953, C. C.*

HELD:—The maker of a promissory note cannot by dilatory exception stay the suit of the holder in order to call in the endorser *en garantie*.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> L'endosseur d'un billet promissoire poursuivi conjointement et solidairement avec le faiseur, ne peut opposer à l'action une exception dilatoire demandant qu'il ne soit tenu de plaider qu'après que le faiseur aura été par lui assigné en garantie et mis en demeure de plaider à l'action.—*Durocher v. Lapalme*, *Taschereau*, J., 16 oct. 1885, M. L. R., 1 S. C. 494.

The maker of a promissory note cannot by dilatory exception stay the suit of the holder in order to call in the payee *en garantie*.—*Block v. Lawrence*, *Jetté*, J., Oct. 8, 1886, M. L. R., 2 S. C. 279. *Vide* Girouard on Bills and notes, p. 123.

## JUDGMENT:

1892.

Molson Bank  
v.  
Charlebois.

"The court, having heard the parties by their counsel upon the merits of the dilatory exception filed in this cause;

"Seeing plaintiffs claim judgment for \$10,003.58, on a promissory note made at Ottawa, on the 28th of August, 1891, payable two months after date to the order of La Compagnie Canadienne des Conduits d'Eau, by which company it was received, endorsed and delivered to Schwob Bros., & Co., who endorsed and delivered the same to C. H. A. Grant, who in turn endorsed and delivered the same for value to plaintiffs, said note being for the sum of \$10,000;

"Seeing plaintiffs allege that there were no funds to pay said note at maturity, and that costs of protest to the extent of \$3.58, were incurred;

"Seeing defendant pleads by dilatory exception that 'tous les procédés doivent être suspendus jusqu'à ce qu'il ait dans le délai voulu par la loi exercé son recours en garantie contre les endosseurs sur le dit billet en question pour les causes et raisons ci-après mentionnées;

'Que le dit défendeur n'a jamais reçu considération pour le dit billet; que le défendeur n'a signé le billet en question que pour le bénéfice et accommodation de la dite Compagnie Canadienne des Conduits d'Eau, les dits Schwob Bros & Co. et le dit C. H. A. Grant';

"Seeing plaintiffs answer that defendant is jointly and severally liable with the other parties to said note, and that he is not entitled to delay wherein to exercise his rights, if any exist against said other parties; that more than eight days have elapsed from date of service of the writ before the filing of the dilatory exception, and that it is false that defendant received no consideration;

"Considering that the maker of a promissory note, whether for accommodation or otherwise, is not entitled to delay the remedy of an innocent holder while he may take proceedings *en garantie*;

"Doth dismiss the said dilatory exception with costs."

*Abbotts, Campbell & Meredith*, for plaintiffs.

*Geoffrion, Dorion & Allan*, for defendant.

(J. K.)



SUPERIOR COURT.

MONTREAL, March 3, 1892.

*Coram* TASCHEREAU, J.

TAYLOR ET AL. V. GUERIN.

*Election expenses—Action for.*

Held:—The legitimate expenses of a candidate, incurred in connection with an election, are recoverable at law, unless it appear that the expenses were incurred with a corrupt or illegal motive. (¹)

JUDGMENT :

“ Considering that the printing and advertising claimed by the present action were ordered, in February and March, 1891, in the city of Montreal, by members of a committee having, with the sanction of both the defendant and his agent, the management of the election of the defendant, then a candidate for parliamentary honors in the electoral division of Montreal Centre ;

“ Considering that the goods, work and labor, the price whereof is presently demanded by plaintiffs from defendant, were duly furnished and performed in accordance with the orders of said committee, in the interest and for the benefit of defendant, and that the amount demanded represents the fair price and value of the same ;

“ Considering that the said account of plaintiffs is for legitimate expenses connected with the defendant's said election ; that it was duly sent in by plaintiffs to the agent of the defendant within one month after the decla-

---

(¹) Section 100 of the Dominion Controverted Elections Act of 1874 does not preclude the recovery at law of accounts for legitimate expenses connected with an election, unless the expenses were incurred with a corrupt or illegal motive.—*Workman v. Montreal Herald Printing and Publishing Co.*, Q. B. Sept. 18, 1877, 21 L. C. J. 268.

L'on peut porter une action pour recouvrer les dépenses légitimes d'un candidat, quand ces dépenses n'ont pas été encourues par suite d'une manœuvre frauduleuse.—*Jalbert v. De Lery*, en révision, nov. 1879, 5 Q. L. R. 297.

ration of the election, and is perfectly recoverable at law ;

" Seeing the jurisprudence in the matter (*Workman v. Herald Printing Co.*, 21 Jurist, 268 ; *Jalbert v. DeLery*, 5 Quebec Law Reports, 297) ;

" Seeing also article 1730 of the civil code and sections 84, 119 and 131 of chapter 8 of the Revised Statutes of Canada ;

" Doth dismiss the defendant's pleas, and doth condemn the said defendant to pay to the plaintiffs the sum of \$277.25, amount of said account."

*Barnard & Barnard*, for plaintiffs.

*M. J. Feron*, for defendant.

(J. K.)

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, March 10, 1892.

*Coram* DOHERTY, J.

LEET v. CROTHERS, & GRANVILLE, oppt. and petr.  
in revocation, & PLAINTIFF, contestant.

### *Requête civile—Désistement—Costs.*

Held:—A party who, through a misunderstanding between attorneys, has obtained a judgment in the absence of his opponent, but who has voluntarily desisted therefrom, is not obliged to desist with costs ; and if the opposite party refuses to accept a *désistement* without costs, and proceeds by *requête civile*, seeking there vocation of the judgment on grounds of artifice and irregularity, his *requête* may be dismissed with costs, if it be not shown that the judgment was in fact obtained by artifice or irregularity.

### JUDGMENT :—

"The Court having heard the parties upon the merits of the *Requête Civile* herein, etc.

" Seeing that opposant petitioner seeks the revocation of a judgment rendered by this Court on the 16th of April last, dismissing an opposition herein made by said opposant petitioner, said opposant petitioner alleging that the said opposition was inscribed for proof and final

1892.  
—  
Leet  
v.  
Crothers.

hearing on the merits on the 13th of April last ; that on that day and several following days his attorney was ill and confined to the house, to the knowledge of plaintiff's attorney ; that the case was not heard on said day, but continued to the 16th in virtue of a pretended notice whereof he produces a copy, upon which day and while opposant's attorney was still confined to the house, judgment was rendered dismissing his said opposition ; that said pretended notice was never served in the manner required by law, and that his attorney was not aware thereof until he returned to his office on the 17th, the day after the rendering of said judgment ; that the plaintiff's attorneys, whether intentionally or not, were guilty of artifice in obtaining said judgment, and that by misunderstanding opposant was prevented from adducing evidence to prove his opposition, and that the return of the bailiff that said notice was served is false ;

"Seeing that on the 18th May last, plaintiff notified to opposant's attorney and filed a *désistement* from said judgment, but without costs ;

"Seeing that opposant refused to accept said *désistement* and called upon plaintiff to answer his *requête*, and that the latter has answered the same denying the allegations thereof, alleging that the notice therein referred to was duly served, and that the *requête civile* was made without authority of *requérant* and at the sole risk of his attorney ;

"Seeing that *requérant* has failed to establish the essential allegations of his *requête civile*, and more particularly that the notice above referred to was not regularly served at his office ;

"Considering that said notice was found in *requérant's* attorney's office on his return thereto on the 17th April, in the place where papers served for him would be put, according to the testimony given by his witness Hinchly when first questioned as to the rule in said office for disposing of said papers, and that the subsequent testimony of said witness Hinchly as to a different rule,

given after an adjournment of his deposition, is contradictory of his first statement, and that the Court would not be justified in accepting it as conclusively establishing the falsity of the bailiff's return of service;

1892.  
—  
Leet  
v.  
Crothers.

"Considering that the testimony of Mr. Stephens establishes that copy of said notice was not left with him, but does not contradict the said bailiff's return;

"Considering that any misunderstanding that may have existed between the attorneys of *requérant* and plaintiff, and which may have led to the judgment now sought to be revoked being rendered in the absence of opposant's attorney, even if it constituted a ground for relieving opposant from said judgment, would not justify the Court in condemning the plaintiff to pay costs on said *requête*;

"Considering that *requérant* refused to accept a *désistement* from the judgment so obtained, when offered by plaintiff without costs, and at the time when but little costs had been incurred, and insisted on his right to have costs, and again at the hearing refused to accept a *désistement* from said judgment without costs;

"Considering that plaintiff, though contesting said *requête civile*, has not withdrawn his said *désistement*, and that the same is still of record in this cause, and that the interest of *requérant* herein in having his petition maintained, is limited solely to his interest in obtaining a condemnation for the costs of said *requête*, to which under the circumstances he is not entitled;

"Doth dismiss the said *requête civile* with costs since the filing of said *désistement*; the Court reserving to said *requérant* such right as may be acquired to him by reason of said *désistement* filed by plaintiff."

*Hutchins* for petitioner in revocation.

*Maclaren, Leet, Smith & Smith* for plaintiff contesting.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 2 avril, 1892.

Présent JETTÉ, J.

STE. MARIE v. SMART ET VIE, ET DE LORIMIER,  
mis en cause.

*Rescision—Transaction—Erreur de droit—Lésion—Crainte  
d'un procès—Arts. 1012, 1921 C. C.*

Le demandeur avait acheté d'un tiers de bonne foi, du fer appartenant à la défenderesse, et l'avait ensuite brisé pour le vendre comme du vieux fer. Menacé de poursuites criminelles, il s'oblige à payer à la défenderesse, \$1,400, ce qui dépassait considérablement le montant des dommages soufferts par cette dernière.

Jugé :—Que quoique le demandeur n'eût assumé, par son achat, aucune responsabilité civile ou criminelle, cependant, l'arrangement en question constituant une transaction, il ne pouvait être mis de côté à cause de l'erreur de droit sous l'empire duquel le demandeur s'était engagé à payer cette somme pour éviter des poursuites, et ce nonobstant la lésion que le demandeur avait soufferte, la lésion n'étant plus une cause de nullité entre majeurs.

Que la crainte d'un procès suffit en droit pour servir de base à une transaction et lui donner une cause valable et licite.

JUGEMENT :

“ La cour, etc.

“ Attendu que le demandeur se pourvoit en rescision d'un engagement par laquelle il a promis, le 4 août 1888, de payer à la défenderesse, comme indemnité pour les détériorations par lui causées à des objets appartenant à cette dernière, une somme de \$1,400 dont \$300 comptant, et la balance en trois billets, à trois, six et neuf mois, de terme, soutenant que cette obligation a été par lui consentie sans cause par erreur, tant au sujet de sa responsabilité que, et quant au chiffre des dommages, et par suite de fraude et des fausses représentations de la défenderesse et de ses agents et enfin sous l'empire de la crainte d'une poursuite devant les tribunaux criminels dont il était menacé par les agents de la défenderesse ;

“ Attendu que la défenderesse conteste cette demande, disant que l'obligation susdite a été consentie pour une

cause licite savoir, pour régler à l'amiable une réclamation de \$2,551, valeur d'objets appartenant à la défenderesse brisés et enlevés par le demandeur, et au sujet desquels ce dernier a alors librement et avec connaissance de cause et après avoir consulté son avocat, reconnu sa responsabilité ;

“ Attendu que maitres de Lorimier, avocats de la défenderesse, étant les dépositaires des trois billets signés par le demandeur, ils ont été mis en cause pour qu'il leur fût enjoint de garder ces billets jusqu'à nouvel ordre de cette cour, et qu'ils ont déclaré s'en rapporter à justice ;

“ Attendu qu'il résulte des faits établis en preuve que le demandeur avait acheté les objets en question en cette cause, savoir, deux engins, des chaines, tuyaux et autres articles en fer et en fonte, et d'autres en bois au prix courant du marché, d'un nommé George Martin, qui s'en disait propriétaire et les lui avait offerts comme de vieux matériaux et objets de rebut (scrap iron) ; que le demandeur avait fait cet achat croyant que ce qui était en fonte et en fer était en effet vieux, et dans le but de le briser en morceaux pour le revendre ensuite aux usines et fonderies ; qu'il en a ensuite de bonne foi fait faire le cassage pour les fins de son commerce comme susdit ; que néanmoins Martin n'avait aucun droit sur ces objets et que la défenderesse ayant appris que le demandeur les enlevait après les avoir brisés, a porté plainte contre lui devant le magistrat de police, et que subséquemment après pourparlers et consultations, le demandeur assisté de son avocat, a consenti à régler avec la défenderesse aux conditions énoncées dans l'écrit dont la rescision est demandée ;

“ Attendu que dans ces circonstances, l'arrangement intervenu entre les parties constitue une véritable transaction faite pour éviter un procès sur le point de s'élever entre elles et par laquelle ces parties ont réglé à l'amiable leur différence, la défenderesse consentant à ne recevoir que \$1,400, pour le dommage causé à ses engins et autres objets qu'elle estimait à \$2,500, et le demandeur admettant

1892.  
St. Marie  
v.  
Smart.

1892.  
Ste. Marie  
v.  
Smart.

sa responsabilité et consentant à payer ces \$1,400, pour s'acquitter de cette réclamation ;

“ Attendu que les motifs pour lesquels la rescision de cet arrangement est demandée sont 1o. Le défaut de cause ; le demandeur n'étant aucunement obligé envers la défenderesse pour les dommages allégués.

2o. L'erreur ; le demandeur ayant erronément admis qu'il était responsable de ces dommages.

3o. La lésion ; le demandeur soutenant que l'indemnité exigée de lui excède de beaucoup le dommage causé.

4o. La fraude ; le consentement du demandeur ayant été obtenu par suite des fausses représentations de l'agent de la défenderesse.

5o. Enfin la violence ; la menace de poursuites criminelles ayant vicié le consentement que le demandeur a donné à l'arrangement dont il se plaint.

“ Attendu que bien qu'il soit établi dans l'espèce que le demandeur était de bonne foi lorsqu'il a acheté de Martin les objets en question en cette cause, que par suite, la détermination de ces objets même par le fait du demandeur ne lui imposait aucune responsabilité envers la défenderesse, et qu'il était simplement tenu de lui remettre les dits objets dans l'état où ils étaient lors de la revendication, ce qu'il offre de faire, et qu'en reconnaissant comme fondée la réclamation de la défenderesse contre lui à raison des dommages causés à ces objets, le demandeur a été victime de l'erreur, néanmoins cette erreur qui porte sur le droit, ne donne pas lieu à rescision d'un contrat de la nature de celui conclu entre les parties ;

“ Vu l'article 1921 du code civil ;

“ Attendu qu'il n'y a pas de preuve que la menace faite au demandeur de procéder devant les tribunaux criminels ait influencé sa décision et contraint sa volonté, qu'il est prouvé, au contraire, que le demandeur a librement consenti à cet arrangement sur l'avis de son avocat, et après y avoir réfléchi pendant plusieurs jours ;

“ Attendu qu'il n'y a aucune preuve non plus de

manœuvres frauduleuses de la part de la défenderesse pour faire consentir le demandeur à cette transaction ;

“ Attendu que bien que le rapport des experts nommés par les parties constate que l'indemnité que le demandeur a consenti à payer dépasse de \$560, le montant des dommages soufferts par la défenderesse, la lésion que souffre par suite le demandeur ne peut donner lieu à la rescision demandée, la lésion n'étant plus une cause de nullité dans les contrats entre majeurs ;

“ Vu l'article 1012 du code civil ;

“ Attendu enfin que les circonstances au sujet desquels l'arrangement attaqué a été consenti, indiquent qu'il y avait alors entre les parties en cause un différend sérieux dont le résultat ne paraissait pas sûr, et qui aurait incontestablement fait naître un procès ; que le demandeur craignait évidemment ce résultat et a voulu l'éviter, et que cette crainte d'un procès suffit en droit pour justifier une transaction et lui servir de cause valable et licite ;

“ Considérant en conséquence que l'action n'est pas fondée ;

“ Maintient l'exception de la défenderesse et renvoie l'action du demandeur avec dépens.”

*Béique, Lafontaine & Turgeon, avocats du demandeur.*

*Girouard & de Lorimier, avocats des défendeurs.*

(P. B. M.)

---

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, March 8, 1892.

*Coram* DOHERTY, J.

MOUSSEAU v. RAEBURN.

*Procedure—Summary matters—Art. 899a, C. C. P.*

Held:—Where the words “ summary matters ” are not marked upon the writ issued in a cause, the action must be held to have been instituted as a non-summary action, and, as such, is subject to the ordinary delays between service and return of the writ.

1892.  
Ste. Marie  
v.  
Smart.



1892.

Monsseau  
v.  
Raeburn.

## JUDGMENT:

"The Court having heard the plaintiff by her counsel upon the *exception à la forme* pleaded by defendant; the said defendant having made default to appear at the hearing, although called, examined the proceedings and deliberated;

"Considering that the words 'summary matters' not being marked upon the writ in this cause issued, the action must be held to have been instituted as a non-summary action, and that as such the delays between service and return of the writ herein are insufficient;

"Doth maintain the *exception à la forme* of defendant herein, and doth dismiss plaintiff's action with costs, *sauf recours*."

*Robidoux & Co.*, for plaintiff.

*Jas. Crankshaw*, for defendant.

(J. K.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 11 avril 1892.

*Présent* MATHIEU, J.

CADIEUX v. RAWLINSON.

*Echange—Nullité—Dommages—Frais.*

Jugé:—Que l'échange est nul lorsque l'une des parties n'est pas propriétaire de la chose qu'il s'est engagé à donner en échange.

Que néanmoins, lorsque le demandeur, qui revendique la chose et réclame des dommages pour non livraison, ignorait que cette chose ne fût pas la propriété du défendeur, et que sa demande de revendication doit pour raison de ce fait être renvoyée, le défendeur sera condamné à payer au demandeur des dommages et en outre tous les frais de l'action.

## JUGEMENT :

"La cour, etc.

"Attendu que les faits suivants ont été prouvés: Le 19 novembre, 1891, vers cinq heures de l'après-midi, les

parties sont convenues de changer de chevaux. Le défendeur donnait son cheval au demandeur, et ce dernier lui remettait le sien avec un retour de \$45. Il lui paya sur le champ \$10 à compte de ce retour et il fut convenu qu'il lui paierait la balance le lendemain. Le même soir le défendeur envoya au demandeur cette somme de \$10 qu'il avait reçu de lui et lui écrivit qu'il le verrait le lendemain au sujet de cet échange. Le lendemain le demandeur offrit au défendeur la balance du retour \$35, que ce dernier refusa, ne voulant plus compléter cet échange ;

1892.  
Cadieux  
v.  
Rawlinson.

“ Attendu que le demandeur par son action offre son cheval au défendeur avec la somme de \$35, et demande que cet échange soit déclaré valable et le défendeur condamné à remettre son cheval si mieux il n'aime lui en payer la valeur \$145, et que le défendeur soit en outre condamné à lui payer \$20 de dommages ;

“ Attendu que le défendeur répond à cette action, que cet échange est nul vu qu'au temps où il a été fait il était incapable de donner un consentement valable, souffrant alors d'une aberration mentale temporaire causée par l'ivresse, et que cet échange est de plus nul, parce que le défendeur n'était pas alors propriétaire du cheval qu'il aurait promis de remettre au demandeur ;

“ Attendu que le défendeur n'a pas prouvé que lors de cet échange, il souffrait d'une aberration mentale temporaire causée par l'ivresse et fût incapable de donner un consentement valable, mais qu'au contraire il paraît qu'il était alors capable de contracter, et que c'est lui qui a proposé cet échange au demandeur qui l'a accepté ;

“ Considérant cependant qu'il est prouvé que le cheval que le défendeur a promis remettre au demandeur, ne lui appartenait pas, mais appartenait à un nommé Mallette à qui il l'a remis depuis, et que cet échange est nul pour cette cause parce que le défendeur ne pouvait disposer comme il l'a fait du cheval de ce nommé Mallette ;

“ Considérant qu'il n'est pas établi que le demandeur connut alors que le cheval que le défendeur promettait

1892.  
Cadieux  
v.  
Rawlinson.

lui remettre, ne lui appartenait pas, et que pour cette raison le défendeur doit supporter tous les frais de cette demande et qu'il y a lieu de plus de le condamner au paiement des dommages réclamés ;

" A déclaré et déclare pour les causes ci-dessus mentionnées le dit échange nul, et renvoie la demande du demandeur à cet égard, mais la maintient quant aux dommages, et condamne le défendeur à payer au dit demandeur, la dite somme de \$20 avec intérêt à compter de ce jour, et les dépens de l'action telle qu'intentée."

T. C. & R. G. de Lorimier, avocats du demandeur.

J. A. St. Julien, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 16 février 1892.

*Present* : LORANGER, J.

LAMBE v. BEAUCHAMP.

*Procédure—Loi des licences—Compétence—Cour de Circuit—  
Art. 1031 S. R. P. Q.*

Jugé :—Que la cour de circuit a seule juridiction pour connaître des actions en recouvrement d'amendes encourues pour infractions aux dispositions de la loi des licences, lorsque le montant de la demande n'excède pas deux cents piastres.

### JUGEMENT :

" La cour, etc.

" Considérant que l'article 1031 de l'acte des licences, confère à la cour de circuit une juridiction exclusive de la cour supérieure pour connaître des actions en recouvrement des amendes encourues pour infractions aux dispositions de cette loi, dans les cas où le montant de la demande n'excède pas \$200 ; que la loi s'explique clairement sur ce point, quand elle déclare que si la poursuite a lieu devant la cour de circuit, au lieu de l'être devant le juge des sessions de la paix ou le recorder, il n'y aura pas lieu à évocation à la cour supérieure ;

"Considérant que l'exception déclinatoire est bien fondée ;

"Maintient la dite exception et renvoie l'action du demandeur avec dépens, sauf à se pourvoir."

*Bourgouin & Pelland*, avocats du demandeur.

*F. L. Sarasin*, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

1892.  
—  
Lambe  
V.  
Beauchamp.

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, January 7, 1892.

*Coram* DOHERTY, J.

**SÉNÉCAL v. EDISON ELECTRIC CO., & LA VILLE  
DE MAISONNEUVE, *mise en cause*.**

*Municipality—Injunction by ratepayer—Amended declaration  
—Service.*

**Held:**—1. A ratepayer of a municipality has no right of action to restrain works or cause the removal of obstructions on the public highway, without showing that the same have caused, are causing, or will cause him some special damage peculiar to himself, and different from the damage which they may cause to the public generally ; and the Court is not required in such action, on the issue between the plaintiff and the party executing the works, to decide whether the resolution of council, under the authority of which the works are being performed, is radically null.

2. Where a municipality is *mise en cause* in a suit in which the plaintiff asks that a resolution of the council be set aside, grounds of nullity which are invoked only in the declaration as amended, cannot be taken into consideration by the Court on the issue with the *mise en cause* unless the amended declaration has been served upon the *mise en cause*.

### JUDGMENT :—

"Seeing that the present cause was instituted by the issue of a writ of injunction, upon a declaration and a petition of plaintiff, a ratepayer of the town of Maisonneuve, praying for an injunction restraining the defendant from proceeding with certain works under a resolution of the council of the municipality defendant, adopted on

1892.  
 Senécal  
 v.  
 Edison Electric  
 Co.

the 7th of October last, and praying further that said resolution be declared irregular and null, and never to have been acted upon, but to have been resiliated, and a contract for the said works to have been given to another company ;

"Seeing that in his declaration as originally made and served upon defendant and *mise en cause*, the only ground of nullity invoked against said resolution was that it had been passed upon a tender for the works in question made by the company defendant, and modifying a tender previously made by it, which first tender was higher, and which last tender was lower than that of the other tenderers, and that it could not be permitted to one tenderer to modify its tender without notice to the other tenderers, and without their having the option to reconsider their prices and do the works at the same price as that secondly proposed by the company defendant, and that such change had been made by collusion between the company defendant and some members of the council ;

"Seeing that plaintiff subsequently, by leave of the Court, amended said declaration by adding thereto an allegation that the proceedings of the council of the town of Maisonneuve, and particularly said resolution of said date, were irregular, illegal and null, inasmuch as said meeting was held illegally against law and public order, secretly and with closed doors, in a place whence the public were excluded, and different from the place chosen for the meetings of said council and where they were usually held, and by adding to the conclusions a prayer that said proceedings and resolution be for the reasons last mentioned, declared to be against law and public order, irregular and null, and annulled and set aside *à toutes fins que de droit* ;

"Seeing that said declaration as amended was not served on the *mise en cause* ;

"Seeing defendant has pleaded to said action, contesting plaintiff's right to said injunction prayed for, and maintaining the validity of said resolution of the 7th

October last, denying that it was resiliated, and alleging the nullity of the resolution invoked by plaintiff granting the contract to another company, and of the contract thereunder passed ;

1892.  
Bénécal  
v.  
Edison Electric  
Co.

"Considering, in so far as regards the injunction herein, that the works being done by said company defendant and sought to be enjoined, consist of the placing of poles and wires in the public streets of the town of Maisonneuve, which said company claims to do in virtue of the resolution attacked in the plaintiff's action ;

"Considering that plaintiff has not established that the said works have caused, cause, or will cause him any special damage peculiar to himself, and different from the damage, if any, which they may cause to the public generally ;

"Considering that by law an individual ratepayer has no right of action to restrain or cause the removal of obstructions on the public highway, without showing that the same cause him some special damage such as above mentioned ;

"Considering that if said works are of a nature to cause damage to the municipality *mise en cause*, it is for the proper authorities of said municipality to protect its interests, and the plaintiff has no quality to do so ;

"Considering in so far as regards the grounds of nullity invoked against the resolution aforesaid of the 7th October by plaintiff's declaration as originally made and served upon the *mise en cause*, plaintiff hath not proved the same nor shown any such unlawful or fraudulent collusion between the company defendant and members of the council of the municipality *mise en cause*, as would justify the annulling of said resolution on these grounds ;

"Considering in so far as regards the grounds set forth in plaintiff's amended declaration, by reason whereof it was contended that said resolution of the 7th and all the proceedings of the meeting whereat it was passed were radically null, inasmuch as said meeting was held with closed doors and not publicly as required by law, that

1892.  
—  
Senécal  
v.  
Edison Electric  
Co.

said amended declaration was never served upon the *mise en cause*, the town of Maisonneuve, and that therefore this Court could not upon an issue solely between the plaintiff and defendant annul said resolution, if it were annulable by reason of said alleged violation of law, and that this Court is not called upon to declare whether or not it is radically null upon such issue between plaintiff and defendant, such declaration not being necessary, in view of the foregoing *considérants*, to the decision of the rights of plaintiff and defendant as between them;

"Doth dissolve *à toutes fins que de droit* the injunction herein issued, and dismiss plaintiff's action with costs."

*Béique, Lafontaine & Turgeon* for plaintiff.

*Atwater & Mackie* for defendant.

(J. K.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 28 janvier 1892.

*Présent* LORANGER, J.

LA CITÉ DE MONTREAL, créancière v. PERODEAU,  
adjudicataire.

*Procédure—Folle enchère—Description défectueuse—Adjudicataire—Art. 717 C. P. C.*

Jugé:—Que la demande dirigée contre un adjudicataire pour folle enchère sera renvoyée, si l'adjudicataire fait voir que le lot qui lui a été adjugé était décrit aux avis de vente comme étant un lot bâti, tandis qu'au contraire, ce lot était vacant.

### JUGEMENT :

"Attendu que par sa réponse à la requête de la dite cité de Montréal pour la vente du dit lot No. 474 à la folle enchère du dit adjudicataire, le dit Narcisse Perodeau demande le renvoi de la dite requête et aussi que le décret du dit immeuble par le shérif du district de Montréal en date du 15 octobre dernier, (1891) soit déclaré nul et mis

à néant, et allègue à l'appui de cette prétention, que le dit lot de terre dont il s'est porté adjudicataire est décrit aux avis de vente comme étant un lot bâti, tandis qu'il ne l'est pas du tout, qu'il est vacant ; que l'adjudicataire a été trompé par les dits avis de vente et que l'adjudicataire n'aurait certainement pas acheté le dit immeuble s'il eût connu cette différence ;

1892.  
Cité de  
Montréal.  
V.  
Perodeau.

" Considérant qu'il est admis des parties que l'immeuble adjugé au dit adjudicataire le 15 octobre dernier (1891), est décrit dans les dits avis de vente comme " Un terrain avec bâtisses sus-érigées," tandis que lors de l'adjudication il a été constaté que c'était un lot vacant ;

" Considérant que la différence entre le dit terrain No. 474 vendu en cette cause et la description qui en a été donnée aux dits avis de vente est telle qu'il est à présumer que l'adjudicataire n'aurait pas acheté s'il eût connu cette différence ;

" Vu l'article 717 du code de procédure civile ;

" Renvoie la dite requête pour folle enchère, et maintenant la réponse de l'adjudicataire en contestation de cette demande pour folle enchère, déclare le décret par le shérif du dit lot No. 474, en date du 15 octobre, 1891, nul et de nul effet et le met à néant à toutes fins que de droit, le tout avec dépens."

*J. J. Beauchamp*, avocat de l'adjudicataire.

*P. J. Coyle*, avocat de la créancière.

(P. B. M.)



COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 20 février 1892.

*Présent* PAGNUELO, J.

LANCASTER v. DORAN ET AL., et CHARLEBOIS,  
ET AL., mis-en-cause.

*Procédure—Révision de la taxation d'un mémoire de frais—  
Défaut de produire des pièces.*

Le 6 juin, les mis-en-cause avaient fourni copies d'un plaidoyer et articulations de faits aux avocats du demandeur, mais ce plaidoyer et ces articulations de faits n'étaient pas produits lorsque, le 30 juin, le demandeur s'est désisté de sa demande contre les mis-en-cause.

Jugé : - Que les procureurs des mis-en-cause n'avaient droit qu'aux honoraires d'une action discontinuée après comparution.

JUGEMENT :

" Considérant que les mis-en-cause n'ont produit ni plaidoyer ni articulation de faits ; qu'il a été représenté à l'audience par les mis-en-cause que le six juin ils ont fourni à l'avocat du demandeur, copie d'un plaidoyer et d'articulation de faits, mais qu'ils ne les avaient pas encore produit le 30 juin, jour où le demandeur s'est désisté de sa demande contre les mis-en-cause ; que les mis-en-cause ne peuvent se plaindre que le demandeur se soit hâté de discontinuer sa procédure sur la réception du plaidoyer, sans lui donner le temps de le produire au greffe ; qu'en conséquence les mis-en-cause n'ont droit qu'aux honoraires d'une cause discontinuée après comparution ;

" Révise les dits mémoires de frais en retranchant \$6 pour articulation de faits et \$20 sur les honoraires de l'avocat, et taxe les dits mémoires de frais des mis-en-cause, contre le demandeur, à \$8.75 en faveur de Charlebois et \$6.75, en faveur de la compagnie du chemin de fer, et condamne les mis-en-cause aux frais de la motion."

*Selkirk Cross*, avocat du demandeur.

*Robidoux & Fortin*, avocats du défendeur.

*Archambault & St. Louis*, avocats des mis-en-cause.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 3 mai 1892.

*Présent* TASCHEREAU, J.

ROY v. LA CITÉ DE MONTRÉAL.

*Corporation municipale—Exécution des règlements—**Mandamus.*

Juge :—1o Que le pouvoir accordé à une corporation municipale de faire des règlements pour une certaine fin est une attribution législative, entièrement discrétionnaire et qui n'impose aucune responsabilité civile si elle n'est pas exercée ; que le fait d'avoir passé les règlements invoqués ne change pas la position d'une corporation municipale envers ses administrés et ne la laisse pas moins libre soit d'en exiger l'exécution, soit d'en tolérer l'inobservance, soit même d'en décréter le rappel pur et simple, si elle le juge à propos.

2o Que toute personne intéressée pouvant elle-même poursuivre les infractions aux règlements municipaux, on ne peut par *mandamus* forcer la corporation elle-même à le faire, le recours par *mandamus* n'étant pas permis lorsque la loi autorise un autre recours efficace et régulier.

## JUGEMENT :

“ Considérant que la corporation défenderesse n'est pas obligée en loi à tenir ses contribuables et ses locataires indemnes des conséquences et des dommages pouvant résulter des infractions commises par des tiers à l'encontre des règlements de la dite corporation ;

“ Considérant que ces infractions peuvent être dénoncées et punies à la poursuite de toutes personnes intéressées ;

“ Considérant que les demandeurs qui se plaignent des infractions commises par des tiers aux règlements de la corporation défenderesse relatifs aux marchés et aux états publics et privés des bouchers, et veulent, par les présentes procédures en *mandamus*, forcer la dite corporation à procéder elle-même contre les délinquants, pouvaient et peuvent dénoncer eux-mêmes ces infractions et les faire punir aux termes de la loi ;

1892.  
 Roy  
 La Cité  
 de Montréal.

“ Considérant qu'en principe il n'y a pas lieu au *mandamus* lorsque la loi permet l'exercice d'un autre recours légal, efficace et régulier ;

“ Considérant aussi que le pouvoir accordé à la corporation défenderesse, par sa charte, de faire des règlements pour certaines fins, est une attribution purement législative, entièrement discrétionnaire et qui n'impose aucune responsabilité civile, si elle n'est pas exercée ; et considérant que le fait d'avoir passé les règlements invoqués ne change pas la position de la défenderesse envers ses administrés, et ne la laisse pas moins libre, soit d'en exiger l'exécution, soit d'en tolérer l'inobservance, soit même d'en décréter le rappel pur et simple, si elle le juge à propos ;

“ Considérant enfin que lors de l'institution de la présente action, les règlements en question étaient depuis un grand nombre d'années le sujet de nombreux litiges entre la corporation défenderesse et les bouchers de la cité de Montréal, que leur validité et leur légalité étaient mises en question, et que ce n'est que le 16 juillet 1891 (quelques jours seulement avant l'institution de la présente action) que ces litiges ont pris fin par un jugement du conseil privé de sa Majesté, maintenant la légalité de ces règlements ; que durant cette litispendance, il n'eut pas été sage, de la part de la défenderesse, de poursuivre les infractions à ces règlements, et que depuis le dit jugement du conseil privé, elle n'a ni refusé ni négligé de faire observer, dans la mesure du possible, les dispositions des dits règlements ;

“ Maintient la défense et renvoie l'action et la requête libellée des demandeurs avec dépens.”

*Laflamme, Joseph & Cross*, avocats des demandeurs.

*Roy & Ethier*, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 29 janvier 1892.

Présent : PAGNUELLO, J.

## LAMARCHE ET VIE V. LA CITÉ DE MONTREAL.

*Charte de la cité de Montréal—Changement du niveau d'une rue—Jurisdiction des cours—Dommages.*

JUGÉ :—Que les dispositions de la charte de la cité de Montréal, 52 Vic., ch. 79, sec. 213 et 227, relativement à l'évaluation de dommages par des commissaires, n'enlèvent pas aux cours de justice leur juridiction ordinaire pour condamner la cité à payer des dommages et pour faire établir ces dommages d'après les modes de preuve ordinaire.

## JUGEMENT :—

“ Attendu que la demanderesse se plaint que la cité de Montréal a causé des dommages à la propriété portant les Nos. 201 à 207, sur la rue Craig de cette ville en changeant le niveau du trottoir en 1890 et l'élevant de près de dix à douze pouces, lesquels dommages elle estime à \$2,365.30, à quoi la défenderesse plaide, entr'autres choses, que la demanderesse au lieu de procéder par action devait faire établir les dommages, si elle peut en réclamer, par des commissaires nommés conformément au statut de Québec, 52 Vict., ch. 79, sect. 227 et 213 ;

“ Considérant que la demanderesse a produit une réclamation au bureau de la cité, et que cette dernière, qui seule fait nommer les commissaires, n'a pris aucune procédure pour en faire nommer ; que de plus ce moyen d'établir les dommages n'enlève pas aux cours de justice leur juridiction ordinaire pour condamner la cité à payer et pour cet objet faire et établir les dommages d'après les modes de preuve ordinaire ;

“ Renvoie le dit moyen de défense au fond ;

“ Considérant que la somme de \$963 est suffisante pour remettre les maisons de la demanderesse en aussi bon état qu'elles l'étaient avant l'élévation des trottoirs ;

1892.  
—  
Lamarche  
v.  
La Cité  
de Montréal.

“ Condamne la défenderesse à payer aux demandeurs la dite somme de \$968 avec intérêt à compter du 15 décembre 1890, jour de l'assignation, et les dépens.”

*Merrier, Beausoleil, Choquette & Martineau*, avocats des demandeurs.

*Roy & Ethier*, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

---

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 30 juin 1892.

*Présent* : PAGNUELO, J.

GOSSELIN v. PRÉFONTAINE.

*Connaissance—Fret—Art. 2454, C. C.*

Jugé :—Que le consignataire de marchandises sous un connaissance qui déclare que le fret sera payable par le consignataire, ne peut, après réception de ces marchandises, refuser de payer ce fret au maître du navire sous le prétexte que celui qui lui a consigné ces marchandises était son débiteur et devait payer le fret.

JUGEMENT :—

“ La cour, etc.....

“ Attendu que le demandeur, capitaine de la barque “ Médoré,” réclame du défendeur le fret d'une certaine quantité de bois transporté, consigné par Z. Perrault, de Deschambault, au défendeur, à Montréal, alléguant un ordre par Perrault au défendeur de payer le fret, et la promesse du défendeur de le payer lorsque le bois serait déchargé et mesuré et que la quantité en serait connue ;

“ Attendu que le connaissance signé en triplicata porte que le fret sera payable par le consignataire, et qu'aux termes de l'article 2454, C. C., la réception des marchandises sur un connaissance en vertu duquel elles doivent être délivrées au consignataire en par lui payant le fret, rend le consignataire débiteur du fret, à moins qu'il ne soit l'agent reconnu de l'affrèteur ; qu'un tripli-

cata a été transmis par la malle au défendeur, et que le demandeur lui a de plus exhibé son triplicata lorsqu'après le déchargement du bois sur le quai il lui a présenté la facture et demandé le paiement du fret ;

1892.  
Gosselin  
v.  
Préfontaine.

“ Attendu que l'agent du défendeur admet avoir dit au demandeur qu'il paierait le fret après que le bois serait mesuré, et que sur cette promesse le demandeur a laissé transporter le bois dans le clos du défendeur, où le mesurage s'est fait, et qu'ensuite le défendeur a refusé de payer au demandeur en prétendant que Perrault lui devait et que c'était à Perrault à payer ce fret ; qu'il est vrai que le dit agent du défendeur ajoute que cette promesse était subordonnée à la condition que le défendeur devait à Perrault mais que cette prétention est contredite par le demandeur, habile à témoigner en sa faveur et par les termes du connaissement qui rendait le défendeur débiteur du fret envers le demandeur ; qu'il n'est pas prouvé que Perrault soit le débiteur du défendeur et que le fut-il le défendeur n'aurait pas refusé de payer le fret pour se couvrir contre Perrault avec le bois qui lui était consigné ;

“ Considérant que le demandeur avait par la loi, un recours personnel contre le défendeur, et un privilège spécial sur le bois pour le paiement de son fret et qu'il n'est pas à présumer qu'il aurait abandonné l'une et l'autre par complaisance pour le défendeur, à qui il était étranger et que les agissements des parties et la bonne foi du demandeur ne doivent pas être interprétés comme un abandon de ses droits ;

“ Déclare le défendeur responsable personnellement envers le demandeur pour le paiement du fret susdit et des droits du canal, ces derniers de la valeur de \$5.60 ayant été encourus pour déposer le bois au quai Napoléon, endroit indiqué par le défendeur ;

“ Et attendu que le bois voituré contenait cent seize mille pieds, formant pour le fret à une piastre du mille pieds une somme de \$116 ;

“ Condamne le défendeur à payer au demandeur la

1892.  
Gosselin  
v.  
Presontaine

somme de \$121.21 montant réclamé, avec intérêt du 9 juillet, 1891, déclare la saisie conservatoire faite en cette cause bonne et valable et condamne le défendeur aux dépens."

*Madore & Larochelle*, avocats du demandeur.

*Robidoux & Gélinas*, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

---

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 16 septembre 1892.

*Présent* : JETTÉ, J.

LOIGNON v. LA BANQUE NATIONALE.

*Procédure—Signification—Exception à la forme—  
Art. 61, C. P. C.*

Jugé :—Qu'une banque qui a son bureau principal à Québec et une succursale à Montréal, ne peut être assignée à cette succursale, mais que l'assignation doit être donnée au bureau principal de la banque. <sup>1</sup>

JUGEMENT :—

"La cour, etc.....

"Attendu que la défenderesse est une association ayant existence légale comme corporation ; que son principal bureau d'affaires est à Québec et qu'elle n'a qu'une succursale à Montréal ;

"Attendu que l'assignation d'une telle corporation ne peut être faite régulièrement qu'au lieu où se trouve ce bureau d'affaires principal ;

"Vu l'article 61 du C. P. C. ;

"Attendu en conséquence que l'assignation donnée dans l'espèce, au bureau d'affaires de la succursale de la défenderesse à Montréal, est irrégulière et nulle ;

---

<sup>1</sup> Voir dans le même sens *Baxter v. The Union Bank of Lower Canada*, 7 L. N. 61.

“ Maintient l'exception à la forme de la défenderesse et renvoie et déboute l'action du demandeur sauf recours, avec dépens.”

1892.  
Loignon  
v.  
La Banque  
Nationale.

*L. T. Maréchal*, avocat du demandeur.

*T. Fortin*, avocat de la défenderesse.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 16 février 1892.

*Présent* : LORANGER, J.

BENOIT v. DESNOYERS et LAMBE, intervenant.

*Loi des licences—Certiorari—Exception à la forme—Art. 116,  
C. P. C., et 1074, S. R. P. Q.*

Jugé :—Que le dépôt exigé par l'article 1074, S. R. P. Q., dans le cas de l'émanation d'un bref de *certiorari* contre une conviction, est de rigueur et l'absence de dépôt entraînera le renvoi de l'action.

Que le défaut de faire ce dépôt peut être plaidé par exception à la forme.

### JUGEMENT :—

“ Considérant que le dépôt requis par l'article 1074 des statuts révisés de la province de Québec est de rigueur, que c'est une condition précédente à l'émanation du bref de prohibition, sans l'accomplissement de laquelle la cour ne peut connaître de la cause ;

“ Considérant qu'aux termes de l'article 116 du code de procédure civile, l'absence de cette formalité essentielle, peut être relevée par la voie de l'exception à la forme ;

“ Considérant que l'exception à la forme produite par l'intervenant Lambe est bien fondée ;

“ Maintient la dite exception à la forme et renvoie l'action du demandeur, sauf à se pourvoir, avec dépens.”

*Préfontaine & St-Jean*, avocats du demandeur.

*Bourgoin & Rolland*, avocats de l'intervenant.

(P. B. M.)



COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 30 mai 1892.

*Présent* : LORANGER, J.

QUIRK v. THE NEW ROCKLAND SLATE CO. ET AL.

*Procédure—Honoraires d'experts—Articles 344, 345, C. P. C.*

Jugé :—Que des experts nommés en justice ne sont pas obligés d'attendre l'issue du procès pour le paiement de leurs frais et honoraires ; mais qu'ils peuvent, dès que le montant en a été contradictoirement établi le recouvrer des parties, lorsque aucun dépôt n'a été fait en cour.

Qu'une partie ne peut se soustraire à ce paiement qu'en démontrant que le rapport des experts est nul et sans utilité dans la cause.

JUGEMENT :—

“ La cour, etc.....

“ Attendu que le demandeur a été nommé par la cour, expert conjointement avec deux autres personnes, dans une cause intentée devant la cour supérieure de ce district, dans laquelle les défendeurs étaient parties litigantes, et réclame d'eux le montant de ses honoraires ;

“ Attendu que la compagnie défenderesse, seule, a plaidé à l'action, l'autre défendeur ayant été forclos de le faire, après mise en demeure régulière ;

“ Attendu que la défenderesse plaide que l'action est prématurée en autant que la cause dans laquelle le demandeur a agi comme expert est encore pendante, et que le rapport des experts n'a pas été homologué ni même reçu par la cour ; que de plus l'expertise a été ordonnée contre son gré et malgré son opposition à la demande de la partie adverse dans la dite cause, le défendeur Wood, et que le demandeur n'a de recours que contre celui-ci ;

“ Considérant que les experts nommés en justice ne sont pas obligés d'attendre l'issue du procès pour le paiement de leurs frais et honoraires ; qu'ils peuvent, dès que le montant en a été contradictoirement établi en cour, le

reconvrer des parties au procès, lorsque comme dans le cas actuel, aucun dépôt de leurs frais n'a été fait en cour ;

" Considérant que le demandeur a fait taxer par la cour le mémoire de frais en dispute, après avis régulièrement donné aux deux défendeurs, et que cette taxe a force de chose jugée contre eux quant au *quantum* ;

" Considérant que les défendeurs ne peuvent se soustraire au paiement de la taxe du demandeur, qu'en démontrant que le dit rapport d'expert est entaché de nullité et est sans utilité dans la cause, ce qui n'a pas même été plaidé à l'encontre de la présente action ;

" Considérant que la défenderesse aurait pu également, si elle eut voulu contester la réclamation du demandeur, et cela sans compromettre les droits couverts par l'exception qu'elle a faite à l'encontre du jugement ordonnant l'expertise, demander que le rapport soit reçu afin d'en démontrer la nullité et empêcher ainsi qu'il ne serve plus tard de titre au demandeur contre elle ;

" Considérant que la défenderesse devait au moins offrir par sa défense de déposer en cour le montant des frais taxés du demandeur, ce qu'elle n'a pas fait ;

" Vu les articles 343 et 345 du code de procédure civile ;

" Considérant que les allégués de la déclaration sont bien fondés et que ceux de la défense ne le sont pas ;

" Renvoie la défense et condamne les défendeurs conjointement et solidairement à payer au demandeur la somme de \$353.50 avec intérêt sur icelle à compter du 12 décembre 1891, date de l'assignation, et les dépens d'une action non contestée contre le défendeur Wood et ceux d'une action contestée de cette classe contre la compagnie défenderesse seulement."

*Cruikshank & Murphy*, avocats du demandeur.

*Taylor & Buchan*, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

1892.

Quirk

v.

New Rockland  
Flute Co.

COUR SUPÉRIEURE.

FRASERVILLE, 10 octobre 1892.

*Coram* CIMON, J.

DUBÉ v. GUÉRET ET AL.

*Bois coupé illégalement sur le terrain d'autrui et converti en bois de construction—Saisie-revendication—Main-d'œuvre plus considérable que la matière—Compensation—Arts. 434, 435 et 1190 C. C.*

Jugé:—1o Que les défendeurs, qui ont coupé illégalement du bois sur la terre du demandeur et l'ont enlevé, ne peuvent, à la saisie-revendication que celui-ci en fait, lui opposer, en compensation, du bois qu'il aurait coupé illégalement, quatre ans auparavant, sur la terre de l'un des défendeurs, *spoliatus ante omnia restituendus*;

2o Que les défendeurs, en coupant ce bois et le convertissant en bois de construction, ont formé une chose d'une nouvelle espèce, dans le sens de l'art. 434 C. C.;

3o Que, bien que la main-d'œuvre surpasse de beaucoup la valeur du bois debout, le demandeur, maître du bois debout, reste propriétaire de la chose devenue d'une nouvelle espèce, tant qu'il n'aura pas été payé du prix du bois debout, et il a droit de saisir revendiquer la chose;

4o Que, bien que les défendeurs n'aient pas encore offert le prix du bois debout, la cour, en maintenant la saisie-revendication, leur accordera l'option de pouvoir, sous un délai d'un mois, en payant le prix du bois debout, devenir propriétaire de la chose.

Les défendeurs, dans le cours du printemps et de l'été 1891, ont coupé, illégalement, sur la terre du demandeur, à St. Louis de Ha! Ha!, 76 morceaux de cèdre et 19 morceaux d'épinette, qu'ils ont convertis en bois de construction, puis enlevés et transportés près du pont de la savane où le demandeur les a fait saisir, en leur possession, par voie de saisie-revendication. Ce bois, debout, valait \$23.75, et la valeur de la main-d'œuvre a été établie à \$61.75.

Le demandeur conclut à ce que sa saisie-revendication soit maintenue, et que le bois lui soit remis sous quinze jours du jugement—"si mieux n'aiment les défendeurs "lui payer, conjointement et solidairement, la somme de "\$138, valeur du dit bois, avec dépens dans tous les cas."

Les défendeurs plaident, qu'en l'absence de ligne de démarcation, ils croyaient couper ce bois sur la terre de Guéret, l'un d'eux, voisine de celle du demandeur, et qu'ils ont agi de bonne foi ; qu'ils ont droit de garder ce bois en payant au demandeur la valeur qu'il avait debout ; que le demandeur n'a pas droit de saisir-revendiquer ce bois sans au préalable payer aux défendeurs le prix de la main-d'œuvre. Ils plaident, de plus, en compensation, une égale quantité de bois, de même qualité et valeur, que le demandeur aurait coupé, quatre ans auparavant, sur la terre du défendeur Guéret.

1892.  
Dubé  
v.  
Guéret.  
Cimon, J.

CIMON, J. :—

Disposons d'abord du plaidoyer de compensation.

Il ne paraît pas bien certain que le demandeur ait coupé du bois, il y a quatre ans, sur la terre du défendeur Guéret.

Admettons, cependant, que ça serait vrai.

Les défendeurs n'avaient aucun droit de couper ce bois sur la terre du demandeur ; il en résulte que celui-ci a été injustement dépouillé de ce bois. Sans doute, les défendeurs n'étaient pas d'une mauvaise foi caractérisée. Mais, s'ils ne voyaient pas la ligne, ils devaient s'assurer des limites de la terre du défendeur Guéret, afin de ne pas empiéter chez autrui. Ce n'est pas une bonne raison à offrir que, si on empiète chez son voisin, c'est parce qu'on ne voit pas la ligne. Le demandeur a bien vu, de suite, que les défendeurs ont empiété chez lui. Depuis, la ligne a été tirée, et les défendeurs admettent avoir coupé ce bois chez le demandeur.

Les défendeurs ont donc injustement dépouillé le demandeur de son bois ; et le demandeur réclame ce bois même, qui est saisi-revendiqué et sous le contrôle de cette cour. Or l'art. 1190 C. C. dit que la compensation n'a pas lieu à l'encontre de la demande en restitution d'une chose " dont le propriétaire a été injustement dépouillé." *Vide* Larombière, sous l'art. 1298 C. N., No. 2.—*Spoliatus ante omnia restituendus*.

1892.  
Dubé  
v.  
Guéret.  
Cimon, J.

Il ne doit pas y avoir lieu à compensation dans le cas actuel.

(Après avoir constaté que les défendeurs n'ont pas offert au demandeur la valeur du bois sur pied et qu'ils n'ont pas déposé cette valeur en cour, et avoir aussi constaté la quantité de bois coupé, il continue :)

Maintenant, le demandeur a-t-il la saisie-revendication, sans offrir de payer la main-d'œuvre ? Et les défendeurs peuvent-ils avoir ce bois, et comment ?

Il nous faut, ici, appliquer les articles 434 et 435 C. C. Art. 434 : " Si un artisan ou une autre personne a employé " une matière qui ne lui appartenait pas, à former une " chose d'une nouvelle espèce, soit que la matière puisse " ou non reprendre sa première forme, celui qui en ÉTAIT " le propriétaire a le droit de réclamer la chose qui en a été " formée, en remboursant le prix de la main-d'œuvre."

Art. 435. " Si cependant la main-d'œuvre est tellement " importante qu'elle surpasse de beaucoup la valeur de la " matière employée, l'industrie est ALORS réputée la partie " principale, et l'ouvrier a droit de retenir la chose tra- " vaillée, en rendant le prix de la matière au propriétaire."

On voit que ces deux articles appliquent des principes d'équité naturelle. C'est, d'ailleurs, ce que veut l'art. 429, qui se trouve en tête de la section : art. 429. " Le " droit d'accession, quand il a pour objet deux choses " mobilières, appartenant à deux maîtres différents, est " entièrement subordonnée aux principes d'équité natu- " relle. Les règles suivantes, obligatoires dans les cas où " elles s'appliquent, servent d'exemple dans les cas non " prévus, suivant les circonstances."

Cette matière de droit d'accession ou de mélange dans le cas de choses mobilières, a été l'objet de vives contro- verses chez les romains.

Les *Sabinien*s attribuaient le nouvel objet au propriétaire de la matière, parce qu'il ne peut y avoir de façon sans matière et que la raison naturelle veut que le maître de la matière ouvragée devienne le maître de l'ouvrage. (Digeste, liv. 41, tit. 1, l. 7 § 7.) C'est le respect du droit de propriété, car on

suppose que l'ouvrier a travaillé la matière sans la permission du maître.

Mais viennent les *Proculéens*, qui attribuent l'objet ouvrage à l'ouvrier, *quia quod factum est antea nullius fuerat*, (Dig. liv. 41, tit. 1, l. 7 § 7), c'est-à-dire, c'est un être nouveau créé par l'ouvrier. Voilà l'industrie favorisée, l'intelligence prime la matière. Rodière, dans son histoire des *Grands Jurisconsultes*, p. 70, prend parti pour les Proculéens, parce que "l'esprit intelligent qui façonne est "supérieur par essence à la matière inerte qui se laisse "façonner."

Il y a de l'exagération dans les deux doctrines. Aussi Justinien en a proposé une troisième : "Si l'ouvrage peut "retourner à ses premiers principes et revenir à son état "de matière brute, il appartient au maître de la matière, "autrement, il doit appartenir au maître de l'ouvrage." *Vide Inst.*, liv. 2, tit. 1, §25 ; Dig. liv. 41, tit. 1, l. 7 § 7.

Pothier, Prop. No. 188, dit que cette troisième opinion paraît la plus acceptable et doit être suivie "de manière "néanmoins à laisser à l'arbitrage du juge de s'en écarter "suivant les différentes circonstances."

De là la doctrine du code civil, qui, conciliant les trois doctrines, applique les principes d'équité naturelle.

Les articles 434 et 435 respectent le droit du propriétaire de la matière : il a droit à sa matière, il n'en peut être dépossédé : c'est pourquoi, il pourra réclamer la chose ouvrage, en remboursant la main-d'œuvre ; mais si la main-d'œuvre est si considérable qu'elle donne à la matière une valeur beaucoup plus élevée qu'elle avait sans cela, n'est-ce pas que l'équité naturelle veut que l'ouvrier puisse conserver son œuvre, car cette œuvre est sa propriété, comme la matière est la propriété du maître ? C'est ce qu'il nous faut concilier.

Le maître de la matière, quoiqu'ouvrage, continuant d'en être le propriétaire, peut la saisir revendiquer ; et l'ouvrier ne peut empêcher cette saisie-revendication et obtenir la chose qu'en remboursant au préalable au maître

1902.  
—  
Dubé  
v.  
Guéret.  
—  
Cimon, J.

1892.  
 Dubé  
 v.  
 Guéret.  
 Cluon, J.

le prix de la matière, quelle que soit la valeur de la main-d'œuvre.

Le maître de la matière n'est tenu, pour conserver sa chose,—ou, plutôt, pour en éviter l'expropriation,—de rembourser la valeur de la main-d'œuvre, qu'au cas où l'ouvrier, voulant avoir la chose, offre le prix de la matière.

Supposons que le maître de la matière veuille la garder, et que, de son côté, l'ouvrier réclame la chose en offrant le prix de la matière. Alors, si le prix de la main-d'œuvre ne surpasse pas de beaucoup le prix de la matière, son maître, pour la garder—pour en éviter l'expropriation—sera tenu de payer à l'ouvrier le prix de la main-d'œuvre. Mais si le prix de la main-d'œuvre surpasse de beaucoup celui de la matière, alors la plus grande valeur l'emportera, mais, comme c'est une espèce d'expropriation qu'on fait subir au maître, l'ouvrier, pour obtenir la chose, devra, au préalable, payer au maître le prix de la matière, et jusque-là le maître peut la saisir-revendiquer comme propriétaire.

Il n'y a aucun cas où l'ouvrier puisse forcer le maître à garder la chose et à lui payer la main-d'œuvre.

Le maître de la matière peut toujours l'abandonner à l'ouvrier et en réclamer la valeur.

Les mots *retenir la chose* de l'art. 435 ne veulent pas dire que l'ouvrier a un droit de retention, mais seulement le droit de réclamer l'objet "en rendant le prix de la matière au propriétaire"

Il y a quatre décisions de la cour d'appel, qui, jusqu'à présent, fixent la jurisprudence sur les questions qui se présentent en cette cause: *Reynar et al. & Thompson*; *Millar et al. & The Merchants Bank of Canada*; *Milliken & Beard*; *Tourville et al. & Allard*.

1o *Reynar et al. & Thompson*, 3 Dorion, p. 75 et 12 R. L. p. 150. Ce jugement dit: 1o que couper du bois debout et en faire des billots est "former une chose d'une nouvelle espèce;" 2o la valeur des arbres debout étant de \$310, et la valeur de la main-d'œuvre excédant trois fois

ce montant, l'ouvrier avait droit d'avoir les billots en payant la valeur des arbres debout ; 3o mais tant que le propriétaire des arbres debout n'était pas payé, il avait le droit de saisir-revendiquer les billots contre l'ouvrier.

2o *Millar et al. & The Merchants Bank of Canada*, 3 Dorion, p. 79. La cour applique les mêmes principes aussi favorables à l'ouvrier dans le cas où il a coupé le bois de mauvaise foi.

3o *Beard & Milliken*, 11 R. L. p. 436, et 6 L. N. 381. La cour de Révision avait jugé ainsi : “ considérant que, par la présente action, le demandeur réclame une certaine quantité de bois, savoir : des morceaux de cèdre, sa propriété, que le défendeur a manufacturés en bardeaux ; considérant que le droit d'accession relativement aux choses mobilières en question, plaidé par le défendeur, n'a pas, en loi, l'effet de détruire le droit de propriété du demandeur, mais seulement de donner au défendeur le droit qu'il réclame, sujet au droit de propriété du demandeur dans la chose employée.” En cour d'appel, Ramsay, J., paraissant s'exprimer au nom de la cour, dit :

“ Appellant's first proposition is this, there could be no revendication, because the wood was manufactured into shingles, the labour was of greater value than the material, and, therefore, the manufacturer became the owner. This is not the meaning of art. 435 C. C. The rule of ownership is established by art. 434, that the owner is he to whom the material belongs. If, however, the workmanship be so important as to exceed in value the material, the workman may invert the general rule, and make himself owner, *by disinteresting the proprietor by paying him the value of the material. Till that is done the owner remains owner of the manufactured article.*” A la note (1) de la p. 3 de *Ramsay's appeal cases*, on lit : “ Art. 434 C. C. says *was* the owner, and art. 435 says the workmanship is *then* considered as the principal part. The Chief Justice (Dorion) treated these as *vices de rédaction* which the doctrine must correct.”

4o *Tourville et al. & Allard*, 20 R. L. p. 265, consacrant

1892.  
Dubé  
Guérin.  
Simon. J.



1892.  
Dubé  
v.  
Guérin.  
Cimon, J.

les mêmes principes. La cour de révision, à Québec, avait jugé différemment (8 Q. L. R. p. 237), mais ce jugement a été renversé.

Je dois donc maintenir la présente action.

Voici les principaux considérants du jugement :

“ Considérant que les défendeurs n'ont pas offert au demandeur le paiement de la valeur du bois sur pied ;

“ Considérant que, bien que la valeur de la main-d'œuvre soit de beaucoup supérieure à la valeur du bois sur pied, le demandeur n'en reste pas moins le propriétaire du bois, mais seulement les défendeurs peuvent en acquérir la propriété en payant, au préalable, au demandeur la valeur du bois sur pied, et jusque là le demandeur a droit de saisir revendiquer le bois, sa propriété ;

“ Considérant que la valeur sur pied des 95 morceaux de bois est de \$23.75; et la valeur de la main-d'œuvre de \$61.75 ;

“ Maintient le bref de saisie-revendication et la saisie pratiquée en cette cause jusqu'à concurrence de 95 morceaux, savoir, 76 morceaux de bois de cèdre et 19 morceaux de bois d'épinette, et donne aux défendeurs mainlevée de la saisie des autres morceaux de bois ;

“ Ordonne aux défendeurs et au gardien à la saisie de remettre au demandeur sous un mois ces dits 95 morceaux, à moins que les défendeurs, sous le dit délai d'un mois, paient au demandeur la somme de \$23.75, valeur du bois sur pied, avec intérêt du 23 juillet 1891, date de la signification de l'action ; et, sur paiement de cette dite somme et de l'intérêt sur icelle, au demandeur dans le dit délai, ils deviendront la propriété des défendeurs ;

“ Et condamne les défendeurs solidairement à payer au demandeur tous les dépens.....taxés comme dans une action à la cour de circuit de la classe de \$85.50.”

*Pouliot & Pouliot* pour demandeur.

*Tuché & Riou*, pour défendeurs.

## COURT OF REVIEW.

MONTREAL, December 30, 1892.

*Coram* JOHNSON, C. J., TAIT and DAVIDSON, JJ.

CROSS ET AL. V. BULLIS.

*Sale — Contract in writing — Modification — Parol evidence.*

Plaintiff, at Melbourne, sold to defendant lumber, intended for the New-York market, which, by the terms of the contract in writing, was "to be of good quality, and to be accepted at Belœil," thence to be forwarded to New-York on defendant's own boat. At Belœil defendant pointed out to plaintiff, on the barge on which the lumber was laden, a quantity of culls which had been set apart on the deck, and objected to them. Plaintiff, according to his evidence, answered, "do the best you can with them," meaning, as he explained, that a small amount of lumber was nothing, in a quantity like the total amount sold; but he also asserted that he had refused to modify the contract, or to accept inspection of the lumber at New-York. Defendant then paid \$775 on account, and carried the lumber, including the culls, to New-York, where the whole was sold. Defendant claimed that the contract had been modified, so as to make the lumber subject to inspection at New-York.

*Held*, that the evidence of plaintiff did not justify the admission of parol evidence to show that the original contract, by which the lumber was to be accepted at Belœil, had been abandoned, or varied, so as to entitle the defendant to treat the entire cargo as sold subject to inspection at New-York.

INSCRIPTION IN REVIEW of a judgment of the Superior Court, district of St. Francis, Gill, J., May 28, 1892, in the following terms :

"Considering that by a written contract made and signed by the parties on the 31st of July, 1891, at Melbourne, province of Quebec, the plaintiffs sold and undertook to deliver to defendant on board the cars at Richmond, near by, 140,000 feet of spruce boards of good quality, at the price of \$7.50 per thousand feet, to be shipped by rail to Belœil; there accepted by defendant and forwarded to New York on his own boat, payable \$800 as soon as shipped, and balance on arrival at New-York, less two per cent on the \$800;

1892.  
—  
Cross  
v.  
Baillie.

" Considering that pursuant to the said contract, the plaintiffs did load and ship a certain quantity of spruce boards to Belœil for defendant, who paid \$775 on the price thereof, forming with the discount of two per cent on said amount \$790.50, but the defendant when loading the said lumber on his barge at Belœil, having found that it was not all of the quality bargained for, but that a large proportion thereof were culls, notified the plaintiffs of the fact, refusing to accept the said culls; whereupon one of the plaintiffs met the defendant at Belœil where it was finally agreed between them that the defendant would take the culls along to New-York with the balance of the cargo, do the best he could by selling them at New-York and account to plaintiffs for the same;

" Considering that the proof which has been made by verbal evidence of the last mentioned agreement under reserve of objections is legal, it having been preceded by a *mis en demeure* in writing of defendant's refusal to accept culls under his contract, and referring to a quality of lumber not covered by the said contract which was only for lumber of good quality, and consequently not varying the terms thereof;

" Considering that at the time of the said agreement a certain quantity of said culls had already been stowed on the barge, and nothing having been said of their measurement nor of those still on the cars with other boards, the said agreement necessarily implied that a measurement of the cargo should take place in New-York in order to ascertain the quantity of culls and of boards of good quality;

" Considering that the defendant having been obliged to lighten his boat at Whitehall on account of low water in the canal, a quantity of lumber afterwards ascertained by measurement to be 6,000 feet, of which 4,147 feet were of good quality and 1853 culls, was left at Whitehall and the surplus carried to New-York and sold there; and found on measurement and inspection to consist of 127,466 feet of lumber, being 86,819 feet of good quality and

41,147 feet of culls, forming with what was left at Whitehall and 150 feet used for a slide at Belœil, the total quantity of 133,616 feet of lumber received by the defendant from plaintiffs, consisting of 90,616 feet of good quality and 43,000 feet culls ;

1892.  
Cross  
v.  
Ballis.

“ Considering that the defendant sold the culls in New-York at \$10 per thousand feet, and that he is entitled to the following charges per thousand feet against the same, to wit, railway freight Richmond to Belœil, \$1.20, barge freight to Whitehall and New-York, \$2.50, duty United-States Customs, \$2; unloading and inspection at New-York, 37c ; commission on sale, \$1.43 ; that is to say a total charge of \$7.50 per thousand feet, leaving a balance of \$2.50 per thousand feet of culls, to be accounted for by defendant to plaintiffs under their said agreement ;

“ Considering that with the above quantities and prices the accounts between the parties resolved themselves into the following figures, to wit, 90,616 feet at \$7.50 a thousand, equals, \$679.62 ; 43,000 feet at \$2.50 a thousand equals, \$107.50, forming a total amount of \$787.12, being the only sum which the plaintiffs were entitled to receive from defendant for the price of the said lumber which they delivered to him, and having received already \$790.50 they have been overpaid by \$3.38 ;

“ Consequently doth dismiss plaintiffs' action with costs.”

DAVIDSON, J. :—

Plaintiffs' action, to recover a balance due for lumber sold and delivered, was dismissed by judgment of the Superior Court, district of St. Francis. Hence the present inscription in Review.

The declaration sets forth a written contract and alleges that, in accordance therewith, 140,980 feet of spruce boards were shipped from Richmond to Belœil and there accepted by defendant. Credit is given for \$790.50, and judgment is prayed for \$266.85.

Defendant pleads that the lumber was to be of good

1882.  
Cross  
v.  
Bullis.  
Davidson, J.

quality for the New-York market. He complains that it was deficient in quantity and inferior of quality. He alleges that having refused acceptance, plaintiff Cross, at Belœil, admitted the presence of a large quantity of culls, and told him to take all the lumber to New-York, sell the poor stuff to the best advantage, and on his return render an account. The amount for which credit is given by the action is declared to be more than the lumber was worth or realized.

By a further plea, damages are alleged to the extent of \$300 for loss of profit and time, resulting from delays at New-York caused by the unsaleable quality of the lumber. Compensation, *pro tanto*, for this and the alleged overpayment is prayed. Thus while plaintiffs charge for 140,980 feet, at \$7.50, amounting to \$1,057.35, defendant retorts that the cargo only consisted of

90,616 feet of good lumber, at \$7.50.....	\$679 62
43,000 do culls, net proceeds, \$2.00 .....	86 00
<hr/>	<hr/>
133,616	\$765 62

The judgment complained of accepted these figures and held that the lumber, having regard to its actual quantity and quality, had been more than paid for by the cash payment of \$790.50 for which plaintiffs give credit.

Negotiations between the parties opened with the following letter from defendant :—

ST. JONNS, July 24th.

Messrs. Cross & Ewing :

Mr. McAlpin informed me that you had some lumber for sale. I desire to purchase 10-inch stock hemlock boards 13 ft. long; also hemlock joists, 10's and 12's and 13's, and I deal some in spruce 2 by 9's-13 ft. long. I do not handle nothing but market lumber, and I pay cash when I receive it. I want it for N. Y. market, if I can purchase it cheap enough, I may buy right along. Please write your lowest figures on the cars, and I suppose you have a special rate on the cars to Sorel or Belœil. Please write to me immediately.

R. BULLIS.

Please write full particulars at once and oblige.

Plaintiffs answered as follows :—

Yours received. We have 45 car loads of spruce boards one inch thick twelve feet long, and a few thirteen feet long, and from five to fifteen

inches wide, all piled together. Most of them are 8, 9, 10, 11 and 12 inches wide. We would be glad to sell them to you. We want \$8 per thousand on board cars here at Richmond station where we load. We have also about five or six cars of hemlock boards, 12 and 13 feet long, 7 to 14 inches wide. Take \$6.50 on board cars here. The spruce is an extra good lot. We think if you would come and see the lumber you would buy. We could get a special rate to Belœil we think. It is \$10 a car. The lumber is very dry. The top logs have been cut into plank and sold; the rest is log elm. Hoping to hear from you soon,

Yours,

CROSS & EWING.

Defendant, in accordance with the suggestion contained in this letter, visited plaintiffs' mill yard on the 30th July, made a thorough general inspection of its stock of spruce boards, discussed terms, and the next day entered into the following contract:—

" July 31, 1891.

" This is to certify that Cross & Ewing has sold to R. Bullis, of Frost Village, Que., 140,000 feet spruce boards for the price of \$7.50 per thousand feet on board cars Richmond, and he agrees to pay for the same as follows: \$300 by cheque as soon as shipped and balance when he arrives at New-York, with discount of 2 per cent, off \$800; said lumber to be of good quality and to be accepted at Belœil.

(Signed,)

R. BULLIS.

(Signed,)

CROSS & EWING.

This 31st of July fell on a Thursday. On the Monday following freighting of the cars at Richmond began; some of them reached Belœil on Wednesday; on Thursday defendant started to load his barge and continued vigorously taking in cargo direct from the cars until the whole consignment of eleven car loads had been received. Meanwhile he addressed the following letter to plaintiffs:

BELŒIL, August the 8th, 1891.

MESSRS. CROSS & EWING.—I have been looking for you ever since Thursday, and as you did not arrive this morning I thought I would drop you a line. There is nine cars come. We have six on board and we find more culls than a few. Now, I wrote you distinctly I did not deal in culls. Will you please to come here on the first train. Your money is here ready for you and I desire to have you see to the culls as I have no place to put them. There are \$27.19 excess on those nine cars. If they weigh that much I cannot carry only ten car loads.

Yours truly,

R. BULLIS.

1892.

CROSS

v.

Bullis.

Davidson, J.

1892.

Cross

v.

Bullis.

Davidson, J.

If that weight is correct I have eleven car loads and over here now, so you can see there is a mistake already in their weight as I cannot carry only eleven.

This letter reached plaintiffs on Saturday, the 8th, and Monday found Cross at Belœil.

The whole case turns upon the state of facts which existed and the conversation which took place during the few hours of his visit. The entire consignment had arrived, over ten carloads had been transferred to the barge and the hold filled. These are undisputed facts. Cross swears that Bullis paid the freight to the station agent, complaining at the same time of over-weight being charged. Bullis then paid \$775 on account, and wanted a receipt with the statement added that 140,000 feet had been received, "which was to be good merchantable" lumber when it arrived at New-York," but this Cross refused to sign. The witness explicitly denies that he in any way modified the contract. With respect to the complaint made as to the quality of the lumber, he testifies as follows:—

"He took me to see some culls that he had culled out, one pile in the front end of his boat and one near the cabin, I think, and he wanted to know what I thought of them, and I told them that they were culls and he need not pay for them, but throw them off, and we would take care of them; and he said that he could not throw them off, that he had no place to put them; and I said, do the best you can with them. There was, as near as I could judge, about seven feet, piled separately from the others, and crossways of the others at the end of his boat and down near his cabin."

Asked what telling him to do the best he could with it meant, Cross answered: "Well, I meant like this, that a little amount of lumber was nothing, here nor there, in an amount like that, if I made him a present of it it would not hurt me."

Then, as to acceptance, his evidence is as follows:—

"Q. Is it not true that it was stated in the presence of

" these men that he (Bullis) refused to accept the lumber,  
 " and that you had told him to take it to New-York and  
 " do the best he could with it ?

" A. No, sir.

" Q. That was not said ?

" A. No, sir

" Q. You swear to that positively ?

" A. Positively."

Defendant's son gives this important admission : " As  
 " we put it aboard there was one of us stood and picked  
 " out the culls and put them to the stern and put the  
 " good lumber under the deck."... "(P. 3,) about 75,000  
 " feet in the hold."... Then, subject to strenuous objection  
 as making in destruction of a written contract, he proceeds  
 to tell of the interview between his father and Cross, and  
 how (p. 4) " he took him across the boat, the deck, and  
 " showed him what culls he had picked out, there was  
 " some on top of the cabin trunk three tiers, and some on  
 " the cabin... and Mr. Cross said to my father, cannot we  
 " arrange it some way with you, so that you can take the  
 " lumber through to New-York with you, that is the  
 " culls ; my father says, you can arrange it one way, you  
 " can go through to New-York with us, and help to sell  
 " the culls yourself, and pay the freight out of it, and  
 " what I have paid for carriage and loading." He esti-  
 mates the culls so pointed out at 20,000 to 25,000 feet and  
 asserts that Cross finally said, (p. 5 :) " You take them  
 " through to New-York and do the best you can with  
 " them, and pay me what you can afford to out of them,  
 " and they agreed to that... the hold was full at that time."  
 And he denies that there were any culls put apart at the  
 bow of the boat, (p. 11.)

The defendant swears : " Well, he came aboard of my  
 " boat ; I took him to the stern where the culls were  
 " piled up ; I showed him some lumber and I asked him :  
 " Do you call this good lumber, and he said, No ; he said,  
 " That is culls. I showed him different pieces of lumber.  
 " He said, This is culls : and I said : What are you going

1892.

Cross

v.

Bullis.

Davidson, J.



1892.  
Cross  
v.  
Bullie.  
Davidson, J.

" to do with it, and he said, What can we do with it? And  
" then he wanted to know if there could not be an arrange-  
" ment made to take it to New-York. I told him there  
" could be if he was a mind to go to New-York and dis-  
" pose of them himself... He said: Take it along, and  
" do the best you can with it and bring me a bill of it  
" from the party you sell to of the good and bad lumber;  
" (p. 5.) I should think that in these three tiers (in front  
" of the cabin)... that there were 25,000 feet... And on the  
" cabin.... a couple of thousand feet, at least."

" (P. 6.) Q. You will not swear positively that plain-  
" tiffs refused N. Y. inspection.

" A. No, sir; I will not."

And he admits (at p. 9) that there was 140,980 feet on  
board, " such as it was."

These are the only three witnesses who were present  
at the interview. Defendant, however, endeavors to  
strengthen his case in another direction. On the 30th of  
September he went to plaintiffs' establishment accom-  
panied by Rowell and Hill, who were evidently intended  
to be witnesses, if occasion arose. It is sought by their  
testimony to prove that the contract was abandoned and  
that the whole cargo was taken, subject to N. Y. inspec-  
tion and measurement, and on commission.

Accepting evidence of this kind as regular for the  
moment, let us see how far it goes. Rowell's deposition  
is practically dominated and limited by the following  
answers:—

No. 36, p. 3.—" In referring to that conversation that  
" had taken place between the defendant and Cross at  
" Belœil, was it stated by the defendant in the course of  
" the conversation what that arrangement had been at  
" Belœil?

" A. Nothing, only in regard to Mr. Cross saying to  
" him to go ahead and do the best he could with them

" Q. Meaning culls?

" A. Meaning culls."

And Hill says that Cross flew into a passion over

defendant's attempt to secure a settlement, such as he has gained by the judgment complained of, and would not stand it, saying there could not be so many culls, not more than "five to six thousand feet." The fact that what was sold as good lumber realized \$12.75 and the culls \$10 shows that the latter belonged to a higher class than what we style "culls" in this market.

1892.  
Cross  
v.  
Baillie.  
Davidson, J.

What this New York inspection meant is vividly told by Mr. Miller, a lumber dealer of large experience, who swears, "I know enough of it to know that I do not want any of it in ours. The New York inspection of lumber is the strictest of any I know of; it is very much worse than in Boston... I will not sell lumber subject to New York inspection." Let us also remember that in making the bargain plaintiffs absolutely refused this inspection.

The lumber was represented, and if plaintiffs' letter quoted above can be invoked at all, was sold "log run;" that is, if I understand the expression aright, inclusive of boards with uneven or "waney" edges and widths, as distinguished from "stock" lumber, which is one width and length and has straight edges. Defendant's contract did not entitle him to the latter high class of lumber. It is practically admitted, moreover, that plaintiffs were to measure at their mills and that they requested defendant to send a man to supervise it there, which he refused to do.

There is nothing in the evidence of Cross which justifies the admission of verbal evidence in destruction of the contract, and all of this character which has been taken subject to objection ought to be rejected from the record.

Indeed, a careful analysis of the evidence of defendant and his son shows that the cargo in the hull was already completed when Cross had arrived at Belœil, and amounting to from 75,000 to 80,000 feet, was not under discussion at all. They speak of it as good lumber, and as freed from the culls which had been piled together on the deck. Yet the whole of this hold-cargo was also subjected to the new inspection and measurement at New-York. No

18 2.  
 —  
 Cross  
 v.  
 Bullis.  
 —  
 Davidson, J.

wonder Cross grew indignant over defendant's pretensions after his return.

In view of this appreciation of the case, and of the finality of the inspection at Belœil, saving the culls then put to one side, the evidence of the McCreas, Bullis and Campbell as to the general character of the cargo cannot avail. If all the culls were put on deck, as stated, they would naturally affect its appearance, and, as already stated, we have always to stand by the character of the lumber stipulated to be delivered by the contract. In addition to the evidence of the two plaintiffs, that of Daigle, Lapointe, Viger, Cross, jr., Hawk and Jamieson supports the good quality of the lumber delivered. We cannot practically tear up the contract and replace the covenanted and, indeed, actual acceptance at Belœil, with the criticism of hostile witnesses, the rigid New-York inspection and measurement, and the making of defendant a carrier and commission merchant instead of a buyer.

But how many feet of culls were thus admitted as such by plaintiffs? He speaks of 700 feet. Gilmore states that at the interview on the 30th of September Cross admitted 5,000 to 6,000 feet; Francis McCreas, who saw the barges when laden, thinks "there may have been 8,000 to 10,000 "feet that was pretty well mixed with culls." Defendant and his son speak of 20,000 to 25,000 as so set apart.

We are to allow 20,000 feet of culls, and to credit defendant on these, the amount, which includes \$2 for freight, named by defendant's brother, who is a barge captain engaged in the business.

As a result plaintiff is allowed :—

120,980 feet at \$7.50.....	\$907 35
20,000 culls at \$3.....	60 00
—	—
140,980	\$967 35
Received on account.....	790 50
—	—
Balance due.....	\$176 85

The judgment is therefore reversed and defendant condemned to pay \$176.85 with costs as well of this court as of the court at Sherbrooke.

1892.  
Cross  
v.  
Baillie.  
Davidson, J.

Judgment reversed.

*H. Aylmer*, for plaintiff.

*C. Thibault*, for defendant.

(J. K.)

## COUR SUPÉRIEURE.

FRASERVILLE. 10 octobre 1892.

*Coram* CIMON, J.

### LEBEL v. BÉLANGER.

*Servitude non déclarée ni apparente—Action en diminution du prix—C. C. arts. 548, 1508, 1518, et 1519.*

Jugé :—1o Que l'acheteur a, contre son vendeur, l'action en diminution du prix et en dommages, à cause d'une servitude non déclarée ni apparente au moment de son achat, et qu'il a trouvée consignée dans le titre de son vendeur sous forme de réserve en faveur d'un tiers, propriétaire du terrain voisin, même si celui-ci n'y était pas partie, et quand bien même la servitude n'est pas assez importante pour autoriser la rescision de la vente ;

2o Que c'est au vendeur, si ce tiers n'y a pas droit, à faire disparaître la servitude, et non à l'acheteur à plaider à ce sujet avec ce tiers ;

3o Que la clause d'un acte de vente, disant : " l'acquéreur déclare connaître le susdit emplacement et ses accessoires et n'en pas exiger " plus ample désignation," est de pur style et ne porte que sur l'état apparent de l'emplacement à ce moment-là ;

4o Un tuyau posé dans la terre pour conduire l'eau, lorsqu'il est recouvert de terre, et, surtout, le 9 avril, alors que la terre est recouverte de neige, étant non apparent, la servitude qui pourrait exister à son sujet est, aussi, à ce moment, non apparente ;

5o Qu'un puits sur un emplacement, s'il n'y a aucun signe apparent pour démontrer le contraire, est censé appartenir exclusivement au propriétaire de cet emplacement, et il ne montre pas être une servitude sur cet emplacement ;

6o Quand bien même une servitude a été apparente antérieurement, si elle ne l'est pas au temps de la vente et n'a pas été déclarée à l'acheteur, celui-ci aura l'action en diminution du prix et en dommages.

Le 13 avril 1885, par acte devant Mtre. Fournier,

1892.  
Lebel  
v.  
Bélanger.

notaire, dame veuve Antoine Bernier a vendu au défendeur un emplacement, dans la paroisse de St. Simon, avec les réserves qui suivent :

“ Se réserve la venderesse, pour elle, ses hoirs et ayants cause, à perpétuité, un chemin de huit pieds de large le long de la ligne, du côté est du dit terrain pour communiquer au petit ruisseau qui s'y rencontre.

“ Se réserve encore pour le dit Eugène Bernier et ses représentants, aussi à perpétuité, le droit d'un passage de huit pieds *sur le bas du terrain susvendu*, pour puiser de l'eau au dit ruisseau, et aussi le droit d'y creuser une fontaine et d'y poser un tuyau ou conduit d'eau ”

Cet acte a été enregistré le 4 septembre 1886.

Dans l'automne 1887, Eugène Bernier a creusé un puits sur cet emplacement, et un canal dans lequel il a posé un tuyau pour emmener l'eau à sa maison construite sur un terrain voisin, mais ce tuyau a été recouvert de terre, en sorte que le canal a été rempli de suite.

Le 9 avril 1888, par acte devant Mtre Gagnon, notaire, le défendeur a vendu cet emplacement au demandeur “ avec garantie de tous troubles et empêchements quelconques et possession immédiate,” et, de plus, avec la maison et autres bâtisses y érigées, “ circonstances et dépendances, *sans autre réserve* que le droit pour la dite Dame veuve Antoine Bernier de passer et repasser sur partie du dit emplacement, de la manière qu'elle en a le droit en vertu de l'acte de vente ci-après cité. L'acquéreur déclare connaître le susdit emplacement et ses accessoires et n'en pas exiger plus ample désignation. Appartenant au dit vendeur l'emplacement susvendu pour l'avoir acquis de la dite veuve Bernier suivant acte reçu par Mtre J. Fournier, notaire, *il y a plusieurs années et copie duquel il remettra à l'acquéreur à demander.* ” Le prix de vente était de \$488.

Le demandeur a pris, de suite, le 9 avril 1888, possession de l'emplacement. Il a payé partie du prix de vente.

Maintenant, il poursuit le défendeur, son vendeur, en alléguant que, lorsqu'il a acheté, il ignorait la servitude

en faveur d'Eugène Bernier, mentionnée en l'acte du 13 avril 1885, et que cette servitude, qui ne lui a pas été déclarée, était non apparente au temps de son achat ; et il demande une diminution du prix de vente et des dommages.

Le défendeur plaide : 1o que la servitude en faveur d'Eugène Bernier n'est pas sur l'emplacement du demandeur ; 2o qu'elle était, d'ailleurs, apparente et que le demandeur y a consenti ; 3o que le demandeur ne pourrait s'en plaindre que si elle était assez importante pour faire présumer qu'il n'aurait pas acheté, s'il l'eût connue, et qu'elle est sans importance.

CIMON, J. :—

Les articles du code civil, qui s'appliquent, dans le présent cas, sont les articles 1508, 1518 et 1519.

Art. 1508 : “ Le vendeur est obligé de droit de garantir l'acheteur de l'éviction de la totalité *ou de partie* de la chose vendue, à raison de quelqu'acte du vendeur, ou de quelque droit existant au temps de la vente, *et aussi à raison des charges non déclarées ni apparentes au temps de la vente.* ”

Art. 1518. “ Si, dans le cas d'éviction *de partie de la chose*, ou des choses vendues en bloc, la vente n'est pas rescindée, l'acheteur a le droit de réclamer du vendeur *la valeur de la partie dont il est évincé proportionnellement au prix total, et aussi les dommages et intérêts à être évalués suivant l'accroissement de la valeur de la chose à l'époque de l'éviction.* ”

Art. 1519 : “ [Si l'héritage vendu se trouve grevé, sans qu'il en ait été fait déclaration, de servitudes non apparentes, et qu'elles soient de telle importance qu'il y ait lieu de présumer que l'acheteur n'aurait pas acheté s'il en avait été instruit, il peut demander l'annulation de la vente ou une indemnité, à son choix, et, dans l'un ou l'autre cas, *il peut intenter son action aussitôt qu'il est informé de l'existence de la servitude.*] ”

Le défendeur dit que ce dernier article est de droit

1892.  
Lebel  
v.  
Bélanger.

1892.  
 Lebel  
 v.  
 Bélanger.  
 Cimon, J.

nouveau, car il est tout entier entre crochets ; mais il n'y a que la dernière partie qui est de droit nouveau, c'est-à-dire, la partie qui permet à l'acheteur d'intenter son action aussitôt qu'il est informé de l'existence de la servitude, et cette partie a été ajoutée à cause de la nouvelle théorie du code civil sur la vente : d'après l'ancien droit, l'acheteur devait attendre d'être troublé par l'exercice de la servitude avant de se plaindre.

Le défendeur dit encore que l'acheteur n'a d'action contre le vendeur que si la servitude est de telle importance qu'il y a lieu de présumer que l'acheteur n'aurait pas acheté s'il l'eût connue. Oui, pour obtenir la rescision de la vente. Mais l'art. 1519 ne dénie pas l'action en diminution du prix, si la servitude n'est pas assez importante pour obtenir la rescision. L'art. 1518, qui précède, accorde cette action en diminution du prix, et c'est conforme aussi à l'art. 1508. *Vide* l'othier, vente, No. 201.—Troplong, vente, vol. 1, No. 533 : “ Si la servitude n'a pas une importance assez grande pour faire supposer que l'acquéreur n'aurait pas acheté, il aura une action en indemnité. Cette action s'appelait par le droit romain  *quanti minoris*.”—24 Laurent, No. 274.—Dalloz, répert., vo. vente, No. 1085.

Je n'ai aucun doute que l'acheteur a cette action en diminution de prix dans ce cas-ci.

L'acte de vente de Dame veuve A. Bernier, du 13 avril 1885, réserve cette servitude en faveur d'Eugène Bernier “ sur le bas du terrain susvendu,”—par conséquent sur l'emplacement même que le défendeur a ensuite vendu au demandeur.

Le défendeur prétend que, par une entente spéciale, Eugène Bernier ne devait exercer cette servitude sur l'emplacement du défendeur, qu'au cas où, après sa délimitation, il emporterait tout le ruisseau ; et, comme il ne l'emporte pas tout, alors il n'y a pas droit. Mais la *réserve*, mentionnée dans l'acte du 13 avril 1885, ne dit pas cela ; et, si telle entente existe, c'est au défendeur à plaider à ce sujet avec Eugène Bernier pour l'empêcher d'exercer cette

servitude sur l'emplacement que le demandeur a depuis acquis ; le défendeur est précisément poursuivi pour faire disparaître cette servitude.

Eugène Bernier n'était pas présent à l'acte du 13 avril 1885 (vente par Dame Bernier au défendeur), et il n'appert pas qu'il ait accepté cette servitude par un acte écrit ; mais le demandeur trouve cette servitude mentionnée dans cet acte du 13 avril 1885, auquel le défendeur était parti, servitude que le défendeur s'est obligé, par cet acte de respecter et de souffrir : c'en est donc assez pour que le demandeur puisse se plaindre, et dire au défendeur : faites disparaître cette servitude que vous avez acceptée ou souffrez une diminution du prix.

Cette servitude a-t-elle été dénoncée au demandeur ? Evidemment, non ! au contraire, l'acte de vente, en disant : " sans autre réserve " que celle en faveur de Dame veuve Bernier, a laissé croire qu'il n'y en avait pas d'autre.

On insiste sur cette phrase de l'acte de vente au demandeur : " L'acquéreur déclare connaître le susdit emplacement et ses accessoires et n'en pas exiger plus ample " désignation." Mais elle n'est d'aucune conséquence ; c'est une phrase de style qui ne porte que sur ce qui est apparent, sur l'état visible de l'emplacement.—Troplong, vente, vol. 1, No. 530 ; Dalloz, répert., vo. vente, Nos. 1066 et suivants.

Cette servitude était-elle apparente ?

D'abord, quant au droit de passage de huit pieds de large, il n'a pas encore été exercé par Eugène Bernier : rien n'indique ce passage. Il faut donc dire qu'il est non apparent.

Quant au puits, il a été creusé, l'automne précédent, par Eugène Bernier, et ça n'avait pas pris grand temps. Les témoins jurent qu'ils n'ont jamais vu Eugène Bernier prendre de l'eau à ce puits. Le demandeur, quand il a acheté, le 9 avril 1888, était censé croire que ce puits appartenait à son vendeur, propriétaire de l'emplacement, sans être grevé de servitude. Il n'y avait donc rien d'apparent, au moment de la vente, quant à la servitude du puits.

1892.

Lebel

V.

Bélauger.

Cimon, J.



1892.  
 Lebel  
 v.  
 Bélanger.  
 Ciimon, J.

Reste le canal et le conduit d'eau. Eugène Bernier et les témoins disent que le canal est rempli. Eugène Bernier dit : " Là où j'ai posé mon conduit d'eau, le canal est rempli." Il n'y a jamais touché depuis sa confection. De plus, c'est le 9 avril, que le demandeur a acheté, par conséquent, le tout était recouvert de neige. Ce conduit d'eau avait été fait au mois d'octobre précédent, et l'hiver est venu pour tout recouvrir cela de neige.

Il est donc évident qu'il n'y avait absolument rien d'apparent, lorsque le demandeur a acheté.

Il est bien vrai que l'art. 548 du C. C. dit : " Les servitudes apparentes sont celles qui s'annoncent par des ouvrages extérieurs, tels qu'une porte, une fenêtre, un aqueduc, des canaux ou égouts ou autres semblables.

" Les servitudes non apparentes sont celles qui n'ont pas de signe extérieur, comme, par exemple, la prohibition de bâtir sur un fonds ou de ne bâtir qu'à une hauteur déterminée."

Parlant de cet article, Demolombe, vol. 12, No. 715, dit : " L'apparence dont il s'agit, doit exister, bien entendu, relativement au propriétaire du fonds que l'on prétend assujéti à la servitude ; car c'est à lui qu'elle doit révéler l'existence de cette servitude, afin qu'il puisse s'y opposer ; il ne suffirait donc pas qu'il existât, par quelque côté, un ouvrage extérieur, *si cet ouvrage n'était pas visible pour le propriétaire du fonds que l'on voudrait assujétir à la servitude.*" Et au No. 716, il ajoute que l'apparence de la servitude ne doit pas être équivoque et doit révéler nettement au propriétaire du fonds le caractère et l'étendue de la servitude. On lit dans Dalloz, répert., vo. servitude, No. 154, qu'un conduit souterrain n'a aucun des caractères d'une servitude apparente.

Le creusage du puits et du canal, en octobre 1887, a pu être apparent alors, mais ça ne suffit pas. L'art. 1508 exige l'apparence au temps de la vente : " à raison des charges non déclarées ni apparentes *au temps de la vente.*" Or, le 9 avril 1888, il n'était pas apparent qu'Eugène Bernier eût cette servitude pour ce puits et ce conduit d'eau, ni ce passage.

Le défendeur n'a pas prouvé que le demandeur connaissait ces servitudes, lorsqu'il a acheté; et il n'y a pas de preuve, non plus, qu'il les ait acceptées depuis.

Quand je parle, comme l'acte du 13 avril 1885, de servitudes en faveur d'Eugène Bernier, il ne faut pas oublier que celui-ci avait un terrain voisin, et c'est en faveur de ce terrain que cet acte du 13 avril 1885 mentionne ces servitudes.

Je crois donc l'action fondée; et j'ordonne que des experts estiment ce que l'emplacement aurait dû être payé de moins, proportionnellement au prix mentionné en l'acte d'achat du demandeur, si ces réserves ou charges en faveur d'Eugène Bernier, ou, plutôt, de son terrain, avaient été dénoncées au demandeur.

*(Le défendeur ayant admis que les experts établiraient la diminution du prix à \$50, ce que le demandeur a accepté, et le demandeur ayant réduit ses dommages à \$9.00, il y a eu jugement en conséquence, le 19 décembre 1892.)* <sup>(1)</sup>

Taché & Riou, pour demandeur.

Pouliot & Pouliot, pour défendeur.

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, February 5, 1892.

Coram GILL, J.

S. S. BAIN v. A. MONTEITH.

*Trees on neighbour's land—Art. 529, C. C.*

HELD:—A proprietor is not entitled, without obtaining authority to do so, to cut down trees and shrubs growing on his neighbour's land, on the line dividing their respective properties, on the ground that the trees and shrubs in question interfere with the cleaning of the boundary ditch, more especially where the weight of evidence shows that the ditch could have been cleaned without cutting the trees and shrubs.

JUDGMENT:—

“Considering that the plaintiff has proved the material

<sup>(1)</sup> Ce jugement a été confirmé, en cour de Révision, le 28 février 1893, par Routhier, Caron et Andrews, JJ.

1892.  
Dain  
v.  
Monteith.

allegations of his declaration, that is to say that the defendant has crossed the ditch which forms the boundary line between the parties' respective properties, the plaintiff being the owner of the one he has in possession and the defendant the tenant of the neighbouring land, and there has cut down a certain quantity of trees and shrubs, hawthorns, cherrytrees, and wild vines which were growing on plaintiff's property between the ditch and the fence, and had in this particular case a value which they would not have had were it not that they were sheltering plaintiff's greenhouse, nursery and garden from the wind ;

" Considering that defendant vainly pretends that in so doing he was acting legally because he had been requested by the rural inspector, at the plaintiff's own demand, to clean the said ditch, and that he could not do it properly without cutting down the said trees and shrubs, for the weight of evidence shows that the ditch could be cleaned without cutting the said trees ;

" Considering, moreover, that the plaintiff had through the said rural inspector, notified the defendant not to cut the said trees, the said defendant taking no heed whatever of said notification ;

" Considering that under article 529 of the Civil Code, even if the said trees had been a nuisance to his property, he could have applied to have them removed, or to have the branches cut, but not to cut the trees or even the branches himself, without any authority ;

" Considering that the value of the said trees and shrubs, under the above stated special circumstances and from the evidence, is properly fixed at the sum of \$105 ;

" Dismissing defendant's plea and maintaining plaintiff's action, doth condemn defendant to pay and satisfy to plaintiff the said sum of \$105 with interest from this date, and costs of an action of \$105."

*N. T. Rielle*, for plaintiff.

*S. Cross*, for defendant.

(J. K.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 28 juin 1892.

*Présent* : PAGNUELO, J.

LALONDE v. GARAND.

*Cession et transport—Saisie-arrêt—Connaissance du cessionnaire de la saisie-arrêt—Signification du transport—Arts. 2085, 2127 C. C., et 625 C. P. C.*

JUGÉ :—Que le transport judiciaire d'une créance portant hypothèque qui résulte d'une saisie-arrêt, doit être enregistré, et s'il ne l'a pas été, ce transport est sans effet à l'encontre d'un cessionnaire subéquent qui s'est conformé aux exigences de la loi.

2o. Que la connaissance que le cessionnaire a pu acquérir de cette saisie-arrêt non enregistré, ne préjudicie pas aux droits qu'il a acquis par le transport régulier et enregistré de la même créance qui lui a été fait pour valeur.

3o. Que la signification par extrait d'un acte de transport est suffisante si l'extrait récite toute la clause de l'acte de transport qui se rapporte à la créance en question.

JUGEMENT :—

" La cour, etc.....

" Attendu que le défendeur poursuivi en recouvrement d'une somme de \$200 et intérêts, balance d'un prix de vente suivant acte du 2 avril, 1887, consenti par Michel Claude au défendeur, devant Pharand, notaire, la dite somme transportée au demandeur par acte du 18 juillet 1888 et signifiée le 20 juillet avec un certificat de l'enregistrement du transport, plaide 1o. l'insuffisance de la signification du transport, résultant de ce qu'un extrait seulement du transport lui a été signifié, au lieu d'une copie entière; que le 17 juillet 1888 trois saisies-arrêts lui ont été signifiées dans des causes devant cette cour et devant la cour de circuit; qu'il a fait la déclaration requise par la loi en pareil cas, et que par jugement il lui fut ordonné de payer la dite somme de \$200 aux saisissants, ce qu'il a fait; que le demandeur actuel était lui-même l'un des tiers-saisis, et qu'il en a eu connaissance

1892.  
 Lalonde  
 v.  
 Garand.

avant le transport fait en sa faveur par la signification même des saisies-arêts ; qu'en conséquence la signification du transport le 20 juillet est sans effet quant au défendeur ;

“ Considérant que le dit prix de vente portait hypothèque et privilège de vendeur dûment enregistré, que toute cession ou transport, volontaire ou judiciaire de créances privilégiées ou hypothécaires doit être enregistré au bureau d'enregistrement où le titre créant la dette a été enregistré ; qu'un double du certificat de l'enregistrement doit être fourni au débiteur avec la copie du transport ; et qu'à défaut de l'accomplissement de ces formalités la cession ou transport est sans effet à l'encontre d'un cessionnaire subséquent qui s'est conformé aux prescriptions ci-dessus (art. 2127, C. C.) ; que l'avis donné ou la connaissance acquise d'un droit non enregistré appartenant à un tiers et soumis à la formalité de l'enregistrement, ne peut préjudicier aux droits de celui qui a acquis depuis pour valeur en vertu d'un titre dûment enregistré sauf les cas où l'acte procède d'un failli (art. 2085, C. C.) ;

“ Considérant que le demandeur s'est conformé aux prescriptions de l'article 2127, C. C. ci-dessus cité, mais que les dites saisies-arêts n'ont pas été enregistrées ; qu'il n'est pas prouvé ou allégué que Claude fût insolvable lors du transport au demandeur ; que la saisie-arrêt suivie de jugement la maintenant est le transport judiciaire dont parle l'art. 2127, C. C. (625, C. P. C.) ; que la connaissance que le demandeur a pu avoir des dites saisies-arêts n'a pu préjudicier aux droits que lui ont conférés le transport, son enregistrement et sa signification ;

“ Considérant que le jugement maintenant les dites saisies et ordonnant au défendeur de payer aux saisissants a été provoqué par l'insuffisance de la déclaration du défendeur comme tiers-saisi, en ce qu'il a omis de mentionner que la créance saisie portait hypothèque enregistrée, et que le transport avait été enregistré avant de lui être signifié, et qu'il n'appert pas que les actes aient été produits avec sa déclaration de tiers-saisi ; qu'il s'est

contenté de dire, dans la cause de l'honorable J. A. Ouimet v. W. Claude, qu'un transport par Michel Claude à Camille Lalonde lui a été signifié après la signification de la présente saisie-arrêt, et qu'il y a lieu de croire que les autres déclarations, qui ne sont pas produites, sont faites dans la même forme ;

" Considérant en fait qu'il n'est pas prouvé que les dites saisies-arrêts ont été signifiées avant le transport, qu'il n'y a aucune preuve ni aucune admission à ce sujet et que partant il n'y a pas lieu de s'enquérir si le jugement sur les saisies-arrêts auxquelles le demandeur était partie comme tiers-saisi et non autrement, pourrait constituer chose jugée entre lui et le défendeur ; que le jugement maintenant l'arrêt contre le défendeur ne pourrait être invoqué contre le demandeur que s'il eut été lui-même condamné par la même sentence à vider ses mains, et si, au moins, la saisie avait été signifiée avant son transport, et si le défendeur avait déclaré tous les faits ;

" Considérant que le demandeur a fait signifier au défendeur un extrait contenant textuellement la clause concernant le transport de la somme due par le défendeur et que tel extrait était suffisant, en l'absence de griefs réels résultant de la non signification d'une copie entière de l'acte de transport, et que le demandeur est bien saisi de la créance transportée contre le défendeur ;

" Condamne le défendeur à payer au demandeur la dite somme de \$200 avec intérêt de sept pour cent par an, à compter du 17 septembre 1891."

*Rainville, Archambault & Gervais, avocats du demandeur.*

*F. de S. Bastien, avocat du défendeur.*

(P B. M.)

1892.  
—  
Lalonde  
v.  
Garand.

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 29 janvier 1892.

Présent PAGNUELO, J.

WHITE v. LA CITÉ DE MONTREAL.

*Corporation municipale — Responsabilité — Négligence — Rue rendue dangereuse par suite de causes climatiques — Faute commune.*

Jugé :—Que lorsque une corporation a négligé d'entretenir une rue pendant l'hiver, elle ne peut échapper à la responsabilité qui résulte d'un accident en plaissant que la rue s'est trouvée dangereuse par suite d'un dégel subit, son devoir étant de couper la glace et de couvrir les trottoirs de cendres.

Que néanmoins le demandeur, un vieillard, s'étant imprudemment engagé dans une rue à pente raide, sans grappins et avec des claques en caoutchouc usées, il y a lieu de mitiger les dommages à cause de la faute commune des parties.

PAGNUELO, J. :—

Il s'agit dans cette cause de la responsabilité d'une corporation municipale pour accident arrivé sur le trottoir. Le demandeur en tombant sur la rue Bisson le 17 mars 1891, s'est cassé l'articulation de la hanche gauche ; il réclame de la cité \$800 de dommages.

Cette action est basée sur la présomption que la cité est en faute et qu'elle n'a pas entretenu le trottoir en bon état comme elle devait et pouvait le faire.

La cité de son côté plaide qu'elle n'est pas responsable de l'accident, et qu'il est dû entièrement à la nature du terrain et aux variations du climat. Il est certain que la rue Bisson n'a pas été entretenue tout l'hiver avec le même soin que les autres rues ; il est également certain qu'il est très difficile d'empêcher le trottoir d'être glissant pour deux raisons. La première, c'est que la rue est en pente raide, et la seconde, c'est que dans les temps de dégel, l'eau qui provient du haut de la rue se répand sur le trottoir et dans le chemin, de même que l'eau d'une ruelle

transversale audessous du pont du chemin de fer. Cette rue se trouve en arrière du dépôt du Pacifique.

L'eau de la ruelle traverse le trottoir de la rue et couvre le trottoir de la rue d'une glace vive aussitôt que le dégel est suivi de froid; c'est ce qui a eu lieu le 16 et le 17 mars de l'année dernière. Le trottoir était très glissant et la rue aussi.

Le demandeur est un vieillard de près de quatre-vingts ans qui revenait de la messe à sept heures et demie du matin, et s'aventura de descendre la rue Bisson; arrivé sous le pont du chemin de fer à l'endroit le plus dangereux, il a laissé le trottoir pour prendre la rue, pensant sans doute, que la rue serait moins dangereuse que le trottoir, mais il avait à peine fait quelques pas qu'il est tombé et s'est brisé l'articulation de la hanche gauche.

La ville est-elle en faute ou y a-t-il eu faute commune, en ce que la ville n'aurait pas entretenu le trottoir convenablement, et le demandeur aurait commis une imprudence de s'aventurer, à son âge surtout, dans une rue en pente, couverte de glace vive qui avait été dans un état dangereux tout l'hiver? La ville prétend n'être pas en faute dans ces circonstances, quoique la rue eut pu être négligée précédemment, parceque l'état dangereux du trottoir et de la rue, le 17 mars, était dû au dégel de la veille et au froid de la nuit.

On ne peut espérer qu'à sept heures du matin, l'on ait couvert toutes les rues de cendre après une gelée. Si la cité avait entretenu le trottoir précédemment, je serais assez enclin à l'exonérer de tout blâme, mais il n'est pas possible de le faire dans les circonstances parceque sa négligence antérieure a dû contribuer à rendre l'état de cette rue plus dangereux. D'un autre côté, il faut faire la part du climat, et celle de l'imprudence du demandeur qui, à quatre-vingts ans, s'aventure dans une rue en pente sur une glace vive, qu'il devait voir, avec des claques en caoutchouc un peu usées.

Un témoin dit que les chevaux pouvaient à peine se tenir debout, que lui-même ne put se rendre au deman-

1892.  
White  
v.  
La Cité  
de Montréal.  
Pagnuelo, J.



1892.  
—  
White  
v.  
La Cité  
de Montréal.  
Pagnuelo, J.

deur "qu'à quatre pattes," qu'il était presque impossible de se tenir debout même avec des grappins ; C'est donc un cas de faute commune où il est de règle d'accorder des dommages mais de les mitiger.

Nous avons plusieurs précédents pour nous guider, car ces causes se présentent fréquemment.

Dans la cause de *Lulham v. La cité de Montréal*, 6 *Legal News*, p. 63, confirmée en appel, 29 *jurist*, p. 18, la cité fut libérée parce qu'il fut prouvé que le trottoir était tenu généralement en excellent état, et l'accident était dû entièrement aux variations de la température.

Dans la cause de la *Corporation de Sherbrooke & Short* en appel, 15 *Revue Légale*, p. 283, il fut également jugé que la corporation n'était point responsable des dommages résultant du mauvais état des chemins, lorsque cet état est dû à des causes climatiques que la municipalité ne pouvait raisonnablement contrôler, surtout si l'accident aurait pu être évité par une prudence ordinaire.

Voir aussi la cause de *Beaucage & Deschambault*, 14 *Revue Légale*, p. 655, en appel, où le même principe a été suivi.

Dans une cause de la *Corporation de Douglass v. Maher*, 14 *Revue Légale*, p. 45, la cour d'appel a réduit les dommages de \$1,200 à \$100 prenant en considération les difficultés de maintenir les chemins en bon ordre à cause du mauvais temps et de la saison d'hiver.

Le demandeur est encore malade et ne peut espérer de guérir entièrement.

Il a été sous les soins du médecin pendant trois mois et obligé de fermer son magasin et sa boutique de chaussures qui lui rapportaient une quarantaine de dollars par mois. Je lui accorde \$200 de dommages.

#### JUGEMENT :

" Attendu que le demandeur réclame de la défenderesse la somme de \$800 de dommages soufferts le 17 mars 1891 en tombant sur le trottoir de la rue Bisson de cette ville, et dans sa chute se cassant l'articulation coxe femorale ou de la hanche gauche, et alléguant que cette chute a été

causée par le mauvais état du passage destiné aux piétons sur lequel la défenderesse avait laissé accumuler la neige sur une épaisseur de deux pieds ;

“ Considérant que le demandeur est un vieillard âgé de près de 80 ans ; que le 17 mars susdit, il passait sur la rue Bisson, à sept heures et demie du matin, descendant la rue qui est en pente ; qu'arrivé à l'endroit où la rue est traversée par le pont élevé du chemin de fer du Pacifique, il a laissé le trottoir où il marchait parce qu'il était couvert de glace vive et dangereux et a pris la rue moins élevée que le trottoir, et également couverte de glace vive ; qu'il avait à peine fait quelques pas dans la rue qu'il est tombé et dans sa chute s'est cassé l'articulation de la hanche gauche tel qu'allégué, et se frappa en même temps la tête sur le trottoir ; que la rue et le trottoir étaient couverts de deux à trois pieds de neige, de glace et de verglas, de manière qu'il était très dangereux pour les piétons de descendre la rue, et même difficile aux chevaux de se tenir debout ; que cet état de choses était dû principalement au climat et à la pente de la rue et de la ruelle sous le pont du chemin de fer, l'eau de la rue et de la ruelle, dans les temps des dégels, s'accumulant sur le trottoir et la rue en cet endroit et se congelant durant la nuit ; que les jours précédents il y avait eu un léger dégel, suivi de froid durant la nuit, augmentant l'épaisseur de la glace et la couvrant de verglas ; que cet état de la rue était visible et que le demandeur était imprudent à son âge surtout, de s'aventurer à descendre la rue sans grappins et avec des claques en caoutchouc un peu usées ; que d'un autre côté la rue et le trottoir ont été laissés tout l'hiver, dans un état négligé et dangereux, et que la cité est responsable de négligence en ne faisant point couper la glace et couvrir le trottoir de cendre suivant les règlements de la cité ;

“ Considérant que l'accident est dû à une faute commune et qu'il y a lieu, dans ces cas, de mitiger les dommages ;

“ Considérant que le demandeur est encore estropié et

1892.  
White  
v.  
La Cité  
de Montréal.  
Pagnuelo, J.

1892.  
White  
v.  
La Cité  
de Montréal.  
Pagnuolo, J.

restera infirme ; qu'il a été soigné par le médecin pendant près de trois mois ; qu'il a été forcé de fermer sa boutique et son magasin de chaussures, qui lui rapportaient environ \$40 par mois ;

“ Condamne la défenderesse à payer au demandeur la somme de \$200, avec intérêt de ce jour et les dépens.”

*Arthur Globensky*, avocat du demandeur.

*Roy & Ethier*, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 29 janvier 1892.

FOLEY ET VIR v. LA CITÉ DE MONTRÉAL.

*Corporation municipale—Responsabilité—Pente des rues  
—Dégel.*

Jugé :—Que lorsqu'un trottoir a été constamment entretenu en bon état et que l'accident qui y est arrivé ne peut être attribué qu'à un dégel considérable ainsi qu'à la pente de la rue, il n'y a pas lieu de tenir la corporation responsable de cet accident.

PAGNUELO, J. :—

C'est une autre poursuite du même genre que celle de *White v. La Cité de Montréal*.

L'accident est arrivé sur la rue Anderson, au coin de la rue Dorchester, à quatre heures de l'après-midi, le 29 janvier 1891.

La demanderesse s'est cassée le bras droit. La cité était-elle en faute, a-t-elle négligé d'entretenir le trottoir en bon état ?

La sœur de la demanderesse et le cocher qui l'a conduite après l'accident, déclarent que le trottoir était très glissant, qu'il n'y avait point de cendre sur la glace.

Les deux occupants de la maison jurent positivement que le trottoir était en meilleur état que tous les trottoirs voisins ; qu'il était uni et qu'ils y jetaient de la cendre très souvent. Les deux constables chargés de visiter les trottoirs dans ce quartier jurent également qu'ils sont

passés le matin de l'accident vers onze heures et qu'ils ont trouvé le trottoir en bon ordre, et que s'il n'avait pas été en bon ordre, ils auraient averti les occupants immédiatement. Ils sont obligés de faire un rapport tous les soirs de leurs courses du jour. D'après eux, le trottoir a toujours été entretenu en bon état, la neige et la glace enlevées fréquemment, et de la cendre jetée sur le trottoir.

Je ne puis attribuer l'accident qu'à un cas de force majeure ; il a fait très-chaud dans l'après-midi du 29 janvier, le thermomètre étant entre 43 et 45, ce qui amena un dégel assez considérable.

La rue est aussi un peu en pente en cet endroit ; il n'y a jamais eu de plainte contre l'entretien de ce trottoir.

L'accident est un malheur pour la demanderesse, mais il m'est impossible de trouver la défenderesse en faute, et par conséquent je suis obligé de renvoyer l'action.

Cependant, vu que la demanderesse est une pauvre femme et que cet accident lui a causé une perte sensible, je renvoie l'action sans frais.

**JUGEMENT :—**

“ Attendu que les demandeurs se plaignent d'un accident arrivé à la demanderesse le 29 janvier 1891, en tombant vers quatre heures de l'après-midi, sur le trottoir de la rue Anderson et se cassant le bras, alléguant que cet accident est attribuable au mauvais état du trottoir et à la négligence de la défenderesse, et qu'ils réclament la somme de cinq mille piastres de dommages ;

“ Considérant que le trottoir au lieu de l'accident était entretenu en bon ordre, autant le climat peut le permettre, et qu'il n'est pas prouvé que l'accident soit dû à la négligence de la défenderesse ou des occupants de la maison, mais plutôt à la nature inclinée du terrain et au dégel qui est survenu, et que la défenderesse n'en peut être tenue responsable ;

“ Renvoie la présente action, sans frais.”

*Ed. Guérin*, avocat des demandeurs

*Roy & Ethier*, avocats de la demanderesse.

(P. B. M.)

1892.  
Foley  
v.  
La Cité  
de Montreal.

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 11 avril 1892.

Présent : TASCHEREAU, J.

ROY v. CANTIN ET AL.

*Procédure — Péremption d'instance — Actes interruptoires —  
Pièces produites après les délais — Arts. 207 et 458, C. P. C.*

JUGÉ :—1o. Que le jugement de congé défaut que le demandeur a obtenu contre une première motion pour péremption d'instance ne constitue pas une procédure utile dans la cause qui puisse être opposée à une seconde motion pour péremption, la demande en péremption formant une instance distincte de l'instance principale.

2o. Que des articulations de faits produites après enquête close, et par conséquent en dehors des délais de l'article 207, C. P. C., sans la permission de la cour ou le consentement de la partie adverse, et un avis d'enquête produit après la première motion pour péremption mais qui avait été signifié avant la période de trois ans constituant cette péremption, ne sont pas des procédures utiles pouvant couvrir la péremption.<sup>1</sup>

JUGEMENT :—

“ La cour ayant entendu le défendeur Augustin Cantin et le demandeur par leurs avocats respectifs sur la motion du dit défendeur Cantin, demandant que la présente action soit déclarée périmée, vu la discontinuation de poursuites pendant trois ans, ayant de plus examiné toutes les pièces du dossier et les certificats du protonotaire produits tant par le dit défendeur Cantin que par le demandeur et délibéré ;

“ Considérant que le 10 mars dernier (1892), plus de trois ans s'étaient écoulés depuis qu'aucune procédure utile eût été faite dans l'instance, savoir, depuis le 14 mai 1887 ;

“ Considérant que le dit défendeur Cantin avait donné avis au demandeur d'une première motion pour péremption d'instance, laquelle devait être présentée le dit jour,

---

<sup>1</sup> Ce jugement a été confirmé en révision le 29 avril 1893.

10 mars 1892, mais ne l'a pas été, et sur laquelle le demandeur obtint congé défaut ce jour-là ;

1892.  
Rov  
v.  
Cant n.

“ Considérant que la demande en péremption forme une instance distincte de l'instance principale, et que les actes faits et les jugements rendus dans l'une des deux instances n'ont point d'effet interruptif à l'égard de l'autre ; qu'ainsi les procédures faites et le jugement rendu le 10 mars 1892, sur la première demande de péremption, n'ont pas eu l'effet d'interrompre la péremption de l'instance principale et d'empêcher la dite péremption d'être déclarée sur une deuxième demande (3 CARRÉ et CHAUVEAU, page 381, question 1410 ; DALLOZ, REPERTOIRE, VERBO PEREMPTION, Nos. 35, 36, 37, 38, 155, 218 et 221) ;

“ Considérant que depuis le dit jour, 10 mars 1892, aucune procédure utile ou valable n'a été adoptée de manière à interrompre ou à empêcher la péremption et que les prétendues articulations de faits produites ce jour-là par le demandeur ne sont pas des procédures utiles et valables, attendu que le demandeur avait clos son enquête dès l'année 1887, et ne pouvait conséquemment plus produire d'articulations de faits, et que d'ailleurs les articulations de faits produites en dehors des délais prescrits par l'article 207 du code de procédure civile, et sans la permission de la cour ou le consentement de la partie adverse, sont des documents irréguliers et parasites qui ne peuvent affecter la cause ni la procédure ;

“ Considérant que le prétendu avis d'enquête aussi produit le 10 mars 1892, n'est pas non plus une procédure utile et valable, attendu que le dit avis comporte avoir été fait et signifié le 22 septembre 1888, plus de trois ans avant le mois de mars 1892 ;

“ Accorde la motion du dit défendeur Augustin Cantin, déclare l'instance duement périmée en cette cause, et en conséquence renvoie l'action, en tant que le dit défendeur Augustin Cantin y est concerné, avec dépens contre le dit demandeur.”

A. *Mathieu*, avocat du demandeur.

D. R. *McCoru*, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 31 octobre 1892

Coram GILL, MATHIEU, PAGNUELO, JJ.

BAGG v. DUCHESNEAU.

*Locateur et locataire—Stipulation de non réparation—Maison inhabitable—Résiliation du bail—Domages—Tarif.*

JUGÉ :—1o. Que malgré la stipulation que le locateur ne sera tenu de faire aucunes réparations, pas même celles que la loi impose au propriétaire, la maison louée doit être habitable et salubre, sinon, le locataire a le droit d'exiger les réparations nécessaires pour rendre cette maison habitable, et, à défaut de réparations, la faculté de laisser les lieux ;

2o. Que, cependant, lorsqu'avant l'action, le locateur a offert de résilier le bail, l'action du locataire pour dommages et les frais sera renvoyée ;

3o. Qu'aucun honoraire ne sera accordé pour des définitions de faits qui ne sont autre chose que les anciennes articulations de faits pour lesquelles il n'est rien accordé par le nouveau tarif.

Le jugement suivant avait été rendu par la cour supérieure, le 26 juillet 1892, de Lorimier, J.

“ Attendu que le demandeur par cette action allègue en substance ce qui suit : que le 29 avril dernier, il a loué de la défenderesse, pour un an du 1er mai, alors prochain, et au prix de \$10.50 par mois, un logement connu sous le no. 15 de la rue Cathédrale, à Montréal ; que le demandeur a pris possession du dit logement ; que peu de temps après, ses enfants sont tombés malades ; qu'il lui a fallu requérir les soins d'un médecin pour la maladie de ses enfants ; que le logement en question est et était lors du dit bail, inhabitable, dans un désordre complet, sans fosses d'aisance, tombant de vétusté, et de fait, une source de pestilence et de maladie pour le demandeur et pour le public ; que le 22 juin dernier, le demandeur a fait protester la défenderesse d'avoir à mettre le dit logement en bon ordre et condition, sous toutes peines que de droit ; que la défenderesse n'a tenu aucun compte du dit

protêt, que le demandeur éprouve et a éprouvé des dommages, qu'il évalue au montant de trois cents piastres et en conséquence, il conclut tant à la résiliation du dit bail qu'à une condamnation contre la défenderesse au montant ci-dessus de \$300 et les dépens ;

1892.  
Barr  
v.  
Duchesneau.

“ Attendu que la défenderesse a plaidé à la dite action, niant la vérité des allégations de la déclaration du demandeur et alléguant qu'il est stipulé au bail sus-cité que la défenderesse ne serait tenue de faire aucune réparation, pas même celles qui sont exclusivement à la charge des propriétaires ; que la défenderesse a livré au demandeur le dit logement dans le même état qu'il était lorsque le demandeur en fit la visite à la date de la passation du dit bail ; que le demandeur n'a pris aucun soin du dit logement ; que la défenderesse a offert au demandeur de laisser et abandonner le logement en question et en conséquence elle réitère ses offres et conclut au renvoi de la dite action ;

“ Considerant qu'il résulte de la preuve que le logement en question en cette cause était, lors du bail sus-cité et lors de l'institution de la présente action, inhabitable à raison d'odeurs fétides et dangereuses qui s'exhalaient de grains en état de putréfaction sous les planchers et près de l'évier, de l'accumulation de matières impropres insalubres dans les fosses d'aisance et de l'état général de délapidation et de vétusté du dit logement ;

“ Considerant que la défenderesse sans être tenue aux termes du dit bail, de faire des réparations au dit logement, était cependant tenue de livrer au demandeur un logement habitable pour lui et sa famille, et qu'elle n'a point rempli cette obligation ;

“ Considerant que le demandeur, par le fait et la faute de la défenderesse, a été exposé à de graves inconvénients, tant à cause de la maladie de ses enfants, aggravée sinon occasionnée suivant toutes probabilités par le mauvais état du dit logement, que des dépenses qu'il a été obligé de faire pour soins de médecin, frais de protêt et aussi à raison de la privation de la jouissance paisible des lieux loués ;



1892.  
 Bagg  
 v.  
 Duchesneau.

“ Considérant néanmoins que la défenderesse ne peut être tenue responsable de tous les dommages soufferts par le demandeur, vu que ce dernier ne paraît avoir lui-même pris aucun soin du dit logement, aucune précaution pour provenir la maladie de ses enfants, et que, d'ailleurs, il ne s'est plaint régulièrement que le vingt-deux juin dernier, c'est-à-dire plus d'un mois et demi après avoir pris possession du dit logement ;

“ Considérant qu'il est en preuve que la défenderesse a avant l'institution de la présente action offert au demandeur de résilier le dit bail et qu'elle réitère ses dites offres par ses défenses ;

“ Considérant que dans les circonstances le demandeur ne peut avoir droit qu'à un montant de dommages nominal et que la preuve ne justifie une condamnation contre la défenderesse qu'au montant de \$50 ;

“ La cour donne acte à la défenderesse de son consentement à résilier le bail en question en cette cause, en conséquence, casse et annule le bail du vingt-neuf avril dernier entre les parties en cette cause, et condamne la défenderesse à payer au demandeur, à titre de dommages et indemnité la somme de \$50 cours actuel, avec intérêt de ce jour, et condamne la défenderesse aux dépens d'une action de \$50, et renvoie l'action du demandeur pour le surplus.”

PAGNUELO, J. :—

Action par un locataire contre son propriétaire en résiliation de bail et dommages. Jugement résiliant le bail du consentement de la défenderesse et pour \$50 de dommages.

La défenderesse se plaint de ce jugement en disant qu'elle a loué une vieille bâtisse avec clause formelle qu'elle ne serait tenue à aucune réparation, pas même à celles qui sont expressément à la charge des propriétaires ; qu'elle a consenti à la résiliation du bail avant l'action et qu'elle doit être libérée des dommages et des frais. Le demandeur insiste et dit que sous le plancher se trou-

vaient des grains en pourriture qui ont causé la maladie dans sa famille et rendu la maison inhabitable; que la convention qu'il ne serait fait aucune réparation quelconque aux lieux loués durant la durée du bail n'empêchait pas que la maison doit être habitable.

1892.  
—  
Bagg  
v  
Duchesneau.  
Pagnuelo, J.

Toutes ces propositions sont vraies en elles-mêmes et malgré cette clause de non réparation, si la maison n'est pas habitable, si elle est insalubre, le locataire a droit d'exiger les réparations nécessaires pour rendre la maison habitable sinon de laisser les lieux. C'est ce que la défenderesse a reconnu en consentant de suite à la résiliation du bail et au départ du demandeur. Mais le demandeur insiste sur ses dommages et les frais.

La preuve constate que la maison n'était pas logeable, qu'elle était remplie d'odeurs infectes; que plusieurs des enfants du demandeur sont tombés malades, vers le milieu de mai, de la rougeole et de la coqueluche. Le demandeur s'est plaint de l'insalubrité de la maison.

Entre le 5 et le 15 juin, la défenderesse est allée chez le demandeur avec le notaire Décarries et lui a offert de résilier le bail et de lui faire remise du loyer. La femme du demandeur qui était présente a dit qu'ils ne pouvaient pas laisser la maison parcequ'ils ne pourraient trouver une autre maison.

Au lieu de consentir à la résiliation du bail, le demandeur proteste la défenderesse le 22 juin, demandant que des réparations soient faites pour rendre la maison habitable, et qu'elles fussent terminées avant le 1er juillet.

Le 26 ou le 27 juin, la défenderesse envoie des ouvriers réparer la couverture et poser des water closets dans la maison parcequ'il n'y en avait pas.

Les ouvriers ont posé tous les tuyaux et étaient prêts à poser le bassin qui était rendu, quand les travaux ont été suspendus pour permettre à l'inspecteur sanitaire de la ville, d'examiner les lieux. Celui-ci est allé faire cette visite deux ou trois jours plus tard. Les ouvriers sont retournés pour continuer les travaux, mais la femme du demandeur a refusé de les admettre.

1892.  
 Bagg  
 v.  
 Duchesneau.  
 Pagnuelo, J.

Le 2 juillet, l'action est portée en résiliation de bail, sans alternative de faire les réparations. La maison pouvait être réparée et mise logeable en enlevant le grain audessous du plancher, en réparant les planchers et posant les water closets. Quant à l'odeur, il n'est pas certain qu'elle provint de grains en putréfaction; la preuve du demandeur est contredite formellement par les témoins de la défenderesse qui prétendent que l'odeur provenait plutôt de la malpropreté de la femme du demandeur; il est certain que cette malpropreté l'augmentait considérablement. La défenderesse a donc commencé les travaux de réparation qui ont été empêchés par le demandeur lui-même. La défenderesse consent de nouveau dans son plaidoyer à la résiliation du bail.

C'est donc la question des dommages qui est seule en jeu et la question des frais; cette dernière question dépend de celle des dommages.

Les lieux loués sont ainsi décrits dans le bail: "le logement n<sup>o</sup>. 15 de la rue Cathédrale ci-devant occupé comme magasin de grains par un nommé King avec chambres dans les mansardes, etc., et cinq places d'écurie." Le prix était de \$10.50 par mois.

Le demandeur savait donc que cette maison avait été occupée comme magasin de grains et que c'était une vieille maison, qui était acceptée telle quelle. Il a déchargé formellement le propriétaire de faire aucune réparation quelconque aux lieux loués pendant la durée du bail, même celles qui sont à la charge du propriétaire.

Lorsqu'il s'est aperçu que la maison était inhabitable et rendait sa famille malade, c'était à lui à demander que la maison fût rendue habitable ou que le bail fût résilié. Il me semble qu'il n'aurait pu avoir des dommages que sur le refus du propriétaire de faire les réparations promptement ou de le laisser partir après mise en demeure. Mais la défenderesse a consenti à son départ, au lieu de demander à partir, il demande des réparations, puis il refuse de les laisser faire. Dans ces circonstances, il me semble que le locataire n'avait aucun droit de réclamer des dommages.

La défenderesse n'était pas en faute avant la mise en demeure, et elle s'est conformée à la mise en demeure, et a même offert d'elle-même la résiliation du bail qui a été refusée.

1892.  
—  
Bass  
v.  
Duchesneau.  
—  
Pagnuelo, J.

Pour ces raisons, je suis d'avis de réformer le jugement en maintenant la résiliation du bail et en renvoyant le surplus de la demande avec dépens des deux cours. Cependant, je suis d'avis de ne pas allouer de frais pour les prétendues définitions de faits qui ne sont autre chose que les anciennes articulations de faits et dénégations générales. Ce n'est pas là ce que le tarif entend par une définition de faits.

#### JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION.

“ La cour, etc.....

“ Attendu que le demandeur a loué de la défenderesse la maison en question, avec la stipulation qu'elle ne serait tenue à aucune réparation, pas même à celles auxquelles les propriétaires sont généralement tenus, et que le demandeur savait alors, que cette maison avait servi de magasin à grains ;

“ Considérant que malgré cette stipulation de non réparation, la maison doit être habitable et salubre, sinon, le locataire a le droit d'exiger les réparations nécessaires pour rendre la maison habitable, et à défaut de réparations, la faculté de laisser les lieux ;

“ Attendu en fait que la maison n'était pas logeable et remplie d'odeurs infectes provenant en partie de grains en pourriture sous le plancher, en partie du mauvais état de la bâtisse, et en partie de la faute du demandeur ; que sur les plaintes verbales du demandeur, la défenderesse a, en outre, le 5 et le 15 juin, offert au demandeur de résilier le bail et de faire remise du loyer, mais que le demandeur au lieu d'accepter cette offre a mis la défenderesse en demeure, par un protêt du 22 juin, de faire les réparations nécessaires pour rendre la maison habitable et de les terminer avant le 1er juillet ; que la défenderesse a envoyé de suite des ouvriers qui ont fait une partie des

1892.  
 —  
 Bagg  
 v.  
 Duchesneau.

réparations, mais n'ont pu les terminer par le refus du demandeur de les laisser continuer ;

“ Considérant que le 2 juillet, le demandeur a porté la présente action, par laquelle il demande la résiliation du bail sans alternative de faire les réparations et réclame des dommages, et que la défenderesse consent de nouveau à la résiliation du bail, mais refuse de payer les dommages et des frais, et qu'en cela la défenderesse est bien fondée ;

“ Considérant qu'il y a erreur dans le jugement porté en révision en ce qu'il condamne la défenderesse à payer des dommages et les frais de l'action ;

“ Casse et annule le dit jugement, résilie le bail du 29 avril mil huit cent quatre-vingt-douze, avec dépens des deux cours contre le demandeur, mais dans ces frais, il ne sera accordé aucun honoraire pour les prétendues définitions de faits qui ne sont autre chose que les anciennes articulations de faits pour lesquelles il n'est rien accordé par le nouveau tarif.”

Jugement modifié.

*Ernest Desrosiers*, avocat du demandeur.

*Préfontaine & St-Jean*, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

---

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, January 12, 1892.

*Coram* DOHERTY, J.

LORANGER ET AL. V. FILIATRAULT ET AL.

*Advocate—Withdrawal from suit—Action for fees—  
 Disbursements.*

HELD:—1. An advocate has no right of action for his fees, until the cause wherein he claims them has been terminated by judgment, settlement, or discontinuance, or until his client has withdrawn his mandate from him.

2. An advocate cannot withdraw from a cause without the permission of the court or judge; and even where such withdrawal is

regularly made, it does not give the advocate a right of action against his client for his fees before the termination of the cause.

3. The fact that the client retained another lawyer in another case in which he was concerned, and did not respond to a notice by his attorney to inform him what he intended to do in the case in which he represented him, does not justify an advocate in withdrawing from a case, or give him a right of action for his fees before the termination of the suit.

4. An advocate is not bound to advance moneys as disbursements in a cause, and where he does so he is not obliged to await the result of the suit before he is entitled to sue for the reimbursement of such advances.

1892.  
—  
Loranger  
v.  
Filiatrault.

#### JUDGMENT:—

"Seeing that plaintiffs sue for the recovery of \$174.75, alleged to be due by defendant to a partnership composed of the late Joseph M. Loranger, Q.C. (whose testamentary executor the plaintiff the Honorable Louis O. Loranger is), and of the plaintiff Siméon Beaudin, Esq., advocate, for costs and fees in three cases before this court wherein the defendant, Charles Filiatrault, was defendant, as per taxed bills thereof produced with plaintiffs' declaration, and which costs the other defendant, Jean-Baptiste Filiatrault, bound himself jointly and severally with said Charles Filiatrault to pay; and in which cases plaintiffs allege they have notified defendants that said firm of Loranger & Beaudin, and said Mr. Beaudin as the sole surviving member thereof, ceased to act as their (defendants') attorneys;

"Seeing that defendants plead firstly the general issue, and by a second plea that the cases in which the costs sought to be recovered were incurred, are still pending, that plaintiff Beaudin ceased to act as defendants' attorney without reason, and renounced to the mandate he had accepted concerning said causes inopportunately, thereby causing great damage to defendants; that the taxation of the bills of costs produced was irregular, illegal and unjust, because such taxation could only be made in the event of a settlement or discontinuance of said cases, or after judgment rendered therein, and that under those circumstances plaintiffs' action is premature;

1892  
LORANGER  
v.  
Filiatrault.

"Seeing that plaintiffs answer said second plea, denying that they renounced inopportunistically to their mandate, and alleging that defendants had long previous to the institution of the present action ceased employing plaintiffs as their lawyers and had the choice of other lawyers; that on the 23rd July last plaintiffs served a notice upon defendants asking the latter what they intended doing in the different cases they had confided to plaintiffs, and informing defendants that failing their coming to see plaintiffs, the latter would consider what course they should adopt, to which notice defendants paid no attention, and that plaintiffs were justified in abandoning the cases in question ;

"Considering that the causes wherein the costs are sought to be recovered by the present action are still pending ;

"Considering that by law an advocate has no right of action for his fees, until the cause wherein he claims them has been terminated by judgment, settlement or discontinuance, or until his client has withdrawn his mandate from him ;

"Considering that the advocate cannot by his own act, in withdrawing from the representation of a client, before the termination of a case, create for himself a right of action which otherwise he would not have ;

"Seeing article 201, code of civil procedure, and the 21st rule of practice of this court ;

"Considering that although plaintiffs gave notice to defendants of their ceasing to represent them in said cases, they did not obtain the permission of the court or judge to withdraw from said cause as required by said rule of practice ;

"Considering that without such permission they could not so withdraw ;

"Considering that in any case such withdrawal by them, even if regularly made, did not operate to give them a right of action against defendants for their fees in the causes aforesaid, before the termination of said causes themselves ;

"Considering that the facts that defendants employed another lawyer in another case, and did not respond to a notice by plaintiffs to come and see them and inform them what defendants intended doing in said causes, did not justify plaintiffs in so withdrawing from said causes, and do not constitute reasons why upon such withdrawal, they should have a right to recover their fees from defendants before the termination of suits ;

"Considering, however, that plaintiffs claimed to have paid disbursements for defendants in each of said causes, and that it is proved that such disbursements have been paid to the prothonotary of this court, and that defendants neither allege nor prove that they have advanced moneys for that purpose to plaintiffs ;

"Considering that by law plaintiffs were not bound to advance the amount of such disbursements for defendants, and that having done so they are not bound to await the result of the suit before demanding reimbursement of said advances ;

"Considering that said disbursements so advanced amount in each cause to the sum of \$9, and in the three cases to \$27, which sum plaintiffs are entitled to recover from defendants ;

"Doth maintain defendants' second plea, declare plaintiffs' action premature save and except as regards said sum of \$27 due and owing for advances and disbursements, and doth condemn defendants jointly and severally to pay and satisfy to plaintiffs the said sum of \$27 currency, with interest thereon from the 29th of August last (1891), date of service of process in this cause, and costs of an action of that amount, the court reserving to plaintiffs such recourse as they may be entitled to after termination of the causes above mentioned." <sup>1</sup>

*Beaudin & Cardinal* for plaintiffs.

*Ouimet & Emard* for defendants.

(J. K.)

---

<sup>1</sup> A similar judgment was rendered on the same day in *Beaudin v. Filiatrault*.



SUPERIOR COURT.

MONTREAL, April 6, 1892.

Coram DAVIDSON, J.

ARSÈNE NOEL v. ROBERT WHITE.

*Procedure—Action in formâ pauperis.*

HELD :—Where leave has been granted to a party to institute a suit *in formâ pauperis*, and such action has been dismissed, the original order granting leave to proceed *in formâ pauperis* cannot be invoked to sustain a writ under a different number, styled an *alias* of the number borne by the first writ.

JUDGMENT :—

“The court, having heard the parties by their counsel upon the merits of the exception *à la forme* filed by defendant, etc.

“Seeing that defendant by his *exception à la forme* prays for the dismissal of the plaintiff’s action ;

“Considering that the writ herein issued is without the legal stamps being thereto attached, and although assuming to be taken *in formâ pauperis*, is not authorized as such by an order of the court or judge as required by article 31 of the code of civil procedure ;

“Considering that an order to proceed *in formâ pauperis* obtained by plaintiff on the 12th of January, 1892, bears the No. 2456, and was given effect to by the issue of a writ bearing the like number, which writ and action has been, as was admitted at the hearing of said exception, dismissed by a formal judgment of the court ;

“Considering that the present writ No. 1070, cannot be considered as an *alias* of said writ No. 2456 ;

“Considering that defendant’s attorneys were entitled to be heard before a new writ issued *in formâ pauperis* ;

“Considering that the said order No. 2456 hath been exhausted by said first action and cannot be invoked to sustain the present writ ;

"Considering that defendant hath proved the allegations of his *exception à la forme* ;

"Doth maintain said *exception à la forme*, and doth dismiss the action of the plaintiff, *sauf recours*, with costs."

*David & Demers* for plaintiff.

*Macmaster & McGibbon* for defendant.

(J. K.)

1892.  
—  
Noel  
&  
White.

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 20 février 1892.

*Présent* : PAGNUELO, J.

ASHDOWN v. LAVIGNE ET AL.

*Propriété littéraire et artistique—Action pour amende—Défense en droit.*

JURÉ :—Que pour pouvoir réclamer la pénalité édictée par la 32e section du ch. 62, S. R. C., concernant la propriété littéraire et artistique, il faut alléguer la possession par le défendeur du nombre d'exemplaires qui forme la base de l'action.

JUGEMENT :—

"La cour etc....

"Considérant que le demandeur réclame des défendeurs \$200 dont moitié pour Sa Majesté, et moitié pour lui-même, amende encourue pour avoir violé le droit de propriété du demandeur dans une composition musicale appelée 'chanson russe' par Sydney Smith, en imprimant, publiant et vendant à différents temps, depuis janvier 1888, au moins deux cents exemplaires de la dite 'chanson russe,' dont le demandeur serait le vrai propriétaire enregistré à la date ci-dessus mentionnée conformément aux dispositions du statut du Canada, (chapitre 62, des statuts révisés du Canada) concernant la propriété littéraire et artistique ;

"Attendu que les défendeurs plaident en droit que les allégations du demandeur sont insuffisantes pour faire

1892.  
Ashdown  
v.  
Lavigne.

condamner les défendeurs, ainsi que demandé, et invoquent les trois moyens suivants ;

1o Que le demandeur ne peut poursuivre pour violation de son droit d'auteur qu'en alléguant et prouvant qu'il a fait imprimer lui-même sur chaque exemplaire de sa composition musicale les mots " enregistré conformément à l'acte du Canada etc," et qu'il n'allègue pas qu'il a donné cet avis au public, section 12 ; 2o Que la pénalité de une piastre à dix centins par exemplaire n'est encourue que pour chaque exemplaire trouvé en la possession du contrevenant, et que le demandeur n'a opéré aucune saisie chez les défendeurs, et n'allègue pas que les défendeurs ont eu leur possession aucun exemplaire contrefait de la dite chanson, sect. 32 ; 3o Que l'action est prescrite par deux ans d'une manière absolue, et le droit d'action est dénié pour tout fait antérieur à cette époque ;

" Considérant sur le premier moyen que le droit d'auteur ne peut être accordé qu'à la condition que l'ouvrage littéraire, scientifique ou artistique soit imprimé au Canada et que chaque exemplaire porte imprimé l'avis au public énoncé par les mots ci-dessus que le droit d'auteur est réservé, et que nulle pénalité n'est encourue par celui qui publie, imprime ou met en vente, sans le consentement de l'auteur de la dite œuvre, lorsque les exemplaires publiés par l'auteur ne portent point le dit avis ;

" Mais considérant que l'allégation du demandeur qu'il est le vrai propriétaire enregistré de la dite " chanson russe," conformément à la loi concernant la propriété littéraire, est suffisante pour lui permettre de faire la preuve que le droit d'auteur lui est assuré et qu'il s'est conformé aux prescriptions que la loi exige pour assurer le droit d'auteur avec les conséquences qui s'en suivent pour les contrevenants, et que le moyen invoqué ne peut être invoqué que comme moyen de défense, (sections 5, 9, 12) ;

" Sur le deuxième moyen ;

" Considérant que l'amende encourue par les contrevenants, qui impriment, publient, vendent ou mettent en vente illégalement une composition musicale, dont le droit

d'auteur est réservé, est de dix centins à une piastre par exemplaire contrefait trouvé en leur possession et non pas pour chaque exemplaire imprimé, publié ou mis en vente (section 32); que le demandeur n'a saisi ni trouvé aucun exemplaire en la possession des défendeurs et qu'il n'allègue pas que des exemplaires sont actuellement en la possession des défendeurs, en conséquence, que les faits allégués sont insuffisants pour constituer une offense qui donne lieu à l'action pénale;

" Sur le troisième moyen ;

" Considérant que la prescription est un moyen de défense, à moins qu'il n'apparaisse à la face de la déclaration que le temps requis est expiré ; que rien de tel n'apparaît à la déclaration du demandeur, qui au contraire allègue contravention en différents temps depuis janvier 1888, ce qui est suffisant pour permettre la preuve des faits qui se sont produits durant les deux années antérieures à l'action ;

" Renvoie le premier et le troisième moyen et maintenant le deuxième, en conséquence renvoie la présente action avec dépens."

R. S. Weir, pour le demandeur.

A. E. Poirier, pour les défendeurs.

(P. B. M.)

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, May 31, 1892.

Coram DELORIMIER, J.

W. S. EVANS v. R. WIGGINS, and R. WIGGINS,  
guardian, *mis en cause*.

*Execution—Guardian—Rule against—Option—  
Art. 597, C. C. P.*

Held:—A rule against a guardian to effects seized under execution, which gives him the option of producing the goods seized, or of paying the value thereof, without stating what the value amounts to, and asks that he be imprisoned until he shall have paid an uncertain value of goods or amount of money, is illegal, and will be set aside.

1892.  
Ashdown  
v.  
Lavigne.

1892.  
Evans  
v.  
Wiggins.

JUDGMENT :—

" Considering that the rule *nisi* in this cause issued gives the said guardian the option of producing the goods seized or of paying the value thereof, but does not mention the value of said goods, and that the guardian does not and cannot know by said rule what amount of money he would have to pay in lieu of production of said goods ;

" Considering that a judgment declaring said rule absolute in its very terms, would thereby order the guardian to be imprisoned until performance by him of a condition which is not ascertained or made certain on the face of said rule ;

" Considering that said rule is illegal in asking that the guardian be imprisoned until he shall have paid an unascertained value of goods or amount of money, and moreover is not in compliance with article 597 of the code of civil procedure ;

" Doth maintain said answer in law and dismiss said rule *nisi* with costs against plaintiff."

Authorities cited :

32 Jurist, p. 129, C. R., *Morin v. Robitaille*.

M. L. R., 7 Queen's Bench, p. 149, *Exparte Stephens et al.*

*Maclaren, Leet, Smith & Smith* for plaintiff.

*James Crankshaw* for guardian *mis en cause*.

(J. K.)

## SUPERIOR COURT—BEDFORD.

SWEETSBURG, Nov. 15, 1892.

*Coram* LYNCH, J.

CROSS v. CANADIAN PACIFIC R. CO.

*Railway Act of Canada—53 Vict.. c. 28, sect. 2—Cattle killed on track while straying — Absence of cattle-guards — Liability of company.*

**Held:**—Where animals escape from the land of their owner, without any fault or negligence imputable to him, and stray upon the highway, and thence get on to the railway track at the point of intersection owing to the absence of cattle-guards, and are killed on the track at some distance from the point of intersection, the company is liable.

LYNCH, J. :—

Plaintiff by his action seeks to recover from defendant company, the sum of \$195, as the value of three colts killed on the railway running north, from Sutton Junction, by one of the company's engines, on the morning of the 19th November, 1891, near Brome Corner Station. He alleges that his colts were the night before in his pasture, which was properly fenced—that during the night, by wind or otherwise, a portion of the fence was thrown down—that the colts escaped from the pasture, got on to the highway and from thence on to the railway track at the point of intersection, owing to the absence of any fence or cattle-guard—that the engine driver was grossly careless and negligent in running the engine on to the colts, and that the company is liable.

The defendant company pleads that owing to plaintiff's negligence, said colts were at large and astray and got on to the railway from an adjoining place where they were improperly and unlawfully—that there was no carelessness on the part of the company's employees in running the engine, and that the company is not liable.

1892.  
Cross  
v.  
Can. Pac. R. Co.

At the argument it was conceded that plaintiff had failed to sustain his allegation of carelessness in running the engine.

Plaintiff has examined a number of witnesses whose evidence established the value of the colts at the sum claimed—that the pasture in which the colts were, was fenced in a substantial manner—that they were in the pasture the evening before the accident—that a portion of the fence adjoining the highway was thrown down during the night of the 18th November, whether by high wind or otherwise does not appear, and naturally enough cannot be shown—that early the next morning the colts were seen on the highway and from thence passed on to the railway—that there were no cattle guards where the highway and railway intersect—and no fence enclosing the station ground—and that the colts getting on to the track were killed at some distance from the station (or had to be killed) in consequence of being run into by one of the company's engines.

The defendant company has examined no witness and rests its defence entirely on the legal question, that the colts were astray and got on to the railway from the highway where they were improperly. The facts are clear and beyond doubt. The legal aspect raises a vexed question upon which our jurisprudence is far from being settled, and parliament has not materially assisted by the frequent changes which have been made in the statute relating to this matter of railway liability.

42 Vict., ch. 9, sec. 16, par. 2—1879.

46 Vict., ch. 24, sec. 9, par. 2—1883.

Under this legislation the court of appeal was called upon to pronounce an opinion—M. L. R., 4 Q. B., p. 346, *Brady & The Pontiac Pacific Junction Ry. Co.*

In 1888, by 51 Vic., ch. 29, sec. 194, par. 3, another change was made.

In 1890, a further change was made by 53 Vic., ch. 28, sec. 2. Under this section the present case has to be decided.

On the 15th September, 1891, applying that section, I held in the circuit court here in *St. Denis v. C. P. R. Co.*, that the company was liable, where a mare belonging to the plaintiff had, without negligence on his part, strayed from his pasture and gone on to the railway owing to the absence of cattle-guards. Since then Mr. Justice Brooks has held in the *McKenzie* case, 14 L. N., p. 410, and Mr. Justice Ouimet in the *Desey* case (cited at the argument by defendant) as well as some of the Ontario courts—that under similar circumstances the railway company is *not* liable. While I have the greatest respect possible for the opinions of my two brother judges, as well as for the rulings of the Ontario courts, I have not been able, after carefully examining their reasoning, to alter the conclusion at which I arrived in the *St. Denis* case, and cannot do so, so long as the decision of the court of appeal in the *Brady* case remains undisturbed. I must regard that decision as settling the question; and I am aware that my view of the matter is shared by several of my brother judges. I readily admit that the statute is ambiguous; but the different sections applicable must be read together, and the intention of parliament discovered, if possible.

In the 1st par. of sec. 194, the duty of the company is clearly laid down, "to erect cattle-guards at all highway crossings, suitable and sufficient to prevent cattle and other animals from getting on the railway," and in par. 3, "if the company so neglects, and in consequence of such neglect any animal gets upon the railway from an adjoining place where, under the circumstances, it might properly be," then the company is liable. On the morning of the 19th November, 1891, plaintiff's colts, through no fault imputable to him, were on the highway, where, under the circumstances, they might properly be as regards the company defendant; and owing to defendant's neglect to build a fence and cattle-guard they got on to the railway and were killed. Had plaintiff permitted his colts to stray, and, while so straying, they

1892.

Cross

v.

Can. Pac. R. Co.



1892.  
Cross  
v.  
Can. Pac. R.C.

had got on to the railway, and been killed, the primary cause of the accident would have been his fault and negligence, and the company ought not to be held liable; but, under the circumstances in this case, no fault being attributable to plaintiff, the colts were properly on the highway: and plaintiff ought not to suffer in consequence of the neglect and omission of the company. If the colts had been killed at the point of intersection—even if there without plaintiff's knowledge—I am disposed to think that the provisions of the railway act of 1888, sec. 271, pars. 1 and 3, would have been applicable; and the company would not have been liable. But they were killed some distance down defendant's track, at a place to which they had gone, in consequence of defendant's neglect to build a proper fence and cattle-guard to prevent them.

The American authorities treat this question very fully; and the views which they express are useful here in aiding us to arrive at a proper interpretation of our own statute.

Redfield on Railways, p. 361, No. 165, §§ 1, 2, 3 and 10.

Wood's Railway Law, vol. 3, p. 1543, note 2, p. 1549, sec. 418 and note 4; p. 1553, note 3; p. 1557, "but in "most of the States the statute expressly requires that "cattle-guards shall be constructed at all highway and "farm crossings, and a neglect on the part of the company "to erect suitable cattle-guards and to keep them in repair, "renders it liable for injuries to cattle escaping from a "highway upon its track by reason of such defect."

As I now view the question, I cannot depart from the conclusion reached in the *St. Denis* case, and here, in my opinion, the circumstances require that the judgment should be entered for plaintiff.

*J. C. McCorkill* for plaintiff.

*O'Halloran & O'Halloran* for defendant.

(J. K.)

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, April 2, 1892.

Coram TAIT, J.

LORTIE v. CLAUDE ET AL.

*Injury—Burning in effigy—Minor—Responsibility.*

HELD:—1. Those who aid and abet, or take part in the hanging and burning of a person in effigy, with the object of bringing him into contempt, are jointly and severally liable in damages.

2. The father of minor children, who, although aware that his children were planning and abetting a proceeding of the above nature, did not interfere to restrain them, but actually encouraged them, is responsible for their acts.

## JUDGMENT:—

“ Considering that plaintiff claims \$1,000 damages from defendants jointly and severally, for having on the evening of the 21st of February 1890, at Côte des Neiges, hung and burned plaintiff in effigy, at the same time shouting out abusive and insulting remarks regarding him; plaintiff alleging that defendants were all present; that the scaffold was erected on defendant Claude’s property, that the manikin intended to represent plaintiff was made at the shop of defendant Grenier, and the whole set up by Alphonse Claude and Louis Godin, minor children of defendants Claude and Godin respectively, who were living with their fathers, and that all was done with the consent and approbation of all defendants;

“ Considering that each defendant pleads separately, Claude and Godin alleging that they took no part in the proceedings, that they did not know their sons had been guilty of any of the acts charged against them, and that they had forbidden them to meddle in any movement of the sort, and Grenier and Beaucage alleging that they were not present at the scene and that they were not in any way guilty;

“ Considering that it is proved that at the time and the

1892.  
Lortie  
v.  
Claude.

place mentioned in the plaintiff's declaration, a scaffold was erected and a manikin intended to represent plaintiff was hung thereon and burned, and that a number of persons were present on the occasion ;

" Considering as to defendant Pierre Claude, that the scaffold was erected upon his property, that on the afternoon of the day on which it was erected he passed the place where it was being put up and made signs of recognition to those who were erecting said scaffold ;

" Considering as to defendant Joseph Godin, that his minor son, Louis, living with him, was one of the persons who made said scaffold and was present at the burning of said effigy, and that said defendant Godin is responsible for the conduct of his son who took an active part in the proceedings complained of, and that moreover defendant Godin was himself present as a spectator ;

" Considering as to defendant Charles Grenier, that the said manikin was made in his workshop, with the knowledge and consent of his son who was working for him, that upon his return home from the city in the afternoon the defendant Grenier passed through the shop where the manikin was, and that it was afterwards taken from said shop on the same evening and hung and burned as aforesaid, and that one of his daughters furnished certain flowers (*une corbeille en fleurs de papier*) to be used on the occasion ;

" Considering that it was generally known in the village during the day in question that said unlawful proceedings were going to take place in the evening ; that the conclusion to be drawn from the evidence is that the said defendants Claude, Godin and Grenier must have known very well what was going to happen (1242 C. C.), but instead of interfering or attempting to prevent said unlawful proceedings, either during the day or at the time of their occurrence, they allowed them to proceed, and aided and abetted said proceedings in the manner hereinbefore mentioned ;

" Considering that plaintiff has established a good

cause of action against said three defendants Claude, Godin and Grenier to recover damages from them, which damages the Court assesses at the sum of \$125, but that he has failed to prove the material allegations of his declaration as against defendant Beaucage;

"Doth condemn the defendants Claude, Godin and Grenier jointly and severally to pay to plaintiff the said sum of \$125, with interest thereon from this day, and costs of suit, and doth dismiss the action as to said defendant Beaucage." <sup>(1)</sup>

*Beaudin & Cardinal*, for plaintiff.

*David, Demers & Gervais*, for defendants Claude, Godin and Grenier.

*D. A. Lafortune*, for defendant Beaucage.

(J. K.)

## CIRCUIT COURT.

SWEETSBURG, Nov. 15, 1892.

*Coram* LYNCH, J.

### CORPORATION OF THE VILLAGE OF FRELIGHTS- BURGH v. REV. J. B. DAVIDSON.

#### *Municipal Law—By-law—Invalidity—Action for assessment —Exemption.*

- Held:**—1. The illegality of a by-law passed by a municipal council, within the limits of its powers, and of a collection roll, cannot be pleaded as a defence to an action for the recovery of a tax thereunder, unless the invalidity alleged be absolute and not merely the absence of a formality, when said by-law and collection roll have not been previously attacked and proceedings have not been taken within the proper time to set them aside. Hence the omission to publish a by-law after its approval by the Lieutenant-Governor in Council, not being a nullity attaching to the substance, cannot be invoked as a defence to an action to recover taxes under the by-law.
2. The description in a by-law imposing an assessment, that its object is to make an assessment for general purposes, is sufficiently precise and determinate.

---

<sup>(1)</sup> A similar judgment, for the same amount, was rendered on the same day in a case wherein the daughter of the present plaintiff was plaintiff, against the same defendants.

1892.  
 Corporation of  
 Frelighsburg  
 v.  
 Davidson.  
 Lynch, J.

3. A tax becomes due when the public notices required by Art. 960, M.C., are given by the secretary-treasurer. A ratepayer is not entitled to a notice before suit, demanding payment of the taxes due with a statement in detail. Such notice is necessary only before seizure under Art. 962, M.C.
4. The exemption from municipal taxation applicable to educational institutions, under Art. 712, par. 3, 6, M.C., does not extend to lots of land adjoining a private boarding school kept by a Rector of the Church of England in Canada, in his rectory, which land is operated as a farm, the produce of which is used by the family of the Rector and his pupils.

LYNCH, J:—

The action is to recover the sum of \$46.70 for municipal taxes imposed on three several properties situated in Frelighsburg, belonging to defendant, and known under the cadastral Nos. 28, 34 and 35.

Defendant pleads that lots Nos. 28 and 34 are by law exempt from municipal taxation, being owned and possessed by him, not solely to derive a revenue therefrom, but in connection with an educational institution directed by him as a boarding and day school for boys, which does not receive any grant or assistance from plaintiff; that he had paid all the taxes on the other lot No. 35 except the railway tax for 1891, for which no proper or separate demand was made, and that the several by-laws, assessment and collection rolls under which the taxes are claimed, are illegal, null and void, not having been made with the formalities required by law. A general denial follows.

It will be more convenient to first deal with the questions raised by defendant, as to the correctness of the proceedings taken by the council and officers of plaintiff-corporation, in levying the different rates of taxation which constitute the foundation of the action itself, before taking up what is properly the more serious aspect of defendant's defence, and which relates to his contention that two of the properties affected are entirely exempt from taxation.

Taking the by-laws in the order of their adoption by plaintiff's council, and first disposing of the objections

raised by defendant, which are particular to each one, and then those which are common to all of them, by-law No. 34 for taking stock in the Montreal, Portland and Boston Railway Company, was passed on the 16th September, 1880. It required under art. 481 M.C., the approval of the municipal electors and of the Lieutenant-Governor in Council; and by art. 692, the notice of its publication was required to mention that each of these formalities had been complied with, as well as the dates when complied with. The record establishes that the municipal electors approved of the by-law. The defendant indirectly questions the sufficiency of the proof that it received the approval of the Lieutenant-Governor in council. The proof on that head is, I think, under art. 1207 C.C., abundantly sufficient, the copy of the order in council itself showing the approval to have been made on the 4th November, 1880. It was shown at *enquête* that the conditions mentioned in the by-law had been complied with before the subscription of stock and payment were made. Defendant specially alleges that there is no evidence of the due promulgation of the by-law. There is nothing in fact to show that the by-law was ever published after approval as indicated by art. 692. Is that defect sufficient to warrant the contention of defendant, that the assessments made under it were and are illegal, null and void? Defendant does not ask for the annulment of the by-law, but that the assessment levied thereunder, as against him, be declared illegal and of no effect. There is unquestionably a distinction to be made here; and one which has occasionally been recognized by our courts. There can be no doubt of the absolute right of plaintiff's council to have passed the by-law in question. It is expressly conferred by art. 479 M.C., so that the nullity, if any, does not attach to the substance, but to the absence of a formality. The right of demanding the annulment of a by-law is limited by art. 708 M.C., to thirty days from the date when it comes into force; and plaintiff says that defendant is now too

1892.  
—  
Corporation of  
Frelighsburg  
v.  
Davidson.  
—  
Lynch, J.

1892.  
Corporation of  
Frelighsburg  
v.  
Davidson.  
Lynch, J.

late to invoke, even as he does, any grounds of nullity in this by-law. In the case of *La Corporation de la ville de St. Germain de Rimouski & Ringuet*, 1 L. N. p. 115, the Queen's Bench maintained an action to recover back a sum of money paid under a by-law passed in direct opposition to the law after the expiry of the thirty days and when the by-law had not been previously set aside. In *La Corporation du village du Bassin de Chambly & Scheffer*, M. L. R. 1 Q.B. p. 42, the Queen's Bench held that the taxes had illegally been collected, where there was no collection roll, and although the by-law under which the sum was levied had not been set aside, confirmed the judgment ordering the return of the money paid.

These cases it will be observed are extreme ones; and they must have been so regarded, to justify our highest provincial court in departing from the rules laid down in arts. 461 and 705 M.C., that municipal by-laws are binding until they have been annulled, and that taxes levied under them are exigible if proceedings are not taken within the proper time to set them aside. In the case of *Simard v. The Corporation of the County of Montmorency*, 4 Q. L. R. p. 208, where a justice of the peace had given judgment for taxes, and the defendant applied to the Superior Court for a writ of prohibition to restrain the execution of the judgment, on the ground that the tax had been illegally imposed, Mr. Justice Stuart said—"I assume it to be law, that the validity of *procès-verbaux* and acts of apportionment cannot be tried incidentally, and that they are conclusive until set aside by direct proceedings, such as furnished and authorized "by the code." In *La Corporation du Village de St. Geneviève v. Chaurest*, 17 R. L. p. 341, Mr. Justice Mathieu held that the illegality of a by-law passed by a municipal council, within the limits of its powers, and of a collection roll, cannot be pleaded as a defence to an action for the recovery of a tax thereunder, when the by-law and collection roll have not been previously attacked. In *Parent v. Corporation de la Paroisse de St. Sauveur*, 2 Q. L. R.

258, where goods had been seized for taxes under the warrant of the mayor, and the ratepayer revendicated them on the ground that the proceedings of the corporation were null and irregular, Chief Justice Meredith said, "Si le demandeur voulait contester la validité du règlement que l'on veut maintenant faire annuler, il aurait dû procéder au moyen de requête." In the *Rimouski & Ringu-t* case, to which I have referred, it was remarked that that decision was not intended to be in contradiction to that of the *Parent* case.

1892.  
Corporation of  
Fredericton  
v.  
Davidson.  
Lynch, J.

It must be remembered that this is not an ordinary by-law, but one passed as far back as 1880, authorizing the issue of debentures—that these debentures have been sold—that an annual tax has since been levied and paid to meet the interest and sinking fund for their ultimate redemption—that the validity of the by-law was not attacked within three months—and that no proceeding now can affect the right of the holders of such debentures, to be paid the annual interest as well as the principal when due. I am not prepared to adopt the view of the lower court in giving judgment in the case of *Corporation of Drummond County v. St. Guillaume*, 7 R. L. p. 721, where the principle involved was somewhat similar to that here—that the by-law could not be attacked inasmuch as it had received the sanction of the Lieutenant-Governor in Council; and I cannot believe that the Queen's Bench in confirming that judgment did so upon such ground.

I have thought it well to review the jurisprudence touching this question, which is one of great moment to our municipal system, and one liable to frequently present itself. It will be observed that no fixed rule has been laid down, and none can well be, as each case presents usually some feature differing from the others; but the inference clearly is, that the determining principle will be whether the invalidity alleged is absolute or only relative.

Here the publication of the by-law after its approval



1892.  
 Corporation of  
 Frelighsburg  
 v.  
 Davidson.  
 Lynch J.

by the Lieutenant-Governor in Council was imperative, and the by-law was not so published; and I am called upon to say whether such omission ought to prevail to defeat this action brought to recover taxes levied under that by-law. I think it is a case in which the provisions of Art. 16 of M.C. should apply. The language of Chief Justice Meredith in the *Parent* case—2 Q. L. R. p. 260—is applicable to this. Did any doubt exist as to defendant's liability to pay this tax, it is removed by the provisions of art. 705, par. 2, of the M.C.

Defendant puts in issue the legality of by-laws Nos. 49 and 50, as not setting forth sufficiently in detail the purposes for which the assessment imposed by them respectively was made, and that they were not duly promulgated and published. As to the latter contention the proof of record establishes that both by-laws were published in the manner required by law. By-law No. 49 is termed a by-law to assess the sum of one mill on the dollar for general purposes, and No. 50 to assess the sum of one and one-half mills on the dollar for the purpose of maintaining sidewalks and bridges, and the building and jury fund, secretary-treasurer's salary, county tax, etc. These by-laws were made by the council of plaintiff, under the authority conferred upon it by art. 489, M.C. No express provision is anywhere made in the code as to what details a by-law shall contain, and the form No. 14 gives no rule as to details for the guidance of councils in preparing their by-laws; and it becomes therefore a matter of interpretation as to what is required to render them valid. The defendant relies upon the judgment of Mr. Justice Sicotte in the case of *Dubois v. Corporation of Actonvale*, 2 R. L. p. 565, where it was held that a by-law was illegal which declared that the assessment was "pour payer les dettes de la corporation et les dépenses du conseil municipal," as not being sufficiently precise and determinate. That is the only reported case in which this question has been distinctly decided; and it was before the code, under the old

Municipal and Road Act which likewise contained a form with these words, "Here give a heading to the by-law concisely indicating the purport of such by-law." It seems to me that by-law No. 50 gives full particulars as to the purposes for which the money was required. No. 49 is perhaps too concise, merely indicating that it is for general purposes; but is it misleading? Every ratepayer knows what the general expenses of the corporation are, and I have nothing to show me that anything of a special purpose was covered by that assessment. The by-law was published on the 21st of May, 1890, and has continued in force since, and I do not feel warranted in disturbing it now.

1892.  
Corporation of  
Frelighsburg.  
v.  
Davidson.  
Lynch, J.

Defendant's attack on by-law No. 50 is based on the grounds that it does not contain the particulars required for the erection of bridges, that it levies an amount beyond what is required, and that the special collection roll in connection with it and all the proceedings are illegal. The by-law appears to give the particulars for which the assessment is required—for the payment of a new iron bridge and abutments, and wings of stone, guard rails, &c. It could not give more particulars without going into insignificant details. As to the amount being excessive, there is no proof to sustain such statement. Defendant apparently is under the impression that the council of plaintiff should have followed the provisions of art. 855 respecting a *procès-verbal* and act of apportionment in the construction of the bridge referred to. This was not necessary as arts. 1080 and 535 govern.

Defendant contends that the various collection rolls prepared under these several by-laws are defective in that they do not contain a distinct enumeration of the sum due for taxes on each of the three lots in question, but that the sum due on all of them is given in bulk. It might be convenient for the secretary-treasurer and for the ratepayer if the law required this to be done, (art. 955). The valuation of each lot is given separately

1892.  
Corporation of  
Frelighsburch  
v.  
Davidson.  
Lynch, J.

in one column, and in that containing the amount of taxes payable is the rate of taxation (which the article does not require) and it is comparatively easy, if desired, to ascertain the amount due on each lot.

Defendant also contends that he was entitled to a notice demanding payment of the taxes due with a statement in detail. I do not think so. When the public notices required by art. 960 are given by the secretary-treasurer, and they were given, the tax became due, and suit could then have been taken to recover under art. 951. Had the plaintiff intended proceeding under art. 962 by seizure of defendant's goods and chattels, before doing so the notice required by article 961 must have been given. That this is so is evident from the forms given. There is none for the special notice in the code, but there is in the M. & R. Act (C.S.L.C. p. 267) and warrant of seizure, form 19 M.C. 24 J., 114, 2d par.

On the whole I conclude that the plaintiff is entitled to recover from the defendant the amount of taxes claimed by the present action as far as regards the sufficiency of the acts of its council and officers.

Coming now to the issue regarding defendant's contention that two of the properties taxed are by law exempt from municipal taxation, I frankly admit that this feature of the case has given me much thought and consideration; and my labor in connection with its study would have been much more considerable, had it not been for the assistance derived from the elaborate statements of the question made by counsel at the argument.

The facts may be briefly stated as, that some twenty years ago, the defendant, as Rector of the Parish of St. Armand East, established at the rectory in Frelighsburch, a boarding school for boys, then, and for many years, known as "The Rectory School," and now, and for several years past, known as "The Bishop Stewart School," that the attendance of boys at the school during that period has ranged from five to eleven—that the school has been recognized by the Synod of the diocese

of Montreal on several occasions as a church school—that adjoining the rectory where the school is held and on the same side of the road, is one of the lots, No. 28—that opposite to the rectory, but separated from it by a public road, is the other lot No. 34—that both of these lots contain about fifty-six acres, No. 28 thirty-seven acres, and No. 34 nineteen acres—that these two lots in connection with other land in the neighborhood, belonging to the church but under the control of the defendant as rector, are occupied and operated by him as a farm, consisting of meadow and cultivated land, pasture and a maple tree sugar woods—that a small portion of No. 28 is used very considerably by the boys attending the school, as a play-ground—that the boys are permitted to go and do often go on to the other portion of No. 28 as well as on No. 34, for play and amusement—that the produce of both lots is used in defendant's family where the boys live and board during the scholastic year.

1892.  
Corporation of  
Frelighsburg  
v.  
Davidson.  
Lynch, J.

The general principle that all property is subject to be taxed, in the public interest, is clearly laid down in art. 709 M.C. Defendant claims the exemption under art. 712, pars. 3 and 6. The history of these two paragraphs is not without interest, and may be found in the following statutes:—

The ord. 4 Vic., ch. 4 R. S. L. C. p. 459—9 Vic. ch. 27, sec. 37—M. and R. Act. 18 Vic., ch. 100, sec. 72.

M. & R., C. S. L. C., ch. 24, sec. 58.

C. S. L. C., ch. 15, sec. 77.

32 Vic., ch. 16, sec. 13—1869.

Mun. Code, 34 Vic., ch. 68—1870.

41 Vic., ch. 6, sec. 26.

R. S. Q. Arts. 2044 and 2144 as to schools.

R. S. Q., Art. 6146 as to municipal tax.

Did the Legislature by the two enactments 32 Vic., ch. 16, sec. 13, and 41 Vic., ch. 6, sec. 26, which are reproduced in a modified form in pars. 3 and 6 of art. 712 M.C., intend to extend the scope of the former exemptions; and have they that effect; or are they to be con-

1892. strued as explaining more fully the former exemptions ?  
 Corporation of If there is any doubt as to what property is exempt from  
 Frelighsburg municipal taxation under art. 712 M.C. pars. 8 and 6,  
 v. David: on. there can be none as to what is exempt from school  
 Lynch, J. taxation under arts. 2044 and 2144 R.S.Q. There is little  
 difference in determining what par. 6 means—the real  
 difficulty is with par. 3. In the Verdun case, (1 Dorion's  
 Reports, p. 163), decided in 1881, Chief Justice Dorion  
 said, after examining the different statutes, "Ainsi toutes  
 ces lois ont eu pour but d'exempter de taxes les bâties  
 occupées pour des fins d'éducation et leurs dépendances,  
 et nullement les propriétés isolées et séparées des établis-  
 sements qui servent à l'enseignement." And Judge Cross  
 said, "It is obvious to me that the words concluding the  
 exemption clause 'and not possessed solely by them to  
 derive a revenue therefrom,' are intended merely to dis-  
 tinguish between property possessed substantially for  
 the return it produces and property strictly occupied for  
 the uses of the institution in the active exercise of its  
 functions." Judge Ramsay, who rendered the judgment  
 of the majority of the Court in that case, said (the Chief  
 Justice and Justice Cross dissenting) "The ruling goes  
 no further than to protect property employed for the use  
 of the *communauté* directly." In the St. Gabriel case,  
 where the circumstances were as nearly as possible  
 analogous to the Verdun case, Judge Papineau, in the  
 Superior Court, in one of his *considérants*, held that as  
 the products of the farm were used by the institution, it  
 was as much a part of the institution as the building  
 itself. This judgment was confirmed by the Queen's  
 Bench, Judge Tessier dissenting—in 1885, 15 R. L. p. 409,  
 so that in the Queen's Bench the Judges were equally  
 divided on the question of exemption—the Ch. J. and  
 Justices Cross and Tessier against, and Justices Ramsay,  
 Monk and Baby for it.

The St. Gabriel case went to the Supreme Court, where  
 it was decided in 1886, unanimously reversing the judg-  
 ment of the Queen's Bench. The effect is that the judg-

ment in the Verdun case was by it practically reversed as well.

1892.  
Corporation of  
Frelighsburch  
v.  
Davidson.  
Lynch, J.

The Chief Justice of the Supreme Court said: "I think the property assessed was held solely for the purpose of deriving a revenue therefrom. The object of working the farm was to make a profit to the funds of the institution from the proceeds of the farm, and therefore for the purposes of revenue, whether received in produce, or the produce sold and received in money. I entirely agree with the judgment delivered by Chief Justice Dorion in the Verdun case, and have nothing to add to what he there said." Judge Fournier said: "Toute la question se résume donc à savoir si une propriété est possédée pour des fins d'éducation ou des fins de revenu. Je dois ajouter que je concours dans les vues exprimées sur cette question par Sir Aimé Dorion et son collègue le Judge Cross dans la cause de Verdun."

Judge Taschereau said, "If the interpretation given by the respondents to that clause was correct, it would have been useless for the legislature to make a distinction between the property of an educational institution actually occupied as a school and their property held for the purposes of revenue or income. It would have enacted that all property whatsoever, belonging to an educational institution was not taxable." These various judicial pronouncements by the Judges of our highest courts as to the meaning and application of the words "and not possessed solely by them to derive a revenue therefrom," still render it necessary to weigh them carefully when considering the merits of each particular case.

I will leave for the moment par. 3 of art. 712 and turn my attention to par. 6,—for defendant relies on both paragraphs. It, as found in the original statute 41 Vic., ch 6, sec. 26, has been interpreted by our courts in several instances. In 1883 Mr. Justice Rainville, in the case of the *Corporation of Montreal v. Wylie et vir*, (Mrs. Watson), 7 L. N. p. 26, where the suit was for taxes, and the defendant

1892. *Corporation of Frelighsburgh v. Davidson.*  
Lynch, J.

claimed exemption under the above statute, held "que les expressions dont s'est servi le statut, impliquent l'idée que les maisons d'éducation (educational institutions) sont des institutions d'un caractère permanent et fondées dans un intérêt public et sous le contrôle de l'autorité et non des institutions privées." In 1885—M.L.R., 1 Q.B. p. 367—Judge Rainville's judgment rejecting the claim for exemption, was sustained by the Court of Appeal (Judges Cross and Monk dissenting) on the same ground, that being a private school, it was not entitled to the benefit of the statute. In 1886, 12 S. C. R. p. 384, the Supreme Court (Judge Gwynne dissenting) held, reversing the judgments of the other Courts, that the language of the statute should be interpreted so as to include such private schools, Judge Fournier remarking, after reviewing the previous legislation on the subject, "la conclusion à tirer de là c'est que quant aux institutions d'éducation il suffit pour avoir droit à l'exemption, que les bâties soient destinées à l'éducation. Plus tard est venue la sec. 26 ajoutant une autre classe d'exemption—cette exemption est établie en des termes généraux qui n'impliquent aucune restriction." In 1887, M.L.R., 3 S.C., p. 65, in the case of *Haight (Mrs. Lay) v. City of Montreal*, to recover taxes paid on property exempt according to the Wylie judgment, Judge Loranger held that as the taxes had been voluntarily paid, they could not be recovered, and this without pronouncing on the merits of the claim. In 1888, M.L.R., 4 Q.B. 358, the Court of Queen's Bench reversed this judgment and condemned the city to pay the taxes. In will be observed that the claims in both the Wylie and Haight cases for exemption, were based on sec. 26 of ch. 6, of 41 Vic.; and that section alone was interpreted and considered by the Supreme Court. I do not see how any other interpretation could have fairly been given to that section. Art 712 contains a distinct and separate enumeration of the different kinds of property which are exempt from municipal taxation. Each, it will be remarked, differs from the other in some im-

portant particular. Art. 6146 R. S. Q. has made the property mentioned in sec. 26 a class by itself, and distinct from all the others; and sec. 26 cannot longer be treated as supplementary to, or explanatory of, the property mentioned in par. 3, and my view is that the legislature always intended it to be treated as referring to another class of property, and that any misconception concerning it has arisen from the mistranslation of the French, which was the original. The words "toute maison d'éducation" are translated, "every educational institution." This distinction is continued in the code. The word institution as used in par. 3 means something entirely different from the same word used in par. 6,—if not why repeat the same thing in almost the same language? Par. 3 in this connection would read "property belonging to educational institutions, or occupied by such educational institutions for the ends for which they were established, and not possessed solely by them to derive a revenue therefrom." The central dominating feature is, as expressed in ch. 15, C. S. L.C., sec. 77, a building "set apart for purposes of education," and in ch. 24, sec. 58, a public building "intended for the purposes of education," and to that was added by the legislation of 1869, 32 Vic., ch. 16, sec. 13, the further provision, that an educational institution possessing a building "so set apart" or "intended" should not be taxed on the property occupied by it for the object for which it, that is the building, was constituted, which object was, "the purposes of education." There are many such institutions in the Province of Quebec:—"Les Sœurs de la Congrégation de Notre Dame de Montréal"—(interested in both the Verdun and St. Gabriel case); Le Séminaire de Québec, McGill College, and a host of others; but can I say that defendant's school, admirable as it is, comes under the definition of an educational institution as found in par. 3 of art. 712; nor do I think that the Supreme Court would have held that Mrs. Watson's school was such an institution. The defendant's school

1892.  
Corporation of  
Freelighsburch  
v.  
Davidson.  
Lynch, J.



1892.  
 Corporation of  
 Frelighsburg  
 v.  
 Davidson.  
 Lynch, J.

is held in the rectory of the parish, which is not set apart or intended for the purposes of education, and hence the school has not the essential character required to make it an educational institution within the meaning of art. 712, par. 3. I hold, therefore, that par. 3 is not applicable to this case.

Par. 6 is much broader and includes all educational institutions, "maisons d'éducation," receiving no grant from the corporation. Defendant's school is as much such an institution as were those of Mrs. Watson and Mrs. Lay, and it is entitled to just the same exemption. What is that exemption? Firstly, the institution itself, that is the building and the land on which it is erected, but these are already exempt under par. 4 of art. 712. Secondly, the dependencies, which words, as Mr. Justice Taschereau remarked in the St. Gabriel case, are intended to apply to the land and not to the building. Can I say that lots Nos. 28 and 34 are dependencies of the land on which the rectory stands? Dillon in his work on "Municipal Corporations," says at No. 776, "As the burden of taxation ought to fall equally upon all, statutes exempting persons or property are construed with strictness; and the exemption should be denied to exist, unless it is so clearly granted as to be free from fair doubt. Such statutes will be construed most strongly against those claiming the exemption." The legislature has apparently shown a marked tendency in the case of special charters in the direction of limiting exemption, as for instance :

The charter of St. Hyacinthe, 1888, 51-2 Vic., ch. 83, sec. 96.

The charter of Montreal, 1889, 52 Vic., ch. 79, sec. 88.

The charter of St. Johns, 1890, 53 Vic., ch. 71, sec. 492.

I wish it were in my power to declare exempt from taxation that part of lot No. 28 which is used as a playground, but no division of the lot exists, and under the law, par. 6, which limits the exemption, I cannot do so.

In view of the importance of this case, as well as of the questions presented by it, I have given to it, if I may

say so, more than usual care and attention; and my conclusions are based upon considerations arrived at after an exhaustive study of the whole matter. Judgment will go for plaintiff for the amount demanded; but as I decide the exemption feature of it upon purely legal grounds, the cost of enquête, as to that, will be borne by each party for himself.

*Baker & Martin*, for plaintiff.

*L. H. Davidson*, Q. C., for defendant.

(J. K.)

1892.  
Corporation of  
Frelighsburg  
v.  
Davidson.  
Lynch, J.

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, March 12, 1892.

*Coram* DOHERTY, J.

THOMPSON v. WHITE, and WHITE, incidental plaintiff, and THOMPSON, incidental defendant.

### *Jurisdiction—Incidental demand.*

**HELD:**—The Superior Court has no jurisdiction to dispose of an incidental demand for a sum less than \$100, made by the defendant, in an action in said court, where said demand is separate and distinct from the principal action, and has no connection with the demand on which the principal action is based.

### JUDGMENT:—

“Seeing plaintiff by his action claims from defendant the sum of \$110 composed as follows, to wit, \$100 for damages caused plaintiff by defendant, by grossly insulting him on the public street of Lachine, on the 15th May, 1891, in the presence of a large number of persons, he, defendant, calling plaintiff, a ‘damned scoundrel’ and threatening ‘to take the stuff out of him,’ and following up said insults, by violently assaulting him, shaking and kicking him, severely wounding him and causing him great suffering; \$9, value of a cap and overcoat belonging to plaintiff and left by him in a house belonging to defendant, formerly occupied by plaintiff, and which

1892.  
Thompson  
v.  
White.

cap and coat, defendant has positively refused to return to plaintiff, and \$1, value of a pair of spectacles belonging to plaintiff, which were broken by defendant in the course of the assault complained of ;

“Seeing that defendant pleads to said action, denying the allegations of plaintiff’s declaration, but admitting that an altercation took place between him and plaintiff, at Lachine, in May last, which he alleges, was, and all his acts, in respect thereof, were the result of great provocation, on the part of plaintiff, who interrupted defendant at his work, accosted him in the street, telling him to go to look for his rent, to wit : a sum of \$12, then and still owing to defendant by plaintiff, for rent, payment whereof plaintiff was unjustly evading, ordered defendant to go and open up the house formerly occupied by plaintiff, and get him his cap and coat, and otherwise insulted defendant and taunted him on not being able to get payment of his rent, by reason of which facts, plaintiff is not entitled to more than \$10 for any cause of action alleged in his declaration, for which amount, and costs up to plea filed, defendant offers to confess judgment ; that plaintiff has no right to claim the value of the cap and coat, the same, if they exist at all, having been left behind him by plaintiff at whose risk defendant leaves them, and defendant in consequence prays *acte* of his offer of confession of judgment for \$10 and costs, and of his declaration of willingness that plaintiff remove said cap and coat, and that for the surplus of his claim, plaintiff’s action be dismissed ;

“Seeing that with his said plea, defendant has produced and filed an incidental demand against plaintiff, whereby he claims from plaintiff \$12 for four months’ rental, under verbal lease, at \$3 per month, of a certain house belonging to defendant, and for value of the use and occupation of said house, had by plaintiff during said period of four months, and asks that should judgment be rendered at the same time, upon said incidental demand and the principal action, compensation be ordered between the one claim and the other ;

"Seeing that plaintiff has answered defendant's plea generally, and pleaded to his incidental demand, 1o. by plea styled peremptory exception whereby he alleges that the allegations of said demand are insufficient in law to justify the conclusions, because the incidental demand being for only \$12, this court has no jurisdiction to entertain it, and because his claim being for damages in great part alimentary, cannot be compensated by a claim such as that made by said demand; 2o. by a demurrer, whereby he claims that the allegations of said demand are insufficient in law, because they show no *lien de droit* between plaintiff and defendant, and no obligation by the latter to the former, because said incidental demand being for only \$12, this court has no jurisdiction to entertain it, because his claim being for damages in great part of an alimentary nature, cannot be compensated by the sum claimed by said incidental demand, and because said demand being for rent, and having no connection with the causes on which the principal action is based, is unfounded and the claim thereby set up affords no ground for incidental demand; and 3o. by a *défense en fait*;

1802.  
Thompson  
v.  
White.

"Seeing that defendant (incidental plaintiff) has answered said plea generally;

"Seeing by interlocutory judgment rendered on the 2nd October, it was ordered upon said demurrer, that proof be made before adjudicating thereon;

"Upon the principal action:

"Considering that plaintiff has failed to establish that defendant used abusive language towards him;

"Considering that plaintiff has established that defendant assaulted him on the public street at Lachine, and with sufficient violence to cause his face to bleed, and that defendant hath struck him with his fists and kicked him;

"Considering that defendant has failed to establish the pretended provocation alleged by him in his plea, and that the amount for which he has offered to confess judgment, is insufficient;

1892.

Thompson  
v.  
White.

"Considering that taking into consideration the nature of the assault as proved, and the absence of proof of provocation, the court, estimating the damages to which plaintiff is entitled, as redress and compensation for the wrong done him, fixes the same at the sum of \$25 ;

"Considering as regards the coat and cap, the value whereof is claimed by plaintiff, it is not proven that defendant ever refused to deliver them to plaintiff, and that by his plea he declares his readiness to deliver them to plaintiff, and as regards the sum of \$1, claimed as value of spectacles alleged to have been broken by defendant, the value of said spectacles is not proven, nor is it clearly established that defendant broke the same ;

"Doth grant *acte* to defendant of his declaration of readiness to deliver said coat and cap to plaintiff, and rejecting the other conclusions of his plea, doth condemn defendant to pay and satisfy to plaintiff the sum of \$25 currency with interest from this date, and costs of an action of \$50 in the Circuit Court ;

"Upon the incidental demand :

"Considering that although in virtue of article 151, code of civil procedure, the defendant may, in any case where the principal demand tends to a money condemnation, make an incidental demand for any claim for moneys, which he may have resulting from other causes than those giving rise to the principal action, such demand is distinct from the principal action ;

"Considering that the incidental demand herein made is based upon causes other than those forming the basis of the principal action, and in no way connected with it, and must consequently be treated as a demand separate and distinct from the principal action ;

"Considering that said incidental demand is for a sum less than \$100, and that the Circuit Court has alone jurisdiction to the exclusion of this court, in all demands for sums less than \$100 (article 1053 of code of civil procedure) ;

"Considering, therefore, that said demand being se-

parate and distinct from the principal action, and being in itself, as such separate and distinct demand, within the exclusive jurisdiction of the circuit court, this court is without jurisdiction to entertain it ;

“ Considering that though plaintiff (incidental defendant) should regularly have raised said question of jurisdiction, by a declinatory exception, and not by a plea in the nature of a plea to the merits (incorrectly styled a peremptory exception, but which is in reality a demurrer), defendant (incidental plaintiff) has taken no exception to the manner in which said question was raised, but joined issue upon such plea, maintaining the jurisdiction of the court, and that therefore it is just that in declaring itself incompetent to entertain said incidental demand, for want of jurisdiction, the court should dismiss said demand with costs (code of civil procedure, article 115) ;

“ Doth declare that this court is without jurisdiction to entertain said incidental demand, and doth dismiss the same with costs, the court reserving to incidental plaintiff his recourse for the amount claimed by said incidental demand before the competent tribunal.”

*Curran & Grenier* for plaintiff and incidental defendant.  
*Laflamme, Madore, Cross & Larochelle* for defendant and incidental plaintiff.

(J. K.)

1892.

Thompson  
v.  
White.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, April 30, 1892.

*Coram* TAIT, J.

LA COMPAGNIE DE PRÊT ET CRÉDIT FONCIER v.  
NORMAND, & GUERTIN, plff. *par reprise*.

*Procedure — Enquête — Foreclosure.*

**Held:**—Where a case has been inscribed for *enquête*, the plaintiff, when he closes his *enquête*, is not entitled to call upon the defendant to proceed with his *enquête* the same day, but should fix a subsequent day for that purpose. A foreclosure of defendant, and inscription upon the merits by the plaintiff, on the same day he closed his *enquête*, will be set aside as irregular.

**JUDGMENT:—**

“Considering that this cause was inscribed for *enquête*, and that plaintiff *par reprise d'instance*, after closing his *enquête* on the 14th April instant, immediately called upon defendant to proceed with his *enquête* and caused him to be foreclosed for not proceeding ;

“Considering that by the provisions of the Code of Civil Procedure it is not intended that the *enquête* of both parties shall proceed the same day, but that when, as in this case, plaintiff has closed his *enquête*, he shall fix a subsequent day for defendant's *enquête*, and not fix the same day, and foreclose defendant for not proceeding ;

“Considering that the foreclosure of defendant was irregular, and the inscription upon the merits could not be regularly nor legally made upon such a foreclosure ;

“Doth declare said inscription irregular and set it aside, and doth discharge the *délibéré* in this cause, without costs seeing defendant only objects at this stage.”

*A. Mathieu*, for plaintiff *par reprise d'instance*.

*Bisaillon, Brosseau & Lajoie* for defendant.

(J. K.)

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, May 31, 1892.

*Coram* DOHERTY, J.

MONTREAL LOAN & MORTGAGE CO. v. PELODEAU,  
and LAVIGNE ÈS-QUAL., opposant, and Plaintiff,  
contesting.

*Substitution—Powers of curator—Opposition to seizure.*

**Held:**—The curator to a substitution, not being vested with the property of the substitution, has no quality or interest to make an opposition to the seizure thereof.

**JUDGMENT :—**

“Considering that it appears by the title produced by opposant in support of his opposition, that the property seized belongs to the substitution created by the last will of the late Dame Julie Bisson ;

“Considering that as curator to such substitution opposant is not vested with the property of said substitution, but that the institute under said substitution is, pending the opening of such substitution, the sole owner and proprietor of said property, subject to the obligation of handing it over to the substitutes at such opening ;

“Considering, therefore, that opposant as curator to said substitution has no quality and no interest to make said opposition ;

“Considering that plaintiff contestant has not by his contestation specially invoked the absence of quality or interest in opposant, but has contested the validity of said title, for want of registration thereof, upon which question the court does not pronounce in view of the absence of quality or interest in opposant to claim said property, even assuming the validity of said title ;

“Doth dismiss the opposition of opposant without costs.”

*Lunn & Cramp* for plaintiff.

A. *Mathieu* for defendant and opposant.

(J. K.)



SUPERIOR COURT.

MONTREAL, Dec. 28, 1892.

*Coram* TAIT, J.

IN RE ÆTNA LIFE INSURANCE CO., depositor, G. G.  
GAUCHER ET AL., petitioners, and SERAPHINE  
• GOSSELIN, petitioner.

*Insurance. Life—Insurance money payable to widow—Party  
interested dying before insured—Remarriage of husband—  
Claim to insurance money deposited under Quebec Judicial  
Deposits Act.*

P. effected an insurance on his life, for the benefit of his wife. The wife died first, and by her will named P. her universal legatee. P. married again, the contract of marriage stipulating separation of property. There was never any assignment of the policy for the benefit of the second wife. P. predeceased his second wife, and by his will bequeathed all his property to his daughter by the first marriage. The amount of the policy being claimed both by the daughter and the second wife, the insurance company deposited the amount in court.

HELD:—That the daughter was entitled to the amount of the insurance.

TAIT, J. :—

On the 4th November, 1873, the late Elée Pellerin insured his life in the Ætna Life Insurance company, of Hartford, for the sum of \$1,000, it being stipulated in the policy that this sum was to be paid to his wife, Mrs. Pellerin, her executors, administrators, or assigns within ninety days after due notice and proof of the death of the said insured during the continuance of the policy.

In the application attached to the policy he was asked to give the name, residence and relationship of the person for whose benefit the insurance was proposed, and he replied : " Wife, Mrs. Pellerin."

At the date of this policy the insured was married to the late Dame Marie Bibianne Gilbert, dit Courtois. On the 18th November, 1873, a daughter was born of this marriage, who is still living and who is represented in these proceedings by her tutor, Mr. Isaac Pellerin.

On the 12th June, 1877, Mrs. Pellerin died, leaving a last will naming her husband her universal legatee and testamentary executor. On or about the 29th January, 1879, Mr. Pellerin contracted a second marriage with Dame Della Seraphine Gosselin, which was preceded by a contract of marriage, stipulating separation of property, and in which no reference is made to the above policy of insurance; and in September, 1891, he died, leaving a will bequeathing all his property to his daughter by his first marriage, and appointing as his executor Mr. Godfroi Gamelin Gaucher, continuing his powers as such until his said daughter should come of age, vesting him until that time with the possession and administration of his estate.

1892.  
In re Aetna Life  
Ins. Co.  
&  
Gosselin.  
Tait, J.

The amount of the policy having been claimed from the insurance company, both by the daughter and by the widow, the company made a deposit thereof into court under the provisions of the "Quebec Judicial Deposits Act," and now two petitions are before me: one by Messrs. Gaucher and Isaac Pellerin, the former acting in his quality of executor of said will, and the latter in his quality of tutor to the daughter Julia, claiming the amount of the policy on her behalf, and the other by the widow, claiming it for herself. These petitions have been united by consent, and the matters of fact stated in each have been admitted, leaving the court to decide to which of the parties the money lawfully belongs.

The policy in question was taken out under the provisions of 29 Vic., cap. 17, of Canada, and of 32 Vic., cap. 39, and 33 Vic., cap. 21, of Quebec. These different acts were repealed by 41 and 42 Vic., cap. 13 (1878) of Quebec, except as regarded assignments made or rights accrued before the coming into force of that Act, with respect to all which assignments and rights the said acts remain in force and continue to apply.

By sec. 6 of 33 Vic., cap. 21, it was enacted that in the event of some of the parties for whose benefit the said assurance had been effected, dying before the insured,

1832.  
In re Ætna Life  
Ins. Co.  
&  
Gosselin  
Tait, J.

the money payable thereunder should be payable to the survivor or survivors of such party, or, in case they should also die, to the executors or administrators of the assured, but that nothing therein contained should be held to prevent the said assured from assigning the policy for the benefit of any future wife or children, or executing a declaration in their favor or in favor of some or one of them, as thereafter mentioned. By sec. 14 of chap. 13, 41-42 Vic., it is enacted that the benefit of the policy shall revert to the insured when the wife, for whose benefit solely it exists either by the policy appropriation or revocation, or by accretion predeceases her husband, with or without issue; and by section 15 it is provided that when a policy reverts to the insured in whole or for a share or shares the insured may deal with such policy, or share or shares, as if the insurance had been effected and been always held for his or her own benefit. These provisions have been carried into the Revised Statutes of Quebec at arts. 5592 and 5593, and are still in force. If the rights of the parties are to be determined by the acts in force prior to 41-42 Vic., it appears to me that under sec. 6 of 33 Vic., ch. 21, the money is payable to the executor of the insured, as the only person for whose benefit the said insurance had been effected, died before the insured, unless the insured assigned the policy for the benefit of his second wife in the manner mentioned in that Act, viz., by declaring by writing, endorsed upon or referring to the policy, that it should be for the benefit of such wife. But he never did anything of this kind, and if this Act is still to be regarded as in force as respects this policy the money, I think, became payable to the executor of the assured, that is to say, to Isaac Pellerin, and therefore goes to the daughter Julia under the will.

If we take articles 5572 and 5573 R. S. Q. as governing the case we reach the same result, for the wife for whose benefit it solely existed by the terms of the policy having predeceased her husband such benefit reverted to the insured, and was vested in him at the time of his second

marriage. There was no appropriation in favor of his second wife in the manner required by the Act. His contract of marriage with her stipulated separation of property between them, and by his will he left his property to his daughter, Julia. I do not consider that the payment of the premium subsequent to his second marriage can be held as an appropriation of the policy in favor of his second wife. He must be presumed to have known that the policy had reverted to him, and that he could deal with it as if the insurance had been effected and had been always held for his own benefit, and, therefore, his continued payment of premiums is quite consistent with his intention to bequeath the amount of it to his daughter, as he did. Then finally, by the terms of the policy the amount is payable to Mrs. Pellerin, that is, the first wife, her executors, administrators or assigns. She constituted her husband her sole legatee and executor. Of course the money could not be paid to the husband as executor, as it was only payable at his death, but, at the same time, whatever interest the first wife had in the policy disposable by will went under will to her husband.

1892.  
In re Etna Life  
Ins. Co.  
&  
Gosselin.  
Tait, J.

It appears to me, therefore, that whether we look at the provisions of the Acts in force when the policy was made, and when the first wife died, or at those in force when Mr. Pellerin died, or at the terms of the policy itself, they all lead to the same conclusion, that the petitioners, Messrs. Gaucher and Pellerin, *ès-qualité*, are entitled to the money. The court will so order.

*Girouard, de Lorimier & Godin* for Gaucher et al.

*Geoffrion, Dorion & Allan* for Gosselin.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 25 novembre 1892.

*Présent : TASCHEREAU, J.*

BEAUDRY v. STARNES.

*Mari et femme—Pension alimentaire—Séparation de corps—  
Enfants mineurs.*

JUGÉ:—1o Que lorsque l'épouse est forcée par les mauvais traitements de son mari de vivre séparée de lui, elle peut porter contre lui une action pour pension alimentaire, tant pour elle-même, que pour les enfants qui sont à sa charge, sans avoir recours à l'action en séparation de corps.

2o. Qu'elle peut prendre cette action sans avoir été nommée tutrice de ses enfants mineurs.

JUGEMENT :

“ La cour, etc.....

“ Considérant que la vie commune est devenue parfaitement impossible aux époux, parties en cette cause, par la faute du défendeur, qui, par ses mauvais traitements et ses outrages, a forcé la demanderesse à vivre séparée de lui depuis le mois de septembre 1881, et qu'en principe celle-ci serait en droit de réclamer de lui une pension alimentaire tant pour elle-même que pour les enfants mineurs dont elle a encore la garde et l'entretien ;

“ Considérant que le mari qui, comme dans l'espèce, à force de mauvais traitements, oblige sa femme à désertier le domicile conjugal avec ses enfants, ne peut s'affranchir de l'obligation de leur fournir des aliments en prétendant être prêt à les recevoir chez lui, lorsque tout, dans sa conduite et ses antécédents, démontre que l'épouse ne pourrait sans danger réintégrer le domicile conjugal ;

“ Considérant qu'en pareil cas la femme n'est pas obligée d'avoir recours à l'action en séparation de corps, et que les auteurs et la jurisprudence lui accordent l'action pour pension alimentaire tant pour elle-même que

pour les enfants qui sont à sa charge ; (III Laurent, Nos. 54, 55, 56 ; IV Demolombe, Nos. 84, 94, 95 et 501 ; Dalloz verbo mariage, N<sup>o</sup> 668 ; 25 Jurist, p. 90, Conlan v. Clarke ; I Legal News, p. 581, Lachapelle v. Beaudoin ; 3 Legal News, p. 220, Hughes v. Rees ; VII Carré & Chauveau suppl. N<sup>o</sup> 2981, p. 816 et arrêts y cités) ;

1892.  
Beaudry  
v.  
Starnes.

“ Considérant que, par le contrat de mariage des parties, il est stipulé qu’il y aura séparation de biens entre eux, et que les époux devront contribuer aux charges du mariage en proportion de leurs revenus respectifs, sans être assujettis à aucun compte entre eux, ni à retirer à ce sujet des quittances l’un de l’autre, mais que dans aucun cas la future épouse ne pourra être obligée à ces charges au delà de ses revenus ;

“ Considérant qu’en vertu de l’art. 1423 du code civil, lorsque les époux séparés de biens ne peuvent s’entendre à cet égard, le tribunal peut et doit déterminer la proportion contributoire de chacun d’eux aux charges du mariage, d’après leurs facultés et circonstances respectives ;

“ Considérant que depuis leur séparation susdite, le défendeur n’a contribué que pour une part très minime à l’entretien et à l’éducation des cinq enfants nés de leur mariage, dont quatre au début étaient à la charge presque exclusive de la demanderesse ; que le plus âgé est maintenant majeur et se suffit à lui-même ; que le cadet est décédé et qu’une des filles, leur troisième enfant, est majeure et mariée, ce qui laisse encore deux enfants mineurs, un fils et une fille, Georges et Elvine, actuellement à la charge de la demanderesse, le défendeur refusant tout secours pour leur entretien et pour l’éducation de la jeune fille ;

“ Considérant que la demanderesse a actuellement une fortune personnelle lui donnant un revenu annuel de \$1,700, et que le défendeur reçoit un salaire de \$900, comme employé public ;

“ Considérant que, pour couvrir les dépenses qu’elle a faites dans le passé pour l’entretien et l’éducation de ses enfants, la demanderesse a dû effectuer un emprunt de la

1892.  
Beaudry  
v.  
Starnes.

somme de \$875.00 dont elle réclame maintenant la moitié du défendeur, soit \$437.50, demandant de plus par son action, pour l'avenir, une pension alimentaire de quatre cents piastres par année, dont \$200.00 pour elle-même et \$100.00 pour chacun des dits enfants mineurs ;

“ Considérant que, lors de l'institution de l'action, la demanderesse n'était en possession de la totalité de ses revenus que depuis une couple d'années, qu'elle a dû s'endetter considérablement pour vivre avec ses dits enfants conformément à sa position sociale, et qu'elle a dépensé au-delà des revenus personnels qui lui appartenaient ;

“ Considérant que l'enquête démontre qu'elle a droit d'être remboursée par le défendeur, pour le passé, d'une plus forte somme que celle qu'elle réclame par son action, et ce tant par la loi qu'aux termes de son dit contrat de mariage ;

“ Considérant que la dite demanderesse étant maintenant en possession de revenus personnels suffisants pour sa propre subsistance, ne peut pour l'avenir rien demander au défendeur de ce chef, mais a droit de se faire attribuer une pension alimentaire pour chacun des deux mineurs dans la proportion des revenus du défendeur, et comme sa contribution légitime aux charges de leur entretien et éducation tant qu'ils demeureront avec leur mère et ne pourront pourvoir eux-mêmes aux dites charges ;

“ Considérant que, vu la position sociale des parties et les exigences de leur rang, l'entretien et l'éducation des dits mineurs doivent coûter au moins la somme de \$300.00 par année pour chacun d'eux, et que la proportion contributoire du défendeur, d'après ses revenus, comparés à ceux de la demanderesse, est d'au moins la somme de \$100.00 par année pour chacun des dits mineurs ;

“ Considérant que la demande est bien fondée quant à la dite somme de \$437.50, pour arrérages susdits, et quant à la dite pension alimentaire de \$100 par année pour chacun des dits mineurs ; que la défense en droit, la fin

de non recevoir, et les autres plaidoyers du défendeur sont mal fondés ;

“ Rejette les défenses, et cette partie de la demande réclamant une pension alimentaire pour la demanderesse personnellement ; maintient le reste de la demande, et condamne le défendeur à payer à la demanderesse la susdite somme de \$437.50, avec intérêt à compter du 27 mai 1891, jour de l'assignation, et à lui payer en outre, à titre de pension alimentaire, la somme de \$100 par année pour chacun des dits deux enfants mineurs, Georges et Elvine Starnes, payable d'avance et de trois mois en trois mois à compter du dit jour de l'assignation (tous les versements échus pendant l'instance devant être payables de suite), la dite pension alimentaire devant s'éteindre au fur et à mesure que les dits mineurs deviendront en état de subvenir à leurs propres besoins, soit par mariage ou autrement, et à tout événement cesser à leur majorité respective ; la dite pension étant révocable ou réductible, comme toute pension alimentaire, si les circonstances venaient à changer, et la cour réservant tous recours aux parties à ce sujet ; et condamne le défendeur aux dépens de l'action et du litige.”

*E. Lef. de Bellefeuille, C. R., avocat de la demanderesse.*

*Beaudin et Cardinal, avocats du défendeur.*

1892.  
—  
Beaudry  
v.  
Starnes.

## COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 24 décembre 1892.

*Coram* CASAULT, J.

MARMEN v. ROYER, ES-QUALITÉ.

*Testament—Legs—Présomption—C. C. 890.*

Jugé :—1o. La présomption établie par l'art. 890 du C. C., s'applique à tout legs fait au créancier ou au domestique du testateur, même à un legs purement rémunératoire.

2o. Cette présomption ne peut être détruite que par une énonciation à cette fin dans le testament même, ou par l'aveu du créancier ou domestique poursuivant établi suivant les règles de la preuve.



1892.  
Marmen  
v.  
Royer.

Le demandeur réclame \$208 pour argent prêté, services rendus, soins prodigués, pas et démarches faits par lui et sa femme pour feu Emilie Roy depuis le 7 janvier au 25 février 1892, laquelle somme la dite Emilie Roy a reconnue devoir au demandeur, etc.

La dite Emilie Roy institua le défendeur comme son exécuteur testamentaire.

Le défendeur plaida une dénégation générale et une exception alléguant :

Que dame Emilie Roy a logé et habité chez le demandeur depuis le 7 janvier au 25 février 1892 et qu'elle y est décédée ;

Que par son testament elle a légué au demandeur \$100 dans le cas où elle décéderait dans sa maison, le loyer devant être à part de ce legs, payé pour une année par son exécuteur testamentaire, ce qui fut fait ;

Que plus tard, la dite dame Emilie Roy sentant qu'elle allait mourir dans la maison du demandeur et voulant l'indemniser largement, fit, le 22 février 1892, un codicile par lequel elle disait : " Je veux et ordonne que le legs fait à M. Marmen par l'art. 9 de mon testament soit de \$300 de plus, c'est-à-dire \$400 au lieu de \$100."

Que la dite dame Emilie Roy a fait ce codicile expressément en vue de sa mort chez le demandeur pour l'indemniser de ses peines et de son trouble comme de tout ce qu'elle pouvait lui devoir, et que le demandeur le sait personnellement, la défunte l'ayant expressément et en plusieurs circonstances dit en sa présence.

Le demandeur répondit en droit entre autres choses, que le legs n'est pas censé fait en compensation de sa créance et qu'il n'appert pas que le dit legs ait été fait en paiement des services dont le prix est réclaté en cette cause.

La cour ordonna preuve avant faire droit.

*D. J. Montambault, C. R.*—Le défendeur pouvait-il prouver par preuve orale les allégations de son exception ?

Pour répondre à cette question il faut d'abord disposer de la réponse en droit, car si elle est maintenue, il n'y

aurait plus lieu à prouver ces allégations puisqu'elles se trouveraient rejetées. Comme on peut le voir par les termes mêmes de cette réponse en droit, elle repose sur l'art. 890 du C. C. qui est le même que l'art. 1023 du C. N. Sur l'interprétation des mots *censé* et *créancier*, voir pour la jurisprudence en France : Sirey, codes annotés, vol. I, sous art. 909, No. 37 ;

Le même sous art. 1023, No. 4 ;

3 Massé & Verge, p. 42, note 29 ;

Troplong sur art. 909, vol. 2, p. 46, Nos. 637 et 648 ;

Duranton, Don. & Test., parag. 5, No. 254 ;

18 Demolombe, No. 583 ;

7 Aubry & Rau, p. 461.

Cette jurisprudence doit, à plus forte raison, être suivie ici, vu la liberté entière de tester, chose qui n'existe pas en France. L'art. 831 du C. C. ne contient aucune restriction ; l'art. 909 du C. N., au contraire, en contient plusieurs et malgré cela les legs et donations rémunératoires sont permis. Pourquoi cela ? Parce que, comme le disent les auteurs et les décisions, l'art. 1023 du C. N. n'est pas applicable à ces legs et donations ; que la présomption établie par cet article disparaît quand il s'agit de legs et donations rémunératoires. Dans ce cas, c'est la présomption contraire qui doit exister. Mais il y a plus, sur l'argument et la décision de la réponse en droit, les faits allégués dans l'exception sont admis. Or, il est dit que la testatrice a déclaré elle-même en présence du demandeur que c'était un legs rémunératoire. Les circonstances, du reste, le démontrent surabondamment, surtout l'augmentation du legs par le codicile.

D'ailleurs, la présomption établie par l'art. 890 du C. C. disparaît devant celle contraire qui est fondée sur le bon sens, sur la probabilité véritable. C'est dans l'ordre.

Au cas où cette réponse en droit serait rejetée, il reste encore la question de savoir si le défendeur peut être admis à prouver par témoins, sans commencement de preuve écrite, les allégations de la défense. Oui, il le doit : 1o. Parce que ce sont des allégations de son plaidoyer dont

1892.  
Marmen  
v.  
Royer.

aucune n'est rejetée ; 2o. Parce qu'il ne s'agit pas de prouver une obligation, ni son exécution, mais des faits, les circonstances qui ont précédé, accompagné et suivi la réception du testament. L'art. 1233 du C. C. n'est donc pas applicable ; 3o. Parce qu'il s'agit de détruire la *simple* présomption créée par l'art. 890 du C. C. et 1023 du C. N. (Troplong sur art. 909, No. 639) ; 4o. Parce qu'il ne s'agit pas de détruire l'effet du legs, ni de contredire le testament. Le défendeur lui laisse tout son effet puisqu'il l'a payé en entier tel qu'il est allégué. C'est le demandeur qui réclame la valeur de services rendus à la testatrice, après avoir reçu le montant du legs. Le défendeur veut tout simplement démontrer que le demandeur a reçu son paiement, sa rémunération ; 5o. Parce qu'il ne s'agit que de rechercher l'intention de la testatrice. Il n'est pas question d'établir sa volonté, elle est manifeste par le testament lui-même. Elle a voulu que le demandeur reçut une somme quelconque ; mais son intention, le but qu'elle s'est proposée en lui léguant cette somme n'est pas exprimé. A-t-elle voulu en faire une pure libéralité ou bien récompenser les services rendus ?

21 Demolombe, Nos. 741, 36 et 37 ;

14 Laurent, p. 17, No. 159-172, Nos. 160 et 161 ;

3 Massé & Vergé ;

7 Aubry & Rau, pp. 459, 460, 461.

La preuve orale était donc admissible.

*M. Parent*, pour le demandeur, s'appuie exclusivement sur l'art. 890 du C. C. " Le legs fait au créancier n'est " pas censé en compensation de sa créance, ni le legs fait " au domestique en compensation de ses gages."

Ricard, part. 2, No. 168 ; 2 Bourjon, 360 ; Guyot, vbo. légataire, 102 ; 16 L. C. R., 181 ; 1 L. C. L. J., 62 ; 5 R. L., 637.

Action maintenue pour \$125.

*S. N. Parent*, proc. du demandeur.

*Montambault, Langelier & Langelier*, procs. du défendeur.

(R. J. B.)

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, February 23, 1892.

Coram DAVIDSON, J.

LA BANQUE NATIONALE v. TRUDEL ET AL., et  
TRUDEL ET AL., opposants.*Procedure—Summary matters.*

Held:—Where a case has proceeded to judgment as a summary case, it is not necessary that the writ of execution issued thereon should bear the words "summary proceedings," which are required on the writ of summons.

## JUDGMENT:—

"Seeing the writ of summons which plaintiffs caused to be issued in this cause bears the words '*procédure sommaire*,' and plaintiffs proceeded to judgment under the provisions of the law relating to summary matters;

"Seeing judgment was entered for plaintiff on the 9th of November, 1891;

"Seeing plaintiffs thereafter, on the 19th of November, 1891, caused a writ of execution to issue against defendants, by virtue whereof a seizure was made upon their goods and chattels;

"Seeing defendants, by opposition *afin d'annuler*, allege that said writ and seizure are null because the ordinary delays had not elapsed; that the notice of sale was insufficient because it was only given on Saturday, the 21st November, for the 30th of November, whereas the eighth day was a non-juridical day, and that the proceedings are invalidated by reason of the words '*procédure sommaire*,' not being on the writ of execution;

"Considering that the notice of sale as given was sufficient;

"Considering that a writ of execution issued on a summary judgment does not need to bear the words '*procédure sommaire*,' which words are only required on the writ of summons;

"Doth dismiss the said opposition with costs."

T. Fortin for plaintiff.

Lamothe & Co. for defendant.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 3 août 1892.

Présent : L'hon. Juge ANDREWS.

EX PARTE, DAME ÉLÉONORE LEMIEUX, Reqte.

*Mari et femme—Communauté—Action personnelle—Autorisation à ester en justice—C. C. 178, 1298.*

Jugé :—Sur le refus du mari d'autoriser sa femme à ester en justice pour poursuivre un tiers qui l'a assailli, le juge peut alors accorder cette autorisation.

La requérante, une pauvre femme, avait été violemment assailli par un individu, ami de son mari. Elle présenta au juge une requête, qu'elle fit au préalable signifier à son mari, demandant l'autorisation de poursuivre en dommages son assaillant. Le mari montra cause et s'opposa à une telle autorisation en s'appuyant sur l'article 1298 du C. C. et sur *Bélanger & vir v. Talbot*, 3 Décisions de la Cour d'Appel, 1883, p. 317.

La requérante répondit à l'argument tiré de cet article en s'appuyant sur les arts. 178 et 1296 du C. C. Elle prétendit en outre, que c'était une action pénale et que le caractère de la femme n'entre pas dans l'administration de la communauté.

Autorités citées :

DeLorimier, Bibliothèque du C. C., sous-art. 178 ; Pothier, Nos. 12 et 57 ; sous-art. 1296, Pothier, No. 13 ;

Dareau, Traité des Injures (extrait 1785), vol. 2, p. 35, chap. 7, No. 10 ; Grand Coutumier de Ferrière, vol. 3, p. 178, sous-art. 224 ;

M. L. R., 3 Q. B., p. 375 ; Pothier, vol. VII, p. 25, No. 65.

Requête accordée.

*Montambault, Langelier & Langelier*, procureurs de la requérante.

*Malouin & Malouin*, avocats du mari.

(R. J. B.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 5 mars 1892.

Présent : LORANGER, J.

GILLIGAN ET VIR v. LA CITÉ DE MONTREAL.

*Corporation municipale—Ruelle privée—Responsabilité.*

**Jugé :**—Qu'une corporation municipale qui a permis au public de se servir d'une ruelle privée et y a construit un égout et numéroté les maisons qui s'y trouvaient, est responsable d'un accident arrivé par suite du défaut d'entretien du trottoir de cette ruelle.

**JUGEMENT :—**

“ La cour, etc.....

“ **A**ttendu que la demanderesse se pourvoit en recouvrement de dommages contre la défenderesse qui a négligé de tenir en état convenable le trottoir de la ruelle Mathieu, la demanderesse alléguant que, durant la soirée du 12 septembre dernier (1891), par suite du mauvais état de ce trottoir, elle a fait une chute et s'est fracturé le bras gauche et infligé des blessures graves ;

“ **A**ttendu que la défenderesse, sans admettre les faits, plaide que la ruelle Mathieu, est une propriété privée asservie comme voie de communication à l'usage exclusif des propriétaires adjacents ; qu'elle n'a pas été acceptée par la cité comme rue publique et n'a jamais été reconnue comme telle, et qu'en conséquence la défenderesse ne peut pas être recherchée en justice pour les conséquences de l'accident en question ;

“ **C**onsidérant que la défenderesse gardienne de la sûreté des citoyens, est tenue de maintenir en parfaite sûreté, toutes les voies de communication publique dont elle autorise l'établissement et le maintien ;

“ **C**onsidérant que bien que la ruelle Mathieu ne soit pas portée au registre des rues comme rue publique et ne soit pas reconnue comme telle, par les autorités municipales, cependant la cité a permis qu'elle soit à l'usage du public depuis au-delà de quinze ans pour communiquer avec

1892.  
Gilligan  
v.  
La Cité de  
Montréal.

les habitants des maisons qui y sont construites, lesquelles maisons sont, comme toutes les autres, dans la cité de Montréal, soumises au contrôle municipal et sujettes aux impôts, et portent des numéros que la défenderesse elle-même y a fait placer ;

“ Considérant que la défenderesse, en obéissance aux règlements qui concernent la sûreté publique, a fait construire des égouts dans la dite ruelle à l’usage des habitants de ces lieux, qu’elle a ainsi induit le public à croire que cette ruelle était ouverte à son usage avec la sanction de la dite défenderesse et qu’il incombait à cette dernière de la tenir en état de sûreté ou d’en fermer l’entrée sur la rue publique avec laquelle elle communique, dès qu’elle est devenue en mauvais état si elle ne jugeait plus à propos d’en permettre la circulation publique ;

“ Considérant que, bien qu’il y eût au coin de la dite ruelle une écriteau indiquant qu’elle était une ruelle privée, cela ne constituait pas une mesure de précaution suffisante pour éveiller l’attention du public habitué à se servir de la ruelle depuis un grand nombre d’années avec le consentement de la défenderesse, comme voie de communication publique, qu’au reste cette indication était inutile, sans but ni effet dès que la lumière du jour avait disparue ;

“ Considérant qu’il est prouvé que le trottoir de la dite ruelle, au mauvais état duquel la demanderesse attribue l’accident dont elle se plaint, a été construit par les employés de la défenderesse et avec des matériaux fournis par elle ;

“ Considérant qu’il est prouvé que le 12 septembre 1891, et longtemps avant, le dit trottoir était en mauvais état, que, durant la soirée de ce même jour entre huit et neuf heures, la demanderesse, revenant d’une visite chez l’une de ses filles, a faite une chute à l’endroit où le trottoir était défait, et s’est fracturé le bras gauche et subi des injures corporelles dont elle a souffert pendant longtemps ;

“ Considérant que la demanderesse est une personne

agée et ne recouvrera jamais l'usage de son bras avec le même avantage qu'auparavant ; qu'elle a été pendant longtemps dans l'impossibilité de vaquer au travail de son ménage auquel elle est la seule à subvenir et a dû requérir l'assistance de ses enfants qui sont eux-mêmes pauvres et gagnent leur vie par leur travail quotidien ;

"Considérant que la demanderesse a dû requérir les services d'un médecin, lequel, vu la pauvreté de cette dernière, a déclaré réduire sa réclamation à la somme de \$25, et qu'il est prouvé que les services et le travail de la demanderesse valent une piastre par jour ;

"Considérant que la demanderesse a souffert des dommages au montant de \$225 ;

"Considérant que la demanderesse a prouvé les allégations de sa déclaration et que la défenderesse n'a pas prouvé celles de sa défense ;

"Renvoie la dite défense et condamne la défenderesse à payer à la demanderesse la somme de \$225, avec intérêt de ce jour et les dépens de l'action telle qu'intentée."

*E. Desrosiers*, avocat de la demanderesse.

*Roy & Ethier*, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 21 mars 1892.

*Présent* : JETTÉ, J.

*McNAMARA* v. *GAUTHIER* et *CARLE*, (opposant).

*Opposition—Frais.*

**Jugé** :—Que le créancier qui saisit imprudemment des biens qui appartiennent à un tiers, sera, malgré sa bonne foi, condamné à payer les frais de l'opposition faite par ce dernier.

**JUGEMENT** :

"La cour, etc.....

"Attendu que, sur jugement obtenu contre la défenderesse, la demanderesse a fait saisir au domicile de cette

1892.  
—  
Gilligan  
v.  
La Cité de  
Montréal.



1892.  
McNamara  
v.  
Gauthier.

dernière, mais que l'opposant, mari de la défenderesse, s'oppose à cette saisie disant que les biens saisis sont sa propriété et que sa femme, bien que séparée d'avec lui quant aux biens, n'en possède aucuns et demande en conséquence main levée de cette saisie avec dépens contre la défenderesse ;

" Attendu que la dite demanderesse conteste cette opposition mais quant aux frais seulement, disant qu'elle a saisi de bonne foi au domicile de la défenderesse et qu'il y avait tout lieu de croire et qu'elle était justifiable à supposer que les effets saisis appartenaient à la défenderesse ;

" Attendu qu'il est admis dans les pièces que l'opposant et la défenderesse étaient séparés quant aux biens ;

" Attendu que le simple fait de la séparation de biens n'établit aucune présomption de droit de propriété des biens garnissant le domicile des époux en faveur de la femme, que ces biens sont au contraire réputés propriété du mari jusqu'à preuve contraire ;

" Attendu que la demanderesse n'a faite aucune preuve et n'a pas même allégué que les objets saisis soient la propriété de la défenderesse ;

" Attendu que la bonne foi de la demanderesse ne peut la sauver des conséquences de son imprudence en faisant saisir des biens sans savoir s'ils appartenaient à sa débitrice ;

" Renvoie la contestation de la demanderesse, maintient l'opposition du dit Carle, le déclare propriétaire des effets saisis en cette cause et lui donne main levée de cette saisie avec dépens contre la demanderesse."

*Bernard & Larose*, avocats du demandeur.

*Tuillon, Bonin & Dufault*, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 2 avril 1892.

*Présent : JETTÉ, J.***LA BANQUE NATIONALE v. AUBERTIN, &  
AUBERTIN.****LA BANQUE NATIONALE v. AUBERTIN &  
AUBERTIN.****LA BANQUE JACQUES-CARTIER v. AUBERTIN &  
AUBERTIN.***Saisies concurrentes—Art. 642, C. P. C.*

**Jugé :**—Que lorsque plusieurs brefs de saisie contre le même débiteur sont remis au shérif en même temps, il doit procéder d'abord sur le premier en date, et s'ils sont tous de même date, il doit procéder sur celui qui se trouve pour la somme la plus élevée.

**JUGEMENT :**

“ Attendu que, le 19 février 1891, un bref d'exécution contre les biens-meubles et immeubles du défendeur Aubertin, a été émis du greffe de cette cour, adressé au shérif de ce district à la poursuite de la Banque Nationale demanderesse, pour une somme capitale de \$1,003.06; que le même jour un autre bref d'exécution a été émis contre les immeubles du dit défendeur Aubertin, à la poursuite de la banque Jacques-Cartier, pour une somme capitale de \$186.37; et qu'enfin le même jour un troisième bref d'exécution contre les meubles et immeubles du dit Thomas Aubertin, a été émis à la poursuite de la banque Nationale, pour une somme capitale de \$272.54; que ces trois brefs ont été ensuite remis en même temps au shérif qui, agissant sur les trois à la fois, par l'entremise d'un de ses huissiers, après avoir requis le défendeur Aubertin de lui payer la somme de \$1,558.98, montant en capital et frais des dits trois brefs réunis, a saisi sur le dit défendeur un lot de terre portant le No. 34 du cadastre de la paroisse de Longueuil, et après avoir, pour constater cette saisie,

1892.  
—  
La Banque  
Nationale  
v.  
Aubertin.

dressé un seul et unique procès-verbal, avec l'entête des trois causes dans lesquels les brefs d'exécution étaient émis, a annoncé cet immeuble pour être vendu en vertu des dits trois brefs ;

“ Attendu que le défendeur a fait opposition à cette saisie, soutenant qu'elle a été faite irrégulièrement dans les trois causes en même temps tandis qu'elle n'aurait dû l'être que dans la cause portant le No. 2464 de la banque Nationale, contre le défendeur et que les deux autres brefs auraient dû être notés sur celui-là ;

“ Attendu que les lois de procédure sont établies pour la protection des droits des parties ; que surtout, lorsqu'il s'agit d'expropriation forcée, ces lois sont impératives et qu'il n'est pas permis de ne point en exécuter les dispositions à la lettre, sous prétexte qu'on en a suivi l'esprit ; et qu'on ne saurait encore moins les remplacer par de prétendus équivalents que le législateur n'a pas jugé à propos d'admettre ;

“ Attendu qu'en principe la loi n'autorise qu'une seule saisie à la fois, sur un même immeuble et que si d'autres créanciers ont des titres exécutoires contre le même débiteur, le shérif ne peut que noter ces titres sur celui en vertu duquel il a déjà pris les biens sous saisie, mais non pratiquer une nouvelle saisie ;

“ Vu l'article 642 du code de procédure civile ;

“ Attendu que, lorsque plusieurs brefs de saisie, contre le même débiteur, sont remis au shérif en même temps, il doit procéder d'abord sur le premier en date, et s'ils sont tous de même date, il doit procéder sur celui qui se trouve pour la somme la plus élevée, parce que la saisie la plus ample est plus avantageuse pour tous les créanciers ;

“ Attendu en conséquence que le shérif, en procédant simultanément en vertu des trois brefs qui lui avaient été remis contre le défendeur, a irrégulièrement pratiqué trois saisies sur le même immeuble et que la constatation de ces procédures par un seul et même exploit ne change pas la nature de la procédure par lui faite ;

“ Considérant que le défendeur est par suite bien fondé à se plaindre de cette saisie et à en demander la nullité ;

“ Maintient l'opposition du dit défendeur et, renvoyant la contestation d'icelle par la demanderesse, casse et annule à toutes fins que de droit la dite saisie et en donne main levée au défendeur opposant, avec dépens contre la demanderesse.”

*Geoffrion, Dorion & Allan*, avocats de la demanderesse.

*Ouimet & Emard*, avocats de l'opposant.

(P. B. M.)

1892  
—  
La Banque  
Nationale  
v.  
Aubertin.

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 12 mars 1892.

*Présent* : JETTÉ, J.

DESROSIERS v. MEILLEUR ET AL., et WURTELE  
(mis en cause).

*Action paulienne—Complicité du tiers acquéreur—Fraude—  
Saisissabilité d'un montant adjugé pour libelle—Articles  
1038 C. C., et 558 C. P. C.*

Jugé :—1o Que pour faire maintenir l'action paulienne contre un tiers-acquéreur par contrat à titre onéreux, il faut alléguer et prouver la complicité de ce tiers-acquéreur en la fraude commise.

2o Que le débiteur, même insolvable, conserve la libre disposition de ses biens et que l'aliénation qu'il en fait de bonne foi et sans fraude est valable même à l'encontre de ses créanciers.

3o Que le montant adjugé pour libelle est saisissable (*Archambault & Lalonde*, M. L. R., 3 Q. B. 486.)

JUGEMENT :—

“ Attendu que le demandeur, créancier du défendeur Barthe au chiffre de \$396.00 en principal, par jugement en date du 8 mars 1887, se pourvoit par action paulienne contre les défendeurs Barthe et Meilleur, pour demander la révocation d'un transport fait à ce dernier par Barthe, le 20 juin 1890, cédant une somme de \$199.99, due par le mis-en-cause Würtele, en vertu d'un jugement rendu contre lui le même jour en faveur du dit Barthe ;

1892.

Desrosiers  
v.  
Meilleur.

“ Attendu que le demandeur allègue, que lors de ce transport, Barthe était notoirement insolvable ; que le dit acte a été fait avec l'intention de frauder le demandeur, qu'il a été accepté par Meilleur qui est le beaufrère de Barthe, et qu'enfin ce transport nuit au demandeur et l'empêche d'arrêter cette somme effectivement ;

“ Attendu que le mis-en-cause Würtele, a déclaré s'en rapporter à justice ;

“ Attendu que Barthe a contesté cette demande disant :

1o Par une défense en droit ; que la déclaration ne fait pas voir que Würtele soit le débiteur de Barthe ; que le motif de la demande (que ce transport est un obstacle à la saisie) n'est pas valable, qu'il n'est pas allégué que le transport n'a pas été fait pour bonne cause, ni que le défendeur Barthe ait diminué son actif, ni que le jugement transporté fût un bien personnel au dit défendeur ;

2o Par une première exception, soutenant que la somme transportée ayant été accordée à Barthe, comme dommages pour libelle, elle ne tombe pas dans l'actif saisissable du défendeur ;

3o Par une seconde exception, niant l'insolvabilité ainsi que la fraude alléguées, et affirmant que le dit transport a été fait de bonne foi et en remboursement de sommes que Meilleur avait avancées, pour l'éducation des enfants du dit défendeur Barthe ;

“ Attendu que Meilleur a aussi contesté la demande disant :

1o. Par une défense en droit, que le demandeur n'allègue pas que lui Meilleur ait été complice de la fraude qu'il prétend avoir été commise par Barthe, en exécutant ce transport ;

2o Par une première exception, disant qu'il n'a pas été partie au transport allégué, et qu'il ne l'a accepté que plus tard par un acte séparé dont la nullité n'est pas demandée, et que, par suite, il n'est pas tenu de défendre à cette action ;

3o Par une seconde exception soutenant que le transport en question lui a été fait de bonne foi en paiement

d'une dette légitime dont il pressait alors le paiement et que Barthe n'était pas insolvable à ce moment-là.

1892.  
Desrosiers  
V.  
Meilleur.

" Attendu qu'après audition des défenses en droit, la cour a ordonné la preuve avant d'adjuger sur icelle ;

" Appréciant d'abord la cause dans son ensemble, avant d'adjuger séparément sur la contestation soulevée par chaque défendeur ;

" Attendu qu'il est établi en preuve ;

1o Que Barthe est insolvable depuis plusieurs années mais qu'il ne paraît pas que Meilleur ait connu cette insolvabilité ;

2o Que le transport attaqué a été fait pour bonne cause et valeur, savoir, en remboursement d'avances que Meilleur avait faites de bonne foi, pour l'éducation et pension de la fille du défendeur Barthe ;

3o Que, lors du transport, Meilleur pressait Barthe de le rembourser et que celui-ci avait promis de le faire sur les premiers fonds dont il pourrait disposer ;

" Attendu que le créancier qui demande l'annulation d'un acte fait par son débiteur doit prouver que cet acte a été fait en fraude de ses droits, et que celui en faveur de qui cet acte a été fait, était complice de cette fraude ;

" Attendu que cette preuve n'a pas été faite, qu'il n'est pas établi que Barthe, en transportant la somme sus-mentionnée à Meilleur ait eu l'intention de frauder le demandeur et qu'en outre, il n'est pas prouvé non plus et pas même allégué que Meilleur ait été complice de cette prétendue fraude et que dans ces circonstances l'annulation demandée ne saurait être accordée ;

" Vu l'article 1038 du Code Civil ;

" Attendu qu'en principe le débiteur, même insolvable, conserve la libre disposition de ses biens et que l'aliénation qu'il en fait de bonne foi et sans fraude est valable même à l'encontre de ses créanciers ;

" Adjugéant maintenant sur les contestations ;

D'abord sur celle du défendeur Barthe ;

" Attendu que la défense en droit du dit Barthe, n'est pas fondée et que les allégations de la demande contre

1892.  
Desrosiers  
v.  
Meilleur.

lui sont suffisantes : Renvoie cette défense avec dépens ;

“ Attendu, quant à la première exception, que la cour d'appel paraît avoir décidé (*Archambault & Great North Western Telegraph Co.*) que les sommes accordées comme dommages pour libelle ne sont pas insaisissables ; et qu'en conséquence cette première exception ne peut être maintenue ;

“ Attendu néanmoins, quant à la deuxième exception, qu'il ressort de la preuve faite que Barthe a consenti le transport de créance attaqué, de bonne foi en paiement d'une dette légitime, et sans qu'il apparaisse d'aucune intention de sa part de frauder le demandeur ;

“ Maintient cette deuxième exception du défendeur Barthe, et renvoie l'action du demandeur quant à lui avec dépens.

“ Et adjugeant sur la contestation du défendeur Meilleur ;

“ Attendu que les allégations de la demande en autant qu'elles s'appliquent à Meilleur ne font pas voir qu'il ait participé à la prétendu fraude alléguée contre Barthe, et qu'en conséquence l'action contre le dit Meilleur est mal fondée en droit ;

“ Attendu en outre qu'il est prouvé que le transport attaqué a été fait au dit Meilleur pour bonne cause et valeur et qu'il l'a accepté de bonne foi et sans fraude ;

“ Maintient la défense en droit et la seconde exception du dit Meilleur, et en conséquence renvoie l'action du demandeur quant à lui avec dépens.”

*Philippe Demers*, avocat du demandeur.

*F. D. Monk*, avocat des défendeurs.

*Ouimet & Emard*, avocats du mis-en-cause.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 2 avril 1892.

*Présent* : JETTÉ, J.

THIVIERGE v. MOINEAU.

*Locateur et locataire—Résiliation d'un bail—Compétence.*

Jugé :—Quand la demande de résiliation d'un bail est intentée au milieu du terme de location, la compétence du tribunal se règle d'après la somme qui représente, à ce moment, l'intérêt des parties.

## JUGEMENT :

“ La cour etc...

“ Attendu que la demande est en résiliation du bail d'un logement dans la maison No. 40 sur la rue Wolfe, à Montréal, ce bail fait pour une année au prix de \$10 par mois, soit \$120 pour l'année, mais que la résiliation n'a été demandée qu'au mois de novembre et pour le reste de l'année seulement, le demandeur ayant joui paisiblement et utilement jusque là ;

“ Attendu qu'aux termes de cette demande, l'intérêt qu'ont les parties dans le dit bail se trouve réduit à la moitié de l'année, représentant une somme de \$60 seulement ;

“ Attendu que quelle que soit à l'origine la valeur du titre dont la rescision est demandée, la juridiction du tribunal qui doit connaître de la demande est réglée par le chiffre de l'intérêt que peuvent encore avoir les parties au maintien ou à la révocation de ce titre, au moment de l'action en justice ;

“ Attendu que la cour supérieure n'a pas juridiction sur les poursuites dans lesquelles la somme ou la valeur de la chose demandée est de moins de \$100 ;

“ Vu les articles 28 et 1053 du code de procédure civile ;

“ Attendu que cette absence de juridiction ne peut être couverte par le silence ou le consentement des parties, ni leur défaut de l'invoquer, et que bien que le défendeur



1892.  
Thivierge  
v.  
Mojneau.

n'en ait pas excipé dans l'espèce, la cour est tenue d'office d'en prendre connaissance ;

“ Déclare que l'action a été erronément portée devant cette cour et renvoie les parties à se pourvoir devant le tribunal compétent ; chacune d'elle supportant ses propres frais.”

*P. M. Durand*, avocat du demandeur.

*Augé, Leclair & Chaffers*, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 23 avril 1892.

*Présent* : JETTÉ, J.

BRUNET v. BERTHIAUME.

*Occupation avec permission du propriétaire—Congé—*

*Art. 1608, C. C.*

Jugé :— Que le contrat en vertu duquel un propriétaire permet à une personne d'occuper un immeuble à charge d'exercer une surveillance sur cet immeuble, d'administrer les moulins qui s'y trouvent et de pensionner et loger ce propriétaire et sa famille de temps à autre, constitue un contrat innoméqui se rapproche plus du bail que de tout autre contrat et que les règles du louage s'y appliquent. Que dans ces circonstances, l'occupant a droit à un congé de trois mois avant de pouvoir être expulsé de cette propriété.

JUGEMENT :—

“ La cour, etc.....

“ Attendu que par sa déclaration le demandeur allègue :

“ Qu'en mars 1891, il a acquis du curateur aux biens d'Isaïe Amable Quintal, ci-devant propriétaire d'icelui, le domaine de la seigneurie de Montarville, situé dans la paroisse de St-Bruno, comté de Chambly ;

“ Qu'en juin de la même année, voulant prendre possession du dit domaine, le demandeur y a trouvé le défendeur comme occupant en vertu d'un prêt à usage précaire, que lui avait consenti Quintal, pour s'en servir

tant que ce dernier voudrait bien le permettre et à la charge de le rendre à demande ;

1892.

Brunet

Berthiaume.

“ Que le défendeur reconnut alors qu’il occupait à titre de prêt à usage précaire et rendit au demandeur le manoir de la dite seigneurie, moins toutefois une maison en bois attenante au dit manoir ainsi que partie des dépendances, hangars, écuries granges et jardins, qu’il a toujours promis remettre, ce qu’il refuse cependant de faire ;

“ Et attendu que le demandeur se pourvoit maintenant contre le défendeur pour le forcer à lui remettre la dite maison et dépendances ;

“ Attendu que le défendeur conteste cette demande disant qu’il a occupé, depuis 20 ans, la maison et les dépendances sus-mentionnées, d’abord à titre de co-propriétaire par indivis, puis avec l’autorisation et permission du propriétaire Quintal, sans convention spéciale quant à la durée de la dite occupation ni quant au prix ; qu’après la cession de biens faite par Quintal, le curateur a laissé le défendeur occuper au même titre, sans l’avertir d’avoir à quitter, et qu’en conséquence il a droit de continuer cette occupation jusqu’au premier mai prochain (1892), la loi supposant en tel cas, un bail annuel lui assurant la jouissance de la dite maison et dépendances jusqu’à la date susdite ;

“ Attendu que le demandeur a fait motion pour amender sa déclaration, afin d’alléguer en outre, que le défendeur occupe tant en vertu d’un mandat de gestion d’immeubles de la part de Quintal, que d’un semblable mandat du curateur aux biens de ce dernier et d’un prêt à usage précaire de la part du même ;

“ Adjugeant d’abord sur la motion pour amender la déclaration, l’accorde avec dépens d’icelle en faveur de l’avocat du défendeur ;

“ Et adjugeant maintenant sur le fond ;

“ Attendu que le demandeur n’a pas prouvé le prêt à usage précaire par lui allégué, ni le mandat de gestion d’immeubles qu’il soutient avoir été donné au défendeur ;

“ Attendu que la seule preuve légale au dossier est celle

1892.  
—  
Brunet  
v.  
Berthiaume.

résultant des aveux du défendeur, dans sa déposition comme témoin et que ce qui est établi dans ce témoignage, est simplement que le défendeur occupe la maison et dépendances sus-mentionnées en vertu d'une permission de Quintal, lorsque celui-ci était propriétaire et que la considération de cette occupation était les services par le défendeur à Quintal, dans la surveillance de l'immeuble en question, l'administration des moulins y-possédés et exploités par Quintal, et la pension et logement donnés de temps à autre, au dit Quintal et à sa famille, services que Quintal estime à la valeur du loyer des bâtisses, dépendances et terrain occupés, et que le curateur aux biens de Quintal n'a pas troublé le défendeur dans cette dite occupation ;

" Attendu que bien que la convention établissant cet état de choses entre Quintal et le défendeur, ne soit pas véritablement un bail, elle constitue néanmoins un contrat innomé qui se rapproche plus du bail que de tout autre contrat, puisqu'on y trouve d'un côté un preneur et une chose dont on lui concède la jouissance et de l'autre, un propriétaire recevant un avantage, savoir, des services équivalant à la valeur de la jouissance de la chose et, qu'en conséquence, ce contrat doit être apprécié d'après les règles du louage ;

" Attendu qu'il n'a pas été prouvé qu'un congé ait été signifié au défendeur ;

" Attendu, en conséquence, que le défendeur est fondé à réclamer le droit de continuer l'occupation de la dite maison et dépendances jusqu'au premier mai prochain, et que, par suite, l'action du demandeur est prématurée ;

" Vu l'article 1608 du code civil ;

" Maintient l'exception du défendeur et renvoie l'action du demandeur avec dépens."

*Bisaillon, Brosseau & Lajoie, avocats du demandeur.*

*Jodoin & Jodoin, avocats du défendeur.*

(P. B. M.)

## COUR DE RÉVISION.

QUÉBEC, 30 septembre 1890.

Coram CASAULT, ROUTHIER, CARON, JJ.

## CHAMPOUX v. PARADIS.

*Quo warranto—Marguillier, élection de—Enregistrement des votes—Preuve—Inscription en faux—Dépôt en révision.*

Jugé:—1o. Lorsqu'à une élection de marguillier, l'enregistrement des votes est demandé par deux ou plusieurs électeurs, le curé qui préside l'assemblée doit y procéder, même si la chose n'a jamais été faite dans la paroisse, et s'il a toujours été d'usage d'y constater la majorité en divisant l'assemblée en deux partis; le président de l'assemblée doit ainsi enregistrer les votes même si la demande n'en est faite qu'après que l'on a divisé l'assemblée, mais avant que le président ait proclamé aucun candidat; et s'il n'enregistre pas les votes lorsque la demande lui en est ainsi faite, l'élection est nulle.

2o. Une élection nulle pour cette cause ne peut être ensuite validée à une assemblée subséquente qui refuse d'accepter la démission du candidat ainsi élu illégalement, et l'élection doit tomber ou être maintenue sur son propre mérite d'après ce qui s'est passé à l'assemblée à laquelle elle a eu lieu d'abord.

3o. On ne peut prouver par témoins, et sans le préliminaire d'une inscription en faux, contre ou outre le contenu du registre de délibérations d'une fabrique.

4o. Un seul dépôt en révision suffit, même lorsque la révision porte et sur le mérite de la cause et sur une inscription en faux, surtout si les deux contestations ont été réunies en première instance.

Le 25 décembre 1887, une élection de marguillier avait lieu dans la paroisse de Bécancour. Deux candidats furent mis sur les rangs : un nommé Georges Morel et un nommé Eusèbe Paradis. Un grand nombre d'électeurs demandèrent l'enregistrement des votes. Un plus grand nombre encore demandèrent qu'on constatât la majorité en divisant l'assemblée en deux partis, faisant passer les partisans d'un candidat d'un côté, et ceux de l'autre de l'autre côté. Le curé adopta cette manière de procéder et, sans compter les électeurs, déclara Paradis élu.

Paradis, ayant probablement des doutes sur la validité de son élection, ne prit pas son siège, et envoya sa démission

1890.  
—  
Champoux  
v.  
Paradis.

au curé. Celui-ci convoqua de suite une nouvelle assemblée, en annonçant qu'elle avait lieu pour accepter la démission de Paradis et élire un marguillier. Cette nouvelle assemblée eut lieu le 8 janvier. On y décida de ne pas accepter la démission de Paradis, et ce dernier prit possession de son siège.

Un nommé Joseph Champoux, électeur dans la paroisse, prit contre Paradis un bref de *quo warranto*. Paradis répondit en invoquant d'abord l'élection du 25 décembre, puis, subsidiairement, la résolution adoptée à l'assemblée du 8 janvier, laquelle, suivant lui, avait confirmé cette élection.

Une longue enquête eut lieu. Dès l'audition du premier témoin du requérant, une difficulté s'éleva. Le requérant voulait prouver par le curé quelque chose qui n'apparaissait pas au procès-verbal de l'assemblée, tel qu'enregistré dans le livre des délibérations de la paroisse. Le défendeur prétendait que ce document était authentique, et ne pouvait être contredit ou complété par témoins, sans le préliminaire d'une inscription en faux. Cette prétention ayant été maintenue par l'honorable juge BOURGEOIS, le requérant dut s'inscrire en faux contre le registre de la paroisse.

La preuve qui se fit sur cette inscription en faux établit deux points : 1o. Il fut prouvé hors de tout doute que l'enregistrement des votes avait été demandé avant la proclamation de l'élection du défendeur ; 2o. Il fut prouvé que cet enregistrement des votes avait très-probablement été demandé avant qu'on procédât à la division de l'assemblée.

M. le juge PLAMONDON, devant lequel la cause fut plaidée en première instance, renvoya le *quo warranto*, en se basant sur ce que, d'après lui, l'enregistrement des votes n'avait pas été demandé à temps.

En révision, Champoux prétendit que l'élection devait être annulée, 1o. Parce que la demande d'enregistrement des votes avait été faite avant la division de l'assemblée ; 2o. Parce que, même si cette demande n'avait

pas été faite avant la division de l'assemblée, elle avait certainement été faite avant la proclamation de l'élection du défendeur, et que, d'après le statut, cela suffisait pour obliger le président de l'assemblée à enregistrer les votes.

Champoux cita les autorités suivantes : S. R. B. C. ch. 18, sect. 45, parag. 4 ; *Boiteau & Proulx*, 2 R. C. 236 ; *Legault & Bisson*, 2 R. C. 235, 236 ; *Murquis & Couillard*, 10 Q. L. R. 98, 99, 100 ; *St-Georges v. Gadoury*, 9 L. N. 59, 60 ; *Fraser & Buteau*, 10 L. C. R. 289 ; *Burroughs & Barron*, 30 L. C. J. 80, 81.

Paradis soutint que la demande de poll aurait dû être faite avant la division de l'assemblée, et que dès que cette division avait été acceptée par la majorité de l'assemblée, elle devenait le mode légal de constater qui avait la majorité. Il ajoutait que ceux même qui avaient demandé un poll d'abord, ayant ensuite consenti à la division, il n'y avait plus besoin pour le président d'enregistrer les votes. Il prétendait, en outre, que même si Champoux réussissait sur le mérite de la cause, il ne devait pas obtenir les frais de son inscription en faux, laquelle, disait-il, avait été inutile dans les circonstances. Il disait, enfin, que l'inscription en révision de Champoux aurait dû être rayée, attendu qu'il n'avait fait qu'un dépôt en révision, bien que la révision portât et sur le fond et sur l'inscription en faux.

Champoux répliqua que d'abord l'inscription en faux était nécessaire, parce qu'il s'agissait de contredire un acte authentique, savoir, le procès-verbal officiel d'une assemblée de paroisse, et que, même si l'inscription en faux n'était pas nécessaire, il devait en avoir les frais, quelle que fût l'issue du procès, parce qu'il avait prouvé qu'elle était bien fondée, et que c'était le défendeur lui-même qui, par son objection à la preuve qu'il voulait faire, l'avait mis dans la nécessité de recourir à cette procédure.

Quant à l'objection à l'inscription en révision, Champoux disait qu'elle était mal fondée, d'abord, parce qu'il n'y avait eu qu'une enquête, et qu'elle avait servi aussi

1890.  
Champoux  
v.  
Paradis.

1890.  
—  
Champoux  
v.  
Paradis.

bien sur la contestation au fond que sur l'inscription en faux, et, en second lieu, parce que les deux contestations avaient été réunies en première instance du consentement des parties.

CASALTY, J.—Je dois d'abord disposer d'une objection qui a été faite à l'inscription en révision en cette cause. Le défendeur prétend qu'elle doit être rayée, parce que le requérant n'a fait qu'un dépôt en révision, alors qu'il aurait dû en faire un sur le mérite, et un autre sur l'inscription en faux. Cette objection n'est pas fondée. D'abord, il n'y a eu qu'une seule enquête, la preuve sur l'inscription en faux ayant servi sur la contestation au mérite. En second lieu, les deux contestations liées entre les parties, celle sur le mérite et celle sur l'inscription en faux, ayant été réunies par les parties elles-mêmes en première instance, il n'y a plus qu'une cause devant la cour.

Le défendeur prétend que, même si le requérant réussit, il ne doit pas obtenir les frais de son inscription en faux, parce que, dit-il, cette procédure n'était pas nécessaire. De son côté, le requérant prétend qu'il doit en obtenir les frais même s'il ne réussit pas au mérite, parce que, dit-il, il en a prouvé les allégations, et, par conséquent, a réussi sur cette partie de sa cause, et que c'est le défendeur lui-même qui l'a forcé à recourir à cette procédure.

Nous sommes sur ce point avec le requérant. Du moment qu'il réussit au mérite, il doit obtenir les frais de son inscription en faux, car il n'aurait pu faire sa preuve sans cette procédure, la cour ayant maintenu l'objection du défendeur à toute preuve par témoins contre et outre le contenu du registre de la fabrique. Le défendeur a mauvaise grâce, d'ailleurs, à essayer de faire refuser ces frais au requérant, lorsque c'est lui-même qui, par son objection, l'a forcé à les faire. Que la cour de première instance ait eu tort ou raison de maintenir l'objection du défendeur, ce n'est donc pas à lui à s'en plaindre. Mais il y a plus : je suis d'avis que la cour a bien jugé, en décidant que le requérant ne pouvait, sans le préliminaire

d'une inscription en faux, prouver contre et outre le contenu du registre de la fabrique.

Au mérite, nous sommes d'avis que le requérant doit réussir. Il y a quelque contradiction dans la preuve, sur la question de savoir si la demande d'enregistrement des votes a été faite avant la division de l'assemblée ou seulement après. Mais nous n'avons pas besoin d'examiner de quel côté nous paraît être la prépondérance de la preuve. Il est admis par tous les témoins que la division a été demandée avant que le curé, qui présidait l'assemblée, eût proclamé le résultat de l'élection. Ceci décide la question. Du moment que la demande d'enregistrement des votes était faite avant la proclamation du résultat, c'est-à-dire, pendant que la question était encore pendante devant l'assemblée, c'était le devoir du curé de l'accorder et d'enregistrer les votes pour savoir lequel des deux candidats avait la majorité. Comme il ne l'a pas fait, nous sommes d'avis que l'élection est nulle.

Le défendeur a prétendu qu'il y avait eu une convention, ou entente, à l'effet de ne pas enregistrer les votes, et de constater la majorité au moyen de la division de l'assemblée. Mais une pareille entente, si elle a eu lieu, ne lierait que ceux qui y ont été parties, c'est-à-dire les priverait du droit de contester l'élection. Or il n'est pas prouvé que le requérant y ait pris part. Il reste donc avec tous ses droits. Et, comme l'enregistrement des votes avait été demandé, il y avait pour lui un droit acquis à ce qu'il eût lieu, et il a droit de s'en prévaloir pour demander la nullité de l'action.

Le jugement de la cour supérieure est donc renversé, avec dépens contre le défendeur tant sur le mérite que sur la procédure de l'inscription en faux.

#### JUGEMENT :—

“ La cour, etc.....

“ Vu la motion faite de la part de l'intimé et défendeur en faux, à l'effet que, pour les raisons y-mentionnées, l'inscription en révision soit déclarée nulle et non avenue,

1890.  
—  
Champonx  
v.  
Paradis.  
—  
Casault, J.



1890.  
 Champoux  
 V.  
 Paradis.  
 Casault, J.

et que la présente cause soit rayée du rôle pour audition en révision, rejette la dite motion ;

“ Et sur le mérite : Attendu que, à l'assemblée pour l'élection d'un marguillier pour l'œuvre et fabrique de la paroisse de la Nativité de Bécancour, qui a eu lieu le 25 décembre 1887, deux candidats ont été proposés et un poll demandé ;

“ Attendu que le dit poll n'a pas été accordé ni les votes régulièrement pris et enregistrés, et que néanmoins le dit défendeur a été déclaré, par le président à la dite assemblée, élu marguillier de la dite œuvre et fabrique, et qu'il a pris possession de la dite charge ;

“ Attendu que le défendeur, après avoir subséquemment donné sa démission, l'a retiré et plus tard continué à remplir la dite charge ;

“ Attendu que le procès-verbal de la dite assemblée en disant que les marguilliers de l'œuvre, les anciens marguilliers et les paroissiens tenant feu et lieu, présents, ont donné leurs suffrages, et qu'il a été constaté que le dit défendeur en avait réuni la majorité, ainsi que la copie d'icelui produite en cette cause, sont, sous ce rapport, faux ;

“ Considérant qu'il était du devoir du président de l'assemblée de prendre et d'enregistrer les votes, après que le poll a été demandé, et que le fait qu'il ne l'aurait été qu'après division à droite et à gauche des personnes présentes, n'aurait ni changé ni diminué le devoir du président quant à la prise et à l'enregistrement des votes ;

“ Considérant que, en conséquence, l'élection du dit défendeur comme marguillier de la dite œuvre et fabrique est nulle, et qu'il a depuis occupé la dite charge sans aucun titre ni droit ;

“ Infirme le jugement prononcé le 20 février dernier par la cour supérieure à Arthabaska, maintient la dite inscription en faux, et déclare le procès-verbal de la dite assemblée faux, et ordonne que le dit défendeur soit dépossédé et exclu de la dite charge de marguillier pour

l'œuvre et fabrique de la dite paroisse, et condamne le défendeur aux frais tant en première instance qu'en ré-vision."

*Desilets & Duplessis*, pour le requérant.

*F. Langelier, C.R.*, conseil.

*Honan & Tourigny*, pour le défendeur.

*Jos. Lavergne, C. R.*, conseil.

(R. J. B.)

1890.  
—  
Champoux  
v.  
Paradis.  
—  
Casault, J.

## COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 21 novembre 1892.

*Coram* ANDREWS, J.

LETOURNEAU v. BLOUIN ET AL.

*Vente d'immeubles par femme séparée, sans autorisation—  
Action en déclaration de nullité par mari—Intérêt né et  
actuel—C. C. 183.*

Jugé :—Le mari séparé de corps n'a pas d'action pour faire prononcer la nullité de la vente faite par sa femme, sans son autorisation ou celle de la justice, d'un immeuble qui lui appartient, s'il n'a pas un intérêt né et actuel.

L'intérêt né et actuel de l'article 183 du code civil est un intérêt pécuniaire immédiat. Un simple intérêt moral, comme celui de faire respecter son autorité maritale, ou un intérêt pécuniaire éventuel, comme celui résultant du danger que sa femme revienne plus tard réclamer de lui une pension alimentaire, n'est pas un intérêt suffisant aux termes de l'art. 183.

Le demandeur, Firmin Létourneau, de la cité de Montréal, journalier, poursuivait Jos. Blouin, fils, de la paroisse de Ste. Famille en l'Ile d'Orléans, cultivateur, et dame Adelaïde Vaillancourt, de la dite paroisse de Ste Famille, épouse séparée de corps du dit Firmin Létourneau, lequel l'autorise à ester en justice pour assister à la procédure et à la décision de la présente cause, et alléguait :—

Que le 13 février 1884, en la paroisse de Ste Famille, le demandeur a épousé la dite Adelaïde Vaillancourt, laquelle est encore son épouse. Que le 11 février 1892 la

1892.  
 Letourneau  
 v.  
 Blouin.

dite Adelaide Vaillancourt était propriétaire et en possession des deux immeubles suivants, savoir : (*description*). Que par acte passé en la dite paroisse, devant Larue, N. P., le dit 11 février 1892, la dite Adelaide Vaillancourt vendit au défendeur Blouin, pour un prix de \$2,800, payable à la dite Adelaide Vaillancourt, à demande, avec intérêt, et diverses charges mentionnées au dit acte, les dits deux immeubles, et qu'elle les a ensuite livrés au dit défendeur Blouin, qui les possède maintenant comme propriétaire en vertu du dit acte de vente. Que la dite dame Vaillancourt a fait la dite vente, a consenti le dit acte, et y a comparu, non seulement sans le consentement et l'autorisation de son mari, et sans aucune autorisation de justice mais à l'insu du demandeur et sachant qu'il était opposé à la dite vente. Pourquoi il demandait que la dite vente fût déclarée nulle, non avenue et de nul effet, que le dit acte de vente fût aussi déclaré nul, non avenue et de nul effet et à ce que le défendeur Blouin fût condamné à remettre à la dite dame Vaillancourt la possession des dits immeubles, en par elle lui remboursant telle partie du dit prix de vente qu'il établirait lui avoir payé et dont il prouverait qu'elle a profité, le tout avec dépens contre le défendeur Blouin.

Les défendeurs ont plaidé en droit que l'action devrait être renvoyée : 1o Parce que le demandeur n'avait aucun intérêt, et n'en faisait voir aucun dans sa déclaration pour intenter la présente poursuite. 2o Parce que le demandeur ne faisait pas voir qu'il avait un intérêt né et actuel. 3o Parce qu'il n'était pas nécessaire de demander ni de faire prononcer la nullité d'un acte absolument nul. 4o Parce qu'un jugement accordant les conclusions demandées serait illusoire et inexécutable.

A l'appui de leur défense en droit les défendeurs ont présenté l'argumentation suivante :

Les arts. 208, 210 du C. C. disent que par la séparation de corps la femme devient maîtresse de ses biens, et elle les administre, excepté que quand il s'agit d'immeuble elle doit être autorisée par son mari ou par le juge. L'art.

210 est celui en vertu duquel on poursuit. La loi exige donc que la femme séparée de corps soit autorisée par son mari ou par un juge pour vendre ses immeubles.

1892.  
Letaurneau  
V.  
Blouin.

Quelle est la conséquence du défaut d'autorisation ? L'art. 183 y répond :—1o l'acte est nul ; 2o l'article indique en même temps quelles sont ceux qui peuvent en demander la nullité.

Il faut un intérêt né et actuel. Qu'est-ce qu'un intérêt né et actuel ?

Rogron, sous art. 187, "né et actuel."

Laurent, vol. 2, No. 492, 494, parag. 2, "intérêt pécuniaire."

Quel est l'intérêt invoqué par le demandeur ? intérêt moral. Cet intérêt ne donne ouverture à une action que lorsque le législateur le déclare expressément.

Laurent, vol. 16, No. 81, 2ième parag.

Notre code civil dit qu'il doit y avoir un intérêt né et actuel.

Sur cette question il ne faut pas consulter les commentateurs français sur le code Napoléon. La loi française diffère de la nôtre sur ce point. C. N. art. 225.

En France actuellement la nullité est relative; ici elle est absolue. Laurent, vol. 3, No. 154, 158. Comme on le voit la loi donne expressément le droit au mari d'attaquer l'acte. Laurent dit que dans le cas de dissolution l'action n'existe plus.

Au reste, le mari n'a pas d'intérêt; la loi prononce la nullité, le jugement ne peut pas faire autre chose.

Et si un jugement est rendu, ce jugement ne sera pas exécutable. La nullité absolue c'est le néant, et il n'est pas nécessaire de le faire prononcer. L'acte en question n'a aucune valeur; il ne peut même pas servir à la prescription. C. C. 2254.

Voir bibliothèque du code civil, vol. 2, sous art. 183, et l'opinion de Pothier et Marcadé y citée.

De son côté, le demandeur a soutenu qu'il avait non seulement l'intérêt moral de faire respecter son autorité

1892.  
 Letourneau  
 v.  
 Blouin.

maritale, qui était déjà suffisant pour justifier son action, mais aussi un intérêt pécuniaire résultant du danger que sa femme dissipe le produit de la vente, et revienne plus tard réclamer de lui une pension alimentaire. Il cita à l'appui de ses prétentions : 5 Aubry et Rau, pp. 138, 139 ; 28 Demolombe, Nos 340, 407 ; 1 Moulon, Nos 819, 821 ; 1 Marcadé, Nos 747, 752 ; 3 Laurent, No. 158 ; Sirey et Gilbert, code civil annoté, art. 225 No. 1. Et pour prouver qu'on peut demander la nullité d'un acte ou d'un document déjà complètement nul il cita : C. C. 1000 ; *Hunt v. Corporation de Québec*, 4 Q. L. R. 275 ; *Corriveau v. St. Valier*, 15 Q. L. R. 87 ; *Verchères v. Varennes*, M. L. R., 7 Q. B. 368 ; *Poulin v. Aubert Gallion*, 17 Q. L. R. 341.

La cour, après délibéré, a rendu jugement maintenant la défense en droit, et renvoyant l'action avec dépens.

*Montambault, Langelier & Langelier*, proc. du demandeur.

*Malouin & Malouin*, proc. des défendeurs.

(R. J. B.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 19 avril 1892.

*Présent* : PAGNUELO, J.

JUTEAU ET AL. v. MAGOR.

*Locateur et locataire—Dommages—Articles 1614, 1627, C. C.*

JUGÉ :—Que bien que le locateur soit garant envers le locataire de tous les vices de la chose louée qui en empêchent ou diminuent l'usage, soit que le locateur les connaisse ou non, cela s'entend de la diminution du loyer ou de la résiliation du bail, mais que le locateur ne doit des dommages au locataire que lorsqu'il connaissait le vice de la chose louée.

JUGEMENT :—

“ Attendu que les demandeurs, locataires du défendeur, occupent le sous sol et le rez-de-chaussé d'une maison portant le No. 141 de la rue Bleury de cette ville et y

exercent leur état de peintres portraitistes ; que durant la veillée du 18 décembre dernier, vers dix heures du soir le garçon de bureau, qui demeure avec sa famille dans les étages supérieures, lorsqu'il est venu pour éteindre le gaz, a trouvé les deux étages inondées par l'eau qui s'échappait entre le plafond du rez-de-chaussée et le logement supérieur et qui provenait du tuyau d'eau brisé par la gelée, et que les demandeurs réclament du propriétaire la somme de \$719.00 pour trente-cinq portraits au crayon, sauf trois aquarelles, endommagés et gâtés par l'eau, alléguant que le tuyau a gelé par suite d'un vice de construction de la maison, savoir par le froid qui s'introduisait entre le plafond et le plancher supérieur par un porche adjacent ou passage de cour recouvert, et qui atteint le tuyau à l'eau placé horizontalement au dit endroit, à une distance de six à huit pieds sans être protégé en aucune manière contre le froid, à quoi le défendeur plaide qu'il n'est pas responsable de cette accident qui du reste, est dû, non pas à un vice de construction, mais bien au chauffage insuffisant de l'atelier des demandeurs ;

“ Attendu en fait que le défendeur n'a acquis cette propriété, par acte de vente, qu'après le bail consenti aux demandeurs par Michel Guérin, auteur du défendeur ; que le dit Michel Guérin, a fait élargir le dit porche de quatre pieds du côté des demandeurs comme il s'était réservé dans son bail le droit de le faire et que le mur extérieur a été refait jusqu'au plafond où les soliveaux s'appuient sur le mur et non au-delà ; que ce plafond est crépi et que les lieux ont été rétablis apparemment dans même état qu'auparavant, sauf que le mur a été refait de trois pouces plus épais qu'il n'était ; que le long de ce porche, il existe au sous sol et au rez-de-chaussée occupés par les demandeurs, un couloir ou passage, et que l'atelier se trouve au sud-est de ce couloir, aux deux étages ; que le tuyau à l'eau monte du sous sol au logement supérieur, dans les dits couloirs, le long du mur de séparation entre le couloir et l'atelier et qu'il est entouré d'une boîte en bois ; qu'il se trouve à six ou huit pieds de l'arrière de la

1892.  
Juteau  
v.  
Magor.

1892.  
Juteau  
v.  
Magor.

maison et est entouré d'une boîte en planches, qu'au rez-de-chaussée un embranchement se continue dans le couloir jusqu'à l'arrière où il traverse le mur de séparation pour desservir un évier dans l'atelier ; que le tuyau principal arrivé entre le plafond et le plancher de l'étage supérieur court horizontalement deux à trois pieds jusqu'à l'arrière avant de trouver le plancher pour rejoindre l'évier de la cuisine, que cette cuisine est construite au dessus du couloir et du porche, de petite dimension, et chauffée constamment par un gros poêle de sorte que cet appartement est toujours très chaud ; que les ateliers et les couloirs des demandeurs sont chauffés par un petit poêle à charbon placé dans le sous sol près du mur de la maison voisine, l'étage supérieur ou rez-de-chaussée étant chauffé par l'air chaud conduit au moyen d'un entourage en fer blanc, autour du poêle et de deux bouches de chaleur placées près du mur de la maison voisine ; que cet arrangement laisse les deux couloirs sans autre chaleur que celle qui peut pénétrer par la porte entre l'atelier et le couloir, ce qui s'entend des deux étages occupés par les demandeurs, qu'il résulte de là que ces couloirs sont très froids, au point que l'embranchement au rez-de-chaussée a gelé plusieurs fois et nommément en janvier ;

“ Attendu qu'il n'est pas prouvé que le tuyau a gelé entre le plafond et le plancher du logement supérieur par un défaut ou vice de construction et que si les logements des demandeurs et particulièrement les couloirs avaient été chauffés d'avantage, le tuyau n'aurait pas gelé et que ce fait a été démontré par le logement voisin ; que le froid des deux couloirs était entraîné dans l'entourage du tuyau et faisait un fort courant d'air froid qui, joint au froid qui séjourne toujours plus ou moins entre plafond et plancher, près d'un porche extérieur, a déterminé la gelée du tuyau ; que par conséquent les demandeurs ont contribué largement et déterminé par leur chauffage insuffisant, l'accident dont ils se plaignent ;

“ Considérant encore, que le tuyau a été gelé pendant trois jours avant de crever et de dégeler, et que les deman-

deurs avertis n'ont rien fait, et n'ont pris aucune précaution, soit pour s'assurer de l'endroit où il était gelé, soit pour se prémunir contre le dégât probable qui devait s'en suivre, et que sous ce rapport ils ne sont pas non plus exempts de blâme ;

“ Considérant en droit que le locataire est tenu des dégradations et des pertes qui arrivent à la chose louée pendant sa jouissance à moins qu'il ne prouve qu'elles ont eu lieu sans sa faute, (Art. 1627 C. C.) ;

“ Considérant enfin que, dans le cas même où l'accident serait dû uniquement à un vice de construction, le défendeur ne serait responsable des dommages des locataires que s'il eut connu ce vice ou défaut, que le locateur est tenu de la garantie envers le locataire de tous les vices et défauts de la chose louée qui en empêchent ou diminuent l'usage, soit que le locateur les connaisse ou non, (Art. 1614 C. C.), mais cela s'entend de la diminution du loyer ou de la résiliation du bail, mais que le locateur ne doit des dommages au locataire que lorsqu'il connaissait le vice de la chose louée, (Pothier, *Louage*, No. 120, *a pari* 1527, 1528, 1529, C. C. Troplong II sur art. 1721, Nos. 193, 194.

Laurent XXV, No. 122, voir la différence de rédaction entre l'art. 1721 C. N. et l'art. 1614 C. C. B. C.). ;

“ Déboute les demandeurs de leur action avec dépens.”

*Atwater & Mackie*, avocats du demandeur.

*Macmaster & McGibbon*, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

1892.  
—  
Juteau  
v.  
Magor.



COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 14 juin 1892.

Présent : JETTÉ, J.

LOUIS GAUTHIER v. LA CORPORATION DE LA  
PAROISSE DE STE-MARTHE.

*Droit municipal—Cour des commissaires—Recouvrement de  
sommes imposées pour travaux—Articles 398 et 1042 C. M.*

Jugé :—Que la cour des commissaires n'a pas juridiction pour connaître  
de demandes pour recouvrement de sommes pour travaux exécutés  
par l'inspecteur de voirie.

JUGEMENT :

“ Considérant que la corporation intimée s'étant pourvu  
devant la cour des commissaires de la paroisse de Ste-  
Marthe, en recouvrement d'une somme de quatre piastres  
pour travaux exécutés par son inspecteur de voirie et  
auxquels le requérant était tenu, ce dernier a décliné la  
juridiction de la cour qui nonobstant a passé outre et  
rendu jugement contre lui le 7 décembre 1891 ;

“ Considérant que le requérant a obtenu de cette cour  
un bref de *certiorari* pour la révision de ce jugement ;

“ Considérant que la dite cour des commissaires n'avait  
pas juridiction pour connaître d'une telle demande ;

“ Vu les articles 398 et 1042 du code municipal ;

“ Maintient le dit bref de *certiorari* et casse et annule à  
toutes fins que de droit le dit jugement du 7 décembre  
1891, avec dépens.”

*Beausoleil & Choquet*, avocats du requérant.

*Augé, Leclair & Chaffers*, avocats de l'intimé.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 17 juin 1892.

*Présent : TASCHEREAU, J.*

JAMES CLARKE v. JOHN STATE et WILLIAM STATE, intervenant, JAMES CLARKE, contestant.

*Privilège du locateur—Pensionnaire—Art. 1622 C. C.*

**JUGÉ:**—Qu'une personne qui pensionne chez le locataire d'une maison et qui a notifié le locateur de cette maison qu'elle était propriétaire de certains effets qui la garnissaient, peut faire distraire ces effets de la saisie gagerie pratiquée par le locateur, ces effets étant censés n'être sur les lieux qu'en passant, aux termes de l'art. 1622 C. C.

**JUGEMENT:—**

“ La cour, etc.

“ Considérant que, lors de la saisie, l'intervenant pensionnait depuis longtemps chez le défendeur au vu et su du demandeur ; que le cheval, les voitures, et les autres effets réclamés par l'intervenant, lui appartenaient et n'étaient sur les lieux qu'en passant, durant le séjour de l'intervenant chez le défendeur comme pensionnaire, ce dont le demandeur a été informé dès l'origine ;

“ Considérant qu'en droit et vu ces faits et cette notification, le dit cheval, les dites voitures, et les dits effets, ne se sont pas trouvés affectés au privilège du locateur (art. 1622 C. C., 24 Jurist, p. 150, *Beaudry v. Lafleur* ; Paul Pont, Priv. et Hyp. No. 122 ; Troplong, Priv. et Hyp. No. 151 ; 29 Laurent, No. 411 et suiv., 417 à 425 ; 3 Aubry et Rau, § 261, p. 142, note 22 ; 5 Leg. News, p. 298, *Sheridan v. Tolan, and An'erson int.*) ;

“ Rejette la contestation, maintient l'intervention ; déclare en conséquence l'intervenant propriétaire des effets par lui revendiqués, savoir : ‘ Une jument brune, deux petites voitures d'hiver et deux *buggys*, deux robes pour voitures d'hiver, une selle, un harnais simple et un ‘ fouet,’ annule la saisie, quant à iceux effets et ordonne

1892.  
—  
Clarke  
v.  
State.

qu'ils soient remis à l'intervenant, avec dépens contre le demandeur contestant."

*St. Pierre & Pelissier*, avocats du demandeur contestant.

*David & Demers*, avocats de l'intervenant.

(P. B. M.)

---

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 7 juin 1892.

*Présent* : GILL, J.

### PARENT v. LA CITÉ DE MONTREAL.

*La cité de Montréal—Licences de charretier—Non résidents—  
Mandamus.*

Jugé:—Aux termes de ses règlements actuellement en force et de sa charte, la cité de Montréal est tenue, sur paiement des droits fixés, d'accorder, tant que les cadres ne sont pas remplis, des licences de charretier aux non résidents, comme à ceux qui sont domiciliés dans les limites de la cité.

Qu'au cas du refus d'octroyer telle licence, on peut se pourvoir contre la cité par voie de *mandamus* pour la forcer d'accorder la licence demandée.

JUGEMENT :—

" La cour, etc.

" Attendu qu'il est admis et prouvé que le requérant réside dans la ville de St Henri, située dans la banlieue de la cité de Montréal, que le dit requérant est charretier ou cocher de place depuis plusieurs années dans la cité de Montréal, qu'il ne s'est rendu coupable d'aucune faute ou infraction propre à lui faire refuser ou perdre sa licence comme tel; que lorsqu'il s'est présenté au bureau du chef de police de cité, au mois de mai dernier, pour obtenir sa licence de charretier, comme d'habitude, offrant d'en payer le coût fixé à \$10, elle lui fut refusée bien que les cadres ne fussent pas encore complètement remplis et qu'un grand nombre de licences aient été accordées depuis,

la seule raison de ce refus étant que le requérant ne résidait pas dans les limites de la cité ;

“ Considérant que l'ancien règlement municipal régissant cette matière laissait beaucoup plus à la disposition du chef de police que le règlement actuellement en force, le texte du premier portant, que le chef de police accordera ces licences “ aux personnes qu'il jugera à propos ” tandis que le nouveau texte est à l'effet qu'il est autorisé de les accorder “ à qui de droit,” or, par les paragraphes 67 et 68 de l'article 140 de la charte de la cité, 52 Vict. (1889) cap. 79, les non résidents, toutes autres choses égales d'ailleurs comme dans l'espèce, ont tout autant droit d'obtenir ces licences que les résidents, les derniers mots du paragraphe 68 étant tels qu'il ne peut y avoir de doute à ce sujet : “ pourvu qu'il n'y ait aucune préférence injuste de faite à l'égard de telle personne ” (non résidente), et dans le texte anglais encore plus explicite, “ provided that there be no discrimination against such person ” (non resident) ;

“ Considérant au surplus qu'il n'y a aucun règlement de la cité autorisant le refus de la licence aux non résidents uniquement pour ce fait, la simple résolution du comité de police, adopté en ce sens, n'ayant aucune autorité législative en outre qu'elle est absolument illégale en présence du texte de loi sus-cité ;

“ Considérant que le bref de *mandamus*, qu'on aurait peut-être raison de refuser, s'il s'agissait d'une seule personne dont on aurait repoussé la demande, même pour des motifs mal fondés, mais personnels à elle seule, devient le remède applicable lorsque, comme dans le cas actuel, le refus s'applique à toute une catégorie de personnes et qu'il n'y a pas d'autre moyen pour elles d'obtenir le redressement du tort qu'on leur fait ;

“ Considérant que le refus de la cité et du chef de police d'accorder des licences à ces personnes et notamment au requérant par le seul fait qu'il réside en dehors des limites de la cité, constitue une préférence injuste à son égard (a discrimination against him), contre laquelle il a raison de se pourvoir ;

1892.

Parent

v.  
La cité de  
Montréal.

1892.  
—  
Parent  
v.  
La cité de  
Montréal.

“ Rejetant comme mal fondée la réponse que la cité a faite au dit bref de *mandamus* et maintenant la requête ordonne qu'il émane de cette cour un bref péremptoire, enjoignant à la cité de Montréal, d'accorder et de délivrer au requérant, sur paiement de la somme de \$10.00 et toutes autres sommes qui seraient régulièrement exigibles une licence de charretier en bonne et due forme l'autorisant à exercer comme tel dans les limites de la dite cité, du premier mai 1892 au premier mai 1893, et enjoignant à Mr. le chef de police, George A. Hughes, d'émaner la dite licence et la signer sous telle pénalité qui pourra être prononcée contre eux, payable tant au requérant qu'à la couronne au défaut des dits intimés de se conformer au dit bref, et condamne la dite cité de Montréal aux dépens de ce litige.”

*Madore & Larochelle*, avocats du requérant.

*Roy & Ethier*, avocats de l'intimée.

(P. B. M.)

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, March 10, 1892.

*Coram* DOHERTY, J.

BRUCHESI v. DESJARDINS.

*Servitudes—Division wall—Replacement of—Arts. 518, 519, C.C.*

HELD:—Where a gable wall on the division line between two properties is not *mitoyen*, the owner of the adjoining property has the right to convert it into a *mitoyen* wall only by complying with the requirements of Arts. 518 and 519, C.C. Even where the wall in question is not straight nor adapted for a common wall, the neighbour is not entitled, without the consent of the owner, or process of law, to take possession thereof and demolish it, with a view to rebuilding it as a common wall.

### JUDGMENT:

“Seeing that plaintiff, by his declaration, alleges that he has been in possession, as a proprietor, for more

than a year, to wit, since the 15th May, 1888, of the exact south-west half of lot official number 727 on the official plan or *cadastre* of St. Louis Ward of this city, containing 15 feet in width by 70 deep, with two houses, one in rear and one in front, thereon erected; that such possession so had by him was in conformity with and within the limits of his titles, to wit, a deed of sale from one Massicotte to plaintiff passed before Leclerc, N. P., on the 15th May, 1888, and duly registered; that said two houses were erected on said lot at the date of said deed and of the taking possession of said property by plaintiff; that, at that date, there existed and still exists a house whereof the south-west gable is erected on the division line between said property of plaintiff, and the adjoining property claimed by defendant as his; that plaintiff has always been, since the passing of said title, in peaceable and open possession of the said wall as proprietor thereof; that defendant never, up to the period hereafter mentioned, claimed any right of property in said wall, and, moreover, neither defendant nor his *auteurs* ever exercised any right of possession of said wall; that, on the 6th October, 1891, the defendant personally and by his employees, without right, violently and illegally commenced to demolish the said gable wall of plaintiff, and without plaintiff's permission entered with force and violence upon the property of plaintiff and demolished the greater part of said wall and even the plastering, and considerably damaged the partitions, ceilings, stairs, water-closets, etc., the result being to expose the inmates of the house to serious and annoying inconveniences, and that in fact, if such demolition be not at once stopped, plaintiff's house will become uninhabitable for his tenants; that defendant pretending to be about to build on the adjoining property, did said work of demolition and destruction, under pretext of wishing to make *mitoyen* said gable wall of plaintiff; that assuming defendant to have the right to convert said south-west gable into a *mitoyen* wall, he can only do so after complying with the require-

1892.

Bruchesi  
v.  
Desjardins.

1892.  
Bruchesi  
v.  
Desjardins.

ments of Articles 518 and 519 of the Civil Code, which he has neglected to do; that, apart from actual damages caused by the destruction of the wall, for which plaintiff reserves his recourse, he is entitled to \$200 for being disturbed in his possession; and prays that defendant be ordered to quit the property of plaintiff, and enjoined not to trouble plaintiff in the peaceable possession of the immovable property above described, by demolishing as in said declaration set forth; that he be ordered to cease all works upon said wall, to make no *enfoulement* therein, or apply or support any construction upon the same; and, within such delay as the Court may fix, to replace the said wall, the *lambris, colombages, enduits*, stair-cases, water-closets and *cloison* in the state in which they previously were; and that in default of his so doing, plaintiff be authorised to do it at the cost of defendant, and that defendant be condemned to pay plaintiff \$200 as damages for the disturbance of his possession;

"Seeing that defendant pleads to said action, denying the allegations of said declaration save as expressly in said plea admitted, and alleging that it is true plaintiff and defendant are proprietors each for the exact divided half of the official lot described in the declaration, and that on the portion thereof possessed by plaintiff the latter had and has a house whereof the south-west gable adjoins the division line between the property of defendant and that of plaintiff, that, by deed before Coutlée, N. P., of date 16th November, 1874; the then proprietors of said lot, to wit, Adéodat and Pierre Normand, divided it equally between them, said Adéodat Normand taking the exact south-west and said Pierre Normand, the exact north-east half of said lot; that, by deed of donation passed before Hétu, N. P., 15th April, 1891, said Pierre Normand and Sophie Desjardins, his wife, gave to defendant the said north-east half of said lot, which gift was by defendant accepted; and in virtue of which he became proprietor and took possession of said north-east half of said lot; that, subsequently, defendant desiring to build

1892.

Bruchesi  
v.  
Dejardin.

on his said property, notified plaintiff of such desire, and of his intention to acquire the *mitoyenneté* of the wall between the house then erected on plaintiff's property and the building defendant purposed erecting, and to that end the parties ascertained by themselves and persons versed in such matters, that the said south-west gable wall of plaintiff's house, being in the division line between said properties, was not suitable to serve as a common wall, not being perpendicular but leaning over considerably upon the property of defendant, being built of wood encased in brick, and unfit to serve as a common wall, and not in the exact division line between the two halves of said lot; that defendant having in vain endeavored to proceed amicably to the acquisition of the right of plaintiff in said wall of his said house, and to the erection of the division wall between them, and in view of the repeated refusals of plaintiff to come to an understanding with him, by *acte* before Belanger, N. P., of date 16th September, 1891, declared to plaintiff his intention of erecting a house on the said property, and, before doing so, of establishing the division line between their said properties, acquiring the *mitoyenneté* of plaintiff's said gable wall, causing its value to be established, and whether it could serve as a division wall, or should be demolished and rebuilt at joint cost, and for all these purposes notified plaintiff that, on Friday the 18th of September, 1891, at half past ten in the forenoon, he, defendant, would be upon said property with Messrs. Doré & Charbonneau, surveyors and experts, requiring him to be there with surveyors and experts of his choice, if he so desired, to proceed, 1st. to fix the limit of the division line of their respective properties; 2nd. to estimate the value of said wall, ascertain whether it should not be demolished at common expense, and determine under what conditions the works to be done should be carried on, and notifying plaintiff that, failing his complying with such demand, he, defendant, would proceed alone; that on said 18th September, 1891, the said Doré & Charbonneau, in the absence of plaintiff, pro-



1891.  
 Bruohesi  
 v.  
 Desjardins.

ceeded to make the necessary operations, and then established, 1st., that the said wall was of wood encased in brick, and by law and otherwise could not serve as a common wall; 2nd., that the said wall was not perpendicular but overhanging defendant's property by six and one half inches at the upper part of said wall, and consequently could not be used as a common wall; 3rd., that said wall was built on defendant's property, encroaching four inches beyond the line of *mitoyenneté* at the front of the building, and five inches at the rear; 4th, that the foundations of said wall were defective and could not support the weight of a new wall to be built to serve as a common wall for plaintiff and defendant; and certified in consequence that said wall should be destroyed and rebuilt at joint expense, indicated the division line and the place where the new common wall should be built, and mentioned the manner of proceeding to the erection of said division wall; that defendant had the right to acquire the *mitoyenneté* of said gable wall of the house erected by plaintiff on his said property, and to that end, in default of arrangement between them, owing to the fault and negligence of plaintiff, proceeded to the acquisition of his rights of *mitoyenneté* in said wall according to all the requirements of law in such case prescribed, and that defendant proceeded to the destruction of said wall of plaintiff and the reconstruction of a common wall as he had a right to do, with all diligence and the care and precaution in such case required, and as indicated by the report of said experts, and without causing any damage or injury (*dégâts*), as falsely in the declaration alleged; that plaintiff, as proprietor adjoining defendant, was bound to grant defendant the right of *mitoyenneté* in a division wall between them, and in the exercise of this right defendant did not unjustly trouble plaintiff in the use of his property nor deprive him of the enjoyment thereof, nor cause him any damage such as alleged in his action, which is vexatary; that defendant having proceeded to the demolition and reconstruction of said com-

mon wall at his own expense for the whole, the plaintiff is liable to him for one half of said cost, less, however, the value of the materials of the wall destroyed, and defendant reserves his recourse for the half of the cost so incurred by him, and prays that he be declared to have been within his rights in proceeding to the acquisition and reconstruction of a common wall, and that plaintiff's action be declared unfounded and dismissed ;

1892.  
Bruchesi  
v.  
Desjardins.

"Seeing that plaintiff has answered said plea in law, alleging that, supposing all the allegations of said plea to be true, they are insufficient in law to justify its conclusions, 1st., because plaintiff's action is simply possessory, and defendant cannot meet it by invoking titles to the property, 2nd., because, assuming that the division wall which existed was not erected on the exact *mitoyen* line, defendant had not the right to take the law into his own hands in the manner alleged in said plea ;

"Considering that the action of plaintiff is in the nature of a possessory action ;

"Considering that, by defendant's said plea, the peaceable and open possession as proprietor by plaintiff of the wall in question, for more than a year and a day prior to the date of the disturbance complained of by his action, is not denied but admitted ;

"Considering that even if defendant had by reason of the title invoked, and the proceedings adopted by him, acquired any right of ownership of *mitoyenneté* in said wall, such right would not entitle him to put himself forcibly in possession of said wall and to destroy the same ;

"Considering, moreover, that, by the allegations of said plea, it does not appear that said wall was common, or that defendant ever acquired any right of *mitoyenneté* therein, such rights being susceptible of acquirement by defendant only upon previous payment by him of half the value thereof, which payment is not alleged to have been made or offered ;

"Considering that the *expertise* alleged to have been made by defendant could not have the effect of entitling

1892.  
Bruchési  
v.  
Desjardins.

him to take possession without process of law, of a wall whereof plaintiff had had the exclusive possession as proprietor for more than a year previous to such action by defendant ;

“ Considering that even if said *expertise* so alleged constituted a compliance with Article 519, C.C., and even if said article should be interpreted as giving the right, to the party wishing to use a common wall, to make recesses therein, or apply or rest any work thereon, and take possession thereof for such purpose without the consent of his co-owner or process of law, such article only applies in a case of a common or *mitoyen* wall, which the wall in question is not shown by said plea to be ;

“ Considering that whatever rights defendant may have or have had, to have said wall declared common or to render the same common, would not entitle him on his own authority to disturb plaintiff in the possession thereof had by him as aforesaid, and to proceed to destroy the same ;

“ Considering that the allegations of said plea, in no manner show any possession or right to possession in defendant of the wall in question, and constitute no answer to plaintiff's action ;

“ Doth maintain the said answer in law of plaintiff, and reject the said plea of defendant with costs.”

*C. Bruchési*, for plaintiff.

*Curran & Grenier* for defendant.

(J. K.)

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, April 29, 1892.

*Coram* TAIT, J.

FALCONER v. PATERSON.

*Necessary deposit— Keeper of boarding-house— Negligence.*

Held:—The keeper of a boarding-house, who neglects to provide a lodger with a key to lock the room assigned to him, is responsible to the lodger for the value of his effects (in this case less than \$200) stolen therefrom.

The defendant's second plea, to which the plaintiff answered in law, alleged that the plaintiff was guilty of gross negligence in failing to deposit his valuables with the defendant, and further, that the theft was not committed by the defendant or any one in his employ or connected with his establishment.

The plaintiff answered in law that the defendant had not kept posted up a copy of Art. 1815, C.C.; that the property was not of greater value than \$200; that it was immaterial whether the articles were stolen by defendant or any one in his employ.

## JUDGMENT:—

“Considering that plaintiff has proved the material allegations of his declaration, and particularly that while a guest and lodger at the boarding house or inn of defendant, at No. 39 St. Antoine Street, on the night of the 6th of November, 1890, he was robbed of the sum of \$75 in money, and of the effects mentioned in his declaration, to wit: one silver watch of the value of \$20.00, one chain with gold mountings of the value of \$10.00, one pair kid gloves of the value of \$1.00, and one purse of the value of \$1.00, making in all \$107;

“Considering that said robbery occurred by reason of the neglect of defendant to provide plaintiff, although required to do so, with a key to lock the door of the room assigned to him, from which said money and effects were taken while plaintiff was asleep, and by reason of his

1892.  
Falconer  
v.  
Paterson.

neglect, in having the front and back doors of his establishment open during the night, so that any person could enter therein, and failing to protect the property of his guest, as by law he was bound to do ;

" Seeing articles 1814, 1815, C. C., (amended by section 5818 R. S. Q.) and 1816 ;

" Considering plaintiff's answer in law to defendant's second plea (reserved by consent to be now disposed of) is well founded as respects that portion thereof commencing at the 4th paragraph with the words, ' That more- ' over if the said plaintiff had the money mentioned,' down to the conclusions of said plea, for the reasons secondly, thirdly and fifthly assigned in said answer in law ;

" Considering that defendant has failed to prove his pleas ;

" Doth adjudge and condemn the defendant to pay plaintiff the sum of \$107, with interest from the 27th of December, 1890, date of service of process, and costs of suit."

*Maclaren, Leet, Smith & Smith*, for plaintiff.

*Greenshields & Greenshields*, for defendant.

(J. K.)

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, April 2, 1892.

*Coram* WURTELE, J.

PHILIPS v. KURR, & KURR, petitioner.

*Capias—Personal indebtedness.*

Held:—Where the action is by a partner, praying for the dissolution of the partnership and for the rendering of an account, the personal indebtedness in a sum amounting to or exceeding \$40, which must be alleged in the affidavit for *capias*, cannot be considered to exist until such account has been rendered and accepted or settled.

JUDGMENT:—

" Seeing that the plaintiff, contestant, claims by his affidavit and his declaration that the defendant, petitioner,

is personally indebted to him in the sum of \$9,600, and alleges that the defendant, petitioner, had secreted and made away with, and was immediately about to secrete and make away with his property and effects, and also the property and effects of the partnership which had existed between them under the style of 'Philips & Kurr,' with intent to defraud his creditors and in particular the plaintiff, contestant ;

1892.  
Philips  
v.  
Kurr.

" Seeing that the defendant, petitioner, in his petition to quash, denies that he is indebted to the plaintiff, contestant, in any sum whatsoever, and that he had secreted or intended to secrete his property and effects or the property and effects of the said partnership, and alleges that the only action which the plaintiff, contestant, has against him is the action "*pro socio*" ;

" Considering that the plaintiff, contestant's, action is founded upon the obligations resulting from the deed of partnership between the parties, passed before maître Kittson, notary, on the 5th January, 1887, and the subsequent extension of the partnership entered into under such deed ; that he asks for the dissolution of the said partnership and the rendering of an account by the defendant, petitioner, and that until such account has been rendered and accepted or settled, the plaintiff, contestant, cannot claim that the defendant, petitioner, is personally indebted to him in a sum amounting to or exceeding \$40 ;

" Considering that the defendant, petitioner, has disproved the allegations contained in the affidavit of the plaintiff, contestant, that he had secreted and made away with or was immediately about to secrete and make away with his property and effects, or the property and effects of the said partnership, with intent to defraud his creditors in general and the plaintiff, contestant, in particular, and that the latter has not rebutted such proof ;

" Considering, moreover, that the said allegation of the affidavit is disproved by the evidence given by the plaintiff, contestant, himself, and contained in his deposition of the 19th March, 1891 ;

1892.  
 Philips  
 v.  
 Kurr.

"Considering that the plaintiff, contestant, was not justified in suing out the writ of *capias* in this cause, and that the said writ and the arrest made thereunder are illegal;

"Doth quash the writ of *capias* issued in this cause, doth discharge the defendant, petitioner, from arrest, doth release his sureties, and doth condemn the plaintiff contestant to pay defendant, petitioner's, costs on his petition to quash."

*Greenshields, Guerin & Greenshields*, for plaintiff.

*J. P. Cooke*, counsel.

*McCormick, Duclos & Murchison*, for defendant, petitioner.

*E. Lafleur*, counsel.

(J. K.)

---

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, January 18, 1892.

*Coram* GILL, J.

NEWMAN v. KENNEDY.

*Contract—Sale — Non-performance—Damages.*

HELD:—1. Where a person has obtained a promise of sale of real estate, and relying on that promise, has resold the property, he is entitled to recover from the vendor by way of damages the profit he would have derived from the resale, if the vendor refuses without valid grounds to execute a deed of sale to him.

2. Where the purchaser of real estate was to make a cash payment by accepted cheque, the fact that he did not at first appear at the office of the notary with the cheque accepted, but got it accepted by the bank a few minutes after, and offered it to the vendor the same day, was not a valid ground for the seller's refusal to complete the sale.

JUDGMENT:—

"Considérant que, par leurs écrits sous seing privé en date du 18 mai 1891, le demandeur s'engagea acheter du défendeur, qui promit lui vendre, trois lots ou emplacements vacants situés sur la rue Hutchinson à Montréal, au prix de 79 centins du pied carré, et les dits lots étant de 24 pieds de largeur chacun, soit une largeur totale de 72

pieds par 82 pieds de profondeur, formant une superficie de 5,904 pieds, ce qu'au prix susdit formait une somme de \$4,664.16, dont le demandeur était tenu de payer \$2,013.38, comptant à la passation de l'acte notarié de vente au 1er juin 1891, au bureau de Maître Cushing, notaire, qui passerait l'acte, et le surplus être payable à monsieur Lorne Campbell et autres héritiers, créanciers hypothécaires sur le dit terrain ;

1892.  
Newman  
v.  
Kennedy.

“ Considérant qu'il est prouvé que les parties se rencontrèrent au bureau du dit notaire un jour convenu, le 1er juin, et le défendeur après avoir dit qu'il prendrait comme de l'argent les chèques du demandeur pour la dite somme de \$2,013.38, qui était payable comptant, quitta le bureau du notaire de suite après que le demandeur en fut sorti pour aller faire accepter ses chèques pour le dit montant, de l'autre côté de la rue, au comptoir de la banque dite “ The Canadian Bank of Commerce ” sur laquelle ils étaient tirés, de sorte que lorsque le demandeur retourna au dit bureau quelques minutes après avec deux chèques dûment acceptés, l'un de \$2,000 et l'autre de \$13.38, le défendeur n'y était plus pour compléter l'acte de vente. et le demandeur s'étant rendu chez le défendeur vers les sept heures le même soir avec le notaire pour lui offrir les dits chèques acceptés et lui demander de signer l'acte, le dit défendeur refusa de signer l'acte et de prendre les chèques, et refusa pareillement l'offre qui lui fut faite le lendemain en argent ayant cours, et ne voulut pas compléter sa vente alléguant qu'il était trop tard ;

“ Considérant qu'il est prouvé que le demandeur, se fiant, ainsi qu'il avait raison de le faire, sur la promesse de vente que lui avait faite le défendeur, promit de son côté vendre les dits terrains à Octave Drouin, au prix de 85 centins du pied, et permit au dit Drouin. d'y bâtir, ce que ce dernier se mit à faire de suite, ayant déjà \$48 de travaux et dépenses faites quand le demandeur l'avertit de les abandonner vu le refus du défendeur de compléter la vente, et le dit demandeur a été tenu de rembourser cette somme au dit Drouin ;



1892.  
—  
Newman  
v.  
Kennedy.

“ Considérant qu'en revendant ainsi au dit Drouin, le demandeur réalisait un profit de six centins du pied, soit sur la superficie totale du dit terrain un montant de \$354.24, que le demandeur réclame maintenant du défendeur à titre de dommages, avec en outre les \$48 payés par lui à Drouin, et \$18 et \$2 par lui payées au notaire pour préparer l'acte de vente et les titres et recherches et pour l'acte d'offres, en tout \$422.24, que le demandeur réclame du défendeur vu son défaut de compléter la dite vente ;

“ Considérant que le défendeur prétend vainement qu'il n'était pas tenu de compléter la dite vente parce que le demandeur ne lui a ni payé ni offert en argent le montant qu'il était tenu de lui payer le 1er juin, car, à part la question de savoir si la vente quant aux dites parties n'était pas parfaite sans acte de notaire, il est constant que le défendeur a lui-même changé la condition stricte du paiement en argent en suggérant d'abord par téléphone au demandeur de déposer son chèque accepté chez le notaire afin que lui même put l'y prendre, et en donnant comme seule raison pourquoi il ne voulait pas signer l'acte chez le notaire quand il s'y trouva avec le demandeur vers les quatre heures et demie de l'après-midi, que les deux chèques que le demandeur lui donnait en paiement n'étaient pas acceptés, et il aurait dû attendre les quelques minutes que le demandeur mit à aller faire accepter les dits chèques par la banque, et ne pas les refuser le soir chez lui, puisque la condition de l'acceptation qu'il avait exigée était alors remplie ;

“ Rejetant la défense fondée sur le prétendu défaut de paiement en temps utile ;

“ Condamne le défendeur à payer au demandeur la sus-dite somme de \$422.24, courant, avec intérêt etc.”

*Greenshields, Greenshields & Mallette*, for plaintiff.

*Curran & Grenier*, for defendant.

(J. K.)

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, June 27, 1892.

*Coram* DAVIDSON, J.

TRUTEAU v. FAHEY ET VIR.

*Suretyship—Appeal bond—Novation—Chose jugée—Debt of succession.*

HELD:—1. Where one of the sureties on an appeal bond became insolvent, and respondent's attorneys accepted \$200 "pour valoir comme cautionnement en appel, et en tenir lieu à raison de l'insolvabilité d'une des cautions," that this did not operate a novation of the suretyship, but the same remained binding and effective.

2. A condemnation obtained against one of two co-sureties is *chose jugée* as regards the other surety and his representatives.

3. Where several heirs leave it to one of them to liquidate the debts of the succession to the best advantage, the other heirs nevertheless remain liable to contribute to the payment of the debts and charges, each in proportion to his share in the succession.

DAVIDSON, J. :—

Plaintiff and the late James Fahey were parties to a bond for security of costs in a case of *Bonneau v. Circé*. By a judgment of the Court of Queen's Bench, dated the 19th of June, 1890, the appeal was dismissed with costs *distracts* to Messieurs Préfontaine and Lafontaine, attorneys for Circé. The unpaid balance of costs amounted to \$325, and plaintiff having paid this sum and taken subrogation, now turns upon defendant as the alleged sole heir at law of James Fahey, who is dead, to reimburse him to the extent of one-half.

Defendant pleads that at the time of his death James Fahey was insolvent and left no estate; that this insolvency was recognized by the parties to the action, and a substitution and discharge of the suretyship was made by a writing to the following effect:—"Reçu de M. F. L. Sarrazin son chèque accepté pour deux cent dollars, "pour valoir comme cautionnement en appel, en cette cause, et en tenir lieu à raison de l'insolvabilité d'une

1892.  
 Truteau  
 v.  
 Fahey.

" des cautions. Montréal, 25 janvier 1889, (signé) Béique, " Lafontaine et Turgeon, avocats du dit Circé." It is further pleaded that James Fahey, apart from defendant, left a brother and two sisters, and that, if at all liable, she can only be so to the extent of one-fourth of the amount claimed.

Plaintiff makes conclusive answer to the pretension of substitution and discharge. He himself refused to pay on the bond, was served with a writ, pleaded a like defence, and was beaten both in the Superior Court and in Review. This condemnation of the plaintiff makes the question of liability *chose jugée* as between the co-sureties. It is, moreover, quite evident that the addition of \$200 to the security for costs was intended to strengthen and not to create a substitution, or discharge of the original bond. Fahey's reputed insolvency made the further security necessary. That was all.

It only remains to determine the extent of defendant's liability. The proof does not support plaintiff's pretension that she alone took the succession. The other heirs interfered, and simply left it to her to liquidate the debts as might be best possible. If there be several heirs they contribute to the payment of the debts and charges, each in proportion to his share in the succession. C. C. 736. Plaintiff's share was one-quarter, and therefore her liability toward plaintiff amounts to one-fourth of one-half of what he paid. Judgment goes for \$40.62, with interest from date of writ and costs as of a like action.

#### JUDGMENT :—

" Seeing plaintiff complains ;

That, on the 20th of July, 1889, on an appeal being taken in cause No. 2426, wherein Eulalie Bonneau was plaintiff and Toussaint Circé was defendant, from a judgment of the Superior Court in Review dismissing her action, one James Fahey, defendant's late brother, jointly with the plaintiff became security for the costs which might be adjudged against said Eulalie Circé ;

That, by judgment of the Court of Queen's Bench, dated the 19th of June, 1890, the judgment of the Court of Review was confirmed with costs, *distrails* to *Messieurs* Préfontaine and Lafontaine, attorneys for the said Tonsaint Circe ;

1892.  
Truteau  
v.  
Fahey.

That the costs of the Superior Court and of the said Court in Review, with interest, amounted on the 8th of September, 1890, to the sum of \$253.93, and the costs of appeal, with interest, amounted on the first of August, 1891, to the sum of \$253.17, making a total of \$507.10, whereon the said Eulalie Bonneau, who has left Canada, paid the sum of \$200, leaving an unpaid balance of \$307.10 ;

That the said James Fahey died unmarried and intestate, and his succession has come to his sister, said defendant, as his sole heir at law ;

That plaintiff was on the 1st of August, 1891, compelled to pay to said *Messieurs* Préfontaine and Lafontaine, said sum of \$307.10, with interest, to wit a total sum of \$325.00, and said Préfontaine and Lafontaine subrogated plaintiff in their rights against the said James Fahey, and his representatives ; wherefore plaintiff prays judgment for half of said sum, to wit \$162.50, with interest and costs ;

" Seeing defendants plead by a first plea :

That said James Fahey was insolvent, and left no estate ; that apart from defendants he had one brother and two sisters, who would have ranked equally on his estate, had there been any, and who would have been equally liable with her for the present demand ; that said insolvency was recognized by the parties to the action, and a substitution of the said suretyship was made by a writing to the following effect ; (*cited above*) ;

That James Fahey's said suretyship was thereby discharged in so far as the costs in appeal were concerned ;

That if at all liable, defendant is only so for the one-fourth of the amount of her brother's share of the costs in the Superior Court ; wherefore defendants pray the dismissal of the action ;

1892.  
Truteau  
v.  
Fahey.

" Seeing defendants by a second plea further plead ; that defendants never received notice of said pretended subrogation ; which, in any event acknowledged that the deposit of \$200 was to take the place of James Fahey's suretyship ;

" Seeing defendants by a third plea, further plead a general denial ;

" Seeing plaintiff answers that defendant alone accepted the succession and, taking the possession of its assets, disposed of them to her own advantage ; that none of her brothers or sisters accepted or did any act of heirship ;

" Seeing plaintiff by an amendment of his second answer further alleges that he was impleaded by Circé for the costs and pleaded for defence that the receipt for \$200 to which defendants refer, discharged the bond ; that by judgment of the 16th of April, 1891, this defence was dismissed and plaintiff condemned to pay \$300, and said judgment was afterwards on the 30th of June, 1891, confirmed in Review ;

" Seeing defendants for replication to said amended answer allege that true it is that said action was instituted and said receipt so invoked, but he did not properly meet said demand ; that proper *moyens* of defence were not pleaded ; that the said judgment was properly rendered on the pleadings ; that defendant was not a party, and said judgment is not *chose jugée* as to her ;

" Seeing plaintiff replies specially ;

" Considering the admission of the parties filed on the 16th of April, 1892 ;

" Considering that the receipt as to the \$200 invoked by defendant did not operate a substitution, or novation of said James Fahey's suretyship ;

" Considering that said suretyship remained binding and effective ;

" Considering that the judgment of condemnation so obtained against plaintiff must be deemed and held *chose jugée* as regards his co-security the said James Fahey and the representatives of said Fahey ;

"Considering that at the time of said James Fahey's death there were living his brother John, the defendant, and her sisters Marguerite and Marie Anne ;

1892.  
Truteau  
v.  
Fahey.

"Considering defendant did not alone accept and take possession of her dead brother's succession, and is only liable to contribute to the payment of its debts in proportion to her one-fourth share therein (C. C. 735)

"Considering that one-fourth of the sum of \$162.50, claimed by plaintiff, amounts to \$40.62 ;

"Doth adjudge and condemn the defendant Dame Maud D. Fahey to pay to plaintiff the sum of \$40.62, with interest from the 31st of October, 1891, date of writ and costs."

*Curran & Grenier*, for plaintiff.

*Béique, Lafontaine & Turgeon*, for defendant.

(J. K.)

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, June 24, 1892.

*Coram* DOHERTY, J.

JOSEPH v. LEBLANC, & MARCOTTE, *mis-en-cause*, &  
BROWN, opposant, and plaintiff, contestant.

*Procedure—Execution—Seizure of movables—Sale suspended  
by opposition—Art. 578, C. C. P.*

**Held:**—Where the seizure of movables by the first seizing creditor is suspended by reason of an opposition to his proceedings, the next seizing creditor is not thereby prevented from proceeding to the sale of the effects, the preference given to the first seizing creditor only subsisting so long as he is in a position to proceed to the sale of the effects seized and is not retarded by oppositions not affecting other creditors in a position to proceed.

### JUDGMENT:—

"Seeing that opposant, by his opposition, opposes the seizure and sale of the goods seized herein, alleging that said goods, for a long time prior to the 2nd of March, 1891, garnished the houses Nos. 94 and 96 St. Urbain

1892.  
—  
Joseph  
v.  
Leblanc.

street, in this city, belonging to opposant, under lease from him to one Emma Bougie, and were liable to him for his rent thereunder, and subject to all his rights and privileges as such lessor; that said goods were placed in said premises by said Bougie who has always continued to be owner thereof; that she removed the same about the said 2nd of March without opposant's consent to the premises of one Evans situate on Mayor street, leaving a balance still due him of \$175 for rent and \$288 for damages; that he seized the same under writ of *saisie-gagerie par droit de suite* in suit No. 1308 before this Court, Brown v. Bougie, and Evans, *mis-en-cause*, in which suit, after contestation by said Bougie, judgment went in his favor on the 12th October, 1891, for \$448.38 with interest and costs, and maintaining said seizure; that he proceeded with all diligence to the sale of said effects so seized and declared liable for said rent and damages under writ of execution; that the bailiff was hindered selling said goods, by an illegal, unfounded, false, fraudulent and vexatious opposition filed by plaintiff and a similar opposition by said Bougie acting in collusion with plaintiff and seeking to retard his said sale, and enable plaintiff to sell said effects in the present case to opposant's prejudice; that opposant is contesting both said oppositions; that the present seizure is fraudulent and collusive; that the effects seized have at all times, to plaintiff's knowledge, been the property of said Bougie, and the name of Hormidas Leblanc in plaintiff's lease was, to his, plaintiff's, knowledge, used for and on behalf of said Bougie; that said seizure and sale herein are irregular, illegal, null and void; that not only were the goods herein seized already under seizure, but the seizure so made by opposant had been, to plaintiff's knowledge, declared good and valid three days before the seizure made herein; that opposant was proceeding in said cause No. 1308 to the sale of said effects with all diligence when stopped by said unfounded, illegal and frivolous opposition of plaintiff, and opposant could not be de-

1892.  
—  
Joseph  
v.  
Leblanc.

frauded out of his just and legal rights by said false, fraudulent and illegal opposition of plaintiff who, if any lien or privilege he had on the goods, chattels and effects seized, could only claim on the proceeds of the sale of the same but could not stop said sale by an opposition to annul ;

" Seeing that plaintiff has contested said opposition 1o by an answer in law, alleging that, even if true, the allegations of said opposition are insufficient in law, because even admitting each one of said allegations as made, (which are repeated in said answer in law) the seizure and proceedings herein were nevertheless valid, and opposant could not by reason thereof retard the sale herein ; and 2o. by an answer denying the allegations of said opposition and alleging that the effects seized always were the property of the defendant herein, and by him placed in the premises leased him by plaintiff under the lease whereon the action herein was based, specially denying any collusion by him with said Bougie, who, he alleges, is retarding and delaying his proceedings by an opposition of record herein, and further alleging that his seizure was made in good faith upon goods belonging and believed by him to belong to defendant, which had been removed by said defendant from the premises leased him by plaintiff, to the premises of *mis-en-cause*, where they were seized by plaintiff in recaption within the legal delays ; that the present opposition is frivolous and vexatious, and discloses no grounds for invalidating the seizure herein made ;

" Seeing that the parties having been heard upon said demurrer of plaintiff contesting, the Court, by an interlocutory judgment ordered *preuve avant faire droit*, said interlocutory judgment being based on the following reasons ;

" Considérant que l'opposant allègue que le demandeur ' s'est entendu avec Emma Bougie, propriétaire des effets ' saisis en cette cause, pour empêcher la vente de ces ' effets à la poursuite de l'opposant Brown, et le frauder ' dans ses droits de premier saisissant, et que la vente



1892.

Joseph  
&  
Leblanc.

' et la poursuite de ce dernier a été suspendue par suite  
' du dol et de la fraude du demandeur Joseph et de la dite  
' Emma Bougie, afin de permettre au dit demandeur de  
' supplanter le dit opposant Brown et de faire vendre les  
' dits effets à la poursuite du dit Joseph ;

" Considérant que, sur une contestation en droit les  
' allégations d'une opposition doivent être considérées  
' comme admises' ;

" Considering that opposant has entirely failed to prove  
any fraud or fraudulent collusion whatever between the  
plaintiff and said Emma Bougie, such as alleged in his  
opposition and referred to in said *considérant* of said inter-  
locutory judgment ;

" Considering that the mere fact that plaintiff made an  
opposition in the cause of Brown v. Bougie, even though  
said opposition were unfounded, does not by itself estab-  
lish fraud or fraudulent intent on his part ;

" Considering that putting aside the allegations of fraud  
and fraudulent collusion or knowledge on plaintiff's part  
contained in said opposition, and which allegations have  
not been proved, the remaining allegations of said oppo-  
sition show no sufficient grounds for annulling the seizure  
herein made by plaintiff, it not being denied that the  
effects seized were in the premises leased by plaintiff to  
defendant and *gagés* to him for his rent and other claims  
as lessor ;

" Considering, as regards the prayer of said opposition  
—that all further proceedings be stayed on said seizure  
herein—that although opposant has established that he  
was the first seizing creditor and the first to proceed upon  
his writ of execution, and was proceeding with all dili-  
gence ; that it appears by the proceedings herein that he  
was stopped in so doing not only by the opposition above  
referred to made by plaintiff, but also by an opposition  
*afin d'annuler* of Emma Bougie for which plaintiff was in  
no way responsible, and that at the time of the making  
of the opposition herein, both said oppositions were still  
pending ;

" Considering that if article 578, Code of Civil Procedure, is to be interpreted as giving to the first seizing creditor who has made diligence the right to prevent the sale at the instance of a subsequent seizing creditor, such right could only come into play when both creditors were equally ready to proceed to sale, and it would be necessary to decide as between them which should have the preference, but that said article cannot be interpreted to mean that a second seizing party is bound to await the decision of all oppositions made by third parties without any fraudulent collusion on his part, to the proceedings of the first seizing creditor, before proceeding to the sale of the effects seized ;

1892.  
—  
Joseph  
v.  
Leblanc.

" Seeing article 642 C. C. P., and that under said article although the sheriff who has seized an immovable on a defendant cannot again seize it at the instance of another creditor so long as the first seizure subsists, and that although the noting which is made under said article of any subsequent executions upon that under which the sheriff first seized is done merely as making such executions equivalent to oppositions *afin de conserver*, the sheriff nevertheless is bound to proceed upon the seizure notwithstanding an opposition applying to the first seizing creditor only, and in such case the sale is really made upon the writ of the second seizing creditor ;

" Considering that though said article is applicable only to seizures of immovables, it nevertheless appears by it, notwithstanding the prohibition therein contained of the seizure at the instance of a second creditor upon a second execution, that where the seizure of the first creditor is suspended by reason of an opposition to the proceedings of such first creditor, the proceedings at the instance of the second creditor are not to be suspended, and that it thereby appears that the preference given to the first seizing creditor only subsists so long as he is in a position to proceed to the sale and is not retarded by oppositions not affecting other creditors in a position to proceed ;

1892.

Joseph  
Y.  
Leblanc.

" Considering that said article 578 as regards movables and 642 as regards immovables are based upon the same principle and intended to attain the same end, and that the second of said articles, though dealing with seizures of immovables only, may aid in the interpretation of article 578 treating of seizures of movables only, as serving to show the extent of the preference intended to be given the first seizing party ;

" Considering moreover that it would be manifestly unjust and opposed to the interest of the creditors generally to give to article 578 an interpretation which would have the effect of preventing any realization of the movable assets of the debtor until all possible contestations of the right to seize of the creditor who seized first, should be decided ;

" Considering that said article 578 merely provides that the first seizing creditor who has not proceeded with diligence cannot prevent the sale by a second seizing creditor, and that from the mere fact that the law states one case in which he cannot do so, it is not necessarily to be inferred that there are no others, and that in all other cases he may so prevent the sale ;

" Considering that any privileged rights as lessor opposant might have upon the goods seized would not entitle him to prevent the sale thereof ;

" Considering, therefore, that opposant was not at the time he made his opposition entitled to demand the suspension of plaintiff's proceedings, and to prevent his proceeding to sale ;

" Considering therefore that opposant's said opposition is unfounded ;

" Doth maintain plaintiff's contestation and dismiss the said opposition with costs."

*Busteed & Lane*, for opposant.

*E. Lafleur*, for plaintiff contesting.

(J. K.)

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, April 2, 1892.

Coram TAIT, J.

GERHARDT v. DAVIS ET AL., and PLAINTIFF, incidental plaintiff.

*Procedure—Incidental demand—Action pro socio—Arts. 18, 149, C. C. P.*

HELD :—In an action *pro socio* to account, an incidental demand by which the plaintiff claims damages for unfounded legal proceedings which, previous to the present suit, had been instituted by his partner to obtain the liquidation of the partnership business, will be dismissed on demurrer, such demand not being founded on a right accrued since the service of the principal suit nor connected with the right claimed by such suit, and not coming within the terms of arts. 18, 149, C. C. P.

## JUDGMENT :—

“ Considering that by his principal action instituted on the 8th of October, 1889, plaintiff alleged that a partnership theretofore existing between him and defendants, became dissolved by lapse of time, on the 1st day of July, 1889, and that under a certain clause of the deed of partnership certain arbitrators were named to fix and determine the cash value of the interest of plaintiff in said business ; that said arbitrators deposited their report with Kittson, notary, on the 2nd day of September, 1889, by which the cash value of plaintiff's interest in said business was fixed at \$1,327.45 ; that said report was null and void for various reasons set forth in said action, and he prayed that said report, save in certain particulars, should be set aside, and that defendant should be condemned to render him an account under oath of said business, and in default of rendering said account, to pay him \$4,412.45 as and for the balance (*reliquat*) of said account, said conclusions being those of a *pro socio* action ;

“ Considering that by his incidental demand instituted in December, 1890, plaintiff alleged in substance that in

1892.  
Gerhardt  
v.  
Davis.

September, 1888, (which was long before the institution of the principal action), defendants instituted an action without cause, to dissolve said partnership, and by a petition in said action procured the appointment of a liquidator on the 8th day of October, 1888, who took possession of said business and managed it till plaintiff obtained a suspension of the judgment appointing said liquidator on the 31st October, 1888 ; that afterwards said judgment was reversed by the Court of Queen's Bench, and said action was dismissed on the merits on the 26th day of March, 1890 ; (1)

" Considering that plaintiff further alleged that said suit and the appointment of said liquidator and the public notice given by defendants of such appointment, and the acts and conduct of defendants towards plaintiff prior to and pending said suit and proceedings related in said incidental demand, taken with a view to force a liquidation of said business, greatly injured said business and almost completely ruined its credit, and said partnership suffered a loss, during the year ending the 1st July, 1889, of \$10,000, being the amount by which the profits which said business would otherwise have made, were diminished, and that plaintiff was entitled to be paid one half of said profits by defendants who were jointly and severally liable to him for said sum, in addition to the sum claimed by him from them in the principal action, in default of their rendering the account demanded thereby ;

" Considering plaintiff prays by his incidental demand that defendants may be ordered to account to him for said damages and to include the same in the account prayed for by the principal action, and that in default they be condemned jointly and severally to pay him the said sum of \$5,000 in addition to the money condemnation prayed for in said principal demand ;

" Considering that incidental defendants demur to said incidental demand, alleging in effect that it does not fall

---

(1) See M. L. R., 7 Q. B. 437.

within the provisions of article 149 of the Code of Civil Procedure, and moreover has no connexity with the principal demand ;

1892.  
Gerhardt  
v.  
Davis.

" Considering that the principal action is an action to account *pro socio*, while the incidental demand is a claim for unliquidated damage, which does not originate or take its rise from any right, claim or matter set forth in said principal suit, but is something entirely distinct therefrom ;

" Considering that the causes of action set forth in said incidental demand are entirely different causes of action, from those set forth in said principal action and that there is no connexity between them ;

" Considering that the alleged causes of action set forth in said incidental demand existed at the time of the dissolution of said firm by lapse of time, and before the institution of said principal action, and that even if plaintiff had a right to include the same therein he does not allege such omission ;

" Considering that said incidental demand does not disclose a claim which has accrued since the principal suit, and connected with the right claimed by said suit, and that plaintiff has failed to show that said incidental demand falls under the provisions of articles 149 or 18 of the Code of Civil Procedure ;

" Considering said demurrer is well founded for the reasons above stated ;

" Doth maintain the same, and doth dismiss said plaintiff's incidental demand with costs." (1)

*H. J. Kavanagh*, for plaintiff, and incidental plaintiff.

*E. Lafleur*, counsel.

*Carter & Goldstein*, for defendant, and incidental defendant.

*C. A. Geoffrion*, Q. C., counsel.

(J. K.)

---

(1) Since the above report has been in type, the Court of Appeal has rendered judgment reversing.

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 30 novembre 1892.

Présent : DELORIMIER, J.

QUINTAL ET VIE V. ROBERGE.

*Exécuteur testamentaire—Insaisissabilité—Consignation.*

Jugé :—Qu'un exécuteur testamentaire qui a été poursuivi par un héritier en destitution de sa charge, et qui a fait débouter l'action de cet héritier avec dépens, peut charger, à ce dernier, le montant des frais qu'il a ainsi payés, malgré que les revenus légués à cet héritier soient, par le testament, déclarés insaisissables.

Qu'un demandeur est non recevable à se plaindre de l'irrégularité d'une consignation faite par le défendeur lorsqu'il en a touché le montant.

JUGEMENT :—

“ Attendu que la demanderesse, autorisée de son époux, poursuit le défendeur et allègue en substance ce qui suit : par le testament de P. Quintal, en date du 12 mai 1884, ce dernier, après divers legs particuliers, institua ses quatre enfants, savoir : la demanderesse et ses frères et sœurs, légataires en jouissance du surplus de ses biens et il légua la propriété de ses biens à ses petits enfants ; la dite jouissance est déclarée insaisissable, le défendeur est nommé exécuteur testamentaire chargé de placer les capitaux et partager les revenus, et les frais de telle administration devant être supportés par la succession aux termes du dit testament ; le défendeur es-qualité fut chargé de payer \$1,000 à la demanderesse lors de son mariage et de voir à ce que cette somme fût garantie sur hypothèque en faveur des petits enfants ; que la demanderesse a épousé le demandeur le 16 août 1885 ; que la part des revenus et intérêts due à la demanderesse, ainsi que détaillée en la déclaration, s'élevait, lors de l'institution de la présente action, à la somme de \$344.09 $\frac{1}{2}$  ; que le défendeur a été souvent requis de rendre compte à la demanderesse et lui payer la dite somme ; qu'en mai et juin 1889, la demanderesse a

requis le paiement de la dite somme et aussi par acte du 7 août 1890 ; en conséquence, la demanderesse conclut, à ce que le défendeur, ès-qualité et personnellement, soit condamné à lui payer la dite somme de \$344.09½ avec intérêt, si mieux n'aime le défendeur lui rendre un compte des dits revenus avec dépens dans tous les cas contre le dit défendeur ;

1892.  
Quintal  
v.  
Roberge.

“ Attendu qu'à cette action le défendeur a plaidé qu'en effet il est exécuteur testamentaire du dit P. Quintal, qu'il a le 18 septembre 1888, placé sur hypothèque les \$1,000 dont la demanderesse a la jouissance et ce à la connaissance de la dite demanderesse ; que le 31 décembre 1888, les demandeurs poursuivaient le défendeur en reddition de compte et en révocation de sa charge comme exécuteur testamentaire ; que le défendeur avait, chaque année au 15 mars, rendu compte de son administration et que, sans y être tenu, il rendit alors un compte général depuis 1884, jusqu'au 16 février 1889 ; que le 18 novembre 1889, l'action des demandeurs fut renvoyée avec dépens sur le motif que le défendeur avait rendu fidèlement ses comptes ; que durant cette instance, le défendeur n'était pas tenu de rendre compte ; que le 4 novembre 1889, c'est-à-dire quelques jours avant le dit jugement la demanderesse céda tous ses droits à dame veuve Alfred Desrochers ; que le 28 avril 1890, le défendeur rendit un compte provisoire aux légataires Quintal, pour sa gestion depuis le compte précédent à mars 1890, et que ce compte a été accepté par les légataires ; que le 7 août 1890, la dite dame Desrochers, rétrocéda ses droits à la demanderesse et le 8 août 1890 (le lendemain) la demanderesse fit signifier cette rétrocession au défendeur avec réquisition de paiement ; que le 13 août 1890, le défendeur a fait signifier copie du compte ci-dessus à la demanderesse ; que, par ce compte, en déduisant le montant des frais dûs au défendeur par la demanderesse sur le débouté de l'action susmentionnée il ne reste dû à cette dernière qu'une somme de \$82.39 qu'il consigne avec conclusions que les dépens de la présente cause soient défalqués de ces \$82.39 ;



1892.  
Quintal  
v.  
Roberge.

“ Attendu que la demanderesse lia contestation, 1o. sur la dite procédure à l'effet que le compte produit était informe et irrégulier, mais que telle prétention fut à bon droit, mise de côté par jugement de cette cour, la dite action étant une action en recouvrement d'un montant déterminé, et le compte produit n'étant qu'une explication des prétentions du défendeur ; 2o. sur le mérite du compte produit par le défendeur, la demanderesse alléguant que les revenus insaisissables de la demanderesse ne pouvaient être retenus par le défendeur pour le paiement des frais sus-mentionnés et que le défendeur n'avait aucun titre à garder cette somme, qu'en conséquence son action est et était bien fondée, les offres et consignations du défendeur étaient d'abondant nulles et irrégulières ;

“ Attendu que, sur requête de la demanderesse et conformément à l'article 543 du C. P. C., il fut, le 5 décembre 1890, permis à cette dernière de toucher le montant con signé par le défendeur en cette cause ;

“ Considérant qu'il résulte de la preuve et des documents au dossier que le montant réellement dû à la demanderesse est celui porté au compte du défendeur ;

“ Considérant, quant à la question de l'insaisissabilité des dits revenus, que les frais dûs au défendeur sont des frais encourus par le défendeur pour la conservation de sa charge même d'exécuteur testamentaire que la demanderesse voulait lui faire perdre, et qu'ainsi ces frais doivent être considérés comme dette alimentaire et d'une nature conservatoire, d'où il résulte que le défendeur est bien fondé à les charger à la demanderesse qui les a occasionnés elle-même ;

“ Considérant que le défendeur était tenu au paiement des dits frais envers ses procureurs et, les ayant payés suivant qu'il appert par quittance au dossier, (pièce 1 du compte ou exhibit D. du défendeur), il est devenu subrogé à leur droit et en est aujourd'hui le créancier légal, et qu'il a pu ainsi valablement les charger au compte de la demanderesse et les déduire du montant des revenus par lui dûs à cette dernière ;

1892.  
—  
Quintal  
v.  
Roberge.

“ Considérant que si la consignation faite par le défendeur était irrégulière, la demanderesse ne peut s'en plaindre vu qu'elle a touché le montant consigné ;

“ Considérant que le montant consigné par le défendeur est tout ce qu'il doit et devait à la demanderesse lors de l'institution de cette action ;

“ Considérant néanmoins que le défendeur n'a point offert la dite somme de \$82.39 avant l'institution de la dite action bien qu'il eut pu le faire par ses reprises ou protêt du 13 août 1890 ;

“ Considérant que l'action des demandeurs était, lors de son institution, bien fondée quant à ce montant de \$82 39 et qu'elle l'a été jusqu'après la production des défenses du défendeur et de la consignation de la dite somme, mais qu'ensuite la demanderesse a erronément contesté non-seulement le montant du compte du défendeur mais de plus le droit de ce dernier de le compenser quant aux frais sur la première action, et que, dans ces circonstances, il y a lieu de répartir les frais équitablement ;

“ Considérant que le défendeur a prouvé les allégations matérielles de ses défenses ;

“ La cour donne acte à la demanderesse du fait qu'elle a touché le montant de \$82.39, consigné par le défendeur en cette cause, condamne ce dernier à payer à la demanderesse les frais sur une action de \$82.39 jusqu'après production du plaidoyer ; condamne la demanderesse à payer au défendeur tous les frais de contestation subséquents à la production du dit plaidoyer, déclare les dits dépens ainsi accordés au défendeur compensés jusqu'à due concurrence seulement du montant des frais accordés à la demanderesse comme dit ci-dessus, et, quant à la balance des frais revenant au défendeur après telle compensation, la cour accorde distraction d'iceux en faveur des avocats du défendeur.”

*U. E. Piché, C.R., avocat des demandeurs.*

*Bisaillon, Brosseau & Lajoie, avocats du défendeur.*

(P. B. M.)

Vol. II, C. 8.

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 30 novembre 1892.

Présent : JETTÉ, J.

CHAPUT v. LA CORPORATION DE MONTREAL, et  
GUÉNETTE ET AL., mis en cause

*Charte de la cité de Montréal Vente d'un immeuble grevé de  
substitution—Nullité de décret.*

Jugé :—Que le décret d'un immeuble, à la poursuite de la cité de Montréal, en vertu des dispositions de sa charte et en recouvrement de taxes, ne purge pas les substitutions non ouvertes qui grèvent cet immeuble et que l'adjudicataire d'un tel immeuble peut se pourvoir en nullité de décret.

JUGEMENT :—

“ Attendu que le demandeur qui s'est porté adjudicataire de l'immeuble No. 78 du quartier St-Louis de cette ville, à une vente faite par le shérif sur les mis en cause le 15 octobre 1891, pour taxes municipales dues à la cité de Montréal, se pourvoit en nullité de ce décret parce que le dit immeuble est grevé de substitution en faveur des enfants nés et à naître des mis en cause, en vertu d'une donation par dame Aurélie Beaudry, leur mère, en date du 28 septembre 1883, le dit demandeur alléguant que cette substitution n'est pas ouverte; que l'acte qui la constitue a été enregistré sur l'immeuble vendu et qu'il a lieu de craindre d'être évincé d'icelui par les appelés à cette substitution ;

“ Attendu que le demandeur allègue de plus, que le prix d'adjudication du dit immeuble était de \$13,300 dont il a payé \$500 comptant, et qu'il demande au shérif le remboursement de ces \$500 et sa libération quant au surplus ;

“ Attendu que les mis en cause et le shérif ont déclaré s'en rapporter à justice ;

“ Attendu que la cité de Montréal conteste cette demande, disant que l'adjudication sus-mentionnée a été

faite en vertu des dispositions spéciales de la charte de la cité (52 Vict., ch. 79, sec. 107 et suivantes) pour la vente des immeubles chargés de taxes, cotisations, etc., etc., répartitions municipales, et que d'après la procédure indiquée dans ces dispositions, tout immeuble substitué ou non, peut être vendu valablement et, qu'en conséquence le demandeur n'a aucun trouble à craindre ;

1892.  
—  
Chaput  
v.  
La Corporation  
de Montréal.

“ Attendu que les dispositions invoquées de la charte de la cité de Montréal ne constituent qu'un mode sommaire d'exécution pour le prélèvement des taxes municipales par la vente des biens affectés, sans jugement, sans procès-verbal de saisie même, et simplement sur le propriétaire apparent, mais que ces dispositions ne donnent pas à la vente ainsi faite plus d'effet que n'en a le décret ordinaire ;

“ Attendu qu'en principe la vente par décret ne purge pas la substitution non ouverte ;

“ Vu l'art. 710 du C. P. C. ;

“ Attendu en conséquence que le demandeur est fondé à invoquer le danger d'éviction que lui fait courir l'existence de la substitution sus-mentionnée et qu'il y a lieu de faire droit à sa demande ;

“ Renvoie l'exception et défense de la cité de Montréal, et accordant les conclusions du demandeur, casse et annule à toutes fins que de droit, le décret du 15 octobre 1891, en vertu duquel le dit demandeur est devenu adjudicataire du dit immeuble No. 78 du quartier St-Louis, décharge le demandeur de l'obligation de payer le prix par lui offert à la dite vente, ordonne au shérif de remettre au dit demandeur la somme de \$500 par lui payée à compte du dit prix d'adjudication, déclare la dite vente nulle et de nul effet, et condamne la défenderesse, la cité de Montréal, aux dépens.”

*Lamothe & Trudel*, avocats du demandeur.

*Roy & Ethier*, avocats de la défenderesse.

*R. Lemieux*, avocat des mis en cause.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 17 novembre 1892.

*Présent : TASCHEREAU, J.*

LES CURÉ ET MARGUILLIERS DE L'ŒUVRE ET  
FABRIQUE DE NOTRE-DAME DE MONTRÉAL  
v. MONARQUE ET UXOR.

*Vente—Clause de Franc et quitte—Preuve testimoniale.*

Jugé :—Qu'il incombe au vendeur sous la clause de " franc et quitte," qui réclame la balance du prix de vente, de faire voir qu'une hypothèque qui paraît exister contre l'immeuble vendu a été réellement radiée, et qu'il ne remplit pas son obligation en produisant une quittance enregistrée qui mentionne erronément une autre obligation et ne décharge pas l'immeuble en question.

Que dans ces circonstances le vendeur doit lui-même faire radier l'inscription avant d'exiger la balance du prix de vente.

Que la preuve testimoniale n'est pas admissible pour démontrer que, malgré l'énonciation erronée qu'elle renfermait, la quittance produite s'applique réellement à la créance hypothécaire dont l'acheteur se plaint.

JUGEMENT :—

" La cour, etc.....

" Considérant que, par l'acte de vente sur lequel l'action de la fabrique demanderesse est fondée (30 septembre 1885, E. Valiquette, notaire), la dite fabrique avait vendu aux défendeurs opposants les immeubles décrits au dit acte, avec garantie de tous troubles généralement quelconques, et s'était de plus obligée, sous un délai de cinq jours de la date du dit acte, de fournir aux dits acquéreurs un certificat de recherches des registrateurs des comtés de Hochelaga et Jacques-Cartier, et de la division de Montréal-Ouest, constatant que les dits immeubles étaient francs et quittes de toutes dettes, charges et hypothèques quelconques ;

" Considérant qu'il est établi, par le certificat d'hypothèque produit par les défendeurs opposants, qu'il existe encore, contre les dits immeubles, une inscription d'une

obligation hypothécaire antérieure à la dite vente du 30 septembre 1885, par lequel les dits immeubles seraient encore apparemment grevés d'une hypothèque de plus de \$1,500; qu'elle n'est, par conséquence, pas valablement déchargée, et que c'est une cause de crainte de trouble telle que les défendeurs opposants ne pourraient vendre leur propriété ni emprunter sur icelle sans la faire disparaître, pour satisfaire ceux qui voudraient transiger avec eux, et que ce n'est pas à eux, mais à la fabrique demanderesse à en faire faire la radiation;

1892.  
Les Curé, etc.  
v.  
Monarque.

"Considérant que la quittance enregistrée, produite par la fabrique demanderesse, mentionne erronément, comme ayant été satisfaite et payée, une obligation différente de celle qui apparaît au dit certificat d'hypothèques comme grevant les dits immeubles, et ne mentionne aucunement les dits immeubles comme étant déchargés au moyen de la dite quittance; qu'ainsi, sur production de cette quittance, le registraire ne pouvait opérer la radiation et, de fait, ne l'a pas opérée;

"Considérant que la preuve testimoniale faite par la fabrique demanderesse pour établir qu'en dépit de cette insuffisance de la dite quittance, c'est véritablement l'obligation hypothécaire en question qui aurait été éteinte et payée, est illégale et ne peut prévaloir à l'encontre du certificat des hypothèques qui constate l'absence de radiation;

"Considérant que la clause de *franc et quitte* insérée dans la dite vente du 30 septembre 1885, imposait à la dite fabrique demanderesse, l'obligation de faire radier elle-même la dite hypothèque avant de pouvoir exiger des défendeurs opposants aucune partie du prix de vente, qu'en conséquence l'action de la dite fabrique demanderesse, en recouvrement de la somme de \$1,500 et intérêts, encore due sur le prix de vente était prématurée, et que la défense des dits défendeurs opposants, telle que contenue dans leur opposition à jugement était bien fondée et doit être maintenue (30 Jurist, p. 277, *Maisonnette v. Cumpeau*; 4 Legal News, p. 67, *Law v. Frothingham*: 21

1892.  
Les Curé, etc.  
v.  
Monarque.

Jurist, p. 253, *Parker v. Felton* ; 6 Legal News, p. 34, *Le Grand Tronc v. Brewster* ;

“ Maintient l'opposition à jugement et la défense des dits défendeurs opposants ; annule et met à néant le jugement par défaut rendu contre eux le 27 juin 1891, et tous les procédés subséquents, et renvoie l'action de la fabrique demanderesse, le tout avec dépens.”

*T. C. & R. G. DeLorimier*, avocats des demandeurs.

*Philippe Demers*, avocat des défendeurs.

(P. B. M.)

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, March 15, 1892.

*Coram* DAVIDSON, J.

HON. I. THIBAUDEAU ET AL. v. ARMAND PAUZÉ  
ET AL.

*Promissory note—Prescription—Interruption—Interest.*

HELD :—1. A judgment obtained against the maker and first endorser of a promissory note interrupts prescription as against the other endorsers.

2. The holder of a note, who has obtained judgment thereon against the maker and first endorser, is entitled, in an action subsequently instituted against the other endorsers, to interest from date of service on the amount of the first judgment, which included interest on the note up to date of judgment.

### JUDGMENT :

“ The Court, etc.

“ Seeing plaintiffs by their action, served on the 23rd of January, 1892, allege ;

That on the 11th of March, 1884, F. X. Archambault made and endorsed his promissory note, whereby three months after date, he promised to pay to the order of himself the sum of \$278.86 ; that said note was delivered to L. A. Sénécal, for value received, who endorsed and delivered the same to P. A. Louthoud ;

That the said note was thereafter delivered successively, for value received, to Armand Pauzé & Co. (defendants), Louis Payette, Charles Berger (defendant), and lastly to the plaintiffs;

1892.  
Thibaut  
v.  
Pauzé.

That said Armand Pauzé & Co., Payette and Berger endorsed the said note;

That at maturity on the 14th day of June, 1884, the said note was presented for payment and refused, whereupon protest was made at a cost of \$4.05, and the endorsers were severally notified thereof;

That an action was served on the maker and first endorser on the 11th of June, 1889, and judgment obtained on the 17th of June, 1889;

That at said last mentioned date interest had accrued to the extent of \$83.65 which with the amounts of the note and protest amount to \$364.56;

That by reason of the premises prescription has been interrupted as regards the maker and endorsers;

That interest on said sum of \$364.56 up to date of action (21 January, 1892) amounts to \$56 60;

Wherefore plaintiffs pray judgment for \$421.16;

" Seeing defendants plead;

1o Prescription of five years;

2o General denial;

" As to interruption of prescription;

" Considering that the defendants in the present cause are Armand Pauzé and Jacques Lemoine, doing business as Armand Pauzé & Co., and Charles Berger;

" Considering that the bailiff returns that he has been unable to find said Pauzé & Lemoine, and the only service of the present writ and declaration has been upon the third defendant Charles Berger;

" Considering that in the action whereof allegation is made in the defendants' plea, the defendants were said maker and the endorsers Pauzé, Lemoine, Payette and the now defendant Berger;

" Considering that the following admission has been filed in the present cause:



1892.  
Thibaudeau  
v.  
Pauzé.

“ Les demandeurs admettent, que les copies d'action intentée par les défendeurs comme exhibits Nos. 1, 2, 3, 4 et 5 sont les copies d'action instituée par les demandeurs, dans la cause No. 136 des dossiers de cette cour et remises au faiseur du dit billet, qui reçut copie de la dite action pour lui et les autres défendeurs, sans qu'ils en eussent connaissance, la cause devant être réglée entre le faiseur et l'honorable I. R. Thibaudeau, qui avait fait partie de la société demanderesse, et contre qui le dit faiseur avait un contre à compte, savoir le compte produit comme exhibit No. 6 des défendeurs ;

“ Que cette dite première action est restée longtemps pendante, pour permettre au dit faiseur et au dit Honorable I. R. Thibaudeau d'opérer leur règlement entre eux, s'il y avait lieu, comme l'atteste une lettre de ce dernier produite comme exhibit No. 7 des défendeurs, le tout, sans la connaissance des dits défendeurs ;

“ Que les dits demandeurs ont subséquemment pris jugement contre tous les défendeurs dans la dite première cause, mais s'en sont désistés quant aux défendeurs dans la présente cause, le 28 décembre 1891, tel qu'il appert au désistement produit comme exhibit No. 8 des défendeurs, ce désistement préalablement signifié aux dits défendeurs dans la présente cause.”

“ Considering that as a consequence the only questions now to be determined are :

1o Did the action so instituted and the judgment so taken against the maker and first endorser of said note, operate an interruption of prescription as regards the other endorsers and especially the defendant Berger, and with respect both to principal and interest ?

2o Are plaintiffs entitled to the compound interest claimed ?

“ Considering that by art. 2310 of the Civil Code, which also applies to promissory notes, ‘the acceptor, drawer and endorsers of a bill of exchange are jointly and severally liable to the holder for the payment of it;’

“ Considering that while articles 2279 to 2354, both

inclusive, are repealed by the second schedule of the bills of exchange act 1890 'except in so far as such articles, or any of them, relate to evidence in regard to bills of exchange, cheques and promissory notes,' said Act only came into force on the 16th of May, 1890, to wit after the prescription claimed had been acquired, if not interrupted ;

" Considering that by article 2231 of the Civil Code, ' Every act which interrupts prescription by one of joint and several debtors interrupts it with regard to all ;'

" Considering that the judgment so entered against the maker operated an interruption of prescription as regards the defendant Berger, who was with him jointly and severally liable toward the plaintiffs ;

" Considering that plaintiffs have proved the allegations of their declaration and demand ;

" Doth condemn the said defendant Charles Berger to pay plaintiffs the said sum of \$421.16, with interest thereon since the 23rd day of January last, (1892) date of service of action, and costs of suit."

*Rinfret & Cullen*, for plaintiffs.

*F. X. Archambault, Q. C.*, for defendant.

(J. K.)

1892.  
—  
Thibaut  
v.  
Pauzé.

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, December 9, 1892.

*Coran* DAVIDSON, J.

PINSONNEAULT v. HOOD ET AL.

*Lessor and Lessee—Damage by Fire to Premises Leased—*

*Dissolution of Lease—Arts. 1634, 1660, C. C.*

Premises leased for manufacturing purposes were damaged by fire.

Subsequently the lessee visited the premises daily during two or three weeks while repairs were in progress, and the repairs were fully completed about a month after the fire. The lessee did not protest for rescission of the lease until fourteen days after the fire. *Held*, that the lessee was not entitled to obtain the dissolution of the

1892.  
 —  
 Pinsonneault  
 v.  
 Hood.  
 —  
 Davidson, J.

lease, more especially as the legal presumption stood against him that the fire was due to his fault or the carelessness of his watchman, who was proved to have been drunk at the time it occurred.

DAVIDSON, J. :—

A fire occurred on the 8th of October last, in the premises forming the corners of Ottawa, William and Guy streets, leased by defendants to plaintiff from the 1st of September, 1892, to the 1st of February, 1894, at a rental of \$86 per month ; they are alleged to have thereby become uninhabitable, and the resiliation of the lease is now prayed for.

On the 22nd of October plaintiff notarially protested that the premises had been in large part destroyed, were in a dangerous condition and unfit for the manufacturing purposes for which they were leased, hence the cancellation of the lease was demanded. Defendants by a counter protest dated the 26th, answered that the fire only caused slight damage, occurred through the lessee's fault and negligence ; that repairs were in progress and that in a few days the premises would be in a better condition than ever.

These, in brief, represent the issues stated by the pleadings, with the added facts that by the deed of lease plaintiff undertook to do all repairs and to insure the machinery for \$2,500 in favor of his landlord, an obligation which he failed to carry out

On the afternoon of the 8th of October, Bayard, a night-watchman, went on duty at 5.30, the workmen left at 6 o'clock and the fire occurred at 7.15. What occurred between these intervals ? Bayard began his watch under the influence of liquor, claims to have made a tour of duty before the men quitted work—when he met plaintiff—and another after they had gone. Then he left the premises to buy a bottle of whiskey, drank with two men whom he had with him, and who had no business there, then fell asleep with his back against the boiler, and was so left by them. Within fifteen minutes afterwards the fire broke out, was discovered by one of the men referred

to, who rushed back, roused Bayard and told him the building was on fire. Bayard answered that everything was all right. He was virtually dragged out of the building and sent home in a carriage, being too drunk to walk.

1892.  
—  
Pinsonneault  
v.  
Hood.  
Dav. dson, J.

By the Civil Code, article 1627, a lessee is made responsible "for injuries and loss which might happen to the thing leased during his enjoyment of it unless he proves that he is without fault," and by article 1629, "when loss by fire occurs on the premises leased, there is a legal presumption in favor of the lessor, that it was caused by the fault of the lessee or of the persons for whom he is responsible; and unless he proves the contrary he is answerable to the lessor for such loss."

The responsibilities of a tenant in these respects have been illustrated and defined by a long course of jurisprudence. The defendant has certainly failed to rid himself of the legal presumptions standing against him. He has not accounted for the fire; the premises were left in charge of a drunk and utterly incapable man. If the fire was not directly caused by him there is fair ground for the belief, and certainly for the existence of a possibility, that it might have been quenched at once had Bayard been on the alert. This conclusion would determine the rights of the parties in favor of the lessor were the present an action of damages for loss to or of the property. But even if the tenant is liable to this extent and in this form, he might, nevertheless, have an action for rescission of the lease. While responsible in damages for the loss he would be entitled to get free of the lease of a thing which did not exist; or which by partial destruction had become absolutely unfit for the uses assigned to it. In the present case, however, neither the walls nor the roof of the building—although a wooden one—were destroyed or more than charred. Some belts and pulleys and part of the machinery became temporarily unfit for use. A number of window frames in course of manufacture were destroyed, but it does not appear that the plaintiff's stock

1892.  
Pinsonneault  
v.  
Hood.  
Davidson, J.

otherwise suffered any serious injury. Although unable to do machine work he did not move his property from the premises, and he only protested for a resiliation of the lease a fortnight after the fire. For one, two, perhaps three weeks, as one of the witnesses states, he visited the building daily while the repairs were in progress. By the 8th of November the machinery was partly in working order, and by the 15th stood in better order than ever. By themselves, these circumstances would make the court very unwilling and indeed unable to resiliate the lease. Articles 1634 and 1660 call for reasonable interpretation. The case is one of circumstance and appreciation. With the presumption of negligence standing against him as the cause of the repairs which became necessary, he is certainly not entitled to get rid of this lease. Action dismissed with costs.

#### JUDGMENT :

"Seeing plaintiff alleges: that, by deed dated 24th August, 1892, defendant leased to plaintiff, for the term included between the 1st of September then next, and the 1st of February, 1894, 'the southwest side of a warehouse situated between Ottawa and William Streets, at the corner of Guy Street in the city of Montreal, and known and designated on the official plan and book of reference of said ward as the southwest part of lot No. 1588, said leased part containing about 120 feet, English measure, in front on William Street by the depth between said Ottawa and William Streets, bounded in front by William Street, and in the rear by Ottawa Street, on one side by Guy Street, and on the other side by the remainder of said lot, together with the machinery which is now in said premises mentioned in a list hereto annexed, and identified by the signatures of the parties hereto and said notary ;' that the rent was \$86 per month, payable monthly in advance ; that on the 8th October, 1892, the said premises and machinery were,

without the fault of plaintiff, almost totally destroyed by fire, and have become uninhabitable and unfit for plaintiff's business ; that, on the 22nd of October plaintiff protested for resiliation of the lease, and defendants, by another protest, dated the 26th of October, refused such resiliation : Wherefore plaintiff prays for the resiliation of said lease.

1892.  
Pinsonneault  
v.  
Hood.

"Seeing defendant pleads : that said fire occurred through plaintiff's fault and negligence ; that it only slightly damaged the premises and machinery, and did not render them unfit for use ; that defendants, by their protest, refused to resiliate and notified plaintiff that they were proceeding with repairs under reserve of their rights against plaintiff ; that the repairs are completed and the building and machinery completely restored ; that even if plaintiff was not in fault his only remedy was and is for diminution of rent ; that plaintiff by his lease had to make all repairs, and was bound to insure the premises for \$2,500, but did not ; that after the fire negotiations took place ;

"Considering that the plaintiff's night-watchman, Timothé Bayard, went on duty at half past five on the afternoon of the 8th of October, 1892 ; that the men left their work at six o'clock, and that the fire in question occurred about fifteen minutes past seven ;

"Considering that Bayard had been drinking when he came on duty ; that between six and seven he left the premises for whiskey, and, bringing a bottle back, drank with Peter Nolan, an *employé* of plaintiff, and Edward Goldson, fireman in the adjoining factory ;

"Considering that when Nolan and Edward Goldson left, Bayard was drunk and asleep on a bench with his back against the boiler ;

"Considering that Bayard declares that he had been twice through the premises after arriving on duty, although he was not fit to do so, and that he had to be roused or taken from the premises by Goldson, on the latter discovering the fire ;

1892.  
Pinsonneault  
v.  
Hood.

"Considering that plaintiff met Bayard after his arrival for duty and was guilty of negligence in allowing him to remain ;

"Considering that the cause of the said fire has not been satisfactorily explained, and that plaintiff has not destroyed or proved to the contrary of the presumption in favor of defendants that it was caused by his fault, and that of a person for whom he was responsible : C. C. 1629 ;

"Considering furthermore that although said building was old and of wood, neither the walls nor the roof was destroyed ; that only the machinery became temporarily unfit for use ; and that the only part of plaintiff's stock which was burnt was some window sashes ;

"Considering that plaintiff only protested defendants on the 22nd of October, that defendants on the 26th of October answered that repairs were in progress and would be shortly completed ;

"Considering that the said building never became uninhabitable, during the repairs was capable of partial use, and that even if doubt existed plaintiff's fault and negligence would make against him ;

"Considering that plaintiff never removed his stock from the building, on at least one occasion complained that the repairs were proceeding too slowly, and was on the premises every day for several weeks ;

"Considering as consequences that plaintiff hath not relieved himself of the responsibility for said fire, and that, in any event, the injuries to the premises thereby caused were not sufficient to justify a resiliation of the lease, which remedy plaintiff alone seeks by his action ;

"Doth dismiss plaintiff's action with costs."

*Adam & Cie.*, for plaintiff.

*Greenshields, Greenshields & Mallette*, for defendants.

(J. K.)

## COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 5 mars 1892.

Coram ROUTHIER, J.

MERCIER v. MERCIER.

*Imbécilité—Démence—Exception à la forme—C. P. C. 116—  
C. C. 327, 987.*

JUGÉ :—Une exception à la forme à une action prise par une personne internée dans un asile d'aliénés, mais non interdite, ne doit pas être renvoyée sur réponse en droit, mais doit être considérée comme une mise en demeure de la demanderesse de se faire assister d'un curateur.

PER CURIAM :—Action en reddition de compte par une fille majeure contre un exécuteur testamentaire. Exception à la forme, que la demanderesse est en démence depuis plus de deux ans, et internée dans un asile d'aliénés ; qu'elle ne peut ester en justice sans être assistée, surtout pour recevoir le compte demandé. Réponse en droit, que ces faits ne rendent pas la demanderesse incapable. Elle cite *D'Estimauville v. Tousignant*, 1 Q. L. R., 39.<sup>1</sup>

Dans la cause citée la poursuivante n'était pas renfermée dans un asile d'aliénés.

Il était juste de lui laisser le bénéfice du doute sur son état, et de ne pas la contraindre à la pénible procédure de l'interdiction.

Mais ici le doute n'est plus possible. Le fait est public et notoire. La demanderesse n'est plus libre, elle est sous les soins de l'état, sous l'autorité de la loi. Le défendeur ne peut pas l'ignorer.

Or, en ce cas, est-il juste pour le défendeur de le contraindre à lier contestation, à faire les frais d'un long

<sup>1</sup> La démence et l'imbécilité notoires ne rendent pas, avant l'interdiction, les actes de celui qui en souffre nuls,—elles ne les font annulables que pour lésion. L'époux, le parent ou l'allié de l'imbécile et de celui qui est en démence peuvent seuls provoquer l'interdiction ; tant qu'elle n'a pas été prononcée celui qui y est sujet est à la tête de son patrimoine et les tiers ne peuvent s'adresser qu'à lui. L'imbécile et celui qui est en démence jouissent de leurs droits, tant qu'ils ne sont pas interdits, et ils peuvent valablement les invoquer en justice ; et traduits là par eux, les tiers peuvent valablement s'y défendre. *D'Estimauville v. Tousignant*, C. S., Québec, 7 février 1874, CASALT, J., 1 Q. L. R. 39.



1892.  
—  
Mercier  
v.  
Mercier.  
Routhier, J.

procès, pour en arriver à une sentence judiciaire qui serait, je ne dis pas nulle, mais, à mon avis, annulable.

Et si cette sentence n'est pas annulable, est-il juste pour la demanderesse de lui permettre, dans l'état d'esprit qu'elle est, de débattre ses droits et de risquer dans un procès les biens qu'elle peut avoir ?

Je crois que ce ne serait ni juste ni sage, et que la cour doit protéger à la fois le défendeur et la demanderesse dans la position que la loi fait à celle-ci.

Le statut concernant les asiles, S. R. Q., 3232, 3233, ne l'interdit pas, et conséquemment ne prononce pas l'incapacité ; mais il pourvoit à un mode moins pénible de la faire assister. Ces articles sont copiés de la loi de juin 1838 de France, et voici comment Demolombe, vol. 8, No. 862, décrit la position bizarre que cette loi fait aux intéressés : " De tout ce qui précède, on peut conclure que la " personne placée dans un établissement public ou privé d'aliénés, n'est pas incapable d'exercer elle-même ses droits, lorsqu'elle jouit d'un intervalle lucide ; et nous croyons que Demante a exprimé une proposition trop absolue, en disant que les personnes placées dans un établissement d'aliénés sont dans une sorte d'état d'interdiction. La vérité est que la loi du 30 juin 1838 autorise plutôt les magistrats à déclarer en fait, et suivant les cas, que ces personnes étaient incapables, qu'elle ne les frappe elle-même d'avance d'incapacité ; situation équivoque sans doute, et quelque peu indécise, et qu'on pourrait presque appeler mitoyenne entre la capacité et l'incapacité."

Voir 1 Aubry et Rau, p. 535 ; Dalloz, vbo aliéné, Nos. 271, 292, p. 450.

Je crois que l'exception à la forme ne doit pas être renvoyée en droit, et doit être considérée au moins comme une mise en demeure de la demanderesse de se faire assister d'un curateur. Si donc j'avais à décider dès maintenant l'exception à la forme j'ordonnerais qu'un curateur fut nommé à la demanderesse, dans un délai fixé, et que la procédure fut suspendue pendant le même délai, mais la procédure qui m'est soumise est seulement la *réponse en droit* à l'exception, et je crois que cette réponse doit être renvoyée.

F. X. Lemieux, proc. de la demanderesse.

F. X. Drouin, proc. du défendeur.

(R. J. B.)

## COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 30 décembre 1892.

*Coram* ROUTHIEB, J.

CHABOT v. QUEBEC STEAMSHIP CO.

*Sauvetage—Action par propriétaire seul—Exception à la forme.*

JURÉ:—Le propriétaire du vaisseau qui a opéré le sauvetage ne peut poursuivre en son nom seul que pour la part du dit sauvetage qui lui serait due, et s'il n'allègue pas en quoi consiste cette part, et ne fait pas connaître les noms et domiciles des autres intéressés, savoir, le capitaine et l'équipage, son action sera renvoyée sur exception à la forme.

Action au montant de \$10,000, pour sauvetage du steamer *Miramichi* par le steamer *Admiral*, dont le demandeur est propriétaire. Le défendeur a plaidé à la forme, et le jugement suivant fait connaître cette exception :

“ La cour, ayant entendu les parties sur le mérite de l'exception à la forme de la défenderesse ;

“ Considérant que le demandeur allègue en son action que le sauvetage dont il réclame la valeur a été opéré par le capitaine et l'équipage du steamer “ *Admiral*,” dont il paraît être le propriétaire ;

“ Considérant qu'il appert par les allégations de la dite action qu'une partie de la somme réclamée pour le dit sauvetage serait due au capitaine et à l'équipage du dit steamer “ *Admiral*,” et que la somme qui pourrait être allouée en cette cause devrait être partagée entre le dit capitaine et l'équipage et le demandeur ;

“ Considérant que le dit demandeur ne peut poursuivre en son nom seul que pour la part du dit sauvetage qui lui serait due, et qu'il n'allègue pas dans son action en quoi consiste cette part, et quel en est le montant, mettant ainsi la compagnie défenderesse dans l'impossibilité de confesser jugement pour la dite part et de faire des offres ;

1892.  
Chabot  
v.  
Quebec SS. Co.

"Considérant de plus que le dit demandeur ne fait pas connaître en son action les noms et domiciles des autres personnes qui auraient droit à des parts dans la somme qu'il réclame, et que partant la dite action est insuffisante, informe et défectueuse."

"Maintient l'exception à la forme de la compagnie défenderesse, et renvoie l'action du demandeur avec dépens, sauf à se pourvoir."

*Girouard, De Lorimier & Gauthier, proc. du demandeur.*

*Caron, Pentland & Stuart, proc. de la défenderesse.*

(R. J. B.)

# SUPERIOR COURT

MONTREAL, November 18, 1892.

*Coram* DOHERTY, J.

ROZETSKY v. BEULLAC.

*Workmanship—Claim for value of—Destruction of object before acceptance of work—Art. 1686; C. C.*

The plaintiff undertook to paint statues for the defendant at a fixed price for each statue, the defendant furnishing the unpainted statues. A number of the statues, after they had been painted, were destroyed by a fire which occurred in defendant's premises, before the statues had been accepted by him and before he had been put in default to receive them.

Held:—That the plaintiff was not entitled to recover from the defendant the price stipulated for the painting.

## JUDGMENT:—

"Seeing plaintiff claims from defendant \$196.04, for balance of price and value of work and labor done, alleging specially that a portion of the work claimed for, amounting to \$120, was destroyed by fire in defendant's premises, and that defendant received from the insurance company, in which he was assured, the value of said work as well as of the materials belonging to him, defendant;

"Seeing that defendant pleads firstly: that the work

above referred to as having been destroyed by fire, never was finished or delivered to defendant; and he never received any sum for insurance covering the same, and furthermore that he denies items 10, 18, 19, 22, 27, 28, 30, 33, 35, 36, 37, 39, 40, 42, 43, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 60, 61 and 59, of plaintiff's account, and by a second plea denying that the work covered by the \$120 above referred to had been delivered to or received by him, or was at his risk, or that he received any insurance therefor, and moreover denying certain of the above specified items, and claiming that the work represented by them was to be done at a certain fixed price established by a tariff between him and plaintiff, or where not fixed by said tariff, at a rate of \$2.50 per day for plaintiff's proportional amount for his employees, and that, reducing the charges for said items to the rate so fixed, defendant would have been indebted to plaintiff in a sum of \$212.02, from which must be deducted \$208.50 credited by plaintiff, leaving a total balance of \$3.52; that previous to action brought he offered \$7.14 which he deposits with his plea;

" Considering, as regards the items for works destroyed by fire amounting to \$120, it is proved that the same were undertaken at a fixed price for each object, defendant furnishing the material, to wit, the unpainted statue, and plaintiff painting it for him; and that under these circumstances, the work being destroyed before reception by defendant, or his being in default to receive it, plaintiff must lose the value of his work, and has no claim against defendant for it;

" Considering that it is not proved defendant received anything as insurance upon said work at plaintiff's risk, and that he could not lawfully do so, he having no insurable interest therein;

" Considering therefore that plaintiff's action as regards said sum of \$120 is unfounded;

" Considering, as regards the other items in dispute, that plaintiff has sufficiently proved that he is, under the tariff existing between him and defendant and for value

1892.  
 Rosetsky  
 v.  
 Bouline.

of the work done by him for defendant and charged under said items, entitled to a sum of \$24.81 ;

“ Doth maintain defendant’s pleas save as regards said sum of \$24.81, and doth declare defendant’s offer and tender of \$7.14 insufficient, and doth maintain plaintiff’s action for said sum of \$24.81 only, and doth condemn defendant to pay plaintiff said sum of \$24.81 with interest from the 30th of March, 1892, date of service of process, and costs of an action for said sum in the Circuit Court, (but without any costs of taxation in favour of witness Gauthier).”

*T. Fortin*, for plaintiff.

*H. C. St. Louis*, for defendant.

(J. K.)

---

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, February 24, 1892.

*Coram* DAVIDSON, J.

### BREWSTER v. CAMPBELL.

*Procedure—Action for rent and resiliation of lease accompanied by saisie-gagerie—Exception to the form.*

HELD:—An action for rent and resiliation of lease, which is accompanied by a *saisie-gagerie*, cannot be dismissed on an exception to the form based solely on alleged irregularities in connection with the seizure.

### JUDGMENT :

“ Seeing plaintiff alleges that by agreement of lease dated the 29th of March, 1890, plaintiff leased to defendant, for a term of one or five years from the 1st of May, 1890, the premises bearing the number 2098 St. Catherine street, in the city of Montreal, at the rate of \$400 per annum, payable by monthly payments of \$33.33 ; that defendant took possession, and that there was due on the

1st of January \$133.32, and that plaintiff is further entitled to \$133.32 for rent to accrue during the current year as damages ;

1892.  
—  
Brewster  
v.  
Campbell.

“ Seeing defendant, by *exception à la forme*, pleads that the bailiff seized on the 4th of December, and was bound to serve a *procès-verbal* of his seizure on the same day, whereas the *procès-verbal* was only served on the 7th December last, at four of the clock in the afternoon, being the return day, and the service was irregular ; that the service moreover was made by another than by the seizing bailiff ; wherefore defendant prays dismissal of the action ;

“ Considering the said *exception à la forme* is not in its allegations and the proof made in support thereof within the terms of the article 116, Code of Civil Procedure ;

“ Considering that plaintiff’s prayers for resiliation and rent in themselves constitute good causes of action, and defendant is without right to have the action dismissed even if there were irregularities in connection with the seizure ;

“ Doth dismiss the said *exception à la forme* with costs, reserving to defendant any other or further remedies which may exist to attack the *saisie-gagerie* practised.”

*Francis Topp*, for plaintiff.

*Lafortune* for defendant.

(J. K.)

**COUR DE RÉVISION.**

"Nothing different by exception in la forme, plus that

to arrive a week-early at his office on the same day.

*Hypothèque—Enregistrement—C. G. 2098—Variante entre.*

For a list of the authors' addresses, please contact the publisher.

Dans l'espèce, le demandeur ayant enregistré l'acte d'échange lui

Voir *Pacaud v. Constant*, 4 Q. L. R. 94 et 17 Q. L. R. 386.

2) Action hypothécaire prise sous les circonstances sui-

L'acte d'échange susdit, en date du 13 mai 1886, n'a été

Lors de l'échange, il existait deux hypothèques au

montant réuni de \$479.87 de capital, avec en outre les intérêts et des frais d'actions, en faveur d'une Dame

Pozet et d'un M. Théberge, sur la terre reçue en contre-échange de Perrault par le demandeur, qui, poursuivi hypothécairement pour ces deux hypothèques, a lui-même poursuivi les défendeurs pour les \$500 montant de la susdite garantie.

1887  
Sylvain  
Labbe.

Les défendeurs ont opposé à cette dernière poursuite 1o que le demandeur n'avait pas d'action contre eux avant l'exercice d'un recours en garantie contre leur vendeur Perrault; 2o qu'une décharge accordée par Théberge à un homme Boyce, acquéreur d'un quart de la propriété affectée des dites deux hypothèques, en rendant impossible la subrogation des défendeurs aux droits de Théberge contre cette partie de la propriété, ne lui permettait pas d'attaquer le demandeur ni celui-ci, les défendeurs; 3o que les conclusions de l'action en cette cause étaient illégales; 4o que le demandeur n'avait pas, pour la garantie par lui alléguée d'hypothèque sur les terres par eux acquis.

La Cour supérieure, Beauce, a, le 16 décembre 1891, maintenu l'action du demandeur, et les défendeurs ont inscrit en révision.

#### ANDREWS, J. dissentiens.

It is admitted that none of defendants' objections are valid, save the last, and even that one I think of no avail, but the majority of the Court, being of opinion that that objection is fatal, will dismiss the action. In the case of *Parsons v. Constant*, 4 Q. L. R. 94, it was held by CH. J. McKENNETH and Judges STUART and MCCORD that an hypothecary creditor's claim was without effect so long as the debtor's title was not registered, and this judgment was afterwards unanimously confirmed by the Court of Queen's Bench, composed of Ch. Justice Sir A. DORRIN, and Judges MONK, RAMSAY, TESSIER and CROSS, as reported at 17 Q. L. R. 386. The question has, however, been since decided differently by Mr. Justice JETTE at Montreal and by Mr. Justice ROUCHER here, and my brother CASALTY takes the same view. Agreeing,



1892.  
Sylvain  
Labbé.

however, as I do, with the opinion expressed by Ch. Justice Sir Wm MEREDITH, as unanimously confirmed by the Court of Appeals, I must dissent from the judgment about to be rendered, and I would maintain the action.

CASAUULT, J. :—

Le 13 mai 1886, le demandeur a donné en échange à Alexandre Perrault deux lots de terre, dont l'un dans St. Elzéar et l'autre dans St Sévérin, comté de Beauce, avec stipulation d'une garantie au montant de \$500 contre les hypothèques qui pouvaient affecter la terre reçue en contre-échange. Cet acte n'a été enregistré que le 28 février 1888. Le 31 janvier 1887, Perrault a vendu ces deux lots de terre aux défendeurs qui ont fait enregistrer leur acte le 16 février suivant, c'est-à-dire plus d'un an avant l'enregistrement de l'acte d'échange.

Il existait, sur la propriété donnée en contre échange par Perrault au demandeur, deux hypothèques, dont l'une au montant de \$200, avec intérêt, en faveur d'une Dame Pozer née Elliott, et l'autre de \$279.87 et intérêt en faveur d'un M. Théberge.

La première avait été consentie par Perrault, le 27 janvier 1883, et la deuxième était la balance du prix d'acquisition par Perrault, le 12 août 1875, de la propriété dont il avait donné moitié en contre-échange au demandeur, et vendu moitié le 17 mai 1880, à Samuel Perrault qui l'avait, le 28 février 1883, vendue à John Boyce.

Le demandeur, poursuivi en déclaration d'hypothèque par Mde Pozer et M. Théberge, a lui-même poursuivi hypothécairement les défendeurs pour les \$500 montant de la garantie stipulée comme sus-dit.

Les défendeurs ont contesté son action, qui a été maintenue en première instance ; et ils ont inscrit en révision. Ils invoquent cinq moyens différents.

1o Absence d'hypothèque sur les lots acquis par les défendeurs. 2o Absence de preuve d'hypothèque en faveur

de Dame Pozer et de Théberge sur la terre possédée par le demandeur.

3o Absence de droit d'action contre eux, avant l'exercice d'un recours en garantie contre Perrault leur auteur.

4o Décharge par Théberge, en faveur de John Boyce, de l'hypothèque qui affectait la moitié de la propriété que Boyce avait acquise de Samuel Perrault et ce dernier de Alexandre Perrault, et qui, en rendant impossible la subrogation aux droits de Théberge contre cette propriété, ne lui permettait pas d'attaquer hypothécairement le demandeur; et enfin 5o conclusions illégales de l'action.

Cette dernière objection est fondée sur l'adoption par le demandeur des conclusions que Pothier qualifie de " mise de charrue devant les bœufs "; mais qu'il dit ne pas vicier la demande, et qui étaient celles prises, dans l'ancienne pratique, même devant nos tribunaux, de conclusions dans les actions hypothécaires, au paiement de la dette, si le détenteur de la propriété hypothéquée n'y préférait la délaisser. Ces conclusions, qui n'ont jamais été déclarées absolument fautives, quoiqu'irrégulières, alors que le détenteur ne pouvait être condamné qu'à délaisser, le sont encore moins aujourd'hui où, à défaut de délaisser dans le délai ordinaire ou fixé par le jugement, le détenteur peut être condamné au paiement de la dette. (C. C. 2075).

L'objection immédiatement précédente, qui ne peut avoir d'application qu'à la dette et à la poursuite de Théberge, ne vaut pas mieux.

Boyce, auquel l'auteur de Théberge a donné mainlevée de l'hypothèque existant sur le quart appartenant à Boyce de la propriété dont la créance de Théberge était partie du prix, avait acquis cette partie de la propriété de Alexandre Perrault, le 28 février 1883. Il avait par conséquent, son recours contre son vendeur, et contre la moitié de la même propriété que celui-ci n'a cédée avec garantie au demandeur, que le 13 mai 1886. En donnant mainlevée à Boyce de l'hypothèque pour partie du prix

1882.  
—  
Sylvain  
Libbée.  
—  
Casault, J.

1892.  
Sylvain  
Labbé,  
Cassault, J.

de vente de cette propriété, il n'a fait perdre aucun recours au demandeur ni aux défendeurs.

Quant à la prétention des défendeurs que le demandeur, poursuivi hypothécairement par les créanciers de Perrault, n'avait pas, avant appel de celui-ci, en garantie, d'action contre les biens hypothéqués pour garantie jusqu'à concurrence de \$500 contre les dettes hypothécaires existantes sur l'immeuble que Perrault lui avait cédé, elle ne peut pas être sérieuse. Le demandeur qui avait acquis, avec garantie hypothécaire sur une propriété, avait son recours contre cette propriété aussitôt que trouble. C'était aux détenteurs de cette dernière à appeler, en garantie Perrault leur vendeur, s'ils croyaient ce recours utile.

La deuxième objection des défendeurs est l'absence de preuve que M<sup>de</sup> Pozer et Thérberge avaient hypothéqué sur la propriété du demandeur. Quant à Thérberge sa créance, comme déjà dit, est partie du prix de la vente par Boyce à Alexandre Perrault, le 12 août 1875. L'acte de cette vente, porte un certificat d'enregistrement en date du 6 septembre 1875.

L'obligation en faveur de M<sup>de</sup> Pozer, qui est au dossier, ne porte pas de certificat de son enregistrement, et le jugement que cette dame a obtenu contre le demandeur, l'ayant été sur admission et confession de jugement par ce dernier, ne fait pas preuve contre les défendeurs de l'existence d'une hypothèque en faveur de cette dame sur la propriété possédée par le demandeur. Mais, outre que dans leur exception, après avoir allégué cette obligation et d'autres actes, les défendeurs, au paragraphe 12 d'icelle disent que, "tous les actes sus-cités ont été enregistrés ou et quand faire se devait," ils répètent la même assertion dans leur 12<sup>e</sup> articulation de fait qui n'est pas niée par le demandeur. Et, si la défense en fait peut empêcher l'effet de cette admission dans l'exception, leur articulation de fait le conserve tout entier, et constitue une preuve suffisante de l'existence de cette hypothèque.

La première objection est que le demandeur n'a pas d'hypothèque sur les propriétés possédées par les défen-

deurs. Celle-ci est fondée sur ce que leur titre d'acquisition, qui est du 31 janvier 1887, a été enregistré le 16 février suivant, et que l'acte constitutif de l'hypothèque en garantie en faveur du demandeur, qui était du 13 mai 1886, n'a été enregistré que le 28 février 1888, 21 mois après sa date et plus d'un an après l'enregistrement de leur acquisition. Elle se résume dans l'assertion que l'enregistrement de la vente plus de 30 jours après sa date ne conserve pas au vendeur ses droits à l'encontre d'un acquéreur subséquent qui a enregistré avant lui. J'ai décidé l'affirmative dans la cause *in re Bégin*, 6 Q. L. R. 52, et je l'ai soutenue dans celle de *Ravine v. Desjardis et divers créanciers*, (8 Q. L. R. 185).

1897.  
Sylvain  
v.  
Labbe.  
Césaire, J.

Je n'ai rien à ajouter aux raisons que j'ai données dans cette dernière cause où mes deux confrères, qui siégeaient avec moi en révision, ont décidé le contraire, si ce n'est que M. le juge Mathieu a, dans les causes de *Brichard v. Brichard*, (11 Revue légale, 163), et de *Dubéau v. Pétit et Kerrigan*, (12 Revue légale, 92, et 17 même revue p. 571), donné à la loi la même interprétation que moi, et que je suis informé que M. le juge Jetté enseigne la même doctrine dans son cours de droit civil, à l'Université Laval, à Montréal.

Le jugement en première instance condamne les défendeurs à délaisser ou à payer, sans faire aucune allusion à cette question de droit qui me paraît être la seule importante dans la cause, et qui devait motiver le renvoi de l'action, et par là même, l'infirmité du jugement en première instance.

Mon confrère Routhier a, le 31 mars 1890, dans la cause No. 60 *Pachaud v. Labonté et Wadleigh*, exprimé l'opinion que le dernier alinéa de l'art. 2098 C. C. ne faisait que suspendre l'effet de l'enregistrement du titre consenti par l'acquéreur jusqu'à l'enregistrement du sien, et y a maintenu, avec moi, la réponse en droit qui, faisant l'application de ce principe, soutenait que la dette créée par l'acquéreur primait celle de son vendeur, quand elle avait été enregistrée avant la vente qui ne l'avait été que plus de 30 jours après sa date.

1892.  
Sylvain  
v.  
Labbé.  
Casault, J.

La cour d'appel a confirmé le jugement dans cette cause de *Pacaud v. Labonté et Wadleigh*, sans assigner de motifs. Mais, comme la principale raison du jugement en révision était que le Wadleigh colloqué n'était pas le créancier de la dette, il est possible que la question soulevée par la réponse en droit, que le juge Routhier et moi avons maintenue, avec le dissentiment de notre confrère Andrews, n'ait pas attiré l'attention des juges en appel.

Autrement cette décision de la cour d'appel serait adverse aux prétentions du demandeur et au jugement en première instance dans la présente cause.

Voici le dernier alinéa de l'art. 2098.

"Jusqu'à ce que l'enregistrement du droit de l'acquéreur ait lieu, l'enregistrement de toute cession, transport ou droit réel par lui consenti affectant l'immeuble, est sans effet."

On m'a fait remarquer, dans le délibéré, que la cour d'appel avait confirmé le jugement de la cour de révision dans la cause de *Pacaud v. Constant*, rapportée au 4 Q. L. R. 94. Mais le jugement de la cour d'appel, que j'ai consulté, ne contient aucun motif; et, comme feu le juge Tessier y a concouru et que le jugement confirmé adoptait une règle contraire à celle qu'il avait appliquée dans la cause de *Renaud v. Raymond et d'Amour*, (8 Q. L. R. 149 note 1), je suis porté à croire que la cour d'appel a été entraînée par un autre motif, ou qu'on n'y a pas donné à cette question une attention spéciale: car, autrement, ce changement d'opinion eut nécessité des explications de la part du juge Tessier.

Une autre raison, qui m'engage à maintenir l'opinion que j'ai déjà exprimée sur l'interprétation de cette partie de l'art. 2098 C. C., est qu'il ne reste plus, à la cour d'appel, un seul des juges qui siégeaient dans la cause de *Pacaud v. Constant*, et que cette importante question devrait recevoir une autre considération plus satisfaisante qu'il ne paraît lui en avoir été donné jusqu'ici, et l'expression formelle des nouveaux juges qui composent ce tribunal sur la signification qui doit être donnée à la partie sus-transcrite de l'art. 2098.

Le jugement doit être infirmé et l'action renvoyée avec dépens des deux instances.

1892.  
Sylvain  
v.  
Labbé.

ROUTHIER, J :—

L'art. 2098 dit : “ *Jusqu'à ce que l'enregistrement du droit de l'acquéreur ait lieu*, l'enregistrement de toute cession, transport, hypothèque ou droit réel par lui consenti affectant l'immeuble *est sans effet*.”

Cet enregistrement, qui d'après la loi doit *rester sans effet jusqu'à ce que l'enregistrement du droit de l'acquéreur ait lieu*, est-il un enregistrement nul en loi ?

Certainement non ; car autrement il faudrait enregistrer de nouveau, ce que personne n'a jamais soutenu.

Seulement, l'effet de l'enregistrement est *suspendu*, jusqu'à l'enregistrement du droit de l'acquéreur. Les termes mêmes du code signifient que le législateur a voulu créer ici une *condition suspensive* ; advenant l'avènement de cette condition, l'enregistrement, qui était valide mais dont l'effet était suspendu, prend son effet du jour même qu'il a été effectué—absolument comme dans le cas d'obligation conditionnelle—c'est-à-dire d'obligation soumise à une condition suspensive. Quand la condition s'accomplit, elle prend effet, mais avec rétroactivité. Il y avait un obstacle à l'*effet* et non pas à la *validité* de l'enregistrement ; cet obstacle est disparu ; l'enregistrement doit produire son effet du jour qu'il a été effectué, c'est-à-dire du jour que la *cause de cet effet* a été passé.

Car nous retombons alors sous l'empire de la règle générale établie par l'art. 2088.

Ce cas a beaucoup d'analogie, avec celui de l'article 2043 qui se lit comme suit : “ L'hypothèque consentie par un débiteur sur un immeuble dont il est en possession comme propriétaire, mais dont il n'a pas un titre suffisant, a son effet à compter de la date de son enregistrement, si le débiteur y obtient ensuite un titre parfait.”

Ainsi voici un enregistrement qui était sans effet, et l'hypothèque elle-même avait bien toute l'apparence de la nullité, puisque celui qui l'a consentie n'était pas proprié-

1892.  
Sylvain  
v.  
Labbé.

taire ; mais du moment qu'il devient propriétaire, l'hypothèque prend son effet du jour même qu'elle a été enregistrée.

Le cas qui nous occupe est plus favorable que celui de l'art. 2048, car ici ce n'est pas l'hypothèque elle-même qui est sans effet, c'est l'enregistrement seulement.

#### JUGEMENT :—

La cour, siégeant en révision, ayant examiné la procédure et la preuve de record et entendu les parties par leurs avocats sur le mérite du jugement rendu en la présente cause, par la cour supérieure siégeant dans le district de Beauce le 16 décembre 1891, et sur le tout unanimement délibéré ;

“ Attendu que le 13 mai 1886, le demandeur a donné en échange à Alexandre Perrault deux lots de terre dont l'un dans la paroisse de St. Elzéar et l'autre dans celle de St. Séverin, dans le comté de Beauce, avec stipulation d'une garantie hypothécaire sur ceux, au montant de \$500, contre les hypothèques qui pouvaient affecter la terre reçue en contre échange ;

“ Attendu que Alexandre Perrault a, le 31 janvier 1887, vendu ces deux mêmes lots aux défendeurs qui ont fait enregistrer leur dite acquisition le 16 février suivant ;

“ Attendu que l'acte d'échange susdit, en date du 13 mai 1886, n'a été enregistré que le 23 février 1888, plus de vingt et un mois après sa date, et plus d'un an après l'enregistrement de l'acquisition de ces deux mêmes lots par les défendeurs ;

“ Attendu que, lors de l'échange susdit, il existait deux hypothèques, au montant réuni de \$479.87 de capital avec en outre les intérêts et des frais d'action en faveur d'une Dame Pozer et d'un M. Théberge sur la terre reçue en contre échange du dit Perrault par le dit demandeur qui, poursuivi hypothécairement pour les dites deux hypothèques, a lui-même poursuivi les défendeurs pour les \$500 montant de la garantie susdite ;

“ Attendu que les défendeurs ont opposé à cette dernière

pour suite, 1o que le demandeur n'avait pas d'action contre eux et qu'il n'exerçait d'un recours en garantie contre leur vendeur Perrault; 2o qu'une décharge accordée par le dit Théberge à un nommé Boyce, acquéreur d'un quart de la propriété affectée des dites deux hypothèques, en rendant impossible la subrogation des défendeurs aux droits du dit Théberge contre cette partie de la propriété, ne lui permettait pas d'attaquer le demandeur ni celui-ci les défendeurs; 3o que les conclusions de l'action en cette cause étaient illégales; 4o que le demandeur n'avait pas, pour la garantie par lui alléguée, d'hypothèque sur les lots par eux acquis;

"Considérant que le recours du demandeur, contre les détenteurs des lots hypothéqués comme susdit, était indépendant de celui qu'il pouvait exercer contre le débiteur personnel de la dite garantie;

"Considérant que Boyce avait lui-même, contre la moitié de la propriété cédée par Perrault au demandeur, un recours en garantie qui primait celui qu'auraient pu exercer le demandeur et les défendeurs, et que la décharge accordée à Boyce ne leur a, en conséquence, fait perdre aucun recours;

"Considérant que les conclusions du paiement si le défendeur ne préfère délaisser, sont, sauf l'inversion qui n'en change pas l'effet, celles qu'autorise l'art. 2075 du code civil;

"Considérant que l'effet de l'enregistrement du titre de l'acquéreur fait avant celui du titre de son auteur n'est que suspendu; que l'enregistrement subséquent de ce dernier titre donne à celui de l'acquéreur son plein et entier effet, même à l'encontre des droits de l'auteur dont le titre n'a été enregistré que plus de trente jours après sa date; et que, partant, le demandeur ayant enregistré l'acte lui donnant la garantie sur les lots possédés par les défendeurs un an après l'enregistrement de l'acquisition des dits lots par ces derniers, lui dit demandeur n'avait pas sur les dits lots, pour la dite garantie, une hypothèque qu'il put invoquer contre les dits défendeurs;

1892.  
Sylvain  
Labbe.



1892.  
Sylvain  
v.  
Labbé.

"Infirme le jugement prononcé le 16 décembre 1891 par la cour supérieure, Beauce, et renvoie l'action du demandeur avec dépens, tant en première instance qu'en révision.

L'hon juge ANDREWS, *dissente*."

J. A. Morency, procureur du demandeur.

Taschereau & Pacaud, procureurs des défendeurs.

(R. J. B.)

---

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, Sept. 19, 1892.

*Coram* WURTELE, J.

BAXTER v. STERLING ET AL.

*Procedure—Alien—Summons—Art. 27, C. C.*

**HELD:**—Where an alien, not resident in the province of Quebec, is sued in its courts, for the fulfilment of an obligation contracted by him in a foreign country, the question is not one of jurisdiction but of due service of process, and if the defendant appears and does not attack the service made upon him by an exception to the form he must be held to be properly before the court.

### JUDGMENT :—

"Seeing that the plaintiff seeks to recover the amount of a certain bill of exchange for \$685.47, dated and made at Kingston, in the province of Ontario, on the 13th day of April, 1892, drawn on the 'Westinghouse Electric & Manufacturing Company' of Pittsburg, in the state of Pennsylvania, and payable one month after date, for value received, from the defendant Chs. James R. Sterling, as the drawer, and from the other defendants 'Lee Brothers' as the payees and endorsers, and of which bill of exchange acceptance was refused by the drawer and protest was waived by the endorsers ;

"Seeing that the defendant Chs. James R. Sterling, excepts to the jurisdiction of the court :

1o. Because he resides at Kingston, in the province of

Ontario, and the bill of exchange was drawn there, and is not payable within the district of Montreal ;

1892.  
—  
Barter  
v.  
Sterling.

20. Because he was not served within the district of Montreal ;

30. Because he does not reside in the district of Montreal, and the right of action did not accrue therein ; and

40. Because he was designedly sued before this court to remove him from the courts of his own jurisdiction ;

" Considering that by article 27 of the Civil Code persons not resident in this province may be sued in its courts for obligations contracted by them even outside thereof, subject to being properly summoned before such courts ;

" Considering that the question is therefore not one of jurisdiction but of due service of process ;

" Considering that the validity of service must be raised by exception to the form ; that the defendant was served at Kingston, in the province of Ontario, and has duly appeared, that he has not attacked the service made upon him by an exception to the form, and that he must therefore be held to be properly before the court ;

" Considering that it does not appear from the evidence that the plaintiff has sued the defendant Chs. Jas. R. Sterling, before this court for the purpose of removing him from the courts of his own province ; but that it appears that it was for the purpose of recovering the amount of the said bill of exchange from him and from the other defendants ' Lee Brothers ' at the same time ;

" Considering that the other reasons mentioned in the declinatory exception are grounds of defence to the action, and not grounds on which the jurisdiction of the court can be objected to ;

" Considering the declinatory exception is unfounded ;

" Doth dismiss the same with costs."

*Cooke, Stephens & Hutchins* for plaintiff.

*Laflamme & Cie.* for defendants.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, November 4, 1892.

Coram TAIT, J.

POLETTE v. DAME JESSIE G. BROWN.

*Procedure—Examination of party—Art. 251a, C. C. P.*

HELD:—Where the defendant, before the inscription of the case for *enquête*, has been served with a subpoena to appear for examination on a day named therein, it must be presumed that it was the plaintiff's intention to examine defendant under the provisions of Art. 251a, C. C. P., before proceeding with his *enquête* under the inscription for *enquête* filed by him two days later. The defendant, therefore, is not dispensed from attendance in obedience to the subpoena, by the fact that he has moved to dismiss the inscription for *enquête*.

JUDGMENT:—

"Considering that, on the 27th day of September last, defendant was served with a subpoena to appear for examination on the 3rd day of October instant, and that on the said 27th day of September the said cause had not been inscribed for *enquête au long*, but, in fact, said inscription was only filed on the 29th September last for *enquête au long* on the 4th of October instant, and it must be presumed that plaintiff's intention was to examine defendant under the provisions of Article 251a, C. C. P., before proceeding with his *enquête* under said inscription ;

"Considering said subpoena and the examination of defendant to be made thereunder were wholly independent of said inscription and of the proceedings taken to set aside the same, and that the making of defendant's motion to dismiss said inscription did not dispense defendant from attending in obedience to said subpoena, and that she must bear the costs incurred upon her default ;

"Doth declare said rule absolute so far only as concerns the costs incurred thereunder, and doth adjudge and condemn defendant Dame Jessie G. Brown, to pay such costs."

F. X. Archambault, Q.C., for plaintiff.

D. A. Lafortune, for defendant.

(J. K.)

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, December 5, 1892.

*Coram* TASCHEREAU, J.

CARTER ET AL. v. GRANT ET AL

*Partnership—Action against secret partner—Art. 1886, C. C.*

**Held:**—Where a person is not a registered member of a firm, but nevertheless must be deemed to be a partner, by reason of a private agreement involving participation by him in the profits and contribution to the losses of the firm, such person may be sued for a debt of the firm jointly and severally with the registered partners.

**JUDGMENT:—**

“ Considering that defendant Grant hath made default to appear and plead to the present action ;

“ Considering that, at the time the goods and merchandise and sums of money mentioned in plaintiffs' account were sold, delivered and furnished by plaintiffs to the firm “T. D. White & Co.,” viz., in June, July and August, 1892, the two said defendants Grant and McCarthy were and had been, since the 15th September, 1891, carrying on business in Montreal in co-partnership as grocers under the said firm name of “T. D. White & Co.,”

“ Considering that although the defendant Grant was registered in the prothonotary's office, and in the registry office, as the proprietor and sole member of said firm of “T. D. White & Co.,” nevertheless the other defendant McCarthy was in reality a member of said firm, he having contributed for one half to the capital stock thereof, under a written private agreement with the said Grant involving participation in the profits and contribution to the losses ;

“ Considering that the registration of the name of the said Grant as the sole member of the said firm was fraudulent and simulated on the part of both the said defen-

1892.  
Carter  
v.  
Grait.

dants, and was done for the purpose of misleading the public as to the real connection of the said defendant McCarthy with the business of the firm ;

"Considering that under article 1836 of the civil code any partner not mentioned in the declaration required by article 1834 of said code may be sued jointly and severally with the partners mentioned therein ;

"Considering that the plaintiffs have established in evidence the essential allegations of their action and of their special answers, and that the said defendant McCarthy has not made out the essential allegations of his plea ;

"Doth reject said plea, and doth condemn the two defendants jointly and severally to pay to the plaintiffs the sum of \$162.09, amount of the demand, with interest from the 27th September, 1892, day of service, and costs of a *non-contested* action ; and doth condemn the said defendant McCarthy to pay the additional costs incurred by reason of his contestation of the action."

*Maclaren, Leet, Smith & Smith*, for plaintiffs.

*Geoffrion, Dorion & Allan*, for defendants.

(J. K.)

---

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, January 29, 1892.

*Coram* DAVIDSON, J.

DUFAUX ET VIR v. MORRIS.

*Lessor and lessee—Saisie-gagerie where no rent is due.*

**Held:**—Where the lessee is removing or has removed his effects from the leased premises, the lessor has a right to issue a *saisie-gagerie* to preserve his *gage*, whether any rent be actually due at the time or not.

The plaintiff, in an action of *saisie-gagerie*, set up a

notarial lease for one year for \$2,400, payable in monthly instalments of \$200 each, in advance. It was alleged that the tenant had removed his effects from the leased premises. Conclusions, that the writ of *saisie-gagerie* be held valid for the rent due and to become due.

1892.  
—  
Dufaux  
v.  
Morris.

The defendant pleaded a *défense en droit*, on the ground that plaintiff did not allege that any rent was due, and did not ask for a money condemnation; that a *saisie-gagerie* could issue only for the payment of a sum of money; that the conclusions of the action were those of a *saisie-conservatoire*, etc.

JUDGMENT:—

"Seeing defendant by his *défense en droit* alleges that no specific amount is mentioned in the declaration as due, and, in fact, it shows that nothing was due, and no pecuniary condemnation is prayed for; that plaintiff does not allege authorization by her husband to accept the succession referred to, her rights on which she invokes;

"Considering that the declaration sets out the amount and terms of the lease; that a landlord has at all times a right to preserve his *gage*, whether rent be actually due at the moment or not;

"Considering that the *défense en droit* is insufficient in law;

"Doth dismiss the said *défense en droit* with costs."

*Ovide Robillard* for plaintiff.

*St-Louis & Lemieux* for defendant.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 20 juin 1892.

*Présent* : JETTÉ, J.

MARQUIS v. GAUDREAU.

*Témoin—Privilège—Frais.*

JURÉ:—Lorsque les faits dont un témoin dépose sont relatifs à la cause, dans laquelle il est examiné, et qu'ils sont articulés de bonne foi et sans malice, il ne saurait y avoir ouverture à un recours en dommages à raison des paroles ainsi prononcées ;

Cependant, dans l'espèce, le défendeur ayant juré que la demanderesse n'était pas croyable sous serment, et ayant donné, comme base de sa croyance, des motifs mal fondés et laissé percevoir une certaine prévention contre la demanderesse, il n'y avait pas lieu d'accorder au défendeur les frais de l'action.

JUGEMENT :—

“ Attendu que la demanderesse se pourvoit en dommages contre le défendeur à raison de l'affirmation faite par ce dernier en justice le 5 mai 1891, dans une cause de McNamara contre Gauthier et dans laquelle elle avait été entendue comme témoin, qu'elle (la demanderesse) n'était pas croyable sur serment, la demanderesse alléguant que le défendeur a fait cette déclaration par malice, avec l'intention de la faire passer pour parjure, et demandant en conséquence réparation au chiffre de \$500 ;

“ Attendu que le défendeur conteste cette demande disant en substance : que dans l'occasion à laquelle la demanderesse réfère, il était examiné comme témoin ; que c'est en cette qualité qu'il a prononcé les paroles dont la demanderesse se plaint ; qu'il n'a fait que répondre aux questions qui lui ont été posées, et ce suivant sa connaissance et sa conscience, et qu'il ne peut maintenant être recherché en dommages à raison de ce témoignage ;

“ Attendu qu'en principe lorsque les faits dont un témoin dépose sont relatifs à la cause, dans laquelle il est examiné et qu'ils sont articulés de bonne foi et sans malice,

il ne peut y avoir ouverture à un recours en dommages à raison des paroles ainsi prononcées ;

“ Attendu qu’il appert au dossier que dans la circonstance reprochée, le défendeur a fait l’affirmation dont se plaint la demanderesse, lorsqu’il était examiné comme témoin en contre preuve, dans le but spécial de détruire la portée du témoignage antérieur de la dite demanderesse et qu’il n’a fait que répondre aux questions qui lui ont été posées par les avocats des parties ;

“ Attendu que dans les circonstances le fait sur lequel le défendeur a témoigné était nécessairement relatif à la cause dans laquelle il était entendu, qu’il ne pouvait éviter de répondre aux questions qui lui étaient faites ; qu’il paraît avoir donné ce témoignage de bonne foi, et que par suite il n’a pu encourir aucune responsabilité à raison de ses réponses ;

“ Attendu néanmoins que les motifs que le défendeur a donnés en transquestion pour justifier son affirmation, ne sont aucunement fondés et qu’il y perçoit même une certaine prévention contre la demanderesse suffisante pour justifier la cour d’exercer sa discrétion quant aux frais ;

“ Maintient les exceptions du défendeur et renvoie et déboute l’action de la demanderesse, chaque partie payant ses propres frais.”

*Judah, Branchaud & Kavanagh*, avocats du demandeur.

*Augé, Germain, Leclair & Chaffers*, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 16 mai 1892.

*Présent* : PAGNUELO, J.

LAVIGNE ET AL. V. DAME & DAME.

*Procédure—Péremption d’instance—Requête civile.*

Jugé :—Que la simple production de la requête civile n’ayant pas, comme l’opposition à jugement, qui est un véritable plaidoyer, l’effet de mettre de côté le jugement dont on se plaint, le défendeur-requé-

1892.  
—  
Marquis  
V.  
Gaudreau.



1892.  
—  
Lavigne  
v.  
Dame.

rant ne sera pas reçu, lorsqu'on n'a pas procédé sur la requête civile pendant plus de trois ans, à demander la péremption de l'action du demandeur, ce dernier ayant déjà un jugement en sa faveur, et que la seule instance qui pourrait être déclarée périmée, c'est la requête civile du défendeur.

**JUGEMENT :—**

“ Attendu que le défendeur n'a pas produit une opposition à jugement en vertu des articles 484 et 486 du C. P. C., mais une requête civile se plaignant que ce jugement a été obtenu par dol et fraude, et contrairement à une entente entre les parties qu'il ne serait pas procédé sur la poursuite ; que l'opposition à jugement conformément à l'article 484, C. P. C., n'existait pas lors du jugement en 1885 ; que l'opposition ou requête civile du défendeur n'est pas un plaidoyer à l'action et n'a pu avoir l'effet par sa simple production de détruire le jugement rendu par défaut et de rétablir le défendeur dans la même position que si le défaut de plaider eût été enlevé et son plaidoyer produit, comme le ferait une opposition sur jugement, produite conformément à l'article 484, C. P. C., qu'en conséquence l'action n'a pu être périmée faute de procédure pendant trois ans sur la requête civile du défendeur, puisque le demandeur a un jugement en sa faveur et que la seule péremption qui aurait pu être prononcée serait contre la dite requête civile ;

“ Renvoie la dite motion avec dépens.”

*H. C. St-Pierre & Bussière*, avocats des demandeurs.

*D. A. Lafortune*, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 18 novembre 1892.

*Présent* : MATHIEU, J.

FREYGANG ET AL. V. DAVELUY ET AL.

*Liquidateur—Autorisation pour poursuivre—S. R. C.,  
ch. 129, sec 31.*

**Jugé** :—Le liquidateur d'une compagnie doit être spécialement autorisé à poursuivre une réclamation de cette compagnie, et une autorisation générale de poursuivre le recouvrement de tout l'actif de la compagnie ne suffit pas.<sup>1</sup>

**JUGEMENT** :—

“ Attendu que les demandeurs, en leur qualité de liquidateurs de la compagnie d'assurance dite “Glasgow & London Insurance Company (limited),” poursuivent le défendeur Joseph-Pierre Daveluy, comme principal obligé, et les autres défendeurs comme cautions, leur réclamant la somme de \$195.23 ;

“ Attendu que les défendeurs disent par une exception à la forme ; que les allégations de la demande sont trop vagues et qu'ils ne peuvent plaider à cette action telle qu'elle a été intentée ; que les copies de la déclaration qui ont été laissées aux défendeurs, n'ont pas été certifiées par le protonotaire, ni par les avocats des demandeurs, tel que requis par la loi ; et que les demandeurs n'ont pas été spécialement autorisés à intenter la présente action, tel que le veut la loi ;

“ Attendu qu'il a été admis à l'audition, que les copies de la déclaration n'ont pas été certifiées par les avocats

---

<sup>1</sup> Dans cette cause la cour supérieure avait également décidé que la copie du bref de sommation devait être certifiée par le procureur lui-même et que la signature, par un clerc, du nom de ce procureur, et avec l'autorisation de ce dernier, ne suffisait pas. Toutefois la cour d'appel ayant depuis décidé le contraire (*Prince & Stevenson*, R. J. Q., 2 B. R. 156), il nous a paru inutile de noter ce point dans le sommaire de cette cause.—  
Note du rapporteur.

1892.  
Freygang  
v.  
Daveluy.

des demandeurs mais par un de leurs clerks avec leur autorisation ;

“ Considérant que par l’art. 56 du C. P. C., il est décrété : ‘ Que la copie de la déclaration doit être certifiée ‘ véritable, soit par le protonotaire, soit par le procureur ‘ de la partie demanderesse ; ’

“ Considérant que les copies de la déclaration en cette cause n’ont pas été certifiées tel que le veut la loi ;

“ Considérant que le procureur est un mandataire spécial reconnu et autorisé par la loi, dont la signature comporte avec elle la présomption du mandat et qu’il ne peut déléguer son mandat à un autre ;

“ Considérant que le défendeur a intérêt à ce que la déclaration qui commence la poursuite soit signée par le procureur de la partie, vu que dans le cas d’un désaveu, il lui faudrait prouver que la signature du procureur a été apposée à la déclaration avec l’autorisation de ce dernier pour exercer son recours contre lui ;

“ Considérant que par la section 31 du ch. 129 des statuts révisés du Canada de 1886, il est décrété : Que le liquidateur peut, avec l’approbation de la cour, agir en demandant ou en défendant dans toute action, poursuites ou autres procédures en justice, en son propre nom comme liquidateur ou au nom de la compagnie, selon le cas ;

“ Considérant que l’autorisation générale qui aurait été accordée de poursuivre le recouvrement de tout l’actif de la compagnie n’est pas une autorisation suffisante dans le sens des dispositions de la loi, et que cette autorisation doit être spéciale ;

“ Considérant que la dite exception à la forme est bien fondée ;

“ A maintenu et maintient la dite exception à la forme et déclare l’assignation irrégulière et renvoie l’action du demandeur avec dépens sauf aux demandeurs à se pourvoir.”

*Morris & Holt*, avocats des demandeurs.

*Horace St-Louis*, avocat des défendeurs.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 28 juin 1892.

Présent : JETTÉ, J.

PRAIRIE v. VINEBERG.

*Dénonciation calomnieuse—Privilege—Témoins.*

Le défendeur, dont le magasin avait souffert d'un incendie, après que son témoignage devant les commissaires des incendies fut clos, déclara aux dits commissaires que certains effets avaient disparu de son magasin, pendant que la police en avait la garde, et il consentit que rapport de cette accusation fut fait au chef de police. La preuve démontra que rien ne justifiait cette dénonciation.

JUGÉ :—Que les déclarations du défendeur devant les commissaires des incendies n'étaient pas privilégiées et que chaque homme de police qui avait participé à la garde du magasin du défendeur, avait droit d'action contre ce dernier à raison de cette accusation.

## JUGEMENT :—

“ La cour, etc...

“ Attendu que le demandeur se pourvoit en dommages contre le défendeur à raison d'une accusation fausse et malicieuse que le défendeur aurait portée contre le demandeur et d'autres en février 1891, à l'occasion d'un incendie dans son magasin à Montréal, le défendeur ayant alors déclaré au commissaire des incendies que les hommes de police, préposés à la garde de son magasin en cette circonstance, avaient enlevé et soustrait des marchandises lui appartenant et qui se trouvaient ainsi alors confiées à leur garde; le demandeur alléguant que cette accusation était sans fondement et qu'il en a grandement souffert;

“ Attendu que le défendeur plaide 1o que dans la circonstance en question il n'a fait que comparaître comme témoin devant le commissaire des incendies, qu'il n'a porté aucune accusation contre le demandeur et n'a rien dit qui put lui faire tort;

“ 2o Qu'il est vrai qu'il a dit devant les commissaires des incendies, que deux cache-nez et deux mouchoirs en soie avaient disparu de son magasin après l'incendie et

1892.  
 Prairie  
 v.  
 Vineberg.

dans l'intervalle de temps écoulé depuis son départ du magasin, le soir, et son retour le lendemain matin, mais qu'il avait fait cette déclaration de bonne foi, sans malice et que cette déclaration était privilégiée, ayant été faite en réponse à une question posée par le commissaire ; enfin que le défendeur avait raison de croire que cette affirmation était vraie ;

“ Et que par suite la demande ne saurait être accueillie ;

“ Attendu qu'il est établi en preuve que lors de l'incendie en question une garde de police a été organisée et placée dans le magasin du défendeur après que le feu fut éteint, afin de prendre soin des lieux jusqu'au lendemain, que les hommes désignés par le sergent pour remplir ce devoir se sont succédés à divers intervalles dans l'ordre suivant : Markie de onze heures à minuit, Rey avec Robert de minuit à minuit et quart, et Robert jusqu'à minuit et demie, Riopel de minuit et demie à trois heures, Prairie de trois à six heures, et Hackett de six à neuf heures, ce dernier ayant été déchargé alors par l'arrivée du défendeur ; que le même jour (24 février) devant les commissaires des incendies Perry et Poirier, le défendeur a été appelé à donner sa déposition quant à la cause du feu, mais qu'après que cette déposition fut close il y a ajouté volontairement une déclaration des marchandises susmentionnées, disant qu'il était certain que ces marchandises se trouvaient là au moment de son départ le soir lorsque le magasin avait été laissé aux soins de la police et qu'elles ne s'y trouvaient plus à son retour le lendemain matin ;

“ Attendu qu'il est de plus prouvé que le commissaire des incendies Perry a alors attiré l'attention du défendeur sur la gravité de sa dénonciation, lui disant que lui, le commissaire, n'avait rien à y voir, mais que néanmoins s'il y persistait, il croirait de son devoir d'en informer le chef de police ; que le défendeur a persisté alors dans son accusation et consenti à ce qu'il en fut fait part au chef de police, et a même attendu le retour de M. Perry pendant que celui-ci était allé au bureau de police afin de

savoir ce qui serait fait ; que sur cette accusation précise et formelle le chef de police a de suite ordonné une investigation et une recherche chez tous les hommes employés à la garde du dit magasin ; que cette recherche a eu lieu chez le demandeur, comme chez les autres et que rien n'a été découvert qui pût aucunement justifier l'accusation du défendeur ;

“ Attendu que le défendeur a formellement dit en cette circonstance à M. Perry que les dites marchandises avaient été enlevées de son magasin (taken away) pendant que la police en avait la garde ; qu'il a dit ensuite au témoin Doolan qu'il n'avait pas eu autant de dommage par le feu que par la police, qu'il avait été complètement volé durant la nuit, *not so much damage by fire as by the police, I got completely robbed last night* ; enfin qu'il a dit en présence du témoin Fox en réponse au commissaire des incendies qui lui demandait s'il voulait un gardien, “ qu'il ne voulait pas d'un homme comme ceux qu'il avait eus la nuit précédente, qu'il voulait un honnête homme. *I do not want a man like I had last night, I want an honest man* ; ”

“ Attendu qu'il est aussi établi que le défendeur a ensuite reconnu en présence du chef de police qu'il avait dans la circonstance sus-rapportée prononcé des paroles imprudentes et non justifiées et l'a prié d'intervenir auprès du demandeur et des autres hommes de police pour la discontinuation de leurs actions contre lui, mais qu'il ne paraît pas avoir été donné suite à cette démarche ;

“ Attendu que bien que le défendeur ait tenté de prouver par son fils qu'il avait compté les mouchoirs et cache-nez qui se trouvaient dans sa vitrine, après le départ des pompiers et au moment où le magasin a été laissé à la garde de la police, cependant ce témoin, Solomon Vineberg, a dû déclarer que cette vérification avait été faite avant l'incendie et non après ; que par suite, lorsqu'il s'est aperçu le lendemain qu'il lui manquait quelques-uns de ses objets, il n'a pu raisonnablement en attribuer la disparition à la police ; que d'ailleurs il n'a été rien prouvé pouvant aucunement justifier une pareille position,

1892.  
—  
Prairie  
V.  
Vineberg.

1892.  
 Prairie  
 v.  
 Vineberg.

et que l'accusation du défendeur était, par suite, injustifiable et improbable ;

“ Attendu que la dénonciation faite par le défendeur aux commissaires des incendies, dans les circonstances sus-rapportées, ne constitue pas une déclaration privilégiée ; que les paroles répétées ensuite aux témoins Fox et Doolan caractérisent cette dénonciation et en font ressortir l'imprudence et la malice ;

“ Attendu que l'accusation portée par le défendeur, bien qu'elle n'ait désigné ni le demandeur ni aucun des autres hommes de garde avec lui, en particulier, se rapportait néanmoins d'une façon précise à ceux qui avaient été de garde dans son magasin, et qu'il était facile de déterminer quelles étaient ces personnes, que le défendeur lui-même a d'ailleurs fait établir de suite, par sa demande d'investigation, les noms de ceux qui étaient l'objet de son accusation et qu'en conséquence ceux-ci sont fondés à lui demander réparation ;

“ Attendu néanmoins qu'il y a lieu de prendre en considération le fait que six actions ont été instituées contre le défendeur pour la même cause, et vu les frais considérables en résultant, de réduire la condamnation encourue ;

“ Renvoie les exceptions et défense du défendeur et le condamne à payer au demandeur, à titre de dommages, la somme de \$20.00, avec intérêt de ce jour, et les dépens d'une action de \$100.00 à \$200.00.”

*H. C. St. Pierre, C. R.*, avocat du demandeur.

*James Crankshaw*, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 31 mai, 1892.

*Présent : OUMET, J.*

FYFE v. BOURDEAU, et FYFE ET VIE, demandeurs  
par reprise d'instance.

*Subrogé-tuteur—Action en destitution—Art. 282 C. C.*

Action demandant la destitution d'un subrogé-tuteur, pour les causes suivantes : 1o parce que le tuteur avait intenté contre ce subrogé-tuteur une action lui demandant de rendre compte d'un certain nombre de billets ; 2o parce que la mère du subrogé-tuteur avait à la suggestion de ce dernier, intenté une action contre le dit tuteur ; 3o parce que le défendeur avait refusé de consentir à une licitation volontaire des immeubles de son pupille ; 4o parce que le défendeur était animé de sentiments antipathiques à l'égard de son pupille et avait refusé de remplir les devoirs de sa charge ; 5o parce que le défendeur était sur le point de partir de la province de Québec et de la puissance du Canada. Le départ projeté du défendeur et ses sentiments antipathiques ne furent pas prouvés et il fut démontré que les immeubles qu'on voulait faire liciter étaient substitués.

JURÉ :—Que les causes de destitution invoquées étaient insuffisantes en loi pour justifier la destitution d'un subrogé-tuteur.

JUGEMENT :—

“ La cour, etc...

“ Attendu que la demanderesse, par sa présente action, demande que le défendeur soit destitué comme subrogé-tuteur à sa fille mineure Clarinda et à ce qu'il rende compte de sa gestion pour, entre autres raisons, les suivantes :—

“ 1o Parce qu'elle, la dite demanderesse, tant en sa qualité personnelle qu'en sa qualité de tutrice, a institué une action contre le défendeur pour lui demander compte d'un certain nombre de billets ;

“ 2o Parce que la mère du défendeur a pris une action contre la demanderesse tant personnellement qu'en sa qualité de tutrice pour certaines dettes qui lui sont dûes



1892.  
Fyfe  
v.  
Bourdeau.

par la succession de feu Joseph Bourdeau, et que cette action aurait été prise à l'instigation du défendeur ;

" 3o Parce que le défendeur en sa qualité de subrogé-tuteur a refusé de consentir à la licitation volontaire des immeubles de la dite mineure Clarinda.

" 4o Parce qu'il est animé de sentiments antipathiques à l'égard de la dite mineure et qu'il refuse de remplir ses fonctions comme subrogé-tuteur à l'égard de la dite mineure ;

" 5o Parce que le dit défendeur serait sur le point de quitter la province de Québec et la puissance du Canada ;

" Attendu que le dit défendeur a plaidé à la dite action ;

" I. Par une défense en droit partielle sur laquelle il a été ordonné preuve avant faire droit ;

" II. Par une autre défense dans laquelle il allègue ;

" 1o Qu'il a été nommé subrogé-tuteur sans désirer et qu'il ne désire pas conserver cette charge ;

" 2o Qu'il a été poursuivi par la demanderesse mais qu'il a aussi été poursuivi sans cause ni raison valable et qu'il a un bon droit de défense à cette dite action ;

" 3o Que l'action intentée par la dite dame Claire Bilette contre la demanderesse n'est pas sous son contrôle et qu'elle a été intentée longtemps après sa nomination comme subrogé-tuteur ;

" 4o Que le défendeur n'a aucun intérêt à opposer à ceux de la mineure ; qu'il a payé le montant des billets à lui remis par feu Joseph Bourdeau, à la dite dame Claire Bilette, en extinction de sa dette pour autant, sauf deux petits billets qu'il est prêt et qu'il a toujours été prêt à remettre à la dite demanderesse ;

" 5o Que s'il a refusé de concourir comme subrogé-tuteur à la licitation volontaire des immeubles de la mineure, c'est parce que ces immeubles sont substituées ;

" Considérant que la présente action est mal fondée tant en droit qu'en faits, et que les causes de destitution y invoquées et la procédure adoptée par la demanderesse ne sauraient être suffisantes en loi pour permettre la destitution d'un subrogé-tuteur ;

“ Considérant qu'en loi le subrogé-tuteur qui faisait au nom du mineur des actes isolés de gestion serait, tant à l'égard du mineur qu'à l'égard des tiers, à considérer comme une simple *negotiorum gestor* liant même la responsabilité du tuteur ;

1892.  
—  
Fyfe  
v.  
Bourdeau.

“ Considérant que dans l'espèce actuelle il est en preuve que le produit des billets auxquels la dite demanderesse fait allusion dans sa dite action aurait été employé par le dit défendeur es-qualité de subrogé-tuteur à éteindre une dette, qu'il était de l'intérêt de la dite mineure d'éteindre ;

“ Considérant qu'en autant qu'il appert que les immeubles appartenant à la dite mineure dans le cas présent, sont affectés par une substitution, le refus donné par le dit défendeur, de concourir à la licitation volontaire des dits immeubles, avant même que la dite demanderesse comme tutrice se fût conformée aux formalités exigées par la loi pour la vente de biens grevés de substitution, ne saurait non plus en loi être une cause de destitution du dit défendeur de la subrogé-tutelle à lui conférée ;

“ Considérant qu'il est en preuve que le dit défendeur a déjà été poursuivi en reddition de compte, devant cette cour par la dite demanderesse pour sa gestion, comme subrogé-tuteur et qu'il appert que la dite action est encore pendante ;

“ Considérant que la dite demanderesse n'a pas prouvé les sentiments antipathiques qu'elle invoque contre le dit défendeur à l'égard de la dite mineure, non plus que le départ du dit défendeur de cette province ;

“ Considérant que le dit défendeur a prouvé les allégations essentielles de ses dites défenses ;

“ Maintient la dite défense en droit ainsi que les autres défenses du dit défendeur ;

“ A débouté et déboute la dite action de la demanderesse avec dépens.”

*L. C. Pelletier*, avocat du demandeur.

*G. Lamothe*, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 30 juin 1892.

Présent : JETTÉ, J.

WILLETT v. VIENS.

*Action pour dommages contre un hôtelier qui vend des liqueurs enivrantes à une personne après avoir reçu avis de ne point le faire—Art. 929, S. R. P. Q.*

Jugé :—Le recours mentionné à l'article 929, S. R. P. Q., contre un hôtelier qui vend des liqueurs enivrantes à une personne après avoir reçu avis de ne point le faire, ne constitue ni une amende, ni une pénalité, mais un simple droit à des dommages personnels qui peuvent et qui doivent être recouvrés devant les tribunaux ordinaires.

Le fait d'avoir allégué, dans une semblable action, que le défendeur avait agi contrairement au statut de Québec, 41 Vic., ch. 3, sec. 96, au lieu de l'article 929 qui remplace cette disposition, ne constitue pas une erreur fatale, vu l'allégation que le défendeur avait enfreint la loi. <sup>1</sup>

JUGEMENT :—

“ Attendu que le demandeur se pourvoit contre le défendeur, hôtelier de Chambly-Canton, alléguant que contrairement à une défense qu'il lui avait faite par écrit le 22 novembre 1890, lui intimant de ne vendre ni livrer aucune liqueur enivrante à son fils Albert F. Willett, qui avait l'habitude d'en faire usage à l'excès, le dit défendeur aurait, le 28 mars 1891, dans l'hôtel par lui tenu, au dit lieu Chambly, vendu et livré des liqueurs à son dit fils, qui les aurait là et alors bues et consommées en présence du défendeur; que ce dernier connaissait alors le dit Albert F. Willett, et a ainsi volontairement et en connaissance de cause, enfreint la loi, et agi contrairement au statut de Québec, 41 Vict., chap. 3, sect. 96, et que le demandeur est en conséquence fondé à se pourvoir contre le défendeur en recouvrement de dommages personnels qu'il fixe au chiffre de \$200.

---

<sup>1</sup> Voir sur cette question, la cause de *Barnes v. Cousineau*, M. L. R., 5 S. C. 327.

“ Attendu que le défendeur conteste cette demande :

I. Par un plaidoyer intitulé : défense en droit, disant que l'action n'est pas fondée, 1o. parce que la loi invoquée par le demandeur a été rappelée et n'existe plus ; 2o. parce qu'en vertu de la loi actuelle le demandeur ne pouvait limiter son action, qui est pénale, à \$200 de manière à priver le défendeur du droit d'avoir son procès devant un jury ; 3o. parce que la cour supérieure n'a pas juridiction pour entendre une demande de cette nature, pour une somme de deux cents piastres ; 4o. parce que le demandeur n'allègue pas dans son action quelle espèce de liqueurs a été livrée à son fils ; II. Par une dénégation générale des faits allégués, et III. Par une dénégation spéciale du fait de l'avis, de celui de la livraison de la liqueur et des dommages allégués ;

“ Attendu que le demandeur a demandé la permission d'amender sa déclaration en supprimant l'allégation relative au statut de Québec 41 Vic., chap. 3 ;

“ Adjugeant d'abord sur la motion pour amender :—

“ Considérant que les dispositions du statut 41 Vict., ch. 3, relatives à la demande actuelle n'ont pas été réellement abrogées, mais qu'elles ont été simplement codifiées et qu'elles se retrouvent rééditées dans l'article 929 des statuts refondus de la province de Québec ; que la loi sur ce point est par conséquent toujours restée la même et qu'elle existait lors de l'avis donné au défendeur et de la violation par ce dernier de la défense qui lui avait été faite ;

“ Considérant que l'allégation du demandeur que le défendeur en agissant comme il le lui reproche, a enfreint la loi énonce suffisamment le droit d'action et que l'allégation additionnelle qu'il a faite était simplement inutile ;

“ Accorde la dite motion du demandeur sans frais ;

“ Adjugeant sur la défense en droit :—

“ Considérant que les motifs y énoncés ne sont pas fondés, la renvoie ;

“ Et sur le fond :

“ Attendu que le recours accordé par le dit article 929

1892.

Willetts  
v.  
Viens.

1892.  
Willet  
v.  
Viens.

des statuts refondus de Québec ne constitue ni une amende ni une pénalité, mais un simple droit à des dommages personnels, qui peuvent et doivent être recouvrés devant les tribunaux de juridiction ordinaire ; que ces dommages, bien qu'ils ne puissent dépasser une certaine somme, sont cependant réductibles au choix du réclamant à raison du tort qu'il soutient avoir éprouvé ; que par suite le demandeur pouvait limiter sa demande à \$200 ; et que cette cour a juridiction pour entendre et juger le présent litige ;

“ Attendu que le demandeur a prouvé l'avis donné au défendeur le 22 novembre 1890, et la livraison d'un verre de boisson enivrante à son fils par le dit défendeur le 29 mars 1891, dans les termes exigés par la loi ; l'habitude du dit Albert F. Willett, de faire à l'excès usage de telles boissons ; l'incapacité de travail produite sur le dit Albert F. Willett par cet usage abusif, le dommage qui en résulte pour le demandeur qui se trouve privé de ses services, lesquels sont d'une valeur de \$2 par jour, et la peine et le chagrin que cause au demandeur cette passion de son fils ;

“ Attendu que dans ces circonstances le demandeur est en droit d'obtenir une condamnation et que les éléments fournis par la preuve sont suffisants pour permettre de fixer des dommages à la somme de \$30 ;

“ Renvoie les défenses du défendeur et le condamne à payer au demandeur la dite somme de \$30 avec intérêt de ce jour et les dépens de l'action telle que portée.”

*Robidoux, Préfontaine, St-Jean & Gouin, avocats du demandeur.*

*L. W. Sicotte, avocat du défendeur.*

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 20 octobre 1892.

Présent : MATHIEU, J.

AUGUSTIN BOURBONNAIS v. STANISLAS  
FILIATRAULT ET AL.*Procédure—Contestation d'élection municipale—Cumul.*

Jugé :—Qu'on ne peut par un seul et même bref de *Quo Warranto* demander l'annulation de l'élection de plusieurs conseillers municipaux.

Que dans le cas d'un tel cumul, il sera ordonné au demandeur de déclarer contre lequel des défendeurs il entend procéder et que son action sera renvoyée quant aux autres défendeurs.

## JUGEMENT :—

“ La cour, etc.....

“ Attendu que le demandeur par un seul et même bref et une seule requête y annexée, allègue que les défendeurs occupent illégalement la charge de membre du conseil municipal de la corporation du village du Côteau Landing, et demande qu'il soit ordonné aux trois défendeurs de démontrer et prouver l'autorité en vertu de laquelle ils occupent et exercent la dite charge de conseillers locaux de la municipalité du village du Côteau Landing, et à ce qu'il soit déclaré que les défendeurs n'ont aucun droit d'exercer cette charge et qu'ils en soient dépossédés et condamnés à payer chacun une somme de \$400 ;

“ Attendu que les défendeurs par une exception préliminaire soumettent que le demandeur ne pouvait les réunir dans une seule et même demande comme il l'a fait, et demandent le renvoi du bref de *Quo warranto* ;

“ Considérant que le droit de chacun des conseillers municipaux d'une corporation locale est distinct et personnel à chacun d'eux, et que l'élection, la nomination et la qualification de l'un peuvent être légales tandis que l'élection, la nomination et la qualification d'un autre seraient irrégulières et insuffisantes ;

1892.  
Bourbonnais  
v.  
Filliault.

“ Considérant que l'enquête peut n'être pas le même sur les différentes contestations qui peuvent se lier entre le demandeur et les trois défendeurs, et qu'il peut y avoir aussi de graves inconvénients dans le cas d'appel du jugement qui serait rendu par cette cour ;

“ Considérant cependant qu'il y a lieu de permettre au demandeur de procéder contre l'un des dits défendeurs et d'opter contre lequel des trois il procédera dans la présente cause ;

“ Avant d'adjuger finalement sur la dite exception préliminaire a ordonné et ordonne au dit demandeur de déclarer sous trois jours de cette date contre lequel des dits défendeurs il entend procéder en cette cause, dépens réservés. <sup>1</sup>

*F. D. Monk*, avocat du demandeur.

*F. de S. Bastien*, avocat des défendeurs.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 8 novembre 1892.

*Présent* : MATHIEU, J.

HAINES v. BAXTER.

*Procédure—Production de pièces—Art. 103, C. P. C.*

**JUGÉ** :—Bien que l'article 103, C. P. C., prescrive que jusqu'à ce que les pièces du demandeur aient été produites, le dit demandeur ne peut procéder sur sa demande, le défendeur sera cependant reçu à demander, par motion, à ce qu'il ne soit pas tenu de plaider, et les dépens de cette motion lui seront accordés. <sup>2</sup>

**JUGEMENT** :—

“ Attendu que le défendeur allègue dans sa motion, que le demandeur n'a pas produit avec sa déclaration les

<sup>1</sup> Le demandeur ayant fait son option, aux termes de ce jugement, son action fut renvoyée quant aux autres défendeurs par un jugement subséquent.

<sup>2</sup> Voir dans ce sens *Stewart v. The Molsons Bank*, M. L. R., 6 S. C. 324.

preuves littérales invoquées au soutien de cette demande, et demande à ce qu'il ne soit pas tenu de plaider, avant que les dites pièces soient produites ;

1892.  
—  
Haines  
v.  
Baxter.

“ Attendu que le dit demandeur soutient que le défendeur n'avait pas le droit de produire cette motion vu que par la loi il n'est pas tenu de plaider avant que ces pièces soient produites ;

“ Considérant qu'il est bien vrai que par l'article 108 du code de procédure civile, il est décrété que jusqu'à ce que les pièces aient été produites le demandeur ne peut procéder sur sa demande, mais que cette disposition donne au défendeur un droit qu'il peut invoquer par motion ;

“ Considérant que la dite motion est bien fondée ;

“ A accordé et accorde la dite motion, et ordonne que le défendeur ne sera pas tenu de plaider à la présente action avant que le demandeur ait produit les dites pièces, et condamne le demandeur aux dépens de la dite motion.”

*Leet, Smith & Smith*, avocats du demandeur.

*Adam & Mathieu*, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 19 août 1892.

*Présent* : DELORIMIER, J.

EX PARTE LOUIS PAQUETTE, requérant bref de prohibition, & MATHIAS C. DESNOYERS, intimé, & WILLIAM B. LAMBE, intervenant.

*Prohibition—Dépôt—Déchéance—Art. 1074, §5, S. R. P. Q.*

JUGÉ :—Que l'art. 1074, §5, ne prononçant aucune déchéance ou nullité des procédures sur un bref de prohibition, pour le défaut du requérant de déposer préalablement la somme requise par cet article pour garantir le paiement des frais de la partie adverse, ce dépôt pourra, avec le consentement du tribunal, être fait par le requérant subséquent à l'émanation du bref, sur paiement des frais occasionnés par son défaut.



1892.

Ex parte

Paquette.

## JUGEMENT :—

“ La cour, etc.....

“ Considérant que par l'article 1074, S. R. P. Q., il est enjoint à celui qui demande l'émanation d'un bref de prohibition, dans les matières et circonstances énoncées au dit article, de déposer au préalable au bureau du protonotaire de la cour devant laquelle est faite cette demande, une somme de trente piastres pour garantir le paiement des frais de la partie adverse pour le cas où telle demande serait ensuite refusée ;

“ Considérant que le requérant ayant requis un tel bref de prohibition et ayant omis de faire au préalable le dépôt mentionné en la disposition ci-dessus, demande maintenant qu'il lui soit permis de faire tel dépôt sur paiement de tels frais qu'il plaira à cette cour fixer ;

“ Considérant que la disposition sus-citée de l'article 1074 ne contient aucune clause de déchéance ni de nullité des procédures à défaut par le requérant de faire au préalable le dépôt requis ;

“ Considérant que les nullités étant de droit strict ne se présument pas en l'absence de dispositions expresses ;

“ Considérant qu'il ne peut résulter de préjudice à l'intimé de l'octroi de la motion du requérant ;

“ Accorde la motion du requérant, lui permet de faire le dépôt requis aux termes de l'article 1074 des dits statuts sous cinq jours de cette date sur paiement des frais et déboursés encourus par le dit intimé en conséquence du défaut d'avoir effectué le dit dépôt avant sa demande pour bref de prohibition, et de plus condamne le requérant à payer les frais encourus sur la présente motion.”

*Augé, Leclair & Chaffers*, avocats du requérant.

*J. N. Bourgouin*, avocat de l'intimé.

(P. B. M.)

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, June 24, 1892.

*Coram* DOHERTY, J.

BASTIEN v. KENNEDY.

*Procedure—Service—Person residing at hotel—**Art. 57, C. C. P.*

HELD :—When the defendant resides at a hotel, the servants and employees of the hotel are persons belonging to his family within the meaning of art. 57, C. C. P., and service effected at the hotel, speaking to an employee, is a good service.

## JUDGMENT :—

“ Considering that by his exception defendant attacks the service of the writ and declaration herein made upon him, alleging that the copy of the same was not left with a person of his family at his domicile or ordinary place of residence ;

“ Considering that it is admitted that said service was made by leaving copies of said writ and declaration with the employee of Mr. Hogan and a clerk in his hotel, to wit the St. Lawrence Hall in the city of Montreal, an employee who was not and is not a member of the defendant's family ;

“ Considering that it appears sufficiently by the evidence that the said St. Lawrence Hall is the ordinary place of residence of defendant though his family do not reside there ;

“ Considering that though the person with whom said copies were left was not a member of defendant's family, he was his servant, as well as the servant of all persons residing in said hotel for the purpose of receiving papers and other things left for said persons, and that under such circumstances a servant belongs to the family within the meaning of article 57 C. C. P. (*Hearn & Maloney*, 3 Q. L. R. p. 338) ;

1892.  
Bastien  
v.  
Kennedy.

" Considering moreover that defendant shows no real grievance or interest to complain of the manner of said service, 'he not alleging that he did not receive said copies on the day of said service ;

" Doth dismiss said exception *à la forme* with costs."

J. O. Pelland, for plaintiff.

Cruickshank & Murphy, for defendant.

(J. K.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 5 novembre 1892.

*Présent* : MATHIEU, J.

BOUSQUET v. DUQUETTE.

*Procédure—Désistement—Inscription.*

Jugé :—1o Un désistement fait sans l'offre de payer les frais, n'en constitue pas moins, de la part de la partie qui le fait, une renonciation aux prétentions qu'elle a émises dans la procédure dont elle se désiste et un jugement peut ensuite intervenir sur ce désistement et condamner cette partie aux dépens s'il y a lieu. Par conséquent, un tel désistement ne sera pas rejeté du dossier sur motion de la partie adverse.<sup>1</sup>

2o Rien n'empêche qu'un désistement soit mis dans une inscription ;

3o L'inscription d'une cause faite devant un juge de la cour supérieure au lieu de l'être devant le tribunal lui-même, est irrégulière.

JUGEMENT :—

" Considérant qu'un désistement fait, sans l'offre de payer les frais, n'en constitue pas moins de la part de la partie qui le fait, une renonciation aux prétentions qu'elle a émises dans la procédure dont elle se désiste, et qu'un jugement peut ensuite intervenir sur ce désistement et condamner cette partie aux dépens s'il y a lieu ;

" Considérant que rien n'empêche qu'un désistement soit mis dans une inscription quoique la chose serait

<sup>1</sup> Voir *Molleur & Dougall*, 33 L. C. J., 105.

peut-être plus régulière, si le désistement eut été fait par un acte séparé ;

“ Considérant que le désistement du défendeur n'est pas irrégulier pour les raisons mentionnées dans la motion du demandeur et qu'il n'y a pas lieu d'accorder cette motion pour les raisons y mentionnées ;

“ Considérant que l'inscription faite devant un juge de la cour supérieure est irrégulière, et que l'inscription aurait dû être faite devant le tribunal lui-même ;

“ A renvoyé et renvoie la dite motion, quant au rejet du dit désistement, et la maintient quant à l'inscription et la déclare nulle et non avenue, chaque partie payant ses frais sur cette motion.”

*Dandurand & Brodeur*, avocats du demandeur.

*Dupuis & Lussier*, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

---

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 12 novembre 1892.

*Présent* : MATHIEU, J.

VALADE v. COUSINEAU.

### *Mariage—Nullité.*

Jugé :— Le mariage de deux catholiques mineurs célébré devant un ministre protestant sans l'observation d'aucune des formalités requises par la loi, et notamment sans publication de bans, sera annulé à la demande d'un des époux. <sup>1</sup>

### JUGEMENT :—

“ Attendu que le demandeur poursuit la nullité du mariage par lui contracté avec la défenderesse le 12 mai 1887, et le recouvrement d'une somme de \$850 pour prix et valeur de ce que le demandeur a pu payer pendant qu'il vivait avec la défenderesse ;

---

<sup>1</sup> Voir *Laramée v. Evans*, 25 L. C. J., 261.

1892.  
Valade  
v.  
Cousineau.

“ Considérant qu’il appert du dossier que le demandeur a contracté mariage avec la défenderesse alors qu’il était mineur et qu’il n’est né aucun enfant de ce mariage ;

“ Considérant que les parties contractantes étaient toutes deux catholiques romaines et que le mariage a été célébré devant un ministre protestant et sans aucune des formalités voulues par la loi et notamment sans publications de bans et sans dispenses d’icelles ;

“ Considérant qu’il appert de la décision de l’autorité supérieure ecclésiastique du diocèse de Montréal, que le dit mariage a été déclaré nul et invalide le 8 novembre 1892 par la dite autorité ecclésiastique ;

“ Vu l’article 156 du code civil et attendu que les parties ont limité le litige à la question de la nullité de mariage demandée ;

“ Maintient la demande du demandeur, déclare le mariage contracté par les parties en cette cause le 12 mai 1887 nul et l’annule à toutes fins que de droit, chaque partie payant ses frais.”

*David & Demers*, avocats du demandeur.

*D. A. Lafortune*, avocat de la défenderesse.

(P. B. M.)

## COUR SUPÉRIEURE.

### EN CHAMBRE.

MONTRÉAL, 11 juin 1892.

*Présent : MATHIEU, J.*

LAMBERT v. LARIVIERE & LAMBERT, créancier  
colloqué & LA BANQUE DE ST. HYACINTHE,  
opposante.

*Procédure—Shérif—Honoraires.*

Jugé :—Les dispositions de la loi qui accordent au shérif une commission de deux et demie pour cent sont encore en vigueur.

### JUGEMENT :

“ Ayant pris connaissance de la requête présentée par l’opposante pour faire réviser le mémoire de frais du

shérif de ce district sur le bref d'exécution *de terris* émané en cette cause ;

" Considérant que les dispositions de la loi qui accordent au shérif, une commission de deux et demi pour cent sont encore en vigueur, et que ce droit est spécialement reconnu dans l'article 2694 des statuts refondus de la province de Québec ;

" Nous, juge soussigné, avons renvoyé et renvoyons la dite requête avec dépens."

*Augé, Leclair & Chaffers*, avocats du shérif.

*L. P. Brodeur*, avocat du demandeur.

(P. B. M.)

1892.  
—  
Lambert  
v.  
Larivière.

---

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, September 19, 1892.

*Coram* WUETELE, J.

EMARD v. MARCILLE.

*Promissory note—Warrantor—Protest.*

**Held:**—A warrantor (*donneur d'aval*) occupies the same position as an endorser, and is discharged by omission to protest. Hence a declaration in an action against a warrantor which does not allege that the note was protested is demurrable.

2. An allegation in the declaration that the defendant acknowledged to owe and promised to pay the amount of the note, is destroyed by an allegation also contained therein, that payment of the note was refused at the time of presentment, and had always since been refused.

### JUDGMENT:

" Seeing that it is alleged in the declaration that the defendant Henri Marcille signed the note sued on as guarantor (*donneur d'aval*), and that it is not alleged nor does it otherwise appear that the said note was protested when it was dishonored on its presentment for payment ;

" Seeing that the defendant Henri Marcille demurs to the declaration, alleging that he was discharged by the

1892.  
—  
Emard  
v.  
Marcille.

absence of a protest, and that no cause of action is shown against him by the declaration ;

“ Considering that an endorser is discharged by the omission to protest a promissory note in this province, and that a guarantor occupies the same position as an endorser and is also discharged by default to protest ;

“ Considering that the demurrer is well founded and that the declaration shows no right of action against the defendant Henri Marcille ;

“ Considering that although the plaintiff alleges generally in the declaration that the defendant acknowledged to owe and promised to pay the amount of the said note, this allegation is destroyed by the previous allegation that payment was refused at the time of presentment and has always since been refused ;

“ Doth maintain the said demurrer with costs.”<sup>1</sup>

*Robidoux & Gélinas*, for plaintiff.

*Augé, Leclair & Chaffers*, for defendant.

(J. K.)

## COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 22 décembre 1892.

*Présent* : TASCHEREAU, J.

LALONDE v. DAOUST.

*Substitution—Vente forcée d'un bien substitué—Substitution créée par une donation onéreuse—Articles 929, 953, C. C.*

Jugé : — Le substituant qui, par une donation créant une substitution, a imposé certaines charges au grevé, assurées par privilège de bailleur de fonds, que ce dernier n'a pas remplies, peut faire saisir et vendre l'immeuble substitué et cette vente a l'effet de purger la substitution.

2. Une substitution ne peut être créée qu'autant qu'elle rattache à une libéralité, la substitution ne pouvant exister que lorsque la personne qui en a été chargée a été gratifiée par l'acte créant la substitution. Ainsi, lorsque les charges stipulées égalent la valeur de l'immeuble qu'on a prétendu substituer, il n'y aura pas de substitution, l'acte en question constituant une véritable vente.

<sup>1</sup> Reversed in Review on second ground only. For report see Vol. 3.

## JUGEMENT :

“ Attendu que le demandeur par son action allègue :

“ Que le 17 août 1891 le défendeur, par acte devant D. S. Bastien notaire, a vendu avec garanties de droit au demandeur l'immeuble décrit dans la déclaration, et que cette vente fut faite moyennant diverses charges et conditions et notamment pour le prix de \$5000, dont \$1672.31 avec intérêt du deux décembre, alors dernier, jusqu'au paiement, payable par le demandeur à la libération du défendeur de la manière dont ce dernier était tenu aux termes de l'acte passé devant M<sup>re</sup> Pérodeau, notaire, les 2, 3, 4 et 6 décembre 1890 ;

“ Que la balance du dit prix de vente savoir, \$3327.69, fut stipulé payable en mars 1892 et que pour garantir le paiement du prix de vente, l'immeuble aurait été affecté par privilège spécial de bailleur de fonds et en outre pour plus de sûreté, le demandeur aurait affecté un autre immeuble décrit dans la déclaration ;

“ Que le défendeur aurait acquis l'immeuble, mis en vente par le shérif tel qu'énoncé dans la déclaration, sur exécution émanée dans une cause dans laquelle un nommé John Aquin était demandeur contre Eusèbe Daoust défendeur, et en vertu d'un autre bref d'exécution émané dans une autre cause dans laquelle le dit Antoine Daoust, le défendeur actuel, était demandeur contre le dit Eusèbe Daoust défendeur ;

“ Que le dit Eusèbe Daoust avait acquis le dit immeuble par donation du 25 mars 1887 à lui consenti devant Bastien, notaire, par le dit Antoine Daoust le défendeur ;

“ Que par cet acte de donation, l'immeuble ci-dessus, savoir l'immeuble No. 179 des plans et du livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste Jeanne de l'île Perrot, était donné au dit Eusèbe Daoust moyennant la charge de payer au donateur \$6,866.66  $\frac{2}{3}$  payables \$100.00 par année, excepté le dernier paiement qui devait être de \$66.66  $\frac{2}{3}$ , le premier desquels devait échoir le 25 mars 1888 et de là tous les ans à pareil terme, jusqu'à parfait acquit et sans intérêt, à la condition cependant que si le donateur décé-

1892.  
—  
Lalonde  
v.  
Daoust.



1892.  
—  
Lalonde  
v.  
Daoust.

daît avant l'échéance du dernier paiement, ce qui restait dû sur la somme de \$6,866.66  $\frac{2}{3}$  serait payé par versements annuels de \$165.66  $\frac{2}{3}$  ;

“ Qu'il fut de plus stipulé que l'immeuble No. 179 ne pourrait jamais être vendu par le dit Eusèbe Daoust et serait insaisissable ;

“ Que cette donation fut faite à la charge par le dit Eusèbe Daoust et son épouse de rendre, après le décès du survivant d'eux, ou au moment du convol en secondes noces de l'épouse du dit Eusèbe Daoust, à Hermille Daoust, l'un des fils du donataire, substitué, pour recueillir ce qui avait été donné par l'acte de donation à condition de survie lors de l'ouverture de la substitution ;

“ Que de plus il fut entendu que si le dit Hermille Daoust était décédé au temps de l'ouverture de la substitution que le droit à icelle passerait à Elzéar Daoust, frère du dit Hermille, et dans le cas que les dits Hermille et Elzéar Daoust seraient décédés alors le droit à la substitution passerait au plus âgé des fils alors vivant du donataire grevé ;

“ Que le dit Eusèbe Daoust n'aurait pas payé à son père plusieurs des paiements de \$100.00 aux termes de l'acte de donation, qu'il aurait été poursuivi pour les dits paiements échus, et jugement aurait été prononcé contre lui dans la dite cause ci-dessus No. 2068 et l'immeuble No. 179 savoir, les  $\frac{1}{3}$  d'icelui, vendus par le shérif du district de Montréal ;

“ Que depuis l'acquisition du dit immeuble, le demandeur a fait des démarches pour effectuer un emprunt sur la garantie hypothécaire du dit immeuble, mais a été refusé à cause des substitutions affectant l'immeuble No. 179 susdit :

“ Que les ventes par le shérif alléguées ci-dessus n'ont pas purgé les substitutions non ouvertes, et l'aliénation finale de l'immeuble No. 179 n'a pu avoir lieu valablement attendu que la vente qui en a été faite n'était pas pour la dette du substituant ou pour hypothèques antérieures à sa possession ;

“ Que le jugement intervenu en faveur du défendeur ne peut avoir d'effet contre les appelés attendu qu'ils n'ont jamais été mis en cause ni leur tuteur ou curateur à la substitution ;

1892.  
Lalonde  
v.  
Daoust.

“ Que les appelés sont actuellement mineurs et non nés ;

“ Que le défendeur par suite, outre la garantie conventionnelle, est obligé de garantir le demandeur de l'éviction d'aucune partie de l'immeuble ;

“ Que le défendeur ne pouvait faire vendre l'immeuble pour sa créance contre le dit Eusèbe Daoust, mais seulement sa jouissance ;

Qu'en conséquence le demandeur est bien fondé à demander que l'acte de vente du 17 août 1891, consenti par le défendeur au demandeur, soit cassé et annulé ;

“ Attendu que le défendeur a plaidé que les deux ventes faites par le shérif mentionnées en la déclaration ont eu pour effet de transférer la propriété à l'adjudicataire, le défendeur en la présente cause, libre de toutes charges ;

“ Que la créance du dit Antoine Daoust en vertu de laquelle les immeubles furent saisis et vendus était une créance privilégiée par bailleur de fonds du dit Eusèbe Daoust ;

“ Que la donation quoique faite à charge de substitution a été faite d'abord à la charge et condition par le donataire de payer la somme de \$6866.66 qui représente la valeur du dit immeuble et de plus à la charge d'une rente viagère, laquelle jointe à la dite somme de \$6866.66 enlevait tout caractère de libéralité à la transaction et ne pouvait conférer de droit de substitution qu'en autant que les charges stipulées eussent été accomplies et acquittées par le donataire ;

“ Que le donataire ayant négligé d'exécuter les dites charges imposées comme condition de la dite substitution, le donateur Antoine Daoust avait incontestablement le droit de le faire condamner à les acquitter et d'exercer son privilège de bailleur de fonds sur les immeubles ainsi transportés et d'en provoquer la vente en exécution du

1892.

Lalonde  
v.  
Daoust.

jugement par lui obtenu contre le donataire le condamnant à payer le montant par lui dû ;

“ Que la vente par le shérif, ayant été faite en vertu d'une créance antérieure à la substitution et qui la primait a fait disparaître et a anéanti tout droit résultant de la substitution ;

“ Que par l'acte de donation du 25 mars 1887, il fut spécialement stipulé que les immeubles resteraient affectés et hypothéqués envers le donateur pour toutes les charges, causes et conditions y mentionnées ;

“ Qu'il résulte de ce que ci-dessus que le demandeur est mal fondé à se refuser au paiement et à l'exécution de l'acte de vente à lui consenti, et qu'il n'existe aucune substitution sur les immeubles à lui vendus et qu'il n'a pas le droit d'en demander la résiliation ;

“ Attendu qu'il est admis par les parties que l'immeuble en question ne vaut que la somme de \$7000.00 ;

“ Que son évaluation municipale est d'environ \$5,500.00 et que sa valeur réelle est largement représentée par le montant de \$7000.00 ;

“ Que l'immeuble fut vendu sur la poursuite du donateur, créancier bailleur de fonds, en vertu de l'acte de donation lui réservant ce privilège, avec hypothèque pour le paiement de la somme de \$6000.00 et d'une rente viagère dont le premier terme n'avait pas été payé et pour lequel le jugement a été rendu et l'exécution et vente ont eu lieu ;

“ Considérant qu'aux termes de l'article 958 du code civil l'aliénation finale des biens substitués peut avoir lieu valablement pendant la substitution par vente forcée en justice pour la dette du substituant ou pour hypothèques antérieures à sa possession et que l'obligation du grevé d'acquitter les dettes à sa charge n'empêche pas la vente d'être valide à l'encontre de la substitution ;

“ Et considérant que cet article ne peut être interprété comme excluant le substituant du droit d'exercer son privilège de bailleur de fonds, réservé comme garantie pour

l'exécution des charges par lui imposées au grevé et que ces charges doivent être considérées comme antérieures et primant la substitution et comme n'étant en aucune manière subordonnées aux droits des appelés ;

1892.  
—  
Lalonde  
v.  
Daoust.

“ Qu'en conséquence le dit Antoine Daoust, le donateur, avait incontestablement le droit de poursuivre sa réclamation et d'exercer ses privilèges sur l'immeuble affecté à ses privilèges et hypothèques vis-à-vis son débiteur, le donataire, grevé de substitution, et de provoquer la vente en satisfaction de sa créance sans égard à la dite substitution ;

“ Considérant en outre qu'une substitution ne peut être créée qu'en autant qu'elle se rattache à une libéralité ; qu'il ne peut exister de substitution, directement ou indirectement, qu'en autant que la personne qui en est chargée a été gratifiée ; que dans l'espèce il appert que la valeur des biens transmis a été réservée et faite remboursable à l'auteur de la prétendue substitution, et que la substitution ne pourrait valoir que pour l'excédant, sujette à toutes les obligations stipulées en faveur du créancier, qui restait libre d'exercer ses réclamations, avec privilèges et hypothèques comme sur un bien libre, et que dans l'espèce les charges imposées au donataire égalaient la valeur des biens transmis ;

“ La cour déclare mal fondés les moyens invoqués par le demandeur pour faire annuler la vente sus-mentionnée, maintient les prétentions du défendeur et renvoie l'action du demandeur avec dépens.”

*F. de S. A. Bastien*, avocat du demandeur.

*Laflamme, Joseph & Cross*, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 26 décembre 1892.

*Présent* : GILL, J.

LAWLOR v. LAWLOR ET AL. & PYKE, intervenant.

*Absence—Partage—Art. 104, C. C.*

JUGÉ :—Celui qui était absent lorsqu'une succession testamentaire s'est ouverte en sa faveur et en faveur d'autres co-héritiers, et qui est encore absent, doit être écarté du partage des biens de la succession. Dans ce cas, les héritiers présomptifs de l'absent sont sans droit à prétendre concourir au partage pour la part de ce dernier.

JUGEMENT :—

“Attendu que le demandeur alléguant qu'il est co-propiétaire par indivis avec les deux dames défenderesses, ses sœurs et leur frère commun, Richard Sexton Lawlor, absent représenté par son curateur Douglass Battersby, chacun dans la proportion d'un quart, et voulant sortir de l'indivision, demande le partage ou la vente par licitation d'un certain immeuble désigné comme suit, savoir : “le lot No. 897 au plan cadastral d'enregistrement du quartier St-Louis dans la cité de Montréal, consistant en vingt-cinq lots à bâtir connus sous les Nos. depuis un à vingt-cinq inclusivement,” lequel immeuble a été légué aux dites parties par feu leur père Patrick Lawlor, décédé au mois de mars 1879, selon son testament solennel reçu par maîtres Isaacson & Brogan, notaires, le 22 décembre 1871 ;

“Attendu que les deux dites défenderesses, Emma et Elizabeth Lawlor, ont produit à l'encontre de cette action une fin de non recevoir dans laquelle elles invoquent l'art. 104 et suivants du C. C. et soutiennent que le partage doit se faire entre le demandeur et elles-mêmes, mais que leur frère Richard Sexton Lawlor doit en être écarté parce qu'il était absent lors du décès du testateur, leur père, et que pour pouvoir lui attribuer sa part dans le

legs fait à eux quatre, il faudrait prouver qu'il était vivant au moment du décès de leur dit père ;

"Considérant que bien que la fin de non recevoir ne peut s'appliquer exactement au demandeur, puisqu'il ne réclame pas pour lui-même un droit échu à l'absent, il n'en est pas moins certain que le principe de l'article 104 s'applique à l'espèce et que les trois co-légataires du dit R. S. Lawlor, duquel on n'a pas de nouvelles depuis quatorze ou quinze ans, soit deux ans avant la mort du testateur, doivent seuls recueillir le legs tant pour leur part que pour celle qui eut été dévolue à l'absent s'il eut été présent, sauf à l'absent s'il revient ou à ses héritiers s'ils prouvent qu'il vivait encore lors de l'ouverture, à faire valoir leurs droits suivant l'article 106, C. C. ;

"Considérant en conséquence que le partage du dit immeuble doit se faire en trois en écartant le défendeur Battersby qui représente l'absent ;

"Considérant que, en vertu des principes ci-dessus énoncés, l'intervention qui est formée par un des héritiers présomptifs de l'absent, un de ses neveux, est mal fondée, le dit intervenant devant être considéré comme absolument sans droit, à moins qu'il ne prouve que l'absent est mort depuis le décès du testateur, car si l'absent n'est pas encore mort ses héritiers présomptifs ne peuvent prétendre exercer ses droits et s'il est mort avant le testateur ils ne peuvent recueillir le legs en son lieu et place ;

"Renvoyant en conséquence la dite intervention avec dépens contre le dit intervenant, mettant le dit Douglass Battersby, es-qualité hors de cause sans frais," (suit le dispositif ordinaire du jugement ordonnant un partage).

*Davidson & Ritchie*, avocats du demandeur.

*Geoffrion, Dorion & Allun*, avocats des défenderesses et de l'intervenant.

(P. B. M.)

1892.  
—  
Lawlor  
v.  
Lawlor.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, December 12, 1892.

*Coram* GILL, J.

F. L. HART v. E. E. TUDOR, & THE SUN LIFE  
INSURANCE CO. OF CANADA, *mise en cause*.

*Insurance, Life—Amount payable to wife—Divorce, Effect of.*

Held:—Where an insurance is effected upon the life of the husband, the amount whereof is payable to his wife on a date named in the policy or on the previous death of the husband, and the parties are subsequently divorced, the wife ceases to have any claim to the amount of the policy, which reverts to the husband.

JUDGMENT :—

“Considering that on the 4th of March, 1874, the *mis en cause* upon payment by plaintiff of a unique premium of \$470, did issue a policy of insurance upon the life of said plaintiff for the sum of \$500, payable on the first of February, 1892, or at the previous death of the plaintiff, to Dame Eleonore Elizabeth Tudor, the defendant, who was at the time the said insurance policy was issued the wife of the said plaintiff;

“Considering that by an act of the parliament of Canada assented to on the 22nd of May, 1888 (51 Vic., c. 3), the marriage tie existing at the time the said insurance policy was issued was dissolved and a divorce was pronounced between the said plaintiff and defendant, she thereby acquiring the right of marrying another man as if the said marriage between her and the plaintiff had never existed;

“Considering that the said insurance policy was made payable to the defendant because she was the wife of the plaintiff and that her said quality of being plaintiff's wife having since ceased by the fact of the said bill of divorce, she is no more entitled to the amount of the said policy which has reverted to the plaintiff, to whom the *mise en*

*cause* should pay the said amount of insurance with all profits and interest accrued thereon ;

" Consequently dismissing defendant's plea and maintaining the action, doth declare that the said defendant has no more rights whatsoever in the said policy of insurance bearing No. 1189 so issued by the *mise en cause* then called "The Sun Mutual Insurance Company of Montreal," but that all sums or amounts of money payable under the said policy now belong to the plaintiff, and the said insurance company *mise en cause* is ordered to pay the same to the plaintiff upon his receipt alone, each of the three parties to this suit the plaintiff, the defendant, and the *mise en cause*, to pay their own costs."

*Atwater & Mackie*, for plaintiff.

*Morris & Holt*, for defendant.

*Hall, Cross, Brown & Sharp*, for *mise en cause*.

(J. K.)

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, May 25, 1892.

*Coram* DOHERTY, J.

P. P. MARTIN v. NAPOLEON MARTIN.

*Procedure—Initial of name—Summary matters.*

**Held:—**1. When the writ of summons sets forth one of plaintiff's baptismal names and indicates the other by its initial letter, the action will not be dismissed on exception to the form.

2. Where an action is brought by a trader on an account, although the articles, the price whereof is sought to be recovered, are not such as would form part of the merchandise dealt in by the plaintiff, yet if it be proved that the articles were received and sold by him to the defendant in the ordinary course of his commercial operations, the case is governed by the provisions of Art. 887, *et seq.*, C.C.P., regulating summary matters.

3. It is not required by law that the days of delay between service and return of writ should be juridical days.

**JUDGMENT:—**

" Seeing that plaintiff, a dry-goods merchant, sues defendant, a butcher, under the provisions of Article 887, of

1892.  
—  
Hart  
v.  
Tudor.



1882.  
Martin  
v.  
Martin.

the Code of Civil Procedure, for the price of a horse, an express waggon, an apron and harness, amounting in all to \$120 ;

"Seeing that defendant by exception *à la forme* sets up that plaintiff's action is irregular and informal for three reasons : 1. Because the writ does not contain the names of plaintiff, but only one of his names and the initial letter of another ; 2. Because the action does not come within the class of actions to which the provisions of Article 887 apply ; and because the delay of six days between service and return of the writ is too short ; and 3. Because even did said action come within the provisions of Article 887, said delay is nevertheless too short, the last of said days being a non-juridical day ;

"Considering that the names of plaintiff are sufficiently set forth in the writ herein ;

"Considering that although the articles, the price whereof is sought to be recovered by the present action, are not such as would form part of the merchandise dealt in by plaintiff as a dry-goods merchant, it is proved that the same were sold by him to defendant in the ordinary course of his commercial operations ;

"Considering that it is proved that the said articles were received by plaintiff in payment of goods sold by him in the ordinary course of his trade, and that it is customary for plaintiff, as well as other merchants doing a like business, to receive articles similar to those in question in payment of their merchandise, and to sell such articles in order to convert them into money ;

"Considering that it results from said proof that the sale of such articles so received forms part of the ordinary commercial operations of plaintiff and of merchants doing a business similar to his, and that the articles now in question were sold in the ordinary course of such commercial operations ;

"Considering in consequence that an action for the recovery of the price of articles so sold is governed by the provisions of Article 887, C.C.P., and following articles ;

"Considering that a clear delay of five days between service and return of the writ herein was given defendant, and that it is not required by law that such days of delay should be juridical days ;

1892.  
Martin  
v.  
Martin.

"Considering, therefore, that such *exception à la forme* is unfounded ;

"Considering, however, that the question as to whether this action should be governed by Article 887, C.C.P., is one of considerable nicety, and that it is only by the evidence made by plaintiff at *enquête*, that it has been made to appear that the sale of the articles in question came within the scope of his ordinary commercial operations and was made in the ordinary course of such operations, and that from the nature of plaintiff's principal business, namely, dealing in dry-goods, defendant had cause to believe that the sale now in question was not so within the scope of plaintiff's ordinary commercial operations ;

"Doth dismiss the said *exception à la forme* without costs."

*T. C. & R. G. de Lorimier*, for plaintiff.

*J. A. St. Julien*, for defendant.

(J. K.)

---

## SUPERIOR COURT.

MONTREAL, June 17, 1892.

*Coram* DOHERTY, J.

BEAULIEU v. PHILLIPS ET AL., & KIMBALL  
ET AL., T. S.

*Procedure — Saisie-gagerie accompanied by saisie-arrêt avant jugement en mains tierces—Affidavit—Service of writ on defendant—Endorsement of writ.*

**HELD:**—1. Where the plaintiff has combined with a *saisie-gagerie simple* and *saisie-gagerie par droit de suite* a *saisie-arrêt en mains tierces*, without producing an affidavit to justify the *saisie-arrêt*, the absence of

1892.  
Desulieu  
v.  
Phillips.

the affidavit merely entails the nullity of the seizure as respects effects not *gagés* for the rent, but does not affect the validity of the *saisie-gagerie*.

2. The fact that a copy of the declaration was deposited for the defendant at the prothonotary's office *before* the service of the writ of *saisie-gagerie* is immaterial, so long as the copy was in the office before the expiry of three days following the service of the writ.

3. The bailiff charged with a writ authorizing him to seize, is not bound to serve the copy of such writ upon defendant before effecting the seizure. The seizure may be effected in the absence of defendant and the writ subsequently served upon him.

4. The endorsement of its title or description upon the back of a writ is not an essential part thereof and any difference in the title as endorsed upon the several copies served is not a ground of nullity.

5. The plaintiff is not bound to specify, in the writ or declaration of *saisie-gagerie*, the effects he seeks to have seized *par droit de suite*.

6. So long as the seizure of effects which have been removed from the premises is made within eight days after the date of their removal, it is not essential that the writ be served upon the defendant within eight days.

#### JUDGMENT :—

"Seeing that, by his exception à la forme, said defendant claims that the writ in this cause issued and the seizures thereunder are irregular, informal, insufficient and null, for the following reasons :

1st Because the writ herein issued, being at the same time a writ of *saisie-gagerie simple*, of *saisie-gagerie par droit de suite*, and *saisie-arrêt avant jugement en mains tierces*, was issued without the affidavit required by law ;

2nd. Because plaintiff had no right to join to said *saisie-gagerie* a *saisie-arrêt avant jugement en mains tierces* without producing an affidavit, as required by article 834, C. C. P. ;

3rd. Because neither the writ nor declaration herein mention that said writ was issued upon an affidavit ;

4th. Because the declaration does not state the date of the lease therein alleged, nor where, nor before what notary, it was passed ;

5th. Because no declaration was served on defendant at the same time as said writ, nor left with him, nor for

him at the prothonotary's office within the three days following the service of said writ ;

1892.  
Beaulieu  
v.  
Phillips.

6th. Because the seizures herein made were so made without service of any writ ;

7th. Because said writ was only served eight days after said seizures were made, by leaving an informal and insufficient copy thereof ;

8th. Because the copy of the writ served on defendant Phillips differs from the original, the name of James Baxter which appears in the original writ as *tiers saisi* and *mis en cause*, being omitted from said copy with the alleged intent of seizing in said Baxter's hands without defendant's knowledge ;

9th. Because the copies of the said writ left with the *mis en cause* Kimball, Ashman and Baxter, are not true copies of the original, being endorsed "*bref de saisie-arrest avant jugement*," whereas the original and copy served on defendant are endorsed "*bref de saisie-gagerie* ;"

10th. Because the plaintiff does not allege in the declaration or writ, what effects subject to his privilege as lessor, and which furnished the premises mentioned in the declaration, were removed by defendant Phillips ;

11th. Because it appears by the declaration and bailiff's return, that at the time of the service on defendant Phillips, if any effects subject to the lessor's privilege had been removed they had been so removed more than eight days previously ;

"Seeing that plaintiff answers said *exception à la forme* first, by an answer alleging that the said exception was irregularly filed after the delays fixed by law, and that the informalities alleged in said exception, if they exist at all, are covered by the appearance of defendant, and his failure to invoke them within said delays ; and secondly, by a general denial of the truth in fact, and sufficiency in law, of the allegations of said exception ;

"As to the regularity of the filing of said exception ;

"Considering that the writ herein was returnable and returned on the 17th day of August, 1891, and the *except-*

1892.  
Beaulieu  
v.  
Phillips.

*tion à la forme*, was filed on the 28th of August, 1891, and that by law the four days after return within which defendant could lawfully file said exception only commenced to run on the 1st and expired on the 4th day of September, 1891, and that in consequence said exception was filed before the expiry of the lawful delay, doth reject said first answer of plaintiff to said exception ;<sup>1</sup>

“ Upon the merits of said exception :

“ As to the first, second and third reasons invoked by said exception :

“ Considering that the facts that plaintiff has combined with the writ of *saisie-gagerie simple* and *par droit de suite* by him herein issued a writ of *saisie-arrest en mains tierces* before judgment without producing the affidavit required to justify the issue of a writ of *saisie-arrest*, and that neither the writ nor the declaration herein mention that such writ was issued upon such affidavit, do not constitute grounds for dismissing plaintiff's action, as prayed for by said exception, but that the same constitute good and sufficient ground for declaring irregular and illegal the writ herein so far as the same orders the bailiff to seize in the hands of the *tiers-saisis* herein any movable effects of defendant other than those removed from the premises alleged to have been leased by plaintiff to defendant Phillips, as well as any moneys which said *tiers-saisis* owe or may owe to defendant Phillips ;

“ Considering that it appears by the record herein that said writ issued without any affidavit having been made as required by article 834, C. C. P., and that said writ is therefore to the extent above mentioned irregular and illegally issued, and that any seizure in the hands of *tiers-saisis*, of any monies or any movable effects other than such as were removed from the premises alleged to have been leased from plaintiff to said Phillips, is illegal and should be so declared and said defendant granted *mainlevée* thereof ;

---

<sup>1</sup> By 54 Vict. (Q.), ch. 41, sect. 4, which came into force 1st September, 1891, actions arising from the relation of lessor and lessee are now deemed to be summary matters.

1892  
—  
Beaulieu  
v.  
Phillips.

"Considering that although under article 888, C. C. P., the lessor may join with the demand for cancellation of a lease, a writ of *saisie-arrest* in the hands of a third person, the same can only be so issued without an affidavit to seize such effects as are *gagés* to him as having furnished the premises leased, as set forth in article 875, C. C. P., which article fixes what property the lessor may in virtue of his special right as lessor seize before judgment, without making the affidavit generally required for seizures before judgment ;

"As to the fourth ground of said exception :

"Considering that plaintiff's declaration as now before the court does state the date of the lease therein alleged and the place where, and notary before whom it was passed, and that defendant, at the hearing, abandoned said ground of exception save as to costs ;

"As regards the fifth ground of said exception ;

"Considering that it appears by the certificate of the prothonotary upon the copy of writ herein produced by defendant, that said copy was deposited at the office of said prothonotary for said defendant on the 31st day of July, 1891, to wit, prior to the service upon him of the writ herein, which writ was so served upon him on the 6th day of August last ;

"Considering therefore that said copy was so deposited for defendant before the expiry of three days after the service of the writ herein upon him, and that as long as said copy was in the prothonotary's office for him before the expiry of three days following the service of said writ, defendant is without interest to complain that it was so deposited in said office too soon, that is prior to the service of said writ ;

"As regards the sixth and seventh grounds of said exception :

"Considering that, by law, the bailiff charged with a writ authorizing him to seize is not bound, before obeying such writ and effecting such seizure, to serve the copy of such writ upon defendant, and that such seizure may be

1892.  
Beaulieu  
v.  
Phillips.

effected in the absence of defendant, and the writ subsequently served upon him ;

“ As regards the eighth ground of said exception :

“ Considering that defendant declared at the hearing that he desisted from said ground of exception ;

“ As regards the ninth ground of said exception :

“ Considering that the endorsement of its title or description upon the back of a writ is not an essential part thereof, and that any difference between the title as endorsed upon the copy of the writ herein served on defendant and those served on the *mis en cause* is not a ground of nullity of the writ herein issued ;

“ As regards the tenth ground of said exception :

“ Considering that plaintiff was not bound to specify in the writ or declaration, the effects he sought to have seized *par droit de suite* under said writ, as having been removed from the premises leased by him to defendant to the other premises in said writ described ;

“ As regards the eleventh ground of said exception :

“ Considering that so long as the effects therein referred to were seized within eight days after date of their removal as alleged in plaintiff's declaration, it is not material whether the writ was actually served upon defendant within said eight days, and that it appears by the *procès-verbal* of the bailiff herein and is not questioned by said exception that said effects were so seized within said eight days ;

“ Considering therefore that said *exception à la forme* is unfounded in so far as the same prays that the summons of defendant and the *saisie-gageries simple* and *par droit de suite* effected under the writ herein issued be declared illegal and plaintiff's action dismissed as regards defendant Phillips, but is well founded in so far as it prays that the writ of *saisie-arrêt en mains tierces* to seize generally the movable effects of defendant Phillips (other than those removed from the premises above mentioned), and moneys due or to become due to him in the hands of *tiers-saisis*, be declared irregular and illegal and

*main-levée* granted said defendant of the seizure effected under said writ to that extent ;

1892.  
—  
Beaulieu  
v.  
Phillips.

"Doth maintain said exception to the form in so far as it prays that the writ herein issued, in so far as said writ orders the seizure in the hands of *tiers-saisis* of any movable effects of defendant other than those removed from the premises alleged to have been leased by plaintiff to defendant Phillips and any moneys due or to become due to said defendant by said *tiers-saisis*, be declared irregular and illegal, and doth declare said writ in so far as it so orders, irregular and illegal, and doth quash and set aside the seizure effected in the hands of the *tiers-saisis* of any such movable effects as lastly above mentioned or money belonging to defendant Phillips, and grant to said defendant *main-levée* thereof, but doth dismiss the said exception in so far as regards the remaining portion of the conclusions thereof, and doth condemn plaintiff to pay the costs of said exception."<sup>1</sup>

*Roy & Roy*, for plaintiff.

*Greenshields, Greenshields & Mallette*, for defendant Phillips.

(J. K.)

---

<sup>1</sup> Confirmed in Review, 31 October, 1892, Johnson, C.J., Loranger, Davidson, JJ.

---

#### ERRATUM.

Dans la cause de *La Banque de St. Hyacinthe v. Sarrazin et al*, *supra* pp. 96-105, l'avocat de la demanderesse était M. O. Desmarais et non M. R. E. Fontaine.





# TABLE ANALYTIQUE

ET

## ALPHABÉTIQUE DES ARRÊTS RAPPORTÉS

### EN CE VOLUME.

---

**ABSENCE** :—Celui qui était absent lorsqu'une succession testamentaire s'est ouverte en sa faveur et en faveur d'autres co-héritiers, et qui est encore absent, doit être écarté du partage des biens de la succession. Dans ce cas, les héritiers présomptifs de l'absent sont sans droit à prétendre concourir au partage pour la part de ce dernier. *Laudor v. Laudor et al. & Pike*. Cour supérieure, Gill, J., 532.

— :—Voir *Procédure—Défendeur absent*.

**ACCESSION** :—1o Les défendeurs, qui ont coupé illégalement du bois sur la terre du demandeur et l'ont enlevé, ne peuvent, à la saisie-revendication que celui-ci en fait, lui opposer, en compensation, du bois qu'il aurait coupé illégalement, quatre ans auparavant, sur la terre de l'un des défendeurs, *spoliatus ante omnia restituendus* ;

2o Les défendeurs, en coupant ce bois et le convertissant en bois de construction, ont formé une chose d'une nouvelle espèce, dans le sens de l'art. 434 C. C. ;

3o Bien que la main-d'œuvre surpasse de beaucoup la valeur du bois debout, le demandeur, maître du bois debout, reste propriétaire de la chose devenue d'une nouvelle espèce, tant qu'il n'aura pas été payé du prix du bois debout, et il a droit de saisir-revendiquer la chose ;

4o Bien que les défendeurs n'aient pas encore offert le prix du bois debout, la cour, en maintenant la saisie-revendication, leur accordera l'option de pouvoir, sous un délai d'un mois, en payant le prix du bois debout, devenir propriétaire de la chose. *Dubé v. Guéret et al.* Cour supérieure, Cimon, J., 314.

— :—Voir *Louage de services*.

**ACQUIESCEMENT** :—Voir *Procédure—Appel*.

**ACTION PAULIENNE** :—Voir *Dol et Fraude, Procédure—Compétence*.

**ADMISSION** :—Voir *Preuve*.

**ADOPTION** :—Where a person undertakes the support and maintenance of a child of unknown parents, with the object of bringing it up as his own child, and this purpose is frustrated by the parents, who subsequently appear and claim the child, he is entitled to recover from them a reasonable allowance for the maintenance of the child during the time it was under his care. *Guingue v. Giroux*. Cour supérieure, Lynch, J., 255.

**ALIEN** :—Voir *Etranger*.

**ARBRES** :—A proprietor is not entitled, without obtaining authority to do so, to cut down trees and shrubs growing on his neighbour's land, on the line dividing their respective properties, on the ground that the trees and shrubs in question interfere with the cleaning of the boundary ditch, more especially where the weight of evidence shows that the ditch could have been cleaned without cutting the trees and shrubs. *Bain v. Monteith*. Cour supérieure, Gill, J., 337. Voir *Télégraphe*.

**ARRESTATION INJUSTIFIABLE** :—Voir *Responsabilité*.

**ASSURANCE** :—P. effected an insurance on his life, for the benefit of his wife. The wife died first, and by her will named P. her universal legatee. P. married again, the contract of marriage stipulating separation of property. There was never any assignment of the policy for the benefit of the second wife. P. predeceased his second wife, and by his will bequeathed all his property to his daughter by the first marriage. The amount of the policy being claimed both by the daughter and the second wife, the insurance company deposited the amount in court. *Held*,—That the daughter was entitled to the amount of the insurance. *In re Etna Life Insurance Co. & Gaucher et al & Gosselin*. Cour supérieure, Tait, J., 392.

— :—Where an insurance is effected upon the life of the husband, the amount whereof is payable to his wife on a date named in the policy or on the previous death of the husband, and the parties are subsequently divorced, the wife ceases to have any claim to the amount of the policy, which reverts to the husband. *Hart v. Tudor & The Sun Life Insurance Co. of Canada*. Cour supérieure, Gill, J., 534.

**AUTORISATION** :—Voir *Liquidateur*. *Mari et femme*.

**AVAL**, donneur d' :—Voir *Mandat à ordre*.

**AVOCAT** :—Voir *Procureur ad litem*.

**BAIL** :—Voir *Locateur et locataire*.

**BANQUE** :—Voir *Mari et femme*. *Répétition de l'indû*.

**BILL OF EXCHANGE** :—Voir *Délégation de paiement*, *Mandat à ordre*.

**BILL OF LADING** :—Voir *Droit maritime*.

**BILLET PROMISSOIRE** :—Voir *Mandat à ordre*.

**BROKER** :—Voir *Jeu et pari*.

CAUSE PROBABLE : | Voir *Responsabilité*.

CAUTIONNEMENT :—1. Where one of the sureties on an appeal bond became insolvent, and respondent's attorneys accepted \$200 "pour valoir comme cautionnement en appel, et en tenir lieu à "raison de l'insolvabilité d'une des cautions," this did not operate a novation of the suretyship, but the same remained binding and effective.

2. A condemnation obtained against one of two co-sureties is *chose jugée* as regards the other surety and his representatives. *Truteau v. Fahey et vir.* Cour supérieure, Davidson, J., 449.

— :—Voir *Mandat à ordre*.

CAUTIONNEMENT POUR FRAIS :—Une ordonnance d'un juge en chambre, condamnant le demandeur à fournir cautionnement pour frais, parce qu'il n'a pas sa résidence dans la province, (Art. 29 C. C.), peut être révisée par le tribunal, et le demandeur déchargé de cette obligation. *De Angelis v. Masson et al.* Cour supérieure, Mathieu, J., 138.

CERTIORARI :—Voir *Droit criminel*.

CESSION DE BIENS :—Voir *Locateur et locataire*.

CESSION ET TRANSPORT :—Le transport judiciaire d'une créance portant hypothèque qui résulte d'une saisie-arrest, doit être enregistré, et s'il ne l'a pas été, ce transport est sans effet à l'encontre d'un cessionnaire subséquent qui s'est conformé aux exigences de la loi.

20. La connaissance que le cessionnaire a pu acquérir de cette saisie-arrest non enregistrée, ne préjudicie pas aux droits qu'il a acquis par le transport régulier et enregistré de la même créance qui lui a été fait pour valeur.

30. La signification par extrait d'un acte de transport est suffisante si l'extrait récite toute la clause de l'acte de transport qui se rapporte à la créance en question. *Lalonde v. Garand.* Cour supérieure, Pagnuelo, J., 339.

CHEMIN DE FER :—Where animals escape from the land of their owner, without any fault or negligence imputable to him, and stray upon the highway, and thence get on to the railway track at the point of intersection owing to the absence of cattle-guards, and are killed on the track at some distance from the point of intersection, the company is liable. *Cross v. Canadian Pacific RR. Co.* Cour supérieure, Lynch, J., 365.

CHOSE JUGÉE :—Voir *Cautionnement*.

COMMUNAUTE :—L'acquisition par des conjoints des droits mobiliers et immobiliers des co-héritiers de l'un d'eux dans une succession directe, attribuée à ce dernier, comme propres, les parts d'immeubles acquises, sauf indemnité envers la communauté, s'il y a lieu, et ce, à plus forte raison, lorsque, dans l'acte d'acquisition, les portions d'immeubles sont désignées. *Gagnon et Valentine es qual. & Gagnon*, oppt. Cour de revision, Casault, Caron, Andrews, JJ., 50.

— :—Voir *Mari et femme*.

COMPAGNIE ÉTRANGÈRE :—Voir *Procédure—Signification*.

COMPENSATION :—Voir *Accession*.

CONGÉ :—Voir *Locateur et locataire*.

CONNAISSANCE :—Voir *Droit maritime*.

CONTRAINTÉ PAR CORPS :—Il n'y a pas lieu à la contrainte par corps en exécution d'un jugement accordant des dommages, pour une dénonciation calomnieuse. *Riverin v. Lessard*. Cour supérieure, Mathieu, J., 70.

— :—La partie qui a obtenu jugement, dans une action pour injures personnelles, pour des dépens qui ont été distraits à son avocat, ne peut procéder à la contrainte par corps, en son nom, pour le montant de ces dépens.

Il n'est pas nécessaire, avant de demander la contrainte par corps, de discuter les immeubles de la partie condamnée.

Sous les articles 2272 et 2276 C. C., la femme peut être incarcérée, lorsqu'elle est sous le coup d'un jugement accordant des dommages-intérêts pour injures personnelles.

La contrainte par corps est à l'arbitrage du tribunal qui peut l'accorder pour un temps limité. *Quenneville v. St. Aubin*. Cour supérieure, Mathieu, J., 72.

COPYRIGHT :—Voir *Propriété littéraire et artistique*.

CORPORATION MUNICIPALE :—Voir *Droit municipal, Responsabilité, Substitution*.

COUR SUPRÊME, Appel à :—Voir *Procédure—Appel*.

COURTIER :—Voir *Jeu et pari*.

CRIMINAL LAW :—Voir *Droit criminel*.

CURATEUR :—Voir *Locateur et locataire, Substitution*.

DAMAGES :—Voir *Responsabilité, Vente*.

DATION EN PAIEMENT :—Voir *Possession*.

DÉCRET :—Voir *Substitution*.

DÉLÉGATION DE PAIEMENT :—1. An order in writing, addressed by a creditor to his debtor, directing him to pay a certain sum out of the monies due to the drawer by the drawee, and to charge the same to the drawer, is not a bill of exchange, but an assignment to the payee of so much of the claim of the drawer against the drawee.

2. The acceptance and retention of such order by the drawee renders the delegation of payment perfect, without a written acceptance, and the subsequent insolvency of the drawer or assignor does not divest the payee of his right to such amount.

3. Verbal evidence is admissible to prove that the order was accepted.

4. Interest is due by the drawee on the amount of the order only from the time that he is put *en demeure* to pay the same. *Ward v. Royal Canadian Insurance Co.* Cour de révision, Johnson, Tait, Davidson, JJ., 229.

DÉMENGE :—Voir *Interdiction*.

DERNIER ÉQUIPEUR :—Voir *Droit Maritime*.

DIFFAMATION :—Though fair public criticism of a public servant is justifiable in the public interest, yet attacks on a public man based on unreliable rumors are pernicious and indefensible, and merit judicial reprobation.

In the present case, \$100 damages allowed for the publication of a newspaper article reflecting on the conduct of plaintiff as a public man, such article based upon certain alleged rumors which the proof showed to be unreliable and unfounded, and the truth of which defendant took no means to test, though he might easily have done so,—the defendant, however, appearing rather to have been misled by party zeal than actuated by personal malice, and the plaintiff declaring that he did not seek to derive pecuniary advantage from the suit. *Pelletier v. Pucand*. Cour supérieure, Andrews, J., 140.

— :—Voir *Responsabilité*.

DIVORCE :—Voir *Assurance*.

DOL ET FRAUDE :—An onerous contract made by an insolvent debtor with a person who does not know him to be insolvent, and whose acts throughout show good faith, will not be set aside as simulated and fraudulent. *Adams et al. v. Boucher & Boucher*. Cour de révision, Johnson, Tait & Davidson, JJ., 182.

— :—(Par CASABULT, J.)—La révocation d'un contrat frauduleux est prononcée non seulement en faveur du créancier qui la demande, mais aussi en faveur de tous les créanciers auxquels le contrat attaqué porte préjudice. *Leduc & Tourigny et al.*, 17 R. J. Q. 385, discutée. Et, sous ce rapport, il n'y a aucune différence entre un paiement (C.C. 1036) et un contrat, tous deux faits par un débiteur insolvable et réputés faits avec intention de frauder.

Pour les actions pauliennes, comme pour toutes les autres actions révocatoires, la juridiction est déterminée par la valeur des choses qu'elles ont pour but de rétablir, les premières dans l'actif du cédant, les autres dans celui de la personne qui les intente. *Beaulieu v. Levesque et al.* Cour de révision, Casault, Caron, Andrews, JJ., 193.

— :—1o Pour faire maintenir l'action paulienne contre un tiers-acquéreur par contrat à titre onéreux, il faut alléguer et prouver la complicité de ce tiers-acquéreur en la fraude commise.

2o Le débiteur, même insolvable, conserve la libre disposition de ses biens et l'aliénation qu'il en fait de bonne foi et sans fraude est valable même à l'encontre de ses créanciers. *Desrosiers v. Meilleur et al.* Cour supérieure, Jetté, J., 411.

— :—Voir *Vente*.

DOMMAGES :—Voir *Responsabilité, Vente*.

DROIT CRIMINEL :—The provisions of the Summary Convictions Act apply to section 8 of chapter 157 of the Revised Statutes of Canada, respecting vagrants.

A mere informality in the drawing up of a conviction is not a sufficient cause for quashing it, nor (there being no substantial defect in the justice and legality of the proceedings before the convicting justice) any reason for the removal of such conviction into the Superior Court by *certiorari*.

Any such informality may be amended and a substituted conviction returned by the convicting justice. *Regina ex rel. Denis et al. v. Beaudry et al.* Cour supérieure, Andrews, J., 175.

— :—Voir *Procédure—Certiorari*.

**DROIT MARITIME** :—Dans les premiers jours de novembre 1891, les demandeurs ont approvisionné le steamer Haytor qui fit voile le 5 novembre pour Rotterdam. De là, il alla successivement à Cardiff, Wales, à Baltimore, à Falmouth, à New-Port en Virginie, à Livourne, à Eliza, qui est une île sur la côte d'Espagne, à St. Jean de Terre-neuve, à Pictou dans la Nouvelle-Ecosse. De Pictou, il fit voile pour Montréal, où il arriva le 11 mai 1892. Le lendemain, les demandeurs le firent saisir pour assurer leur privilège.

*Jugé* :—Que toutes ces courses ne constituent, eu égard au privilège accordé par l'article 2383 § 5, C. C., qu'un seul et même voyage.

Que l'expression 'dernier voyage,' dont se sert cet article, s'entend du voyage complet d'aller et retour et que ce voyage n'est achevé que lorsque le navire revient au port de départ.

Que c'est le droit français et non le droit anglais qui fait autorité sur cette matière. *McLea v. Holman*. Cour supérieure, Pagnuelo, J., 105.

— :—Le consignataire de marchandises sous un connaissement qui déclare que le fret sera payable par le consignataire, ne peut, après réception de ces marchandises, refuser de payer ce fret au maître du navire sous le prétexte que celui qui lui a consigné ces marchandises était son débiteur et devait payer le fret. *Gosselin v. Préfontaine*. Cour supérieure, Pagnuelo, J., (confirmé en révision, 31 mai 1893,) 308.

— :—Le propriétaire du vaisseau qui a opéré le sauvetage ne peut poursuivre en son nom seul que pour la part du dit sauvetage qui lui serait due, et s'il n'allègue pas en quoi consiste cette part, et ne fait pas connaître les noms et domiciles des autres intéressés, savoir, le capitaine et l'équipage, son action sera renvoyée sur exception à la forme. *Chabot v. Quebec Steamship Co.* Cour supérieure, Routhier, J., 481.

**DROIT MUNICIPAL** :—En matière de contestation d'élections municipales, la cour est toujours disposée à permettre d'amender la procédure et même de compléter le cautionnement, pourvu que les amendements ne constituent pas une procédure nouvelle en dehors des délais de rigueur.

Le cautionnement exigé en pareil cas doit se rattacher clairement à la procédure dont il est question. *Desmarteau et al. v. Daignault*. Cour de circuit, Pagnuelo, J., 155.

— :—Le pouvoir accordé à une corporation municipale de faire des règlements pour une certaine fin est une attribution législative, entièrement discrétionnaire et qui n'impose aucune responsabilité civile si elle n'est pas exercée ; le fait d'avoir passé les règlements invoqués ne change pas la position d'une corporation municipale envers ses administrés et ne la laisse pas moins libre soit d'en exiger l'exécution, soit d'en tolérer l'inobservance, soit même d'en décréter le rappel pur et simple, si elle le juge à propos.

20. Toute personne intéressée pouvant elle-même poursuivre les infractions aux règlements municipaux, on ne peut par *mandamus* forcer la corporation elle-même à le faire, le recours par *mandamus* n'étant pas permis lorsque la loi autorise un autre recours efficace et régulier. *Roy v. Cité de Montréal*. Cour supérieure, Tascheau, J., 305.

— :—1. The illegality of a by-law passed by a municipal council, within the limits of its powers, and of a collection roll, cannot be pleaded as a defence to an action for the recovery of a tax thereunder, unless the invalidity alleged be absolute and not merely the absence of a formality, when said by-law and collection roll have not been previously attacked and proceedings have not been taken within the proper time to set them aside. Hence the omission to publish a by-law after its approval by the Lieutenant-Governor in Council, not being a nullity attaching to the substance, cannot be invoked as a defence to an action to recover taxes under the by-law.

2. The description in a by-law imposing an assessment, that its object is to make an assessment for general purposes, is sufficiently precise and determinate. *Corporation of Frelighsburg v. Davidson*. Cour de circuit, Lynch, J., 371.

— :—Aux termes de ses règlements actuellement en force et de sa charte, la cité de Montréal est tenue, sur paiement des droits fixés, d'accorder, tant que les cadres ne sont pas remplis, des licences de charretier aux non-résidents, comme à ceux qui sont domiciliés dans les limites de la cité.

Au cas du refus d'octroyer telle licence, on peut se pourvoir contre la cité par voie de *mandamus* pour la forcer d'accorder la licence demandée. *Parent v. Cité de Montréal*. Cour supérieure, Gill, J., 432.

— :—Voir *Expropriation, Injonction*.

— :—Voir *Procédure—Cumul. Procédure—Quo warranto*.

DROIT PAROISSIAL :—10. Lorsqu'à une élection de marguillier, l'enregistrement des votes est demandé par deux ou plusieurs électeurs, le curé qui préside l'assemblée doit y procéder, même si la chose n'a jamais été faite dans la paroisse, et s'il a toujours été d'usage d'y constater la majorité en divisant l'assemblée en deux partis ; le président de l'assemblée doit ainsi enregistrer les votes même si la demande n'en est faite qu'après que l'on a divisé l'assemblée, mais avant que le président ait proclamé aucun candidat ;



et s'il n'enregistre pas les votes lorsque la demande lui en est ainsi faite, l'élection est nulle.

20. Une élection nulle pour cette cause ne peut être ensuite validée à une assemblée subséquente qui refuse d'accepter la démission du candidat ainsi élu illégalement, et l'élection doit tomber ou être maintenue sur son propre mérite d'après ce qui s'est passé à l'assemblée à laquelle elle a eu lieu d'abord. *Champoux v. Paradis*. Cour de révision, Casault, Routhier, Caron, JJ., 419.

DROIT SEIGNEURIAL:—10. Le droit de pêche sur les rives du St. Laurent bornant les seigneuries n'en était pas un accessoire et n'appartenait pas au seigneur auquel il n'avait pas été spécialement accordé.

20. Ce droit, lorsqu'il avait été accordé au seigneur, n'était pas sous-inféodé sans concession expresse et spéciale; et le seigneur, auquel le donne son titre, peut empêcher le censitaire riverain, qui n'en a pas, de tendre une pêche sur la grève du St. Laurent à laquelle sa terre aboutit. *Fraser et al v. Fraser et al*. Cour de révision, Casault, Routhier, Andrews, JJ., 61. (Confirmé en appel. R. J. Q. 2 B. R., p. 215)

ECHANGE:—L'échange est nul lorsque l'une des parties n'est pas propriétaire de la chose qu'elle s'est engagée à donner en échange.

Néanmoins, lorsque le demandeur, qui revendique la chose et réclame des dommages pour non livraison, ignorait que cette chose ne fût pas la propriété du défendeur, et que sa demande de revendication doit pour raison de ce fait être renvoyée, le défendeur sera condamné à payer au demandeur des dommages et en outre tous les frais de l'action. *Cadioux v. Rawlinson*. Cour supérieure, Mathieu, J., 298.

ELECTION MUNICIPALE:—Voir *Droit municipal*.

ELECTIONS PARLEMENTAIRES:—Voir *Loi électorale*.

ENREGISTREMENT:—Par la disposition du dernier alinéa de l'article 2008 C. C., prise conjointement avec l'article 2043 C. C., l'hypothèque consentie par le possesseur à titre de propriétaire, et enregistrée avant l'enregistrement de son titre, prime l'hypothèque du vendeur, qui n'a enregistré qu'après cette hypothèque et après les trente jours de la date du titre. *Huet v. Laporte & Laporte*. Cour supérieure, Mathieu, J., 66.

—:—L'effet de l'enregistrement du titre de l'acquéreur fait avant celui du titre de son auteur n'est que suspendu; l'enregistrement subséquent de ce dernier titre donne à celui de l'acquéreur son plein et entier effet, même à l'encontre des droits de l'auteur dont le titre n'a été enregistré que plus de trente jours après sa date.

*Dans l'espèce*, le demandeur ayant enregistré l'acte d'échange lui donnant la garantie sur les lots possédés par les défendeurs, un an après l'enregistrement de l'acquisition des dits lots par ces

derniers, lui dit demandeur n'avait pas sur les dits lots, pour la dite garantie, une hypothèque qu'il put invoquer contre les défendeurs. (Voir *Pacaud v. Constant*, 4 Q. L. R. 94 et 17 Q. L. R. 386.) *Sylvain v. Labbé et al.* Cour de révision, Casault, Routhier, Andrews, J.J., Andrews, J., *dissentiente*, 486.

— :—Voir *Cession et transport, Succession*.

**ÉTRANGER** :—Where an alien, not resident in the province of Quebec, is sued in its courts, for the fulfilment of an obligation contracted by him in a foreign country, the question is not one of jurisdiction but of due service of process, and if the defendant appears and does not attack the service made upon him by an exception to the form he must be held to be properly before the court. *Baxter v. Sterling et al.* Cour supérieure, Wurtele, J., 496.

**EXÉCUTEUR-TESTAMENTAIRE** :—Un exécuteur-testamentaire qui a été poursuivi en destitution de sa charge, et qui a fait débouter l'action de cet héritier avec dépens, peut charger, à ce dernier, le montant des frais qu'il a ainsi payés, malgré que les revenus légués à cet héritier soient, par le testament, déclarés insaisissables. *Quintal et vir v. Roberge*. Cour supérieure, De Lorimier, J., 462.

**EXPERTS** :—Voir *Procédure*.

**EXPROPRIATION** :—Dans les expropriations sous la charte de la cité de Montréal, les commissaires jouent le rôle d'experts jurés et ils peuvent accorder à l'indemnitaire moins que le montant porté à l'état produit de la part de la cité.

Cet état ne constitue pas une reconnaissance par la cité de Montréal, mais n'est que l'expression de l'opinion de leurs témoins. *Cité de Montréal v. Dumaine*, (indemnitaire.) Cour de révision, Johnson, Davidson et Pagnuelo, J.J., 56.

— :—Lorsque la qualité de celui qui appelle de la sentence des commissaires n'a pas été contestée *in limine*, la cour renverra l'objection faite contre le droit d'un appelant d'inscrire en révision, l'objet de la révision étant seulement de déterminer le montant de l'indemnité à être payée.

Aucune indemnité n'est due pour l'expropriation d'un chemin que le propriétaire a dédié au public. *La Cité de Montréal v. Thompson*. Cour de révision, Johnson, Davidson et Pagnuelo, J.J., 273.

**FABRIQUE** :—Voir *Droit Paroissial*.

**FALSE ARREST** :—Voir *Responsabilité*.

**FISHING RIGHTS** :—Voir *Droit Seigneurial*.

**FRAUDE** :—Voir *Dol et fraude*.

**FRET** :—Voir *Droit maritime*.

GABLE WALL :—Voir *Servitude*.

GAMING CONTRACT :—Voir *Jeu et pari*.

GARANTIE :—Voir *Mandat à ordre, Vente*.

GARANTIE DE FOURNIR ET DE FAIRE VALOIR :—Le cessionnaire d'une créance, qui lui est transportée avec garantie de fournir et faire valoir, perd son recours contre le cédant, s'il retarde de plusieurs années à en poursuivre le recouvrement contre le débiteur, et si ce retard est cause de la perte de cette créance, à moins qu'il ne soit établi que ce dernier n'était plus solvable à l'époque du transport ou de l'exigibilité de la créance. *Boisvert v. Augé*. Cour de révision, Johnson, Mathieu, Loranger, JJ., 177.

HOTELLIER :—The keeper of a boarding-house, who neglects to provide a lodger with a key to lock the room assigned to him, is responsible to the lodger for the value of his effects (in this case less than \$200) stolen therefrom. *Falconer v. Patterson*. Cour supérieure, Tait, J., 443.

— :—Le recours mentionné à l'article 929, S. R. P. Q., contre un hôtelier qui vend des liqueurs enivrantes à une personne après avoir reçu avis de ne point le faire, ne constitue ni une amende, ni une pénalité, mais un simple droit à des dommages personnels qui peuvent et qui doivent être recouvrés devant les tribunaux ordinaires.

Le fait d'avoir allégué, dans une semblable action, que le défendeur avait agi contrairement au statut de Québec, 41 Vic, ch. 3, sec. 96, au lieu de l'article 929 qui remplace cette disposition, ne constitue pas une erreur fatale, vu l'allégation que le défendeur avait enfreint la loi. *Willet v. Viens*. Cour supérieure, Jetté J., 514.

HYPOTHEQUE :—Voir *Enregistrement, Nullité*.

IMBÉCILLITÉ :—Voir *Interdiction*.

INJONCTION :—1. A ratepayer of a municipality has no right of action to restrain works or cause the removal of obstructions on the public highway, without showing that the same have caused, are causing, or will cause him some special damage peculiar to himself, and different from the damage which they may cause to the public generally; and the Court is not required in such action, on the issue between the plaintiff and the party executing the works, to decide whether the resolution of council, under the authority of which the works are being performed, is radically null. *Sténéal v. Edison Electric Co. & Ville de Maisonneuve*. Cour supérieure, Doherty, J., 299.

INSURANCE :—Voir *Assurance*.

**INTERDICTION** :—Une exception à la forme à une action prise par une personne internée dans un asile d'aliénés, mais non interdite, ne doit pas être renvoyée sur réponse en droit, mais doit être considérée comme une mise en demeure de la demanderesse de se faire assister d'un curateur. *Mercier v. Mercier*. Cour supérieure, Routhier, J., 479.

**INTÉRÊTS** :—The holder of a note, who has obtained judgment thereon against the maker and first endorser, is entitled, in an action subsequently instituted against the other endorsers, to interest from date of service on the amount of the first judgment. *Thibault et al. v. Pauzé et al.* Cour supérieure, Davidson, J., 470.

— :—Voir *Délégation de paiement, Jeu et pari, Répétition de l'indû*.

**JEU ET PARI** :—1. An action lies for the recovery of money deposited by the plaintiff in the hands of a broker, as 'margin' for speculative stock transactions which were admittedly mere *jeux de bourse*,—the money in question being the balance remaining in the broker's hands, as shown by the account rendered by him, after payment of all losses incurred in the transactions. The illicit nature of the debt to secure which a pledge is given, is not a ground which the pledgee can invoke as entitling him to retain the pledge,—more especially where the pledge is given, as in the present case, to secure merely an eventual indebtedness, which, whether licit or illicit, has never existed, the event on which it was to come into existence not having occurred.

2. Interest is due on such balance only from the date of service of action. *Perodeau v. Jackson et al.* Cour supérieure, Doherty, J., (infirmé en révision, 31 mai, 1893), 25.

**JURIDICTION** :—Voir *Procédure—Compétence*.

**LÉGATAIRE** :—Voir *Succession*.

**LESSOR AND LESSEE** :—Voir *Locateur et locataire*.

**LETTRE DE CHANGE** :—Voir *Délégation de paiement, Mandat à ordre*.

**LIBEL** :—Voir *Diffamation*.

**LICENCES** :—Voir *Droit municipal. Procédure—Compétence*.

**LIQUIDATEUR** :—Le liquidateur d'une compagnie doit être spécialement autorisé à poursuivre une réclamation de cette compagnie, et une autorisation générale de poursuivre le recouvrement de tout l'actif de la compagnie ne suffit pas. *Freygang et al. v. Daveluy et al.* Cour supérieure, Mathieu, J., 505.

**LOCATEUR ET LOCATAIRE** :—Le locateur est responsable des dommages causés au locataire de la partie inférieure d'un édifice, par une fuite d'eau dans l'étage supérieur. *Bernard v. Coté*. Cour de révision, Casault, Caron, Andrews, JJ., 82.

- :—The defendant, plaintiff's tenant, became insolvent and assigned to the opposant, who took no possession. Later, the plaintiff seized and sold defendant's effects under a writ of attachment for rent, and on the proceeds the opposant sought to be paid his bill as curator, by privilege. *Held* :—That the opposant had no right to be collocated for any portion of his claim to the detriment of the plaintiff who, as landlord, had a lien upon the whole of the effects seized and sold. *McWilliam v. Osler & Matte*. Cour supérieure, Andrews, J., 126.
- :—Malgré la stipulation que le locateur ne sera tenu de faire aucunes réparations, pas même celles que la loi impose au propriétaire, la maison louée doit être habitable et salubre, sinon, le locataire a le droit d'exiger les réparations nécessaires pour rendre cette maison habitable, et, à défaut de réparations, la faculté de laisser les lieux ;
- 20. Cependant, lorsqu'avant l'action, le locateur a offert de résilier le bail, l'action du locataire pour dommages et les frais sera renvoyée. *Bagg v. Duchesneau*. Cour de révision, Gill, Mathieu, Pagnuelo, JJ., 350.
- :—Le contrat en vertu duquel un propriétaire permet à une personne d'occuper un immeuble à charge d'exercer une surveillance sur cet immeuble, d'administrer les moulins qui s'y trouvent et de pensionner et loger ce propriétaire et sa famille de temps à autre, constitue un contrat innomé qui se rapproche plus du bail que de tout autre contrat et que les règles du louage s'y appliquent. Dans ces circonstances, l'occupant a droit à un congé de trois mois avant de pouvoir être expulsé de cette propriété. *Brunet v. Berthiaume*. Cour supérieure, Jetté, J., 416.
- :—Bien que le locateur soit garant envers le locataire de tous les vices de la chose louée qui en empêchent ou diminuent l'usage, soit que le locateur les connaisse ou non, cela s'entend de la diminution du loyer ou de la résiliation du bail, mais le locateur ne doit des dommages au locataire que lorsqu'il connaissait le vice de la chose louée. *Juleau et al. v. Major*. Cour supérieure, Pagnuelo, J., 428.
- :—Une personne qui pensionne chez le locataire d'une maison et qui a notifié le locateur de cette maison qu'elle était propriétaire de certains effets qui la garnissaient, peut faire distraire ces effets de la saisie gagerie pratiquée par le locateur, ces effets étant censés n'être sur les lieux qu'en passant, aux termes de l'art. 1622 C. C. *Clarke v. State*, Cour supérieure, Taschereau, J., 433.
- :—Premises leased for manufacturing purposes were damaged by fire. Subsequently the lessee visited the premises daily during two or three weeks while repairs were in progress, and the repairs were fully completed about a month after the fire. The lessee did not protest for rescission of the lease until fourteen

days after the fire. *Held*, that the lessee was not entitled to obtain the dissolution of the lease, more especially as the legal presumption stood against him that the fire was due to his fault or the carelessness of his watchman, who was proved to have been drunk at the time it occurred. *Pinsonneault v. Hood et al.* Cour supérieure, Davidson, J., 473.

- :—An action for rent and resiliation of lease, which is accompanied by a *saisie gagerie*, cannot be dismissed on an exception to the form based solely on alleged irregularities in connection with the seizure. *Brewster v. Campbell.* Cour supérieure, Davidson, J., 484.
- :—Where the lessee is removing or has removed his effects from the leased premises, the lessor has a right to issue a *saisie-gagerie* to preserve his *gage*, whether any rent be actually due at the time or not. *Dufaux et vir v. Morris.* Cour supérieure, Davidson, J., 500.
- :—Voir *Procédure—Capias et Compétence, Vente.*

LOI ÉLECTORALE :—Il existe en loi une action pour le recouvrement d'une dette encourue par un candidat pour ses dépenses personnelles. *Bernard v. Vallée.* Cour de circuit, Pelletier, J., 127.

- :—The legitimate expenses of a candidate, incurred in connection with an election, are recoverable at law, unless it appear that the expenses were incurred with a corrupt or illegal motive. *Taylor et al v. Guérin.* Cour supérieure, Taschereau, J., 288.

LOUAGE DE SERVICES :—Where an employee quits his employment, and after an illness of several months resumes his former employment, it will be presumed, in the absence of evidence of a new agreement, that he returned at the salary he was getting at the time he left. *Platt v. Drysdale.* Cour supérieure, Doherty, J., 282.

- :—The plaintiff undertook to paint statues for the defendant at a fixed price for each statue, the defendant furnishing the unpainted statues. A number of the statues, after they had been painted, were destroyed by a fire which occurred in defendant's premises, before the statues had been accepted by him and before he had been put in default to receive them.

*Held* :—That the plaintiff was not entitled to recover from the defendant the price stipulated for the painting. *Rozetsky v. Beullac.* Cour supérieure, Doherty, J., 482.

MAITRE ET SERVITEUR :—Voir *Louage de services.*

MANDAT A ORDRE : The relation between two persons, joint and several makers of a promissory note, one of whom signs after the other for his accommodation, is that of principal debtor and surety ; and where the person signing for accommodation is obliged to pay the amount of the note at or after maturity, his

claim against the principal debtor is not subject to the five years' prescription applicable to promissory notes and claims of a commercial nature, but only to the prescription of thirty years, applicable to the claim of a surety who has paid the debt, against the principal debtor. *Cullen v. Bryson*. Cour de révision, Johnson, Loranger, Doherty, JJ., 36.

— :—The maker of a promissory note cannot by dilatory exception stay the suit of the holder in order to call in the endorser *en garantie*. *Molsons Bank v. Charlebois*. Cour supérieure, Davidson, J., 286.

— :—A warrantor, (*donneur d'aval*) occupies the same position as an endorser, and is discharged by omission to protest. Hence a declaration in an action against a warrantor which does not allege that the note was protested is demurrable.

2. An allegation in the declaration that the defendant acknowledged to owe and promised to pay the amount of the note, is destroyed by an allegation also contained therein, that payment of the note was refused at the time of presentment, and had always since been refused. (Reversed in Review.) *Emard v. Marcille*, Cour supérieure, Wurtele, J., 525.

— :—Voir *Préscription*.

MARGUILLIER :—Voir *Droit paroissial*.

MARI ET FEMME :—La femme mariée, qui veut profiter de la disposition énoncée en l'article 1301 C. C., pour échapper au paiement d'un billet qu'elle prétend avoir signé pour son mari, doit prouver que le tiers porteur qui a escompté ce billet savait, au moment où il a avancé son argent sur la foi de la signature de la défenderesse, que cette dernière ne s'était obligée que pour son mari. *Banque Nationale v. Ricard*. Cour supérieure, Loranger, J., 152.

— :—L'épouse séparée de fait de son mari, parceque celui-ci ne lui donne pas un logement convenable, et n'offre pas dans sa conduite les garanties nécessaires à sa sécurité, a une action contre lui, ou contre son curateur, pour pension alimentaire, indépendamment de son recours en séparation de corps. *Samson v. Lemelin ex qual.* Cour supérieure, Casault, J., 190.

— :—1o Bien que les avantages soient prohibés entre mari et femme pendant le mariage, cependant lorsqu'il est constant que le mari, qui était le procureur de sa femme, n'avait par lui-même aucunes ressources et que les biens qu'il possède ont été acquis avec les deniers de sa femme, il lui est loisible de remettre ces biens à cette dernière et ce transport ne constitue pas une violation de la prohibition de la loi, mais une remise d'un bien appartenant à la femme et acquis avec son argent.

2o Dans ce cas, cette remise entraîne, pour la femme, la responsabilité pour toutes les dettes que le mari a contractées à l'égard de ces biens.

3o Lorsque le mari a fait des transactions avec une banque en y escomptant des billets endossés par sa femme et que ces transac-

tions ont été faites pour les affaires de la femme, cette dernière ne peut prétendre que l'obligation qu'elle a assumée est nulle comme constituant un cautionnement en faveur de son mari ;

40 Lorsqu'une banque a vendu sans forme de justice des actions souscrites par le mari, mais transportées à la femme comme acquises de ses deniers, cette dernière est sans intérêt à se plaindre de cette vente, lorsqu'il est certain que les dites actions n'auraient jamais réalisé une somme suffisante pour décharger ses obligations envers la banque. (Renversé en appel, 27 septembre, 1893, sauf quant au premier point.) *Jodoin v. Banque d'Hochelaga*. Cour supérieure, Pagnuelo, J., 276.

— :—10. Lorsque l'épouse est forcée par les mauvais traitements de son mari de vivre séparée de lui, elle peut porter contre lui une action pour pension alimentaire, tant pour elle-même, que pour les enfants qui sont à sa charge, sans avoir recours à l'action en séparation de corps.

20. Elle peut prendre cette action sans avoir été nommée tutrice de ses enfants mineurs. *Beaudry v. Starnea*. Cour supérieure, Taschereau, J., 396.

— :—Sur le refus du mari d'autoriser sa femme à ester en justice pour poursuivre un tiers qui l'a assailli, le juge peut alors accorder cette autorisation. *Lemieux, Ex parte*. Cour supérieure, Andrews, J., 404.

— :—Le mari séparé de corps n'a pas d'action pour faire prononcer la nullité de la vente faite par sa femme, sans son autorisation ou celle de la justice, d'un immeuble qui lui appartient, s'il n'a pas un intérêt né et actuel.

L'intérêt né et actuel de l'article 183 du code civil est un intérêt pécuniaire immédiat. Un simple intérêt moral, comme celui de faire respecter son autorité maritale, ou un intérêt pécuniaire éventuel, comme celui résultant du danger que sa femme revienne plus tard réclamer de lui une pension alimentaire, n'est pas un intérêt suffisant aux termes de l'art. 183. *Letourneau v. Blouin et al.* Cour supérieure, Andrews, J., 425.

— :—Voir *Assurance, Communauté*.

MARIAGE :—Le mariage de deux catholiques mineurs célébré devant un ministre protestant sans l'observation d'aucune des formalités requises par la loi, et notamment sans publication de bans, sera annulé à la demande d'un des époux. *Valade v. Cousineau*. Cour supérieure, Mathieu, J., 523.

— :—Voir *Mari et femme*.

MASTER AND SERVANT :—Voir *Louage de services*.

MITOYENNETÉ :—Voir *Servitude*.

MONTREAL :—Voir *Droit municipal—Expropriation—Substitution*.

MUNICIPAL CORPORATION :—Voir *Droit municipal*.



NEGOTIABLE INSTRUMENTS :—Voir *Mandat à ordre*.

NULLITÉ :—

- (Par Pagnuelo, J.) :—La nullité prononcée à l'article 311 C. C., contre la vente entre le tuteur et son pupille devenu majeur, avant qu'un compte de tutelle ait été fait entraîne la nullité des hypothèques dont l'acquéreur aurait grevé l'immeuble ainsi vendu. *Lefebvre v. Goyette & Longtin*. Cour de revision, Tasche-reau, Tait, Pagnuelo, JJ. (en note), 225.
- :—L'allégation que le demandeur en nullité a bénéficié de l'acte dont il demande l'annulation pour défaut de consentement de sa part n'est pas une défense suffisante, et cette allégation sera renvoyée sur réponse en droit. *Hudon v. Provost*. Cour supérieure, Ouimet, J., 258.
- :—Voir *Dol et fraude, Droit municipal, Echange, Mari et femme, Mariage*.

OBLIGATIONS :—Voir *Délégation de paiement, Dol et fraude, Nullité, Option, Preuve, Transaction, Vente*.

OFFICIER PUBLIC :—La taxe de vingt pour cent sur l'excédant de la recette des officiers publics au-dessus de mille piastres, imposée par le statut 45 Vic., ch. 17, sec. 2, codifié maintenant à l'article 1213 des statuts refondus de la province de Québec, peut être exigée des officiers publics qui étaient en fonctions lors de la pas-sation du dit statut. *Turcotte v. Auger*. Cour supérieure, Pa-gnuelo, J., 150.

OPTION :—Where one of the parties to a contract has the privilege of doing something thereunder in such manner as he may elect, as where he has the option, as to lands pledged to him, of selling the same (in default of fulfillment of conditions of contract) either *en bloc* or in several lots, the Court will not interfere with the exercise of his discretion unless it be clearly shown that the creditor would not be prejudiced and that the debtor would be benefited by such interference. *Little, insolvent, Fatt, curator, and Dundee Mortgage & Loan Co.* Cour supérieure, Pagnuelo, J., 240.

OUVRIER :—Voir *Louage de services*.

PAIEMENT :—Voir *Délégation de paiement*.

PAROL TESTIMONY :—Voir *Preuve*.

PAROISSES :—Voir *Droit paroissial*.

PARTAGE :—Voir *Absence*.

PARTNERSHIP :—Voir *Société*.

PÊCHE :—Voir *Droit seigneurial*.

**PENSION ALIMENTAIRE** :—Une pension alimentaire déclarée insaisissable peut néanmoins être saisie à la poursuite d'une personne, dans l'espèce, l'épouse du défendeur, à qui le créancier de cette pension alimentaire doit lui-même des aliments. *Belair v. Sénécal & Sénécal*. Cour supérieure, Jetté, J., 226.

— :—In a petition claiming an alimentary allowance from children and grand children, where it is neither alleged in the petition nor established by affidavits produced in support of it, that the defendants are in a position to pay the alimentary allowance claimed or any part thereof, such petition will be rejected *sauf recours*. *Levesque v. Plourde et al.* Cour supérieure, Tait, J., 259.

— :—Voir *Adoption, Mari et femme*.

**POSSESSION** :—1. L'acquéreur d'un immeuble qui n'en a pas eu la possession peut agir au pétitoire en invoquant le titre et la possession de son auteur.

2. La délivrance de l'immeuble n'est requise, pour rendre la dation en paiement parfaite, qu'entre le cédant et l'acquéreur, et les tiers ne sont pas reçus à en invoquer le défaut.

3. La vente par le shérif d'un immeuble sous un numéro cadastral, mais avec une désignation par tenants et aboutissants qui comprennent un autre immeuble désigné au cadastre sous un autre numéro, ne donne pas à l'adjudicataire un titre à ce deuxième immeuble. *Caron v. Houle*. Cour de révision, Casault, Caron, Andrews, JJ., 186.

— :—Voir *Vente*.

**PRESCRIPTION** :—A promissory note is not prescribed by the lapse of five years from the date of the maker's insolvency when he becomes insolvent before the date of maturity. Art. 1092 C. C., which says that the debtor cannot claim the benefit of the term when he has become a bankrupt or insolvent, was enacted in favor of the creditor, and does not create a new date, antecedent to maturity, from which prescription would begin to run in cases of insolvency. *Whitely v. Pinkerton*. Cour supérieure, Davidson, J., 257.

— :—L'action en révocation d'un jugement pour défaut d'autorisation de procédures se prescrit par trente ans et le point de départ de cette prescription est la date de ces procédures et non la date du jugement attaqué. *Dorion v. Dorion*. Cour supérieure, Tellier, J., 264.

— :—A judgment obtained against the maker and first endorser of a promissory note interrupts prescription as against the other endorsers. *Thibaudeau et al. v. Pauzé et al.* Cour supérieure, Davidson, J., 470.

— :—Voir *Mandat à ordre*.

**PREUVE** :—Le dépôt d'un acte sous seing privé chez un notaire, n'a pour but que de conserver cet écrit, et ne donne pas aux copies qu'en dresse le notaire le caractère et la force probante d'un acte

authentique, mais cet écrit doit être prouvé comme les autres écrits sous seing privé. *Guérin v. Craig & Craig*. Cour de révision. Loranger, Davidson, Tellier, JJ., 167.

- :—In an action for the price of transfer of a tavern license, the defendant, being called as a witness, admitted that he had not paid plaintiff the price stipulated, but added that one C. was to do so. In the deed of transfer the plaintiff acknowledged receipt of the consideration.

*Held* :—1. That the accessory statement, in the defendant's answer, having relation to a fact wholly distinct from the principal fact mentioned in the first part of the answer, the answer was divisible.

- 2. (Johnson, C. J., *diss.*) The defendant having admitted in his evidence that he had not paid the plaintiff, it was for the defendant to show that some one else had, and he was not relieved from making this proof by the plaintiff's declaration, contained in the deed of transfer, that he had received payment. *St. Amour v. St. Amour*. Cour de révision, Johnson, Tait, Davidson, JJ., 243.

- :—1. A party to a suit cannot be heard as a witness on his own behalf, in a commercial case, to prove a contract alleged to have been made at a date prior to the coming into force of the Act 54 Vic. (Q.) ch. 45. *Platt v. Drysdale*. Cour supérieure, Doherty, J., 282.

- :—On ne peut prouver par témoins, et sans le préliminaire d'une inscription en faux, contre ou outre le contenu du registre de délibérations d'une fabrique. *Champagne v. Paradis*. Cour de révision, Cassault, Routhier, Caron, JJ., 419.

- :—Voir *Délégation de paiement, Vente*.

PRIVILEGE :—Voir *Locateur et locataire, Procédure, Témoin*.

PROCÉDURE :—ACQUIESCEMENT.—Voir *Appel, infra*.

- :—**AFFAIRES SOMMAIRES**.—Where the words "summary matters" are not marked upon the writ issued in a cause, the action must be held to have been instituted as a non-summary action, and, as such, is subject to the ordinary delays between service and return of the writ. *Mousseau v. Raeburn*. Cour supérieure, Doherty, J., 296.

- :—Where a case has proceeded to judgment as a summary case, it is not necessary that the writ of execution issued thereon should bear the words "summary proceedings," which are required on the writ of summons. *Banque Nationale v. Trudel*. Cour supérieure, Davidson, J., 403.

- :—Where an action is brought by a trader on an account, although the articles, the price whereof is sought to be recovered, are not such as would form part of the merchandise dealt in by the plaintiff, yet if it be proved that the articles were received and sold by him to the defendant in the ordinary course of his com-

mercial operations, the case is governed by the provisions of Art. 887, *et seq.*, C.C.P., regulating summary matters.

It is not required by law that the days of delay between service and return of writ should be juridical days. *Martin v. Martin*. Cour supérieure, Doherty, J., 535.

— :—ALLÉGATIONS INCOMPATIBLES.—Voir *Mandat à ordre*.

— :—AMENDMENT.—Where a municipality is *mise en cause* in a suit in which the plaintiff asks that a resolution of the council be set aside, grounds of nullity which are invoked only in the declaration as amended, cannot be taken into consideration by the Court on the issue with the *mise en cause* unless the amended declaration has been served upon the *mise en cause*. *Sénécal v. Edison Electric Co. & Ville de Maisonneuve*. Cour supérieure, Doherty, J., 299.

— :—APPEL.—1. The delay prescribed under section 40 of the Supreme Court Act runs during the long vacation.

2. Where the defendants had been unnecessarily dilatory in applying for the exercise of the discretion of the Judge under section 42, the reason alleged being that they had overlooked the fact that the above mentioned delay runs during the long vacation, the Judge will not allow the appeal.

3. The fact of entering into negotiations as to the execution of a judgment, constitutes an acquiescence in the judgment. *Murphy v. Williams*. Cour supérieure, Pagnuelo, J., 161.

— :—Voir *Modification des jugements, infra*.

— :—AUTORISATION.—Voir *Liquidateur, Mari et femme*.

— :—CAPIAS.—Le fait d'un locataire d'enlever la nuit les effets qui garnissent les lieux loués constitue un acte de recel donnant lieu au *capias*, et le locateur n'est pas tenu de faire la recherche des effets recelés pour en opérer la saisie-gagerie par droit de suite, mais il est fondé à exercer son recours par voie de *capias* du moment que le locataire ne lui divulgue pas l'endroit où se trouvent les dits meubles. *Mitcheson v. Burnett*. Cour supérieure, Jetté, J., 260.

— :—Where the action is by a partner, praying for the dissolution of the partnership and for the rendering of an account, the personal indebtedness in a sum amounting to or exceeding \$40, which must be alleged in the affidavit for *capias*, cannot be considered to exist until such account has been rendered and accepted or settled. *Philips v. Kurr*. Cour supérieure, Wurtele, J., 444.

— :—CERTIORARI.—Le dépôt exigé par l'article 1074, S. R. P. Q., dans le cas de l'émanation d'un bref de *certiorari* contre une conviction, est de rigueur et l'absence de dépôt entraînera le renvoi de l'action.

Le défaut de faire ce dépôt peut être plaidé par exception à la forme. *Benoit v. Desnoyers & Lambe*. Cour supérieure, Lorranger, J., 311.

— :—(Voir cependant *Prohibition infra*) ou *Droit criminel*.

- :—COMPÉTENCE.—1. On the contestation of the declaration of a garnishee, in the Circuit Court, said Court has jurisdiction to pronounce upon the validity of a deed invoked by the garnishee to prove title to goods in his hands, though the price or consideration mentioned in the deed exceed \$200. *Adams et al. v. Boucher & Boucher*. Cour de révision, Johnson, Tait and Davidson, JJ., 182.
- :—La cour supérieure (ou la cour de circuit, appellable) est seule compétente à connaître des causes relatives à des droits immobiliers, lors même que la demande est pour une somme moindre de \$100. *Beaulieu v. Levesque et al.* Cour de révision, Casault, Caron, Andrews, JJ., 193.
- :—La cour de circuit a seule juridiction pour connaître des actions en recouvrement d'amendes encourues pour infractions aux dispositions de la loi des licences, lorsque le montant de la demande n'excède pas deux cents piastres. *Lambe v. Beauchamp*. Cour supérieure, Loranger, J., 298.
- :—Les dispositions de la charte de la cité de Montréal, 52 Vic., ch. 79, sec. 213 et 227, relativement à l'évaluation de dommages par des commissaires, n'enlèvent pas aux cours de justice leur juridiction ordinaire pour condamner la cité à payer des dommages et pour faire établir ces dommages d'après les modes de preuve ordinaire. *Lamarche et vir v. Cité de Montréal*. Cour supérieure, Pagnuelo, J., 307.
- :—The Superior Court has no jurisdiction to dispose of an incidental demand for a sum less than \$100, made by the defendant, in an action in said court, where said demand is separate and distinct from the principal action, and has no connection with the demand on which the principal action is based. *Thompson v. White*. Cour supérieure, Doherty, J., 385.
- :—Quand la demande de résiliation d'un bail est intentée au milieu du terme de location, la compétence du tribunal se règle d'après la somme qui représente, à ce moment, l'intérêt des parties. *Thivierge v. Moineau*. Cour supérieure, Jetté, J., 415.
- :—La cour des commissaires n'a pas juridiction pour connaître de demandes pour recouvrement de sommes pour travaux exécutés par l'inspecteur de voirie. *Gauthier v. La Corporation de Ste. Marthe*. Cour supérieure, Jetté, J., 432.
- :—CONSIGNATION.—Un demandeur est non recevable à se plaindre de l'irrégularité d'une consignation faite par le défendeur lorsqu'il en a touché le montant. *Quintal et vir v. Roberge*. Cour supérieure, deLorimier, 462.
- :—CUMUL.—On ne peut par un seul et même bref de *Quo Warranto* demander l'annulation de l'élection de plusieurs conseillers municipaux.

Dans le cas d'un tel cumul, il sera ordonné au demandeur de déclarer contre lequel des défendeurs il entend procéder et son action sera renvoyée quant aux autres défendeurs. *Bourbonnais v. Filiatrault et al.* Cour supérieure, Mathieu, J., 517.

- :—DÉFENDEUR ABSENT.—Un rapport d'assignation qui constate l'absence du défendeur est irrégulier lorsque l'huissier certifie qu'il a fait la signification au greffe, tandis qu'il aurait dû se borner à dire qu'il avait déposé au greffe la copie d'action.  
Cependant cette irrégularité est suffisamment couverte par l'ordonnance du tribunal permettant l'assignation régulière du défendeur par la voie des journaux. *Carbonneau v. Vallée et al. & Prévost*. Cour supérieure, Taschereau, J., 274.
- :—DEMANDE INCIDENTE.—In an action *pro socio* to account, an incidental demand by which the plaintiff claims damages for unfounded legal proceedings which, previous to the present suit, had been instituted by his partner to obtain the liquidation of the partnership business, will be dismissed on demurrer, such demand not being founded on a right accrued since the service of the principal suit nor connected with the right claimed by such suit, and not coming within the terms of arts. 18, 149, C. C. P. (Renversé en appel.) *Gerhardt v. Davis et al.* Cour supérieure, Tait, J., 459.
- :—Voir *Compétence*, *supra*.
- :—DÉPENS.—L'avocat, qui a obtenu distraction de frais, et qui a fait émaner, au nom de son client, un bref d'exécution pour le montant du jugement, en capital, intérêt et frais, peut, néanmoins, faire exécuter ensuite son jugement pour le montant des frais qui lui ont été accordés par distraction, en son nom propre, et l'émanation du premier bref d'exécution au nom du client, ne peut être considérée comme une renonciation à la distraction. *McNamara v. Gauthier*. Cour supérieure, Mathieu, J., 131.
- :—Lorsqu'un propriétaire exproprié se plaint par quatre inscriptions en révision de l'indemnité que les commissaires lui ont accordé, pour quatre de ses lots expropriés par un seul et même rapport, et que la même question se soulève sur chaque inscription, il ne lui sera accordé, quand il a réussi sur les quatre appels, que les frais d'une seule inscription, et ordre sera donné au protonotaire de remettre aux parties les déboursés par elles faits sur les trois autres inscriptions. *Cité de Montréal v. Campbell et al.* Cour de révision, Johnson, Loranger, Pagnuelo, JJ., 182.
- :—Le 6 juin, les mis-en-cause avaient fourni copies d'un plaidoyer et d'articulations de faits aux avocats du demandeur, mais ce plaidoyer et ces articulations de faits n'étaient pas produits lorsque, le 30 juin, le demandeur s'est désisté de sa demande contre les mis-en-cause.
- Jugé* :—Que les procureurs des mis-en-cause n'avaient droit qu'aux honoraires d'une action discontinuée après comparution. *Lancaster v. Doran & Charlebois*. Cour supérieure, Pagnuelo, J., 304.
- :—Aucun honoraire ne sera accordé pour des définitions de faits qui ne sont autre chose que les anciennes articulations de faits pour lesquelles il n'est rien accordé par le nouveau tarif. *Bagg v. Duchesneau*. Cour de révision, Gill, Mathieu, Pagnuelo, JJ., 350.

- :—Le créancier qui saisit imprudemment des biens qui appartiennent à un tiers, sera, malgré sa bonne foi, condamné à payer les frais de l'opposition faite par ce dernier. *McNamara v. Gauthier & Carle*. Cour supérieure, Jetté, J., 407.
- :—Voir *Echange*.
- :—DÉSAVOÛ.—Le représentant de la partie qui attaque un jugement parceque l'instance aurait été reprise, continuée, instruite et jugée sous le nom, mais hors de la connaissance de cette partie et sans son consentement, ne peut réussir dans sa demande si les procureurs *ad litem*, qui ont occupé dans cette reprise d'instance, n'ont pas été désavoués par la partie ou pour elle. *Dorion v. Dorion*. Cour supérieure, Tellier, J., 264.
- :—DÉSIGNATION DES PARTIES.—When the writ of summons sets forth one of plaintiff's baptismal names and indicates the other by its initial letter, the action will not be dismissed on exception to the form. *Martin v. Martin*. Cour supérieure, Doherty, J., 535.
- :—DÉSISTEMENT.—1o Un désistement fait sans l'offre de payer les frais, n'en constitue pas moins, de la part de la partie qui le fait, une renonciation aux prétentions qu'elle a émises dans la procédure dont elle se désiste et un jugement peut ensuite intervenir sur ce désistement et condamner cette partie aux dépens s'il y a lieu. Par conséquent, un tel désistement ne sera pas rejeté du dossier sur motion de la partie adverse.  
2o Rien n'empêche qu'un désistement soit mis dans une inscription. *Bousquet v. Duquette*. Cour supérieure, Mathieu, J., 522.
- :—ENQUÊTE.—Where a case has been inscribed for *enquête*, the plaintiff, when he closes his *enquête*, is not entitled to call upon the defendant to proceed with his *enquête* the same day, but should fix a subsequent day for that purpose. A foreclosure of defendant, and inscription upon the merits by the plaintiff, on the same day he closed his *enquête*, will be set aside as irregular. *La Cie de Prêt et de Crédit Foncier v. Normand & Guertin*. Cour supérieure, Tait, J., 390.
- :—EXAMEN DE LA PARTIE.—Where the defendant, before the inscription of the case for *enquête*, has been served with a subpoena to appear for examination on a day named therein, it must be presumed that it was the plaintiff's intention to examine defendant under the provisions of Art. 251a, C. C. P., before proceeding with his *enquête* under the inscription for *enquête* filed by him two days later. The defendant, therefore, is not dispensed from attendance in obedience to the subpoena, by the fact that he has moved to dismiss the inscription for *enquête*. *Polette v. Brown*. Cour supérieure, Tait, J., 498.
- :—EXCEPTION À LA FORME.—Voir *Droit maritime*—*Interdiction*—*Locateur et locataire*—*Testament*.
- :—EXCEPTION DILATOIRE.—Voir *Mandat sur ordre*, *Succession*.
- :—EXPERTS.—Des experts nommés en justice ne sont pas obligés d'attendre l'issue du procès pour le paiement de leurs frais et

honoraires ; mais ils peuvent, dès que le montant en a été contradictoirement établi, le recouvrer des parties, lorsque aucun dépôt n'a été fait en cour.

Une partie ne peut se soustraire à ce paiement qu'en démontrant que le rapport des experts est nul et sans utilité dans la cause. *Quirk v. New Rockland Slate Co.* Cour supérieure, Loranger, J., 312.

- :—FOLLE ENCHÈRE.—La demande dirigée contre un adjudicataire pour folle enchère sera renvoyée, si l'adjudicataire fait voir que le lot qui lui a été adjugé était décrit aux avis de vente comme étant un lot bâti, tandis qu'au contraire, ce lot était vacant. *Cité de Montréal v. Pérodeau.* Cour supérieure, Loranger, J., 302.
- :—FORCLUSION.—Voir *Enquête, supra.*
- :—FORMA PAUPERIS.—Where leave has been granted to a party to institute a suit *in forma pauperis*, and such action has been dismissed, the original order granting leave to proceed *in forma pauperis* cannot be invoked to sustain a writ under a different number, styled an *alias* of the number borne by the first writ. *Noël v. White.* Cour supérieure, Davidson, J., 360.
- :—GARDIEN.—A rule against a guardian to effects seized under execution, which gives him the option of producing the goods seized, or of paying the value thereof, without stating what the value amounts to, and asks that he be imprisoned until he shall have paid an unascertained value of goods or amount of money, is illegal, and will be set aside. *Evans v. Wiggins & Wiggins.* Cour supérieure, de Lorimier, J., 363.
- :—HUISSIER.—Voir *Saisie-exécution, Saisie-gagerie, infra.*
- :—INJONCTION.—Voir ce mot.
- :—INSCRIPTION.—L'inscription d'une cause faite devant un juge de la cour supérieure au lieu de l'être devant le tribunal lui-même, est irrégulière. *Bousquet v. Duquette.* Cour supérieure, Mathieu, J., 522.
- :—MANDAMUS.—Dans une requête pour mandamus, sous l'art. 1022 C. P. C., contre un magistrat qui refuse d'entendre une plainte, dans une affaire où il a juridiction, il n'est pas nécessaire d'alléguer que le requérant n'a pas d'autre remède. *Hooper v. Dugas.* (Infirmé en révision). Cour supérieure, Mathieu, J., 75.
- :—Voir *Droit municipal.*
- :—MODIFICATION DES JUGEMENTS SUR APPEL.—La cour de révision peut modifier les jugements qui lui sont soumis quant au montant des dommages accordés, lorsque la nature de l'action en rend la détermination précise possible. La règle établie par la cour suprême (vol. VI, p. 482, *Lévi & Reed, etc.*) que "l'appréciation du tribunal de première instance doit être finale, hors le cas où la condamnation est excessive au point de constituer une erreur évidente ou une injustice," ne s'applique qu'aux actions, comme celles d'injures, où la détermination des dommages est laissée à sa discrétion. *Bernard v. Collé.* Cour de révision, Casault, Caron, Andrews, JJ., 82.



- :—*QUO WARRANTO*.—Puisque le recours que donne l'article 1016 du C. P. C. n'existe que lorsqu'il y a *usurpation, détention ou exercice* illégaux d'une charge, une déposition sous serment qui ne mentionne que son *acceptation* est insuffisante pour autoriser l'émanation du bref. *Prendre sans permission* une charge (version française) n'est pas seulement *l'accepter*, mais s'en saisir, les mots *intrude into* (version anglaise) ne veulent pas dire seulement *accepter* une charge, mais s'en mêler, s'y fourrer.
- Dans l'espèce, cette objection n'ayant pas été prise *in limine litis*, et la preuve démontrant que *l'acceptation* mentionnée a réellement été une prise de possession, le jugement dépossédant le défendeur de la charge de conseiller, pour manque de qualification, est confirmé avec dépens. *McLaughlin v. Paul*. Cour de révision, Casault, Routhier, Caron, JJ., 163.
- :—*Voir Droit paroissial*.
- :—*PÉRÉMPTION D'INSTANCE*.—1o Le jugement de congé défaut que le demandeur a obtenu contre une première motion pour péremption d'instance ne constitue pas une procédure utile dans la cause qui puisse être opposée à une seconde motion pour péremption, la demande en péremption formant une instance distincte de l'instance principale.
- 2o Des articulations de faits produites après enquête close, et par conséquent en dehors des délais de l'article 207, C. P. C., sans la permission de la cour ou le consentement de la partie adverse, et un avis d'enquête produit après la première motion pour péremption, mais qui avait été signifié avant la période de trois ans constituant cette péremption, ne sont pas des procédures utiles pouvant couvrir la péremption. *Roy v. Cantin et al.* Cour supérieure, Taschereau, J. (confirmé en révision, 29 avril 1893), 348.
- :—La simple production de la requête civile n'ayant pas, comme l'opposition à jugement, qui est un véritable plaidoyer, l'effet de mettre de côté le jugement dont on se plaint, le défendeur-requérant ne sera pas reçu, lorsqu'on n'a pas procédé sur la requête civile pendant plus de trois ans, à demander la péremption de l'action du demandeur, ce dernier ayant déjà un jugement en sa faveur, et la seule instance qui pourrait être déclarée périmée, c'est la requête civile du défendeur. *Lavigne et al. v. Dame & Dame*. Cour supérieure, Pagnuelo, J., 503.
- :—*PROCÈS PAR JURY*.—1o Absence of evidence to support a verdict is not ground for rendering judgment *non obstante veredicto*.
- 2o The judge presiding at the trial has no power to non-suit a plaintiff, save in the two cases provided for by Arts. 394, 395, C. P. C., that is, either where the plaintiff does not appear at the time and place fixed for the trial, or where, having so appeared, he, at any time during the trial and before verdict, withdraws from Court or abandons his suit, the effect of such non-suit being in either case to dismiss plaintiff's action, but permit his beginning anew. *Turbull v. Travellers Insurance Co.* Cour de révision, Loranger, Ouimet, Doherty, JJ., 1.

- :—PRODUCTION DE PIÈCES.—Bien que l'article 103, C. P. C., prescrive que jusqu'à ce que les pièces du demandeur aient été produites, le dit demandeur ne peut procéder sur sa demande, le défendeur sera cependant reçu à demander, par motion, à ce qu'il ne soit pas tenu de plaider, et les dépens de cette motion lui seront accordés. *Haines v. Baxter*. Cour supérieure, Mathieu, J., 518.
- :—PROHIBITION.—L'art. 1074, § 5, ne prononçant aucune déchéance ou nullité des procédures sur un bref de prohibition, pour le défaut du requérant de déposer préalablement la somme requise par cet article pour garantir le paiement des frais de la partie adverse, ce dépôt pourra, avec le consentement du tribunal, être fait par le requérant subséquemment à l'émanation du bref, sur paiement des frais occasionnés par son défaut. *Paquette, ex parte, & Demoyers & Lambe*. Cour supérieure, de Lorimier, J., 519, (Voir cependant *Certiorari, supra*.)
- :—RÈGLES DE LA PROCÉDURE.—Quand la procédure a été faite d'une manière négligente de part et d'autre, il convient de s'assurer si justice a été rendue aux parties, et non si l'on a suivi strictement les règles de la procédure. *McHugh v. Walker*. Cour de révision, Jetté, Davidson, Pagnuelo, JJ., 158.
- :—REQUÊTE CIVILE.—A party who, through a misunderstanding between attorneys, has obtained a judgment in the absence of his opponent, but who has voluntarily desisted therefrom, is not obliged to desist with costs; and if the opposite party refuses to accept a *désistement* without costs, and proceeds by *requête civile*, seeking the revocation of the judgment on grounds of artifice and irregularity, his *requête* may be dismissed with costs, if it be not shown that the judgment was in fact obtained by artifice or irregularity. *Leet v. Crothers & Granville*. Cour supérieure, Doherty, J., 289.
- :—Voir *Péremption d'instance, supra*.
- :—RÉVISION.—Un seul dépôt en révision suffit, même lorsque la révision porte et sur le mérite de la cause et sur une inscription en faux, surtout si les deux contestations ont été réunies en première instance. *Champoux v. Paradis*. Cour de révision, Casault, Routhier, Caron, JJ., 419.
- :—RÉVISION DU JUGEMENT D'UN JUGE EN CHAMBRE.—Voir *Cautionnement pour frais*.
- :—SAISIE-ARRÊT AVANT JUGEMENT.—Lorsqu'une requête pour l'annulation d'un bref de saisie-arrêt avant jugement a été, après sa présentation, continuée à un autre jour, il n'est pas nécessaire qu'il y ait inscription pour preuve et audition sur cette requête, mais le jour fixé, le requérant doit être présent avec ses témoins, et faute par lui de procéder sur sa requête, le tribunal, sur inscription du demandeur, peut rendre jugement sur le mérite de l'action, sans avoir égard à la requête du défendeur. *McHugh v. Walker*. Cour de révision, Jetté, Davidson, Pagnuelo, JJ., 158.

- :— SAISIE-EXÉCUTION.—Lors de la saisie, l'huissier instrumentant doit offrir au saisi le choix des effets qui sont exempts de saisie. L'huissier doit décrire les effets saisis de manière à les identifier; ainsi, la désignation, au procès-verbal, de "quatre lits sur sept" est insuffisante. *Lanthier v. Thouin & Thouin*. Cour de circuit, Pagnuelo, J., 157.
- :— Le montant adjugé pour libelle est saisissable (*Archambault & Lalonde*, M. L. R., 3 Q. B. 486.) *Desrosiers v. Meilleur et al.* Cour supérieure, Jetté, J., 411.
- :— Where the seizure of movables by the first seizing creditor is suspended by reason of an opposition to his proceedings, the next seizing creditor is not thereby prevented from proceeding to the sale of the effects, the preference given to the first seizing creditor only subsisting so long as he is in a position to proceed to the sale of the effects seized and is not retarded by oppositions not affecting other creditors in a position to proceed. *Joseph v. Leblanc & Brown*. Cour supérieure, Doherty, J., 453.
- :— Voir *Exécuteur testamentaire, Pension alimentaire, Substitution*.
- :— SAISIE-GAGERIE.—1. Where the plaintiff has combined with a *saisie-gagerie simple* and *saisie-gagerie par droit de suite* a *saisie-arrêt en mains tierces*, without producing an affidavit to justify the *saisie-arrêt*, the absence of affidavit merely entails the nullity of the seizure as respects effects not *gagés* for the rent, but does not affect the validity of the *saisie-gagerie*.
  2. The fact that a copy of the declaration was deposited for the defendant at the prothonotary's office *before* the service of the writ of *saisie-gagerie* is immaterial, so long as the copy was in the office before the expiry of three days following the service of the writ.
  3. The bailiff charged with a writ authorizing him to seize, is not bound to serve the copy of such writ upon defendant before effecting the seizure. The seizure may be effected in the absence of defendant and the writ subsequently served upon him.
  4. The endorsement of its title or description upon the back of a writ is not an essential part thereof and any difference in the title as endorsed upon the several copies served is not a ground of nullity.
  5. The plaintiff is not bound to specify, in the writ or declaration of *saisie-gagerie*, the effects he seeks to have seized *par droit de suite*.
  6. So long as the seizure of effects which have been removed from the premises is made within eight days after the date of their removal, it is not essential that the writ be served upon the defendant within eight days. *Beaulieu v. Phillips & Kimball et al.* Cour supérieure, Doherty, J., 537.
- :— Voir *Locateur et locataire*, et *Capias*, *supra*, voir aussi *Vente*.
- :— SIGNIFICATION.—Dans le cas d'une assignation faite à une compagnie ayant son principal bureau d'affaires dans la province

d'Ontario, en parlant à son agent, sur une exception à la forme, niant la qualité de l'agent à qui l'huissier a parlé, c'est au demandeur à prouver cette agence. *Schultze v. Thorold Felt Goods Co.* Cour supérieure, Mathieu, J., 77.

— : Une banque qui a son bureau principal à Québec et une succursale à Montréal, ne peut être assignée à cette succursale, mais l'assignation doit être donnée au bureau principal de la banque. *Loignon v. Banque Nationale.* Cour supérieure, Jetté, J., 310.

- - : When the defendant resides at a hotel, the servants and employees of the hotel are persons belonging to his family within the meaning of art. 57, C. C. P., and service effected at the hotel, speaking to an employee, is a good service. *Bastien v. Kennedy.* Cour supérieure, Doherty, J., 521.

— : SHÉRIF.—Les dispositions de la loi qui accordent au shérif une commission de deux et demi pour cent sont encore en vigueur. *Lambert v. Larivière & Lambert & La Banque de St-Hyacinthe.* Cour supérieure, Mathieu, J., 524.

— : TÉMOIN.—Lorsque les faits dont un témoin dépose sont relatifs à la cause, dans laquelle il est examiné, et qu'ils sont articulés de bonne foi et sans malice, il ne saurait y avoir ouverture à un recours en dommages à raison des paroles ainsi prononcées ;

Cependant, dans l'espèce, le défendeur ayant juré que la demanderesse n'était pas croyable sous serment, et ayant donné, comme base de sa croyance, des motifs mal fondés et laissé percer une certaine prévention contre la demanderesse, il n'y avait pas lieu d'accorder au défendeur les frais de l'action. *Marquis v. Goudreau.* Cour supérieure, Jetté, J., 502.

— : Voir *Responsabilité.*

— : VACANCE.—Voir *Appel, Supra.*

PROCUREUR AD LITEM :—1. An advocate has no right of action for his fees, until the cause wherein he claims them has been terminated by judgment, settlement, or discontinuance, or until his client has withdrawn his mandate from him.

2. An advocate cannot withdraw from a cause without the permission of the court or judge ; and even where such withdrawal is regularly made, it does not give the advocate a right of action against his client for his fees before the termination of the cause.

3. The fact that the client retained another lawyer in another case in which he was concerned, and did not respond to a notice by his attorney to inform him what he intended to do in the case in which he represented him, does not justify an advocate in withdrawing from a case, or give him a right of action for his fees before the termination of the suit.

4. An advocate is not bound to advance moneys as disbursements in a cause, and where he does so he is not obliged to await the result of the suit before he is entitled to sue for the reimbursement of such advances. *Loranger et al. v. Filiatrault et al.* Cour supérieure, Doherty, J., 351.

— :—Voir *Procédure—Dépens, Désaveu.*

PROMESSE DE VENTE :—Voir *Vente.*

PROMISSORY NOTE :—Voir *Mandat à ordre.*

PROPRES DE COMMUNAUTÉ :—Voir *Communauté.*

PROPRIÉTÉ LITTÉRAIRE ET ARTISTIQUE :—Pour pouvoir réclamer la pénalité édictée par la 32e section du ch. 62, S. R. C., concernant la propriété littéraire et artistique, il faut alléguer la possession par le défendeur du nombre d'exemplaires qui forme la base de l'action. *Ashdown v. Lavigne et al.* Cour supérieure, Pagnuelo, J., 361.

PROTÊT :—Voir *Mandat à ordre.*

RAILROAD :—Voir *Chemin de fer.*

RÉPÉTITION DE L'INDU :—La déclaration alléguait qu'en avril 1891, le gouvernement provincial, désirant payer certains subsides votés en faveur de la compagnie de chemin de fer de la Baie des Chaleurs, et voulant que ces subsides fussent d'abord employés à acquitter certaines dettes antérieures de cette compagnie, nomma un mandataire qu'il chargea de faire ces paiements, et qu'une lettre de crédit au montant de \$100,000, adressée à la Banque Union, fut mise à la disposition de ce mandataire pour cet objet. Que celui-ci la déposa à la dite Banque Union, et, le même jour, fit à l'ordre du nommé C. N. Armstrong cinq chèques de \$20,000 chacun, et les lui remit dans le bureau du défendeur, et qu'immédiatement les dits chèques furent endossés et délivrés par le dit Armstrong au défendeur, sans qu'il ne fut rien dû à ce dernier. Et le gouvernement demanda le recouvrement de cette somme du défendeur, par action en répétition de l'indu.

*Jugé* :—Sur défense en droit, que l'action ne démontrait aucun lien de droit entre le gouvernement et le défendeur, et ne pouvait être maintenue. *Cargrain v. Pacaud.* Cour supérieure, Routhier, J., 89.

— :—Les banques ne peuvent charger, sur les billets qui leur sont présentés pour escompte, qu'un intérêt de sept par cent par an.

La prohibition de la loi, en cette matière, étant d'ordre public, celui qui a payé à une banque un intérêt dépassant le taux fixé par la loi, a droit de répéter de la banque le montant de l'excédant. *Banque de St. Hyacinthe v. Sarrazin et al.* Cour supérieure, Pagnuelo, J., 96.

RESPONSABILITÉ :—Un mandat d'arrestation ayant émané contre le frère du demandeur, deux officiers de police de la cité de Montréal, sans s'être procuré un signalement suffisant de l'accusé, ni s'être renseigné sur ses prénoms et sa résidence, arrêtèrent le demandeur qui avait une certaine ressemblance avec son frère. Le demandeur passa la nuit dans les cellules d'une station de police et ne fut libéré que le lendemain.

*Jugé* :—Que ce manque de précautions engageait la responsabilité des défendeurs, mais que cette responsabilité ne s'étendait pas à la publicité donnée par les journaux à cette arrestation du demandeur, les défendeurs n'ayant aucunement participé à cette publicité. *Bigras v. Cité de Montréal*. Cour supérieure, Jetté, J., 227.

— :—Une corporation municipale est responsable du fait que les madriers d'un de ses trottoirs ne sont pas convenablement cloués, et il ne suffit pas à cette corporation de faire examiner de temps à autre les trottoirs sous son contrôle par ses employés mais elle est responsable de la négligence de ses employés si ces derniers ne tiennent pas les trottoirs en bon ordre, de manière à offrir toute sécurité possible aux passants. *Mills v. Corporation of Côte St. Antoine*. Cour supérieure, DeLorimier, J., 262.

— :—Un forgeron, qui, après avoir ferré un cheval, l'envoie mener chez son propriétaire sous les soins d'un jeune garçon et sans bride, ni mors, est responsable d'un accident arrivé à ce cheval par la négligence de son conducteur et au-si du fait qu'il aurait, sans consulter le propriétaire du cheval, fait soigner ce cheval par une personne ignorante dont le traitement a rendu le cheval impropre à tout travail. *McGuire v. Grant*. Cour supérieure, Jetté, J., 267.

— :—Lorsque une corporation a négligé d'entretenir une rue pendant l'hiver, elle ne peut échapper à la responsabilité qui résulte d'un accident en plaidant que la rue s'est trouvée dangereuse par suite d'un dégel subit, son devoir étant de couper la glace et de couvrir les trottoirs de cendres.

Néanmoins le demandeur, un vieillard, s'étant imprudemment engagé dans une rue à pente raide, sans grappins et avec des claques en caoutchouc usées, il y a lieu de mitiger les dommages à cause de la faute commune des parties. *White v. Cité de Montréal*. Cour supérieure, Pagnuelo, J., 342.

— :—Lorsqu'un trottoir a été constamment entretenu en bon état et que l'accident qui y est arrivé ne peut être attribué qu'à un dégel considérable ainsi qu'à la pente de la rue, il n'y a pas lieu de tenir la corporation responsable de cet accident. *Foley v. Cité de Montréal*. Cour supérieure, Pagnuelo, J., 346.

— :—1. Those who aid and abet, or take part in the hanging and burning of a person in effigy, with the object of bringing him into contempt, are jointly and severally liable in damages.

2. The father of minor children, who, although aware that his children were planning and abetting a proceeding of the above nature, did not interfere to restrain them, but actually encouraged them, is responsible for their acts. *Lortie v. Claude et al.* Cour supérieure, Tait, J., 365.

— :—Une corporation municipale qui a permis au public de se servir d'une ruelle privée et y a construit un égout et numéroté les maisons qui s'y trouvaient, est responsable d'un accident arrivé

par suite du défaut d'entretien du trottoir de cette ruelle.  
*Gilligan v. La Cité de Montréal.* Cour supérieure, Loranger, J., 405.

— :—Le défendeur, dont le magasin avait souffert d'un incendie, après que son témoignage devant les commissaires des incendies fut clos, déclara aux dits commissaires que certains effets avaient disparu de son magasin, pendant que la police en avait la garde, et il consentit que rapport de cette accusation fut fait au chef de police. La preuve démontra que rien ne justifiait cette dénonciation.

*Jugé* :—Que les déclarations du défendeur devant les commissaires des incendies n'étaient pas privilégiées et que chaque homme de police qui avait participé à la garde du magasin du défendeur, avait droit d'action contre ce dernier à raison de cette accusation.  
*Prattie v. Vineberg.* Cour supérieure, Jetté, J., 507.

— :—Voir *Chemin de fer, Diffamation, Echange, Hotelier.*

RÉVOCATION D'UN JUGEMENT :—Voir *Prescription, Procédure, Requête civile.*

RIVIÈRES :—Le droit de draver le bois sur les rivières flottables à bûches perdues dans leurs grosses eaux, est reconnu par la loi, et celui qui y met obstacle, par la construction d'une chaussée, sans glissoire, est responsable des dommages qui peuvent en résulter.  
*Atkinson v. Couture.* Cour de révision, Casault, Routhier, Caron, JJ., 46.

RUE PUBLIQUE :—Voir *Expropriation.*

SALVAGE :—Voir *Droit maritime.*

SAUVETAGE :—Voir *Droit maritime.*

SÉPARATION DE CORPS OU DE BIENS :—Voir *Mari et femme.*

SERVITUDE :—Where a gable wall on the division line between two properties is not *mitoyen*, the owner of the adjoining property has the right to convert it into a *mitoyen* wall only by complying with the requirements of Arts. 518 and 519, C. C. Even where the wall in question is not straight nor adapted for a common wall, the neighbour is not entitled, without the consent of the owner, or process of law, to take possession thereof and demolish it, with a view to rebuilding it as a common wall. *Bruchesi v. Desjardins.* Cour supérieure, Doherty, J., 436.

— :—Voir *Arbres, Vente.*

SIMULATION :—Voir *Dol et fraude, Vente.*

SOCIÉTÉ :—Where a person is not a registered member of a firm, but nevertheless must be deemed to be a partner, by reason of a private agreement involving participation by him in the profits and contribution to the losses of the firm, such person may be sued for a debt of the firm jointly and severally with the registered partners. *Carter et al. v. Grant et al.* Cour supérieure, Taschereau, J., 499.

— :—Voir *Procédure—Demande incidente.*

**SUBSTITUTION** :—The curator to a substitution, not being vested with the substitution, has no quality or interest to make an opposition to the seizure thereof. *Montreal Loan & Mortgage Co. v. Pelodeau & Lavigne.* Cour supérieure, Doherty, J., 391.

— :—Le décret d'un immeuble, à la poursuite de la cité de Montréal, en vertu des dispositions de sa charte et en recouvrement de taxes, ne purge pas les substitutions non ouvertes qui grèvent cet immeuble et l'adjudicataire d'un tel immeuble peut se pourvoir en nullité de décret. *Chaput v. La cité de Montréal.* Cour supérieure, Jetté, J., 466.

— :—Le substituant qui, par une donation créant une substitution, a imposé certaines charges au grevé, assurées par privilège de bailleur de fonds, que ce dernier n'a pas remplies, peut faire saisir et vendre l'immeuble substitué et cette vente a l'effet de purger la substitution.

2. Une substitution ne peut être créée qu'autant qu'elle se rattache à une libéralité, la substitution ne pouvant exister que lorsque la personne qui en a été chargée a été gratifiée par l'acte créant la substitution. Ainsi, lorsque les charges stipulées égalent la valeur de l'immeuble qu'on a prétendu substituer, il n'y aura pas de substitution, l'acte en question constituant une véritable vente. *Lalonde v. Daoust.* Cour supérieure, Taschereau, J., 526.

**SUCCESSION** :—1o. La renunciation à une succession qui n'a pas été enregistrée est sans effet à l'égard des tiers et, notamment, des créanciers du renonçant. *Gagnon et Valentine vs qual & Gagnon vs qual.*, Oppt. Cour de révision, Casault, Caron, Andrews, JJ., 50.

— :—1o Dès le lendemain de la mort du testateur, son créancier a le droit d'assigner le légataire universel, et telle assignation est valide à toutes fins quelconques;

2o Le légataire universel a l'exception dilatoire pour arrêter l'action pendant les délais pour faire inventaire et délibérer;

3o Si le légataire universel ensuite accepte sous bénéfice d'inventaire, alors l'action se continuera contre lui en cette nouvelle qualité;

4o Les demandeurs n'ayant pas contesté l'exception dilatoire, les frais de cette exception seront mis à la charge de la succession, c'est-à-dire, dans le présent cas, à la charge de la demanderesse en-qualité de légataire universel sous bénéfice d'inventaire. *Massé et al v. Lainé*, Cour supérieure, Cimon, J., 269.

— :—Where several heirs leave it to one of them to liquidate the debts of the succession to the best advantage, the other heirs nevertheless remain liable to contribute to the payment of the debts and charges, each in proportion to his share in the succession. *Truteau v. Fahey et vir*, Cour supérieure, Davidson, J., 449.

— :—Voir *Assurance, Exécuteur testamentaire, Testament.*

**SURETYSHIP** :—Voir *Cautionnement.*



TELEGRAPHE, Cie de:—The Montreal Telegraph Company has, by its charter, the right to cut the branches of trees overhanging highways, which interfere with the working of its telegraph lines, but such right does not justify a trespass on private property for the purpose of cutting such branches; and further, the Great North Western Telegraph Company, as lessee of the Montreal Telegraph Company's lines, has the same rights. *Roy v. Great North Western Telegraph Co.* Cour de circuit, Casault, J., 135.

TESTAMENT:—1. The 14th Geo. III, cap. 73, sec. 10, in force in February, 1865, and which provides "that it shall be lawful for every person.... to devise.... by will.... executed either according to the laws of Canada or according to the forms prescribed by the laws of England," is not to be read as restricted to wills made in the Province, but applies to wills generally wherever made. Therefore a will made at that time in the State of New York by a person domiciled in this Province, in the holograph form, is good and valid.

2. A bequest in the following words: "I hereby will and bequeath all my property, assets or means of any kind, to my brother Frank, who will use one-half of them for public Protestant charities in Quebec and Carluke, say the Protestant Hospital Home, French Canadian mission, and amongst poor relatives as he may judge best," is not void for vagueness or uncertainty.

*Semble*, There is power in the Court, where a trustee empowered to select beneficiaries under a legacy from a class, fails to do so, to order an equal distribution of the amount of the legacy among those who compose the class. (*Jugement final qui a été confirmé en appel.*) *Ross v. Ross et al.* Cour supérieure, Andrews, J., 8.

—:—By the will in question in this cause a trust was created in favor of public Protestant charities and poor relations: and the terms creating such trust are not so vague and indefinite as to make it incapable of execution.

A party who has obtained leave to intervene in a suit, is justified, after the lapse of eight days from service of his petition, in considering his intervention as admitted (C. C. P. 158), and may thereafter produce his grounds of intervention, without demanding from the other parties a plea to his petition.

The premature production of such grounds would, in any case, constitute merely an irregularity, to be attacked by motion, and not by exception to the form. (*Jugement sur défense en droit.*) *Ross v. Ross et al. & Ross et al.* Cour supérieure, Routhier, J., 115.

—:—1o. La présomption établie par l'art. 890 du C. C., s'applique à tout legs fait au créancier ou au domestique du testateur, même à un legs purement rémunératoire.

2o. Cette présomption ne peut être détruite que par une énonciation à cette fin dans le testament même, ou par l'aveu du créancier ou domestique poursuivant établi suivant les règles de la

preuve. *Marmen v. Royer et qual.* Cour supérieure, Casault, J., 319.

**TRANSACTION**.—Le demandeur avait acheté d'un tiers, de bonne foi, du fer appartenant à la défenderesse, et l'avait ensuite brisé pour le vendre comme du vieux fer. Menacé de poursuites criminelles, il s'obligea à payer à la défenderesse, \$1,400, ce qui dépassait considérablement le montant des dommages soufferts par cette dernière.

*Jugé*.—Que quoique le demandeur n'eût assumé, par son achat, aucune responsabilité civile ou criminelle, cependant, l'arrangement en question constituant une transaction, il ne pouvait être mis de côté à cause de l'erreur de droit sous l'empire duquel le demandeur s'était engagé à payer cette somme pour éviter des poursuites, et ce nonobstant la lésion que le demandeur avait soufferte la lésion n'étant plus une cause de nullité entre majeurs.

Que la crainte d'un procès suffit en droit pour servir de base à une transaction et lui donner une cause valable et licite. *Str. Marie v. Smart et vir & de Lorimier.* Cour supérieure, Jetté, J., 292.

**TREES**.—Voir *Arbres*, Télégraphe.

**TUTELLE**.—Lorsque les droits du mineur ont été clairement déterminés par l'inventaire de la succession échue à ce mineur, et que le compte de tutelle ne serait qu'une répétition de cet inventaire, les revenus des biens du pupille étant plus qu'absorbés par les frais de garde et de l'éducation du mineur, la cour ne mettra pas de côté une vente de droits successifs consentie par le mineur, devenu majeur, à son tuteur, pour la seule raison que cette vente n'a pas été pré-élée d'un compte de tutelle, surtout lorsque les parties ont référé à l'inventaire comme constatant les droits de ce mineur, et que plus tard elles ont rendu un compte qui n'était que la reproduction de cet inventaire. *Lesflore v. Goyette & Longtin.* Cour de révision, Taschereau, Tait, Pagnuelo, JJ., 203.

— :—Action demandant la destitution d'un subrogé-tuteur, pour les causes suivantes : 1o. parce que le tuteur avait intenté contre ce subrogé-tuteur une action lui demandant de rendre compte d'un certain nombre de billets ; 2o. parce que la mère du subrogé-tuteur avait à la suggestion de ce dernier, intenté une action contre le dit tuteur ; 3o. parce que le défendeur avait refusé de consentir à une licitation volontaire des immeubles de son pupille ; 4o. parce que le défendeur était animé de sentiments antipathiques à l'égard de son pupille et avait refusé de remplir les devoirs de sa charge ; 5o. parce que le défendeur était sur le point de partir de la province de Québec et de la puissance du Canada. Le départ projeté du défendeur et ses sentiments antipathiques ne furent pas prouvés et il fut démontré que les immeubles qu'on voulait faire liciter étaient substitués.

*Jugé*.—Que les causes de destitution invoquées étaient insuffisantes en loi pour justifier la destitution d'un subrogé-tuteur. *Fyfe v. Bourdau & Fyfe et vir.* Cour supérieure, Guimet, J., 511.

— :—Voir *Nullité*.

USURE:—Voir *Répétition de l'indé.*

VAGRANCY:—Voir *Droit criminel.*

VENTE:—1. That an agreement by which the defendant transferred to plaintiff a barge for \$300, whereof \$50 were payable in July following, \$50 in September, and the balance in annual instalments of \$50, and which stipulated that in default of payment of the instalments as they became due the defendant would be at liberty to take back the barge, is a sale and not a lease.

2. That a *saine-guerie* seizing the barge under such pretended lease, was issued maliciously and without probable cause; and vindictive as well as real damages may be allowed in such case. *Lamirande v. Curtier.* Cour de révision, Taschereau, Loranger, Doherty, JJ., 43.

—:—The sale à *réméré* by a debtor to enable him to pay part of his liabilities, cannot be attacked as simulated, fraudulent and preferential by a creditor who was cognizant of the sale, and himself received the proceeds of it.

Under such circumstances, the remedy of the creditor is, not to deprive the advancer of his security, but rather to disinterest him by repaying him, and thus bring the security back into the debtor's estate. *Rutté v. Noël et al. & Mutte.* Cour supérieure, Andrews, J., 79.

—:—Dans le cas de vente de meubles par un même vendeur à deux personnes différentes, l'acheteur qui est en possession actuelle et de bonne foi doit être préféré, même si son titre d'acquisition est postérieur à celui de l'autre acheteur, et lors même que ce dernier aurait eu tradition. *Drouin v. Lefrançois.* Cour de circuit, Routhier, J., 128.

—:—L'acquéreur d'un immeuble, sous la garantie contre les faits et promesses seulement du vendeur, ne peut réclamer de ce dernier le montant qu'il a payé pour acquitter un droit de commutation ouvert lors de la vente.

2. Plusieurs mutations de l'immeuble en question ayant eu lieu avant le titre de cet acquéreur, et la commutation devenant exigible lors de la première mutation, l'acquéreur est présumé avoir connu cette cause d'éviction et ne peut l'opposer à son vendeur qui ne l'a garanti que contre ses faits et promesses seulement. *Guerin v. Craig & Craig.* Cour de révision, Loranger, Davidson, Tellier, J., 167.

—:—Le marchand de graines de semence, qui vend à un jardinier des graines qu'on lui demande pour semer, est responsable de l'erreur, si ces graines ne sont pas de la qualité demandée, et il doit indemniser l'acheteur de la perte de sa récolte et de ses travaux, quoiqu'il n'y ait aucune mauvaise foi à reprocher au vendeur. *Lapierre v. St. Jacques.* Cour de révision, Gill, Mathieu, Loranger, JJ., 252.

— Plaintiff, at Melbourne, sold to defendant lumber, intended for the New York market, which, by the terms of the contract in writing, was "to be of good quality, and to be accepted at Belœil," thence to be forwarded to New York on defendant's own boat. At Belœil defendant pointed out to plaintiff, on the barge on which the lumber was laden, a quantity of culls which had been set apart on the deck, and objected to them. Plaintiff, according to his evidence, answered, "do the best you can with them," meaning, as he explained, that a small amount of lumber was nothing, in a quantity like the total amount sold; but he also asserted that he had refused to modify the contract, or to accept inspection of the lumber at New-York. Defendant then paid \$775 on account, and carried the lumber, including the culls, to New York, where the whole was sold. Defendant claimed that the contract had been modified, so as to make the lumber subject to inspection at New York.

*Held*, that the evidence of plaintiff did not justify the admission of parol evidence to show that the original contract, by which the lumber was to be accepted at Belœil, had been abandoned, or varied, so as to entitle the defendant to treat the entire cargo as sold subject to inspection at New York. *Cross et al. v. Bulis*. Cour de révision, Johnson, Tait, Davidson, JJ., 321.

— 10. L'acheteur a, contre son vendeur, l'action en diminution du prix et en dommages, à cause d'une servitude non déclarée ni apparente au moment de son achat, et qu'il a trouvée consignée dans le titre de son vendeur sous forme de réserve en faveur d'un tiers, propriétaire du terrain voisin, même si celui-ci n'y était pas partie, et quand bien même la servitude n'est pas assez importante pour autoriser la rescision de la vente;

20. C'est au vendeur, si ce tiers n'y a pas droit, à faire disparaître la servitude, et non à l'acheteur à plaider à ce sujet avec ce tiers;

30. La clause d'un acte de vente, disant : "l'acquéreur déclare connaître le susdit emplacement et ses accessoires et n'en pas exiger plus ample désignation," est de pur style et ne porte que sur l'état apparent de l'emplacement à ce moment-là;

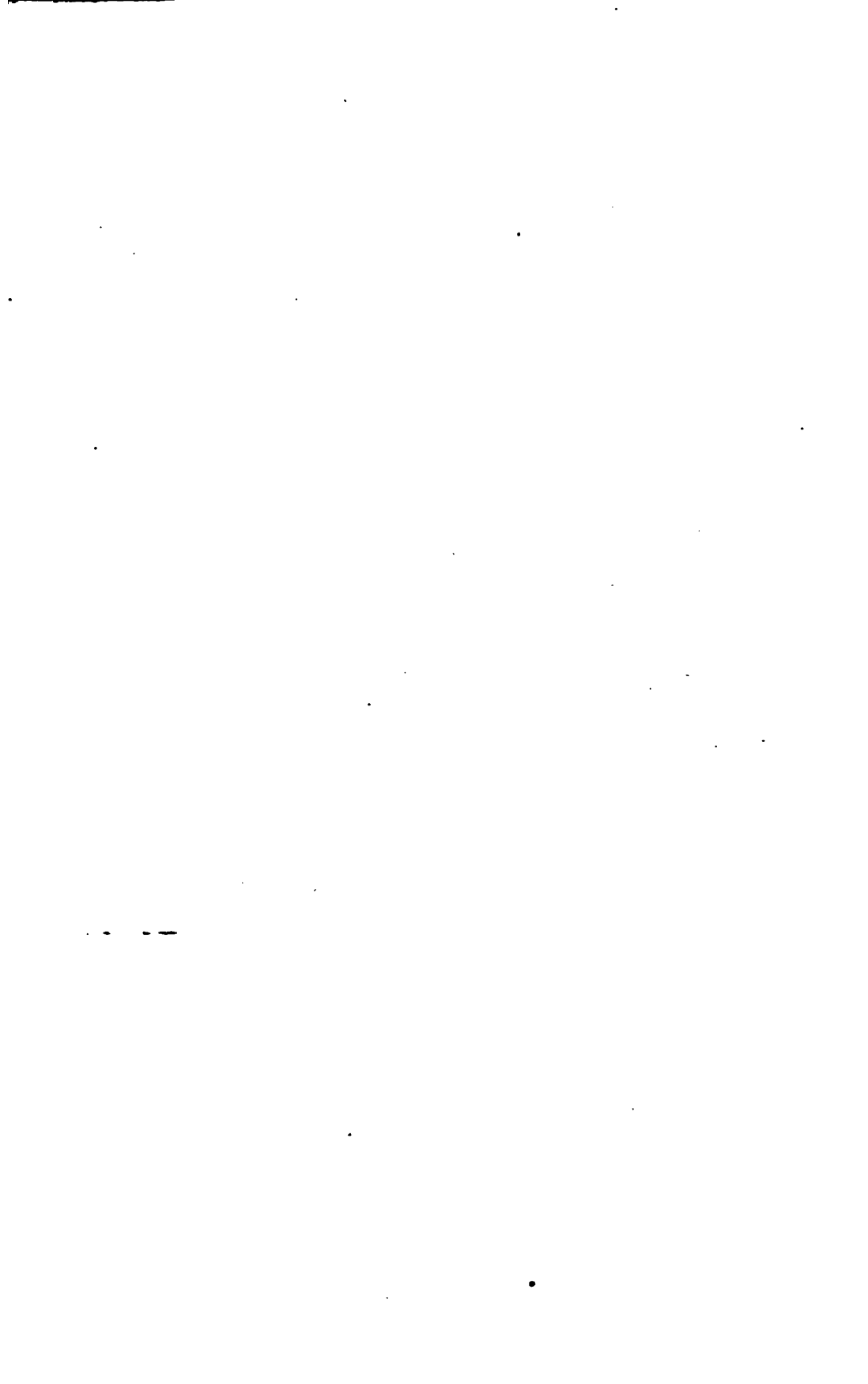
40. Un tuyau posé dans la terre pour conduire l'eau, lorsqu'il est recouvert de terre, et, surtout, le 9 avril, alors que la terre est recouverte de neige, étant non apparent, la servitude qui pourrait exister à son sujet est, aussi, à ce moment, non apparente;

50. Un puits sur un emplacement, s'il n'y a aucun signe apparent pour démontrer le contraire, est censé appartenir exclusivement au propriétaire de cet emplacement, et il ne montre pas être une servitude sur cet emplacement;

60. Quand bien même une servitude a été apparente antérieurement, si elle ne l'est pas au temps de la vente et n'a pas été déclarée à l'acheteur, celui-ci aura l'action en diminution du prix et en dommages (confirmé en révision, 28 février 1893). *Lebel v. Bélanger*. Cour supérieure, Cimon, J., 331.

- :—1. Where a person has obtained a promise of sale of real estate, and relying on that promise, has resold the property, he is entitled to recover from the vendor by way of damages the profit he would have derived from the resale, if the vendor refuses without valid grounds to execute a deed of sale to him.
2. Where the purchaser of real estate was to make a cash payment by accepted cheque, the fact that he did not at first appear at the office of the notary with the cheque accepted, but got it accepted by the bank a few minutes after, and offered it to the vendor the same day, was not a valid ground for the seller's refusal to complete the sale. *Newman v. Kennedy*. Cour supérieure, Gill, J., 446.
- :—Il incombe au vendeur sous la clause de " franc et quitte," qui réclame la balance du prix de vente, de faire voir qu'une hypothèque qui paraît exister contre l'immeuble vendu a été réellement radiée, et il ne remplit pas son obligation en produisant une quittance enregistrée qui mentionne erronément une autre obligation et ne décharge pas l'immeuble en question.
- Dans ces circonstances, le vendeur doit lui-même faire radier l'inscription avant d'exiger la balance du prix de vente.
- La preuve testimoniale n'est pas admissible pour démontrer que, malgré l'énonciation erronée qu'elle renfermait, la quittance produite s'applique réellement à la créance hypothécaire dont l'acheteur se plaint. *La fabrique de Montréal v. Monarque*. Cour supérieure, Taschereau, J., 468.
- :—Voir *Mari et femme, Possession, Tutelle*.

WORKMAN:—Voir *Louage de services*.

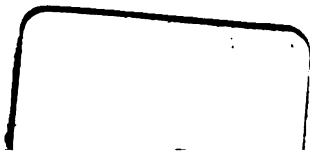




Standard Law Library



3 6105 062 601 625







Standard Law Library



3 6105 062 601 625

